ΕΤΟΣ ΚΕ.' ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β΄, 'Αριθ. 2290 ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΣΑΒΒΑΤΟΝ 5 'Απριλίου 1903

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑΙ
ΕΤΗΣΙΑ]'Εσωτερικοῦ δραχμαὶ.....20
]'Εξωτερικοῦ φράγκα.....25
ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΑ]'Εσωτερικοῦ δραχμαὶ.....12
]'Εξωτερικοῦ φράγκα.....15
ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ 5 ΛΕΠΤΑ
ΖΗΤΕΙΣΤΟΔΙ ΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙ

ΠΡΩΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΚΑΤΑ ΣΤΙΧΟΝ]3η σελὶς.....λεπτὰ 50
]4η σελὶς.....λεπτὰ 25
ΜΙΚΡΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ
ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΑΓΓΕΛΙΑΙ
ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗΝ
ΤΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΔΕΝ ΑΠΟΔΙΔΟΝΤΑΙ

Η ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΣ

ΕΝ ΣΧΕΣΕΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

[Τὴν στενοτέραν προσέγγισιν Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας κρίνουσα ἐν δυσὶ κυρίοις ἄρθροις ἡ «'Εθνικὴ 'Εφημερὶς» τοῦ Βερολίνου ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀνώμαλον ἐν Μακεδονίᾳ κατάστασιν, ἔγραψε τὰ ἑξῆς:]

«Σοβαρὸν κώλυμα διὰ τὴν ἐν Μακεδονίᾳ ἡσυχίαν ἀποτελοῦσι πάντοτε οἱ 'Αλβανοί, καίτοι δὲ οὗτοι, πολιορκήσαντες τὴν Μητροβίτσαν, ἀπεκρούσθησαν μετὰ μεγάλων ἀπωλειῶν ὑπὸ τῶν Τούρκων, οὐχ ἧττον τὸ περιστατικόν, ὅτι ἐτόλμησαν νὰ προσβάλωσι μίαν τόσῳ μεγάλην πόλιν, ἔχουσαν μεγίστην στρατιωτικὴν φρουράν, ἀποδεικνύει, ὅτι ηὔξησαν σημαντικῶς ἐπ' ἐσχάτων τὰ μέσα καὶ οἱ πόροι τῶν ἀρναούτων. 'Η Πύλη μέχρι τοῦδε διεκανόνιζεν εὐκόλως τὰς μετὰ τῶν 'Αλβανῶν διαφοράς της, χρησιμοποιοῦσα τοὺς Τόσκους κατὰ τῶν Γκέγκων, τοὺς μωαμεθανοὺς κατὰ τῶν χριστιανῶν 'Αλβανῶν. Ἐν τούτοις διπλωματικὰ τεχνάσματα δὲν φαίνονται ἰσχύοντα πλέον παρὰ τοῖς 'Αλβανοῖς, οὕτω δὲ δὲν θὰ ὑπολειφθῇ ἄλλο εἰς τὴν Τουρκίαν ἢ νὰ λάβῃ, συμφώνως πρὸς τὴν ἀπαίτησιν τοῦ ρώσσου πρεσβευτοῦ, δραστηριώτερα μέτρα, ὅπως χαλιναγωγήσῃ τοὺς 'Αλβανούς.

»Δέον νὰ ὁμολογήσωμεν, ὅτι τὰ προβλήματα ταῦτα ἐν Μακεδονίᾳ εἶναι δυσανάλογα πρὸς τὴν ἱκανότητα τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ καὶ τῆς διοικήσεως, ἀλλ' ἡ Πύλη εὑρίσκει ἀφ' ἑτέρου ἰσχυρὸν ἔρεισμα καὶ εἰς τὰς μεγάλας Δυνάμεις, αἵτινες δὲν θὰ παραλείψωσι νὰ ὑποστηρίξωσιν ἠθικῶς αὐτήν, ἐνόσῳ προβαίνει θαρραλέως εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀπαραιτήτως ἀναγκαίων μεταρρυθμίσεων.

»'Αλλὰ τῆς Πύλης τὴν ἐργασίαν διευκολύνει καὶ τὸ γεγονός, ὅτι πρῶτον οἱ Σέρβοι καὶ Ρωμοῦνοι ἀφίνουσιν αὐτῇ ἐλευθερίαν ἐνεργείας, ἀφ' ἑτέρου δὲ καὶ οἱ 'Ε λ λ η ν ε ς ὑποστηρίζουσι παντὶ τρόπῳ αὐτήν. 'Ο κ. Δηλιγιάννης, ὁ νέος 'Ελλην Πρωθυπουργός, κατώρθωσε νὰ ἐπιφέρῃ ἐγκάρδιον συνεννόησιν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεώς του καὶ τῆς Πύλης, οἱ δὲ ταραχοποιῶν δὲν θὰ τύχωσι βεβαίως ὑποστηρίξεώς τινος ἐξ 'Αθηνῶν. Τηλεγραφικῶς ἀγγέλλεται, ὅτι ὁ κ. Δηλιγιάννης ἀνέλαβε νῦν προσωρινῶς καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν ὑπουργείου, τοῦθ' ὅπερ θὰ ἀκουσθῇ βεβαίως ἐν τῷ Γιλδὶζ Κιὸσκ μετ' εὐαρεσκείας.

»Νέα λοιπὸν σύρραξις μετὰ τῆς 'Ελλάδος εἶναι τὸ μόνον πρᾶγμα, ὅπερ ἡ Τουρκία δὲν φοβεῖται σήμερον. Τοὐναντίον διὰ τῆς προθυμίας τῆς Τουρκίας, ἣν τὸ ἀνακτοβούλιον τῶν 'Αθηνῶν ἀνταπέδωκε δι' ἐ ιδεικτικῶν περὶ φιλίας διαβεβαιώσεων, αἱ διπλωματικαὶ σχέσεις μεταξὺ τῶν ἐκεῖθεν καὶ ἐντεῦθεν τοῦ 'Ολύμπου χωρῶν κατέστησαν τόσῳ ἐγκάρδιοι, ὅσον οὐδέποτε πρότερον ὑπῆρξαν. 'Ο βασιλεὺς Γεώργιος θεωρεῖ τόσῳ δυσχερῆ τὴν παροῦσαν ἐπὶ τῆς Βαλκανικῆς Χερσονήσου κατάστασιν, ὥστε δὲν ἠδυνήθη ν' ἀποφασίσῃ ν' ἀπέλθῃ εἰς Κοπεγχάγην διὰ τὴν ἐπικειμένην μεγάλην οἰκογενειακὴν ἑορτήν. Καὶ πράγματι μόνον ἐξαιρετικαὶ σχέσεις ἦτο δυνατὸν νὰ παρουσιάσωσι τὸ φαινόμενον, ὅτι Τοῦρκοι καὶ 'Ελληνες ἐγένοντο ἐξωτερικῶς τοὐλάχιστον φίλοι καὶ ὅτι ὁ νῦν ἕλλην Πρωθυπουργός, ἀνὴρ γνωστὸς διὰ τὰς ἐθνικὰς αὐτοῦ φιλοδοξίας, ἐξέφρασεν ἐν δημοσίᾳ συνεδριάσει τῆς Βουλῆς τὴν εὐαρέσκειάν του ἐπὶ τῇ σημερινῇ θέσει τοῦ 'Ελληνισμοῦ ἐν τῷ τουρκικῷ Κράτει.

»'Εκεῖνο, ὅπερ προσήγγισε τοὺς ἀλλοτε κληρονομικοὺς ἐχθροὺς, εἶναι ἡ αὔξουσα ἀνησυχία ἐν τῇ ἡγεμονίᾳ τῆς Βουλγαρίας, ὁπόθεν φαίνεται ἀπειλουμένη ἡ ἐπὶ τῆς Βαλκανικῆς Χερσονήσου ἰσορροπία. 'Ομολογουμένως ἡ Ρωσσία εἶναι σήμερον ἐναντία πρὸς τὰς βουλγαρικὰς ταραχὰς τῆς Μακεδονίας, ἀλλ' ἡ ἐναντίωσις αὕτη τῶν Ρώσσων πρὸς τὴν πολιτικὴν δρᾶσιν τοῦ βουλγαρισμοῦ ἐν Μακεδονίᾳ δὲν εἶναι ἐπαρκὴς ἐγγύησις, ὅτι οἱ ἐν Σόφιᾳ θὰ συνετισθῶσι καὶ θὰ μετριάσωσι τὴν φιλοδοξίαν των. Καὶ ὁ 'Αλέξανδρος Βάττεμβεργ εἰς οὐδεμίαν διετέλει σύμπνοιαν μετὰ τῶν παρὰ τὸν Νεύαν ἰθυνόντων πολιτικῶν, ὅτε προσήρτησε τὴν 'Ανατολικὴν Ρωμυλίαν κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον, καθ' ὃν ποθεῖ νὰ πράξῃ σήμερον τὸ αὐτὸ ὡς πρὸς τὴν Μακεδονίαν ὁ ὑποδεέστερος αὐτοῦ διάδοχος Φερδινάνδος. Ἐν τούτοις ἐν τῷ Μακεδονικῷ ζητήματι αἱ σχέσεις διατελοῦσιν ὑπὸ πολλὰς ἐπόψεις δυσμενέστεραι διὰ τὴν βουλγαρικὴν φιλοδοξίαν, ἢ ἄλλοτε κατὰ τὴν προσάρτησιν τῆς 'Ανατολικῆς Ρωμυλίας. Ἐν τῇ τελευταίᾳ ἡ βουλγαρικὴ ἐθνικότης ἦτο ἡ ἐπικρατεστέρα (!!). 'Αλλ' ἐν τῇ πατρίδι 'Αλεξάνδρου τοῦ Μεγάλου βαρύνουσι καὶ ἄλλοι λαοὶ καὶ θρησκεύματα, ἐχθρικοὶ πρὸς τὰς βουλγαρικὰς τάσεις. Προσέτι ἂς ἐλπίσωμεν, ὅτι θὰ ψυχράνῃ τοὺς ἐν τῇ βουλγαρικῇ πρωτευούσῃ ἡ σκέψις, ὅτι σήμερον τὸ ὀθωμανικὸν Κράτος παριστᾷ διάφορον ὅλως στρατιωτικὴν δύναμιν ἢ ἐν τοῖς χρόνοις τοῦ Βάττεμβεργ. Εἰς ταῦτα προσθετέον καὶ τὴν πρὸς τὰς βουλγαρικὰς ὑπερβασίας οὐχὶ εὐνοϊκὴν στάσιν τῆς ἄρτι οἰκονομικῶς ἐνισχυθείσης Ρωμουνίας, ἥτις ὡσαύτως βαρύνει σήμερον πολὺ περισσότερον εἰς τὴν πλάστιγγα ἢ ἐν ἔτει 1885. Αἱ περιστάσεις αὗται θὰ διευκολύνωσιν ἐν τῷ συνόλῳ αὐτῶν τὸ ἔργον τῶν Μεγάλων Δυνάμεων πρὸς χαλιναγώγησιν τῆς Βουλγαρίας, ἐν πάσῃ δὲ περιπτώσει θὰ ἐντοπίσωσι τοὺς ἐκ τῆς 'Ηγεμονίας παραγομένους κινδύνους».

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΒΑΡΩΝΟΥ ΚΑΛΙΤΣ

('Εθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΒΙΕΝΝΗ, 4 'Απριλίου.—'Ο «Πεσταῖος Λόυδ» δημοσιεύει συνέντευξιν τοῦ ἀνταποκριτοῦ αὐτοῦ μετὰ τοῦ βαρώνου Κάλιτς, ὅστις ἐξέφρασε τὴν πεποίθησίν του, ὅτι ὁ Σουλτᾶνος ἔχει ἀμετάτρεπτον ἀπόφασιν νὰ ἐφαρμόσῃ τὰς μεταρρυθμίσεις.

ΤΟ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

'Ορθῶς παρετήρησεν ὁ κ. Πρύτανις τοῦ Πανεπιστημίου, ὅτι δὲν ἦτο προσῆκον νὰ ἐκτεθῶσιν εἰς τὰς ἐφημερίδας τὰ κατὰ τὸ λυπηρὸν ἐπεισόδιον, τὸ λαβὸν χώραν προχθὲς τὴν ἑσπέραν ἐν τῇ 'Ιατρικῇ Σχολῇ μεταξὺ δύο Καθηγητῶν. 'Αλλ' ἀφοῦ ἐκρίθη πρέπον νὰ ἐκτεθῶσι, προσῆκον ἦτο νὰ μὴ ἀλλοιωθῶσι τοὐλάχιστον τὰ γενόμενα. Αἱ ἀφηγήσεις δὲ, αἱ γενόμεναι χθὲς ὑπὸ τῶν περισσοτέρων ἐφημερίδων, δὲν εἶναι οὔτε ἀκριβεῖς, οὔτε ἐπαρκῶς ἀμερόληπτοι. Ἡμεῖς δὲν θέλομεν βεβαίως ἀσχοληθῇ εἰς τὰ τοῦ ἐπεισοδίου. 'Εκ τῆς ἀφορμῆς αὐτοῦ ἄλλο τι νομίζομεν, ὅτι ὀφείλει νὰ μελετήσῃ ὁ Τύπος.

'Εξ ὅλου τούτου τοῦ δυστυχοῦς ἐπεισοδίου ἓν προκύπτει σαφὲς καὶ ἀναντίρρητον, ὅτι ὁ ἰδίως ὑπαίτιος αὐτοῦ καὶ ὁ εὐθυνόμενος εἶναι ὁ πρόεδρος τοῦ 'Αδελφάτου τοῦ Βρεφοκομείου, εὐθυνόμενος διὰ τὴν ὅλην διαχείρισιν τῆς ὑποθέσεως ταύτης, ἧς ἀποτέλεσμα ὑπῆρξεν ἡ μεταξὺ τῶν κ.κ. Πεζοπούλου καὶ Καλλικούνη σύρραξις, ἡ ἐκ τυχαίας ὅλως παρεζηγήσεως προελθοῦσα.

Διότι ὁ κ. Δήμαρχος ὑπέλαβε τὸ φιλανθρωπικὸν ἐκεῖνο ἵδρυμα ὡς ἵδρυμα ἀποκλειστικὸν τοῦ Δήμου 'Αθηναίων, τὸ ὁποῖον μόνον προορισμὸν ἔχει νὰ διατρέφῃ τὰ ἔκθετα, τὰ γεννώμενα ἐν τῇ περιοχῇ τοῦ Δήμου 'Αθηναίων, νὰ καταβάλλῃ δὲ ἐκ τῶν πόρων αὐτοῦ καὶ τὰ ἀ αλώματα παχυμίσθου καὶ πολυτελεστάτου προσωπικοῦ, τὸ ὁποῖον κατέστησεν ἐν τῷ Βρεφοκομείῳ ἡ Δημοτικὴ 'Αρχή.

Καὶ διὰ τοῦτο εἴδομεν προχθὲς μὲν καὶ πρῴην ριπτόμενα εἰς τὰς ὁδοὺς τοῦ Πειραιῶς ἔκθετά τινα ἐξαχθέντα ἐκ τοῦ Βρεφοκομείου καὶ πανηγυρικῶς μεταφερθέντα εἰς Πειραιᾶ, ὅπως ἐκβιασθῇ ὁ Δῆμος Πειραιῶς νὰ εἰσφέρῃ ὅσα ἐθέσπισε τὸ ἐν 'Αθήναις 'Αδελφᾶτον, χθὲς δὲ κλειομένην τὴν κλινικὴν τοῦ Βρεφοκομείου καὶ ἀποπεμπομένους τὸν καθηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου καὶ τὸν ἐπιμελητὴν, τοὺς διδάσκοντας ἐν τῇ κλινικῇ, ὅπως ἐκβιασθῇ τὸ Πανεπιστήμιον νὰ χορηγήσῃ περισσότερα χρήματα εἰς τὸν νέον Μινώταυρον τοῦ Βρεφοκομείου.

'Αλλ' ἔχει τὸ δικαίωμα τοῦτο τὸ 'Αδελφᾶτον; Καὶ ἂν ἔχῃ αὐτὸ δικαίωμα τοιοῦτον, ὑπάρχει ἀπόφασις τοῦ 'Αδελφάτου, ὅπως κλεισθῇ ἡ κλινική; Διότι, μεταξὺ ἄλλων ὀγκωδῶν ἀνακριβειῶν, αἵτινες ἐγράφησαν χθὲς ἐν ἐφημερίσιν, εἶναι καὶ ἡ βεβαίωσις, ὅτι συνεπείᾳ ἀποφάσεως τοῦ 'Αδελφάτου καὶ ἐν συνεδριάσει αὐτοῦ ἐκλείσθη ἡ κλινική, μᾶς λέγουσι δ' ὅτι ἡ ἀνακρίβεια αὕτη εὑρίσκεται καὶ εἰς τὸ πρὸς τὴν Πρυτανείαν τοῦ Πανεπιστημίου ἔγγραφον τοῦ Προέδρου τοῦ 'Αδελφάτου.

'Αλλ' ὅταν περὶ τούτου ἐγένετο λόγος προχθὲς ἐν τῇ 'Ιατρικῇ Σχολῇ καὶ προεκλήθησαν οἱ καθηγηταί, οἱ τυγχάνοντες μέλη τοῦ 'Αδελφάτου, ὅπως δηλώσωσιν, ἂν τοιαύτην ἀπόφασιν ἔλαβε τὸ 'Αδελφᾶτον καὶ διατί ἔστερξαν αὐτὴν δύο καθηγηταί, ἠγέρθη ὁ καθηγητὴς κ. Ζωχιὸς καὶ ἐβεβαίωσεν, ὅτι τὸ 'Αδελφᾶτον δὲν συνῆλθε, καὶ τὸ περὶ κλεισίματος τῆς κλινικῆς μέτρον δὲν ἦτο ἀπόφασις τοῦ 'Αδελφάτου, ἀλλ' ὅτι ἐλήφθη ὡς μέτρον προσωρινόν, ὅπως πεισθῇ τὸ Πανεπιστήμιον ν' αὐξήσῃ τὸ χορήγημά του.

'Αφοῦ δὲ τὸ 'Αδελφᾶτον δὲν προέβη εἰς τοιαύτην ἀπόφασιν, διότι τὸ μέτρον ἦτο ἄκρον καὶ αὐθαίρετον καὶ οὐδαμῶς κολακευτικὸν διὰ τὸ Πανεπιστήμιον, εἶχε τάχα δικαίωμα νὰ προβῇ μονομερῶς εἰς αὐτὸ ὁ κ. Πρόεδρος τοῦ 'Αδελφατου;

Εἶναι ἡ ἐν τῷ Βρεφοκομείῳ κλινικὴ χρήσιμος μόνον διὰ τὰς ἀσκήσεις τῶν φοιτητῶν τοῦ Πανεπιστημίου; Δὲν εἶναι ἀπαραίτητος καὶ διὰ τὸ Βρεφοκομεῖον; Ποῖον ὅμοιον κατάστημα δύναται νὰ ὑπάρξῃ ἄνευ μιᾶς αἰθούσης νοσοκομείου, ἤτοι μιᾶς κλινικῆς; 'Εὰν δὲν ὑπῆρχεν ἡ κλινικὴ διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ Πανεπιστημίου, θὰ ὑπῆρχεν ἀναγκαίως διὰ τὸ Βρεφοκομεῖον καὶ τοὺς μικροὺς ἀρρώστους του. Καὶ ἂν μὴ εἰσέφερε τὸ Πανεπιστήμιον, πρὸς συντήρησιν τῆς ἐκ 30 μόνον κλινῶν κλινικῆς τοῦ Βρεφοκομείου, ἕνα καθηγητὴν καὶ ἕνα ἰατρὸν ἐπιμελητὴν καὶ χιλίας δραχμὰς, δὲν θὰ ἦτο ὑπόχρεον τὸ 'Αδελφᾶτον νὰ μισθοδοτῇ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον δύο ἰατροὺς, νὰ καταβάλλῃ δὲ καὶ τὰς χιλίας δραχμὰς;

'Η εἰσφορὰ λοιπὸν τοῦ Πανεπιστημίου δὲν ἦτο μόνον αἱ χίλιαι δραχμαί. Εἶναι καὶ ἡ ἀμοιβὴ τῶν δύο ἰατρῶν, τοὺς ὁποίους ἤθελε μισθοδοτεῖ ἐξ ἰδίων τὸ Βρεφοκομεῖον, ἐὰν μὴ ἐχορήγει αὐτοὺς τὸ Πανεπιστήμιον.

'Αλλ' ἐὰν καὶ ἡ τοιαύτη εἰσφορὰ τοῦ Πανεπιστημίου ἐκρίνετο ἀνεπαρκὴς, ἂν ἦτο πρέπον ν' αὐξηθῇ, διατί προσέφυγον εἰς τοσοῦτον βίαια καὶ αὐθαίρετα μέτρα, ὅπως ἀποσπάσωσι χιλίας ἢ δισχιλίας, ὡς λέγουσιν, εἰσέτι δραχμάς; Δὲν ὑπῆρχον ἄλλοι τρόποι ἠπιώτεροι, δὲν ἠδύναντο ἐπὶ τέλους νὰ ζητήσωσι τὴν εὐτελῆ ταύτην συνδρομὴν ἀπὸ τὸ Δημόσιον; Προσέφυγον εἰς τοὺς ἁρμοδίους ὑπουργοὺς, ἐξήντλησαν ὅλα τὰ ἄλλα μέσα, πρὶν φθάσωσιν εἰς τὴν παραφορὰν τοῦ κλεισίματος καὶ τῆς ἐκδιώξεως τοῦ καθηγητοῦ καὶ τοῦ ἐπιμελητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου;

'Αλλὰ διατί τὸ Βρεφοκομεῖον περιῆλθεν εἰς ἀνεπάρκειαν, καὶ διατί ἐπιχειρεῖ τοιαύτας ἐκδρομὰς, νῦν μὲν πρὸς τὸ Ταμεῖον τοῦ Δήμου Πειραιῶς, νῦν δὲ πρὸς τό Ταμεῖον τοῦ Πανεπιστημίου; Διατί πρὸ τεσσάρων καὶ πρὸ ὀκτὼ ἐτῶν εἶχεν ἐπάρκειαν καὶ δὲν ἠναγκάζετο οὔτε νὰ ἐπαιτῇ τὸν ἄρτον τῶν νηπίων, οὔτε εἰς ἄλλα νὰ προσφεύγῃ μέσα;

Μᾶς εἶπον, ὅτι, ὅταν κατέλιπε τὴν δημοτικὴν 'Αρχὴν ὁ πρώην δήμαρχος κ. Δάμπρος Καλλιφρονᾶς, ἀφῆκεν ἀποθεματικὸν κεφάλαιον τοῦ Βρεφοκομείου δραχ. 98,000. Ἔκτοτε δὲ προσετέθη καὶ τὸ γενναῖον κληροδότημα τοῦ Συγγροῦ ἐκ 15,000 λιρῶν. Διατί περιῆλθεν εἰς τοσαύτας δυσχερείας τὸ Βρεφοκομεῖον, ἵνα νῦν μὲν πετᾷ βρέφη εἰς τὰς ὁδοὺς, νῦν δὲ καταργῇ τὴν κλινικήν του δι' ἔλλειψιν 2 ἢ 3,000 δραχμῶν;

Διότι πρὸ τετραετίας εἰσήχθη διὰ τῆς πρωτοβουλίας τῆς δημοτικῆς 'Αρχῆς καὶ εἰς τὴν διοίκησιν τοῦ ἱδρύματος τούτου πολυτέλεια προσωπικοῦ καὶ πολυτέλεια ἐξόδων ὑπὸ παντοῖα προσχήματα μεταρρυθμίσεων καὶ βελτιώσεων.

Αὐτὰς τὰς περιττὰς καὶ προσωπικὰς δαπάνας ἂς περικόψωσιν καὶ μετὰ τοῦτο ἂς κρούσωσι καὶ τὰς ξένας θύρας.

Ταῦτα εἶναι τὰ ζητήματα, τὰ ὁποῖα ὀφείλει νὰ μελετήσῃ καὶ τὸ 'Αδελφᾶτον, καὶ ὁ Τύπος καὶ ἡ ἀνωτέρα Διοικητικὴ 'Αρχὴ, ἡ ἔχουσα ἀπόλυτον τὸ δικαίωμα καὶ νὰ ἐπιτηρῇ καὶ νὰ ἐλέγχῃ τὴν διοίκησιν παντὸς φιλανθρωπικοῦ ἱδρύματος, καὶ ἰδίᾳ παντὸς ἱδρύματος, ὅπερ παρέχει ἑκάστοτε ἀφορμὰς εἰς θορύβους καὶ ἀτοπήματα μὴ προσήκοντα.

Νὰ κατασταθῇ δὲ καταληπτὸν, ὅτι τοιαῦτα ἱδρύματα δὲν εἶναι φέουδα καὶ νομή-

ματα τοῦ ἑνὸς καὶ τοῦ ἄλλου, οὐδὲ ἀνήκουσιν εἰς ἕνα δῆμον, ἢ εἰς μίαν πόλιν οὐδὲ ἱδρύθησαν, οὐδὲ ἐπροικίσθησαν ὑπὸ τῶν δωρητῶν χάριν μόνον τῶν Ἀθηναίων καὶ πρὸς περίθαλψιν μόνον τῶν ἐξ Ἀθηνῶν ἐκθέτων.

ΑΠΟΣΧΟΝΤΕΣ νὰ μνησθῶμεν χθὲς τοῦ λυπηροῦ ἐπεισοδίου, ἐκρίναμεν, ὅτι εἴχομεν καθῆκον σήμερον νὰ προβῶμεν εἰς τὰς γενικὰς ταύτας παρατηρήσεις, τὰς ἐπὶ τῆς οὐσίας, ἐκείνας περὶ τῶν ὁποίων ἀποφεύγουσι πάντα λόγον οἱ προκαλοῦντες ἐν ταῖς ἐφημερίσι θόρυβον περὶ ἐπεισόδια ὅλως δευτερεύοντα, ἢ εἰς σπαρακτικὰς ἐπικλήσεις πρὸς τὴν φιλανθρωπίαν διότι τὰ ἐπεισόδια καὶ τὰ ἀτοπήματα εἰσὶν ἁπλαῖ ἐκδηλώσεις ὀργανικοῦ νοσήματος—ἵνα μεταχειρισθῶμεν ἰατρικὴν ἔκφρασιν—νοσεῖ δὲ πάντως κάτι ἐν τῷ ἱδρύματι ἐκείνῳ.

Ἀφοῦ δὲ προήλθομεν εἰς τὰς εἰσηγήσεις ταύτας, πρέπει νὰ παρατηρήσωμεν :

Ὅτι δὲν εἶναι ἀληθὲς, ὅτι τὸ Πανεπιστήμιον ἐχορήγει ἄλλοτε διὰ τὴν κλινικὴν τοῦ Βρεφοκομείου 5,000 δρ., ὅτι δὲ ὑπεβίβασεν αὐτὰς εἰς χιλίας. Βεβαιοῦσιν ἡμᾶς, ὅτι ἀφ' ἧς ὑφίσταται ἡ κλινικὴ τοῦ Βρεφοκομείου, τὸ Πανεπιστήμιον ἐχορήγει μόνον χιλίας δραχμὰς, πάντοτε δὲ καὶ μέχρις ἐσχάτων αἱ κλῖναι τῆς κλινικῆς ταύτης ἦσαν τριάκοντα.

Δὲν εἶναι ἀληθὲς, ὅτι ἐν συνεδριάσει τοῦ Ἀδελφάτου τοῦ Βρεφοκομείου ἐλήφθη ἡ ἀπόφασις, ὅπως κλεισθῇ ἡ κλινικὴ, ἂν μὴ τὸ Πανεπιστήμιον ηὔξανε τὸ χιλιόδραχμον χορήγημα. Ἡ ἀπόφασις αὕτη προῆλθε μονομερῶς ἀπὸ τὸν πρόεδρον τοῦ Ἀδελφάτου.

Δὲν εἶναι ἀληθές, ὅτι προχθὲς φοιτηταὶ ἀνεμίχθησαν εἰς τὸ ἐπεισόδιον, εἴτε κατὰ τοῦ κ. Πεζοπούλου, εἴτε κατὰ τοῦ κ. Καλλικούνη, πρὸς τοὺς ὁποίους ἀφορμὰς σεβασμοῦ μόνον ἔχουσιν οἱ φοιτηταί.

Τέσσαρα πρόσωπα ξένα πρὸς τὸ Πανεπιστήμιον, ἄγνωστον πῶς εὑρεθέντα εἰς τοὺς διαδρόμους αὐτοῦ κατὰ τὴν στιγμὴν ἐκείνην, ἐκράτησαν σφιγκτὰ ἐκ τῶν χειρῶν τὸν κ. Πεζόπουλον, ὅταν ἐξῆλθε τῆς Πρυτανείας, τὰ αὐτὰ δὲ πρόσωπα μετ' ὀλίγον ἐπετέθησαν κατὰ τοῦ ἐπιμελητοῦ κ. Καρδαμάτη, ὡς ὁ ἴδιος ἔλεγεν ἡμῖν.

Τὴν παρουσίαν καὶ τὴν ἀνάμιξιν ξένων προσώπων βεβαιοῖ καὶ ὁ κ. Πρύτανις ἐρωτηθεὶς χθὲς ὑπὸ συντάκτου τῆς «Ἑστίας». Ἰδοὺ τί εἶπεν ὁ κ. Πρύτανις :

«Οὐδὲ ἠδυνήθην νὰ ἐννοήσω τὸν λόγον, »διὰ τὸν ὁποῖον εἶχον συγκεντρωθῇ εἰς τοὺς »διαδρόμους τόσοι ἄνθρωποι.

»—Μὰ δὲν ἦσαν φοιτηταί ;

»—Ὄχι ! Ἀντελήφθην, ὅτι ἦσαν με»γαλειτέρας ἡλικίας ἀπὸ φοιτητάς».

Καὶ τέλος πάντων ὀρθὸν εἶναι νὰ δεχθῶσι τὴν συνετὴν συμβουλὴν τοῦ κ. Πρυτάνεως αἱ συνάδελφοι καὶ νὰ μὴ κομίζωσιν ἔλαιον ἐπὶ τὴν πυρὰν, ἀπηχοῦντες ἀνακριβείας ἢ προτρέχοντες εἰς κρίσεις ἐπὶ ζητημάτων προσωπικῶν, παρατρέχουσαι δὲ τὰ οὐσιώδη καὶ τὰ καίρια.

ΑΙΜΑΤΗΡΑ ΣΥΜΠΛΟΚΗ ΕΝ ΔΟΥΜΠΝΙΤΖΑ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΣΟΦΙΑ, 4 Ἀπριλίου.—Ὁ Ἡγεμὼν Φερδινάνδος ἀνεχώρησεν εἰς Μεντῶνα. Διαδίδεται ὅτι αἱματηρὰ συμπλοκὴ ἐγένετο παρὰ τὸν σταθμὸν τῆς Δούμπνιτζας. Ὅπλα καὶ πολεμεφόδια ἄφθονα κατεσχέθησαν.

ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΥΛΗΝ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 4 Ἀπριλίου.—Ὁ Πρέσβυς τῆς Ρωσσίας ἔσχε μακρὰν συνέντευξιν μετὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν Τεφφὴκ πασσᾶ. Βεβαιοῦται, ὅτι ἐπέδωκεν εἰς αὐτὸν μακρὰν διακοίνωσιν. Εἰς τοὺς κυβερνητικοὺς κύκλους ἐπικρατοῦσι φόβοι.

Αἱ ἐνισχύσεις τοῦ Τουρκικοῦ στρατοῦ εἰς Ἀλβανίαν ἐξακολουθοῦσι δραστηρίως. Ὁ Σουλεϊμὰν πασσᾶς ἀγγέλλει, ὅτι συνεπλήρωσε καὶ ἠσφάλισε τὴν στρατιωτικὴν ἀσφάλειαν τῶν σιδηροδρομικῶν γραμμῶν τῆς Μακεδονίας.

Η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΣΤΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 4 Ἀπριλίου.—Ἡ ἐπέτειος τῆς στέψεως τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου ἑωρτάσθη μετ' ἐκτάκτου μεγαλοπρεπείας καὶ ἐπισημότητος. Κατὰ τὸ δεθὲν μέγα γεῦμα, ὁ Βασιλεὺς ἐγκωμίασε τὸν Σερβικὸν στρατὸν καὶ ἐδήλωσεν, ὅτι ἡ κατάστασις εἰς τὸν Αἷμον εἶναι κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην σοβαρωτάτη.

ΤΟ ΜΟΝΟΠΩΛΙΟΝ ΤΗΣ ΣΤΑΦΙΔΟΣ

Ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Οἰκονομικῶν διεσκέφθησαν χθὲς μετὰ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἀγγλικῆς Ἑταιρίας καὶ ὁ διοικητὴς τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης κ. Στρέϊτ ἐπὶ τῶν γνωστῶν προτάσεων τῶν Ἄγγλων κεφαλαιούχων περὶ τοῦ Μονοπωλίου τῆς Σταφίδος.

Η ΠΕΡΙΦΟΡΑ ΤΩΝ ΕΠΙΤΑΦΙΩΝ

Ἐξαίρετος ἐαρινὴ ἑσπέρα ηὐνόησε τὴν χθεσινὴν σεμνὴν τελετήν.

Ὅλων τῶν ἱερῶν ναῶν οἱ Ἐπιτάφιοι περιῆλθον τὴν πόλιν ἐν συνοδείᾳ στρατιωτικῶν μουσικῶν καὶ πολυαρίθμου πλήθους λαμπαδηφοροῦντος.

Τὸ θέαμα, ὡς πάντοτε ἦτο μεγαλοπρεπὲς καὶ ἐκπαγλον, προξενοῦν βαθεῖαν κατάνυξιν.

Ἰδιαιτέρως σεμνοπρεπὴς ἦτο ἡ περιφορὰ τοῦ Ἐπιταφίου τοῦ Ἀρσακείου, φερομένου ἐπ' ὤμου τεσσάρων μαθητριῶν, ἐνῷ αἱ ἄλλαι μαθήτριαι, πένθιμον φέρουσαι περιβολὴν ἔψαλλον ἐμμελῶς καὶ κατανυκτικῶς τὸν θρῆνον τοῦ Ἰησοῦ.

Τὸν Ἐπιτάφιον τοῦ ναοῦ τῆς Μητροπόλεως συνώδευσαν ὁ Πρωθυπουργὸς κ. Θ. Δηλιγιάννης καὶ οἱ ἄλλοι ὑπουργοί.

Αἱ ὁδοὶ καὶ αἱ δύο πλατεῖαι ἦσαν πλουσίως πεφωταγωγημέναι ἐκ πολλῶν δὲ οἰκιῶν ἄπειρα βεγγαλικὰ καιόμενα προσέδιδον εἰς τὴν ὅλην τελετὴν ὑπέροχον λαμπρότητα.

Τὸ δὲ σπουδαιότερον περιεστάλη ἐφέτος σημαντικῶς τὸ κακὸν τῶν βαρελλότων καὶ τῶν κροτίδων, χάρις εἰς τὰς αὐστηρὰς διαταγὰς τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ τὰς προσπαθείας τῆς Ἀστυνομικῆς Ἀρχῆς.

ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΕΝ ΤΗ ΑΓΓΛΙΚΗ ΒΟΥΛΗ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΩΝ

ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΑΓΓΛΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΙΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ

Τὴν παρελθοῦσα ἑβδομάδα ἐγένετο συζήτησις ἐν τῷ Ἀγγλικῷ Κοινοβουλίῳ περὶ τῆς ἐν Μακεδονίᾳ καταστάσεως.

Ὁ βουλευτὴς Φιτσμώρις ὡμίλησε περὶ τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος καὶ ἐξέφρασε τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ Βρεττανικὴ κυβέρνησις ἀφιεροῖ εἰς αὐτὸ τὴν σοβαρὰν προσοχήν της.

Ὁ πρωθυπουργὸς Βάλφουρ ἀπήντησεν ὅτι ἡ ἐν Μακεδονίᾳ κατάστασις τῶν πραγμάτων ἀποτελεῖ φυσικῷ τῷ λόγῳ ἀντικείμενον σοβαρᾶς φροντίδος καὶ ἀνησυχίας διὰ τὴν κυβέρνησιν, ἀλλ' ἡ θέσις τῶν πραγμάτων ἐν τῷ παρόντι εἶναι ὅλως διάφορος ἢ ἐν προτέροις καιροῖς. Τὸ νέον γεγονὸς—εἶπεν ὁ Βάλφουρ—εἶναι ὅτι ἡ Αὐστροουγγαρία καὶ ἡ Ρωσσία συνεργάζονται ἀπὸ κοινοῦ καὶ εἰλικρινῶς ἵνα βελτιώσωσι τὴν κατάστασιν τῶν πραγμάτων. Αἱ δύο Δυνάμεις εἶναι, κατά τε τὴν ἰδίαν αὐτῶν γνώμην καὶ κατὰ τὴν γνώμην τῶν Εὐρωπαϊκῶν κυβερνήσεων, αἱ ἀμέσως καὶ πρώτιστα ἐνδιαφερόμεναι εἰς τὰ ζητήματα τῆς Βαλκανικῆς, φοβοῦμαι δὲ ὅτι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον αἱ δύο αὗται Δυνάμεις δὲν ἤθελον κατορθώσει διὰ τῆς φιλικῆς καὶ εἰλικρινοῦς αὐτῶν συνεργασίας, εἶναι ἐν γένει ἀκατόρθωτον. Ἡ Ἀγγλία ἠδύνατο βεβαίως νὰ ἐξασκήσῃ τὴν ἐπιρροήν της ἐν τῷ αὐτῷ εὐνοϊκῷ πνεύματι καὶ πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπόν, ὃν προέθεντο αἱ μνημονευθεῖσαι Δυνάμεις· ἀλλ' ἐὰν ἡ ἐπίτευξις τοῦ σκοποῦ τούτου εἶναι ἄγαν δυσχερὴς εἰς τὰς Δυνάμεις ταύτας, πολὺ μικρὰ ἐλπὶς ὑπάρχει ὅτι αἱ ἄλλαι συνυπογράψασκι τὴν Βερολίνειον συνθήκην, Δυνάμεις θὰ δυνηθῶσι, μεθ' ὅλην τὴν ζωηρὰν ἐπιθυμίαν των, νὰ θέσωσι τέρμα εἰς τὴν ἐκεῖ ἀφόρητον κατάστασιν τῶν πραγμάτων καὶ νὰ ἐξεύρωσι φάρμακον ἱκανὸν νὰ θεραπεύσῃ τὴν δεινὴν νόσον, ὑφ' ἧς κατατρύχεται τὸ τμῆμα ἐκεῖνο τοῦ Τουρκικοῦ κράτους.

Κατὰ τὴν αὐτὴν συνεδρίαν ὡμίλησε περὶ τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος καὶ ὁ ὑφυπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Λόρδος Κράμβορν. Ἀπαντῶν πρὸς τὸν William Redmond, ὅστις ἐπηρώτησε ποίας παραστάσεις ἐποιήσατο ἡ Κυβέρνησις πρὸς τὴν Τουρκίαν διὰ τὴν ἐν Μακεδονίᾳ κατάστασιν τῶν πραγμάτων, ὁ Λόρδος Κράμβορν ἐδήλωσεν, ὅτι ἡ Κυβέρνησις προέβη εἰς παραστάσεις πρὸς τὴν Πύλην ὑπὲρ βελτιώσεως τῆς θέσεως πάντων τῶν στοιχείων τοῦ πληθυσμοῦ ἀνεξαιρέτως, καταβάλλει δὲ πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν ὅπως ὑποστηρίζῃ τὰς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀπευθυνομένας ἐνεργείας τῆς Αὐστροουγγαρίας καὶ τῆς Ρωσσίας. Ἡ Πύλη ἔχει ἀγαθὰς προθέσεις, εἶπεν ὁ Κράμβορν, ἀλλὰ δὲν εἶναι ἱκανὴ νὰ τὰς ἐκτελέσῃ. Ἡ Βρεττανικὴ κυβέρνησις, προσέθηκε, σκέπτεται νῦν, ἂν δὲν θὰ ἦτο καλὸν νὰ συνοδεύσωσι Βρεττανοὶ ἀξιωματικοὶ τὰ Τουρκικὰ στρατεύματα κατὰ τὴν καταστολὴν τῶν ταραχῶν, ἵνα ἡ Εὐρώπη καὶ ἰδίᾳ ἡ Ἀγγλία ἔχωσί τινα ἐγγύησιν περὶ τούτου, ὅτι δὲν θὰ συμβῶσι παρεκτροπαί. Ἡ Κυβέρνησις, ἐπιθυμοῦσα νὰ μάθῃ κατὰ πόσον εἶνε εὐκατόρθωτον τὸ σχέδιον τοῦτο, ἀνταλλάσσει ἐπὶ τοῦ παρόντος γνώμας περὶ τούτου πρὸς τὸν ἐν Κων)πόλει Βρεττανὸν πρεσβευτήν.

ΤΑ ΕΝ ΑΛΒΑΝΙΑ

ΠΩΣ ΕΓΕΝΕΤΟ Η ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΡΩΣΣΟΥ ΠΡΟΞΕΝΟΥ ΕΠΙΘΕΣΙΣ

Περὶ τῆς στάσεως τῆς Αὐστροουγγαρίας πρὸς τὰς ἐν Ἀλβανίᾳ ταραχὰς ὁ ἐν Βιέννῃ ἀνταποκριτὴς τῆς «Γενικῆς Ἐφημερίδος» τοῦ Μονάχου ἀπέστειλε τὴν Γρίτην τὰ ἑπόμενα : «Ἡ δυσφορία, ἣν ἠσθάνθησαν οἱ ἐν Βιέννῃ ἐπὶ τῇ εἰδήσει τῶν ἐν Ἀλβανίᾳ ταραχῶν, ἐπεκυδάνεται ἐκ τοῦ ὅτι νέα ἀλβανικὴ ἐπιδρομὴ κατὰ τῆς Μιτροβίτσης, θεωρεῖται ὡς οὐχὶ πάντῃ ἀπίθανος. Καθολικοὶ Ἀλβανοὶ λέγεται ὅτι δὲν ἔλαβον μέρος εἰς τὴν γενομένην κατὰ τῆς Μιτροβίτσης ἐπίθεσιν, μόνον δὲ Μωαμεθανοὶ Ἀλβανοὶ ἦσαν οἱ ἀποπειραθέντες διὰ πραξικοπήματος ἐπὶ τὴν πόλιν, νὰ καταπτοήσωσι τὰς Τουρκικὰς ἀρχὰς καὶ νὰ ἐξαναγκάσωσιν αὐτὰς εἰς τὴν ὑποσχεσιν ὅτι ὑπῆρξε πολὺ σοβαρωτέρα ἢ ὅσον ἐπιστεύθη. Οἱ Τοῦρκοι στρατιῶται μετεχειρίσθησαν τηλεβόλα, καὶ κατὰ τὴν ἐπίσημον δ' ἔκθεσιν τῶν συμβάντων εὑρέθησαν ἀκόμη ἑξήκοντα πέντε νεκροὶ ἐπὶ τοῦ πεδίου, εἰ καὶ βέβαιον εἶναι ὅτι οἱ Ἀλβανοὶ τοὺς πλείστους τῶν νεκρῶν των καὶ τραυματιῶν ἀπεκόμισαν μεθ' ἑαυτῶν κατὰ τὴν ὑποχώρησιν.

Πολὺ παραδόξως ἠχοῦσιν αἱ ἀνακοινώσεις περὶ τοῦ μέρους ὅπερ διεδραμάτισε κατὰ τὴν συμπλοκὴν ὁ βαρέως τραυματισθεὶς Ρῶσσος πρόξενος Στσερβίνα. Δὲν ἠρκέσθη εἰς τὸ νὰ παροτρύνῃ τὸν Τοῦρκον ἀξιωματικὸν διοικητὴν κατὰ τῶν Ἀλβανῶν, ἀλλὰ καὶ ἐξῆλθεν ἔφιππος ἐπὶ τὸ πεδίον τῆς μάχης, ἔμενε παρὰ τὸ πλευρὸν τοῦ διοικητοῦ ὄπισθεν τῆς γραμμῆς τοῦ πυρὸς καὶ ἐραίνετο οἱονεὶ διευθύνων αὐτὸς τὴν ἐπίθεσιν καὶ τὴν ἄμυναν. Αὕτη δὲ ἡ διαγωγὴ του ἦτο πραγματι ἡ αἰτία, δι' ἣν οἱ Τοῦρκοι στρατιῶται ἦσαν κατ' αὐτοῦ ἠρεθισμένοι ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε εἷς ἐξ αὐτῶν ἐπυροβόλησε κατ' αὐτοῦ δολοφονικῶς. Ἐὰν τὸ πρᾶγμα σταματήσῃ ἕως ἐδῶ, θὰ εἶναι εὐτύχημα· ἄλλως παραμένει τὸ δυσάρεστον γεγονὸς ὅτι ἡ Τουρκία συνεπείᾳ τῆς μεταρρυθμιστικῆς ἐνεργείας θ' ἀναγκασθῇ νὰ λάβῃ ἄγαν αὐστηρὰ μέτρα κατὰ τῶν δυστρόπων μὲν καὶ ἀπειθῶν ἀλλὰ καὶ ἀφωσιωμένων τῷ Σουλτάνῳ ὑπηκόων Ἀλβανῶν.

Οἱ Ἀλβανοὶ εἶναι ἀνδρεῖος καὶ πολεμοχαρὴς λαός, μέλλων ποτὲ νὰ διαδραματίσῃ σπουδαῖον μέρος ἐν ταῖς δυσμικαῖς χώραις τῆς Βαλκανικῆς χερσονήσου, διατελῶν δὲ, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τοὺς Σέρβους τῶν χωρῶν ἐκείνων, εἰς συμπαθῆ σχέσιν πρὸς τὴν Αὐστροουγγαρίαν. Διὰ τοῦτο οἱ ἐν Βιέννῃ οὐδαμῶς καὶ ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ θὰ ἐπείθοντο νὰ λάβωσι στάσιν δυσμενῆ ἢ αὐστηρὰν πρὸς τοὺς Ἀλβανούς. Εἰρηνικὴ διευθέτησις τῆς ἔριδος ὑπαγορεύεται ὑπὸ τοῦ ἰδιαιτάτου συμφέροντος τῆς Αὐστροουγγαρίας, εἰς τοῦτο δὲ στρέφονται καὶ αἱ προσπάθειαι τῶν ἐν τῇ Βαλκανικῇ διπλωματικῶν αὐτῆς ἀντιπροσώπων».

Ἡ «Ἐφ. τῶν Ξένων» παρατηρεῖ, ὅτι τὰ συμβάντα ἔλαβον ἀρχὴν ἐκ τῶν διαβημλώσεων τῶν ἀπευθυνομένων κατὰ τῶν μεταρρυθμίσεων, οὐχὶ δὲ κατὰ τοῦ Ρώσσου προξένου. Οἱ Ἀλβανοὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν τῇ Παλαιᾷ Σερβίᾳ ἠσθάνθησαν προσβαλλόμενα ὑπὸ τῶν μεταρρυθμίσεων τὰ προνόμιά των. Ἡ «Ἐφημερὶς τῶν Ξένων» παρατηρεῖ περαιτέρω ὅτι ἡ Βουλγαρομακεδονικὴ κίνησις οὐ μόνον ἐπέδρασεν ἐμμέσως ἐπὶ τῶν Ἀλβανῶν, διεγείρουσα ἐν αὐτοῖς τὴν δυσπιστίαν πρὸς πᾶν τὸ διευκολύνον τὴν ἐπίτευξιν τῶν πόθων τῶν Βουλγάρων χριστιανῶν, ἀλλ' αὐτοὶ οἱ ἀρχηγοὶ τῆς κινήσεως συνετέλεσαν εἰς τὸ ν' αὐξήσωσι τὰς ἀξιώσεις τῶν Ἀλβανῶν. Εἶναι γεγονὸς βεβαιότατον, ὅτι ὁ ἀρχηγὸς τοῦ κομιτάτου Σαράφωφ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος διέτριψεν ἐν τοῖς Ἀλβανικοῖς διαμερίσμασι καὶ ἠγόρευσεν ὑπὲρ τῆς πλήρους αὐτονομίας ἀποδεικνύων τὴν ὠφέλειαν ἣν θὰ ἐπορίζοντο ἐντεῦθεν οἱ Ἀλβανοί. Ὁ Σουλτᾶνος, προσθέτει περαιτέρω ἡ «Ἐφημερὶς τῶν Ξένων», ἔχει τὴν δύναμιν νὰ καταστήσῃ σεβαστὸν τὸ κῦρός του καὶ ἔταξε κάλλιστα προσκαλέσας εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν Τουρκίαν στρατεύματα ἐκ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας. Ἡ ταχίστη ἀποκατάστασις τῆς τάξεως καὶ τῆς ἡσυχίας εἶναι τοσούτῳ μᾶλλον εὐκταία ὅσῳ καὶ ἡ ἀνταρσία τῶν Ἀλβανῶν διευκολύνει καὶ προάγει τὴν Μακεδονικὴν ἐπαναστατικὴν ἐνέργειαν.

Τὸ ἡμιεπίσημον φύλλον περαίνει τὸ ἄρθρον του διὰ τῆς παρατηρήσεως, ὅτι οἱ Βουλγαρομακεδόνες ταραχοποιοὶ ἤλπιζαν νὰ προκαλέσωσι, διὰ τῆς ἐκρήξεως ταραχῶν ἐν Ἀλβανίᾳ, δυσπιστίαν μεταξὺ τῆς Αὐστροουγγαρίας καὶ τῆς Ρωσσίας· ἀλλ' ἠπατήθησαν σφόδρα ἐν τοῖς ὑπολογισμοῖς αὐτῶν. Ἡ ἀπόπειρα τοῦ νὰ φέρωσιν εἰς διάστασιν τὰς δύο φίλας Δυνάμεις διὰ τῆς μεταξὺ αὐτῶν ἐφησυχάσεως τῶν ἀλβανικῶν ὑποθέσεων οὐδὲν ἀπολύτως ἀποτέλεσμα θὰ ἔχῃ. Ἡ συνεννόησις τῶν δύο Δυνάμεων, ἡ εἰλικρινὴς καὶ τιμία συνεργασία των, ἐξακολουθεῖ πάντοτε ἡ αὐτὴ, οὕτως ὥστε παραμένει ἀμείωτος καὶ ἀναλλοίωτος ὁ κυριώτατος ὅρος τῆς τελικῆς ἐπιτυχίας τοῦ ὑπὸ τῶν δύο τούτων Δυνάμεων ἐγκαινισθέντος μεταρρυθμιστικοῦ ἔργου.

ΕΚ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

Τηλεγράφημα τοῦ ἀστυνόμου Φαρῶν πρὸς τὰς Ἀρχὰς Πατρῶν ἀνήγγειλεν ὅτι εἰς θέσιν Κουτσαντωνέϊκα τῆς περιφερείας Ἀστέρι τοῦ δήμου Φαρῶν δύο ἄγνωστοι ὡπλισμένοι συνέλαβον ἐπὶ τῆς δημοσίας ὁ-

δοῦ τοὺς ἐκεῖθεν διερχομένους χωρικοὺς Διονύσιον Κ. Ἀμπάνην καὶ Χρ. Εὐθυμίου ἐκ Δίβρης καὶ ἀφοῦ ἠπείλησαν αὐτοὺς τοῖς ἀφῆρεσαν ὅσα μεθ' ἑαυτῶν ἔφερον χρήματα ὡς καὶ διάφορα ὀψώνια ἐν ὅλῳ ἀξίας ὡς ἔγγιστα 1000 δρ. Ἐπὶ τόπου πρὸς ἐνέργειαν ἀνακρίσεων καὶ σύλληψιν τῶν δραστῶν μετέβη ὁ ἀνωτέρω ἀστυνόμος. Ὁ κ. Νομάρχης ἐζήτησε τηλεγραφικῶς πληροφορίας ἀμέσως χθὲς περὶ τοῦ πορίσματος τῶν ἀνακρίσεων.

ΑΝΗΣΥΧΙΑΙ ΕΝ ΣΟΦΙΑ

ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΡΩΣΣΩΝ ΠΡΟΞΕΝΩΝ

Αἱ ὑπὸ τοὔρωσσικοῦ «Μηνύτορος τῆς Αὐτοκρατορίας» δημοσιευθεῖσαι ἐκθέσεις τῶν ρώσσων προξένων ἐν Βιτωλίοις, Σκοπείοις καὶ Θεσσαλονίκῃ περὶ τῶν ὑποκινήσεων τῶν βουλγαρικῶν κομιτάτων, δυσηρέστησαν σφόδρα τοὺς ἐν Σόφιᾳ. Δὲν πρόκειται πλέον περὶ ἄρθρων ἐφημερίδων, ἀλλὰ περὶ αὐθεντικῶν ἐγγράφων τῶν ἀντιπροσώπων τῆς ρωσσικῆς αὐτοκρατορίας, διὰ τῆς δημοσιεύσεως τῶν ὁποίων ἡ ρωσσικὴ Κυβέρνησις ἐπιθυμεῖ νὰ διακηρύξῃ ἀνὰ τὴν Εὐρώπην τὴν ἀκράδαντον αὐτῆς θέλησιν πρὸς διατήρησιν τῆς εἰρήνης. Αἱ ἐκθέσεις αὗται ἐξαίρουσιν ἰδίως 1) ὅτι οἱ χωρικοὶ πληθυσμοὶ τῆς Β. Μακεδονίας οὔτε συμπαθοῦσιν οὔτε μετέχουσιν εἰς τὰ ἔργα τῶν κομιτάτων, ἅτινα ἀποτελοῦνται κατὰ τὸ πλεῖστον ἀπὸ Βουλγάρους ἐκ τῶν πόλεων καὶ ἀπὸ διδασκάλους καὶ διευθύνονται ἀπὸ ἀξιωματικοὺς Βουλγάρους, ὧν μέγας ἀριθμὸς ἀναμένεται νὰ καταφθάσῃ ἐκ Βουλγαρίας· 2) ὅτι οἱ βούλγαροι ἀντάρται ἀπειλοῦσι διὰ θανάτου τοὺς βουλγάρους χωρικοὺς καὶ ἐξαναγκάζουσιν αὐτοὺς νὰ δράξωνται τῶν ὅπλων, νὰ ἑνωθῶσι μὲ τοὺς ἐπαναστάτας καὶ νὰ χορηγήσωσιν αὐτοῖς τροφὰς καὶ ἐπιτήδεια· 3) ὅτι οἱ βούλγαροι ἀντάρται διαστρέφουσι τὴν ἀλήθειαν, παραπλανῶσι τοὺς χωρικοὺς λέγοντες ὅτι τὴν ἐξέγερσιν ἐπιθυμεῖ ἡ Ρωσσία· 4) ὅτι τὸ παρὸν ἐπαναστατικὸν κίνημα εἶναι τεχνητὸν δὲν ἔχει ἑπομένως ρίζας παρὰ τῷ πληθυσμῷ· 5) ὅτι τὰ κομιτᾶτα μηχανῶνται παντοῖα μέσα, ὅπως ἐξερεθίσωσι τοὺς Τούρκους καὶ προκαλέσωσι σφαγὰς κατὰ τῶν χριστιανῶν· ἵνα ἐπιδεινώσωσι τὴν κατάστασιν— λέγει ἡ ἔκθεσις τοῦ ἐν Σκοπείοις ρώσσου προξένου—τὰ κομιτάτα ὑποβάλλουτι τοὺς Τούρκους εἰς μεγάλας βασάνους. Οὕτω ἐσχάτως ἐν Περλεπὲ ἡ συμμορία τινὸς Γεώργη, μόλις ἐξελθόντος τῶν φυλακῶν συνεπείᾳ τῆς ἀμνηστίας, ἐφόνευσε τὸν πρόκριτον ὀθωμανὸν Σεφεδδὶν Βαχτιὰρ, ἀφοῦ κατὰ πρῶτον τῷ ἀπέσπασε τοὺς ὄνυχας, τῷ ἐξώρυξε τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἐπὶ τέλους τὸν ἀπεκεφάλισε· τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἕτερός τις βούλγαρος, Δέτσο Τράϊκον, δεινῶς ἐβασάνισε τὸν πλούσιον ὀθωμανὸν Βεϊσὲλ Ἀδδῆ ἀπηγχόνισε δὲ τὴν γραῖαν μητέρα του, ἀφοῦ προηγουμένως ἠσχημόνησεν ἐπ' αὐτῆς· 6) ὅτι τὰ κομιτάτα ζητοῦσι ριζικὰς μεταρρυθμίσεις, ἵνα ἀπολαύσωσιν ὑψηλὰς καὶ καλῶς πληρωνομένας θέσεις ἐν τῇ διοικήσει· 7) ὅτι ἀποκρύπτουσιν ἀπὸ τοῦ πληθυσμοῦ τὴν εἴδησιν περὶ γενικῆς ἀμνηστίας, ὡς καὶ περὶ τῶν μέτρων τῆς Τουρκίας συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν Δυνάμεων συστηθείσας μεταρρυθμίσεις ἐν τοῖς τρισὶ βιλαετίοις· 8) ὅτι φονεύουσι τοὺς χριστιανοὺς, οἵτινες δὲν συμπαθοῦσιν εἰς αὐτὰ οὐδὲ ὑποκύπτουσιν εἰς τὰ θελήματά των· 9) ὅτι ὁ τουρκικὸς στρατὸς καὶ οἱ βοηθοῦντες αὐτὸν βασιβουζοῦκοι κατὰ τὰς μετὰ τῶν κομιτάτων συμπλοκὰς οὐδόλως ἐπιτίθενται κατὰ τῶν ἡσύχων κατοίκων· 10) ὅτι ἡ ἐνίσχυσις τοῦ ἐπαναστατικοῦ κινήματος ἐν τῇ περιφερείᾳ τῶν Βιτωλίων συμπίπτει μὲ τὴν αὐτόθι ἄφιξιν τοῦ βουλγάρου ἐμπορικοῦ πράκτορος καὶ προκαλεῖ τὴν δυσμενῆ διὰ τὴν Βουλγαρίαν φήμην, ὅτι ἡ ἡγεμονία, ἐνῷ εἶναι συμμέτοχος εἰς τὰς ἐνεργείας τῶν κομιτάτων, ἐπιθυμεῖ ἐν ταῖς παρούσαις στιγμαῖς νὰ ἀποδείξῃ, ὅτι τὸ κέντρον τοῦ ἐπαναστατικοῦ κινήματος εὑρίσκεται ἐκτὸς τῶν ὁρίων τῆς βουλγαρικῆς ἡγεμονίας».

Αἱ τοιαῦται δηλώσεις τῶν ρώσσων προξένων, αἱ παριστῶσαι τὸ βουλγαρικὸν κίνημα ἐν ὅλῃ αὐτοῦ τῇ γυμνότητι, δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ εὐχαριστήσωσι τοὺς ἐν Σόφιᾳ, οἵτινες ὑποπτεύουσιν, ὅτι ἡ Ρωσσία οὕτω ἐνεργοῦσα ὠθεῖ τὰ πράγματα εἰς τουρκοβουλγαρικὴν σύγκρουσιν.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ὁ Διάδοχος τῆς Γερμανίας καὶ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ἀφιχθέντες προχθὲς εἰς τὸ ἱερὸν τῶν Ὀλυμπίων, ἀνεχώρησαν χθὲς ἐκεῖθεν.

Ἀφίκετο ἐκ Πατρῶν ὁ Νομάρχης Ἀχαΐας κ. Μπουκλᾶκος.

Μετὰ θλίψεως ἀγγέλλομεν τὸν θάνατον τοῦ παρ' ἡμῖν δικηγόρου Νικολάου Ρώτα, ἐπισυμβάντα ἐν Σερίφῳ. Τὴν οὕτω καιρίως πληγεῖσαν οἰκογένειάν του ὡς καὶ τὸν ἀδελφόν του καὶ φίλον ἡμῶν κ. Ἰωάννην Ρώταν, βουλευτὴν, ἐγκαρδίως συλλυπούμεθα.

Μοναδικὴ ὄντως ἡ προχθεσινὴ ἡμερὶς ἐν τῷ «Παρνασσῷ». Ρήτορες, ποιηταὶ καὶ καλλιτέχναι ἀπετέλεσαν τὸ ὡραῖον τοῦ ὅλου. Συρροὴ μεγίστη. Ὑπερήρεσαν ὁ μητροπολίτης Νικοπόλεως, οἱ κ. κ. Μανιάκης, Γέγλες, Ἡλιόπουλος, (εἰς ὃν ὀφείλεται ἡ πρωτοβουλία καὶ ἡ διοργάνωσις), ἡ δὶς Ἀνίνου καὶ οἱ καλλιτέχναι κ. κ. Ξανθόπουλος, Μοντεσάντος καὶ ἡ κ. Ἰγγλέση ἀρπίστρια. Τὸ ὑφ' ἡμῶν χθὲς δημοσιευθὲν ἀπόσπασμα τοῦ κ. Ἡλιοπούλου ἐκ τοῦ τελευταίου του βιβλίου (περὶ οὗ ἐγένετο ἐπανειλημμένως λόγος) ἐξεφωνήθη μετὰ προβολῆς ἐξόχου εἰκόνος τοῦ Χριστοῦ, ὑπὸ τοῦ κ. Πεταλᾶ.

Μαθητὴς τραυματίζων. Προχθὲς, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σωτείρας ἐν Πειραιεῖ, ὁ δεκαεπταετὴς μαθητὴς τοῦ Γυμνασίου Δημ. Π. Δημητρέλης, παραμονεύων τὴν διάβασιν τοῦ ὁμηλίκου του καὶ μαθητοῦ ἐπίσης Δ. Γ. Συνοδινοῦ, ἐπετέθη κατ' αὐτοῦ καὶ τὸν ἐτραυμάτισεν ἐπικινδύνως ἄνωθεν τοῦ ἀριστεροῦ μαστοῦ διὰ μαχαίρας. Ὁ τραυματίας διατρέχει κίνδυνον. Ὁ φονεὺς δὲν συνελήφθη.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

— Μετὰ τεσσαρακονθήμερον ἐν Παρισίοις διαμονὴν ἐπανῆλθεν ὁ κ. Ν. Παναγόπουλος, κομίσας πλουσίαν συλλογὴν τῶν τῆς θερινῆς ἐποχῆς γυναικείων πίλων εἰδῶν. Ἔφερε δὲ διὰ τὸ κατάστημά του καὶ εἰδικὴν Παρισινὴν μοδίστραν δυναμένην νὰ εὐχαριστήσῃ πᾶσαν ἀπαίτησιν.

— Ἐξεδόθη ὁ «Σκορπιὸς» τοῦ Σαμψάκου γεμᾶτος σάτυραν καὶ μὲ τὸν βίον τοῦ Σαμψάκου. Ἀγοράσατέ τον, διότι θ' ἀπολαύσετε.

Ο ΚΑΙΡΟΣ

4 Ἀπριλίου

Βαρομετρικὴ ὕφεσις ἐσχηματίσθη ἐν τῷ κόλπῳ τῆς Γενούης καὶ κατέλαβε σήμερον τὴν Β. Ἰταλίαν. Ἐν Ἑλλάδι ἡ βαρομετρικὴ πίεσις παραμένει ἡ αὐτὴ, σχεδὸν κανονική. Σήμερον τὴν 8 π. μ. βαρόμετρον ἐν Ἀθήναις 759,4.

Ἡ θερμοκρασία ἀπὸ τῆς χθὲς παρέμεινε σχεδὸν ἡ αὐτὴ.—Θερμοκρασίαι σήμερον τὴν 8 π.μ. ἐν Ἀθήναις 15,0, Κερκύρᾳ 14,4, Ζακύνθῳ 16,6, Βόλῳ 14,1, Λαμίᾳ 14,6, Χαλκίδι 16 6, Ἄνδρῳ 17,2, Νάξῳ 17,1, Πάτραις 15,2, Καλάμαις 17,1, Τριπόλει 10,0, Κυθήροις 15,8, Ρώμῃ 11,2, Παρισίοις 1,7, Κων]πόλει 10,0, Ἀλεξανδρείᾳ 18,0. Ἡ μεγίστη ἐν Ἀθήναις 19,6, καὶ ἐλαχίστη 10,4.

Οὐρανὸς τὸ πλεῖστον αἴθριος. Ἄνεμοι Ν. μέτριοι· ἀσθενεῖς. Θάλασσα ὀλίγον τεταραγμένη. Ὑγρασία ἐν Ἀθήναις μετρία (63).

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

Σάββατον 5 Ἀπριλίου

Εἰς Κρήτην (Λοῦδ) 11 π.μ. Εἰς Μιτυλήνην, Σάμον καὶ Ρόδον (Λοῦδ) 9 π.μ. Εἰς Βουλγαρίαν (Τζὼν) 10 π. μ. Εἰς Εὐρώπην ἐν γένει καὶ Ἀμερικὴν (Φλόριο) 11 π. μ. Εἰς Χίον καὶ Σμύρνην (Φλόριο) 11 π. μ. Εἰς Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Θράκην, Βουλγαρίαν, Ρωμουνίαν καὶ Ρωσσίαν (Λοῦδ) 1 μ. μ. Εἰς Θεσσαλονίκην καὶ Σερβίαν (Γουδῆ) 5 μ. μ.

Σημ. Ἡ συστημένη ἀλληλογραφία παραδοτέα μίαν ὥραν πρὸ τῶν ἄνω ὁριζομένων.

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ

τῆς ὑπ' ἀριθ. 1548 (1902) ἀποφάσεως τοῦ Πρωτοδικείου Ναυπλίου ἐκδοθείσης μεταξὺ τοῦ ἐνάγοντος Δικαίου Γ. Γιαννούση κατοίκου Λεωνιδίου καὶ τοῦ ἐναγομένου Θεοδ. Ν. Μοίρα κατοίκου Παραλίου Ἄστρους καὶ ἤδη διαμένοντος ἐν Γαλατᾷ τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Διὰ ταῦτα

Δικάζον ἐρήμην τοῦ ἐναγομένου.

Δέχεται τὴν κατ' αὐτοῦ ἀγωγὴν τοῦ ἐνάγοντος ὡς νόμιμον. Ὑποχρεοῖ τὸν ἐναγόμενονἵνα καὶ διὰ προσωπικῆς αὐτοῦ κρατήσεως πληρώσῃ τῷ ἐνάγοντι διὰ τὴν ἐν τῇ ἀγωγῇ καὶ τῷ ἱστορικῷ τῆς παρούσης αἰτίαν διὰ κεφάλαιον μὲν λίρας χρυσᾶς Ὀθωμανικὰς ἑκατὸν δώδεκα (112) ἤτοι δραχμὰς τέσσαρας χιλιάδας διακοσίας ἑβδομήκοντα δύο καὶ ὀγδοήκοντα ἑκατοστὰ (4272,80), διὰ τόκους δὲ μέχρι τῆς ἀγωγῆς λίρας χρυσᾶς ὀθωμανικὰς δέκα καὶ ἡμίσειαν (10 1)2) ἤτοι δρ. τετρακοσίας δέκα ἐννέα καὶ ἑξήκοντα πέντε ἑκατοστὰ (419.65) ἐντόκως ἀπάσας πρὸς 8 0)0 ἐτησίως μέχρις ἐξοφλήσεως ἐπὶ μὲν τοῦ κεφαλαίου ἀπὸ τῆς ἀγωγῆς ἐπὶ δὲ τῶν τόκων ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἀγωγῆς ἤτοι ἀπὸ 11 Ὀκτωβρίου 1901.

Κηρύσσει τὴν παροῦσαν προσωρινῶς ἐκτελεστὴν. καὶ

Καταδικάζει τὸν ἐναγόμενον εἰς τὰ τοῦ ἐνάγοντος δικαστικὰ ἔξοδα ἐκ δραχμῶν εἴκοσι πέντε (25) καὶ τὰ τέλη.

Ἐκρίθη ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημοσιεύθη ἐν Ναυπλίῳ τῇ 4 Δεκεμβρίου 1902.

Ὁ Πρόεδρος Ὁ ὑπογραμματεὺς
Ν. Μαρκόπουλος Λ. Οἰκονομίδης

Ὅτι ἀκριβὲς ἀπόσπασμα.

Ἐν Λεωνιδίῳ τῇ 20 Φεβρουαρίου 1903.

Ὁ πληρ. ἐξ δικηγόρος
Θ. Γούλλενος

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ

τῆς ὑπ' ἀριθ. 68 τοῦ 1903 ἐρήμην ἀποφάσεως τῶν ἐν Τρικκάλοις Πρωτοδικῶν, ἐκδοθείσης ἐπὶ διαφορᾶς μεταξὺ τοῦ ἐνάγοντος Ἀρσενίου Χαρτοπούλου κατοίκου Τρικκάλων καὶ τοῦ ἐναγομένου Ἀθανασίου Λιάκου κατοίκου Δεκάστης τῆς ἐπαρχίας Ἐλασσῶνος τοῦ Ὀθωμανικοῦ.

Διὰ ταῦτα

Δικάζον ἐρήμην τοῦ ἐναγομένου.

Δέχεται τὴν κατ' αὐτοῦ ἀγωγὴν τοῦ ἐνάγοντος.

Ὑποχρεοῖ αὐτὸν ἵνα διὰ τὴν ἐν τῇ ἀγωγῇ καὶ τῷ ἱστορικῷ τῆς παρούσης ἀναφερομένην αἰτίαν πληρώσῃ τῷ ἐνάγοντι καὶ διὰ προσωπικῆς κρατήσεώς του 1) Λίρας ὀθωμανικὰς 31 καὶ 60)00 διὰ Κεφάλαιον. 2) Τοὺς τόκους αὐτῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τοῦ γραμματίου μέχρι τῆς ἀγωγῆς ἀνερχομένους εἰς Λίρας ὀθωμανικὰς δύο καὶ 57)00 τῆς λίρας, ἤτοι ἐν ὅλῳ λίρας ὀθωμανικὰς τριάκοντα τρεῖς καὶ 93)00 καὶ ταύτας ἐντόκως ἐπὶ μὲν τοῦ Κεφαλαίου πρὸς 12 ο)ο, ἐπὶ δὲ τῶν τόκων πρὸς 9 ο)ο ἐτησίως ἄχρις ἐξοφλήσεως καὶ ἀπὸ τῆς ἀγωγῆς.

Κηρύσσει τὴν παροῦσαν προσωρινῶς ἐκτελεστήν.

Καταδικάζει αὐτὸν εἰς τὰ τῆς δίκης ἔξοδα ἐκ δραχμῶν εἴκοσι πέντε (25) καὶ τὰ τέλη.

Ἐρίθη, ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημοσιεύθη παραχρῆμα καὶ ἐπ' ἀκροατηρίου ἐν Τρικκάλοις τῇ 26 Φεβρουαρίου 1903.

Ὁ Πρόεδρος Ὁ γραμματεὺς
Θ. Θεοδωρόπουλος Ι. Βλαχογεώργης

Ὅτ ἀκριβὴς περίληψις.

Ἐν Τρικκάλοις τῇ 6 Μαρτίου 1903.

Ὁ πληρεξ. δικηγόρος
Θ. Τζιοτζιος

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
Τ. Δ. ΡΑΛΛΗ καὶ Σα

Ἡ μόνη οἰκονομικὴ, ἀσφαλὴς καὶ ταχεῖα γραμμὴ

ΔΙ' ΑΜΕΡΙΚΗΝ, ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΝ, ΑΦΡΙΚΗΝ κτλ.

Ἀναχώρησις ἑκάστην Παρασκευὴν καὶ Κυριακὴν.

Διὰ τῶν ἀνωτέρω ταχυδρομικῶν Ἀτμοπλοϊκῶν Ἑταιριῶν. Οἰκονομικὸν, σύντομον καὶ ἐξησφαλισμένον 12ήμερον ταξείδιον, μ' ἐγγύησιν ἀποβιβάσεως εἰς Ἀμερικὴν κ τ.λ. τῶν ἐπιβατῶν.

Γραφεῖα. Ἐν Ἀθήναις 7. Ὁδὸς Μασσῶν-Πλατεῖα Συντάγματος. 14β ὁδὸς Λυκούργου καὶ Ἀθηνᾶς (γωνία).

Γραφεῖα. Ἐν Πειραιεῖ πλατεῖα Καραϊσκάκη ἀριθ. 4.

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ
ΥΠΟ
ΓΕΩΡ. ΜΙΣΤΡΙΩΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΣ

Ἰλιάδος τόμου 1ου τεῦχ. 1ον (Α-Β) δρ. [illegible]

ἔκδοσις δευτέρα

» τόμου 1ου τεῦχ. 2ον (Γ-Ζ) »
» » 2ου » 1ον (Η-Κ) »
» » 2ου » 2ον (Λ-Ο) »
» » 3ου » 1ον (Π-Υ) »
» » 3ου » 2ον (Φ-Ω) »
Ἡ ὅλη Ἰλιὰς »
Ἱστορία τῶν Ὁμηρικῶν ἐπῶν »

ΣΟΦΟΚΛΗΣ

Ἀντιγόνη (ἔκδοσις δευτέρα) »
Οἰδίπους τύραννος (ἔκδοσις δευτέρα) »
Ἠλέκτρα »
Αἴας »
Φιλοκτήτης »
Οἰδίπους ἐπὶ Κολωνῷ »
Τραχίνια »

ΠΛΑΤΩΝ

Γοργίας (ἔκδοσις τρίτη) »
Πρωταγόρας (ἔκδοσις δευτέρα) »
Ἀπολογία Σωκράτους (ἔκδ. δευτέρα) »
Κρίτων »
Λάχης »
Φαίδων »
Καρμίδης »
Μενέξενος »

ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ

Μήδεια (ἔκδοσις δευτέρα) »
Ἰφιγένεια ἡ ἐν Ταύροις »
Ἱππόλυτος »

ΑΙΣΧΥΛΟΣ

Προμηθεὺς »

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΟΛΟΓ

Τόμος πρῶτος »
Τόμος δεύτερος »

LEVANTE-LINIE

Ταχεῖα κατ' εὐθεῖαν γραμμὴ μεταξὺ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΚΑΙ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

Ἄνευ μεσημβρίας μεταβιβάσεως
Ἐντὸς μόνον 18 ἡμερῶν

Τὸ γερμανικὸν ἀτμόπλοιον «Tenedos» τόννων 6,500 ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς τὴν 30ὴν Μαρτίου ἡμέραν Κυριακὴν ἀκριβῶς τὴν μεσημβρίαν κατ' εὐθεῖαν διὰ

ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ

δεχόμενον ἐμπορεύματα καὶ μετανάστας ἄνευ οὐδεμιᾶς προσεγγίσεως οὔτε εἰς ἑλληνικὸν, οὔτε εἰς ξένον λιμένα.

Ναῦλος μετὰ τροφῆς καὶ κλ νης φράγκα **200.**

Α' θέσις πολυτελεστάτη

Ἕλλην ἰατρὸς ὁ κ. Ἀντ. Σπ. Γονατᾶς. Μάγειροι καὶ θαλαμηπόλοι Ἕλληνες.

Ὁ γεν. Πράκτωρ
Ε. Φραγκόπουλος

ΕΙΣ ΤΟ ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
Κ. ΧΑΖ ΚΑΙ Σια

Ὑπὸ τὸ νεόδμητον Μέγαρον τοῦ Ἀρσακείου ὁδὸς Σταδίου

Ἐκομίσθη πλουσιωτάτη συλλογὴ **γραφικῆς ὕλης** καὶ **σκευῶν γραφείου** ἀπὸ τοῦ πλέον πολυτελοῦς μέχρι τῶν ἁπλουστέρων.

Διαρκὴς πώλησις καταστίχων ἐμπορικῶν οἱουδήποτε μεγέθους καὶ πάσης ποιότητος τῶν **περφημισμένων ἐν Ἀνατολῇ ἐργοστασίων καταστίχων καὶ φακέλλων Κ.Χὰζ καὶ Σια.**

Κατασκευὴ κατὰ παραγγελίαν καταστίχων διὰ Τραπέζας κ.λ.π., παντὸς ἰδιορρύθμου συστήματας κατὰ τὸ σχῆμα καὶ τὴν γραμμογράφησιν.

Παρακαταθήκη μελανῶν Γραφῆς Κόπιας κλπ. Stephens Antoins, Beyer, Leontardi Stredel.

Ἀποθήκη χάρτου γραφῆς, περιτυλίγματος εἰς φύλλα καὶ εἰς ρόλους, **πακέτων καπνοῦ** καὶ πάσης ἐν γένει χρήσεως.

Εἴδικαὶ ἀποθῆκαι ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ χάρτου **τυπογραφικοῦ** ἐφημερίδων καὶ συγγραμμάτων πάσης ποιότητος καὶ παντὸς μεγέθους.

Ἐν τῷ **τυπογραφικῷ τμήματι** τῶν ἐργοστασίων μας ἐκτυπεῦνται διὰ νεωτάτου συστήματος ἀτμοκινήτων ταχυπιεστηρίων **ἐπικεφαλίδες ἐπιστολῶν, φακέλλων ἐμπορικοὶ λ)σμοὶ, ἐγκύκλιοι προσκλητήρια καὶ ἐπισκεπτήρια** μὲ χαρακτῆρας καινουργεῖς καὶ καλλιτεχνικωτάτους.

Τιμαὶ ὡρισμέναι Prix Fixe
Τιμαὶ ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.
Πώλησις χονδρικὴ καὶ λιανικὴ

Θ. Α. ΚΟΤΣΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ—ΣΥΦΙΛΙΔΙΚΩΝ
Ὁδὸς Ἀδριανοῦ ἀριθ. 11
ΔΕΧΕΤΑΙ
8— 10 π.μ 3—4 μ. μ. 8—9 ἐσπέραν
καθ' ἑκάστην

Ν. ΚΟΤΣΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
11—ΟΔΟΣ ΑΔΡΙΑΝΟΥ 11

Νέος ἐγγράμματος ζητεῖ θέσιν παρά τινι δικηγορικῷ γραφείῳ ἢ Συμβολαιογραφείῳ ἐπὶ μετρίᾳ ἀμοιβῇ. Πληροφοῖαι παρ' ἡμῖν.

GRANDS MAGASINS DU
Printemps
NOUVEAUTÉS
Envoi gratis et franco
du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la SAISON d'ÉTÉ, sur demande affranchie adressée à
MM. JULES JALUZOT & Cie
PARIS
Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.
Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance pouvant être expédiée en **un seul** colis postal.
Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille, ou, sur demande, ***franco destination***, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

Ζητεῖται ὑπηρέτης διὰ τὸ Φαρμακεῖον τοῦ κ. Στ. Βαλτῆ.

Διδασκάλισσα τῆς Γαλλικῆς ζητεῖ παραδόσεις ἐπὶ μετρίᾳ ἀμοιβῇ. Πληροφορίαι ὁδὸς Κιάφας ἀριθ. 6.

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑΣ

Ἑβδομαδιαῖαι τακτικαὶ ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς

ΔΕΥΤΕΡΑΝ, 10 π. μ. Διὰ Καλάμας, Κατάκωλον, Πάτρας, Κέρκυραν, Τεργέστην.

ΔΕΥΤΕΡΑΝ, 7 μ. μ. Διὰ Λαύριον, Χαλκίδα, Ἀταλάντην, Αἰδηψόν, Στυλίδα, καὶ Βόλον.

ΠΕΜΤΗΝ, (κατὰ δεκαπενθήμερον διὰ Σάμον (Βαθύ) Νέαν Ἔφεσον καὶ Τσεσμέ.

ΠΕΜΠΤΗΝ, 12 μεσημβρ. Διὰ Χῖον, Σμύρνην, Μιτυλήνην, Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Ἀμισὸν, Κερασοῦντα, Τραπεζοῦντα, καὶ Ὀρδοῦ.

ΠΕΜΠΤΗΝ, 7 μ. μ. Διὰ Λαύριον, Χαλκίδα, Λίμνην, Αἰδηψόν, Στυλίδα, καὶ Βόλον.

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πατρῶν

ΤΕΤΑΡΤΗΝ, 8 μ. μ. (Κατ εὐθεῖαν) Κέρκυραν καὶ Τεργέστην. Μετὰ τὴν ἄφιξιν τῆς Β' ἁμαξοστοιχίας ἐξ Ἀθηνῶν.

VOYAGES MARITIMES
ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ ΚΑΙ ΜΑΣΣΑΛΙΑ
κ. L. DESBOIS

Ὑπερωκεάνειοι ἀτμοπλοΐαι ἑταιρίαι Transatlantique Πειραιῶς **Βόρειος** καὶ **Νότιος Ἀμερικὴ** καὶ **Καναδᾶς**.

Ὁλλανδο Ἀμέρικα Λάϊν (Holland America Line). Γραμμὴ ταχυδρομικὴ ἑβδομαδιαία μέσον Βουλώνης τῆς Γαλλίας. Διάρκεια ταξειδίου ἐκ Πειραιῶς μέχρι Νέας Ὑόρκης ἡμέραι 14. Διάπλους ὠκεανοῦ ἡμέραι 8.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

ἐκ Μασσαλίας σιδηροδρομικῶς ἑκάστην Πέμπτην μ. μ. Ἐκ Βουλώνης ἀτμοπλοϊκῶς ἕκατον Σάββατον μ. μ. Ἀμέρικαν Λάιν (American Line) Γραμμὴ ταχυδρομικὴ ἑβδομαδιαία μέσον Χερβούργου τῆς Γαλλίας. Διάρκεια ταξειδίου ἐκ Πειραιῶς μέχρι Νέας Ὑόρκης ἡμέραι 12 ! Διάπλους ὠκεανοῦ ἡμέραι 6.

Ἀναχωρήσεις. Ἐκ Μασσαλίας σιδηροδρομικῶς ἑκάστην Πέμπτην μ. μ. Ἐκ Χερβούργου ἀτμοπλοϊκῶς ἕκαστον Σάβατον μ. μ.

Ἀτμόπλοια νεότευκτα μεγάλης ταχύτητος καὶ χωρητικότητος ἀπὸ 18000 μέχρι 22000 τόννων. Θέσεις ἐπιβατῶν τρίτης θέσεως μετὰ κλινῶν καὶ τροφῆς καὶ πάσης περιποιήσεως καὶ ἀνέσεως. Σιδηροδρομικὴ ὑπηρεσία ἀπὸ Μασσαλίας μέχρι Βουλώνης καὶ Χερβούργου μὲ ὑπαλλήλους Ἕλληνας ὁδηγοὺς τῆς ἑταιρίας.

Ἀναχωρήσεις. Ἐκ Πειραιῶς διὰ Μασσαλίαν διὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀτμοπλοιῶν τῆς Γαλλικῆς ἀτμοπλοΐας Μεσσαζερῆ, ἑκάστην Κυριακήν.

Οἱ ἀναχωροῦντες διὰ τῶν εἰρημένων ἑταιριῶν οὐδεμίαν διαμονὴν ἔχουσιν ἐν Μασσαλίᾳ.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀπευθυνθήτωσαν εἰς τὸν μόνον ἐν Ἑλλάδι γενικὸν ἀντιπρόσωπον τοῦ κ. Desbois καὶ πράκτορα Πειραιῶν κ. **Π. Τσίμπην** (**Πλατεῖα Καραϊσκάκη**).

Ἐν δὲ ταῖς ἐπαρχίαις θ' ἀπευθύνωνται εἰς τοὺς γενικοὺς ἀντιπροσώπους ἤτοι :

Ἐν	Ἐρμιόνῃ	παρὰ	τῷ	κ. Ι. Δελιγιάννῃ συμβολαιογράφῳ
»	Ναυπλείῳ	»	»	Γ. Βουλγαρέλῃ Πράκτορι Λεσύρη
»	Γυθείῳ	»	»	Χρ. Ι. Καράμπελα Ἐμπόρῳ
»	Καλάμαις	»	»	Ι. Β. Μορφοπούλῳ »
»	Κορώνῃ	»	»	Παν. Ἠλ. Κλάππα »
»	Σελινίτσῃ	»	»	Νικ. Ι. Κυβέλῳ »
»	Γαργαλιάνοις	»	»	Θεόδ. Καριώτῃ »
»	Τριπόλει	»	»	Π. Χ. Γρηγορίῳ »
»	Φιλιατροῖς	»	»	Ν. Ταμπάκῃ Πράκτορι Γουδῇ
»	Κυπαρισσίᾳ	»	»	Εὐστ. Μπούτῳ » »
»	Πύργῳ	»	»	Ι. Κωνσταντοπούλῳ» »
»	Πάτραις	»	»	Π.Δ.Λυμπεροπούλῳ» Τζων
»	Κορίνθῳ	»	»	Ἀδελφοὶ Φράγκου » »
»	Λιμνῃ Εὐβοίας	»	»	Χαραλ. Ξυρος » Πανελληνίῳ
»	Σκιάθῳ	»	»	Ι. καὶ Φ. Γεωργιάδῃ
»	Λαρίσῃ	»	»	Νικ. Χρ. Κουκουφλῇ παραγγελιοδόχῳ
»	Τρικκάλοις (Θεσσαλίας)	»		Περικλῇ Τσιργιάννῃ Τραπεζίτῃ

Τὸ γραφεῖον τῆς μεταναστεύσεως τοῦ κ. **Π. Τσίμπη**, ἱδρυθὲν κατὰ τὸν ἕτος τοῦ 1896, ἐξυπηρέτησε σπουδαίως τοὺς μεταναστεύοντας ἐπιβάτας, δηλοῖ δὲ διὰ τοῦ παρόντος προγράμματος, ὅτι ἔχει ἐξαιρετικὰ μέσα, δι' ὧν ἐφοδιάζει τοὺς ἐπιβάτας μὲ τὰς δεούσας συστάσεις καὶ ὁδηγίας διὰ τῶν ὁποίων ἀσφαλῶς ἀποβιβάζονται.

Ταῦτα μαρτυροῦσιν αἱ χιλιάδες τῶν ἐπιβατῶν ἀπέστειλε καὶ εἴτινες ἔστειλαν εὐχαριστήρια.

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΩ 1900
11Α Ὁδὸς Ὀφθαλμιατρείου 11Α παρὰ τὴν ὁδὸν Σταδίου
Π. Δ. ΚΑΠΕΡΩΝΗ Γ. Ε. ΒΡΥΖΑΚΗ
ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΤΗΣ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ ΚΑΙ ΑΘΗΝΑΙΣ ΣΧΟΛΗΣ

ΤΜΗΜΑ ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ
Ἐργασίαι τοπογραφικαὶ καὶ χωροσταθμικαί.— Κανονισμοὶ καὶ διανομαὶ οἰκοπέδων, κτημάτων καὶ γαιῶν. — Μελέται ὑδρεύσεων καὶ ὑδραγωγείων.

ΤΜΗΜΑ ΕΡΓΟΛΗΠΤΙΚΟΝ
Ἀνάληψις καὶ ἐκτέλεσις ἔργων οἰκοδομικῶν, τεχνικῶν καὶ ὑδραυλικῶν εἴτε κατ' ἀποκοπὴν εἴτε κατὰ μονάδα.

ΕΡΓΑ ΕΚΤΕΛΕΣΘΕΝΤΑ ΕΡΓΟΛΗΠΤΙΚΗΣ
Οἰκία Ι. Μ. Χρυσικοπούλου (πεδίον Ἄρεως)
Οἰκία Περικλέους Λεβίδου (πεδίον Ἄρεως)
Κατάστημα Μεγάλης οἰκίας Βούρου (πλατεῖα Συντάγματος)
Κατάστημα Ι. Μ. Χρυσικοπούλου καὶ ἀδελφῶν (ὁδὸς Σταδίου)
Οἰκία Ἰωάννου Θεολόγη ὄπισθεν Ἀμαλιείου)
Οἰκία Πάλλη καὶ Κοτζιᾶ (ὁδὸς Βουλῆς)

Τὸ Γραφεῖον κέκτηται εὐχαριστήρια ἐξ ὅλων τῶν ἄνω ἰδιοκτητῶν διὰ τὴν καλὴν καὶ ταχεῖαν ἐργασίαν.

ΕΡΓΑ ΕΚΤΕΛΟΥΜΕΝΑ
Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον (ὁδὸς Καποδιστρίου)
(Ἐπίβλεψις οἰκοδομῆς Κ. Γιαννάκη ὁδὸς Σπουφᾶ)

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ
ΜΑΚΕΔΟΝΟΣ
Ἐφόρου τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης

Ὁμηρικὴ Θεολογία, ἤτοι ἡ θρησκεία τῶν Ἑλλήνων καθ' Ὅμηρον ἐν παραβολῇ πρὸς τὰς θρησκείας τῶν ἄλλων λαῶν, βραβευθεῖσα ὑπὸ τοῦ Πανεπιστημίου ἐν διαγωνίσματι. Δρ. 4.50

ΠΛΑΤΩΝΟΣ Εὐθύφρων, Ἀπολογία, Κρίτων, μετὰ κριτικῶν καὶ ἑρμηνευτικῶν σχολίων, καὶ εἰσαγωγῆς εἰς Πλάτωνα. 1888 » 4.50

Ἱστορία τῶν Ἀθηνῶν ἀπὸ Χριστοῦ μέχρι 1821, βραβευθεῖσα ἐν διαγωνίσματι ὑπὸ τοῦ δήμου Ἀθηναίων. 1894. ἔκδοσις β' » 8.—

Εὐρώπη καὶ Ἀνατολή, κατακτητικαὶ βλέψεις καὶ σχέδια τῶν εὐρωπαϊκῶν λαῶν ἐπὶ τῆς ἑλληνικῆς χερσονήσου, ἐπὶ τῇ βάσει ἐπισήμων μαρτυριῶν. 1898. » 1.—

ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ. Κατὰ Φιλίππου Γ'. μετὰ σχολίων 1899 » 1.—

Ὀλυνθιακοί μετὰ σχολίων 1898 » 2.50

Πλάτωνος Κρίτων, ἔκδοσις β' ἐπεξειργασμένη. 1899. » 1.—

Πωλοῦνται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ τῆς Ἑστίας
Ι. ΚΟΛΛΑΡΟΥ

ΕΤΟΣ ΚΕ.' ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β.' Ἀριθ. 2291 ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΚΥΡΙΑΚΗ 6 Ἀπριλίου 1903

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑΙ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ]Ἐσωτερικοῦ δραχμαὶ.....20
]Ἐξωτερικὸν φράγκα.....25
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ]Ἐσωτερικοῦ δραχμαὶ.....12
]Ἐξωτερικοῦ φράγκα.....15

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ 5 ΛΕΠΤΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΠΡΩΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΚΑΤΑ ΣΤΙΧΟΝ]3η σελὶς..... λεπτὰ 50
]4η σελὶς.....λεπτὰ 25

ΜΙΚΡΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ
ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΑΓΓΕΛΙΑΙ
ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗΝ

ΤΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΔΕΝ ΑΠΟΔΙΔΟΝΤΑΙ

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Ἐν κοινῇ χαρᾷ ᾄδει σήμερον ὁ ἑλληνικὸς κόσμος τὸ χαρμόσυνον ἄγγελμα: ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ.

Θεσπεσία κραυγὴ θάλπουσα καὶ ἐνισχύουσα τοὺς ἐθνικοὺς πόθους καὶ ἀναμιμνήσκουσα μετὰ δικαίας οἰήσεως τοὺς ὀδυνηροὺς ἀγῶνας, οὓς διεξήγαγε τὸ ἡμέτερον Ἔθνος πρὸς ἐπικράτησιν τῆς Ἀληθείας, καὶ τὸν θρίαμβον τῆς μεγάλης ἰδέας, τὴν ὁποίαν μετελαμπάδευσε καθ' ὅλον τὸν κόσμον διὰ τοῦ μαρτυρίου καὶ τῶν παθημάτων αὐτοῦ.

Τὰ πάντα τότε εἶχον παρακμάσει. Καὶ ἡ ἠθικὴ καὶ ἡ θρησκεία. Ἡ Ρώμη, ἥτις ἦτο ἡ εἰκὼν τοῦ τότε γνωστοῦ κόσμου, εἶχεν ἀποθηριωθῇ. Οὔτε τὰ παραγγέλματα τῆς στωϊκῆς φιλοσοφίας, οὔτε τὰ ἀρχαῖα φιλοσοφικὰ συστήματα ἦσαν ἐπιτήδεια νὰ ζωογονήσωσι τὸν ληθαργοῦντα κόσμον, νὰ ἀνυψώσωσι τὴν διάνοιαν αὐτοῦ εἰς εὐγενεστέρας ἰδέας καὶ νὰ κανονίσωσιν ἐν τῷ ἀτόμῳ τὸ ἠθικὸν αἰσθητήριον.

Ἐν τῇ ἠθικῇ ἐκείνῃ ἐρημίᾳ καὶ καταπτώσει ἀνεφάνη διὰ τῆς Ἀναστάσεως τὸ νέον θρήσκευμα.

Τὸ θαυμάσιον καὶ καλλειδοσκοπικὸν ἀριστούργημα τοῦ ἐναρμονίου συνδυασμοῦ τῶν ἰδεῶν τῆς Φιλοσοφίας μετὰ τῶν ἰδεῶν τῆς Ἀποκαλύψεως.

Καὶ ὁ Ἑλληνισμός, μετὰ τὸν Παῦλον, δι' οὗ ἀπεκαλύφθη ἡ γνησιωτέρα ἔκφρασις τοῦ ἑλληνικοῦ πνεύματος, ἀνέλαβεν ἔκτοτε τὸ μαρτύριον καὶ τὸν ἀγῶνα.

Ἡ ἰδέα ἡ σπαρεῖσα ἐν τῷ κόσμῳ εἶχεν ἀνάγκην καλλιεργείας. Καὶ τὴν ἰδέαν ταύτην ἐπότισεν ἀφειδῶς διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ καὶ ἐκαλλιέργησε διὰ τοῦ μαρτυρίου ὁ Παράκλητος τῆς Ἀληθείας.

Καὶ ἐπέβαλεν αὐτὴν ἐν τῷ κόσμῳ, σελαγίζουσαν καὶ ἀπροσμάχητον ἐκ τῶν θετικῶν παρατηρήσεων, διὰ τῆς γλώσσης καὶ τῆς φιλοσοφίας. Διὰ τῶν ἀγώνων καὶ τῶν βασάνων. Διὰ τῶν ἀποδείξεων καὶ τῆς πίστεως. Διὰ τῶν μαρτύρων καὶ τῶν ὁμολογητῶν.

Καὶ ὁ κόσμος, ὁ κυλινδούμενος εἰς τὴν διαφθορὰν καὶ τὸν ὑλισμόν, διεσώθη ἀπὸ τοῦ ἀναποφεύκτου ὀλέθρου καὶ ἐξεπορεύθη διὰ τῆς νέας θρησκείας τὸ θάλπος καὶ ἡ ζωὴ ἐν τῷ κόσμῳ, ὅ,τι αὐγάζει καὶ ἀκτινοβολεῖ ἐν τῷ νεωτέρῳ πολιτισμῷ, ὁ ἀνθρωπισμὸς καὶ ἡ ἐλευθερία, ἡ ἰσότης καὶ ἡ ἠθική, ἡ φιλανθρωπία καὶ ἡ ἀγάπη.

Καὶ ἂν ἐσταυρώθη ὁ Ἑλληνισμὸς ἐν τῷ ὑπὲρ τῆς Ἀληθείας ἀγῶνι, ἀνέστη πάλιν διὰ τῆς Ἀληθείας ἀμόλυντος καὶ ἀλώβητος, ἀποκυλίσας τὸν λίθον τοῦ μνημείου, ἔνθα ἐπὶ τέσσαρας αἰῶνας ἦτο τεθαμμένος, καὶ ἐπιδείξας τηλαυγῆ καὶ στεφανηφόρον τὴν Ἑλληνικὴν ἐλευθερίαν, καθ' ἣν ἡμέραν εὐηγγελίζετο ἡ σωτηρία εἰς τὸν κόσμον καὶ οἱ ποιηταὶ καὶ οἱ συγγραφεῖς ἔψαλλον τὰ νεκρώσιμα τῆς ἑλληνικῆς φυλῆς.

Διὰ τοῦτο ψάλλοντες τὸν παιᾶνα τῆς Ἀναστάσεως, αἰσθανόμεθα τὸν ἐγωϊσμόν, ὅτι διετελέσαμεν οἱ ὀρθοτόμοι καὶ οἱ σημαιοφόροι τῆς Ἀληθείας καὶ ὑπολαμβάνομεν τὸ ὑπερφυὲς γεγονὸς ὡς σύμβολον τῆς ἀναστάσεως τοῦ Γένους.

Καὶ δονεῖται σύμπαν τὸ Ἑλληνικὸν ἐπὶ τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ. Καὶ πληροῦται ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ὑπὸ ἑνὸς αἰσθήματος, ὑπὸ ἑνὸς πόθου, ὑπὸ μιᾶς εὐχῆς, ὑπὸ μιᾶς ἐλπίδος, τῆς ἐλπίδος τῆς ἐκπληρώσεως τῶν προαιωνίων ἐθνικῶν πόθων, τῆς ἐλπίδος τῆς ζωογονουμένης ἀπὸ τὸ χαρμόσυνον ἄγγελμα: ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ λοιπὸν ἀδελφοὶ ἐν δουλείᾳ.

Ἀπευθύνεται ἡ προσαγόρευσις αὕτη ἀπὸ τὴν πρώτην μητρόπολιν τοῦ ἑλληνικοῦ Ἔθνους, ἔνθα ἀνεπτύχθη δαιμονίως ἡ Ποίησις καὶ ὁ Λόγος, ἀπὸ τὴν ἑστίαν τοῦ ἀϊδίου καλοῦ, ἔνθα δεικνύει τὸ ὑπερφυὲς μεγαλεῖον αὐτοῦ ὁ ἀμφιθαλὴς ἀδελφὸς τῆς Ἁγίας Σοφίας, ἀπὸ ἓν ποσοστὸν ἐλευθερίας, ἥτις, σχισθεῖσα ὡς ῥάκος, δὲν δύναται νὰ ὀνομασθῇ ἐλευθερία, διότι δὲν δύναται νὰ ζήσῃ ἄνευ ἑνότητος, οὔτε δύναται νὰ ὑπάρξῃ ἄνευ τῆς συμπληρώσεως τῶν ἐθνικῶν ἀξιώσεων.

Ἀπευθύνεται τὸ χαρμόσυνον καὶ ζωοποιὸν ἄγγελμα πρὸς ἅπαν τὸ Γένος, ὅπου γῆ ἑλληνική, ὅπου ἑλληνικὴ καρδία καὶ ἑλληνικὴ διάνοια καὶ ἑλληνικὸς χαρακτήρ, ὅπου γῆς λαλεῖται ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσσα, ὅπου γῆς λατρεύεται ἐν τῇ ἀθανάτῳ γλώσσῃ τοῦ Λυσίου ἡ Ἀνάστασις τοῦ Σωτῆρος, ὅπου ὑπάρχει ἀνόθευτον τὸ πνεῦμα τῆς θρησκείας τῆς κατεχομένης ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας ἡμῶν, ἔνθα ἐκήρυξεν ὁ ἑλληνόφρων Παῦλος, ἔνθα ἠκούσθη ἡ εὔγλωττος φωνὴ τῶν Φωτίων καὶ τῶν Χρυσοστόμων.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Καὶ εἰς τὴν ἀναφώνησιν ταύτην, τὴν ἀναβαλλομένην ὑπὸ ἑκατομμυρίων Ἑλλήνων, δονεῖται ἡ ψυχὴ τοῦ σύμπαντος Ἔθνους καὶ κλίνουσι φρίσσουσαι εἰς ἀδελφικὸν ἀσπασμὸν διάπυρον καὶ παρατεταμένον αἱ παλαίγονοι ἀδελφαί, ἡ Ἑλλὰς καὶ ἡ Ἐλευθερία.

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ ΖΩΓΡΑΦΟΣ

ΤΟ ΜΟΝΟΠΩΛΙΟΝ ΤΗΣ ΣΤΑΦΙΔΟΣ

ΠΩΣ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΙ ΠΟΙΟΤΗΤΕΣ

Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΑΥΤΩΝ

Ὡς χθὲς ἐγράφομεν, τὰ τοῦ μονοπωλίου τῆς Σταφίδος πρὸς καταρτισμὸν τῆς συμβάσεως συζητοῦνται μεταξὺ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ καὶ τοῦ ἀντιπροσώπου τῆς ἑταιρίας, ἥτις ὑπέβαλε προτάσεις.

Σήμερον εἴμεθα εἰς θέσιν ν' ἀνακοινώσωμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας ἡμῶν εἰς πόσας κατηγορίας διαιρεῖται, κατὰ τὰς προτάσεις ταύτας, ἡ σταφίς, πῶς δὲ θέλει γίνεσθαι ἡ ἐκτίμησις καὶ ἡ παράδοσις αὐτῆς εἰς τὴν ἑταιρίαν.

Κατὰ ταῦτα, ἡ παραγομένη ἐν τῷ Κράτει σταφὶς διαιρεῖται εἰς ὀκτὼ κατηγορίας ἢ ποιότητας.

Ἡ 1η κατηγορία περιλαμβάνει τὴν κατωτάτην ποιότητα.

Ἡ 2α κατηγορία θέλει περιλάβει πιθανῶς τὸν καρπὸν μέρους τῆς Μεσσηνίας.

Ἡ 3η κατηγορία περιλαμβάνει τὴν σταφίδα τὴν παραγομένην εἰς τὰς Ἰονίους Νήσους.

Ἡ 4η κατηγορία τὴν σταφίδα Ἀμαλιάδος.

Ἡ 5η κατηγορία τὴν σταφίδα τῆς ἐπαρχίας Πατρῶν.

Ἡ 6η κατηγορία τὴν σταφίδα Κόλπου.

Ἡ 7η κατηγορία τὴν σταφίδα Αἰγιαλείας καὶ

Ἡ 8η κατηγορία τὴν σταφίδα Παναρητίου.

Αἱ τιμαὶ ἑκάστης τῶν κατηγοριῶν τούτων δὲν καθωρίσθησαν ἔτι ὁριστικῶς, διότι πρόκειται νὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις τινὰς ἡ ἑταιρία εἰς τὸ τιμολόγιον αὐτῆς.

*

Ἡ δὲ ἐκτίμησις καὶ ἡ παράδοσις τοῦ προϊόντος θὰ γίνηται, κατὰ τὰς προτάσεις, ὡς ἑξῆς:

Ὁ κάτοχος ἢ ὁ παραγωγὸς ὁ κομίζων εἰς τὰς ἀποθήκας τῆς Ἑταιρίας τὴν σταφίδα αὐτοῦ, θὰ ὁρίζῃ εἰς ποίαν κατηγορίαν καὶ τιμὴν θέλει νὰ κατατάξῃ καὶ πωλήσῃ αὐτήν.

Οἱ ἐν ταῖς ἀποθήκαις ἐκτιμηταὶ τῆς Ἑταιρίας ἀποφασίζουσι, καὶ ἂν μὲν ἀποδεχθῶσι τὴν κατηγορίαν καὶ τὴν τιμὴν τοῦ κατόχου, παραλαμβάνεται ὁ καρπὸς καὶ πληρώνεται ἀμέσως ὁ κάτοχος. Ἂν διαφωνήσωσιν οἱ ἐκτιμηταὶ πρὸς τὸν κάτοχον, θὰ γίνηται διαδικασία, ἀποφασιζούσης περὶ τῆς ποιότητος Ἐπιτροπῆς συγκειμένης ἐξ ἑνὸς πραγματογνώμονος διοριζομένου ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας καὶ ἑνὸς ὑπὸ τοῦ πωλητοῦ τῆς σταφίδος.

Ἂν καὶ οὗτοι δὲν συμφωνήσωσιν, ὁρίζεται ἐπιδιαιτητὴς ὁ Πρόεδρος τῶν Πρωτοδικῶν, ἀποφαινόμενος τελεσιδίκως.

*

Εἰς τὰς ἐφημερίδας τῶν Πατρῶν ἀνεγράφη, ὅτι καὶ ἄλλοι κεφαλαιοῦχοι ἐξ Ἀμερικῆς ἐδήλωσαν, ὅτι θέλουσιν ὑποβάλει προτάσεις πρὸς ἀνάληψιν τοῦ μονοπωλίου.

Ἡ πληροφορία αὕτη δὲν εἶναι ἀκριβής. Οὐδεμία τοιαύτη δήλωσις ἐξ Ἀμερικῆς ἐγένετο πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, αἱ μόναι δὲ προτάσεις αἱ ὑποβληθεῖσαι αὐτῇ εἶναι αἱ γενόμεναι ὑπὸ τῶν Ἀγγλων κεφαλαιούχων, ὧν πληρεξούσιος τυγχάνει ὁ κ. Δημ. Ι. Δηλιγιάννης.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΑΛΒΑΝΙΑ

Πολιορκία τῶν ἀπεσταλμένων τοῦ Σουλτάνου.

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΒΙΕΝΝΗ, 5 Ἀπριλίου. — Ἐκ Σκόδρας ἀγγέλλεται, ὅτι ἡ ἐπιτροπὴ ἡ ἀποσταλεῖσα ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου πρὸς κατευνασμὸν τῶν Ἀλβανῶν, περιεκυκλώθη εἰς τὸ Ἰπὲκ ὑπὸ τῶν ἐπαναστατῶν, οἱ ὁποῖοι ἀπειλοῦν νὰ φονεύσουν τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ Σουλτάνου. Ὁ τουρκικὸς στρατὸς θ' ἀναγκασθῇ νὰ παρέμβῃ διὰ νὰ λύσῃ τὴν πολιορκίαν. Ἡ κατάστασις ἐπιδεινοῦται καὶ πάλιν.

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ, αὐθημερόν. — Ἐπιβεβαιοῦται ἡ εἴδησις, ὅτι οἱ πρεσβευταὶ τῆς Ρωσσίας καὶ τῆς Αὐστρίας θὰ ἐπιδώσουν εἰς τὴν Πύλην ταὐτόσημον διακοίνωσιν, ἀπαιτοῦντες ὅπως αὕτη λάβῃ σύντονα μέτρα πρὸς καταστολὴν τῶν ἀλβανικῶν ταραχῶν. Ἡ γνώμη τῆς ρωσσικῆς καὶ τῆς αὐστριακῆς Κυβερνήσεως εἶναι, ὅτι ὁ Σουλτᾶνος εὐκόλως δύναται νὰ καταβάλῃ τὴν ἀλβανικὴν ἀντίστασιν, ἐὰν παύσῃ εὐνοῶν καὶ φειδόμενος Ἀλβανῶν τινων ἀρχηγῶν.

Ο ΣΟΥΛΤΑΝΟΣ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΙ ΠΡΕΣΒΕΙΑΝ ΕΙΣ ΝΕΑΠΟΛΙΝ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 5 Ἀπριλίου. — Ὁ Σουλτᾶνος θ' ἀποστείλῃ εἰδικὴν πρεσβείαν εἰς Νεάπολιν, διὰ νὰ χαιρετίσῃ τὸν βασιλέα τῆς Ἀγγλίας κατὰ τὴν ἐκεῖ προσεχῆ μετάβασίν του.

ΤΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 5 Ἀπριλίου. — Τὰ ὑποκαταστήματα, τὰ ὁποῖα ἡ Ὀθωμανικὴ Τράπεζα ἱδρύει εἰς τὴν Μακεδονίαν συμφώνως πρὸς τὸ σχέδιον τῶν μεταρρυθμίσεων, ἐνεκαινιάσθησαν. Αἱ

τακτικαὶ αὐτῶν ἐργασίαι ἀρχίζουν ἀπό τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος.

ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΟΙ ΠΡΙΓΚΗΠΕΣ ΕΙΣ ΟΛΥΜΠΙΑΝ

Η ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΕΝ ΠΥΡΓΩ

Περὶ τῆς εἰς τὰ Ὀλύμπια μεταβάσεως τῶν Γερμανῶν Πριγκήπων καὶ τῆς ἐν Πύργῳ ὑποδοχῆς αὐτῶν ἡ συνάδελφος «Πατρὶς» τοῦ Πύργου, γράφει :

«Τὴν 9 1)2 π. μ. τῆς παρελθούσης Πέμπτης ἀφίκοντο ἐκ Κατακώλου ἔνθα εἶχον καταπλεύσει διὰ τῆς ἰδιαιτέρας αὐτῶν θαλαμηγοῦ ὁ Διάδοχος τῆς Γερμανίας μετὰ τοῦ πρίγκηπος ἀδελφοῦ του, συνοδευόμενοι ὑπὸ τῶν ἰδιαιτέρων αὐτῶν ἀκολουθῶν, τοῦ ἀντισυνταγματάρχου κ. Σούτσου καὶ τοῦ ἀνθυπιλάρχου κ. Γρίβα.

Ἐν τῷ σιδηροδρομικῷ σταθμῷ ἀνέμενεν ἀρκετὸν πλῆθος περιέργων, ἐκ δὲ τῶν ἐν τέλει ὁ κ. Νομάρχης, ὁ Δήμαρχος, ὁ Διευθυντὴς τῆς ἀστυνομίας, ἡ Α. Πανιερότης ὁ ἐπίσκοπος κ. Δαμασκηνὸς, οἱ κ.κ. Πρόξενοι τῶν Μ. Δυνάμεων, ἅπαντες ἐν ἐπισήμῳ περιβολῇ. Ἐγκαίρως προσῆλθε καὶ ἡ Φιλαρμονικὴ «Ὀρφεὺς» ἀνακρούουσα τὸν αὐτοκρατορικὸν ὕμνον, καθ' ἣν στιγμὴν ἡ ἁμαξοστοιχία εἰσῆλθεν ἐν τῷ περιβόλῳ τοῦ σταθμοῦ. Ἡ Α.Υ. κατῆλθε γοργῶς ἐκ τοῦ βαγονίου, προπορευομένου τοῦ κ. Σούτσου, ἐξῆλθε δὲ διὰ τῆς δυτικῆς θύρας τοῦ σταθμοῦ.

Οἱ παριστάμενοι ἀπεκαλύφθησαν εὐλαβῶς, ἠκούσθησαν δὲ καὶ ἐπευφημίαι ὑπὲρ τῆς Γερμανίας. Ὁ ἡγεμονίδης ἔφερεν ἀπέριττον ἔνδυμα ταξειδιωτικὸν, ἦτο δὲ προφανῶς καταβεβλημένος ἴσως ἐκ τῆς τελευταίας νόσου του. Πεζῇ διηυθύνθη, ἑπομένου τοῦ πλήθους εἰς τὸν σταθμὸν ΣΠΑΠ, ἐν συνοδείᾳ τοῦ κ. Νομάρχου, ὅστις καὶ εἶχεν ἐκδράμει εἰς Κατάκωλον ἀπὸ πρωΐας.

Ἐκ τοῦ σταθμοῦ τοῦ Σιδηροδρόμου Κατακώλου κατηυθύνθησαν πεζῇ εἰς τὸν σταθμὸν Πελοποννήσου, ὁπόθεν ἐπιβάντες τῆς ἀναμενούσης αὐτοὺς ἐκ ἀκτου ἁμαξοἀπῆλθον στοιχίας εἰς Ὀλύμπια.

Ἐπεσκέφθησαν τὰς ἀνασκαφὰς, σταματῶντες ἱκανὴν ὥραν πρὸ ἑκάστου μνημείου τῆς ἀρχαίας τέχνης, εἶτα δὲ μετέβησαν εἰς τὸ Μουσεῖον, ἔνθα ἐθαύμασαν τὰ ἱερὰ τῆς προγονικῆς ἡμῶν καλλιτεχνίας κειμήλια συγχαρέντες τὸν ἔφορον τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Κουρουνιώτην διὰ τὴν φιλοκαλίαν μεθ' ἧς ἐπιφέρει μεταρρυθμίσεις τινὰς εἰς τὴν τοποθέτησιν τῶν σωζομένων καλλιτεχνημάτων Ἐπανῆλθον τὴν τρίτην μεταμεσημβρινὴν ὥραν πολὺ πρὸ τῆς ὁρισθείσης πρὸς ἐπάνοδον, δι' ὃ καὶ αἱ ἀρχαὶ τῆς πόλεως μὰς δὲν ἠδυνήθησαν νὰ παραστῶσιν εἰς τὴν ὑποδοχὴν καὶ κατευόδωσίν των ἀπελθόντες πάλιν σιδηροδρομικῶς εἰς Κατάκωλον ὁπόθεν θέλουσιν ἐπανέλθῃ εἰς τὴν Εὐρώπην.

Ἐν τῷ σταθμῷ τοῦ Κατακώλου κατὰ τὴν ἐπάνοδόν των οἱ Ὑψηλοὶ ξένοι παρέλαβον τρία ζεύγη τσαρουχίων παρὰ τοῦ κ. Μαστρογιαννοπούλου, εἰς ὃν ἐνεχείρισαν 50 δραχμάς».

Η ΚΛΙΝΙΚΗ ΤΟΥ ΒΡΕΦΟΚΟΜΕΙΟΥ

Ἐπὶ τῆς οὐσίας τοῦ ζητήματος ὅπερ ὑπεβλήθη ἐνώπιον τῆς Ἰατρικῆς Σχολῆς καὶ περὶ τοῦ ὁποίου ἐγράφομεν καὶ ἡμεῖς χθὲς — διότι τοῦτο προέχει τοῦ ἄλλου, τοῦ προσωπικοῦ ἐπεισοδίου, ὁ ἐπιμελητὴς τῆς κλινικῆς τοῦ Βρεφοκομείου κ. Καρδαμάτης εἶπε χθὲς τὰ ἑξῆς εἰς συνάδελφον τοῦ «Ἐμπρὸς».

«— Εἶναι βεβαίως λυπηρὸν τὸ ἐπεισόδιον. Νομίζω ὅμως ὅτι ὁ τύπος δέον ν' ἀφήσῃ κατὰ μέρος τοῦτο καὶ νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν κυρίως οὐσίαν διαιρουμένην εἰς διάφορα θέματα.

Καὶ 1ον ποῖα δικαιώματα δύναται νὰ ἐνασκῇ ἡ δημοτικὴ Ἀρχὴ ἐπὶ τῆς Παιδιατρικῆς Κλινικῆς; 2ον Ποῖα δικαιώματα προσεκτήσατο τὸ Πανεπιστήμιον; 3ον Ἐὰν ὄντως ἐκ τῆς ληφθείσης ἀποφάσεως, τὴν ὁποίαν ἔλαβε τὸ Ἀδελφᾶτον ἐπέρχεται διόρθωσις τῶν οἰκομικῶν δυσχερειῶν εἰς τὰς ὁποίας εὑρίσκεται τὸ Βρεφοκομεῖον καὶ 4ον ποία ἡ ἀφορμὴ τῆς κυρίας διενέξεως.

1ον) Ἡ δημοτικὴ Ἀρχὴ ὄντως ἔχει τὴν ἐπικυριαρχίαν ἐπὶ τῶν τῆς διοικήσεως τοῦ ἀπ' αὐτῆς ἐξαρτωμένου Βρεφοκομείου, εἰς τὸ ὁποῖον ὡς παράρτημα συναφὲς ὑπάγεται ἡ Παιδιατρικὴ Κλινική. Ἀλλὰ ἡ δικαιοδοσία τῆς δημοτικῆς Ἀρχῆς ἐπὶ τῆς Κλινικῆς δὲν εἶναι ἀπόλυτος. Καὶ δὲν εἶναι ἀπόλυτος διότι κατὰ σύμβασιν, γενομένην μεταξὺ τῶν δύο Ἀρχῶν, Πανεπιστημίου καὶ δημοτικῆς Ἀρχῆς, ἡ τελευταία ὑπόκειται εἰς ὅρους δουλείας.

2ον) Ὅσον ἀφορᾷ τὰ δικαιώματα τοῦ Πανεπιστημίου, ταῦτα εἶναι ἀναμφισβήτητα καὶ ἀπορρέουσιν ἐκ τοῦ συμβολαίου τοῦ συναφθέντος ἀπέναντι τῆς τηρήσεως τοῦ ὁποίου ἀμφότεραι αἱ ἀρχαὶ ἀλληλεγγύως εἶναι συνυποχρεωμέναι.

Τὸ Πανεπιστήμιον ὑπεχρεώθη κατὰ ρητὸν ὅρον τοῦ καταστατικοῦ νὰ πληρώνῃ ἐτησίως 1000 δραχ. καὶ νὰ προσφέρῃ τὴν ἐπιστημονικὴν ὑπηρεσίαν, ἡ δὲ Δημ. ἀρχὴ ὑπεχρεώθη εἰς τὴν συντήρησιν 30 κλινῶν συνεπῶς οὐδεὶς ἐκ τῶν ὅρων τούτων δύναται νὰ μεταβληθῇ ἐὰν μὴ ἀμφότερα τὰ συμβληθέντα μέρη συμφωνήσωσιν. Ἡ μονομερὴς παράβλεψις τῶν ὅρων ἀποτελεῖ παράβασιν. 3ον Ἀλλ' ἃς ἐξετάσωμεν ὁποῖα τὰ ἐκ τῆς ληφθείσης ἀποφάσεως προκύπτοντα ἀγαθὰ ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν δυσχερειῶν τοῦ Βρεφοκομείου καὶ ἐὰν στηρίζεται ἐπὶ τοῦ ὀρθοῦ λόγου ἡ ἀπαίτησις τῆς Δημ. ἀρχῆς τοῦ νὰ αὐξήσῃ τὸ ἐτήσιον ἐπίδομα τὸ Πανεπιστήμιον ἐξαιρετικῶς καὶ μόνον διὰ τὴν Κλινικήν του καὶ οὐχὶ καὶ διὰ τὰς ἄλλας κλινικὰς τὰς ἐν τῷ νοσοκομείῳ «Ἐλπὶς». Ζημία καὶ ἐπιβάρυνσις τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ καταστήματος θὰ προκύψῃ. Ἡ Δημ. ἀρχὴ εἶναι ἠναγκασμένη νὰ ἀνοίξῃ νέας θέσεις διὰ τῶν ὁποίων θὰ ἀναπληρώσῃ τὸ κενὸν τοῦ καθηγητοῦ καὶ διευθυντοῦ τῆς Κλινικῆς, τοῦ ἐπιμελητοῦ αὐτῆς ὡς καὶ τῶν βοηθῶν καὶ ὑποβοηθῶν αὐτῆς. Τὴν ὑπηρεσίαν τούτων δὲν δύναται κατ' οὐδένα λόγον νὰ ἀναπληρώσῃ διὰ τοῦ ὑπάρχοντος ἐπιστημονικοῦ προσωπικοῦ τοῦ ἀνήκοντος εἰς τὴν Δημ. ἀρχὴν, διότι οἱ ἐξωτερικοὶ ἰατροὶ τοῦ Βρεφοκομείου εἰσὶ ἀπησχολημένοι εἰς τὴν ἰατρικὴν ἐπίβλεψιν τῶν ἐκτὸς τοῦ καταστήματος βρεφῶν.

Ζημία ὅθεν ὑλικὴ καὶ ζημία ἠθικὴ, ζημία τῆς σπουδαζούσης νεολαίας, καὶ ζημία τῆς κοινωνίας, διότι οἱ ἐξερχόμενοι τοῦ Πανεπιστημίου ὡς ἰατροὶ δὲν θὰ ἐνασκῶνται εἰς τὰ νοσήματα τῆς πρώτης παιδικῆς ἡλικίας τὰ ὁποῖα θερίζουσι τὴν κοινωνίαν.

Ἀλλὰ δὲν δύναμαι ν' ἀντιληφθῶ διατὶ ἡ μονομερὴς αὕτη ἀπαίτησις ν' αὐξηθῇ ἡ ἐτησία συνδρομὴ ἐξαιρετικῶς καὶ μόνον διὰ τὴν Κλινικὴν παιδιατρικὴν καὶ διατί τὴν ἀπαίτησιν ταύτην νὰ μὴν ἐγείρωσι καὶ διὰ τὰς ἄλλας Κλινικάς;

Διὰ τὸ Νοσοκομεῖον «Ἐλπὶς» τὸ περιλαμβάνον 120 κλίνας καταβάλλει ἐτησίως 8000 δρ. διὰ δὲ τὴν παιδιατρικὴν κλινικὴν τὴν περιλαμβάνουσαν 30 κλίνας παιδικὰς χιλίας δραχ.

Ὁποῖα ὅμως τὰ ἔξοδα τῆς συντηρήσεως μιᾶς κλίνης ἐνηλίκου καὶ μιᾶς κλίνης ἑνὸς βρέφους; Βεβαίως ἂν οὐχὶ τριπλάσια ἀληθῶς ὅμως διπλάσια. Ἡ συντήρησις ἄρα τῶν 30 κλινῶν τῆς παιδικῆς ἡλικίας ἀπαιτεῖ τὸ 1)8 τῶν ὅσων καταβάλλει τὸ Πανεπιστήμιον διὰ τὰς 120 κλίνας τῶν ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν. Συνεπῶς αἱ χίλιαι δραχ. αἱ διδόμεναι ὑπὸ τοῦ Πανεπιστημίου εἰσὶ κατ' ἀναλογίαν καὶ δὲν διαβλέπω δικαιολογημένην τὴν ἀπαίτησιν τῆς Δημοτικῆς Ἀρχῆς».

Η ΤΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ

Κατὰ τὸ ἐκδοθὲν ἐπίσημον πρόγραμμα, ἡ τελετὴ τῆς Ἀναστάσεως γενήσεται τὸ μεσονύκτιον, καθ' ἣν ὥραν θέλει κυκλοφορήσει ἡ «Πρωΐα», μετὰ τῆς εἰθισμένης ἐπισημότητος.

Θὰ παραταχθῇ ἡ στρατιωτικὴ δύναμις πρὸ τοῦ ναοῦ τῆς Μητροπόλεως καὶ περὶ τὴν ἐξέδραν. Κατὰ τὴν 11 1)2 θὰ μεταβῶσιν ὁ κ. Πρωθυπουργὸς, οἱ ὑπουργοὶ καὶ πᾶσαι αἱ ἀνώτεραι Ἀρχαὶ, κατὰ δὲ τὴν 12 ὥραν ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ Βασιλικὴ Οἰκογένεια.

Η ΚΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΡΩΣΣΟΥ ΠΡΟΞΕΝΟΥ ΜΗΤΡΟΒΙΤΣΗΣ

ΠΩΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ὁ νεκρὸς τοῦ φονευθέντος ἐν Μητροβίτσῃ Ρώσσου προξένου, μετενεχθεὶς εἰς Θεσσαλονίκην, ἐκηδεύθη ἐκεῖ προχθὲς μετὰ πάσης ἐπισημότητος, μεθ' ὃ ἐπιβιβασθεὶς τῆς ἐν τῷ λιμένι Θεσσαλονίκης ἐπὶ τούτῳ καταπλευσάσης ρωσσικῆς φυλακίδος, μεταφέρεται εἰς Ρωσσίαν.

Ἡ κηδεία ἐγένετο κατὰ τὴν ἑξῆς τάξιν :

Προηγεῖτο ἡ τουρκικὴ στρατιωτικὴ μουσικὴ εἵποντο δὲ Τοῦρκοι στρατιῶται. Κατόπιν ἠκολούθει γραμμὴ ἐξ 20 ἀξιωματικῶν τῆς ἀστυνομίας, εἶτα 20 στέφανοι, οἱ καβάσηδες τοῦ Προξενείου, καὶ Ρῶσσοι ἀξιωματικοὶ φέροντες 20 παράσημα τοῦ νεκροῦ.

Τὸ φέρετρον ἦτο κεκαλυμμένον ὑπὸ τῆς Ρωσσικῆς σημαίας. Κατόπιν τοῦ φερέτρου ἐπορεύοντο ὁ κυβερνήτης τῆς φυλακίδος, οἱ ἀξιωματικοὶ πάντες οἱ Γεν. Πρόξενοι μετὰ τοῦ προσωπικοῦ αὐτῶν, ὁ στρατὸς καὶ τὸ Ρωσσικὸν ἄγημα μετὰ τηλεβόλου.

Τοὺς παραλιακοὺς δρόμους κατέκλυζε πλῆθος κόσμου, ἰδίᾳ ἑβραίων.

Ἡ πομπὴ ἔφθασεν εἰς τὴν ἀποβάθραν, ὅπου ἐγένετο ἡ ἐπιβίβασις.

ΤΑΡΑΧΑΙ ΕΝ ΗΡΑΚΛΕΙΩ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ

ΦΟΝΟΣ ΔΥΟ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ ΥΠΟ ΟΘΩΜΑΝΩΝ

Τὴν 10 ἑσπερινὴν ὥραν τῆς 28ης Μαρτίου ἐν Ἡρακλείῳ τῆς Κρήτης διεδραματίσθησαν ταραχώδεις σκηναὶ ἐξ αἰτίας θρασυτάτου κακουργήματος δύο Ὀθωμανῶν.

Ἐνῷ χριστιανός τις οὗ τὸ ὄνομα δὲν ἐγνώσθη εἰσέτι, ἐπρόκειτο νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸν οἶκον του, τὸν παρὰ τὸ μικρὸν Τσαρσάκι πλησίον τῆς Πλατειᾶς Στράτας, μετά τινος χωρικοῦ ἐκ Μυλοποτάμου ἐπανερχόμενοι ἀπό τι καφενεῖον, εὑρέθησαν αἴφνης ἀντιμέτωποι δύο ὀθωμανῶν, προσποιουμένων τοὺς μεθυσμένους, οἵτινες καὶ χωρὶς οὐδεμίαν ἄλλην ἀνταλλαγὴν λέξεων ἀπήτησαν ἐπιτακτικῶς καὶ ὑβριστικῶς παρὰ τῶν χριστιανῶν νὰ τοῖς δώσωσι τὴν φωτιάν των νὰ ἀνάψωσι τὰ τσιγάρα των. Ἀφοῦ δ' οἱ χριστιανοὶ διδόντες τόπον τῇ ὀργῇ ἀπήντησαν ἡσύχως καὶ πρᾴως ὅτι δὲν φέρουσι μεθ' ἑαυτῶν σπίρτα οὐδὲ φωτιάν, οἱ δῆθεν μεθυσμένοι ὀθωμανοὶ ἀνασπάσαντες μαχαίρας διετρύπησαν τὴν κοιλίαν τοῦ χωρικοῦ Μυλοποταμίτου καὶ τὸν ἀφῆκαν ἄπνουν, ἐτραυμάτισαν δ' ἐπικινδύνως καὶ τὸν ρηθέντα χριστιανὸν ἐξ Ἡρακλείου.

Εὐθὺς ἅμα ἐγνώσθη ἡ εἴδησις μεταξὺ τῶν χριστιανῶν, συναθροισθέντες πολλοὶ ἐσκέφθησαν νὰ ἐπιτεθῶσι κατὰ τῶν ὀθωμανῶν, οἱ δὲ παρατυχόντες κατὰ τὴν ὥραν τῆς συλλήψεως τῶν δολοφόνων ὀθωμανῶν προσεπάθησαν ν' ἀποσπάσωσι τούτους ἀπό τὰς χεῖρας τῆς χωροφυλακῆς, ἥτις ἐν τούτοις μὲ μειλίχιον τρόπον ἐπέτυχε καὶ τὴν μὴ παράδασιν τῶν δολοφόνων καὶ τὴν καθησύχασιν τῶν πνευμάτων. Μολαταῦτα ἐκ τοῦ προκληθέντος ἐρεθισμοῦ καὶ κατὰ τὰς πρώτας στιγμὰς τῆς ἐξάψεως ζωηροί τινες χριστιανοὶ προέβησαν εἰς μικροεπιθέσεις κατ' ὀθωμανῶν, τινὰς τῶν ὁποίων καὶ ἐλαφρότατα ἤκισαν καὶ ἐξύβρισαν. Δραστήρια ἐν τούτοις μέτρα τῆς ἀρχῆς προέλαβον δυσαρέστους σκηνάς, αἵτινες ἠδύναντο νὰ ἐπακολουθήσωσιν, ἔκτοτε δὲ βασιλεύει τάξις πανταχοῦ.

ΟΙ ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ ΠΡΟΣΚΥΝΗΤΑΙ ΕΙΣ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ

Τὴν 2αν Ἀπριλίου μόλις κατέπλευσεν εἰς τὸν λιμένα τῆς Ἰόππης τὸ ἀτμόπλοιον «Βασιλεὺς Γεώργιος», ὅπερ ἔφερεν εἰς Ἱεροσόλυμα τοὺς ἐξ Ἀθηνῶν καὶ ἐκ Πειραιῶς προσκυνητάς.

Οἱ προσκυνηταὶ ἅμα ἀποβιβασθέντες μετέβησαν πρὸς ἐπίσκεψιν τῆς Ἱερᾶς ἐν Ἰόππῃ Μονῆς. Ἐκ μέρους τοῦ Προξένου καὶ πάντων τῶν ὀρθοδόξων ἔτυχον ἐγκαρδίου ὑποδοχῆς.

Κατὰ τὴν ἀποβίβασιν ἐκ τοῦ ἀτμοπλοίου καὶ τὴν ἐν Ἰόππῃ διαμονὴν δὲν ἐπεκράτησε δυστυχῶς ἡ ἁρμόζουσα τάξις. Ἕνεκα τούτου ἐπῆλθε διάσπασις τοῦ ὁμίλου τῶν προσκυνητῶν, ἐκ τῶν ὁποίων ἄλλοι μὲν ἐπιβάντες τοῦ σιδηροδρόμου ἀπῆλθον αὐθημερὸν εἰς Ἱεροσόλυμα, ἄλλοι δὲ διενυκτέρευσαν ἐν Ἰόππῃ.

Τὴν ἑπομένην, 3ην Ἀπριλίου, καὶ οἱ λοιποὶ προσκυνηταὶ ἔφθασαν εἰς Ἱεροσόλυμα, ἑνωθέντες δὲ μετὰ τῶν προπορευθέντων μετέβησαν εἰς τὸ Πατριαρχεῖον καὶ ὑπέβαλον τὰ σέβη των εἰς τὴν Α. Μακαριότητα τὸν Πατριάρχην Δαμιανὸν Ἡ ὑποδοχὴ ὑπῆρξεν ἐγκάρδιος καὶ συγκινητική. Ὁ Πατριάρχης, περιστοιχούμενος ὑφ' ὁλοκλήρου τοῦ ὀρθοδόξου κλήρου, ἐδεξιώθη τοὺς προσκυνητὰς εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν τοῦ Πατριαρχείου.

Τὴν 10ην π. μ. οἱ προσκυνηταὶ παρευρέθησαν εἰς τὴν τελετὴν τοῦ Νιπτῆρος, καθ' ἣν ὁ Πατριάρχης νίπτει τοὺς πόδας τῶν Ἀρχιερέων, εἰς ἀνάμνησιν τοῦ Ἰησοῦ, νίψαντο τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν του.

ΓΑΛΛΟΡΡΩΣΣΙΚΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ

ΠΕΡΙ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Εἰς τὴν αὐστηρὰν ἐπίκρισιν τοῦ «Νέου Χρόνου» τῆς Πετρουπόλεως κατὰ τῶν Γαλλικῶν ἐφημερίδων, προσετέθησαν αἱ παρατηρήσεις τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Κολωνίας», ἥτις ἔγραψε τὰ ἑξῆς :

«Αἱ πρόσφατοι παρατηρήσεις τοῦ «Νέου Χρόνου» ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐν τῇ Βαλκανικῇ κατάστασιν τῶν πραγμάτων διαπιστοῦσι χαρμοσύνως τὴν σταθερὰν τῆς Ρωσσικῆς Κυβερνήσεως πρόθεσιν ὅπως περιφρουρήσῃ καὶ διατηρήσῃ πάσαις δυνάμεσι τὴν ἐν τῇ Εὐρωπαϊκῇ Τουρκίᾳ εἰρήνην καὶ μὴ παρασυρθῇ μακρὰν τῆς φιλειρηνικῆς ταύτης διευθύνσεως ὑπὸ τῶν τυχοδιωκτικῶν καὶ βιαίων ἐπιχειρήσεων τῶν Βουλγαρικῶν συμμοριῶν. Αἱ αὐταὶ ὅμως παρατηρήσεις μαρτυροῦσιν ἀφ' ἑτέρου ὅτι μεταξὺ τῆς Γαλλικῆς καὶ τῆς Ρωσσικῆς Κυβερνήσεως ἀνεφύη δυσθυμία τις, εἰς ἣν παρέσχε τροφὴν οὐ μόνον ὁ Γαλλικὸς ἡμιεπίσημος τύπος, ἰδίᾳ δ' ὁ «Χρόνος», ἀλλὰ καὶ τὰ ἐν ταῖς Κιτρίναις Βίβλοις διαλαμβανόμενα. Ἐν Πετρουπόλει ἐγέννησε προφανῶς δυσαρέσκειαν ἡ στάσις ἣν ἀδικαιολογήτως προσέλαβεν ἡ Γαλλικὴ Κυβέρνησις ἐνώπιον τῶν Βουλῶν, ἐξάρασα, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὰ πραγματικὰ γεγονότα, τὴν πολιτείαν τῶν Γάλλων πολιτικῶν εἰς βάρος τῆς προεξαρχούσης ἐν τῷ ζητήματι Ρωσσικῆς πολιτικῆς.

'Η Ρωσσία φοβεῖται, καὶ ὁ φόβος της δὲν εἶναι ἐστερημένος πραγματικῆς τινος βάσεως, ὅτι τὸ διπλοῦν παιγνίδιον ὅπερ ἔπαιζεν ἡ Γαλλία ἠδύνατο νὰ ἐπηρεάσῃ, ἐπὶ ζημίᾳ τῶν φιλειρηνικῶν τῆς Ρωσσίας προσπαθειῶν, τὴν καὶ ἄλλως ἀμφίρροπον καὶ ὑποπτον στάσιν τῆς Βουλγαρικῆς κυβερνήσεως καὶ τοῦ 'Ηγεμόνος Φερδινάνδου. 'Εντεῦθεν προῆλθεν ἡ αὐστηρὰ σύστασις ὅπως μὴ προκαλῇ ἡ Γαλλία τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ καταλάβῃ ἐν τῇ Βαλκανικῇ σημαίνουσαν θέσιν ὡς νέα καὶ ἀνεξάρτητος ἀπὸ τῆς ρωσσίας προστάτις τῆς ἐν Μακεδονίᾳ ἐπαναστατικῆς τάσεως, Θὰ ἐπλανῶντο ὅσοι τυχὸν διέβλεπον ἐν τῇ εἰρημένῃ συστάσει τεκμήριον πλήρους μεταξὺ Γαλλίας καὶ Ρωσσίας ρήξεως, γελοῖαι δὲ θὰ ἦσαν αἱ ἀμφιβολίαι περὶ τοῦ ἂν αἱ σύμμαχοι Δυνάμεις θὰ κατορθώσωσιν ἐπὶ τέλους νὰ ἔλθωσιν εἰς συνεννόησίν τινα καὶ περὶ τοῦ 'Ανατολικοῦ ζητήματος. Ὅτι ἡ Γαλλία ἔχει μεγάλα ἐν τῇ Βαλκανικῇ συμφέροντα δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἀμφισβητηθῇ βασίμως· δεδομένου ὅμως ἐν ταὐτῷ ὅτι ἡ Ρωσσία ἐπιθυμεῖ σοβαρῶς τὴν διατήρησιν τῆς εἰρήνης οὐδεμίαν ἔχομεν ἔνδειξιν ὅπως παραδεχθῶμεν ὅτι ἡ Γαλλία θὰ ἐπιθυμήσῃ τὸν πόλεμον. Τὴν σημερινὴν τῶν πραγμάτων κατάστασιν δυνάμεθα, νομίζομεν νὰ συναψίσωμεν ἐν τοῖς ἑξῆς : 'Η ἐνεστῶσα μεταξὺ Παρισίων καὶ Πετρουπόλεως ἀντίθεσις δὲν εἶναι ἀντίθεσις ἀποβλέπουσα εἰς τὰ μέσα. 'Ο διεξαγόμενος νῦν δημοσιογραφικὸς ἀγὼν θὰ συντελέσῃ οὐχὶ εἰς ἐκτράχυνσιν ἀλλ' εἰς διαλεύκανσιν τῆς ἀντιθέσεως· οὐδόλως θὰ ἐπηρεάσῃ τὴν ἐν τοῖς Βαλκανίοις εἰρήνην».

*

'Η ἡμιεπίσημος ἐκ Γαλλίας ἀπάντησις πρὸς τὰ ἄρθρα τοῦ «Νέου Χρόνου» ἐδόθη διὰ τῆς «'Εφημερίδος τῶν Συζητήσεων» ὡς ἑξῆς :

«'Απὸ διπλῆς ἀπόψεως ἑλκύουσι τὴν προσοχὴν ἡμῶν σήμερον τὰ πράγματα τῆς 'Ανατολῆς. 'Αφ' ἑνὸς σοβαρὰ γεγονότα, νέας ὅλως φύσεως, βλέπομεν συμβαίνοντα ἐν τῇ χώρᾳ ἐκείνῃ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας, ἥτις ὀνομάζεται Παλαιὰ Σερβία. 'Αφ' ἑτέρου δὲ σπουδαῖον Ρωσσικὸν φύλλον, ὁ «Νέος Χρόνος» τῆς Πετρουπόλεως, ἐδημοσίευσε περὶ τῆς στάσεως τῆς Γαλλίας ἐν τοῖς ζητήμασι τῆς 'Ανατολῆς ἐκπληκτικὸν ἄρθρον, ἀναδημοσιευθὲν ὑπὸ τῆς ἐπισήμου «'Εφημερίδος τῆς Πετρουπόλεως» καὶ μέγαν θόρυβον προκαλέσαν ἐν τῷ τύπῳ τῶν γειτόνων καὶ δυσμενῶς πρὸς ἡμᾶς διακειμένων χωρῶν, ἔνθα τὸ ἄρθρον ἐκεῖνο χαρακτηρίζεται ὡς αὐστηρὰ «προειδοποίησις» ἀπευθυνθεῖσα πρὸς τὴν Γαλλίαν παρὰ τῆς κυβερνήσεως τῆς «φίλης καὶ συμμάχου» Ρωσσίας. Τὰ δύο ταῦτα νέα γεγονότα οὐδεμίαν ἔχουσι καθ' ἑαυτὰ ἐσωτερικὴν πρὸς ἄλληλα σύνδεσιν, πλὴν ὅτι ἀναφέρονται ἀμφότερα εἰς τὴν ἐν Μακεδονίᾳ κατάστασιν τῶν πραγμάτων. Ὅθεν δυνάμεθα νὰ πραγματευθῶμεν αὐτὰ ὁμοῦ ἐν τῷ ἄρθρῳ τούτῳ χωρὶς ὅμως νὰ συγχέωμεν αὐτά».

Μετὰ τὸ προοίμιον τοῦτο ἡ «'Εφημερὶς τῶν Συζητήσεων» πραγματεύεται πρῶτον περὶ τῶν ἐν Μιτροβίτσῃ συμβάντων καὶ περὶ τῆς ἐναντιώσεως τῶν 'Αλβανῶν πρὸς τὰς μεταρρυθμίσεις, ἐκφράζουσα τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ 'Οθωμανικὴ Κυβέρνησις, ἀναλογιζομένη τὰς σοβαρὰς περιπλοκὰς αἵτινες δύνανται νὰ προκύψωσιν ἐκ τῆς παρατάσεως τῶν τοιούτων ταραχῶν, θὰ ἐξακολουθήσῃ μετὰ τοῦ αὐτοῦ σθένους καταβάλλουσα πᾶσαν ὀθενδήποτε γινομένην ἀπόπειραν ἀνταρσίας. Εἶτα δὲ μεταβαίνον εἰς τὸ ἄρθρον τοῦ «Νέου Χρόνου» τὸ Παρισινὸν φύλλον παρατηρεῖ τὰ ἑξῆς : «Τὸ ἄρθρον τοῦ «Νέου Χρόνου» περιέχει μομφὰς καὶ αἰτιάσεις κατὰ τῆς ἡμετέρας Κυβερνήσεως, καὶ ἄλλας στρεφομένας κατὰ μιᾶς μερίδος τοῦ ἡμετέρου τύπου, κυβέρνησις δὲ καὶ τύπος κατηγοροῦνται ὅτι διὰ τῆς στάσεώς των ἐνθαρρύνουσι τὸν ἀναβρασμὸν τῶν Μακεδονικῶν πληθυσμῶν. Ποιούμεθα λοιπὸν διάκρισιν μεταξὺ τῆς κυβερνήσεως καὶ τοῦ τύπου, οὐ μόνον ὅτι δὲν πρέπει νὰ συγχέωνται δύο παράγοντες τοσοῦτον διάφοροι καὶ τοσοῦτον ἀνεξάρτητοι ἀπ' ἀλλήλων, ἀλλὰ καὶ διότι αἱ μομφαὶ τῆς μεγάλης συναδέλφου εἶναι ἀνίσως δεδικαιολογημέναι καθόσον στρέφονται κατὰ τῆς Κυβερνήσεως ἢ κατὰ τοῦ τύπου.

»'Ομολογοῦμεν δ' εὐθὺς, ἄνευ προοιμίων ὅτι αἱ κατὰ τῆς ἡμετέρας κυβερνήσεως στρεφόμεναι μομφαὶ καὶ αἰτιάσεις φαίνονται ἡμῖν ὅλως ἀβάσιμοι, θὰ ἐχαρακτηρίζομεν δὲ αὐτὰς μᾶλιστα ὡς ἀτόπους καὶ ἀναρμόστους (déplacés), ἂν μὴ ἐπεθυμοῦμεν νὰ τηρήσωμεν μετριοπάθειαν ἐν ταῖς ἡμετέραις ἐκφράσεσιν. 'Η ἡμετέρα διπλωματία κατηγορεῖται ὡς θελήσασα νὰ μεγαλοποιήσῃ τὸ μέρος ὅπερ διεδραμάτισεν ἐν τῷ ζητήματι τῶν Μακεδονικῶν μεταρρυθμίσεων, προσπαθήσασα διὰ τῆς δημοσιεύσεως τῆς Κιτρίνης βίβλου νὰ καταστήσῃ πιστευτὸν ὅτι αὐτὴ ἔσχε τὴν πρωτοβουλίαν ἐν τῷ ὅλῳ ζητήματι καὶ αὐτὴ προέτεινε τὰς πρακτικὰς μεταρρυθμιστικὰς προτάσεις. 'Αλλ' οὐδέποτε ἡ ἡμετέρα διπλωματία διενοήθη τοιοῦτό τι. 'Ηθέλησε, φυσικῷ τῷ λόγῳ, ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τὴν Ρωσσίαν, τὴν Αὐστροουγγαρίαν καὶ τὰς ἄλλας Δυνάμεις, νὰ συνεργασθῇ εἰς ἐπίτευξιν τοῦ κοινῇ ἐπιδιωκομένου σκοποῦ. 'Επειδὴ δ' εὑρέθησαν παρ' ἡμῖν ἄνθρωποι μεμφόμενοι αὐτὴν ὅτι οὐδὲν ἔπραξεν, ἦτο φυσικώτατον νὰ δημοσιευθῇ Κιτρίνη Βίβλος ἀποδεικνύουσα τὸ μέρος ὅπερ ἔλαβε καὶ αὐ ἡ ἐν τῷ συνόλῳ τῶν διαπραγματεύσεων.

»Ὑπὸ ἐσφαλμένης λοιπὸν κρίσεως παρήχθησαν οἱ ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῆς Κιτρίνης βίβλου συμπεράναντες ὅτι ἀπενέμομεν εἰς ἡμᾶς αὐτοὺς ὑπέροχον μέρος ἐν τῷ ζητήματι τῶν μεταρρυθμίσεων. Εἰς τὴν αὐτὴν, ἄλλως, πλάνην ἠδύνατό τις νὰ περιπέσῃ ἀναγινώσκων τὴν 'Αγγλικὴν Κυανῆν Βίβλον, διότι ἑκάστη Κυβέρνησις, ἐν τοιαύταις περιστάσεσιν, ἐξαίρει πρὸ πάντων ὅσα ἔπραξεν αὐτὴ ἐν τῷ προκειμένῳ ἑκάστοτε ζητήματι. Ὅθεν μεγάλως θὰ ἐξεπληττόμεθα ἂν ὁ κόμης Λαμσδορφ καὶ ὁ κόμης Γολουχόβσκης συνεμερίζοντο τὴν εὐαισθησίαν καὶ εὐθυξίαν τοῦ «Νέου Χρόνου» καὶ ἐφαντάζοντο τυχὸν ὅτι ὁ Δέλκασσὲ ἠθέλησε νὰ τοὺς ἐπισκιάσῃ. Εἶναι ὡσαύτως φαντασιοπληξία τὸ ἰσχυρίζεσθαι ὅτι ἡ ἡμετέρα διπλωματία γεννᾷ εἰς τοὺς Μακεδόνας τὴν ἐλπίδα, ὅτι ἡ Γαλλία θὰ τοὺς ὑποστηρίζῃ ἐν ταῖς ἐπαναστατικαῖς αὐτῶν ἀποπείραις. Πᾶσαι αἱ πράξεις αὐτῆς, ἐν τε Κωνσταντινουπόλει καὶ Παρισίοις, ἀπέδειξαν τὸ ἐναντίον. Δὲν ἐννοοῦμεν ὡσαύτως τὴν πρόωρον σύγκρισιν ἣν ποιεῖται ἡ Ρωσσικὴ ἡμῶν συνάδελφος μεταξὺ τῆς ἀποστολῆς τοῦ Γαλλικοῦ στόλου εἰς τὰ ὕδατα τῆς 'Ανατολῆς, διὰ τὴν ὑπόθεσιν τοῦ Λοράνδο καὶ τοῦ Τουβίνη, καὶ τῆς ὑποθετικῆς ἀποστολῆς νέου στόλου Γαλλικοῦ πρὸς ὑποστήριξιν τῶν Μακεδόνων. Κατὰ τὰς προσφάτους συζητήσεις ἐν τῇ Βουλῇ περὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ ὑπουργείου τῶν 'Εξωτερικῶν ὁ κ. Δελκασσὲ ἐπαινήσατο ἀκριβῶς σαφεστάτην διάκρισιν μεταξὺ τῆς ὑποθέσεως Τουβίνη-Λοράνδο, ἥτις οὖσα καθαρῶς Γαλλικὴ ὑπόθεσις ἐπέτρεπεν ἡμῖν νὰ ἐπεμβῶμεν μονομερῶς καὶ τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος, ὅπερ, ἔχον διεθνῆ χαρακτῆρα, δὲν δύναται νὰ λυθῇ εἰμὴ διὰ τῆς εὐρωπαϊκῆς συμφωνίας».

Μετὰ τὴν ἀπολογίαν ταύτης τῆς Γαλλικῆς Διπλωματίας ἡ «'Εφημερὶς τῶν Συζητήσεων» ἀπαντᾷ πρὸς τὰς ἐναντίον τοῦ Γαλλικοῦ τύπου, καὶ ἰδίᾳ τοῦ Παρισινοῦ «Χρόνου», ἐξενεχθείσας μομφὰς ὡς ἑξῆς: «'Αλλ' ἐνῷ αἱ κατὰ τῆς ἡμετέρας διπλωματικῆς κατευθύνσεως ἀπολύτως ἀβάσιμοι, λυπούμεθα ὅτι δὲν δυνάμεθα νὰ εἰπωμεν τὸ αὐτὸ καὶ περὶ τοῦ ἡμετέρου τύπου λαμβανομένου ἐν τῷ συνόλῳ αὐτοῦ. Εἶναι ἀληθὲς ὅτι τινὲς τῶν ἡμετέρων ἐφημερίδων, καὶ ἐξ ἐκείνων ἀκριβῶς αἵτινες θεωροῦνται ὡς σπουδαιόταται, προσέλαβον ἐν τῷ Μακεδονικῷ ζητήματι στάσιν ἐχθρικὴν πρὸς τὴν Ρωσσίαν, δυσμενῆ πρὸς τὸ μεταρρυθμιστικὸν τῆς σχέδιον καὶ ἱκανήν, δυστυχῶς, νὰ συντέλεσῃ εἰς παράτασιν καὶ ἐπιδείνωσιν τῆς ἐν Μακεδονίᾳ ταραχώδους καταστάσεως τῶν πραγμάτων. Ἀλλὰ καὶ μεταξὺ τῶν ἐφημερίδων τούτων ὀφείλει τις νὰ ποιῆται διακρίσεις καὶ πρὸ πάντων νὰ βλέπῃ τὰ συμβαίνοντα ὄπισθεν τῶν παρασκηνίων. Οἱ ἄνθρωποι ἐκεῖνοι, οἵτινες παρ' ἡμῖν ἀσχολοῦνται περὶ τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν, δύνανται νὰ διαιρεθῶσιν εἰς δύο κατηγορίας. Ὑπάρχουσι δηλαδὴ παρ' ἡμῖν ἄνδρες ἐχέφρονες ἀκολουθοῦντες ἐθνικὴν πολιτικὴν καὶ μὴ ἔχοντες, ὡς πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν, μόνον μέλημα νὰ ὑποθάλπωσι καὶ νὰ ὑποστηρίζωσι τὸ πνεῦμα τῆς ἐξεγέρσεως καὶ τῆς ἀνταρσίας. Ὑπάρχουσιν ἔπειτα οἱ σοσιαλισταὶ, ἢ οἱ ἀποκλίνοντες πρὸς τὰς τροχιὰς τῶν σοσιαλιστῶν, οἵτινες μετέρχονται πολιτικὴν internationaliste καὶ ἐπιδαψιλεύουσιν ἀδιακρίτως τὴν συμπάθειάν των πρὸς πάντα ἐπαναστατοῦντα. 'Ο «Νέος Χρόνος» ὀφείλει νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι δὲν πρέπει ν' ἀξιῶνται προσοχῆς τὰ λεγόμενα ἐν τῷ δευτέρῳ τούτῳ στρατοπέδῳ, ἐπειδὴ, ὡς γνωστὸν, οἱ σοσιαλισταὶ ἔχουσι τὰς αὐτὰς προκαταλήψεις ἐναντίον τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ρωσσίας, προφανῶς διὰ τὸν λόγον ὅτι δὲν ὑπάρχει Κοινοβούλιον οὔτε ἐν Κων)πόλει οὔτε ἐν Πετρουπόλει. Τὸ δυστύχημα εἶναι ὅτι μεταξὺ τῶν δύο στρατοπέδων δύνανται νὰ δημιουργῶνται ἐπικοινωνίαι ἀνεπαίσθητοι εἰς τὴν ἀλλοδαπήν. 'Αλλ' ὁ «Νέος Χρόνος», ὅστις ἔχει τὸ μέσον, δύναται νὰ πληροφορηθῇ περὶ τούτων.

Τότε δὲ θὰ μάθῃ, ὅτι τὸ Παρισινὸν φύλλον, διὰ τὰς γνώμας τοῦ ὁποίου ἀνησυχεῖ καὶ ταράσσεται, καὶ τὸ ὁποῖον ἡ «'Εφημερὶς τῆς Κολωνίας» ἐχαρακτήριζε χθὲς ὡς ἡμιεπίσημον, δὲν ἐκπροσωπεῖ ἐν τῇ ἐξωτερικῇ πολιτικῇ εἰμὴ τὴν γνώμην τῶν μᾶλλον ἐξημμένων σοσιαλιστῶν. Ὅταν ὁ «Νέος Χρόνος» βεβαιωθῇ περὶ τῆς ἀληθείας ταύτης—καὶ ἐὰν τυχὸν δὲν δύναται αὐτὸς νὰ βεβαιωθῇ, θὰ ἠναγκάζοντο ἐπὶ τέλους ἄλλοι νὰ τῷ καταδείξωσι τὴν ἀλήθειαν ταύτην ὁλόγυμνον,—τότε θὰ ὁμολογήσῃ καὶ αὐτὸς ὅτι τὸ «διπλοῦν παιγνίδιον», ἐφ' ᾧ κατηγόρει χθὲς τὴν Γαλλίαν ἡ «'Εφημερὶς τῆς Κολωνίας μεταχειριζομένη γλῶσσαν ἧττον αὐστηροτέραν τῆς ρωσσικῆς ἡμῶν συναδέλφου, δὲν εἶναι ἄλλο ἢ τερατώδης πλάνη προελθοῦσα ἐκ παρεννοήσεως».

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

'Αναχωροῦντες οἱ πρίγκηπες τῆς Γερμανίας ἐξ 'Αθηνῶν ἀφῆκαν δισχιλίας δραχμὰς ὅπως διανεμηθῶσιν εἰς τὸ κατώτερον προσωπικὸν τοῦ ἀνακτόρου τοῦ Διαδόχου. 'Επίσης ὁ Διάδοχος τῆς Γερμανίας μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ πρίγκηπος, Εἰτελ ἐδώρησαν τέσσαρας χρυσᾶς καρφίδας εἰς τὸ προσωπικόν, τὸ ὁποῖον ὑπηρέτει ἐν αὐτοῖς κατὰ τὸ διάστημα τῆς διαμονῆς των ἐν τῷ ἀνακτόρῳ. Οἱ δὲ ἐν τοῖς ἀνακτόροις ξενισθέντες 3 ὑπασπισταὶ αὐτῶν ἀφῆκαν 500 φρ. χρυσᾶ διὰ τὴν κατωτέραν ὑπηρεσίαν αὐτῶν.

'Ο Διευθυντὴς τῆς Γαλλικῆς Σχολῆς κ. 'Ωμόλλ παρουσιασθεὶς ἐνώπιον τοῦ Βασιλέως παρεκάλεσε τὴν Α. Μεγαλειότητα ὅπως τιμήσῃ τὰς ἑορτὰς τῶν Δελφῶν. 'Ο Βασιλεὺς ηὐχαρίστησε τὸν κ. 'Ωμόλλ ἀλλ' ἀπήντησεν, ὅτι δὲν δύναται νὰ μεταβῇ εἰς Δελφοὺς, θὰ στείλῃ ὅμως ἕνα τῶν ὑπασπιστῶν Του.

'Απόπλους Αὐστριακοῦ στόλου. Ὁ ὁρμῶν ἐν Πει αιεῖ ἀπὸ τῆς παρελθούσης ἑβδομάδος αὐστριακὸς στόλος ὁ συγκείμενος ἐκ τοῦ θωρηκτοῦ «'Αψβούργου», τῶν θωρηκτῶν ἀκταιωρῶν «Βιέννη» καὶ «Βουδαπέστης» καὶ τοῦ ἀντιτορπιλλικοῦ «Magnet» ἀποπλέει σήμερον τὴν πρωΐαν. Καὶ ὁ μὲν θωρηκτὸς ἀκταιωρὸς «Βουδαπέστη» θὰ πλεύσῃ εἰς Σῦρον τὰ δὲ λοιπὰ πλοῖα ὑπὸ τὸν ναύαρχον Κνάϊσλερ θὰ κατευθυνθῶσιν εἰς Ρόδον.

Αἴφνις περιηγητῶν. Σήμερον ἀφικνοῦνται 300 περιηγηταὶ ἐξ ὧν οἱ πλεῖστοι θὰ παραστῶσιν εἰς τὴν διδασκαλίαν τῆς «Μηδείας».

Οἱ εἰς 'Αμερικὴν μεταναστεύσαντες. Οἱ ἐξ Ἑλλάδος μεταναστεύσαντες εἰς 'Αμερικὴν ἀνῆλθον κατὰ τὸ 1900 εἰς 4,664, τῷ 1901 εἰς 5,319 καὶ τῷ 1902 εἰς 11,490, ἐξ ὧν 11,137 ἄρρενες καὶ 353 θήλεις.

Ὑπὸ τοῦ ἐνωμοτάρχου τῆς Χωροφυλακῆς κ. Χρυσοσπάθη ἀνεκαλύφθη προχθὲς λίαν ἐπικίνδυνος συμμορία ἀπατεώνων, ἥτις διὰ διαφόρων τεχνασμάτων κατώρθωσε νὰ ἐξαπατήσῃ πολλοὺς καὶ εὐφυεστάτους συμπολίτας ἡμῶν ἐν 'Αθήναις καὶ Πειραιεῖ καὶ νὰ λάβῃ πολλὰς χιλιάδας δρ. Τὸ κυριώτερον τέχνασμα τῆς συμμορίας ἦτο ἡ ἐπίδειξις μεγάλης ἀξίας ἀδαμάντων, τοὺς ὁποίους προσέφερον ὡς ἐνέχυρον. 'Αλλ' ὁμοίῳ κυτίῳ ὑπῆρχον ἄλλοι ψευδεῖς ἀδάμαντες, οὓς ἀντικαθίστων ταχυδακτύλως ἐργικῶς καθ' ἣν στιγμὴν τὸ θῦμα αὐτῶν τοῖς ἐμέτρα τὸ δάνειον. Ἕφερον ἄμεμπτον περιβολὴν καὶ παρίσταντο νῦν μὲν ὡς πλούσιοι εἰσοδηματίαι περιπλακέντες εἰς δίκας, ἄλλοτε δὲ ὡς ἐπιχειρηματίαι ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ καὶ οὕτω κατώρθωσαν νὰ ἐξαπατήσωσι καὶ δικηγόρους ἀκόμη. 'Αρχηγὸς τῆς συμμορίας ἦτο εἷς ὀνόματι Φράγκος. 'Ο Διευθυντὴς τῆς 'Αστυνομίας ἐξέφρασε τὴν εὐαρέσκειάν του πρὸς τὸν κ. Χρυσόσπαθην.

'Η ἑσπερὶς τοῦ «Παρνασσοῦ» Εἰσιτήρια διὰ τὴν ἑσπερίδα τῆς Γαλλικῆς πρεσβείας τῆς προσεχοῦς Τετάρτης πωλοῦνται εἰς τὴν Γαλλικὴν πρεσβείαν, εἰς τὰ ξενοδοχεῖα «Μ. Βρεττανίας», «Σπλέντιτ», «Βικτώρια» εἰς τὸ ζαχαροπλαστεῖον Λουμπιὲ καὶ εἰς τὸν «Παρνασσόν». Ἡ δευτέρα ἑσπερὶς τοῦ κ. Τρομπέ, ὑπὲρ τῆς Σχολῆς τῶν 'Απόρων Παίδων εἶναι ἄσχετος μὲ τὴν ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς πρεσβείας διοργανουμένην ὑπὲρ φιλανθρωπικοῦ σκοποῦ ταυτύτην εἶναι δὲ ἐντελῶς ἀνακριβὲς τὸ γραφὲν ὅτι αὕτη ἔσται ἐπανάληψις τοῦ προγράμματος τῆς πρώτης καθ' ὅσον εἰσέτι τὸ πρόγραμμα αὐτῆς δὲν κατηρτίσθη.

Ἐκδρομαί. Τὴν προσεχῆ Κυριακὴν ὁ Ὅμιλος Ἐκδρομῶν διοργανοῖ ἐκδρομὴν εἰς Ναύπλιον καὶ 'Επίδαυρον πρὸς ἐπίσκεψιν τοῦ ναοῦ τοῦ 'Ασκληπιοῦ καὶ τοῦ θεάτρου τῆς 'Επιδαύρου. Ἡ ἐκδρομὴ μέχρι Ναυπλίου γενήσεται δι' ἐπὶ τούτῳ ναυλωθέντος ἀτμοπλοίου, ἐκ Ναυπλίου δὲ θὰ ἀπέλθωσιν εἰς 'Επίδαυρον ἅμαξῶν διὰ τῆς ἁμαξιτῆς ὁδοῦ διερχομένης διὰ μέσου γραφικῶν δασῶν. Ἡ ἀναχώρησις ἐκεῖθεν γενήσεται τὴν ἑσπέραν τοῦ Σαββάτου, ἡ δὲ ἐπάνοδος τὴν πρωΐαν τῆς Δευτέρας. Τὴν ἐκδρομὴ θέλει παρακολουθήσει διδάσκων ὁ ἀρχαιολόγος καὶ νομισματολόγος κ. Σβορῶνος.

Ματαιωθείσης τῆς ἐκδρομῆς τοῦ Συλλόγου τῶν 'Εμπαροϋπαλλήλων εἰς Καλάμας, ἀπεφασίσθη ὅπως ὁ Σύλλογος ἐκδράμῃ τὴν Δευτέραν εἰς Πεντέλην. Τὴν ἐκδρομὴν θὰ τιμήσωσιν ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλῆς, τινὲς τῶν ὑπουργῶν καὶ πολλοὶ ἄλλοι.

Τὰ κατασχεθέντα βαρελότια. Τὰ μέχρι τῆς χθὲς κατασχεθέντα καὶ μεταφερθέντα εἰς τὴν ἀποθήκην ὑλικοῦ πολέμου βαρελότια ὑπερβαίνουν ὡς λέγεται τὰς ἑκατὸν χιλιάδας μόνον ἐκ τῆς προτευούσης. Τὰ κατασχεθέντα ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας Πειραιῶς μετεφέρθησαν εἰς τὰς ἐκεῖ ἀποθήκας. Χθὲς δὲ τὴν νύκτα ὁ ἐνωμοτάρχης τῆς χωροφυλακῆς κ. Βουτέρης κατέσχεν ἀπὸ διάφορα ὁπωροπωλεῖα καὶ καπνοπωλεῖα ἕτερα πεντακισχίλια.

Δυστυχήματα. Ἐνῷ προχθὲς τὴν ἑσπέραν ὁ ὀψοκομιστὴς Οἰκονομόπουλος κατεγίνετο εἰς τὴν κατασκευὴν βαρελοττῶν, ἀνεφλέγη αὐτομάτως ἡ εὑρισκομένη ἐπὶ τῆς δεξιᾶς χειρός του ἄρκευθος ποσότης πυρίτιδος, καὶ κατέστρεψεν ὁλοσχερῶς τὴν χεῖρά του. Ὁ ὀψοκομιστὴς ἐν οἰκτρᾷ καταστάσει μετεφέρθη εἰς τὸ Πολ. Νοσοκομεῖον, ὅπου διατρέχει κίνδυνον. 'Επίσης ἐτραυματίσθη σοβαρῶς εἰς τὴν παλάμην τῆς ἀριστερᾶς χειρὸς ἐξ αὐτομάτου ἀναφλέξεως πυρίτιδος καὶ ὁ δεκαπενταετὴς παῖς Τ. Τζανέτος.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Κηρύγματα 'Αναπλάσεως. Αὔριον ὥραν 7—8 μ. μ. εἰς τὴν ἐν 'Αθήναις αἴθουσαν τοῦ Παρθεναγωγείου κ. Κ. Διαληγμᾶ ὁμιλήσει ὁ κ. Μιχ. Γαλανός. Ἐν Πειραιεῖ ὥραν 3—4 μ. μ. ἐν τῷ Ζαννείῳ Ὀρφανοτροφείῳ ὁμιλήσει ὁ ἀρχιμανδρίτης κ. Παναρέτος Δουληγέρης.

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Κυριακὴ. «Ὁ Ἄσωτος».
Δευτέρα. «Ὄνειρον θερινῆς νυκτός».

Ἐνοικιάζεται ἀπὸ τοῦδε οἰκία εὐδύχωρος περιέχουσα 7 δωμάτια, εἰς πολὺ κεντρικὴν θέσιν. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

ΕΙΣ ΤΟ ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
Κ. ΧΑΖ ΚΑΙ Σια

Ὑπὸ τὸ νεόδμητον Μέγαρον τοῦ Ἀρσακείου ὁδὸς Σταδίου

Ἐκεμίσθη πλουσιωτάτη συλλογὴ **γραφικῆς ὕλης** καὶ **σκευῶν γραφείου** ἀπὸ τοῦ πλέον πολυτελοῦς μέχρι τῶν ἁπλουστέρων.

Διαρκὴς πώλησις καταστίχων ἐμπορικῶν οἱουδήποτε μεγέθους καὶ πάσης ποιότητος τῶν **πεφημισμένων ἐν Ἀνατολῇ ἐργοστασίων καταστίχων καὶ φακέλλων Κ.Χὰζ καὶ Σια.**

Κατασκευὴ κατὰ παραγγελίαν καταστίχων διὰ Τραπέζας κ.λ.π., παντὸς ἰδιορρύθμου συστήματος κατὰ τὸ σχῆμα καὶ τὴν γραμμογράφησιν.

Παρακαταθήκη μελανῶν Γραφῆς Κόπιας κλπ. Stephens Antoins, Beyer, Leontardi Stredel.

Ἀποθήκη χάρτου γραφῆς, περιτυλίγματος εἰς φύλλα καὶ εἰς ρόλους, **πακέτων καπνοῦ** καὶ πάσης ἐν γένει χρήσεως.

Εἰδικαὶ ἀποθῆκαι ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ χάρτου **τυπογραφικοῦ** ἐφημερίδων καὶ συγγραμμάτων πάσης ποιότητος καὶ παντὸς μεγέθους.

Ἐν τῷ **τυπογραφικῷ τμήματι** τῶν ἐργοστασίων μας ἐκτυποῦνται διὰ νεωτάτου συστήματος ἀτμοκινήτων ταχυπιεστηρίων **ἐπικεφαλίδες ἐπιστολῶν, φακέλλων ἐμπορικοὶ λ)σμοὶ, ἐγκύκλιοι προσκλητήρια καὶ ἐπισκεπτήρια** μὲ χαρακτῆρας καινουργεῖς καὶ καλλιτεχνικωτάτους.

Τιμαὶ ὡρισμέναι Prix Fixe

Τιμαὶ ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.

Πώλησις χονδρικὴ καὶ λιανική

Θ. Α. ΚΟΤΣΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ—ΣΥΦΙΛΙΔΙΚΩΝ
Ὁδὸς Ἀδριανοῦ ἀριθ. 11
ΔΕΧΕΤΑΙ
8— 10 π.μ 3—4 μ. μ. 8—9 ἑσπέραν
καθ' ἑκάστην

Ν. ΚΟΤΣΕΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
11—ΟΔΟΣ ΑΔΡΙΑΝΟΥ 11

Νέος ἐγγράμματος ζητεῖ θέσιν παρά τινι δικηγορικῷ γραφείῳ ἢ Συμβολαιογραφείῳ ἐπὶ μετρίᾳ ἀμοιβῇ. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

GRANDS MAGASINS DU
Printemps
NOUVEAUTÉS
Envoi gratis et franco
du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'ÉTÉ**, sur demande affranchie adressée à
MM. JULES JALUZOT & Cie
PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance pouvant être expédiée en **un seul** colis postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille, ou, sur demande, ***franco destination***, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

Ζητεῖται ὑπηρέτης διὰ τὸ Φαρμακεῖον τοῦ κ. Στ. Βαλτῆ.

Διδασκάλισσα τῆς Γαλλικῆς ζητεῖ παραδόσεις ἐπὶ μετρίᾳ ἀμοιβῇ. Πληροφορίαι ὁδὸς Κιάφας ἀριθ. 6.

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑΣ

Ἑβδομαδιαῖαι τακτικαὶ ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς

ΔΕΥΤΕΡΑΝ, 10 π. μ. Διὰ Καλάμας, Κατάκωλον, Πάτρας, Κέρκυραν, Τεργέστην.

ΔΕΥΤΕΡΑΝ, 7 μ. μ. Διὰ Λαύριον, Χαλκίδα, Ἀταλάντην, Αἰδηψόν, Στυλίδα, καὶ Βέλον.

ΠΕΜΤΗΝ, (κατὰ δεκαπενθήμερον διὰ Σάμον (Βαθύ) Νέαν Ἔφεσον καὶ Τσεσμέ.

ΠΕΜΠΤΗΝ, 12 μεσημβρ. Διὰ Χίον, Σμύρνην, Μιτυλήνην, Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Ἀμισὸν, Κερασοῦντα, Τραπεζοῦντα, καὶ Ὀρδοῦ.

ΠΕΜΠΤΗΝ, 7 μ. μ. Διὰ Λαύριον, Χαλκίδα, Λίμνην, Αἰδηψόν, Στυλίδα, καὶ Βόλον.

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πατρῶν

ΤΕΤΑΡΤΗΝ, 8 μ. μ. (Κατ εὐθείαν) Κέρκυραν καὶ Τεργέστην. Μετὰ τὴν ἄφιξιν τῆς Β' ἁμαξοστοιχίας ἐξ Ἀθηνῶν.

VOYAGES MARITIMES
ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ ΚΑΙ ΜΑΣΣΑΛΙΑ
κ. L. DESBOIS

Ὑπερωκεάνειοι ἀτμοπλοΐαι ἑταιρίαι Transatlantique Πειραιῶς **Βόρειος** καὶ **Νότιος Ἀμερικὴ** καὶ **Καναδᾶς**.

Ὁλλανδο Ἀμέρικα Λάϊν (Holland America Line). Γραμμὴ ταχυδρομικὴ ἑβδομαδιαία μέσον Βουλώνης τῆς Γαλλίας. Διάρκεια ταξειδίου ἐκ Πειραιῶς μέχρι Νέας Ὑόρκης ἡμέραι 14. Διάπλους ὠκεανοῦ ἡμέραι 8.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

ἐκ Μασσαλίας σιδηροδρομικῶς ἑκάστην Πέμπτην μ. μ. Ἐκ Βουλώνης ἀτμοπλοϊκῶς ἕκαστον Σάββατον μ. μ. Ἀμέρικαν Λάιν (American Line) Γραμμὴ ταχυδρομικὴ ἑβδομαδιαία μέσον Χερβούργου τῆς Γαλλίας. Διάρκεια ταξειδίου ἐκ Πειραιῶς μέχρι Νέας Ὑόρκης ἡμέραι 12 ! Διάπλους ὠκεανοῦ ἡμέραι 6.

Ἀναχωρήσεις. Ἐκ Μασσαλίας σιδηροδρομικῶς ἑκάστην Πέμπτην μ. μ. Ἐκ Χερβούργου ἀτμοπλοϊκῶς ἕκαστον Σάβατον μ. μ.

Ἀτμόπλοια νεότευκτα μεγάλης ταχύτητος καὶ χωρητικότητος ἀπὸ 18000 μέχρι 22000 τόννων. Θέσεις ἐπιβατῶν τρίτης θέσεως μετὰ κλινῶν καὶ τροφῆς καὶ πάσης περιποιήσεως καὶ ἀνέσεως. Σιδηροδρομικὴ ὑπηρεσία ἀπὸ Μασσαλίας μέχρι Βουλώνης καὶ Χερβούργου μὲ ὑπαλλήλους Ἕλληνας ὁδηγοὺς τῆς ἑταιρίας.

Ἀναχωρήσεις. Ἐκ Πειραιῶς διὰ Μασσαλίαν διὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀτμοπλοίων τῆς Γαλλικῆς ἀτμοπλοΐας Μεσσαζερῆ, ἑκάστην Κυριακήν.

Οἱ ἀναχωροῦντες διὰ τῶν εἰρημένων ἑταιριῶν οὐδεμίαν διαμονὴν ἔχουσιν ἐν Μασσαλίᾳ.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀπευθυνθήτωσαν εἰς τὸν μόνον ἐν Ἑλλάδι γενικὸν ἀντιπρόσωπον τοῦ κ. Desbois καὶ πράκτορα Πειραιῶς κ. **Π. Τσίμπην** (**Πλατεῖα Καραϊσκάκη**).

Ἐν δὲ ταῖς ἐπαρχίαις θ' ἀπευθύνωνται εἰς τοὺς γενικοὺς ἀντιπροσώπους ἤτοι :

Ἐν	Ἑρμιόνῃ	παρὰ	τῷ κ. Ι. Δελιγιάννῃ	συμβολαιογράφῳ
»	Ναυπλείῳ	»	»	Γ. Βουλγαρέλῃ	Πράκτορι Λεούσῃ
»	Γυθείῳ	»	»	Χρ. Ι. Καράμπελα	Ἐμπόρῳ
»	Καλάμαις	»	»	Ι. Β. Μορφοπούλῳ	»
»	Κορώνῃ	»	»	Παν. Ἠλ. Κλάππα	»
»	Σελινίτσῃ	»	»	Νικ. Ι. Κυβέλῳ	»
»	Γαργαλιάνοις	»	»	Θεόδ. Καριώτῃ	»
»	Τριπόλει	»	»	Π. Χ. Γρηγορίῳ	»
»	Φιλιατρεῖς	»	»	Ν. Ταμπάκῃ	Πράκτορι Γουδῆ
»	Κυπαρισσίᾳ	»	»	Εὐστ. Μπούτῳ	»	»
»	Πύργῳ	»	»	Ι. Κωνσταντοπούλῳ	»	»
»	Πάτραις	»	»	Π.Δ.Λυμπεροπούλῳ	»	Τζων
»	Κορίνθῳ	»	»	Ἀδελφοῖς Φράγκου	»	»
»	Λίμνῃ Εὐβοίας	»	»	Χαραλ. Ξυρὸς	»	Πανελληνίῳ
»	Σκιάθῳ	»	»	Ι. καὶ Φ. Γεωργιάδῃ		
»	Λαρίσῃ	»	»	Νικ. Χρ. Κουκουφλῇ	παραγγελιοδόχῳ	
»	Τρικκάλοις (Θεσσαλίας)	»		Περικλῇ Τσιρογιάννῃ	Τραπεζίτῃ	

Τὸ γραφεῖον τῆς μεταναστεύσεως τοῦ κ. **Π. Τσίμπη**, ἱδρυθὲν κατὰ τὸν ἔτος τοῦ 1896, ἐξυπηρέτησε σπουδαίως τοὺς μεταναστεύοντας ἐπιβάτας, ὀηλοῖ δὲ διὰ τοῦ παρόντος προγράμματος, ὅτι ἔχει ἐξαιρετικὰ μέσα, δι' ὧν ἐφοδιάζει τοὺς ἐπιβάτας μὲ τὰς δεούσας συστάσεις καὶ ὁδηγίας διὰ τῶν ὁποίων ἀσφαλῶς ἀποβιβάζονται.

Ταῦτα μαρτυροῦσιν αἱ χιλιάδες τῶν ἐπιβατῶν ἀπέστειλε καὶ εἴτινες ἔστειλαν εὐχαριστήρια.

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΩ 1900
11Α Ὁδὸς Ὀφθαλμιατρείου 11Α παρὰ τὴν ὁδὸν Σταδίου
Π. Δ. ΚΑΠΕΡΩΝΗ Γ. Ε. ΒΡΥΖΑΚΗ
ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΤΗΣ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ ΚΑΙ ΑΘΗΝΑΙΣ ΣΧΟΛΗΣ

ΤΜΗΜΑ ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ
Ἐργασίαι τοπογραφικαὶ καὶ χωροσταθμικαί. — Κανονισμοὶ καὶ διανομαὶ οἰκοπέδων, κτημάτων καὶ γαιῶν. — Μελέται ὑδρεύσεων καὶ ὑδραγωγείων.

ΤΜΗΜΑ ΕΡΓΟΛΗΠΤΙΚΟΝ
Ἀνάληψις καὶ ἐκτέλεσις ἔργων οἰκοδομικῶν, τεχνικῶν καὶ ὑδραυλικῶν εἴτε κατ' ἀποκοπὴν εἴτε κατὰ μονάδα.

ΕΡΓΑ ΕΚΤΕΛΕΣΘΕΝΤΑ ΕΡΓΟΛΗΠΤΙΚΗΣ
Οἰκία Ι. Μ. Χρυσικοπούλου (πεδίον Ἄρεως)
Οἰκία Περικλέους Λεβίδου (πεδίον Ἄρεως)
Κατάστημα Μεγάλης οἰκίας Βούρου (πλατεῖα Συντάγματος)
Κατάστημα Ι. Μ. Χρυσικοπούλου καὶ ἀδελφῶν (ὁδὸς Σταδίου)
Οἰκία Ἰωάννου Θεολόγη ὄπισθεν Ἀμαλιείου)
Οἰκία Πάλλη καὶ Κοτζιᾶ (ὁδὸς Βουλῆς)

Τὸ Γραφεῖον κέκτηται εὐχαριστήρια ἐξ ὅλων τῶν ἄνω ἰδιοκτητῶν διὰ τὴν καλὴν καὶ ταχεῖαν ἐργασίαν.

ΕΡΓΑ ΕΚΤΕΛΟΥΜΕΝΑ
Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον (ὁδὸς Καποδιστρίου)
(Ἐπίβλεψις οἰκοδομῆς Κ. Γιαννάκη ὁδὸς Σκουφᾶ)

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ
ΜΑΚΕΔΟΝΟΣ
Ἐφόρου τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης

Ὁμηρικὴ Θεολογία, ἤτοι ἡ θρησκεία τῶν Ἑλλήνων καθ' Ὅμηρον ἐν παραβολῇ πρὸς τὰς θρησκείας τῶν ἄλλων λαῶν, βραβευθεῖσα ὑπὸ τοῦ Πανεπιστημίου ἐν διαγωνίσματι. Δρ. 4.50

ΠΛΑΤΩΝΟΣ **Εὐθύφρων, Ἀπολογία, Κρίτων**, μετὰ κριτικῶν καὶ ἑρμηνευτικῶν σχολίων, καὶ εἰσαγωγῆς εἰς Πλάτωνα. 1888 » 4.50

Ἱστορία τῶν Ἀθηνῶν ἀπὸ Χριστοῦ μέχρι 1821, βραβευθεῖσα ἐν διαγωνίσματι ὑπὸ τοῦ δήμου Ἀθηναίων. 1894. ἔκδοσις β' » 8.—

Εὐρώπη καὶ Ἀνατολή, κατακτητικαὶ βλέψεις καὶ σχέδια τῶν εὐρωπαϊκῶν λαῶν ἐπὶ τῆς ἑλληνικῆς χερσονήσου, ἐπὶ τῇ βάσει ἐπισήμων μαρτυριῶν. 1898. » 1.—

ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ. Κατὰ Φιλίππου Γ'. μετὰ σχολίων 1899 » 1.—

Ὀλυνθιακοὶ μετὰ σχολίων 1898 » 2.50

Πλάτωνος Κρίτων, ἔκδοσις β' ἐπεξειργασμένη. 1899. » 1.—

Πωλοῦνται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ τῆς Ἑστίας
Ι. ΚΟΛΛΑΡΟΥ

ΕΤΟΣ ΚΕ΄ ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β΄, Ἀριθ. 2295 ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΠΕΜΠΤΗ 10 Ἀπριλίου 1903

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑΙ

ΕΤΗΣΙΑ Ἐσωτερικοῦ δραχμαὶ.....20
Ἐξωτερικοῦ φράγκα.....25
ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΑ Ἐσωτερικοῦ δραχμαὶ.....12
Ἐξωτερικοῦ φράγκα.....15

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ 5 ΛΕΠΤΑ

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙ

ΠΡΩΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΚΑΤΑ ΣΤΙΧΟΝ 3η σελὶς.....λεπτὰ 50
4η σελὶς.....λεπτὰ 25

ΜΙΚΡΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ
ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΑΓΓΕΛΙΑΙ
ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗΝ

ΤΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΔΕΝ ΑΠΟΔΙΔΟΝΤΑΙ

ΑΝΑΓΚΗ ΓΑΛΗΝΗΣ ΚΑΙ ΑΤΑΡΑΞΙΑΣ

Ἐκ τῶν σταφιδοπαραγωγῶν ἐπαρχιῶν μεταδίδονται ἡμῖν τηλεγραφικῶς πληροφορίαι παριστῶσαι ἐν ἐρεθισμῷ τοὺς σταφιδικοὺς πληθυσμούς, ἕνεκεν τῶν ἀντιπράξεων, αἵτινες ἀποδίδονται εἴς τινας τῶν ἐν Πάτραις ἐμπόρων κατὰ τοῦ Μονοπωλίου τῆς Σταφίδος.

Πρέπει νὰ βεβαιώσωμεν τοὺς σταφιδικοὺς πληθυσμούς, ὅτι αἱ ἀντιπράξεις αὗται, αἱ ἄλλως μεμονωμέναι, οὐδεμίαν δύνανται νὰ ἔχωσιν ἐπιρροὴν, τοὐλάχιστον ἐπὶ τῆς γνώμης τῆς Κυβερνήσεως. Ἐλπίζομεν δ' ὅτι δὲν θὰ ἔχωσι μείζονα ἐπιρροὴν καὶ ἐπὶ τῆς γνώμης τῶν Ἄγγλων κεφαλαιούχων, οἵτινες προέβαλον τὰς ὑπὸ συζήτησιν προτάσεις, διότι καὶ ἐκεῖνοι εἶναι εἰς θέσιν νὰ μὴ πλανηθῶσι περὶ τῶν ἐλατηρίων τῶν ἀντιπραττόντων ἢ τῶν προσπαθούντων νὰ διαβάλλωσι παρ' αὐτοῖς τὴν ἀγαθοπιστίαν τοῦ Κράτους.

Ἡ Κυβέρνησις μελετᾷ μετὰ πάσης σοβαρότητος, μετὰ τῆς πεφωτισμένης δὲ προσοχῆς καὶ τῆς δραστηριότητος, ἧς εἶναι ἄξιον τὸ ζήτημα, τῆς μελέτης δὲ ταύτης τὸ πόρισμα λίαν προσεχῶς θέλει ὑποβληθῇ καὶ εἰς εἰδικὴν ἐπιτροπὴν ἐκ βουλευτῶν τινων τῶν ἐπαρχιῶν τῆς Πελοποννήσου, τῶν μᾶλλον ἐμπειροτέρων περὶ τὸ θέμα, καὶ ἐξ ἄλλων προσώπων μὴ βουλευτῶν, τὰ ὁποῖα ὡσαύτως ἔχουσι μελέτας ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς σταφίδος καὶ δύνανται ν' ἀποφήνωνται ἔγκυρον γνώμην.

Γίνεται λοιπὸν ἐπὶ τοῦ ζητήματος ἐργασία σπουδαιοτάτη καὶ ἡ προσήκουσα, οὐδὲν δὲ θέλει ἀμεληθῇ, ἵνα καὶ ταχέως καὶ ὡρίμως τεθῇ ἐνώπιον τῆς χώρας τὸ πόρισμα τῆς ἐργασίας ταύτης.

Ἀλλ' ἀκριβῶς διὰ τοῦτο ἀπαιτεῖται γαλήνη καὶ ἄκρα περίσκεψις, ταύτην δὲ θερμότατα συνιστῶμεν εἰς τοὺς σταφιδικοὺς πληθυσμούς. Ἡ σπουδὴ καὶ αἱ παραφοραὶ δὲν εἶναι ἀγαθὸς σύμβουλος καὶ δὲν ὁδηγοῦσιν εἰς λύσεις εὐκταίας, μάλιστα ἐπὶ ζητημάτων τοσοῦτον πολυπλόκων καὶ τοσοῦτον εὐπαθῶν, ὧν ἑκάστη λεπτομέρεια ἀποτελεῖ πολλάκις ζήτημα ὁλόκληρον, ὅπερ, ἂν δὲν ἤθελε διαφωτισθῇ μετ' ἐπιστασίας, ἂν ἤθελε λυθῇ ἐσπευσμένως δύναται νὰ φέρῃ εἰς πλάνας καὶ νὰ διακυβεύσῃ τὴν ὅλην ἐπιχείρησιν ἢ νὰ παραγάγῃ ζημίας. Ἀλλὰ διὰ τὴν ὀρθὴν καὶ πεφωτισμένην λύσιν ἀπαιτεῖται ἠρεμία. Οἱ θόρυβοι δὲν εἶναι στοιχεῖον χρήσιμον.

Ἂν ὑπάρχωσιν οἱ ἀντιλέγοντες — πολλοὶ ἢ ὀλίγοι, ἔμποροι ἢ κτηματίαι ἀδιάφορον — πρέπει ν' ἀκούσωμεν καὶ αὐτοὺς, χωρὶς νὰ ἐρευνήσωμεν τὰ ἐλατήρια τῆς ἀντιλογίας ἢ τὰς ἀνομολογήτους προαιρέσεις αὐτῶν. Πρέπει μάλιστα νὰ τοὺς παρακαλέσωμεν ν' ἀναπτύξωσι τὰς ἐναντίας αὐτῶν γνώμας, ὅταν ἡ Κυβέρνησις περάνῃ τὴν ἐργασίαν ταύτην καὶ ἀνακοινώσῃ τὸ ἀποτέλεσμα αὐτῆς. Χθὲς ἠναγκάσθημεν νὰ ἐλέγξωμεν τὴν στάσιν, ἣν, κατὰ τὰ βεβαιούμενα, ἔλαβον πρόσωπά τινα ἐν Πάτραις κατα τῆς ἰδέας τοῦ Μονοπωλίου. Ἀλλ' ἠλέγξαμεν τὰ πρόσωπα ἐκεῖνα, οὐχὶ διὰ τὴν ἀντίθετον γνώμην, τὴν ὁποίαν ἔχουσι κατὰ τῆς μονοπωλήσεως τῆς σταφίδος, διότι παντὸς πολίτου δικαίωμα εἶναι νὰ ἔχῃ οἵαν ἄν βούληται γνώμην καὶ καθῆκον ἔχει νὰ ἐκδηλώσῃ αὐτὴν, ἐὰν πείθηται, ὅτι ἡ γνώμη τῶν ἄλλων δὲν εἶναι ὀρθὴ καὶ δὲν εἶναι συμφέρουσα εἰς τὸν Τόπον· ἠλέγξαμεν αὐτὰ, διότι, ὡς ἐλέχθη, διέβαλον εἰς τοὺς ξένους κεφαλαιούχους τὴν εὐθύτητα τῶν ἐξουσιῶν τοῦ Κράτους, ὡρισμένως δὲ τὴν Δικαστικὴν Ἐξουσίαν, ἐποιήσαντο δὲ εἰσηγήσεις σκοπούσας νὰ παραστήσωσι τὴν Πολιτείαν ὡς προαιρουμένην νὰ ἀδικῇ, ἵνα φοβίσωσι τοὺς ξένους καὶ παραστήσωσιν εἰς αὐτοὺς, ὅτι διατρέχουσι πολλοὺς κινδύνους τὰ κεφάλαια αὐτῶν ἕνεκεν τῆς τοιαύτης καταστάσεως τῆς Πολιτείας καὶ τῆς τοιαύτης ὑγρότητος τῶν προσώπων, ἅτινα διαχειρίζωνται τὰς ἐξουσίας.

Τοῦτο ἦτο ἀνοίκειον καὶ ψεῦδος πονηρὸν προχείρως ἐλεγχόμενον ὑπὸ τοῦ συμβεβηκότος, ὅτι οἱ ταῦτα λέγοντες πολῖται τῆς χώρας ταύτης πρὸ μακρῶν χρόνων ἀσκοῦσι τὰ ἐπαγγέλματα αὐτῶν, ἐργαζόμενοι ἐλευθέρως καὶ καρποφόρως καὶ πλουτοῦντες ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῶν Νόμων τῆς Πολιτείας ταύτης, χωρὶς παρ' οὐδενὸς οὐδέποτε νὰ ἐνοχληθῶσιν ἢ νὰ ἀδικηθῶσιν.

Ἀλλ' ἂν οἱ εἰρημένοι, δι' ἕνα ἢ δι' ἄλλον λόγον, ἔχωσι γνώμην, ὅτι ἡ μονοπώλησις τῆς σταφιδος εἶναι ἐπιχείρημα ἐπιζήμιον, ἢ ὅτι εἶναι ἀνωφελὲς, κανεὶς δὲν ἔχει δικαίωμα νὰ ἐμποδίσῃ αὐτοὺς νὰ προβάλωσι τὴν γνώμην αὐτῶν καὶ νὰ προσπαθήσωσι νὰ πείσωσι τοὺς πολλοὺς ἢ τοὺς ὀλίγους ὅτι αὐτοὶ ὀρθὰ κρίνουσι καὶ συμβουλεύουσιν. Ὡς εἴπομεν μάλιστα, πρέπει καὶ νὰ παρακαλέσωμεν αὐτοὺς νὰ ἀναμείνωσι τὸ πόρισμα τῆς ἐργασιας τῆς Κυβερνήσεως νὰ μάθωσι τοὺς ὅρους, ὑπὸ τοὺς ὁποίους οἱ ξένοι στέργουσι ν' ἀγοράζωσι τὴν παραγομένην σταφίδα καὶ νὰ ἐπικρίσωσιν αὐτοὺς, ἂν φρονῶσιν ὅτι πρέπει νὰ ἐπικριθῶσι, διότι ἐκ τῆς ἐλευθέρας καὶ τῆς ἠρέμου συζητήσεως θέλει προκύψει ἡ ἀλήθεια καὶ θέλουσι πεισθῇ πάντες τί εἶναι ἐν τῷ προκειμένῳ θέματι τὸ ὀρθὸν καὶ τὸ συμφέρον εἰς τὴν χώραν καὶ τὴν παραγωγήν.

Διὰ τοῦτο δὲν δυνάμεθα νὰ ἐγκρίνωμεν τὰς ἀποδοκιμασίας, τὰς σκοπούσας νὰ ἐμποδίσωσι τοὺς ἔχοντας ἐναντίας γνώμας, ὅπως ἐκδηλώσωσιν αὐτὰς, πολλῷ δὲ μᾶλλον δὲν δυνάμεθα νὰ ἐγκρίνωμεν τὰς ἀπειλὰς καὶ τὰς ἄλλας ἐκρήξεις ἀγανακτήσεως κατὰ τῶν ἀντιλεγόντων Ὡς ἔχουσί τινες τὸ δικαίωμα νὰ θέλωσι τὸ μονοπώλιον, οὕτως ἔχουσι τὸ δικαίωμα καὶ ἄλλοι νὰ μὴ τὸ θέλωσι. Τὸ ζήτημα δὲν εἶναι οὔτε πολιτικὸν οὔτε ἐμπορικόν· θὰ ἐπικρατήσῃ ἡ γνώμη τῶν πλειόνων, ἡ γνώμη ἡ συνάδουσα πρὸς τὰ συμφέροντα τῶν παραγωγῶν, ἐὰν τοιαύτη γνώμη προκύψῃ ἐκ τῆς πεφωτισμένης καὶ λελογισμένης συζητήσεως τοῦ σοβαροῦ τούτου ζητήματος.

Ὅ,τι εἶναι ἄξιον ἀποδοκιμασίας, εἶναι τὰ ἄθεσμα καὶ πονηρὰ μέσα, αἱ διαβολαὶ αἱ κρύφιαι καὶ ἡ κακοβουλία, αἱ σκόπιμοι ἀνακρίβειαι, αἵτινες δύνανται νὰ παραπλανήσωσι ξένους ἀγνοοῦντας τὰ τῆς χώρας ἡμῶν. Ἀλλὰ καὶ τῶν ἐπιβούλων τούτων πράξεων ἡ ἐπίκρισις ἂς γίνηται ἄνευ παραφορῶν.

Διὰ τοῦτο συνιστῶμεν εἰς τοὺς σταφιδικοὺς πληθυσμοὺς καὶ εἰς πάντας τοὺς συμπολίτας ἡμῶν ἀταραξίαν καὶ μετριοπάθειαν. Ἂς ἔχωσιν ἰδίως ἐμπιστοσύνην εἰς τὰς φροντίδας τῆς Κυβερνήσεως, διότι τὸ ἐπ' αὐτὴν θέλει πράξει ὅ,τι τὸ συμφέρον τῶν παραγωγῶν ὑπαγορεύει κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς.

ΜΕΓΑΛΑΙ ΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ 9 Ἀπριλίου. — Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον συνεδρίασε χθὲς καθ' ὅλην τὴν νύκτα. Ἐκινητοποιήθη καὶ ἡ ἐφεδρικὴ μεραρχία Ἰκονίου, ἥτις εἶναι προωρισμένη ἀποκλειστικῶς πρὸς καταστολὴν τῶν Ἀλβανῶν καὶ τῶν ληστανταρτῶν τῆς Μακεδονίας. Τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα θὰ διαταχθῇ ἡ κινητοποίησις καὶ δευτέρας μεραρχίας ἐφέδρων. Τὰ ἐμπορικὰ ἀτμόπλοια ναυλώνονται πρὸς μεταφορὰν τῶν στρατευμάτων. Ἡ Πύλη ἠρνήθη ὁριστικῶς τὴν παραδοχὴν Ἄγγλων ἀξιωματικῶν ὅπως ἐπιβλέπωσι τὰ στρατεύματα τῆς Μακεδονίας.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΑΛΒΑΝΙΑ

ΦΟΝΟΣ ΔΥΟ ΔΙΚΑΣΤΩΝ

(Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον)

ΒΙΕΝΝΗ, 9 Ἀπριλίου. — Ἀγγέλλεται ἐκ Σκουτάρεως ὅτι δύο νέοι δικασταὶ προσεβλήθησαν διά περιστρόφου ὑπὸ Ἀλβανῶν. Ὁ εἷς ἀπέθανεν ἐκ τῶν τραυμάτων, ὁ δὲ δεύτερος εὑρίσκεται ἐν κινδύνῳ. Ἡ τουρκικὴ ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῶν μεταρρυθμίσεων πολιορκεῖται διαρκῶς παρὰ τὸ Ἰπέκ. Οἱ ἔνοπλοι ἐπαναστάται Ἀλβανοὶ ἀνέρχονται εἰς 30 χιλιάδας. Ἡ κατάστασις εἶναι ἐκτάκτως σοβαρὰ διότι καὶ οἱ Τουρκαλβανοὶ συμπράττουσι μετὰ τῶν ἐπαναστατῶν.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΕΚ ΜΕΛΙΤΗΣ

Κατ' ἐπίσημον τηλεγράφημα, ὁ Βασιλεὺς τῆς Ἀγγλίας Ἐδουάρδος ἀνεχώρησε προχθὲς ἐκ Μελίτης, προπεμφθεὶς ἐνθουσιωδῶς.

Ἡ Α. Μ. κατευθύνεται εἰς Νεάπολιν τῆς Ἰταλίας, ὅπου θέλει συναντηθῇ μετὰ τοῦ Βασιλέως Βίκτωρος Ἐμμανουήλ.

ΚΑΤΗΓΟΡΗΓΗΡΙΟΝ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ «ΧΡΟΝΟΥ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ»

[Εὐτυχῶς ὁ Εὐρωπαϊκὸς Τύπος δὲν πλανᾶται πλέον περὶ τῶν βουλγαρικῶν σκοπῶν. Τὰ περίφημα «δεινοπαθήματα» τῶν Βουλγάρων τῆς Μακεδονίας δὲν ἔχουσι πλέον ἐλευθέραν κυκλοφορίαν ἐν Εὐρώπῃ μεθ' ὅλας τὰς φιλοτίμους προσπαθείας τοῦ Παρισινοῦ «Χρόνου», οἱ πολλοὶ δὲ κατέμαθον, ὅτι οἱ ἄξιοι τῆς μερίμνης τῶν Δυνάμεων εἶναι οἱ τουρκικοὶ καὶ οἱ ἑλληνικοὶ πληθυσμοὶ τῆς Μακεδονίας οἱ ἀληθῶς δεινοπαθοῦντες, ἕνεκεν τῶν θηριωδῶν κακουργιῶν τῶν βουλγαρικῶν συμμοριῶν.

Κατόπιν τῶν καταγγελιῶν τῆς «Γενικῆς Ἐφημερίδος» τῆς Βιέννης, τὰς ὁποίας χθὲς ἐδημοσιεύσαμεν, καὶ ὁ Λονδίνειος «Χρόνος» καταγγέλλει τὰς βουλγαρικὰς ὠμότητας ὡς τὸ μόνον ζήτημα σήμερον ἐν Μακεδονίᾳ, τὸ ὁποῖον ἡ ἐπιείκεια τῆς Τουρκίας πρὸς τοὺς κακούργους ἐπιδρομεῖς καθιστᾷ ὀξύτερον. Ἰδοὺ τί ἔγραψε τὸ μέγα Ἀγγλικὸν ὄργανον ἐν τῷ φύλλῳ τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς:]

«Αἱ εἰδήσεις, ἃς λαμβάνομεν κατὰ τὴν ἁγίαν ταύτην ἡμέραν ἐκ τῆς Βαλκανικῆς ἥκιστα συμβιβάζονται πρὸς τὰς ὑψηλὰς ἰδέας, πρὸς ἃς οἱ Χριστιανοὶ τῆς Ἑσπερίας στρέφουσι σήμερον τὰς διανοίας αὐτῶν. Αἱ προσπάθειαι τῆς Αὐστροουγγαρίας καὶ τῆς Ρωσσίας ὑποστηριζόμεναι ὑπὸ τῶν λοιπῶν Δυνάμεων, ἠμπόδισαν μέχρι τοῦδε τοὺς κακούργους συνωμότας, οἵτινες ἀπὸ μακροῦ χρόνους ἐσκεμμένως καὶ ψυχραίμως ἐμελέτησαν τὸ σχέδιον σφαγῶν καὶ ἀντεκδικήσεων ἐν τοῖς Μακεδονικοῖς βιλαετίοις τοῦ τουρκικοῦ κράτους ἐπὶ τῷ σκοπῷ τοῦ ἐξεγεῖραι τὴν δημοσίαν γνώμην τῆς Εὐρώπης καὶ ἐξαναγκάσαι τὴν ἐπέμβασιν τῶν Δυνάμεων, ἀπὸ τοῦ νὰ ἀναπτύξωσι τὸ σύστημά των τοῦτο ἐν ᾗ ἐκτάσει προετίθεντο καὶ ἐπεθύμουν· ἀλλὰ τὸ σχέδιον τοῦτο τῶν συνωμοτῶν παρεσκευάσθη καὶ ὠργανώθη μετὰ τοσαύτης ἐπιμελείας καὶ πανουργίας, ὥστε δὲν ἠδύνατο νὰ παραμείνῃ ὅλως ἄκαρπον καὶ νὰ ματαιωθῇ ὁλοσχερῶς. Εἰδήσεις καὶ περιγραφαὶ ἀσημάντων συμπλοκῶν ἐν διαφόροις σημείοις τοῦ τουρκικοῦ ἐδάφους τηλεγραφοῦνται ὑπὸ τοῦ ἐν Σόφιᾳ ἡμετέρου ἀνταποκριτοῦ. Τρεῖς Βουλγαρικαὶ συμμορίαι λέγεται ὅτι συνεκρούσθησαν πρὸς τὰ στρατεύματα τοῦ Σουλτάνου ἐπί τινας ἡμέρας παρὰ τὸ Βέροβον, χωρίον τῆς Βορείου Μακεδονίας, καὶ τέλος ἀπεσύρθησαν ἀποβαλοῦσαι δύο νεκροὺς καὶ ἓξ τραυματίας. Οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι ἀποδεικνύουσιν ὅτι οὐδέτεροι τῶν ἀντιμαχομένων εἶχον μεγάλην ὄρεξιν νὰ ἔλθωσιν εἰς στενοτάτην πρὸς ἀλλήλους συνάφειαν, ἀλλὰ προετίμησαν ν' ἀνταλλάξωσι μακρόθεν πυροβολισμούς, ὡς συνήθως συμβαίνει ἐν ταῖς χώραις ἐκείναις.

»Δευτέρα τις μάχη λέγεται ὅτι συνεκροτήθη ἐν τῷ σαντζακίῳ τοῦ Κρατόβου, ἀλλ' οὔτε περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μαχητῶν οὔτε περὶ τοῦ ἀποτελέσματος τῆς μάχης πληροφορούμεθα. Ἐκ Θεσσαλονίκης δὲ πάλιν λαμβάνομεν τὸν συνήθη κατάλογον τῶν κατὰ τῶν Βουλγάρων κατηγοριῶν. Πράγματι οἱ Ἕλληνες Χριστιανοὶ τῆς πόλεως ἐκείνης οἵτινες ὑπακούουσιν εἰς τὸν Πατριάρχην εἶναι τοσοῦτον ἐξηρεθισμένοι ὑπὸ τῆς

μακρᾶς σειρᾶς τῶν δολοφονιῶν τῶν διαπραττομένων κατὰ τῶν ἀδελφῶν των ὑπὸ τῶν Βουλγάρων χριστιανῶν, τῶν ἀναγνωριζόντων τὸν Βούλγαρον Ἔξαρχον, ὥστε ἀπειλοῦσι νῦν ὅτι θὰ φονεύωσι δύο ἐξαρχικοὺς δι' ἕκαστον πατριαρχικὸν φονευόμενον ἐν τῇ χώρᾳ. Ὁ πατριωτισμὸς καὶ ὁ ζῆλός των εἶνκι ἴσως ἐπαρκὴς πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς ἀπελῆς ταύτης, ἂν μὴ ἐκωλύοντο ὑπὸ λόγων πολιτικῆς φρονήσεως. Τὰ κατορθώματα τοῦ Βουλγάρου ἐλευθερωτοῦ Σαράφωφ φαίνεται ὅτι προεκάλεσαν ἰδιαζόντως τὴν ἀγανάκτησίν των. Ὁ ἥρως οὗτος, οὗ ἡ δεξιότης ἐν τῷ δραπετεύειν ἐκ τῶν φυλακῶν, ἐν αἷς ὁ ἡγεμὼν Φερδινάνδος κρίνει καλὸν νὰ τὸν φυλακίζῃ ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν, ἐνεποίησεν ἔκπληξιν ἔν τισι κύκλοις, ἀγανάκτησιν δ' ἐν ἄλλοις, καὶ θυμηδίαν εἰς τρίτην τινὰ τάξιν παρατηρητῶν τῶν συμβαινόντων, διεκρίθη ὡς ἀρχηγὸς τεσσάρων συμμοριῶν ἐν τῷ διαμερίσματι τῆς Φ ωρίνης. Λέγεται ὅτι διέπραξε τέσσαρας νέας δολοφονίας καὶ ἔφρον ισεν ὅπως οἱ χωρικοί, οὓς ἦλθε νὰ ἐλευθερώσῃ ἀπὸ τῶν Τουρκικῶ ἐκβιασμῶν, ἐκπληρῶσι τὰ καθήκοντά των ἐν τῷ εἰσφέρειν πατριωτικὰς εἰ φορὰς εἰς τὸ πολεμικόν του ταμεῖον Τοσοῦτον δὲ πειστικαὶ ὑπῆρξαν αἱ μέθοδοί του, ὥστε συνέλεξε 350 λίρας ἐξ ἐννέα χωρίων καὶ ἠγόρασε κτήνη πολλὰ ἀντὶ ὀνομαστικῶν τιμῶν ὁποθεν δὲν ἠδύνατο νὰ συλλέξῃ χρήματα, χρημάτων μὴ ὑπαρχόν ων.

»Ὁ ἐν Μοναστηρίῳ Ρῶσσος πρόξενος ἀνέφερε νεωστὶ ὅτι μεγάλη ἐπίτασις τῆς ἐνεργείας τῶν κομιτάτων ἐν τῷ διαμερίσματι ἐκείνῳ συνέπεσε προς τὴν ἐκεῖσε ἄφιξιν τοῦ νέου ἐμπορικοῦ πράκτορος τῆς Βουλγαρίας. Ἐπειδὴ ἡ ἐνέργεια τῶν κομιτάτων ἐξεδηλώθη ἰδίᾳ διὰ πολιτικῶν φόνων διαπραττομένων κατὰ ἱερέων καὶ διδασκάλων Σέρβων, οἵτινες ἀ έρεψαν τοὺς συγχωρίους των τοῦ νὰ ἀκολουθήσωσι τὰς συμμορίας, καὶ ἐπειδὴ καὶ ἄλλαι κατηγορίαι σοβαροῦ χαρακτῆρος ἠγέρθησαν κατ' ἄλλων Βουλγάρων ἐμπορικῶν πρακτόρων ὑπὸ τῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ καὶ Σκοπίοις Ρώσσων προξένων, ἡ κυβέρνησις τῆς Σοφίας ἔκρινεν ἀναγκαιον ν' ἀπευθύνῃ πλήρη ἀγανακτήσεως διαμαρτυρίαν πρὸς τὸν κόμητα Λάμσδορφ. Ἀλλ' εἶναι ἀμφίβολον ἂν αὐτὸς ὁ Λάμσδορφ ἢ οἱος δήποτε ἄλλος γινώσκων τὰ πράγματα θ' ἀπονείμῃ τὴν ἐλαχίστην σπουδαιότητα εἰς τὸ ἔγγραφον τοῦτο. Αἱ ἐκθέσεις τῶν Ρώσσων προξένων ἐν τῷ ὑποδεικνύειν τὴν συνενοχὴν τῶν Βουλγαρικῶν ἀρχῶν προβαίνουσι προσωτέρω ἢ ἡ ἐκ Θεσσαλονίκης ἐπισταλεῖσα εἰς τὴν «Πολιτικὴν Ἀνταπόκρισιν» ἔκθεσις τῶν πραγμάτων καὶ τὰ τηλεγραφήματα τοῦ ἰδίου ἡμῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ Γενικοῦ π ρ έ ν ο υ τὰ δημοσιευθέντα ἐν τῇ τελευταίᾳ Κυανῇ Βίβλῳ.

»Ἀλλὰ πᾶσαι αἱ ἐκθέσεις αὗται ὁμοφώνως ἀποδίδουσι τὴν ταραχώδη κίνησιν εἰς τὰς αὐτὰς γενικὰς αἰτίας. Πᾶσαι ὁμοφώνως διακηρύττουσιν ὅτι ἡ κίνη ις αὕτη δὲν εἶναι τὸ ἀποτέλεσμα λαϊκῆς ἐκρήξεως, ἀλλ' εἶναι ἀπόπειρα πρὸς δημιουργίαν λαϊκῆς ἐκρήξεως. Τὰ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον χρησιμοποιούμενα μέσα εἶναι μετ' ἀσυνειδήτου καὶ ἀπανθρώπου π ονηρίας ἐκλελεγμένα. Ὡς ἐπανειλημμένως ἐξηγήσαμεν, αἱ βουλγαρικαὶ συμμορίαι διαπράττουσι παντοίας ὠμότητας κατὰ τῶν Τούρκων, ἵνα βιάσωσιν αὐτοὺς εἰς ἀντεκδικήσεις καὶ καταγγείλωσιν εἶτα τὰς «φρικαλεότητας» τῶν Τούρκων εἰς τὴν Εὐρώπην. Οἱ Βούλγαροι πατριῶται προτίθενται καὶ ἐπιθυμοῦσι νὰ μετατρέψωσι τὴν ταλαίπωρον χώραν, ἣν ἐπαγγέλλονται ὅτι «ἐλευθεροῦσιν», εἰς λίμνην αἱμάτων, ἵνα δυνηθῶσιν ἔπειτα νὰ ἐμπορευθῶσι τὸ ἀθῶον αἷμα, ὅπερ προκαλοῦσι τοὺς Τούρκους νὰ χύσωσι. Μέχρι τοῦδε, εὐτυχῶς, τὰ Τουρκικὰ στρατεύματα βεβαιοῦται ὅτι προσηνέχθησαν ἀμέμπτως, ἐκτὸς μεμονωμένων τινῶν ἀτομικῶν ἐξαιρέσεων, ἡ δὲ ἀπροσδόκητος εὐστοχία τῆς Τουρκικῆς πειθαρχίας καὶ καρτερίας ἐματαίωσε τὸ σχέδιον τῶν Βουλγάρων πατριωτῶν καὶ οὐδεμία ἠγέρθη παρὰ τῆς Εὐρώπης κραυγή, οἵαν ἐπεθύμουν ν' ἀκούσωσι.

»Λέγεται ὅτι, ἐὰν ἡ ὑπομονὴ τῶν τούρκων στρατιωτῶν μὴ ἐξαντληθῇ λίαν προσεχῶς, οἱ Βούλγαροι πατριῶται θὰ πειραθῶσι δι' ἄλλου τρόπου νὰ ἐξεγείρωσι τὴν δημοσίαν γνώμην τῆς Εὐρώπης. Θ' ἀφιερώσωσι δηλαδὴ τὰς προσπαθείας των εἰς τὴν καταστροφὴν Εὐρωπαϊκῶν ἰδιοκτησιῶν, ἰδίᾳ δὲ τῶν σιδηροδρόμων, ἐν τῇ ἐλπίδι ὅτι οἱ μέτοχοι χάριν τοῦ ἰδίου αὐτῶν συμφέροντος θὰ παρακινήσωσι τὴν Εὐρώπην νὰ ἐπέμβῃ. Ὁ ὑπολογισμὸς οὗτος εἶναι κατὰ πάντα ἄξιος τῆς ἐπινοίας τῶν Βουλγάρων πατριωτῶν, ἀλλ' εἶναι παντάπασι σαθρός. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει φαίνεται παρέχων ὑρκοῦσαν ἐξήγησιν τῶν νεωτέρων βουλγαρικῶν ἀνδραγαθημάτων, τῆς διὰ δυναμίτιδος ἀνατινάξεως σιδηροδρομικῶν γεφυρῶν.

»Αἱ δηλώσεις ἃς ἐποιήσαντο τὴν Τετάρτην ἐν τῇ Βουλῇ τῶν Κοινοτήτων ὁ Πρωθυπουργὸς καὶ ὁ ὑφυπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν ἀποδεικνύουσιν ὅτι ἡ κυβέρνησις πληρέστατα κατανοεῖ τὸν σοβαρὸν χαρακτῆρα τῆς ἐν τοῖς Βαλκανίοις καταστάσεως τῶν πραγμάτων καὶ μετὰ πάσης εἰλικρινείας καί εὐσταθείας ὑποστηρίζει τὴν ἐκεῖ πολιτικὴν τ ῆς Αὐστροουγγαρίας καὶ τῆς Ρωσσίας. Ἀλλὰ πᾶσαν τὴν σοβαρότητά της ἡ κατάστασις τῶν πραγμάτων περιέχει, ὡς ἐδηλώθη, ἓν εὐοίωνον στοιχεῖον, ὅπερ οὐ σιωδῶς διακρίνει αὐτὴν ἀπὸ τῆς ἐν ἔτει 1878 καταστάσ ως. Τὸ στοιχεῖον τοῦτο εἶναι, ὡς οἰκοθεν νοεῖται, ἡ ἐγκάρδιος συνεργασία Ρ ωσσίας καὶ Αὐστροουγγαρίας διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν στοιχειωδῶν ἐκείνων ἀρχῶν τῆς καλῆς διοικήσεως, αἵτινες, ὡς εἶπεν ὁ Βάλφουρ, εἶναι πραγματικῶς ἀναγκαῖαι ὅπως κα αστήσωσι τὸν βίον τῶν τε Χριστιανῶν καὶ τῶν Μουσουλμάνων πασῶν τῶν ἐθνικοτήτων ἀνεκτόν. Οἱ Μωαμεθανοὶ ὑπήκοοι τοῦ Σουλτάνου ἐν πολλοῖς μέρεσι τῶν Εὐρωπαϊκῶν του ἐπαρχιῶν πάσχουσιν ὑπὸ τὴν κακὴν διοίκησιν οὐχὶ ὀλιγώτερον ἢ οἱ Χριστιανοί. Τὸ μόνον, οὗτινος ἀμφότεροι ἔχουσι χρείαν, εἶναι εὐπρεπὴς διοίκησις μᾶλλον ἢ εὐρεῖαι μεταβολαὶ τοῦ συστήματος. Τὸ Ὀθωμανικὸν κράτος, ὡς παρατηρεῖ ὀρθότατα ὁ ἐν Θεσσαλονίκῃ Γενικὸς ἡμῶν πρόξενος, κέκτηται νόμους καὶ κανονισμοὺς κατά τε τὸ ποσὸν κ ὶ κατὰ τὸ ποιὸν ἐπαρκεῖς «ὥστε νὰ κυβερνῶνται ἄριστα καὶ τελειότατα καὶ αὗται καὶ οἱαιδήποτε ἄλλαι ἐπαρχίαι». Ὀλίγοι ἐκ τῶν νόμων τούτων ἀρκεῖ νὰ ἐφαρμόζωντ ι ἵνα τὰ πάντα βαίνωσι καλῶς· πρὸς τοῦτον δ' ἀκριβῶς τὸν σκοπὸν ἀπευθύνουσι τὰς προσπαθείας των ἡ Αὐστροο γγαρία καὶ ἡ Ρωσσία. Ὀρθῶς παρετήρησεν ὁ Βάλφουρ, ὅτι, ἐὰν αἱ δύο αὗται Δυνάμεις μὴ δυνηθῶσι να κατορθώσωσί τι, τοῦτο εἶναι ἐν γένει ἀκατόρθωτον. Ἀλλὰ μέχρι τοῦδε ὑδεὶς ὑπάρχει λόγος ν' ἀπελπίζωμεν τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ Αὐσ ρορρωσσικοῦ ἔργου. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπ ώσει, ἡ Αὐσ ροουγγαρί α καὶ ἡ Ρωσσία, ἐάν τε ἐπιτύχωσ ν ἐάν τε μὴ, δύνανται νὰ ἔχωσι πληρεστάτην πεποίθησιν ὅτ ἡμεῖς πιστῶς θὰ κπληρώσωμεν τὴν ὑπόσχεσιν τοῦ Πρωθυπουργοῦ καὶ θὰ ἐξασκήσωμεν ὅλην τ ν ἐπιρροὴν ἡμῶν καὶ ὅ ην δυνάμεθα πίεσιν ὅπως ὑποστηρίζωμεν τ ν εὐεργετικὴν ἐνέργε αν τῆς Αὐστροουγγαρίας καὶ τῆς Ρωσσίας».

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΣΤΑΦΙΔΟΚΤΗΜΟΝΩΝ

Συνελθόντες χθὲς ἐν τῷ Δημαρχείῳ, κατόπιν προσκλήσεως, πολλοὶ τῶν ἐν Ἀθήναις σταφιδοκτημόνων, ὅπως διασκεφθῶσι περὶ τοῦ ζητήματος τοῦ μονοπωλίου.

Ὁ κ. Κανελλόπουλος προέτεινεν, ὅπως συνταχθῇ καὶ ὑ οβληθῇ εἰς τὴν Κυβέρ νησιν ψήφισμα, ἐκφράζον τὴν εὐχήν, ὅπως ἐπ σπευσθῶσιν αἱ μετὰ τῶν Ἄγγλων κεφαλαιούχων διαπραγματεύσεις καὶ καταρ ισθῇ ταχέως, ἡ σύμβασις πρὸς τὸ συμφέρον τῶν παραγωγῶν. Ἐν τῷ ψηφίσματι, ὅπερ ἀνεγνώσθη, ἀπεδοκιμάζοντο καὶ οἱ κατὰ τοῦ Μονοπωλίο ἀντιπράττοντες.

Ὁ προεδρεύων τῆς Συνελεύσεως βουλευτὴς κ. Σπ. Κουμουνδοῦρος συνέστησεν, ὅπως μὴ ἐπιδοθῇ τοιοῦτον ψήφ σμα καὶ μὴ πιέζηται ἡ Κυβέρνησις εἰς ἐσπευσμένην ἐνέργ ιαν. Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς—εἶπ ν ὁ κ. Κουμουνδοῦρος—ἔχει ἱκανὴν φιλοπατρίαν καὶ βεβαίως θέλει πράξει ὅ,τι τὸ συμφέρον τῆς παραγωγῆς ὑπαγορεύει. Πρέπει ν' ἀφεθῇ ἡ Κυβέρνησις ἐλευθέρα νὰ ἐξε άσῃ καὶ συζητήσῃ τοὺς ὅρους τοῦ Μονοπωλίου, ἐὰν δὲ βραδύτης τις παρατηρῆται περὶ τὰς διαπραγματεύσεις, αὕτη βεβαίως σκοπεῖ τὴν βελτίωσιν τῶν ὅρων.

Μετὰ συζήτησιν πάντες ἀπεδέχθησαν τὰς ὀρθὰς ταύτας εἰσηγήσεις, ἀπεφασίσθη δὲ καὶ κατηρτίσθη ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν κ κ. Σ. Κουμουνδούρου, Α. Παπαχελᾶ, Π. Κα ελλοπούλου, Α. Μεσσηνέζη (σταφιδεμπ ρου), Α. Γιαννοπούλου καὶ Ι. Κακάβου, ἥτις θέλει παρακολουθήσει τὰς διεξαγομένας διαπραγματεύσεις, καὶ θέλει διαφωτίζει τοὺς ἐνδιαφερομένους κτηματίας.

ΤΟ ΜΟΝΟΠΩΛΙΟΝ ΤΗΣ ΣΤΑΦΙΔΟΣ

Ἐκ ΠΥΛΟΥ

Σύνταξιν «Πρωΐας»

Ἀντεθνικὴ διαγωγὴ σταφιδεμπόρων τινῶν Πατρῶν πρὸς ματαίωσιν εὐεργετικῆς συμβάσεως μονοπωλίου σταφίδο: δικαίως ἐξήγειρεν ὀργὴν σταφιδικῶν πληθυσμῶν Πυλίας.

Σήμερον συνεκροτήθη μέγα καὶ ἐπιβλητικὸν συλλαλητήριον, κεκλεισμένων τῶν καταστημάτων, ἐν πλατείᾳ πόλεως καὶ ἀπεδοκίμασαν ἐργάτας κακοδαιμονίας λαοῦ. Ἀπεστάλησαν παρ' ἐκλεγείσης ἐπιτροπῆς τηλεγραφήματα Βασιλέα καὶ Κυβέρνησιν. Λαὸς σύσσωμος, μετεβῆ εἰρηνοδικειακὸν κα ταστημα καὶἐξεδήλωσεἐπιθυμίανἀνακοινῶσαι κρίσιμον κατάστασιν Κ βερνήσει.

Ἀνταποκριτὴς

Νικολόπουλος

Σημ. «Πρωΐας». Περικόψαμεν πολλὰς δριμείας λέξεις καὶ χαρακτηρισμοὺς ἐκ τοῦ ἀνωτέρω τηλεγραφήματος.

ΕΚ ΠΥΡΓΟΥ

Ἡ «Πατρὶς» Πύργου δημοσιεύει τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα, ἀποσταλὲν πρὸς τὸν κ. Πρωθυπουργόν:

«Διαβλέποντες ὅτι μόνον διὰ μονοπωλίου τῆς σταφίδος εἶναι δυνατὸν ν' ἀποσοβηθῇ σοβαρὸς διὰ τὸν σταφιδικὸν πληθυσμὸν καὶ δι' ὁλόκληρον τὴν χώραν κίνδυνος, ὡς ἐκ τῆς δυσπραγίας τοῦ σταφιδικοῦ, ἐμπορικοῦ βιομιχανικοῦ καὶ παντὸς οἰκονομικοῦ κλάδου τῆς χώρας ἀναποσπάστως συνδεδεμένων μετὰ τοῦμον δικοῦ προϊόντος τοῦ ἔθνους, τῆς σταφίδος καὶ ὅτι ὁ ἀναμενόμενος κίνδυνος ἀδύνατον νὰ μὴ ἐκραγῇ ἀπαισίως πρὸς ὄνειδος τῆς Πολιτείας καὶ τῆς ἀξιοπρεπείας τοῦ ἔθνους ἐὰν εἰς τὴν παροῦσαν σύνοδον τῆς Βουλῆς δὲν καταστῇ νόμος τοῦ κράτους τὸ μονοπώλιον τῆς σταφίδος, καὶ ἀναλογιζόμενοι ὅτι ἀδύνατον νὰ μὴ εἶναι σοβαραὶ προτάσεις μελετώμεναι ἐπὶ τόσον χρονον παρὰ τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος παρακαλοῦμεν εὐσεβάστως, τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα οἱ ὑποφαινόμενοι μεθ' ὁλοκλήρου τοῦ λαοῦ τῆς Ἠλείας, ὅπως ε αρεστουμένη ἐγκύψῃ ἀποκλειστικῶς κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας εἰς τὴν μελέτην τῶν ὑποβληθεισῶν προτάσεων καὶ ἐξαγάγῃ τὸ συμπέρασμα διακανονίζουσα τοὺς ὅρους ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ταύτης, καὶ ὅπως κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ἐπομένης διακοινώσῃ τοὺς διακανονισθέντας ὅρ υς τῆς συ βάσεως ἵνα ἔχοντες τὴν πεφωτισμένην γνώμην τῆς Κυβερνήσεως καὶ μελετῶντες καὶ ἡμεῖς οἱ ἀμέσως ἐνδιαφερόμενοι τοὺς ὅρους τῆς συμβάσεως τοῦ μονοπωλίου διὰ τῶν μᾶλλον πεφωτισμένων κτηματιῶν τοῦ τόπου ἔχωμεν ἕτοιμον τὸ πόρισμα τῶν συζητήσεων ἡμῶν ἐπὶ ταύτης, καὶ δώσωμεν τοῦτο πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τῆς ἐπαρχίας ἡμῶν μὲ τὴν ρη ὴν ἐντολὴν ὅπως σπεύσωσι νὰ ὑποστηρίξωσιν ἀνεξαρτήτως πολιτικῶν ἀποχρώσεων νομοσχέδιον τῆς Κυβερνήσεως ὅπερ εἶναι ἡ βάσις τοῦ οἰκονομικοῦ προγράμματος αὐτῆς καὶ ὅπερ θὰ ἀποσοβήσῃ τὸν μέγιστον τῶν κινδύνων ὅστις θὰ ἐκραγῇ ἀφεύκτως ἐὰν ἀναβληθῇ δι' ἄλλην σύνοδον.

Ἐρειδόμενοι δὲ ἐπὶ τῶν ἀνυπερβλήτου φιλοπατρίας αἰσθημάτων τῆς ὑμετέρας Ἐξοχότητος πεπείσμεθα ὅτι δὲν θὰ ἐπιτρέψωσι ταῦτα ὅπως χάριν πολιτικῶν ἢ ἄλλων συμφερόντων τινῶν παρελκυσθῇ τὸ σπουδα ότερον τῶν νομοσχεδίων δι' ἄλλην σύνοδον τῆς Βουλῆς καὶ ἐπιρριφθῇ οὕτω ἡ ἀπελπισία εἰς πληθυσμοὺς μοχθοῦντας πρὸς τὸ συμφέρον ὁλοκλήρου τῆς χώρας.

(Ἕπονται πλεῖσται ὑπογραφαί)

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΩΝ ΑΜΠΕΛΩΝ ΕΝ ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΩ

Ὡς τηλεγραφεῖ πρὸς τὸ ὑπουργεῖον ὁ διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Σταθμοῦ Μεσολογγίου, ἡ κατάστασις τῶν ἀμπέλων εἶναι εὐχάριστος. Οὐδεμία νόσος ἀνεφάνη, ἤρξαντο δὲ οἱ ψεκασμοὶ διὰ θειϊκοῦ χαλκοῦ εἰς ὅλην τὴν περιφέρειαν.

Καὶ τῶν ἄλλων προϊόντων ἡ ἐσοδεία προμηνύεται καλή.

ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΙΤΑΛΟΥ ΑΝΑΡΧΙΚΟΥ

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν δι' ἐγκυκλίου του πρό τινων ἡμερῶν εἶχεν ἀναγγείλει εἰς τὴν ἐν Πάτραις διοικητικὴν καὶ ἀστυνομικὴν Ἀρχὴν ὅτι κατὰ πληροφορίας τῆς Ἰταλικῆς Πρεσβείας πρόκειται, κατ' αὐτὰς ν' ἀφιχθῇ εἰς Πάτρας ἐξ Ἰταλίας Ἰταλός τις ἀναρχικὸς Καῖσαρ Γκαρτίνι ὀνόματι. Τούτου συνίστα τὸ ὑπουργεῖον τὴν σύλληψιν καὶ τὴν ἐπίβλεψιν. Ἡ ἀστυνομικὴ Ἀρχὴ εἰς ἣν εἶχον καταστῇ γνωστὰ τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ Ἰταλοῦ παρεφύλαττεν ὅπως συλλάβῃ αὐτὸν εἰς πᾶσαν τυχὸν ἄφιξιν εὐρωπαϊκοῦ ἀτμοπλοίου, τὸ ὁποῖον ἠρεύνα ἐπι ελῶς.

Τὴν παρελθοῦσαν Δευτέραν, ὁ κλητὴρ τοῦ Ἰταλικοῦ Προξενείου ἐν τῷ προσώπῳ ἑνὸς Ἰταλοῦ ἀνεγνώρισε τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ ἀναζητουμένου ἀναρχικοῦ καὶ πάραυτα τὸν συνέλαβε καὶ τὸν ὡδήγησεν εἰς τὸ Ἰταλικὸν Προξενεῖον. Ἐκεῖ ἀνεγνωρίσθη ἡ ταυτότης τοῦ καταζητο μένου Ἰταλοῦ καὶ εἰδοποιηθεῖσα ἡ ἀστυνομικὴ ἀρχὴ μετέβη καὶ παρέλαβε τὸν συλληφθέντα τὸν ὁποῖον ὡδήγησεν εἰς τὸ κρατητήριον.

Ἐκ τῶν ἀνακρίσεων προκύπτει ὅτι ὁ Ἰταλὸς ἀφίκετο μεθ' ἑτέρου συντρόφου του ἐπίσης ἀναρχικοῦ καὶ εἰς τὴν ἀνεύρεσιν τοῦ ὁποίου ἐπεδόθη ἡ ἀστυνομία. Ἐν τούτοις ὁ συλληφθεὶς ἀρνεῖται ὅτι ἀφίκετο εἰς τὴν Ἑλλάδα πρὸς ἐκπλήρωσιν οἱουδήποτε ἀναρχικοῦ σκοποῦ ὡς ἐπίσης ἀποφεύγει νὰ καταδώσῃ καὶ τὸν συντροφόν του.

ΔΙΚΗ ΕΝ ΤΩ ΚΑΚΟΥΡΓΙΟΔΙΚΕΙΩ

ΦΟΝΟΣ ΔΙΑ ΠΕΛΕΚΕΩΝ

Ἐν τῷ Κακουργιοδικείῳ ἐδικάζοντο χθὲς αἱ ἐκ τοῦ χωρίου Κουτάλες τῆς Καρυστίας Κωνσταντίνα Π. Φίγγου νεᾶνις εἰκοσαέτις, ἡ ἀδελφὴ αὐτῆς Μαρία ἐτῶν 17 καὶ ὁ ἐξάδελφός των Κωνστ. Μουταλούδης.

Κατηγοροῦντο αἱ ἀδελφαί, εὐειδεῖς καὶ ἀρρενωποῦ ἤθους, ὅτι μετὰ τοῦ ἐξαδέλφου των ἐφόνευσαν τὸ μεσονύκτιον τῆς 3ης Αὐγούστου 1902 τὸν συγχώριόν των Κωνστ. Κατσαμπάρην.

Ὁ φονευθεὶς ἠράτο περιπαθῶς τῆς Κωνσταντίνας, ἥτις δὲν ἀνταπεκρίνετο εἰς τὸ φλογερόν του πάθος. Ἀλλ' ἡμέραν τινὰ κατά τινα συνάντησίν των ἡ Κωνσταντίνα ἐφάνη ἐνδοτικωτέρα καὶ τὸν ἐκάλεσε τὴν νύκτα εἰς τὴν οἰκίαν της. Αἱ δύο ἀδελφαὶ ἦσαν ὀρφαναί, προστατευόμεναι ὑπὸ τοῦ ἐξαδέλφου των.

Ὁ ἐρωτευμένος ἔσπευσε τὴν νύκτα νὰ μεταβῇ εἰς τὸν οἶκον τῆς ἀγαπωμένης του, ἀλλ' ἅμα ὡς ἐκλείσθη ὄπισθεν αὐτοῦ ἡ θύρα, αἱ δύο ἀδελφαὶ καὶ ὁ ἐξάδελφος ἐπετέθησαν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἀφοῦ ἔδεσαν τὰς χεῖράς του, ἤρξαντο κρεουργοῦντες αὐτὸν διὰ πελέκεων.

Εἰς τὰς κραυγὰς τοῦ τόσον ἀγρίως δολοφονουμένου, ἔσπευσαν οἱ γείτονες καὶ εὗρον αὐτὸν μὲν ψυχορραγοῦντα ἐντὸς λίμνης αἵματος, τὰς δύο δὲ νεάνιδας καὶ τὸν ἐξά-

Redaction, Administration & Druckerei:
Kolowrat-Ring, Fichtegasse Nr. 11.
Unfrankirte Briefe werden nicht angenommen und Manuscripte in keinem Falle zurückgesendet.

Ankündigungs-Bureau:
Stadt, Wollzeile 20. Insertionspreis nach Tarif. Inserate übernehmen: Witzek, Ann.-Exp. in **Prag**; Jos. A. Kienreich, Zeitungs- u. Ins.-Exp. in **Graz**; J. Blockner, B. Eckstein, J. D. Fischer, A. V. Goldberger, J. Leopold, Ann.-Exp. in **Budapest**; im Auslande: John F. Jones & Co. in **Paris**, 31 bis, Rue du Faubourg Montmartre; Agence Havas in **Brüssel**; Rud. Mosse in **Berlin, München, Leipzig**; G. L. Daube & Co. in **Frankfurt a. M., Berlin, Cöln, Leipzig**; Haasenstein & Vogler in **Hamburg, Berlin, Frankfurt a. M. u. Basel**; Ann.-Exp. „Invalidendank" in **Berlin** und in **Chemnitz**; Bernh. Arndt, Ann.-Exp. in **Berlin**; Heinrich Eisler, Ann.-Exped. in **Hamburg**; Orell Füssli & Co. in **Zürich u. Basel**; Sam. Deacon & Co., **London.**

Abonnement für Wien:
Im Hauptverlage, Wollzeile 20: Ganzjähr. K. 43.20, monatl. K. 3.60. Mit tägl. zweimaliger Zusendung ins Haus: Vierteljähr. K. 12.60, monatl. K. 4.20.
Einzeln: Morgenblatt 12 h., Abendblatt 6 h.
Für Deutschland einzeln: Morgenblatt allein 30 Pf. / Morgen- u. Abendblatt 40 Pf.

Neue Freie Presse.

Abendblatt.

Abonnement für das Inland:
Mit tägl. einmal. Postversendung: Ganzj. K. 58, halbj. K. 29, viertelj. K. 14. Mit tägl. zweimal. Postversend.: Ganzj. K. 64, halbj. K. 32, viertelj. K. 16.

Abonnement für das Ausland:
Vierteljährig.
Bei uns (Kreuzb.-Versend.): **Deutschland** und **Serbien** K. 20, für alle übrigen Staaten des Weltpostvereines K. 22. Bei den Postämtern in: **Deutschland** 11 M. 68 Pf., **Schweiz** 13 Fr. 25 Ct., **Belgien** 16 Fr. 30 Ct., **Italien** 14 L. 10 c., **Rumänien** 15 Fr. 70 Ct., **Serbien** 13 Fr. 70 Ct., **Bulgarien** 16 Fr., **Russland** 5 Rub. 18 Kop., **Griechenland** und europ. **Türkei** K. 15.85, asiat. **Türkei** K. 17.45, **Egypten** 18 Fr. 32 Ct., **Dänemark** 16 K. 82 Oere. Bei den Agenturen in **Italien**: E. E. Oblieght in Mailand, Florenz und Rom, Loescher & Co. in Rom 28 Fr. 50 Ct.; **Frankreich**: Saarbach's News Exchange, Paris, 121 Rue Montmartre, Agence Havas in Paris, 29 Fr. 50 Ct.; **England**: A. Siegle, 30 Lime-Street E. C., London, F. Bauermeistur, Glasgow, 24 Sh., daselbst für die **engl. Colonien** mit Portozuschlag; **Nordamerika**: E. Steiger, 25 Park-Place, Gustav E. Stechert, 765 Broadway in New-York, 6 Doll. 40 Cts. in Gold. Vertr. für Deutschland, Frankreich, England, Italien etc.: Saarbach's News Exchange, Mainz.

Für die an Agenten, Austräger oder Verschleisser bezahlten Beträge leisten wir keine Garantie.

Nr. 13884. Wien, Mittwoch, den 22. April **1903.**

Politische Uebersicht.

Wien, 22. April.

Ausgleichs- und **Zollausschuß** sind heute versammelt zur Fortsetzung ihrer Berathungen über die Ausgleichsvorlagen. Die czechisch-alldeutsch-socialistische Coalition, die sich in diesen Ausschüssen gebildet hat, arbeitet vorläufig auf eine Verzögerung der Verhandlungen dieser Ausschüsse hin, und auch die anderen Parteien nehmen zunächst Anstand, die Berathungen zu forciren, weil sie eine Klärung der verworrenen parlamentarischen Verhältnisse in Ungarn abwarten möchten. Mit der Verzögerungstaktik darf man es wol in Verbindung bringen, daß im Ausgleichsausschusse zu Beginn der heutigen Sitzung, als der Minister-Präsident noch nicht anwesend war, der Antrag gestellt wurde, die Sitzung bis zum Erscheinen des Minister-Präsidenten zu unterbrechen. Dagegen ist es eine Folge der angekündigten Obstruction gegen die Geschäftsordnung, wenn seitens einiger kleinerer Fractionen gefordert wird, daß in der nächsten Sitzung des Abgeordnetenhauses, die am 28. d. stattfindet, Dringlichkeitsanträge, insbesondere jener über die Kündigung des Handelsvertrages mit Serbien, verhandelt werden.

Die Abgeordneten Dr. v. **Derschatta**, **Kaiser**, **Lemisch**, **Hofmann v. Wellenhof** und **Kienmann** hatten heute eine längere Unterredung mit dem Minister-Präsidenten, welche zweifellos mit der parlamentarischen Lage im Zusammenhange steht.

Der Berliner „Post" zufolge steht ein **abermaliger Besuch des Kronprinzen von Dänemark in Berlin** bevor. Der Besuch soll Mitte Juni stattfinden. Kronprinz Friedrich begibt sich mit seiner Gemalin über Wien zu längerem Aufenthalt nach Nizza. Auf der Rückreise nach Kopenhagen wird das Kronprinzenpaar auf Einladung des deutschen Kaisers in Berlin Station machen, um dort einige Tage zum Besuch der kaiserlichen Familie zu verweilen.

Der **Rücktritt Prinetti's** ist, wie heute feststeht, keineswegs freiwillig erfolgt. Man hat ihn moralisch gezwungen, sein Entlassungsgesuch einzureichen. Er selbst wollte durchaus die Geschäfte wieder übernehmen, versicherte, daß er sich wohl und kräftig fühle, und beharrte auch nach der Unterredung mit Baccelli auf seinem Vorsatz. Allein außer ihm glaubte Niemand, daß er im Stande sein würde, die Arbeit zu bewältigen, welche mit dem Portefeuille der auswärtigen Angelegenheiten gerade im jetzigen Augenblicke verbunden ist. Baccelli soll mit aller Bestimmtheit erklärt haben, Prinetti sei nicht gesund genug, um sein Amt weiterzuführen. Auf diese ärztliche Autorität gestützt, versuchten Zanardelli und Giolitti am Sonntag neuerdings, Prinetti zum Rücktritt zu bewegen. Er sei über dies Drängen, wie man in Rom erzählt, sehr gekränkt und beleidigt gewesen, habe aber trotzdem seinen Entschluß nicht geändert. Da wäre denn — so erzählt der „Corriere della Sera" — nichts Anderes übrig geblieben, als daß man Prinetti vor die Wahl stellte, entweder zurückzutreten oder entlassen zu werden. Nachdem man ihm dies mitgetheilt, schickte er sofort vorgestern Abends sein Entlassungsgesuch an Zanardelli.

Der griechische Standpunkt in der macedonischen Frage.

Eine Unterredung mit dem griechischen Geschäftsträger in Rom.

Wien, 22. April.

Ein Freund unseres Blattes hatte kürzlich in Rom Gelegenheit, sich mit dem dortigen griechischen Geschäftsträger Na. Ch. Mizzopoulos über den griechischen Standpunkt in der macedonischen Frage zu unterhalten. Da Herr Mizzopoulos längere Zeit in Konstantinopel einen hohen diplomatischen Posten inne hatte, daher in Kenntniß der einschlägigen Verhältnisse spricht, dünken uns seine Aeußerungen von Interesse und geben wir sie nachfolgend wieder.

Die erste Frage, die unser Gewährsmann an Mizzopoulos richtete, betraf die Art und Weise, in der das griechische Element im Orient die projectirten Reformen aufgenommen habe.

„Sehr beifällig!" war die Antwort. „War es, weil wir an ihre Nothwendigkeit glaubten? War es, weil wir von ihrer Wirksamkeit überzeugt waren? Ich nenne Ihnen einen einzigen Grund: weil in Ermanglung größerer Vorzüge, die ihnen erst die Zeit verleihen kann, sie augenblicklich den einen besaßen, von der Erklärung begleitet zu sein, daß ihre Einführung in Macedonien auf die eine oder andere Weise den gegenwärtigen Zuständen daselbst ein Ende bereiten würde. Unsere Stammesgenossen werden das Opfer der abscheulichsten Verbrechen seitens der bulgarischen Banden. Die russische Botschaft enthielt die strenge Verwarnung, daß um der christlichen Völker in Macedonien willen, welche die Reformen verlangten, kein Tropfen russisches Blut vergossen werden würde, im Falle sie sich der Ausführung des begonnenen Werkes widersetzen würden und darin verharrten, ihre Forderungen weiter durch Anstiftung von Unruhen in der Provinz zu verfolgen, auf diese Weise einen Conflict mit den türkischen Truppen heraufbeschwörend, augenscheinlich in der Hoffnung auf schließliche russische Hilfe. Es schien uns dies gleichbedeutend mit Gewährung der Freiheit für die Türkei, sich der bulgarischen Banden zu entledigen. Nachdem wir nun stets der Ansicht huldigten, daß diese ganze Abenteuer-Politik, in der sich die bulgarischen Comités — ich sage nicht, die bulgarische Regierung — gefielen, keinen andern Ausgangspunkt hatte als eben die Ueberzeugung, daß die Türkei nicht Herrin ihrer Entschlüsse sei, schien es uns, daß man in Europa eingesehen habe, daß den bulgarischen Drohungen kein Gewicht beizulegen, daß keine Revolution zu befürchten sei und daß ohne weitere Gefährdung des europäischen Friedens die Türkei daran denken dürfe, selbst die Ordnung wieder in ihren Provinzen herzustellen. Auf diese Weise von den bulgarischen Banden befreit, würde Macedonien sich selbst wiedergegeben sein, und dies ist Alles, was wir wünschen.

„Würde der Hellenismus dabei zu gewinnen haben, wenn die türkischen Soldaten, einmal beauftragt, die Ordnung wieder herzustellen, in Macedonien, wie in Armenien vorgehen würden, der Aufstand in der Provinz ein allgemeiner werden und ein Conflict zwischen der Türkei und Bulgarien ausbrechen würde, der zu einer europäischen Verwicklung führen könnte?" fragte unser Gewährsmann weiter.

„Wir sind," erwiderte Mr. Mizzopoulos, „das friedlichste Element der Geschichte und wir wünschen die Vermeidung eines Krieges umsomehr, als bei dem gegenwärtigen Zustande der Dinge eine europäische Verwicklung, die ein trauriges Erwachen für die bulgarischen Träume wäre, vielleicht auch das Ende der Türkei bedeuten würde. Das wollen wir um keinen Preis, ehrlich, aufrichtig und mit Grund. Mit der Türkei wäre auch der Hellenismus erschüttert, weil wir und die Türkei Eins bilden, weil die Türkei wir sind. Das osmanische Reich ist das alte Byzanz unter einem andern Herrn und unter einem andern Namen. Aber das Ding an sich ist dasselbe geblieben, nur daß statt eines Stammes deren zwei jetzt das Mark des neuen Reiches bilden. Die Türken sind die politischen Herren, wir die socialen. Wir bilden den socialen Körper dieses Reiches, das in dieser Form bis auf den heutigen Tag in Europa und Kleinasien zu erhalten dem Islamismus nur deßhalb gelungen ist, weil er es schon fertig vorfand, um sich darauf zu pfropfen und ihm den Namen zu geben. Diese Amalgamirung von Hellenismus und Islamismus ist es, die verhindert, daß die Türkei in dem embryonären Zustand geblieben ist, den wir sie in Tripolis und in Marokko annehmen sehen, der aber in Europa unmöglich gewesen wäre. Auch heute noch ist es Byzanz, das man hinter der europäischen Türkei erblicken muß. Das bedeuten wir für sie. Wir sind untrennbar. Unser Schicksal hat uns zusammengekettet. Das ist unsere Freundschaft. Das heutige Unglück ist nur darauf zurückzuführen, daß die Türkei diese Verbindung mißkannte. Wenn sie heute ihre Grundlagen erschüttert sieht, so ist es nur, weil sie versucht hat, uns zu verkleinern. Sie hat zu lange das bulgarische Werk gegen uns unterstützt. Wie Sie wissen, war dies eine ganze Politik: das Patriarchat schwächen, das schismatische Exarchat stärken, unsere Kirchen schließen, den Bulgaren neue bewilligen, ihnen neue Berats aufdrängen, ihre bewaffneten Banden unsere Bauern vernichten lassen, der bulgarischen Sache gestatten, daß man ernsthaft von ihr spricht. Während die bulgarischen Banden die Griechen in den Straßen niedermetzelten, lehnte die Türkei am Fenster und rieb sich die Hände. Es war Verblendung. Umsonst riefen es ihr die Patriarchen zu. Einer nach dem andern fielen sie vor der Unmöglichkeit, ihre Kirche

Kleine Chronik.

Wien, 22. April.

[**Hofnachrichten.**] Erzherzog **Eugen** ist gestern Abends von Innsbruck in München eingetroffen. — König **Eduard** ist an Bord der Yacht „Victoria and Albert" von Syrakus nach Neapel abgereist.

[**Personal-Nachrichten.**] Reichs-Finanzminister **Benjamin v. Kallay** und Gemalin sind gestern Abends aus Abbazia hier eingetroffen. — Der Director der Oesterreichischen Creditanstalt, Herr Julius **Blum**, ist von seiner Urlaubsreise aus Konstantinopel zurückgekehrt. — Der Papst hat mit einem Decret vom 31. März den Dr. P. Thaddäus **Torun**, Erzpriester, zum Oberhaupt der Mechitharisten-Congregation mit dem bisher geführten Charakter eines Generalvicars auf die Dauer von sechs Jahren ernannt. Der neue Generalvicar steht im 63. Lebensjahre und wirkte mehrere Jahre als Superior der Missionsconvente zu Smyrna und Konstantinopel. Von diesem mühe- und verantwortungsvollen Posten wurde er im Jahre 1898 als General-Assistent nach Wien berufen, wo er seit dem Tode Aidyn's die Congregation leitete.

[**Antrittsvorlesung des Professors Dr. Wolfsgruber.**] In einem Hörsaale der theologischen Facultät hielt heute Vormittags der als Nachfolger des Professors Dr. Ehrhard zum Professor der Kirchengeschichte an der Wiener Universität ernannte Dr. Cölestin **Wolfsgruber** vor einem zahlreichen Auditorium seine Antrittsvorlesung. Der Gelehrte widmete zuerst seinem Vorgänger im Lehramte Worte warmer Anerkennung und wendete sich sodann seinem Vorlesungsthema zu, das den Eintritt des Cardinals Friedrich Johann **Schwarzenberg** in den geistlichen Stand und dessen Aufenthalt im Wiener Alumnate behandelte. Der Antrittsvorlesung wohnten bei: Fürst Johann **Schwarzenberg**, vom Unterrichtsministerium Sections-Chef Dr. **Ewiklinski**, Ministerialrath Dr. R. **Beck v. Mannagetta**, Sections-Chef Hermann **Zschokke**, ferner der Abt des Schottenstiftes P. Dr. **Rost**, die Prälaten **Müller** und **Fischer-Colbrie**, sowie das gesammte Professoren-Collegium der theologischen Facultät.

[**Die Schweizer Sänger in Wien.**] Heute Vormittags besichtigten die Schweizer Sänger wieder einen Theil der Wiener Sehenswürdigkeiten. Zuerst wurde in der Stephanskirche Halt gemacht, hierauf begaben sich die Harmonisten unter Führung einiger Mitglieder des „Schubertbund" nach der kaiserlichen Gruft in der Capuzinerkirche, wo sie längere Zeit verweilten. Großes Interesse nahmen sie dann an der Hof-Wagenburg, dem Marstall und der Hof-Jagd- und -Sattelkammer und äußerten ihre Bewunderung für die Schätze, welche das Naturhistorische Museum birgt. Nachmittags fahren die Sänger nach Schönbrunn, um das Palmenhaus und die Menagerie zu sehen. Der projectirte Besuch des Schlosses in Schönbrunn entfällt. Abends findet dann in Weigl's Katharinenhalle in Meidling ein großer Festcommers statt, an dem sich auch die Vereine des Niederösterreichischen Sängerbundes und des Wiener Sängerverbandes betheiligen werden. Um 1 Uhr Mittags gab der **Wiener Männergesang-Verein** dem Vorstande der „**Harmonie**" ein Frühstück bei Sacher, zu welchem der schweizerische Gesandte Dr. v. **Claparède** und der Vorstand des „Schubertbund" Herr **Jaksch** geladen waren.

[**Theater.**] Aus **Hamburg** wird uns berichtet: Das zweiactige Charakterbild „Der Hansgeist" von Tony **O'Swald**, einer Dame aus den ersten Hamburger Gesellschaftskreisen, fand bei seiner gestrigen Erstaufführung im Stadttheater trotz mancher Schwächen eine recht freundliche Aufnahme.

[**Neue Shakespeare-Bühne.**] Aus **Berlin** theilt uns die Direction der Neuen Shakespeare-Bühne mit: Für die „Hamlet"-Aufführung nach Hermann **Türck's** Auffassung ist Herr Adalbert **Matkowsky** als Hamlet, Fräulein Jenny **Rauch** als Ophelia und Herr Dr. Max **Pohl** als Polonius gewonnen worden.

[**Der „Goethebund" und „Maria von Magdala".**] Aus **Berlin** wird uns berichtet: Der „**Goethebund**" hat wider Erwarten die **Erlaubniß der Censurbehörde** zur Aufführung von **Heyse's** „Maria von Magdala" **vor Mitgliedern des Bundes durchgesetzt**. Die zahlreichen Gesuche um Einladungen, die Abgeordneter **Barth** als Veranstalter der geplant gewesenen privaten Vorstellung erhalten hat, sind daraufhin dem Vorstande des „Goethebund" übergeben worden.

[**Wissenschaftlicher Club.**] Baron **Doblhoff** ersucht uns, zu constatiren, daß er seit 1879 der Leitung des Wissenschaftlichen Clubs nicht mehr angehört, daher nur irrthümlicherweise im Berichte über das Leichenbegängniß des königlichen Rathes **Karrer** als Obmannstellvertreter angeführt werden konnte. Die Vice-Präsidenten des Clubs sind: Hofrath **Brunner v. Wattenwyl** und Eugen Freiherr v. **Poche**, Beide waren als Vertreter des Clubs in der Kirche anwesend.

[**Todesfälle.**] Heute ist hier Regierungsrath Central-Inspector Robert **Landauer**, Chef des Werkstättendienstes der Nordwestbahn, im 61. Lebensjahre gestorben. — Montag starb hier Frau Louise **Payer v. Thurn**, Central-Stempelamts-Controlors-Witwe, im 67. Lebensjahre. — Heute Nachts starb in Hall der Franciscaner-Ordenspriester und emeritirte Schloßcaplan im Belvedere P. Heribert **Witsch** im 76. Lebensjahre. Von 1855 bis 1873 wirkte er in Palästina, wo ihm 1869 der Kaiser, dessen Beichtvater er früher war, das goldene Verdienstkreuz mit der Krone verlieh.

[**Die Wiederaufnahme des telegraphischen und telephonischen Dienstes.**] Von der Postdirection wird uns mitgetheilt: Die Arbeiten zur Wiederherstellung der zerstörten Telephon- und Telegraphenleitungen sind nunmehr so weit vorgeschritten, daß der Telegraphen- und Telephonverkehr in allen Relationen — **Ungarn ausgenommen** — sich wieder nahezu normal abwickelt. Die noch vorhandenen Störungen auf den ungarischen Linien dürften voraussichtlich binnen kürzester Frist behoben sein.

[**Der Zusammenbruch der St. Wenzels-Vorschußkasse.**] Aus **Prag** wird uns gemeldet: Einige czechische Blätter brachten kürzlich die Nachricht, daß gerade deutsche Advocaten durch Klagen und Executionen auf den Concurs der St. Wenzels-Vorschußkasse hinarbeiten. Darauf dürfte es wol zurückzuführen sein, daß der Präsident des Verwaltungsrathes der Kasse, Pfarrer Dr. **Wondruschka**, einen anonymen Brief erhielt mit der Drohung, daß für den Fall des Concurses den Deutschen Tage wie die November- und Decembertage des Jahres 1897 bevorstehen. Dr. Wondruschka übergab den Drohbrief der Polizei.

[**Ein vermißter Professor.**] Aus **Berlin** wird gemeldet, daß ein Professor **Behrendt**, der eine Osterreise an den Gardasee machte, vermißt werde. Behrendt soll zuletzt auf der Reise von Gardone nach Riva gesehen worden sein. Wie uns aus Bozen berichtet wird, hat man auf Ansuchen der Berliner Behörde in Südtirol nach dem Abgängigen geforscht, doch bisher ohne Erfolg.

[**Im April erfroren.**] Wir haben gestern berichtet, daß an der schlesisch-galizischen Grenze zwei Arbeiter im Schneesturm erfroren sind und mehrere Arbeiter vermißt werden. Auch in Preußisch-Schlesien hat, wie heute gemeldet wird, das Unwetter Opfer an Menschenleben gefordert. Bei **Gleiwitz** wurden unter Schneewehen vier während der letzten Schneestürme erfrorene Personen gefunden.

und ihr Volksthum zu schützen. Die Türkei glich dem Skorpion, der den Stachel gegen sich kehrt. Wir waren durch Jahrhunderte die Stärke dieses Reiches, sein erhaltendes Element. Gegen dieses erhaltende Element hat sie sich gekehrt. Heute angesichts der Gefahr, Macedonien vielleicht zu verlieren, erwacht sie aus ihrem langen Wahn. Es war Zeit. Sie begreifen also, daß wir jeden Krieg vermeiden wollen, jede europäische Verwicklung. Aber ich wiederhole es Ihnen, unter den Umständen ist eine Conflagration nicht zu fürchten. Bei der Ankündigung, daß die Türkei frei sei, über ihre Sicherheit zu wachen, hätten sich die Bulgaren als praktische Leute beeilt, ihre Emissäre und Banden zurückzurufen, noch vor einem möglichen Blutvergießen, und überdies wissen die türkischen Truppen, daß sie in Europa und nicht in Armenien operiren."

Herr Mizzopoulos bezeichnet ferner als Nonsens und Absurdität die These, daß durch die Wühlarbeit der bulgarischen Comités in Macedonien eine Revolution ausbrechen könne. Die Bulgaren sind Meister der Reclame. Es ist unbegreiflich, daß man in Europa glauben konnte, es sei in ihrer Macht gelegen, in Macedonien Aufstände hervorzurufen. Es gibt keine Revolution auf Befehl, desgleichen sind sie nicht Importations-Artikel. Eine ganze Gesellschaftsschichte muß sich erheben, um eine Regierung zu stürzen und einem Regime ein Ende zu bereiten. Es bedarf dazu der Unmittelbarkeit und des Bewußtseins der nationalen Einheit und eingewurzelter Ueberzeugungen. Alle diese Prämissen fehlen für eine macedonische Revolution, wenn sie das Werk der Bulgaren sein soll. Die bulgarischen Macedonier sind Massen, noch ohne ausgeprägten, nationalen Charakter. Diese Massen haben noch nicht das Gepräge ihres neuen Volksthums angenommen. Wie alle Slaven der Türkei erachteten sie es noch vor zwanzig Jahren als eine Ueberlegenheit und einen Ruhmestitel, sich Griechen zu nennen. Ueberdies, selbst wenn wie durch ein Wunder diese Stämme zum nationalen Bewußtsein erwacht wären, könnten sie deßhalb noch immer nicht Anlaß zu Revolutionen sein. Dort selbst, wo sie verhältnißmäßig am dichtesten sind, im Nordosten von Macedonien, sehen wir sie den Rufen aus Bulgarien nur deßhalb folgen, weil sie sich vor der Mißhandlung durch die Banden fürchten, die ihnen die Comités senden, oder auch, weil ihre Einfalt sich durch die glänzenden Versprechungen, die ihnen gemacht wurden, verführen ließ. Sie würden sich, morgen schon, unfehlbar gegen ihre Anstifter wenden, wenn die türkischen Truppen sie unsanft aus ihren Träumen wecken und befreien würden. In den anderen Theilen von Macedonien konnte das bulgarische Element überhaupt nur vereinzelte Schößlinge treiben, deren Entfaltung allsogleich durch die anderen Nationalitäten, Griechen und Türken, erstickt wurde. Einige Daten mögen hiefür als Beweis dienen. Nehmen wir nur die Vilajets von Monastir, Salonichi und Adrianopel, wo die Forderungen der Comités am lärmendsten vorgebracht werden. Als die Bulgaren Europa ihr Dasein in diesen Vilajets beweisen wollten, entwarfen sie eine Statistik ihrer Schulen und Schüler. Es ist das Exarchat von Konstantinopel selbst, das die Daten vom Jahre 1901 aufstellte. Schenken wir ihnen den Glauben, den sie verdienen, und prüfen wir sie. Im Vilajet von Monastir finden wir Ende 1901 9800 bulgarische Schüler. Die Zahl der griechischen Schüler ist 25,167. Im Vilajet von Salonichi stehen 9544 bulgarischen Schülern 32,534 griechische gegenüber. Endlich in jenem von Adrianopel nennt das Exarchat nur 4661 bulgarische gegen 31,200 griechische Schüler. Wenn man von Einwohnern und nicht von Schülern spricht, reden die Ziffern eine noch deutlichere Sprache. Um nur von dem Vilajet von Monastir zu sprechen. Von 840,000 Einwohnern in runden Zahlen sind hier 340,000 Muselmanen, 310,000 Griechen, 174,000 Bulgaren, 6000 Serben und 5000 Juden. In den zwei anderen Vilajets ist die bulgarische Minorität eine noch viel schlagendere. Was vermag unter diesen Umständen ein Element von 174,000 Seelen, nur aus Bauern bestehend, gegen 670,000 Griechen und Türken, die außer dem Lande auch noch, und das ausschließlich, die Städte bewohnen? Auf welcher Seite wäre da der erhaltende Wille, auf welcher die Revolution? Damit es nun überhaupt zur Revolution komme, bedarf es aber der Mitwirkung der Städte. Das ist geschichtlich erwiesen. Nun sind die Städte in Macedonien, große und kleine, sogar in den Landestheilen, in denen das bulgarische Element vorwiegt, griechisch und muselmanisch, wie sie es übrigens im Allgemeinen in der europäischen Türkei und in Kleinasien sind. Sie sind muselmanisch, weil die Muselmanen die politischen Herren sind und als solche den Centren zustreben, von denen aus sie das Land regieren, sie sind griechisch, weil die Griechen niemals aus ihnen vertrieben wurden, auch durch die Eroberung nicht, und auch nicht zu vertreiben sind, da sie mit den Türken die socialen Herren sind, den socialen Körper des Reiches bilden. Von den Städten aus beherrschen ihrerseits wieder die Griechen das Land. Sie sind der Adel, der Bürgerstand, groß und klein, die Grundbesitzer, die Kapitalisten, die den Boden ertragsfähig machen, und zwar in solchem Maße, daß, wenn die durch die Banden gewonnenen bulgarischen Bauern ihre Waffen niederlegen, sie an die Thüren der Griechen klopfen müssen, um Arbeit zu finden. Die Griechen vereinigen fast ausschließlich in ihren Händen den großen und den kleinen Handel ebenso wie sie die Industriellen und die Arbeiter sind.

„Sie werden," fährt Herr Mizzopoulos fort, „zweifelsohne bemerkt haben, daß die bulgarischen, sogenannten revolutionären Banden stets nur das Land im Norden heimgesucht haben, wo die griechische Bevölkerung, eingekeilt zwischen Slaven, allzusehr preisgegeben ist. In allen anderen Theilen von Macedonien, in denen die Griechen und Türken die Oberhand haben, wagen sich diese Banden nicht vor, und vor Allem nähern sie sich niemals den Städten. Ihre Thaten beschränken sich auf die Heldenthaten von Räubern und Mördern, welche Städtern auflauern, die sich auf ihre Güter begeben wollen, oder geistlichen Hirten, welche die Heerde ruft. Wenn es mithin erwiesen ist, daß weder das Land noch die Städte sich an einer Insurrection betheiligen, mit welchem Recht feiert man als revolutionäre Thaten die Verbrechen von Räubern oder Geheimbünden von Uebelthätern? Wer hat jemals als Revolution die Thaten des Brigantaggio bezeichnen können, unter dem die italienischen Provinzen jahrelang litten, obgleich es Banden waren, die von politischen Interessenten vor der Proclamirung des geeinigten Königreiches organisirt wurden? Und heute noch, wem fällt es ein, als Insurrection, geschweige als Drohung einer allgemeinen Erhebung die Umtriebe geheimer Gesellschaften wie der Camorra oder der Maffia zu qualificiren? Die Missethaten der bulgarischen Banden sind gewöhnliche Missethaten, und selbst ihre Streifzüge in das macedonische Land wie die Unruhen, die sie daselbst verursachen, stellen nicht einmal das dar, was man füglich als social-agrarische Bewegung bezeichnen könnte. So lange das erhaltende Element, das griechisch-türkische, es nicht wollen wird, so lange gibt es auch keine Revolution in Macedonien, seien Sie dessen gewiß. Diese Comödie," schließt Herr Mizzopoulos seine Ausführungen, „hat lange genug gedauert. Die europäische Furcht, Macedonien in Flammen aufgehen zu sehen, wenn den bulgarischen Forderungen nicht entsprochen wird, Reformen nicht eingeführt werden sollten, ist lange genug ausgebeutet worden. Zu lange schon hat man indirect den Umtrieben der Comités Vorschub geleistet. Es war der Augenblick gekommen, daß mit diesem Princip gebrochen wurde."

Unser Gewährsmann stellte darauf hin noch die Frage, ob die Griechen mit den eingeführten Reformen auch zufrieden seien.

— „Wir? Sicherlich!" war die prompte Antwort. „Jede Reform, die vollständigste wie die unvollständigste, wird stets zu Gunsten des civilisirtesten Elementes sein, wenn sie ihm nur die Ruhe sichert. Darum werden wir auch alle Reformen gutheißen, die man uns vorschlägt, mit Ausnahme einer einzigen, welche durch die Centralisation die Gewalt äußeren Einflüssen zugänglich machen und dadurch einen Staatsstreich zu Gunsten einer fremden Macht ermöglichen würde.

„Glauben Sie, daß diese Annahme die Ursache der Zufriedenheit der Bulgaren mit den Reformen ist?"

„Vielleicht irren sie sich mit dieser Annahme. Die Centralisation ist noch nicht Thatsache. Und was die Reformen anbetrifft, so fürchte ich, daß die Comités noch entdecken werden, wie wenig förderlich sie ihrer Politik sind. Sie werden nicht zugeben wollen, daß von nun an ihnen jeder Vorwand genommen ist, sich mit Macedonien weiter zu beschäftigen und sich dort fürder einzumischen. Und sie werden desto unzufriedener sein, je vollständiger die Reformen mit der Zeit sein werden. Das ist nur logisch. Nehmen wir beispielsweise den wichtigsten Artikel des Reformprogramms, den, welcher die Gendarmeriecorps mit localen Contingenten nach Districten einführt. Es ist klar, daß dort, wo die Griechen in der Ueberzahl sind, es künftig auch mehr griechische als bulgarische Contingente geben wird und die heute wehrlosen Griechen sich morgen mit Erfolg werden vertheidigen können. Welches wird die Folge hievon für die Bulgaren sein? Sie werden Ruhe halten müssen. Mit der zunehmenden Ruhe und Sicherheit wird das bulgarische Element immer mehr und mehr an Macht einbüßen, gerade in jenen Districten, die ihm am werthvollsten sind, in denen es heute versucht, den Schrecken zu verbreiten, in denen aber eine künstliche und erzwungene Infiltration es nicht zu Wege brachte, sie wurzelfest zu machen. Die Zeit und der Friede werden also das bulgarische Element lehren, vernünftiger zu werden und sich auf den Theil Macedoniens zu beschränken, welcher ihnen gehören kann, sowie bessere Nachbarn zu werden."

Der Aufstand in Macedonien.

Rußlands und Oesterreichs Friedensliebe.

Köln, 22. April. (Privat.) Gegenüber den hetzerischen Aeußerungen panslavistischer Blätter fährt die „Kölnische Zeitung" fort, auf Grund augenscheinlich von Berlin aus inspirirter Meldungen zu versichern, daß die leitenden Kreise an der Donau sowol wie an der Newa von dem Gedanken durchdrungen sind, daß ihre Interessen am besten gewahrt werden, wenn beide Mächte in enger Fühlung zusammen vorgehen, um einen Ausbruch auf dem Balkan zu verhüten. Rußland habe in Ost-Asien große Aufgaben zu lösen und stehe außerdem einer Bewegung weitester Kreise gegen die Herrschaft der Bureaukratie gegenüber, welche die größte Aufmerksamkeit erfordert. Der Czar sei von aufrichtiger Friedensliebe beseelt, desgleichen herrsche im russischen Volke eine ausgesprochene Neigung gegen den Krieg. Beide Staaten wollen außerdem den Frieden nicht aus Vorliebe für einander, sondern aus den allein maßgebenden Gründen ihrer eigenen politischen Interessen.

Kämpfe mit Banden und Terrorismus der Comités.

Konstantinopel, 21. April. Bei dem Zusammenstoß am 18. d. bei Sokolarej, Kreis Kotschana im Vilajet Uesküb, hatte die entflohene bulgarische Bande einen Verlust von vier Todten, vier Verwundeten und einem Gefangenen.

Nach einer Consularmeldung fand am 19. d. ein Zusammenstoß zwischen 50 Mann Truppen und einer 30 Mann starken Bande bei Smiljanci, nordöstlich von Radowischte, statt. Die Bande verlor zwanzig Mann. Sie erhielt später Hilfe und cernirte die Truppen, welche sich so lange hielten, bis Verstärkungen eintrafen, worauf die Bande vertrieben wurde. Von der Bande wurden zwei Führer und über zwanzig Mann getödtet, sowie angeblich fünfzig Mann verwundet, welche zum größten Theile entkamen. Von den türkischen Truppen sind zwei Officiere und elf Mann gefallen, sieben wurden verwundet.

Nach Angaben der Pforte fand im Kreis Peschtschowo (Türkisch-Osmanie) ein großer Bandenzusammenstoß statt, an welchem bulgarische Dorfeinwohner, angeblich 500, was jedoch übertrieben sein dürfte, theilgenommen und die Truppen cernirt haben. Die letzteren wurden von herbeigeeilten Verstärkungen befreit und verfolgen nun die bulgarische Bande. Da die beiden im Vilajet Ueskük liegenden Kreise Radowischte und Peschtschowo aneinandergrenzen, ist es wahrscheinlich, daß die Consularmeldung und der Bericht der Pforte den gleichen Vorfall betreffen. Wenn sich die Meldung der Pforte bestätigt, so wäre es mit den Vorfällen am 29. März im Kreise Ochrida und am 10. d. im Kreis Kastoria, Vilajet Monastir, innerhalb dreier Wochen der dritte Fall, daß die Dorfbevölkerung an den Bandenkämpfen activ theilnimmt, wozu sie zweifellos durch die Schreckensherrschaft der Comités gezwungen wird.

Neue Truppen für Albanien.

Konstantinopel, 21. April. Die in der Mobilmachung begriffene kleinasiatische Redif-Division von Konia, welche dem zweiten Corpsbereiche in Adrianopel angehört, ist keineswegs zur Verwendung in diesem Bereiche, sondern für das Vilajet Ueskük bestimmt.

Ein neues Opfer des albanesischen Fanatismus.

Konstantinopel, 21. April. Einer Meldung aus Skutari zufolge ist dort einer der angeschossenen Richter gestorben.

Das Osterfest in Salonichi.

Salonichi, 20. April. (Privat.) Die übliche Osterprocession, mit welcher der hiesige orthodoxe Metropolit feierlichst in die Athanasius-Kirche geleitet wird, ist diesmal durch einen Zwischenfall gestört worden. Obwol aus Konstantinopel ein Verbot gegen das Osterschießen auf den Straßen herabgelangt war, gab doch ein Grieche, als die Procession vorbeikam, einen Schuß in die Luft ab. Als ein Policist den Mann festnehmen wollte, widersetzten sich einige hundert Griechen, welche sich, als der Polizeimann nicht abließ, auf diesen stürzten und ihn mißhandelten. Ohne das persönliche Eingreifen des Metropoliten Athanasios, welcher die aufgeregte Menge strenge zur Ruhe verwies, wäre es dem Policisten vielleicht ans Leben gegangen. So kam er mit der Angst und einigen Contusionen davon. Dieser an sich nicht bedeutende Zwischenfall wurde zu einer politischen Kundgebung aufgebauscht.

Parlamentarisches.

Wien, 22. April.

Die Ausgleichsberathung.

Der Zollausschuß und der Ausgleichsausschuß haben heute Vormittags ihre Berathungen fortgesetzt. Im Zollausschusse beendete Abg. Holstein sein Referat über die Textilzölle, worauf sich eine längere Debatte entspann. Im Ausgleichsausschusse wurde die Debatte über das Referat des Abg. Baron Schwegel über den Artikel 1 des Zoll- und Handelsbündnisses eröffnet.

Vor der Ausschußsitzung hatte Minister-Präsident Dr. v. Koerber eine Conferenz mit den Mitgliedern der deutschen Volkspartei Dr. v. Derschatta, Kienmann, Hofmann, Lemisch und Kaiser, welche vornehmlich der Berathung des Ausgleiches galt.

Die nichtdeutschen Reden.

Der czechisch-radicale Abg. Dr. Baxa hat an alle slavischen Clubs des Abgeordnetenhauses eine Zuschrift gerichtet, in welcher er eine gemeinsame Action anregt, damit auch die in slavischen Sprachen gehaltenen Reden in das stenographische Protocoll aufgenommen werden.

Die Czechisch-Radicalen gegen den Vice-Präsidenten Zaczek.

Den czechischen Blättern zufolge hat sich in der gestrigen Sitzung des Abgeordnetenhauses zwischen dem Vorsitzenden Dr. Zaczek und den czechischen National-Socialisten folgende Scene abgespielt, bei der die Conversation und die Zwischenrufe in czechischer Sprache erfolgten. Abg. Dr. Baxa richtete an den Vorsitzenden Dr. Zaczek die Anfrage, warum seine in czechischer Sprache vorgebrachte staatsrechtliche Verwahrung dem Protocolle nicht einverleibt wurde. Dr. Zaczek schweigt.

Abg. Choc: Herr Vice-Präsident Dr. Zaczek! Haben Sie vielleicht schon das Czechische vergessen? Es ist merkwürdig, wie schnell man in Wien seine Muttersprache vergißt! Antworten Sie doch! — Dr. Zaczek schweigt. (Lärm auf den Bänken der czechischen National-Socialisten. Abg. Schönerer ruft: Schluß! Schluß!)

Abg. Choc: Der Dr. Zaczek gehorcht dem Commando des Herrn Schönerer. Es ist wirklich eine Schande für Sie, daß Sie uns nicht verstehen wollen!

Abg. Klofac: Ein Scandal ist es!

Abg. Dr. Baxa (auf die Jungczechenbank hinweisend): Die czechischen Abgeordneten lassen sich so etwas gefallen!

Abg. Klofac: Die größte Schande ist es, daß die czechischen Abgeordneten dazu schweigen. Memmen!

Abg. Stein: Ruhig! Der Held von Macedonien spricht. Erzählen Sie doch etwas von Ihrer Reise!

Abg. Choc (auf die Jungczechenbänke zeigend): Bei einer solchen Vertretung wird es das czechische Volk verflucht weit bringen. Seitdem die jungczechischen Abgeordneten sich zu Sklaven dieser elenden Regierung hergeben, geht es mit dem czechischen Volke immer mehr abwärts. Hier vergessen sie auf das Elend und das Unrecht, das dem czechischen Volke zugefügt wird.

Abg. Klofac: Feige Hunde, die sich so etwas ruhig gefallen lassen!

Abg. Choc: Wenn nur das Volk sie sähe! Wir werden Theaterzüge hieher arrangiren, damit sich das Volk seine Vertreter ansieht. (Andauernder Lärm bei den czechischen National-Socialisten.)

Abg. Choc (eine czechische Anfrage an den Vorsitzenden Dr. Zaczek richtend): Herr Vice-Präsident! Die Zeitungen haben neulich die Nachricht gebracht, daß Sie beim Kaiser in Audienz waren, und daß der Monarch Ihnen gegenüber sich dahin geäußert hat, das czechische Volk werde die Taktik seiner Abgeordneten billigen. Wir protestiren dagegen, daß sich die Krone in das Verhältniß zwischen Volk und Vertreter einmischt. In den Zeitungen haben wir allerdings nicht gelesen, was Sie, Herr Vice-Präsident, dem Monarchen darauf geantwortet haben, dessen ... Ich frage Sie deßhalb, Herr Vice-Präsident: Was

DIRECTION, ADMINISTRATION, ANNONCES
ROME. 16, Via Propaganda (Place d'Espagne) ROME

Prix d'abonnement:

	Trois mois	Six mois	Un an
Royaume d'Italie	Fr. 10	19	36
Etranger (Union postale)	» 14	26	51

Le numéro 10 cent. (en Italie) - 15 (à l'étranger)

L'ITALIE

JOURNAL POLITIQUE QUOTIDIEN

DIRECTION, ADMINISTRATION, ANNONCES
ROME, 16, Via Propaganda (Place d'Espagne) ROME

Annonces:

4me page (chaque ligne de 7 points) . . Fr. 0 50
3me page (sous la signature du gérant) . . » 2 —
Faits divers (chaque ligne) . . . . . » 5 —

44ème Année — Samedi, 23 Mai 1903 — ROME — Samedi, 23 Mai 1903 — 44ème Année

L'Université Italienne en Autriche.

Comme l'annonce le compte-rendu de la séance du Reichsrath, le ministre de l'Instruction Publique en Autriche a répondu de façon à donner une satisfaction partielle aux députés italiens demandant que le gouvernement austro-hongrois prenne des mesures pour garantir la vie et la sécurité des étudiants italiens dans les universités autrichiennes.

Le ministre Hartel a bien voulu reconnaitre que la nationalité et la langue italiennes ne sont pas des motifs suffisants pour que des jeunes gens soient assommés comme ils l'ont été tout récemment à Innsprück.

Malheureusement, le ministre semble croire que les lois actuelles sont suffisantes pour protéger les sujets étrangers. Les douloureux incidents d'Innsprück ne semblent pas le prouver. A moins que ces lois n'aient pas été appliquées avec rigueur par les autorités et, dans ce cas le devoir du ministre responsable était d'indiquer les mesures qu'il compte prendre contre ces autorités dont la négligence ou peut-être une partialité coupable a encouragé une sauvage aggression de jeunes gens contre les étudiants italiens.

Quant à la création d'universités italiennes en Autriche, le ministre a évité de donner intelligiblement son opinion. Il a renvoyé la discussion à l'époque ou viendra devant le Reichsrath la question du choix de la ville où les cours universitaires italiens seront institués.

Cette institution serait pourtant le plus sûr moyen d'éviter la répétition de faits pénibles, de désordres regrettables et de bagarres sanglantes entre jeunes gens, qui ne peuvent contribuer à la bonne amitié entre les deux pays alliés. Et on peut s'étonner que le gouvernement austro-hongrois ne mette pas plus d'empressement à avancer le vœu de la population italienne de l'Empire, quand la réalisation de ce vœu s'impose d'autant plus que ce serait une garantie du non renouvellement des désordres dont l'Italie souffre et se plaint à bon droit.

Il y a longtemps que l'Autriche-Hongrie a dû comprendre qu'on n'étouffe pas une nationalité, une civilisation aussi vivaces que celles de l'Italie.

Il y a longtemps que l'italianité a prouvé qu'elle survit aux persécutions et aux coups de bâton. L'Université italienne en donnant une légitime satisfaction aux révendications qu'on ne peut éteindre ni baillonner, servirait à adoucir des heurts, à supprimer des rixes sans cesse provoquées par les violences allemandes et contribuerait à rendre plus cordiaux les sentiments des deux peuples alliés qui doivent être aussi amis.

Informations politiques

M. Zanardelli est rentré à Rome ce matin.

Demain matin, à la Consulta, réunion du Conseil des ministres.

Cu matin, à 10 heures, le général Ottolenghi, ministre de la guerre, a reçu la commission chargée de l'étude de la navigation intérieure dans la Vallée du Pô.

La commission qui a exposé le résultat de ses travaux est composée du député ingénieur Léon Romanin-Jacur, président, et de l'ingénieur Piero Piola Daverio, ex-député, des inspecteurs du génie civil Coletta, Perosini, Cesaroni, de l'ingénieur Moschini et des secrétaires ingénieurs Torri et Gioppi.

Le ministre a félicité la commission pour la grande importance des études qu'elle a menées à bien pour résoudre le problème des transport à bas prix dans la vallée du Pô des marchandises pauvres. Le ministre a également félicité le capitaine Benettazzo de la brigade des lagunes qui a apporté la note pratique dans les études de la commission en ce qui concerne la navigation sur canaux.

La commission a été reçue aussi par le sous-secrétaire d'Etat, le général Zanelli.

Affaires de Chine.

Pékin, 22. — La Grande Bretagne s'étant déclarée disposée a accepter le paiement de l'indemnité due par la Chine, sur la base de l'argent pendant quelques années, à la condition qu'après ce temps le paiement sera effectué sur la base de l'or — laissant subsister la question de décider si la Chine devra payer plus tard la différence — le gouvernement chinois cherche de s'assurer la coopération des autres puissances pour l'exécution de ce projet.

Londres, 22. — On mande de Pékin au *Times*, en date d'hier que le gouvernement a reçu des nouvelles inquiétantes du Yun-Nau, où a éclaté un soulèvement antidynastique.

La ville de Li-nan-hau aurait été investie par les rebelles qui en auraient tué le gouverneur.

Une dépêche successive, également de Pékin, dit que le gouvernement a reçu la nouvelle officielle que Li-nan-hau est tombée entre les mains des rebelles et que l'Empereur a rendu un édit qui ordonne au vice-Roi du Yun-nan de réprimer immédiatement l'insurrection.

Collision en mer.

Gibraltar, 22. — A la suite d'une collision avec le vapeur anglais *Exe*, le brigantin *Iris* du département maritime de Gênes, a coulé bas dans la nuit du 19 courant a Capodigatta.

L'équipage de l'*Iris* a été sauvé et transporté à Gibraltar.

M. MIZZOPOULOS, CHARGÉ D'AFFAIRES DE GRÈCE NOUS DÉCLARE QU'UNE RÉVOLUTION EST IMPOSSIBLE EN MACÉDOINE ET NOUS EN DONNE LES RAISONS.

(Spécial à l'*Italie*).

La question de la Macédoine est de plus en plus à l'ordre du jour. Mais elle y est surtout entretenue, au moins dans la presse, par différentes personnalités slaves, bulgares ou arméniennes qui, naturellement, prêchent pour leur saint en cette affaire compliquée. Il nous a donc paru intéressant d'avoir sur elle l'opinion d'un hellène — car la question de Macédoine est aussi une question hellénique. Et, dans ce but, nous nous sommes adressé à M. Mizzopoulos, le très-distingué chargé d'affaire de Grèce à Rome, qui a fort aimablement consenti à nous donner des éclaircissements dont la valeur est inappréciable, puisque M. Mizzopoulos est un véritable spécialiste des questions d'Orient, qu'un long séjour à Constantinople lui a permis d'étudier dans tous leurs détails.

— Croyez-vous, lui avons-nous demandé, que les bulgares soient réellement en état de fomenter en Macédoine une véritable révolution ?

— Croire cela, répond M. Mizzopoulos, serait croire à une pure absurdité. Il est temps d'en finir avec cette comédie. Il est étonnant qu'on ait cru en Europe que les Comités bulgares étaient les maîtres de déchainer la révolution en Macédoine. Les révolutions ne s'importent pas, ne se commandent pas dans un pays. Pour qu'elles s'y produisent, il y faut la spontanéité, une conscience de l'entité nationale, et des convictions établies: tous prémisses qui font défaut pour conclure à la possibilité d'une révolution provoquée en Macédoine par les bulgares.

« Les bulgares de la Macédoine sont des masses inertes, sans caractère national assez distinct, qui, il y a vingt ans à peine, comme tous les slaves de la Turquie, considéraient comme une supériorité et une gloire de se dire grecques.

« D'ailleurs, ces populations eussent-elles, comme par miracle, pris conscience d'elles-mêmes, elles ne pourraient encore prêter matière à révolutions. Là même où elles sont relativement plus compactes, dans la partie du Nord-Est de la Macédoine, nous ne les voyons obéir aux appels qui leur viennent de la Bulgarie que parce qu'elles ont trop peur des mauvais traitements des bandes que leur mandent les Comités, ou parceque, quelquefois encore elles ont pu être séduites par les promesses que ceux-ci font adroitement étaler à leur simplicité. Elles se tourneraient immanquablement demain elles mêmes contre leurs instigateurs, si les forces turques les reveillaient de leurs rêves. Dans les autres parties de la Macédoine, l'élément bulgare n'a pu pousser que des ramifications qui sont étouffées entièrement par les autres nationalités, les turcs et les grecs. Quelques chiffres vous permettront de mieux vous en persuader. Prenons les villayets de Monastir, de Salonique et d'Andrinople, où les révendications des Comités se font plus bruyantes. Quand les bulgares ont voulu prouver à l'Europe leur existence dans ces villayets, ils ont dressé une statistique de leurs écoles et de leurs élèves.

« C'est l'exarchat à Constantinople qui l'émit lui même. en 1901. Prêtons lui toute la créance qu'elle mérite et examinons. Nous avons dans le vilayet de Monastir 9,800 élèves bulgares à la fin d'année ; le nombre des élèves grecs est de 25,167. Dans le vilayet de Salonique, sur 32,534 élèvés grecs, les écoles bulgares n'opposent que 9,544, Enfin dans celui d'Andrinople la statistique de l'exarchat n'offre que 4661 élèves contre 31,200 élèves des écoles grecques. Et si vous voulez que nous parlions en chiffres ronds, d'habitants et non seulement d'élèves, en voici quelques uns: dans le même vilayet de Monastir, pour ne parler que de celui-là, sur 840,000 habitants, en tout, nous avons 340,000 musulmans ; 310,000 grecs ; 174,000 bulgares ; 6000 serbes ; 5,000 israélites. Dans les autres deux villayets le nombre des habitants bulgares est en minorité infiniment plus grande. Je vous demande en ces conjonctures que peut un élement de 170,000 âmes, composé par des campagnards, contre 670,000 musulmans et grecs, qui en dehors des campagnes occupent aussi et exclusivement les villes ? Où serait la volonté conservatrice et où serait la révolution ?

« Mais pour qu'il y ait révolution il faut surtout la participation des villes. Ceci est un principe en histoire. Les villes de la Macédoine, presque toutes, grandes et petites, dans les parties même où l'élément bulgare est prépondérant, sont musulmanes et grecques, comme elles le sont également d'une manière générale dans toute la Turquie d'Europe et dans l'Asie mineure. Elles sont musulmanes parceque les musulmans, en maitres politiques, sont portés vers les centres, d'où ils tiennent le pays. Elles sont grecques, parceque les grecs n'en ont pas été délogés depuis la conquête, et s'y trouvent immuables, étant avec les turcs, maitres de l'état social, le corps social même de l'Empire turc. C'est aussi des villes que les grecs, de leur côté, tiennent le pays. Ils sont l'aristocratie, la bourgeoisie grande et petite, les propriétaires des grands domaines, les capitalistes qui font fructifier la terre, à telle enseigne que lorsque demain les paysans bulgares gagnés par les bandes nationales déposeront les armes, ils frapperont à la porte des grecs pour avoir encore du travail. Ce sont les grecs qui tiennent entre leurs mains le petit commerce et le grand commerce presque exclusivement, de même qu'ils sont les industriels et les ouvriers.

« Vous aurez maintenant remarqué que si les bandes bulgares, soi-disant révolutionnaires, ont éprouvé les campagnes du nord où les populations grecques, enchassées au milieux des slaves, sont par trop exposées, pourtant dans les autres parties de la Macédoine, où la campagne appartient à l'élément turc et grec, ces bandes ont eu soin de ne pas s'y aventurer, et, avant tout, elles n'ont jamais approché les villes macédoniennes ; et leurs exploits étaient des exploits de brigands et d'assassins, qui guettent quelque habitant se rendant dans ses fermes, ou quelque prêtre appelé par ses ouailles.

« Et si maintenant il est vrai que ni les campagnes, ni les villes ne viennent participer à une insurrection, comment peut on appeler actes de révolution de simples exploits de bandes de brigands, ou de sociétés sécrètes de malfaiteurs ? Qui a jamais pu qualifier de révolution les actes de brigandage dont les provinces italiennes ont eu à souffrir durant de longues années, des bandes organisées et alimentées par des intéressés politiques, à la veille de la proclamation du Royaume ? Et encore aujourd'hui, qualifierait-on d'insurrection, de ménace d'une révolution plus générale, les menées des sociétés secrètes, comme la « camorra » et la « maffia » ? Les méfaits des bandes bulgares sont des méfaits, et leurs incursions sur les campagnes macédoniennes comme les troubles auxquels ils donnent lieu, ne peuvent constituer pas même ce qu'on appelle des mouvements agraires.

« La Macédoine ne se mettra en révolution aussi longtemps que l'élément conservateur greco-turc ne le voudra pas» .

Aussi nous parla M. Mizzopoulos, avec un accent d'énergie et de sincérité qui nous a vivement frappé.

La lutte religieuse en France.

Paris, 22. — Le *Temps*, la *Liberté* et le *Journal des Débats* constatent avec satisfaction que le vote d'avant-hier à la Chambre des députés, constitue un succès important de la politique modérée contre l'intransigeance des partis avancés de la majorité.

Le *Temps* dit que le vote de la Chambre est très important. Le groupe démocratique reprend la tête dans la constitution de la majorité. Les socialistes se trouvent en seconde ligne.

François Coppée a présidé avant-hier soir, au couvent des Rédemptoristes, une réunion à laquelle ont assisté plus de cinq cents personnes, pour discuter sur l'attitude du gouvernement dans l'application de la loi sur les congrégations religieuses.

Coppée a conseillé aux hommes de s'armer de bâtons pour répondre aux *apaches* de la défense républicaine.

Paris, 22. — On annonce de Nantes au *Temps* que le général André, ministre de la guerre, a mis en disponibilité le colonel de Séraux, commandant le 3e régiment de dragons, qui, lorsqu'il s'est agi d'apposer les scellés au couvent des Prémontrés de cette ville, n'a pas donné suite à un incident provoqué par le lieutenant Lestapiès. Celui commandait un peloton stationnant sur la place publique et se refusa d'obéir au commissaire de police qui lui avait ordonné de se rendre dans une rue voisine. Le lieutenant se rendit ensuite auprès de son capitaine pour lui raconter le fait, et le capitaine le renvoya au colonel.

Le ministre a infligé trente jours d'arrêt au capitaine et a envoyé le lieutenant en forteresse.

La nouvelle de ces punitions a produit une grande émotion parmi les officiers de dragons.

Paris, 22. — Hier les fonctions religieuses ont eu lieu sans incidents dans toutes les églises. En raison du temps splendide, beaucoup de personnes sont allées passer la journée en campagne.

La *Presse* annonce que les libres-penseurs ont l'intention de faire une démonstration dans l'église du Sacré-Cœur, le jour du pélerinage annuel. Leur intention est de prendre une revanche de l'incident de l'église de Belleville.

Au Maroc.

Tanger, 22. — Les kabiles qui ont attaqué Tétouan se sont retirés dans leurs villages.

La ville est calme maintenant.

Un combat acharné a eu lieu hier entre deux tribus du district d'Arzila.

Le ministre de la guerre, El Mehedi el Menebbi, a établi son camp sur le fleuve Sebu. A la suite de la rebellion des troupes du Sultan, et il est probable qu'il retardera son départ pour Taza.

L'espionnage au Congo.

Madrid, 21. — Les journaux de Lisbonne appellent l'attention du gouvernement sur les menées d'un sujet anglais et d'un allemand qui sont pénétrés dans le territoire de Balzè à la frontière du Congo, en blessant un soldat et en tuant les indigènes sur place. Les journaux protestent énergiquement.

Musée Pierpont Morgan à New-York.

Paris, 22. — Le *Journal* dit que Pierpont Morgan a donné l'ordre à son agent en Europe de réunir toutes les œuvres d'art qu'il a acquises et qui sont disseminées dans diverses galeries et de les envoyer à New-York où elles seront placées dans un musée construit exprès.

Ces œuvres représentent une valeur de 750,000 dollars.

Le Vatican estime de plus en plus que M. Combes ne fera pas la séparation de l'Eglise et de l'Etat.

(Spécial à l'*Italie*).

Nous avons tenu à revoir aujourd'hui la même personnalité ecclésiastique que nous avions interwievé hier hâtivement au sujet de l'impression qu'avait faite au Vatican le discours de M. Combes. Nous lui avons demandé si, après un jour de réflexions et de renseignements complémentaires, cette impression était restée la même.

— Absolument la même, nous a-t-il été répondu ; loin de s'affaiblir, elle va s'accentuant au contraire, et l'on se persuade de plus en plus, dans les hautes sphères de l'Eglise, que M. Combes éprouve à part lui une terreur véritable de cette dénonciation du Concordat dont il parle avec tant d'hésitations et de reticences parlementaires.

« Nous commençons à avoir la conviction que ce ministre, ballotté dans la tourmente que lui-même a déchaînée, n'a plus qu'une volonté : payer de mots sonores la majorité sur laquelle il s'appuie et dont les exigences toujours nouvelles ont fini par l'effrayer.

« D'autre part, cette majorité elle-même hésite. Hésitation bien naturelle d'ailleurs, puisqu'elle est la conséquence réflexe de l'attitude de M. Combes : l'arrêt brusque de son chef de file devant le fossé à franchir, devant cette séparation de l'Eglise et de l'Etat aux conséquences redoutables et mystérieuses, cet arrêt brusque du chef de file, dis-je, a produit un remous naturel dans la majorité qui le suivait et le poussait tout ensemble.

« On s'était aveuglément lancé en masse contre l'obstacle lointain ; en arrivant sur cet obstacle, l'élan s'est brisé, la masse s'est disjointe... conclusion : la séance d'avant-hier où, au lieu des paroles définitives que d'aucuns annonçaient, M. Combes n'a prononcé que des paroles dilatoires — estimées satisfaisantes d'ailleurs par la plus nombreuse partie de sa majorité.

« Dans ces conditions, le Vatican n'a plus rien à craindre, et pour longtemps, de M. Combes : il a reculé au moment décisif, donc la victoire est de nouveau à nous, voilà la vérité.

« Certes, et pourquoi le cacher ? l'Eglise a perdu du terrain en France ces dernières années — j'entends du terrain politique, bien évidemment. Mais tant que le Concordat subsiste, immuable barrière opposée aux fluctuations de la politique intérieure, nous avons le droit de nous considérer comme vainqueurs dans cette guerre qu'on nous a déclaré gratuitement.

« La dénonciation de ce Concordat seule serait un fait absolu ; tout le reste n'est que relatif. En dehors de cette dénonciation, tout ce que peut faire un ministre est œuvre éphémère. Car les ministres passent, les partis se succèdent au pouvoir, et ce qu'un gouvernement nous enlève, un autre nous le rapporte.

« Les ministres passent, l'Eglise seule est la verité ancienne qui va se vérifiant désormais en France une fois de plus ».

M. Nofri, ne croyant pas que le gouvernement fera des déclarations définitives sur la question des chemins de fer, nous assure que l'Extrême-Gauche veut empêcher toute agitation fâcheuse.

(Spécial à l'*Italie*).

Des journaux avaient dit que l'agitation des employés de chemins de fer en vue de la motion de l'Extrême-Gauche contre le renouvellement des Conventions n'était pas spontanée, mais, au contraire, était artificiellement crée par de gens qui avaient dans cette question des gros intérêts personnels en jeu. Nous avons vu aujourd'hui, M. Nofri, l'excellent député socialiste qui a bien consenti a nous faire sur ce sujet et sur d'autres question ayant trait à la motion qui sera discutée demain à la Chambre, les déclarations suivantes :

— « Il n'y a rien de vrai dans ce que ces journaux ont dit. Au contraire, c'est de la pure folie. Cela s'appelle fausser la vérité de la situation et feindre d'ignorer l'attitude que nous tous, députés de l'Extrême-Gauche, avons prise en vue de cette grave et importante question. L'agitation, si agitation il y a, est spontanée. Nous avons inauguré hier, mon collègue Pantano et moi, le Congrès des employés des chemins de fer et nous n'avons fait que recommander le calme, le calme le plus absolu.

« Nous avons dit à ces gens-là qu'il fallait absolument mettre de côté pour le moment les intérêts de la classe et provoquer une sérieuse et paisible agitation de l'opinion publique non seulement pour les conditions des employés, mais aussi et surtout pour la résolution à courte échéance de tout le problème des chemins de fer.

« On a bien voulu trouver que nous avions raison et on a bien voulu se ranger avec empressement à nos idées et souscrire pleinement à nos opinions.

« Quant au résultat que nous attendons de la motion qui développera demain devant la Chambre notre collègue M. Pantano, nous croyons fermement que le gouvernement ne voudra pas faire des déclarations définitives. Au contraire, nous pensons qu'il se bornera à des déclarations vagues et qui n'engageront à rien.

« Le gouvernement est, il nous semble, abolument hors de conditions en ce moment de résoudre cette question, car il n'est pas préparé. Cependant il fallait ouvrir la discussion là-dessus. Les conventions expirent au début de l'année 1905. Une année ne nous semble pas un délai de temps trop large pour discuter, étudier et résoudre une question d'une aussi grande importance. C'est une manifestation de la Chambre au sujet des conventions, qui ont eu même par le rapport de M. Saporito leur coup de grâce, que nous voulons de toute force. Et nous voulons obliger le gouvernement à sortir de sa torpeur, à faire quelque chose, à quitter enfin les demi-mots et les demi-mesures.

« C'est pour cela aussi que nous avons décidé, dans notre réunion d'hier soir, de soulever une vive agitation dans le pays par de nombreux comices. C'est l'opinion publique qu'il faut créer. Mais, je vous le répète, ce sera une agitation sérieuse et imposante. Il ne faut pas parler d'agitation pas spontanée et d'intérêts en jeu. C'est de la mauvaise foi. Nous souhaitons vivement que le calme soit rétabli dans le prolétariat des chemins de fer à la veille de la campagne nationale que nous allons vaillamment commencer contre le renouvellement des conventions. La motion de demain forcera le gouvernement à choisir sa voie d'action, et sera le premier éclair lancé sur l'opinion publique et sur la conscience nationale au sujet de cette grande question de notre pays ».

C'est sur ces mots que nous avons pris congé de M. Nofri en le remerciant de son aimable accueil.

LE PARLEMENT AUTRICHIEN ET LES FAITS D'INSPRUCK.

M. Hartel promet le transport dans une autre ville des facultés universitaires italiennes.

(Par dépêche à l'*Italie*).

Vienne, 22. — Chambre des députés — M. Hartel, ministre de l'instruction publique, répond à une interpellation présentée, le 19 courant, par les députés italiens pour demander si le gouvernement a l'intention de prendre des mesures pour garantir la sécurité et la vie des italiens à Inspruck et de protéger les étudiants de l'Université, afin qu'ils puissent suivre les cours italiens sans être molestés jusqu'au prochain transfert de ces cours, comme le gouvernement a promis de le faire en un mode répondant aux désirs de la population italienne.

Le ministre déclare que la Chambre sera appellé à s'occuper de la question urgente de l'institution de cours universitaires italiens quand il s'agira de désigner la ville dans laquelle ils devront être installés. En attendant le gouvernement s'occupera d'empêcher le retour des incidents survenus à l'occasion de la première leçon du professeur italien Lorenzoni Le ministre signale qu'en cette occasion les autorités universitaires d'Insprück ont fait complètement tout leur devoir.

Le gouvernement compte non seulement sur leur concours et sur celui de la jeunesse universitaire, mais encore sur le concours de la population d'Insprück.

Le ministre constate en outre que les désordres ne se sont plus renouvelés dans l'Université d'Insprück.

Quant à la demande de mesures pour garantir la sécurité des citoyens étrangers, le ministre Hartel déclare que le gouvernement ne peut permettre que des sujets étrangers, de n'importe quelle nationalité soient menacés à cause de leur nationalité ou de leur langue.

Les lois de l'Etat sont suffisantes pour protéger les sujets étrangers et sont appliquées par les autorités avec la plus grande rigueur.

Dans les Balkans.

Constantinople, 22. — Le Grand-Vizir Ferid pacha, a reçu M. Geschow, agent diplomatique bulgare.

Constantinople, 22. — La conviction de la Porte qu'avec l'entrée des troupes Ottomanes à Ipek, l'action contre les Albanais qui s'opposaient aux reformes pouvait être considérée comme finie, ne parait pas justifiée.

Des négociations sont en cours avec les Albanais qui font opposition aux réformes et qui se sont réfugiés près du monastère de Detschani.

Le mouvement macédonien s'étend jusqu'au port de Cavalla, et il augmente partout.

Conseil des ministres à l'Elysée.

Paris, 22. — Le Conseil des ministres réuni aujourd'hui à l'Elysée, sous le présidence de M. Loubet, président de la République, a continué l'examen du bilan de 1904, examen qui sera probablement fini par le Conseil de mardi prochain.

Le président du Conseil, Combes, a exposé les mesures proposées par Jonnart, gouverneur de l'Algérie, rapport à la sûreté de la frontière marocaine et le Conseil a approuvé celles qu'il a jugé nécessaires.

Contre le Mad Mullah.

Bohotle, 20. — Les troupes abyssiniennes s'avancent vers Gorgolubi. Quand elles y seront arrivées, il sera possible de mettre en exécution le projet de cerner la position du Mad Mullah à Walwal-Wardair.

PARLEMENT ITALIEN

Un violent incident entre M. Borsarelli et l'Extrême-gauche. Un duel entre MM. Borsarelli et Pantaleoni.

Un violent incident s'est produit presque au début de la séance d'aujourd'hui. Les interrogations avaient été depourvues d'intérêt. M. Alfredo Baccelli, sous-secrétaire d'Etat pour les affaires Etrangères, venait de répondre à une question que lui avait été adressée par M. Riccio pour savoir quand le gouvernement présentera l'organique pour le commissariat de l'émigration.

M. Baccelli avait répondu que cet organique existe déjà et qu'on se fornera à y apporter des légères retouches que l'expérience à suggéri. A ce moment M. Nofri a commence à parler et la Montagne s'est rapidement garnie de deputés.

Le jeune député socialiste a interrogé le ministre de l'intérieur au sujet d'égards spéciaux que les autorités judiciaires et la police de Turin auraient cru d'avoir vis-à-vis des accusés du procès pour la Banque d'escompte de Turin. M. Nofri affirme que ces accusés ont eu des égards tandis que l'on a la plus grande et la plus grave sévérité pour des accusés presque enfants responsables des crimes irrisoires et pour lesquels on devrait avoir de la pitié. (Vifs commentaires sur tous les bancs).

A ce point un député du Centre a interrompu M. Nofri. Ce député est M. Borsarelli qui a crié :

— Si ces accusés ont été traités avec quelques égards, il y aura eu l'intervention de M. Pantaleoni.

On rit, on sourit aux Centres. Mais, tout d'un coup le tumulte éclate comme une bombe. Toute la Montagne se lève debout en criant. Les députés socialistes et républicains hurlent furieusement contre M. Borsarelli et les Centres, en frappant leurs pupitres de violents coups de poing.

— C'est une vergegne ! s'écrie M. De Andreis. C'est une lâcheté, une véritable lâcheté !

— Vous offensez un absent qui ne peut pas vous répondre !

— Vous n'auriez pas le courage de l'attaquer s'il était ici.

Le vacarme est épouvantable. Le président ne peut pas dompter les fauves en cage de l'Extrême-Gauche.

— Comme galant-homme, clame M. Ciccotti en s'adressant à M. Borsarelli, M. Pantaleoni vaut mieux que vous !

— Oui, mieux que vous !

M. Borsarelli est debout, furieux à son tour.

— Ah non, il ne vaut pas plus que moi ! Ne dites pas ça. Je ne le tolérerais pas !

— Oui, oui, il vaut mieux que vous, mieux que vous ! s'écrie toute l'Extrême-Gauche en chœur.

— C'est une lâcheté de faire de pareilles insinuations.

Une voix part de la Montagne, criant aux Centres :

— Et M. Poli ? Et votre M. Poli ? Si vous avez M. Poli, vous ne pouvez pas parler de M. Pantaleoni !

— Allez répéter ce que vous avez dit devant Pantaleoni si vous en avez le courage !

M. Borsarelli voudrait répondre à toutes ces invectives, mais il doit y renoncer, si grand est le vacarme de la Montagne tumultueuse, qui ne se lasse pas de lancer par-ci par-là les injures, selon son excellente habitude parlementaire.

Cependant, malgré l'excitation générale, après cinq minutes de tumulte M. Biancheri, en agitant furieusement sa sonnette présidentielle et en menaçant de suspendre la séance arrive lentement à ramener le calme.

Au milieu des plus vifs commentaires la séance reprend son cours. Mais des députés de l'Extrême-Gauche sont allés au téléphone prévenir M. Pantaleoni de l'incident qui s'était produit à la Chambre. Un quart d'heure après M. Pantaleoni était à Montecitorio. L'entremise d'amis n'ayant pas abouti à une conciliation, M. Matteo Pantaleoni a envoyé à M. Borsarelli ses témoins, MM. Valeri et Federico di Palma, députés.

Les témoins de M. Borsarelli sont les députés MM. Pompilj et Gaetani di Laurenzana.

Après ce fâcheux, violent et regrettable incident, la Chambre a paisiblement travaillé épuisant la discussion du budget de la justice et votant lentement au scrutin secret des projets de loi de secondaire importance.

La séance a été levée à 7 h.

Tremblements de terre.

Salerne, 22. — Ce matin à 10 h. 45 on a ressenti une secousse de tremblement de terre d'une durée de trois secondes.

Jusqu'à présent on n'a constaté aucun dommage.

Avellino, 22. — Ce matin à 10 h. 47 on a ressenti une forte secousse de tremblement de terre, suivie d'une autre, qui a produit une très grande panique dans la population.

Les tremblements de terre ont été ressenti encore à Naples, Bénévent et plusieurs autres endroits.

L'antimilitarisme en France.

Paris, 22. — On annonce d'Auxerre qu'à la suite d'une requête du général André, ministre de la guerre, on a ouvert une instruction contre le journal antimilitariste *le Pion-Pion*.

On a fait une perquisition au domicile d'un rédacteur de ce journal qui avait aussi la mission de le répandre gratuitement.

PARIS

Une visite au 121me Salon.

Paris, 20. — Occupons nous un peu de ce *Salon*, qui charme les amateurs d'art et qui passionne toute la Société élégante et distinguée de la capitale.

Le tableau *Vertige* fait merveille et les femmes accourent au *Grand Palais* émues et frémissantes pour admirer ce beau élan de passion mondaine.

Le *Salon* présent manque du morceau, qui saisit l'âme des visiteurs et les enchaîne par un eternel souvenir. Cependant on y trouve des très-belles choses et on rémarque le progrès constant de l'art, l'évolution continue vers les doctrines modernes.

Le tableaux noirs, les effets de lumière des ateliers, aussi chers aux écoles anciennes et aux artistes sedentaires sont en minorité et le *tout-vendu*, le soigné des axiomes academiciens est démodé.

Jèrome est regardé à peine et s'il se présente comme cette année, sons le veston du peintre, il n'interesse qu'un nombre très restreint de conservateurs. Oui. de conservateurs, parce qu'en art, comme en politique, il y a des partis.

Pour ce qui regarde les peintres italiens, nous devons noter qu'ils ont eu, dans ce 121me *Salon* des succès mérités. Grosso, Cavalleri, Balestrieri, Saccaggi, Pizzella, Brancaccio — je limite ma nomenclature aux peintres — sont à différents dégrés très-appreciés.

Mais l'artiste, qui cette année-ci triomphe incontestablement est Mlle Juana Romani. Tout le monde a loué son art personnel et son talent brillant. Sa renommée est aussi repandue, qu'on l'appelle toujours par son petit nom, comme on agit avec les enfants gâtés, et dans la salle, où ses deux œuvres sont exposées, on entend toujours dire par des dames *select*: « Voila les tableaux de Juana » ou « Où sont-ils les tableaux de Juana ? »

La Romani, à elle seule, donne force et validité aux arguments des féministes. Mlle Juana, en ne bougeant pas de son atelier, fait une propagande plus profitable que les brochures et les réunions des apôtres.

Les deux portraits de femmes - elle ne soigne que les plus belles de son sexe - sont en première ligne dans ce *Salon* qui en est bondé et les amateurs les plus éclairés ne se fatiguent pas de regarder les deux toiles, qui sont un poème de beauté. La couleur, le dessin, l'expression, la touche, l'arrangement des détails concourent à proclamer l'artiste italienne un maître de la peinture. Tout y est noble : la finesse des traits et la grâce enfantine de la jeune fille, l'amabilité de l'expression et la séverité des lignes de la grande dame portugaise.

Mlle Romani a fait œuvre de peintre et d'artiste, parce que avec un modelé savant elle a rendu toutes les marques caractéristique de la jeune fille aristocratique et de la dame qui approché les reines. Avec la jeune fille, Mlle de Luynes, nous assistons à l'éclosion d'un printemps doux, d'un rosier en fleurs; en regardant la grande dame, les tonalités sobres, les traits majestueux nous obligent aux respect et à l'admiration.

Voici l'œuvre de cette fille du *Latium*, de Juana Romani, dont les peintures sont jugées dignes d'illustrer les collections les plus choisies, les salons les plus à la mode et les musées les plus insignes.

— L'Hôtel de l'*Opéra*, Rue du Helder N. 16, se recommande particulièrement par son emplacement au centre de Paris, à deux pas de l'*Opéra* et au commencement du Boulevard des Italiens, et par son comfort, qui n'a rien à envier aux grands hôtels à la mode.

L'hôtel de l'*Opéra* est un hôtel precieux pour ceux qui aiment la tranquillité et les aises et son proprietaire Monsieur Guyot se montre charmant et les plus prevenant des hommes pour la clientèle d'élite, qui fréquente sa maison, ou la cuisine est excellente et choisie.

LONDRES.

Tous les diamants au théâtre — Inconvénients d'écrire sur ses contemporains.

Londres, 19. — Le Roi et la Reine sont rentrés à Londres après avoir passé cinq jours dans leur royaume d'Ecosse. C'était leur premier voyage officiel dans ce pays depuis leur avènement; les Ecossais ont donc tenu à montrer leur loyauté et leur fidélité envers la Couronne; ils ont fait preuve d'un enthousiasme qui n'a nullement étonné ceux qui les connaissent et qui a ravi le Roi et la Reine.

Et maintenant que la Cour est rentrée dans la capitale du Royaume-Uni, que la fête commence! La fête, c'est la saison, qui promet d'être brillante, comme le Roi le désire; on danse, on dîne, on va à l'Opéra et au théâtre; où, dès qu'un membre de la famille royale est présent, les diamants sortent de leurs écrins et éblouissent les spectateurs qui n'en ont point.

L'autre jour, à Covent-Garden, le prince de Galles assistait à la représentation, et, comme on le savait d'avance, le toilettes et les joyaux étaient de toute beauté. Ç'a été réellement la première soirée de gala de la saison, comme on dit.

Je me suis laissé raconter que beaucoup de ces bijoux scintillants ne sont que des « copies » et que les « originaux » restent dans les coffres-forts des banquiers, où les Anglais, avant de partir en voyage ou pour la campagne, déposent invariablement leur argenterie et leurs bijoux.

Un personnage très répandu dans le monde et fort au courant de ce qui s'y passe m'a affirmé que ce n'est pas toujours par prudence que les Anglaises portent des « copies » de leurs bijoux et que, dans bien des cas, ces « copies » remplacent des originaux vendus ou mis en gage pour solder des dettes criardes, notes de couturières, de modistes, etc. J'ai cru devoir répondre que ces choses-là se voyaient ailleurs qu'en Angleterre et que, si mon interlocuteur a raison, les Anglaises n'ont rien inventé.

— Entre deux actes de *Lohengrin*, l'autre jour, on m'a raconté une histoire assez amusante, dont on s'égaie dans les salons londoniens.

Une dame, que nous appellerons, si vous voulez bien, lady Z..., qui se pique de littérature, de bas-bleuisme, a eu l'idée de faire imprimer, pour ses amis, un recueil de sa correspondance intime. Le bec de sa plume est assez acéré, et, si elle est souvent gracieuse pour ceux qu'elle aime, elle égratigne assez volontiers ceux qui lui déplaisent. Parmi ces derniers se trouve un homme politique — disons M. X... — qui a parfois assez malmené son mari, car la dame a un mari, qui s'occupe aussi de politique et n'est pas sans ambition.

Il n'y a pas très longtemps, lady Z... venait de donner le bon à tirer à son éditeur et d'y joindre les adresses de ceux à qui elle destinait des exemplaires de son livre, quand M. X..., dans un discours politique, fit un éloge aussi flatteur qu'inattendu du mari de lady Z... Celle-ci, qui partage les ambitions de son mari, accourut à Londres, de la campagne où elle était, pour faire quelques corrections à son ouvrage et supprimer ou adoucir certains passages relatifs à M. X...

Mais l'imprimeur et l'éditeur avaient fait merveille et un certain nombre d'exemplaires à destination d'amis étrangers et coloniaux étaient déjà en route de sorte que les corrections n'ont été faites que sur une partie de l'édition. Je vous laisse à penser quel a été le désespoir de la dame.

Dans quelque temps, les exemplaires originaux de ce recueil de lettres intimes seront très recherchés par les curieux et vaudront leur pesant d'or; cependant cette réflexion n'est pas faite pour consoler lady Z...

La morale de l'histoire, c'est qu'il faut tourner sept fois sa plume dans son encrier avant d'écrire des lettres spirituelles ou piquantes et qu'il faut surtout se garder de les publier, même pour ses amis.

ECHOS DE PARTOUT

Les Cours.

On nous mande de Turin que S. A. la duchesse dElena d'Aosta est partie hier soir pour Salsomaggiore.

— Le prince Henri de Prusse arrivera à Madrid samedi, venant de Vigo.

— La duchesse de Saxe Coburg et Gota et la princesse Beatrice sont arrivées à Munich, venant de Nice.

— La visite du roi Christian de Danemark à Paris est, selon une dépêche de Copenhague, définitivement fixée. Le roi partira à la fin de la semaine pour Wiesbaden, où il fera sa cure annuelle. De là il se rendra à Gmunden, chez sa fille, la duchesse de Cumberland. Il sera donc à Paris vers la fin du mois de juin.

La politique.

M. Loubet passera cette année ses vacances dans sa proprieté de Mazenc. Il y arrivera entre le 15 et le 20 août, pour n'en partir qu'à la fin de septembre.

— Le ministre des finances au Mexique et Mme José Yves Limantour sont arrivés hier matin à Paris avec leur jeune fils. Ils feront un long séjour chez leur fille, Mme Miguel de Yturbe.

En débarquant à Cherbourg, avant-hier soir, ils avaient été reçus par M. Julio Limantour et M. Miguel de Yturbe, leur frère et gendre.

Les Consulats.

On nous mande de Monaco qu'une ordonnance souveraine nomme M. Marino Brunetti, vice-consul chargé de la chancellerie de la Principauté de Venise.

Le monde.

M. et Mme S. Bright Lucas, sont arrivés à l'Hôtel de Calais à Paris, venant de Rome.

— Le yacht *Zaida*, de lord Rosebery, est arrivé à Cowes.

— Le comte de Caserte est arrivé à l'Hôtel Bedfort à Paris, venant de Cannes.

— La duchesse Malborough est descendue à l'Hôtel Ritz à Paris.

— On dément de Florence la nouvelle d'après laquelle le sénateur Barsanti aurait été nommé comte.

Arts et lettres.

L'éminent sculpteur Rodin a été nommé commandeur de la Légion d'honneur.

Les livres.

Solingo Nanta, par M. Luciano Croci, (Rome, Roux et Viarengo, 1903) est un volume de vers qui se recommandent par eux mêmes.

Le jeune poète révèle dans ce volume une grande sincérité et un puissant sentiment de la nature.

Divers.

On nous annonce de Nice que la fête nationale italienne ayant lieu, cette année, dimanche 7 juin, la colonie de Nice se prépare à la fêter par un banquet et par une fête champêtre à la villa Garin, à Cimiez.

Comme les années précédentes, il y aura un tir à la carabine avec des prix de valeur et artistiques; une tombola avec nombreux lots et un bal auquel prêtera son concours un orchestre d'élite.

La fête des Italiens est entrée dans le nombre de nos fêtes d'été les mieux réussies.

Les ballons dirigeables.

Paris, 22. — L'aéronaute Santos Dumont a fait hier, dans son aereodrôme des évolutions avec un patit ballon dirigeable, le manœuvrant avec facilité dans toutes les directions.

Qui veut acheter des
Colliers de Perles
doit aller visiter le magasin de joaillerie **E. Flaschel succ. de Florentini**- 91 Place d'Espagne, où on trouvera un très riche assortiment de
Colliers de vrais occasion
joaillerie, argenterie. On fait des réparations
Atelier dans la maison

NAPLES
Promenade Caracciolo - Au bord de la mer
SAVOY HOTEL ROSSANIGO
Nouvelle maison de premier ordre

FLORENCE

Florence, 21. — Ce matin nouvelle reprise de tir au pigeon pour le championnat international. Les pigeons sont très forts, aussi je vois se retirer de très habiles tireurs; les épreuves sont nombreuses et enfin nous applaudissons avec enthousiasme, M. Federico Fadini de Crema, le vainqueur qui a frappé 25 pigeons sur 25.

La prime consiste en une splendide coupe en argent oxidé de la valeur de 2500 francs.

Les joutes continuent pour la grande médaille d'or second prix: les tireurs sont: comte Bossi-Pucci, MM. Colombo, Roberts, Noriskine; le gagnant, M. Colombo de Turin, avec 29 pigeons sur 30.

— La grande journée du concours hippique a attiré, aux Cascine, une foule des grandes élégances; je reconnais:

Mme Cardoso, comtesse Mancini, comtesse Della Gherardesca, marquise Bossi-Pucci, Mme De Bellegarde, baronne Ricasoli-Firidoldi avec ses filles, marquise Ginori-Venturi, lady Hamilton, marquise de Montagliari, comtesse Arrivabene, comtesse Pandolfini, comtesse Faà di Bruno, marquise Della Stufa, Mme Georges Hugo, miss Clark, princesse Ruspoli, Mme Uzielli, Mme Gemma Bellincioni et sa fille, Mme Bruggisser, marquise Mannelli, comtesse Serristori, comtesse Orsini, comtesse Canevaro, Mme Labouchère.

Voilà les résultats des courses:

Première course, lieutenant Giulio Marchetti, régiment de cavalerie Vicence; seconde course, marquis Carlo Centurione Scotto; troisième course, Piero Heukensfeld, sous-lieutenant de cavalerie Savoje.

Demain seconde journée de courses pour la conquête de la magnifique pendule, don de S. M. le Roi et de la caisse de liqueurs offerte par S. A. R. le comte de Turin.

— La clôture de l'Exposition de horticulture et aviculture est renvoyée au soir de dimanche prochain.

— Arrivent à ce moment même de Bologne et descendent à la Pension Pendini:

MM. L. Bélugon et André d'Humières du *Mercure de France* et de la *Revue Blanche*.

Naples.

Naples, 21. — Hier soir, tour de valse très animé chez donna Teresa Maglione Oneto, l'aimable dame qui jouit de si grandes sympathies parmi la société napolitaine.

Rencontré: Mme della Marra, Mme Maglione Chiò, duchesse di Santomenna Aganoor, donna Isabella Baldacchini, baronne di Renzo, donna Gianna Pisciceli, baronne Angeloni, donna Emma Cilento Caracciolo, baronne Margherita Zezza, comtesse Ricciardi Arlotta. Mlles Virginia de Filippis, Flora Angeloni, de Martino di Silvi, de Paduli, Bruno, Baldacchini, d'Amore, Flora Ricciardi.

Malheureusement, ces réunions d'un si grand charme vont bientôt finir, Mme Maglione Oneto ne recevra plus que le soir de mercredi prochain.

— Le prince et la princesse Diego Aragona Pignatelli Cortes sont partis pour Palerme où ils séjourneront quelques temps.

— Le 25 du mois courant, Micola Misasi, l'orateur admirable tiendra dans le salon du Cercle du commerce une conférence au titre suivant: « Comment on comprend la vie en Amérique ».

Le sujet si intéressant et la valeur du conférencier laissent prévoir une nombreuse assistance et un grand succès.

Le prince Henri à Madrid.

Madrid, 22.—On annonce que le prince Henri de Prusse, venant de Vigo, arrivera ici samedi.

Manufacture de Signa
2, Via Vecchietti, (près de via Strozzi)
FLORENCE
TERRES-CUITES ARTISTIQUES ET DECORATIVES
Reproduction des chefs-d'œuvre de l'Art ancien: Bustes, Statues, Vases pour jardins, Fontaines, Cheminés, etc.
Rome, via del Babuino, 50

LA COUPE DE FRANCE ET LA COUPE D'ITALIE EN 1904

Nice, 20. — On doit reconnaître que le Club nautique de Nice ne s'endort pas sur ses lauriers et qu'il met, dans la branche de sport qui le concerne, une persévérante activité au service des intérêts de notre ville.

Après les courses pour la Coupe du Club, les Régates internationales à la voile, les Régates internationales à l'aviron, après le match Naples-Nice dont ses rameurs énergiques se préparent déjà à réparer le demi-échec, les préoccupations de ceux qui dirigent notre Société maritime se sont tournées du côté de la Coupe de France et de la Coupe d'Italie.

On sait que la Coupe de France a été reconquise dernièrement à San Remo par *Suzette*, à M. Douault, qui réussit enfin à ramener chez nous ce trophée perdu depuis 1898 et successivement passé en Angleterre et en Italie, par la victoire à Cannes cette même année de *Gloria* contre *Estérel* et en 1902 par la victoire à Marseille d'*Artica* contre *Suzette*.

D'autre part, la victoire de *Titave* a rendu le Cercle de la Voile d'Arcachon, auquel appartient son propriétaire M. Damoy-Picon, détenteur de la Coupe d'Italie pour yachts de 5 tonneaux.

Le Club Nautique de Nice a pensé que rien ne serait plus heureux pour notre prochaine saison sportive que d'offrir à nos hivernants de 1904, le spectacle unique des épreuves pour ces deux Coupes si ardemment convoitées dans le monde des yachtsmen.

Par une dépêche d'hier nous apprenons en effet que le Comité de la Coupe de France, après de longs et laborieux débats, vient de décider que celle-ci serait courue à Nice, en 1904.

Peu auparavant, M. Peyrelongue, président de la Société de la Voile d'Arcachon, avait fait part au président du Club Nautique de Nice de la même résolution prise par sa Société en ce qui concerne la Coupe d'Italie.

Nous sommes heureux de pouvoir offrir à nos lecteurs la primeur de ces intéressantes nouvelles.

Nous devons aussi, ce ne sera que justice, féliciter le Club Nautique de ses constants efforts, auxquels notre cité doit la place prédominante qu'elle occupe désormais dans le yachting européen.

Sport.

Milan, 21. — Aujourd'hui a eu lieu à San Siro la sixième journée des courses avec un grand concours de monde très élégant.

Voici les résultats:

Prix Cassano (à vendre) — 2000 fr. 2800 mètres.

1er *Flavia* au prince Trivulzio — 2e *Tor di Nona* à l'écurie de Turin, favorite — 3e *Clairvaux* à M. A. Ferrati.

Prix Cagnola (handicap) — 2000 fr., 1600 mètres.

1er *Otello* à la race Gerbido — 2e *Cambise* à l'écurie napolitaine — 3e *Boma* à Sir Rholand.

Prix des Drags — 4000 fr., 1600 mètres.

1er *Isabella* à Sir Rholand — 2e *Euro* à la race Gerbido — 3e *Leighton* à Sir Goodluck.

Prix Cremona (à vendre) 4000 fr., 1400 mètres.

1er *Velia* à Sir Rholand — 2e *Latium* à MM. Bocconi Dall'Acqua — 3e *Licia* aux frères Gallina.

Prix Savoia. — 5000 fr. et une coupe d'argent, donnée par le duc d'Aoste et le comte de Turin. 4000 mètres.

1er *Coctaw* à M. Simonetta — 2e *Huckleberry* à M. A. Ferrati — 3e *Tesby Tomny* à M. Giacometti.

Prix Vizzola — 1500 fr., 2600 mètres.

1er *Ulisse* à M. Tower — 2e *Auretta* à M. Simonetta.

Prix Varallo — 1100 fr., 2800 mètres.

1er *War Kit* à M Vonwiller, 2e *Old Bess* à M. Caccia, 3e *Coriphens* à M. Giacomo Papi.

— La cours à pied entre les boursiers a été gagnée par M. Bonheur.

ETOFFES DE SOIE NOIRE

Etoffes de soie noire à dessins variés pour toilettes de mariées, de société, de promenade. Envoi franc de port et de douane à domicile. Echantillons franco. 5

E. SPINNER et C. ZURICH
A. 25 (SUISSE)
Lettres pour la Suisse 25 centimes.

La DÉFAITE des PHILISTINS

Dire qui a défait les Philistins serait la même chose que d'envoyer des chauves souris àeAthènes ou des vases à Samos; dire pourquoi Samson possedait une force assez puissante pour faire écrouler le temple de Dagon et exterminer des armées: Dire que Dalila détruisit anéantit le pouvoir de Samson en lui coupant les cheveux, pendant que lui, séduit par l'enchanteresse donnait sur ses genoux, est chose que l'histoire sainte nous a enseignée à l'école élémentaire; ce qu'il est utile de signaler de nos jours est que Samson avait une chevelure abondante, riche, de laquelle lui venait sa force herculéenne, titanique.

Malheur si Samson était né chauve! La Bible aurait eu un page de moins à la gloire du Dieu d'Israël.

L'incrédulité du siècle qui vient de mourir, l'athéisme dans les choses les plus communes, fait des enfants de notre époque autant de Philistins déconfits.

Pour résister aux coups du temps, de ce Samson auquel aucune Dalila ne peut raser la tête, il est opportun de faire usage de l'Eau Chinina Migone de la parfumerie Migone et C.ie de Milan, l'unique qui régénère et fortifie les bulbes capillaires, procurant de nouveau des chevelures abondante, indice de force, ornement esthétique qui nous fait ressembler au personnage biblique qui détruisit les Philistins. (21)

CAPRI
GRAND HOTEL QUISISANA
Maison de premier ordre. Très confortable.
Chev. SERENA, propr.

NAPLES
Machpherson's Hôtel Britannique
Situation unique jouissant d'une vue incomparable et d'une salubrité exceptionnelle.
Comfort moderne. — Prix modérés.
Arrangement pour famille

MALADIES NERVEUSES
Épilepsie, Hystérie, Danse de Saint-Guy, Affections de la Moëlle épinière, Convulsions, Crises, Vertiges, Eblouissements, Fatigue cérébrale, Migraine, Insomnie, Spermatorrhée
Guérison fréquente, Soulagement toujours certain.
Par le SIROP de HENRY MURE
succès consacré par 20 années d'expérimentation dans les Hôpitaux de Paris
Flacon : 5 fr. — Notice gratis.
GAZAGNE, Pharmacien, Genève & Sr de H. MURE, Pont-St-Esprit (Gard)
DANS TOUTES PHARMACIES.

Hôtel Grotte Bleu - CAPRI
Magnifique position, jardin, belle terrasse avec étendue sur le Golfe, bonnes chambres au nord et au midi, maison confortable située à peu de distance du débarcadère.
Pension 7 lires

SALSOMAGGIORE
Province de Parme « Italie »
Grand Hôtel Milan
Maison de tout premier ordre. Toutes cures de Salso dans l'Hôtel sans augment de charge.
Les eaux thermales de Salsomaggiore sont les plus riches d'Europe en brome et jode (*Anemie infantile, maladies des femmes, affections nerveuses*) et le plus riches du monde en lithium et strontium (*goutte et rhumatismes*) — Par inhalation, les eaux de Salsomaggiore sont excellentes pour la cure des *affections des voies respiratoires.*

FLORENCE
PENSION PENDINI
Via Strozzi,2 - Piazza Vittorio Emanuele
Position la plus centrale. Tous les conforts. Ascenseur. Eclairage électrique. Prix modérés.
Station d'été **Cutigliano Lavalle**. Pension anglaise (ex-Jenning) maintenant **Pension Pendini**. M. PENDINI, propr.

HOTEL MÉTROPOLE et VILLE
Situé au bord de la mer — Maison de 1er ordre avec tout le confort moderne — Prix modérés. F. Primicino et Schumann, propr.

BERTOLINI'S PALACE HOTEL ET RESTAURANT - NAPLES - E. & F. BERTOLINI
Propriétaires

FEUILLETON DU 22 MAI 1903

(22)

LILLIAN MORRIS

DE

HENRYK SIENKIEWICZ

On sentait une chaleur presque surnaturelle et dans l'air un souffle brûlant comme s'il venait d'un grand feu éloigné.

L'horizon devenait triste et sombre. Il était impossible de voir le ciel qui était caché par de la fumée. Les bêtes de somme montraient un énervement insolite et soufflaient bruyamment en faisant voir leurs dents. Quant à nous, nous respirions du feu.

La chaleur était due, comme je le pensais, à ces vents extraordinaires du désert de Gila dont on m'avait parlé déjà dans l'Est. Cependant, la tranquillité régnait de tous côtés et pas un brin d'herbe ne s'agitait sur la plaine.

Dans la soirée, le soleil disparut rouge comme du sang, et des nuits très obscures se succédèrent.

Les malades demandaient de l'eau, les chiens hurlaient des nuits enières. Je m'aventurai jusqu'à un certain nombre de milles pour m'assurer que les plaines n'étaient pas en feu, mais sur ce point il n'y avait nulle crainte à avoir. Je me calmai enfin en pensant que la fumée devait provenir d'un feu éteint depuis longtemps.

Dans le jour, je remarquai que les lièvres, les antilopes, les buffles et même les écureuils se précipitaient vers l'est, comme s'ils s'enfuyaient de la Californie vers laquelle nous nous dirigions avec tant de difficulté. Mais, comme l'air était devenu plus pur et la chaleur un peu moins forte, je m'imaginai qu'un feu ayant tout brulé, les bêtes s'en allaient chercher leur nourriture dans un autre endroit.

Cependant, pour nous il était nécessaire d'avancer aussi vite que possible vers le foyer de l'incendie et de nous rendre compte si nous pourrions traverser ou si nous serions obligés de faire un détour. D'après mon calcul, ce ne pouvait pas être à plus de trois cent milles de la Sierra Nevada ou à environ vingt jours de voyage.

Je résolus alors d'atteindre ce point-là en usant de mes dernières forces. Nous voyageâmes pendant la nuit, car la chaleur de l'après-midi était insupportable.

Une nuit, ne pouvant pas rester à cheval à cause de ma faiblesse et de ma blessure, je m'étais assis dans le fourgon avec Lillian.

J'entendis tout d'un coup que les roues grinçaient sur le sol d'une façon étrange et, au même moment, des cris: Arrêtez! se firent entendre d'un bout à l'autre du convoi. Je m'élançais d'un bond, et à la lueur de la lune je vis les conducteurs penchés vers la terre et la regardant avec attention.

Au même moment une voix s'écria:

— Oh! capitaine! nous voyageons sur des charbons! Je me penchai et touchai la terre. Nous voyagions, en effet, sur une prairie incendiée. J'arrêtai aussitôt la caravane et nous restâmes le reste de la nuit à cet endroit.

A la première heure du jour, un spectacle merveilleux frappa nos yeux. Aussi loin qu'il nous était possible de voir, une plaine s'étendait, noire comme du charbon; non seulement les buissons et les herbes étaient brûlés mais la terre était si luisante que les pieds des mulets et les roues des voitures s'y réfléchissaient comme sur un miroir.

Nous ne pouvions pas voir distinctement jusqu'où s'étendait le terrain incendié, car l'horizon était encore couvert de fumée; mais, sans hésiter, je donnai l'ordre de tourner vers le sud. Je savais, par expérience, ce que c'était que de voyager sur une prairie brûlante où il n'y a pas un brin d'herbe pour les bêtes. Puisque le feu, poussé par le vent, s'était propagé vers le nord, j'espérais, en allant vers le sud, arriver à un endroit plus propice.

Mes compagnons obéirent à mes ordres, mais le firent plutôt en hésitant, car Dieu sait quel retard cela apporterait au terme du voyage. A midi, durant notre halte, la fumée diminua, mais la chaleur devint si excessive qu'on ne pouvait plus respirer; puis, tout d'un coup, un changement merveilleux s'opéra.

Soudainement la brume et la fumée disparurent, et, comme par miracle, devant nos yeux, s'élèva la Sierra Nevada, verte, souriante, couverte au sommet, de neige éclatante et si proche que nous pouvions voir les anfructuosités des montagnes, les lacs verts et les forêts.

Il nous sembla qu'une fraiche brise, toute parfumée de l'odeur des bois de sapins, nous arrivait par-dessus ces champs de feu et que dans quelques heures, nous pourrions atteindre les collines fleuries.

A cette vue, mes gens, épuisés par les misères de cet affreux désert, furent remplis de joie.

Quelques-uns tombèrent sur le sol en pleurant, d'autres étendirent leurs mains vers le ciel ou éclatèrent de rire, d'autres enfin devinrent pâles sans pouvoir prononcer un mot.

Lillian et moi pleurions aussi de joie, mais je restai très étonné, car j'avais pensé que cent cinquante milles au moins nous séparaient encore de la Californie. Or, les montagnes étaient là qui nous souriaient à travers la plaine noircie et elles semblaient s'approcher par magie, se pencher vers nous, nous inviter à courir vers elles.

L'heure du repos n'était pas encore écoulée, mais les hommes ne voulaient pas entendre parler d'une plus longue halte; même les malades à travers la toile des fourgons, sortaient leurs mains pâles, nous suppliaient de harnacher les mulets pour partir.

Courageusement nous nous remîmes en route, et, au grincement des roues sur la terre charbonneuse, répondirent les claquements des fouets, les cris et les chants de chacun.

Voyager sur cette terre brûlante n'était plus maintenant qu'un jeu puisque, à quelques dizaines de milles, se trouvait la Californie, avec ses merveilleuses montagnes de neige!!! Aussi, continuâmes-nous notre route courageusement. Soudain, la fumée nous masqua de nouveau cette vue splendide. Les heures s'écoulèrent, l'horizon s'abaissa, la lune apparut et la nuit descendit.

A suivre.

Bains de Montecatini
Eaux minerales chloruro-sulphato-sodiques
GRAND HOTEL ET LA PACE
Prop.: J. Spatz, du Grand Hôtel; — E. Suardi, de l'Hôtel Cavour, Milan — Directeur-gérant: L. MELANO.

Domandate ovunque
L'Elixir China-Rabarbaro Picconieri
CONTRO LA BILE
Premiata specialità di AUGUSTO PICCONIERI, Roma, Piazza della Rotonda, 16.
Si spedisce una bottiglia grande franco in tutto il Regno contro invio di L. 3.

EAUX DE BOGNANCO
« Ne quittez pas de faire la réclame à vos eaux minérales de Bognanco, elles doivent occuper la **premiere** place » Prof. Sén. MANTEGAZZA.
Source S. LORENZO - Diurétique purgative très puissante.
Source LUIGIA - Ferrugineuse, reconstituante.
Source AUSONIA - La plus **agréable**, digérable eau de table très pure.
Splendid Etablissement climatérique de cure
Prospectus sur demande.
Demander les eaux à l'Adm. de **Bognanco** (Domodossola-Simplon) ou à **Milan**, 31, via Manzoni.

NAPLES - Grand Hôtel Victoria Quai Partenope
près du jardin public et de la place Vittoria.
Plein midi. Maison de premier ordre, située dans la plus belle position de la ville. Vue splendide du Vésuve, Sorrento, Capri et Golfe de Naples. Installation d'après les exigences les plus modernes. Entièrement éclairé à la lumière électrique. Ascenseur. Prix modérés. E. MERLO, propriétaire.

ΕΜΠΡΟΣ 31 Ἰουλίου 1903.

ΩΡΑ 4η ΠΡΩΪΝΗ

Ο ΠΡΙΓΚΗΨ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΑΤΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΝ ΚΕΡΚΥΡΑ

ΠΩΣ ΒΛΕΠΕΙ ΤΑ ΕΝ ΚΡΗΤΗ

ΠΡΟΣΕΧΗΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΣ ΛΥΣΙΣ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡ. ΤΟΥ „ΕΜΠΡΟΣ"

ΚΕΡΚΥΡΑ, 30 Ἰουλίου. —Διὰ τοῦ αὐστριακοῦ «Καρμηλία» ἐκ Πατρῶν διῆλθε ὁ πρίγκηψ Γεώργιος ταξιδεύων ὑπὸ αὐστηρότατον ἰνκόγνιτο καὶ φέρων ἁπλουστάτην πολιτικὴν ἐνδυμασίαν. Ἡ γέφυρα καὶ τὸ διαμέρισμα τοῦ πλοιάρχου ἀφέθησαν ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Πρίγκηπος.

Ἅμα τῇ ἀφίξει ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου ἀνῆλθε ὁ νομάρχης κ. Γ. Παγανέλης μόνος ἐκ τῶν ἀρχῶν γενόμενος δεκτός. Παραμείνας ἐν τῷ ἀτμοπλοίῳ συνδιελέχθη μετὰ τοῦ Πρίγκηπος καθ' ὅλην τὴν ὑπὲρ τὰς 2 ὥρας παραμονὴν τοῦ ἀτμοπλοίου.

Ἡ συνομιλία περιεστράφη περὶ τῆς Μακεδονίας, ἀλλ' ὁ Πρίγκηψ ἐφάνη φειδωλότερος εἰς ἐκφράσεις. Ἐκ τοῦ ὅλου ἐξάγεται ὅτι ὁ Πρίγκηψ δὲν φοβεῖται περὶ τῆς ζημίας τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἐν Μακεδονίᾳ, ἀπεναντίας δὲ εἶπεν ὅτι ἡ λήστρικὴ κατάστασις ἀφεύκτως θὰ κατασταλῇ, ἀποδεικνυομένης ἐν ἀντιθέσει τῆς εὐγενείας τοῦ Ἑλληνικοῦ στοιχείου καὶ τῆς ἀμέμπτου αὐτοῦ συμπεριφορᾶς.

ΜΟΝΟΝ ΑΠΟΡΕΙ ΠΩΣ ΤΕΛΟΣ Η ΕΥΡΩΠΗ ΑΝΕΧΕΤΑΙ ΕΠΙ ΤΟΣΟΥΤΟΝ ΤΑ ΟΡΓΙΑ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ ΜΗ ΣΠΕΥΔΟΥΣΑ ΝΑ ΔΩΣΗ ΟΡΙΣΤΙΚΗΝ ΛΥΣΙΝ.

ΗΠΕΙΡΟΣ ΚΑΙ ΑΙ ΝΗΣΟΙ ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

Ὁ Πρίγκηψ διαβλέπει προσεχέστατα εὐάρεστον κατάστασιν εἰπὼν ὅτι, ΕΥΧΑΡΙΣΤΩΣ ΘΑ ΑΝΕΛΑΜΒΑΝΕ ΠΑΣΑΝ ΝΕΑΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΕΙΣ ΟΙΑΝΔΗΠΟΤΕ ΕΚ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ, ΑΡΚΕΙ ΝΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΝ ΤΑΣ ΕΘΝΙΚΑΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ.

ΤΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΤΟΥ ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΕΡΚΥΡΑΝ

Μετὰ μεγίστου ἐνδιαφέροντος ἠρώτησεν ὁ πρίγκηψ περὶ τῆς Κερκύρας, εἰπὼν ὅτι οὐδέποτε τὴν λησμονεῖ ὡς γεννηθεὶς ἐν Κερκύρᾳ.

Ὁ κ. νομάρχης προσέφερε εἰς τὸν πρίγκηπα καλάθιον ἐκλεκτῶν πορτοκαλλίων. Τὸ ἀτμόπλοιον ἀνεχώρησε διὰ Πάργαν μετὰ δίωρον ἐνταῦθα παραμονήν.

Ο ΠΡΙΓΚΗΨ ΕΙΣ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΝ

Ἐξ αὐθεντικῆς πηγῆς μανθάνω ἐπίσης ὅτι ὁ Πρίγκηψ Γεώργιος σκοπεύων νὰ ἐνθέσῃ τῆς Κρήτης ἐνώπιον τῶν ξένων Αὐλῶν πρὸς τελικὴν λύσιν τοῦ ζητήματος τῆς ἑνώσεως, ἐὰν ὁ Τσάρος δὲν ἐπισκεφθῇ τὴν Ἁγίαν Πετρούπολιν θὰ μεταβῇ ὁ ἴδιος πρὸς συνάντησίν του εἰς Πετρούπολιν.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ

ΤΟ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΚΙΝΗΜΑ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

ΠΥΡΠΟΛΗΣΙΣ 4 ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΩΝ ΧΩΡΙΩΝ

ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΣΥΜΜΟΡΙΩΝ

34 ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΙ ΑΠΑΓΟΜΕΝΟΙ ΥΠΟ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΤΟΥ „ΕΜΠΡΟΣ" ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΚΤΟΥ ΜΑΣ

ΒΙΕΝΝΗ, Τετάρτη μεσονύκτιον — Καὶ τὰ σημερινὰ ἐκ Θεσσαλονίκης τηλεγραφήματα παριστῶσι λίαν ἀνώμαλον τὴν κατάστασιν ἐν Μακεδονίᾳ.

Αἱ τελευταῖαι πληροφορίαι εἶνε ὅτι οἱ Βούλγαροι λησταντάρται πανταχοῦ ἐν τῷ βιλαετίῳ Βιτωλίων ἔχουν ἐπικρατήσει μέχρι τῆς στιγμῆς, καθόσον δὲν συνεκεντρώθη εἰσέτι ὁλόκληρος ὁ Αὐτοκρατορικὸς στρατὸς ἐν Βιτωλίοις.

Αἱ συμμορίαι ὁλονὲν ἐνισχύονται ὑπὸ νέων ἀνταρτικῶν σωμάτων, τὰ ὁποῖα ὁλονὲν καταφθάνουσιν ἐκ τοῦ βουλγαρικοῦ ἐδάφους. Δ. Κ.

ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΜΠΛΟΚΗ

ΕΙΣ ΤΑ ΤΟΥΡΚΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ

ΒΙΕΝΝΗ, Τετάρτη μεσονύκτιον. — Διὰ τῶν σημερινῶν τηλεγραφημάτων βεβαιοῦται ὅτι μέγα ἐπαναστατικὸν σῶμα ἐκκινήσαν ἐκ Κενστενδηλίου ἀπεπειράθη νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸ ὀθωμανικὸν ἔδαφος.

Ὁ Αὐτοκρατορικὸς στρατὸς

ΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ

ΕΠΥΡΠΟΛΗΣΑΝ ΤΕΣΣΑΡΑ ΧΩΡΙΑ

ΒΙΕΝΝΗ, Τετάρτη μεσονύκτιον. — Φρικώδεις εἶνε αἱ λεπτομέρειαι τῶν διαπραττομένων ὀργίων ὑπὸ τῶν ληστρικῶν συμμοριῶν τῶν Βουλγάρων.

Εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ κατεχομένου εἰσέτι Κρουσσόβου οἱ Βούλγαροι λησταντάρται βεβαιοῦσι ὅτι ἐπυρπόλησαν τέσσαρα χωρία, τῶν ὁποίων οἱ κάτοικοι ἠρνοῦντο νὰ τοὺς παρακολουθήσωσιν εἰς τὰ ὄρη.

Τὰ πυρποληθέντα χωρία, εἶνε Ὄστρα, Χαλιόβσα, Νοβόσελο καὶ Μίτρα περιέχοντα ἀνὰ 60 περίπου χριστιανικὰς οἰκογενείας.

Οἱ κάτοικοι μετὰ τὴν πυρπόλησιν ταύτην ἐτράπησαν εἰς τὰ γειτονικὰ χωρία ζητοῦντες ἄρτον καὶ στέγην, ἀλλ' ἀπέβη ἀδύνατον νὰ εὕρωσι πάντες ὁμοῦ φιλοξενίαν ἀρνουμένων τῶν κατοίκων νὰ τοὺς δεχθῶσι ἐν σώματι ἕνεκα τοῦ φόβου ἀντεκδικήσεων.

Ἐκ τῶν πυρποληθέντων χω

ΤΙΜΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ	
.....	Τρίμηνος.....	Δρ.	9
Χρυσᾶ φράγκα.....16	Ἑξάμηνος.....	»	16
Χρυσᾶ φράγκα.....30	Ἔτησία.....	»	30

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΑΡΧΟΝΤΑΙ
ΤΗΝ 1ην ΚΑΙ 20ην ΕΚΑΣΤΟΥ ΜΗΝΟΣ
ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑΙ

Η ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΚΑΙ ΗΜΕΙΣ

ΑΘΗΝΑΙ 17 Αὐγ. 1903

ΜΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ ΤΟΥ κ. ΜΠΑΟΥΤΣΕΡ

[Ἀνταποκριτοῦ «Καιρῶν» Λονδίνου].

Κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας, καθ' ἃς πολλὰ λέγονται καὶ γράφονται περὶ Μακεδονίας καὶ καθ' ἃς οἱ κεκλημένοι κυρίως νὰ ὁμιλήσωσι, τουτέστιν οἱ πολιτικοὶ ἡμῶν, σιωπῶσι, μεγάλην ὠφέλειαν ἔχει διὰ τὸν Ἑλληνισμὸν νὰ δημοσιευθῇ μελέτημα σχετικὸν πρὸς τὴν Μακεδονίαν, τὸ ὁποῖον, ἐνῷ εἶνε προϊὸν παρατηρήσεων, νὰ προέρχηται συγχρόνως καὶ

Ὁ κ. Μπάουτσερ
(Ἀνταποκριτὴς τῶν «Καιρῶν» τοῦ Λονδίνου)

ἀπὸ ἀνδρὸς, κεκτημένου αὐθεντίαν. Τὸ μελέτημα τοῦτο, τὸ ὁποῖον θὰ ἠδύνατο νὰ θεωρηθῇ ὡς ἐγκόλπιον τῶν πολιτευομένων ἡμῶν, κατεχωρίσθη ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐφημερίδι ἐν τῷ πρώτῳ φύλλῳ αὐτῆς. Εἶνε δὲ πόρισμα τῶν σπουδῶν καὶ παρατηρήσεων τοῦ κ. Μπάουτσερ, τοῦ γνωστοῦ ἀνταποκριτοῦ τοῦ λονδινείου «Χρόνου». Τὰ ἐπελθόντα γεγονότα ἐδικαίωσαν τόσῳ πολὺ τὰς ἰδέας τοῦ ἄρθρου, ὥστε προαγόμεθα νὰ ἀναδημοσιεύσωμεν αὐτό, ἵνα ἴδῃ ὁ ἀναγνώστης ὅτι ὅσα ἐλέγοντο πρὸ δέκα μηνῶν ὡς δυνάμενα νὰ ἐφαρμοσθῶσιν ὑπὲρ τοῦ συμφέροντος τῆς Ἑλλάδος, ἔχουν σήμερον, μετὰ τὴν πεῖραν τῶν τελευταίων χρόνων, πολλαπλασίαν ἀξίαν. «Διὰ νὰ ἔχῃ ἡ Ἑλλὰς τὰς ἀπαιτήσεις της ἀξίας προσοχῆς, ἔλεγεν ὁ κ. Μπάουτσερ, πρέπει νὰ κανονίσῃ αὐτὰς οὐχὶ εἰς τοὺς παχεῖς καὶ μεγάλους λόγους, ἀλλ' εἰς τὰ δυνατὰ νὰ γίνωσι καὶ νὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν. Καιρὸς ἔργων πλέον καὶ οὐχὶ λόγων». Καὶ ἄλλας ὑποθήκας τοιαύτας ἔδιδεν εἰς ἡμᾶς ὁ γνώστης οὗτος τῶν πολιτικῶν πραγμάτων τῆς Χερσονήσου τοῦ Αἵμου. Ἀναδημοσιεύομεν λοιπὸν τὸ ἄρθρον αὐτὸ νῦν, ἐπὶ τῇ πεποιθήσει ὅτι θὰ δώσῃ ἀφορμὴν νὰ ἀντληθῶσιν ἀπ' αὐτοῦ διδάγματα καὶ ὅτι θὰ χρησιμεύσῃ ὡς πρόγραμμα ἐνεργείας πρακτικῆς καὶ σώφρονος.

Ἡ μελέτη τοῦ κ. Μπάουτσερ, ἥτις εἶνε καὶ ἀπόδειξις βεβαίως, ὅτι ἂν ὁ Μπάλφουρ ὡμίλησεν ἐπὶ πληροφοριῶν τοῦ κ. Μπάουτσερ, ὁ Ἄγγλος δημοσιογράφος παλινῳδεῖ, καὶ ὅτι οἱ «Καιροὶ» τοῦ Λονδίνου ἔγραψαν τὸ ἄρθρον περὶ Ἑλλάδος τὸ τοσοῦτον σαρκαστικόν, βεβαίως δὲν θὰ ἔλαβον τὰς πληροφορίας των ἀπὸ τὸν εἰδικὸν αὐτὸν ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἀντιπρόσωπον.

Ἰδοὺ ἡ μετὰ τοῦ κ. Μπάουτσερ συνέντευξις :

— Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον δὲν διευκρινίσθη εἰσέτι ἐν τῷ Μακεδονικῷ ζητήματι, διὰ τὴν ἐν Ἑλλάδι κοινὴν γνώμην εἶνε ὁ καθορισμὸς τῶν ὁρίων τῶν Ἐθνικῶν ἐνεργειῶν. Ἡ Βόρειος Μακεδονία πρέπει νὰ σᾶς εἶνε ἀδιάφορος. Διὰ τὴν μέσην Μακεδονίαν, θὰ σᾶς ὁμιλήσω εὐθὺς ἀμέσως, ἀλλὰ διὰ τὴν νότιον Ἑλληνικὴν Μακεδονίαν καὶ διὰ τὴν Ἑλληνικὴν Θράκην δὲν ἔχω νὰ εἴπω πράγματα πολλά. Ἐπεσκέφθην πολλάκις τὴν Μακεδονίαν καὶ γνωρίζω ὅτι εἶνε ἀκραιφνὲς τὸ ἑλληνικὸν φρόνημα καὶ τὸ ἑλληνικὸν αἴσθημα. Ἐκεῖ πρέπει ἡ Ἑλλὰς νὰ τείνῃ τὰς προσπαθείας της, ὅπως διατηρῇ ἀκμαίαν καὶ ἀκλόνητον τὴν ἑνότητα τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Δι' ἐκεῖ δὲν ὑφίσταται Μακεδονικὸν ζήτημα πρὸς τὸ παρὸν τοὐλάχιστον.

Τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα εὑρηται ἐν τῇ Μέσῃ Μακεδονίᾳ, ὅπου ὑπάρχει ἡ ἀνομοιότης τῶν στοιχείων τοῦ πληθυσμοῦ. Ἕλληνες, Βουλγαρόφωνοι, Βλαχόφωνοι, Ἀλβανοί. Καὶ εἰς τὸν ἀγῶνα αὐτὸν τῆς κατισχύσεως οἱ Βούλγαροι ἐργάζονται ὀρθοτηριώτερον τῶν Ἑλλήνων. Δὲν ὁμιλῶ περὶ τῶν Βουλγαρικῶν κομιτάτων. Αὐτὰ διευθύνονται κατὰ τὸ ἥμισυ ὑπὸ τοῦ Σαράφωφ νέου ἀνδρὸς, μετριωτάτης εὐφυΐας, ἐνῷ ἡ δευτέρα ἀντίπαλός του μερὶς συγχροτεῖ ἄλλο κομιτᾶτον μὲ ἄλλο πολιτικὸν πρόγραμμα. Ὁ Σαράφωφ ζητεῖ ἁπλῶς καὶ μόνον τὴν αὐτονομίαν τῆς Μακεδονιας, ἐν ᾧ τὸ ἄλλο κομιτᾶτον, καίτοι ἐπαγγέλλεται τὴν ἐπιθυμίαν, ὅπως ἐκτελεσθῇ ἡ Βερολίνειος συνθήκη, πράγματι ἀποβλέπει εἰς τὴν προσάρτησιν τῆς Μακεδονίας εἰς τὴν Βουλγαρίαν. Τὰ τελευταῖα δὲ διαπραχθέντα ὑπὸ τῶν Βουλγάρων ἐγκλήματα εἶχον διπλοῦν σκοπόν. Νὰ ἐκφοβίσωσι τὸ ἰθαγενὲς χριστιανικὸν στοιχεῖον ὅπως συμμερισθῇ τὸ κίνημα καὶ νὰ προκαλέσωσι ὠμότητας ἐκ μέρους τῶν Τούρκων. Οἱ Ἕλληνες θὰ ἔχετε καλλίτερα ἀποτελέσματα ἐὰν δράσητε πρακτικώτερον. Καὶ βεβαίως εἶνε ἀγαθὴ πολιτικὴ ὁ προσεταιρισμὸς μετὰ τῶν Τουρκικῶν ἀρχῶν κατὰ τῶν Βουλγαρικῶν ὠμοτήτων, ἀλλὰ δὲν εἶνε καὶ ἐπαρκής. Δὲν θὰ εἶμαι ἐγὼ ὁ μέλλων νὰ συμβουλεύσω ἐνόπλους τῶν Ἑλλήνων κατὰ τῶν Βουλγάρων ἀντιστάσεις· ἀλλὰ καὶ δὲν φρονῶ ὅτι πρέπει νὰ περιορίζηται τὸ δικαίωμα τῆς ἀμύνης εἰς ἁπλοῦν συνεταιρισμὸν μετὰ τῶν Τουρκικῶν ἀρχῶν. Πάντα ταῦτα ὅμως ἀπαιτοῦσιν ἐνέργειαν καὶ ὄχι λόγους. Σήμερον τὸ πανίσχυρον ἐν Βουλγαρίᾳ φιλορωσσικὸν ρεῦμα εὑρίσκει ἐνθάρρυσιν εἰς τὰς ἐνεργείας του. Καὶ ἂν ἡ Ρωσσία φαίνεται ἀποκρούουσα πᾶσαν διατάραξιν ἐν τῷ Αἵμῳ, δὲν πρέπει ἐν τούτοις νὰ πιστευθῇ, ὅτι τὸ φρόνημα τοῦ πανσλαυϊσμοῦ ἐξηλείφθη ἐντελῶς ἐκ τῆς πολιτικῆς τῆς Ρωσσίας καὶ εὖτε ὅτι αἱ ἰδέαι τοῦ Ἰγνάτιεφ ἔμειναν νεκρὰ θεωρία, τοῦτο δὲ διετρανώθη ἐκ τῆς γλώσσης τοῦ Ρωσσικοῦ τύπου ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῶν ἑορτῶν τῆς Σίπκας. Ἡ συνήθης διπλοπολιτικὴ τῆς Ρωσσίας ἐμφανίζεται πάντοτε καὶ ἐν τῷ Μακεδονικῷ ζητήματι, ὅπερ εἶνε τὸ Βουλγαρικὸν ζήτημα. Καὶ ἡ ἐργασία γίνεται ὑπὸ τῶν Βουλγάρων βραδεῖα καὶ μεθοδικὴ καὶ ἐντὸς προδιαγεγραμμένου σχεδίου ἐπεκτάσεως τῆς ἐπιρροῆς της.

Ἡ Ἑλληνικὴ πολιτικὴ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ θέματος βαίνει ἐπὶ τῇ βάσει τῆς Μεγάλης ἰδέας καὶ ὄχι ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ μεθοδικῶς ἐργάζεσθαι. Παρατηρῶ ὅτι νῦν σᾶς ἀπασχολοῦν οἱ λεγόμενοι Βουλγαρόφωνοι πληθυσμοὶ καὶ παραμελεῖτε σχεδὸν ἐντελῶς τοὺς Ἑλληνοφώνους μεγάλους πληθυσμοὺς τῆς νοτίου Μακεδονίας, ἐνῷ εἶνε πάντοτε καιρὸς πρὸς δρᾶσιν. Ἐκεῖθεν ἀρχίσατε χωρὶς βεβαίως νὰ παραμελῆτε καὶ τὰς ἐνεργείας ἐν τῇ Βουλγαροφώνῳ μέσῃ Μακεδονίᾳ. Μὴ σκέπτεσθε περὶ κατακτήσεων ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ χάρτου τῶν κτήσεων Ἀλεξάνδρου τοῦ Μεγάλου. Θὰ σᾶς ὠφελήσῃ καὶ ἀπέναντι τῆς Εὐρωπαϊκῆς κοινῆς γνώμης ἡ ἰδέα τῆς ἐμμόνου θελήσεως εἰς ἀπόκτησιν τῶν ἀπολύτως καὶ καθαρῶς ἑλληνικῶν ἐν Μακεδονίᾳ χωρῶν. Οἱ λαοὶ δὲν στρέφουσι πρὸς τὰς παλαιὰς κτήσεις διὰ νὰ ζητήσωσιν ὅρια βασιλείων καὶ τίτλους ἐθνικότητος.

Ἐγέλασαν πολὺ μὲ τὴν Σερβίαν ὅταν ἐδείκνυε βλέψεις ἐθνικὰς ἐφ' ὁλοκλήρου τῆς Μακεδονίας, διότι ἐπὶ βραχὺ διάστημα τὴν ὑπεδούλωσε Δούσσαν ὁ πρόγονός των ἡγεμών. Χρειάζεται περιορισμὸς εἰς τοὺς ὁρίζοντας τῆς ἐργασίας διὰ νὰ ἐπιτελῆται αὕτη ἀποτελεσματικῶς. Καὶ κατὰ τοῦτο οἱ Βούλγαροι εἶνε σωφρονέστεροι ὑμῶν. Διὰ τὸν βουλγαρόφωνον, ἐπὶ παραδείγματι πληθυσμὸν, θὰ ἦτο ἐπαρκὲς τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον νὰ ἐπιδράσῃ. Διότι μόνος σήμερον συνεκτικὸς δεσμὸς τοῦ Βουλγαροφώνου στοιχείου εἶνε ἡ παραμονὴ μετὰ τὸ σχίσμα εἰς τὴν πατρῴαν τῆς Ἑλλάδος Ἐκκλησίαν. Καὶ αὐτοὺς ὅμως διὰ τῶν σχολείων των καὶ τῆς προπαγάνδας των κατορθώνουν νῦν οἱ Βούλγαροι ν' ἀποσποῦν καὶ αὐτοὺς μεταχειρίζονται διὰ τὴν ἐπέκτασιν τῆς ἐπιδράσεώς των ἐν τῇ μέσῃ Μακεδονίᾳ.»

Τοιαῦτά τινα μᾶς ἀνεκοίνωσεν ὁ κ. Μπάουτσερ προσθέτων ἐν εἰλικρινεῖ διαχύσει ἐνδιαφέροντος ὑπὲρ τῆς Ἑλληνικῆς ὑποθέσεως.

— Καὶ σᾶς τὰ λέγει αὐτὰ ἄνθρωπος θερμῶς ἀγαπῶν τὴν Ἑλλάδα. Μοὶ ζητεῖτε τὰς προβλέψεις μου ἐπὶ τῶν μελλόντων νὰ τελεσθοῦν ἐν Μακεδονίᾳ; Ἐπαναστάσεως κίνδυνος ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲν ὑπάρχει. Οὔτε εἶνε ἱκανὴ ἡ Βουλγαρία νὰ ἐξεγείρῃ τοὺς πληθυσμοὺς καὶ βεβαίως, στοιχεῖον ἀντιδράσεως κατὰ πάσης τοιαύτης προσπαθείας, θὰ εἶνε καὶ ὁ μέγας βουλγαρόφωνος πληθυσμὸς, ὅστις ἀποβλέπει πρὸς τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον. Ἀλλὰ καὶ ἡ Ρωσσία νῦν θ' ἀποκρούσῃ τοιαύτην ἔνοπλον ἐν Μακεδονίᾳ ἐνέργειαν καὶ αἱ Τουρκικαὶ δυνάμεις εἶνε ἐπαρκεῖς νὰ περιστείλωσι πᾶσαν τοιαύτην ἐξέγερσιν. Ἀπὸ τὰ Βουλγαρικὰ κομιτᾶτα οὐδεὶς ὑπάρχει ἄμεσος κίνδυνος. Εἶνε καὶ ἠθικῶς ἀνίσχυρα καὶ ὑλικῶς ἀσύστατα, διηρημένα μάλιστα εἰς τὸ κομιτᾶτον τοῦ Σαράφωφ καὶ εἰς κομιτᾶτον τοῦ Μιχασλόβσκη.

Τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα ἂν ποτὲ λυθῇ, θὰ λυθῇ διὰ τῆς Εὐρωπαϊκῆς ὁμοφωνίας. Ἀλλὰ διὰ νὰ ἔχῃ ἡ Ἑλλὰς τὰς ἀπαιτήσεις της ἀξίας προσοχῆς, πρέπει νὰ κανονίσῃ αὐτὰς οὐχὶ εἰς τοὺς παχεῖς καὶ μεγάλους λόγους καὶ εἰς τὰ ἄρθρα τῶν ἐφημερίδων ἢ τὰς εὐθύμους ἀναμίξεις τῶν φοιτητῶν εἰς τὰ πολιτικὰ πράγματα, ἀλλ' εἰς τὰ δυνατὰ νὰ γίνωσι καὶ νὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν. Αὐτὴ φρονῶ πρέπει νὰ εἶνε ἡ πολιτικὴ τοῦ μέλλοντος, μετὰ μεγάλης ἐργασίας συστηματικῆς καὶ ἐνδελεχοῦς καὶ εἰρηνικῆς ἐπιβολῆς ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Μακεδονίᾳ.

Πόσας λύπας παρέσχον ἡμῖν δυστυχίαι μὴ ἐπελθοῦσαι.

Ἐὰν φίλος τις ἄρῃ μεγάλην τινὰ ἐπιτυχίαν τὸν ἀγαπῶμεν ὀλιγώτεροι, διὰ τοῦτο καὶ ἐπιδεικνύομεν πλειότερον τὴν πρὸς αὐτὸν φιλίαν.

πρὸς αὐτὴν καὶ παρακαλοῦμεν νὰ συνεννοηθῇ μετὰ τοῦ αὐτόθι Διευθυντοῦ τοῦ ὑποκαταστήματος τῆς Ἐθν. Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καὶ προβῇ εἰς τὴν σύστασιν τοπικῆς διαρκοῦς ἐπιτροπῆς, τῇ συμμετοχῇ ἐγκρίτων πολιτῶν, σκοπὸν ἐχούσης νὰ ζητήσῃ τὸν ὀβολὸν παντὸς Ἕλληνος ὑπὲρ τοῦ ἐθνικοῦ τούτου σκοποῦ.

Εὐελπιστοῦντες ὅτι ἡ παράκλησις ἡμῶν αὕτη θέλει ἐκτελεσθῇ μετὰ τῆς προθυμίας καὶ φιλογενείας ἥτις χαρακτηρίζει τὴν ὑμετέραν Σεβασμιότητα ἀποδεχόμεθα τὰ ἀγαθά της ἀποτελέσματα».

Ἐκτὸς τούτου ὁ Μητροπολίτης διέταξε τὰ ἡγουμενοσυμβούλια τῶν Μονῶν Ἀττικῆς ὅπως ἀναγράψωσι ποσὸν 3,000 δραχμῶν ἢ καὶ ὀλιγώτερον ἀναλόγως τῶν ἐσόδων διὰ τοὺς Μακεδόνας.

Μετὰ τὴν σύσκεψιν ἡ ἐπιτροπὴ ἤρχισε τὴν περιοδείαν της ἀνὰ τὰ καταστήματα πρὸς συλλογὴν ἐράνων.

*

ΚΡΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΞΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ

Τὸ «Βῆμα» τῆς Ρώμης, σχολιάζον τὴν κατάστασιν τῆς Μακεδονίας, γράφει τὰ ἀκόλουθα: «Ἡ Ρωσσία ἀποστείλασα τὸν στόλον αὐτῆς εἰς τὰ τουρκικὰ ὕδατα, προέβη εἰς διπλῆν ἐπίδειξιν· ἡ μὲν μία αὐτῶν ἀπέβλεπε τὴν Τουρκίαν, ὅπου ὁ ἀναβρασμὸς τοῦ μουσουλμανικοῦ στοιχείου ἐπιτείνεται ἡ δὲ ἄλλη ἐστρέφετο πρὸς τὰ ταραχοποιὰ στοιχεῖα τοῦ Αἵμου. Καὶ εἰς τὰς δύο δὲ περιστάσεις ἡ Ρωσσία ἀπεδείκνυεν ὅτι δὲν ἔχει σκοπὸν νὰ ἀπομακρυνθῇ τῆς πολιτικῆς, ἣν ἐπέβαλεν εἰς ἑαυτὴν καὶ ἥτις ἀποβλέπει εἰς τὴν διατήρησιν τοῦ καθεστῶτος.

Ἐξ ἄλλου δὲ ἡ Αὐστρία, ὑπὲρ τῆς ὁποίας ὁ Σαράφωφ ἐργάζεται, χωρὶς νὰ τὸ θέλῃ, δὲν φαίνεται διατεθειμένη νὰ καταπατήσῃ τὴν μετὰ τῆς Ρωσσίας σύμβασιν τοῦ 1897, τὴν ἀφορῶσαν τὴν παγίωσιν τοῦ καθεστῶτος ἐν τῷ Αἵμῳ.

Ὅτε λοιπὸν Ρωσσία καὶ Αὐστρία ἐξακολουθοῦν νὰ εἶνε σύμφωνοι, τί δύναται νὰ πράξῃ ἡ Βουλγαρία; Τὸ ζήτημα τοῦ Αἵμου ἀποτελεῖται ἐκ στοιχείων οὕτως ἀντιθέτων, ὥστε τὸ ἀπρόοπτον δύναται νὰ ἐνασκήσῃ εἰς αὐτὸ μεγάλην ἐπιρροήν. Ἀλλ' ἐξ ὅσων μέχρι τοῦδε γινώσκομεν, σύγκρουσις Τουρκίας καὶ Βουλγαρίας δὲν φαίνεται πιθανή. Μᾶλλον θὰ ἐπέλθῃ περιοδός τις ἡσυχίας, κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἧττον, καθ' ἣν θὰ ἐπιδιωχθῇ ἡ ἐφαρμογὴ τῶν μεταρρυθμίσεων καὶ καθ' ἣν θὰ ληφθῇ πρόνοια νὰ μὴ ἀναρριπίζωνται αἱ κατὰ τῆς Τουρκίας ἐνέργειαι».

Οἱ Ἔξω Ἕλληνες

ΟΙ ΠΑΝΣΛΑΥΙΣΤΑΙ

— Ρωσσίδες μοναχαὶ καὶ ἑλληνίδες παρθένοι.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 14 Αὐγούστου (ἐκτάκτου ἀνταποκριτοῦ μας.)— Πρὸ ἡμερῶν ἀνεγράφη ἐν ταῖς ἐφημερίσιν ὅτι ἀποφάσει τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τὸ ἐν τῇ νήσῳ Πρώτῃ γηροκομεῖον μεταβάλλεται εἰς γυναικείαν μονήν, ἧς ἡ ἐποπτεία καὶ ἡ φροντὶς περὶ ἐξευρέσεως τῶν πρὸς συντήρησιν αὐτῆς ἀπαιτουμένων πόρων ἀνατεθήσεται εἰς ἐπιτροπὴν κυριῶν. Ἐν τῇ μονῇ ταύτῃ θὰ γίνωνται δεκτὰ καὶ ὀρφανὰ κοράσια, ὧν τὴν μόρφωσιν καὶ διαπαιδαγώγησιν θὰ ἔχωτιν αἱ μοναχαί. Τὸ πρᾶγμα ἐφάνη ἀληθῶς περίεργον, διότι παρ' ἡμῖν δὲν ὑπάρχουν μοναχαί, κατὰ συνέπειαν ἡ ἵδρυσις γυναικείας μονῆς δὲν ἔχει τὸν λόγον της. Ἔπειτα καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Ἑλλάδι ἀκόμη πρόκειται, ἐὰν δὲν ἀπατῶμαι, νὰ καταργηθῶσιν αἱ ὑφιστάμεναι γυναικεῖαι μοναί. Προέβην λοιπὸν εἰς ἐπισταμένην ἔρευναν τοῦ πράγματος καὶ ἰδοὺ τί ἐξηκρίβωσα.

Διατρίβει ἐνταῦθα ἀπό τινος ρωσσὶς τις λογία Μπακοῦνιν καλουμένη, ἡ ὁποία προσποιεῖται τὴν φιλέλληνα ἐκδίδουσα συχνὰ φυλλάδια περὶ Ἑλλάδος εἰς ἑλληνικὴν γλῶσσαν τῆς ὁποίας τυγχάνει κάτοχος. Ἡ κυρία αὕτη πωλεῖ φιλελληνισμὸν, ἀλλὰ δὲν εἶνε ἄλλο τι ἢ πράκτωρ καὶ ἀπόστολος τοῦ Πανσλαυϊσμοῦ κατώρθωσε δὲ διὰ τοῦ ψευδοφιλελληνισμοῦ της νὰ ὑπεισέλθῃ παρ' ἡμῖν καὶ νὰ συνάψῃ ἱκανὰς σχέσεις καὶ γνωριμίας. Τὴν ἵδρυσιν λοιπὸν γυναικείας μονῆς ἐν Πρώτῃ εἰσηγήσατο παρὰ τῇ Α.Π. τῷ Οἰκουμ. Πατριάρχῃ ἡ κυρία Μπακοῦνιν. Ὁ Πατριάρχης δὲν ἀπεφάνθη ἀμέσως ὑπὲρ τῆς ἱδρύσεως τῆς ἐν λόγῳ μονῆς εἰπὼν ὅτι εἶνε ἀνάγκη νὰ μελετήσῃ προηγουμένως καλῶς τὸ ζήτημα. Ἐνῷ δὲ ἡ Α.Π. ἐσκέπτετο ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου παρενέβη ὁ Κωνσταντῖνος ἐφένδης Καραθεοδωρῆς ἐπῆλθον δὲ συνεπίκουροι καὶ ἄλλαι ἐξωτερικαὶ ἐπιρροαὶ καὶ ἡ ἰδέα δὲν ἐβράδυνε νὰ λάβῃ σάρκα καὶ ὀστᾶ.

Θὰ ἐγκατασταθῶσι δ' ἐν τῇ ἐν λόγῳ Μονῇ ρωσσίδες μοναχαί, πρόεδρος δὲ τῆς ἐπιτροπῆς τῶν κυριῶν, ἡ ὁποία θὰ ἀναλάβῃ τὴν ἐποπτείαν καὶ συντήρησιν τῆς Μονῆς θὰ εἶνε ἡ κυρία Μπακοῦνιν, ἡ ὁποία κατώρθωσε νὰ ἐξεύρῃ καὶ τὰ ἀποτελέσοντα τὴν ἐπιτροπὴν ταύτην μέλη. Τοιουτοτρόπως δὲ πλὴν τῶν ὑπαρχουσῶν ἤδη παρ' ἡμῖν ρωσσικῶν Μονῶν τῶν ἀνδρῶν θὰ ἔχωμεν καὶ γυναικείαν τοιαύτην πρὸς μείζονα ἐξάπλωσιν καὶ εὐρυτέραν καὶ ἀποτελεσματικωτέραν διάδοσιν τῶν ἐνεργειῶν τοῦ πανσλαυϊσμοῦ ὅστις ὁσημέραι ἀποκτᾷ βαθυτέρας τὰς ρίζας παρ' ἡμῖν χάρις εἰς τὴν ἀσύγγνωστον ὀλιγωρίαν ἢ μᾶλλον τὴν ἐγκληματικὴν ἀνοχὴν, καὶ ἐνδοτικότητα ἐκείνων, οὓς ἔταξε τὸ ἔθνος προασπιστὰς τῶν συμφερόντων καὶ φύλακας τῶν δικαίων του.

ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΔΟΛΟΦΟΝΙΑΣ ΚΑΤΑ ΙΑΤΡΟΥ

ΜΕΓΑΡΑ, 16 Αὐγούστου (τηλεγραφικῶς). — Σήμερον ὁ Ι. Πάνος καιροφυλακτῶν εἰς τὸ ἄκρον τῆς πόλεως ἀπεπειράθη νὰ δολοφονήσῃ τὸν ἰατρὸν Θρασ. Παγκαλον ἕνεκα οἰκογενειακῶν λόγων, πυροβολήσας δὶς κατ' αὐτοῦ ἀνεπιτυχῶς. Ἐτραυμάτισε δ' αὐτὸν διὰ μαχαίρας εἰς τὴν κεφαλὴν καὶ τὰς χεῖρας ἅμα εἶδεν ὅτι ἀπέτυχε διὰ τοῦ ὅπλου του. Ὁ δράστης δὲν συνελήφθη.

Ο κ. ΜΑΤΣΟΥΚΑΣ ΕΝ ΒΟΛΩ

ΒΟΛΟΣ, 16 Αὐγούστου (τηλεγραφικῶς).— Ὁ ποιητὴς κ. Ματσούκας κατόπιν πατριωτικῆς ἐσπερίδος καθ' ἣν ἐνεθουσίασε καὶ διήγειρεν τὸ αἴσθημα τῆς φιλοπατρίας γίνεται παντοῦ ἀντικείμενον θερμῶν συμπαθειῶν. Ἀπόψε οἱ ἀξιωματικοὶ τῆς φρουρᾶς τῷ παρέθεσαν μέγα γεῦμα εἰς τὸ ξενοδοχεῖον τῆς Γαλλίας. Ἄδριον τῷ παρατίθεται ἕτερον ὑπὸ τοῦ Ἠπειρωτικοῦ Συλλόγου. Ὁ κ. Ματσούκας τὴν Δευτέραν δίδει ἑσπερίδα εἰς τὴν Λάρισσαν.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΜΕΤΑΒΟΛΑΙ

Εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν κατηρτίσθησαν πλεῖστα διατάγματα μεταβολῶν ἀφορωτῶν κυρίως τὸν ἐφοριακὸν καὶ τὸν τελωνιακὸν κλάδον.

Τὰ διατάγματα ταῦτα ὑπεβλήθησαν χθὲς πρὸς ὑπογραφὴν θὰ δημοσιευθῶσι δὲ ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος.

ΑΚΤΑΙΟΝ

Καθ' ἑκάστην ἑσπέραν γεῦμα ἐπὶ τοῦ μεγάλου ἐξώστου μὲ μουσικὴν πρὸς δρ.5· Ποτὰ πρώτης τάξεως εἰς τὰς συνήθεις τιμάς.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ

Ὁ ἀριθμὸς τῶν δικαστῶν

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐφετῶν καὶ πρωτοδικῶν παρ' ἑκάστῳ τῶν δικαστηρίων ὡρίσθη ὡς ἑξῆς:

α') Παρὰ τοῖς ἐφετείοις: Ἀθηνῶν εἰς 16, Ναυπλίου εἰς 11, Πατρῶν εἰς 9, Κερκύρας εἰς 4, Λαρίσης εἰς 4.

β') Παρὰ τοῖς πρωτοδικείοις: Ἀθηνῶν εἰς 19, Σύρου εἰς4, Χαλκίδος εἰς 5, Λαμίας εἰς 4 Παρνασσίδος εἰς 4, Ναυπλίου εἰς 5, Τριπόλεως εἰς 9, Κορίνθου εἰς 5, Καλαμῶν εἰς 8 Σπάρτης εἰς 5, Κυπαρισσίας εἰς 6, Γυθείου εἰς 8, Πατρῶν εἰς 10, Ἠλείας εἰς 7, Μεσολογγίου εἰς 4, Ζακύνθου εἰς 3, Λευκάδος εἰς 4 Κερκύρας εἰς 3, Κεφαλληνίας εἰς 4, Ἄρτης εἰς 2, Λαρίσσης εἰς 4,Εὐρυτανίας εἰς 3, Βόλου εἰς 5, Τρικκάλων εἰς 4, Καρδίτσης εἰς 3 καὶ Λεβαδείας εἰς 3.

ΑΡΕΙΟΣ ΠΑΓΟΣ

Οἱ δικαστικοὶ ἀντιπρόσωποι

Ἕνεκεν ἀπροόπτου κωλύματος ὁ Ἄρειος Πάγος θὰ συνέλθῃ αὔριον ὅπως προβῇ εἰς τὸν διορισμὸν τῶν δικαστικῶν ἀντιπροσώπων διὰ τὰς προσεχεῖς δημοτικὰς ἐκλογάς. Ἡ ἐργασία αὕτη διὰ τὸν διορισμὸν τῶν ἀντιπροσώπων δὲν θὰ περατωθῇ αὔριον ἀλλὰ θὰ ἐξακολουθήσῃ τὴν Τρίτην καὶ τὴν Τετάρτην.

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑΙ ΔΙΚΑΙ

Ἡ χθεσινὴ δίκη

Ἐνώπιον τοῦ Β' Διαρκοῦς Στρατοδικείου ἐδικάσθη ὁ στρατιώτης Α. Φιλιππακόπουλος κατηγορούμενος ὅτι ἐτραυμάτισεν ἀπρομελετήτως δύο πολίτας καὶ δύο ἀστυφύλακας. Τὸ Στρατοδικεῖον οὗ προέδρευεν ὁ συνταγματάρχης κ. Γονατᾶς μετὰ τὴν ἀποδεικτικὴν διαδικασίαν καὶ τὴν ἀγόρευσιν τοῦ νεαροῦ δικηγόρου κ. Β. Ἀντωνοπούλου συνηγόρου τοῦ κατηγορουμένου, δεχθὲν ὅτι ὁ κατηγορούμενος ἐξετέλεσε τὴν εἰς αὐτὸν ἀποδεδομένην πρᾶξιν εὑρεθεὶς ἐν μετρίᾳ συγχύσει τὸν κατεδίκασεν εἰς φυλάκισιν δύο μόνον μηνῶν.

Ἐνώπιον τοῦ αὐτοῦ Στρατοδικείου θὰ δικασθῇ τὴν προσεχῆ Τρίτην ὁ λοχίας Δασκαλάκης, ὅστις καταδικασθεὶς ὑπὸ τοῦ Α' Στρατοδικείου εἰς πενταετῆ φυλάκισιν ὑπέβαλεν αἴτησιν ἀναιρέσεως, ἥτις καὶ ἐγένετο ἀποδεκτὴ ὑπὸ τοῦ Ἀναθεωρητικοῦ Δικαστηρίου.

ΠΛΗΜΜΕΛΕΙΟΔΙΚΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Ὁ μονομάχος καὶ ὁ κ. Καλλισπέρης

Ἐν τῷ πλημμελειοδικείῳ ἐδικάσθη χθὲς μμ. κατ' ἀντιμωλίαν ἡ κατὰ τοῦ Ἀλκιβιάδου Ἀνδρικοπούλου, δημαρχικοῦ ὑπαλλήλου κατηγορία ἐπὶ προκλήσει εἰς μονομαχίαν τοῦ δημοτικοῦ συμβούλου κ. Γ. Καλλισπέρη.

Τὸ δικαστήριον ἦτο συγκεκροτημένον ὑπὸ τοῦ κ. Κορφιωτάκη ὡς προέδρου, καὶ τῶν δικαστῶν κ. κ. Παπαδοπούλου, Ζηλήμονος, Καμάρη καὶ Δαμιανοῦ. Τὴν εἰσαγγελικὴν ἕδραν κατεῖχεν ὁ ἀντεισαγγελεὺς κ. Τσουκαλᾶς, Συνήγορος τοῦ κατηγορουμένου παρίστατο ὁ βουλευτὴς κ. Ἀναστασόπουλος, ὅστις ἐζήτησε τὴν ἀναβολὴν τῆς δίκης, διότι οἱ μάρτυρες τῆς ὑπερασπίσεως, δὲν εἶχον προσέλθει. Τὸ δικαστήριον ἀπέρριψε τὴν αἴτησιν ταύτην ὡς γενομένην κατὰ τὸν κ. Εἰσαγγελέα πρὸς παρέλκυσιν τῆς δίκης.

Τὸ δικαστήριον τότε τῇ αἰτήσει τοῦ κ. Εἰσαγγελέως ἐζήτησε τὴν ἐκ νέου ἐξέτασιν τοῦ παθόντος. Μετὰ τὴν ἀπολογίαν τοῦ κατηγορουμένου, ὁ κ. Εἰσαγγελεὺς κατόπιν εὐγλώττου ἀγορεύσεως ἐζήτησεν ἵνα τιμωρηθῇ ὁ κατηγορούμενος, ἅτε προσενεχθεὶς ἀτόπως πρὸς τὸν κ. Καλλισπέρην, οὗτινος τὸ μόνον ἐλάττωμα, ὡς εἶπεν, εἶνε νὰ εἶνε πολὺ εὐθαρσὴς ἐν τῇ πολιτείᾳ του καὶ λίαν αὐστηρὸς ἐκτελεστὴς τοῦ καθήκοντος. Μετὰ τὴν ὑπεράσπισιν τοῦ συνηγόρου, τὸ δικαστήριον ἀπεσύρθη εἰς ἰδιαιτέραν διάσκεψιν, μεθ' ὃ ἐπανελθὸν ἀνήγγειλε τὴν ἀπόφασίν του καταδικαστικὴν κατὰ τοῦ κατηγορουμένου καθ' ἣν ἐπεβλήθη ποινὴ φυλακίσεως τεσσαράκοντα ἡμερῶν καὶ τὰ ἔξοδα τῆς δίκης, εἰσπρακτέα διὰ προσωπικῆς κρατήσεως.

ΑΙ ΔΙΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΩ ΕΛΛΗΝΩΝ

— Ἡ διαθήκη τοῦ Χρηστ. Ἐφέντη

Μεταξὺ τῶν ἐκ διαθήκης καὶ ἐξ ἀδιαθέτου κληρονόμων τοῦ Χρηστάκη ἐφέντη Ζωγράφου ἀνεφύη ὡς γνωστὸν πρὸ πολλοῦ ζήτημα ἀφορῶν τὸ ἔγκυρον ἢ μὴ τῆς διαθήκης αὐτοῦ· μολονότι οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἐπὶ ὁλόκληρα ἔτη προσεπάθησαν ὅπως λυθῇ εἰρηνικῶς ἡ διαφορὰ αὕτη ἐν τούτοις βλέποντες ὅτι ἡ ἀκίνητος περιουσία ἐκποιεῖται κατὰ μικρὸν, ἵνα καταστῇ ἀδύνατος ἡ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τῆς διαθήκης ἠναγκάσθησαν νὰ προβῶσι κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Πολιτικοῦ Πρωτοδικείου Πέραν εἰς συντηρητικὴν κατάσχεσιν τῶν ἐναπολειφθέντων κτημάτων προχθὲς δὲ τὸ ἄνω Πρωτοδικεῖον ἐπελήφθη καὶ αὖθις τῆς δίκης.

Ὁ πληρεξούσιος τῶν ἐναγόντων Φιλανθρωπικῶν καταστημάτων καὶ ἑταιριῶν «Θωμαΐδος» ἐζήτησεν ὅπως διατηρηθῇ ἡ κατάσχεσις μέχρις ἐκβάσεως τῆς ἐκτελέσεως· κατόπιν ὁ ἐκ τῶν ἀντιδίκων δικηγόρος Μαχὶρ ἐφέντης ὑπεστήριξε διὰ μακρῶν τὸ ἄκυρον τῆς δίκης· προσέθεσε δέ τινα καὶ ὁ ἕτερος δικηγόρος τῶν ἀντιδίκων Παπαζιὰν ἐφέντης. Κηρυχθείσης δὲ τῆς λήξεως τῆς συζητήσεως ἔλαβε τὸν λόγον ὁ εἰσαγγελεὺς Ἀαριφῆ βέης, ὅστις εἶπε τὰ ἑξῆς:

«Ἐπειδὴ μετξὺ τῶν κληρονόμων δὲν ὑπάρχουν ζῶντες ὑπήκοοι ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων καὶ ἐπειδὴ ἅπασαι ἐν γένει αἱ διαφοραὶ, αἱ πηγάζουσαι ἐκ τῶν διαθηκῶν τῶν ὀρθοδόξων δικάζονται ἐνταῦθα ἐνώπιον τοῦ Δ. Ε. Μ. Συμβουλίου, προηγήθη δὲ καὶ ἀπόφασις τοιαύτη, διὰ ταῦτα, ἐπιφυλαττομένου τοῖς ἐναγομένοις τοῦ δικαιώματος τῆς ἐνστάσεως κατὰ τῆς προσαγομένης ἀποφάσεως καὶ διαθήκης ἐνώπιον τῶν ἁρμοδίων, δέον νὰ ἀπορριφθῶσιν αἱ ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου διατυπωθεῖσαι ἐνστάσεις αὐτῶν καὶ νὰ ἐπικυρωθῇ ἡ κατάσχεσις».

Μεθ' ὃ τὸ Δικαστήριον ἀνέβαλε τὴν διάσκεψιν εἰς προσεχῆ συνεδρίασιν.

ΣΤΑΦΙΔΙΚΑ

Τὴν 5ην Ὀκτωβρίου θὰ γίνῃ ἐν Πάτραις γενικὴ συνέλευσις τῶν μετόχων τῆς Σταφιδικῆς Τραπέζης. Οἱ μέλλοντες νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὴν συνέλευσιν θὰ ἀνέλθωσιν εἰς ἑκατὸν καὶ θὰ ἐκλεγῶσι διὰ κληρώσεως, τὴν ὁποίαν θὰ ἐνεργήσωσιν ἐπιτροπαὶ συνερχόμεναι εἰς τὸ Νομαρχιακὸν κατάστημα τὴν 1ην Σεπτεμβρίου καὶ ἀποτελούμεναι ἐκ τῶν νομαρχῶν ὡς παρέδρων, τῶν προέδρων τῶν Πρωτοδικῶν καὶ τῶν προέδρων τῶν δημοτ. Συμβουλίων. Κατ' ἀναλογίαν δὲ θὰ κληρωθῶσιν ἀντιπρόσωποι 20 ἐξ Ἠλείας, 1 Ὀλυμπίας, 10 Πυλίας, 13 Τριφυλίας, 14 Μεσσήνης, 3 Καλαμῶν, 5 Αἰγίου, 7 Κορινθίας, 6 Κεφαλληνίας, 9 Πατρῶν καὶ 7 Ζακύνθου.

— Ἡ ἀποξήρανσις τῆς σταφίδος

Κατὰ τηλεγράφημα πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν εἰς τὸν γεωργικὸν σταθμὸν Πατρῶν ἤρχισαν συγκριτικὰ πειράματα νέου συστήματος ἀποξηράνσεως τοῦ σταφιδοκάρπου ὑπὸ σκιὰν καὶ εἰς τὸν ἥλιον.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ
ΤΟΥ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΚΟΜΙΤΑΤΟΥ
ΠΡΟΣ ΤΑΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

ΤΙ ΖΗΤΟΥΝ

(Ἰδιαίτερον τηλεγρ. τοῦ «Νέου Ἄστεως»)

ΚΕΡΚΥΡΑ, 18 Αὐγούστου

Ἡ «Σημαία» τοῦ Λονδίνου πληροφορεῖται ὅτι ἡ Ρωσσία ὑπέβαλε νέας ἀπαιτήσεις εἰς τὴν τουρκικὴν Κυβέρνησιν, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τὴν ἐλευθεροπλοΐαν ἀπὸ τῆς Μαύρης θαλάσσης μέχρι τοῦ στομίου Μαρμαρᾶ.

Τὸ μακεδονικὸν κομιτάτον τοῦ Λονδίνου ὑπέβαλεν εἰς τὰς Δυνάμεις καὶ τὸν Σουλτᾶνον ὑπόμνημα περιλαμβάνον τὰ αἰτήματα τῶν Μακεδόνων παρὰ τῆς Τουρκίας.

Δι' αὐτοῦ ζητοῦν τὸν σχηματισμὸν 4 αὐτονόμων ἐπαρχιῶν τῆς Ἀλβανίας, τῶν βιλαετίων Σκόδρας καὶ Ἰωαννίνων καὶ Μακεδονίας, τῶν βιλαετίων Βιτωλίων καὶ Θεσσαλονίκης ὡς καὶ τῆς Παλαιᾶς Σερβίας, Κοσσυφοπεδίου Θράκης καὶ Ἀδριανουπόλεως ὑπὸ τὴν πολιτικὴν καὶ στρατιωτικὴν κυριαρχίαν τοῦ Σουλτάνου. Ἐπίσης ζητοῦν ὅπως αἱ Δυνάμεις διορίσουν ἁρμοστὴν ἐπὶ τριετίαν μὲ τὴν ἐντολὴν νὰ τηρήσῃ τὴν τάξιν εἰς τὰς ἐπαρχίας.

Ὁ Διοικητὴς θὰ εἶνε Εὐρωπαῖος, θὰ διορίζεται δὲ ἑκάστην τριετίαν ὑπὸ τῆς Πύλης. Ν' ἀνατεθῇ εἰς εὐρωπαϊκὴν ἐπιτροπὴν ἡ ὀργάνωσις τῆς ἰθαγενοῦς διοικήσεως τῶν ἐπαρχιῶν. Ἡ ἐπιτροπὴ νὰ διοικήσῃ τὰς ἐπαρχίας μέχρι τῆς ὀργανώσεως. Διεθνὲς στράτευμα ἐκ **50,000** ὑπὸ στρατηγὸν οὐδετέρου Κράτους νὰ καταλάβῃ τὴν χώραν διαρκούσης τῆς ὀργανώσεως, περιορισθῇ δὲ εἶτα περὶ τὸ ἥμισυ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ ἁρμοστοῦ. Αἱ αὐτόνομοι ἐπαρχίαι νὰ πληρώνωσιν ἐτήσιον ἐπίδομα πρὸς τὸν Σουλτᾶνον διὰ τὴν συντήρησιν τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ ναυτικοῦ τῆς Τουρκίας ὡς καὶ τῶν δυνάμεων. Ἐν περιπτώσει ἀποδοχῆς ὑπόσχονται **40,000** ἐπαναστάται νὰ καταθέσωσι τὰ ὅπλα.

ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΝΕΒΕΣΚΑΣ
ΥΠΟ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΩΝ

(Ἰδιαίτερον τηλεγρ. τοῦ «Νέου Ἄστεως»)

ΚΕΡΚΥΡΑ, 18 Αὐγούστου

Ἀγγέλλεται ἐκ Θεσσαλονίκης, ὅτι οἱ Βούλγαροι κατέλαβον 25 χειμάρρους τῆς Νεβέσκας, ὅπου ἦτο τουρκικὴ φρουρὰ ἐκ 240 ἀνδρῶν. Τεσσαράκοντα ἐξ αὐτῶν διέφυγον, οἱ δὲ λοιποὶ ἐφονεύθησαν ὑπὸ τῶν Βουλγάρων, κατασκευασάντων εἶτα προχώματα.

Τὴν Παρασκευὴν ἑπτὰ τουρκικὰ τάγματα ἐβομβάρδισαν τὴν Νεβέσκαν.

Τετάρτην 7 π. μ. (προσθήκη) διὰ Αἴγιναν, Μέθανα, Πόρον, Ὕδραν, Σπέτσας, Λεωνίδιον, Ἄστρος καὶ Ναύπλιον.

Τετάρτην 8 π. μ. Διὰ Γύθειον, Γερολιμένα, Λιμένιον, Καλάμας, Νησίον, Κορώνην, Πύλον, Μάσσθον, Ἁγ. Κυριακὴν, Κυπαρισσίαν, Κατάκωλον, Ζάκυνθον, καὶ Πάτρας.

Πέμπτην 8 μ. μ. Διὰ Σῦρον, Πάρον, Νάξον, Ἴον, Οἶαν καὶ Θήραν.

Πέμπτην 8 μ. μ. Διὰ Κόρινθον, Λουτράκιον (τὸ θέρος), Ἰτέαν, Γαλαξείδιον, Αἴγιον, Πάτρας, Σάμην, Ἁγίαν Εὐφημίαν, Φισκάρδον, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Σαλαώραν, Βόνιτσαν, Κύπραιναν καὶ Καρβασσαρᾶν.

Παρασκευὴν 7 π.μ. Διὰ Αἴγιναν, Μέθανα Πόρον, Ὕδραν, Σπέτσας, Λεωνίδιον, Ἄστρος καὶ Ναύπλιον.

Παρασκευὴν 7 μ. μ. Διὰ Χαλκίδα, Αἰδηψὸν.(τὸ θέρος), Βόλον καὶ Θεσσαλονίκην.

Σάββατον Μεσημβρίαν. Διὰ Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Πύργον καὶ Βάρναν

Σάββατον 7 μ.μ. Διὰ Λουτράκιον (τὸ θέρος), Πάτρας, Μεσολόγγιον, Κυλλήνην, Ζάκυνθον, Ληξούριον καὶ Ἀργοστόλιον.

Σάββατον 8 μ. μ. Διὰ Δίστομον, Ἰτέαν. Γαλαξείδιον, Βιτρινίτσαν, Πάτρας, Ἰθάκην, Βασιλικὴν, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Σαλαώραν Κόπραιναν, Καρβασαρᾶν, Πάργαν, Σαΐδα, καὶ Κέρκυραν.

Πρακτορεῖα ἐν Ἀθήναις ὁδὸς Ἀθηνᾶς ἀριθμὸς 110 ἀπέναντι τοῦ ἐν τῇ πλατείᾳ Ὁμονοίας σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ Πειραιῶς-Ἀθηνῶν. Ἐν Πειραιεῖ δὲ πλησίον τοῦ καφενείου Τζελέκη καὶ παραπλεύρως Ἰταλικῆς ἀτμοπλοΐας «Φλώριο-Ρουμπατίνο».

Τὴν δὶς βραβευθεῖσαν

ΚΟΛΩΝΙΑΝ

Συράκου εὑρίσκετε εἰς τὰ μυροπωλεῖά του, ὁδὸς Σταδίου (Ἀρσάκειον) καὶ Ὀφθαλμιατρείου. 10.

χρηματοφυλάκιόν του πάσης προσδοκίας.

Νέα σιωπὴ ἐπῆλθε.

Ἡ σκέψις τοῦ Ζιραλὸν ἦτο ἐπίπονος καὶ σκληρά. Ἐσκέπτετο τὴν ἐπιοῦσαν, τὰς ὀλίγας ἐκείνας ἡμέρας, αἵτινες τὸν ἐχώριζον ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ ἔτους. Πλὴν τῶν μεγάλων πληρωμῶν, τὰς ὁποίας ὤφειλε νὰ κάμῃ ἐντὸς τῆς μικρᾶς ταύτης προθεσμίας, δὲν εἶχεν ὑποχρεωθῇ ν' ἀγοράσῃ ἀντὶ σαράντα πέντε χιλιάδων φράγκων ἐν ἀκίνητον κείμενον εἰς τὴν ὁδὸν τοῦ Κύκνου, τὸ ὁποῖον ἄλλως τε ἐστοίχιζε τὸ διπλάσιον;

Ἡ πρώτη καταβολὴ ἀπέναντι τοῦ τιμήματος ἦτο δέκα χιλιάδες φράγκα. Νὰ μὴ τὰ καταβάλῃ, ἔχανε διὰ παντὸς τόσῳ λαμπρὰν εὐκαιρίαν. Εἶχε μόνον εἴκοσι πέντε χιλιάδες φράγκα εἰς τὸ ταμεῖόν του καὶ αὐτὰς τὰς εἴκοσι πέντε χιλιάδας εἶχεν ἐπιστρέψει εἰς τὸν Ὑσὸν κατὰ τὸ δεῖπνον. Καὶ τὸ χρῆμα αὐτὸ ἦτο δι' αὐτὸν καὶ σωτηρία καὶ περιουσία συγχρόνως.

Ἀλλὰ πῶς νὰ βάλῃ χέρι ; Διὰ τίνος μέσου ν' ἀνακτήσῃ τὰ ἀπαραίτητα αὐτὰ χρήματα ; Ὁ Ζιραλὸν ἠρώτα καὶ ξαναηρώτα τὸν ἑαυτόν του.

Κάποια ἐλπὶς τοῦ ἐπῆλθε ὅτι θὰ κατώρθωνε νὰ λάβῃ ἀπὸ τὸν Ὑσὸν, νὰ τὸν συγκινήσῃ, ἐπιτυγχάνων οὕτω ἀναβολὴν ἡμε-,ῶν τινων καὶ ὅτι ὁ σιτέμπορος θὰ τοῦ ἔδιδε τὸ ζητούμενον ποσόν.

Ἀλλ' αὐτὸ ἦτο ζήτημα τύχης καὶ ζήτημα πεποιθήσεως, διότι καὶ ὁ πλέον ἀπηλπισμένος διατηρεῖ ἐν τούτοις εἰς τὸ βάθος τῆς ψυχῆς του ἀμυδράν τινα ἐλπίδα.

(Ἀκολουθεῖ)

ΑΚΡΟ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 9. - ΤΗΛΕΦ. ΑΡΙΘ. 140 | ΕΤΟΣ Κ'. ΑΡΙΘΜΟΣ 7716 | ΙΔΙΟΚΤΗΤ

ΟΛΟΚΛΗΡΟΣ Ο ΧΘΕΣΙΝΟΣ

ΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙ

ΑΙ ΤΡΕΙΣ ΟΔΟΙ

Ὀφείλομεν νὰ παρακολουθῶμεν τὴν Μακεδονικὴν ἐξέλιξιν ὄχι πλέον ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν, ἀλλ' ἀπὸ ὥρας εἰς ὥραν, εἰ δυνατὸν, ὑπὸ τριπλῆν ἔποψιν: **Πρῶτον**, τί γίνεται ἐντὸς τῆς Μακεδονίας· **Δεύτερον**, τί γίνεται ἐκτός· καὶ **τρίτον**, τί γίνεται εἰς τὴν Ἑλλάδα περὶ τῆς Μακεδονίας. Καὶ αἱ τρεῖς ἐπόψεις πρέπει νὰ ἀπασχολοῦν πυρετωδῶς τὸ ἑλληνικὸν κοινόν. Εἰς δὲ τὴν τρίτην—ἴσως δὲ καὶ εἰς τὴν πρώτην—οἱ Ἕλληνες ὀφείλομεν νὰ συμπράττωμεν μὲ ὅλας ἡμῶν τὰς δυνάμεις, ὡς τε Κράτους καὶ ὡς φυλῆς.

Ἐνομίζομεν ὅτι ἀφοῦ διὰ λόγους οἱ ὁποῖοι δὲν ἦσαν μὲν προδοτικοὶ τῶν ἐθνικῶν συμφερόντων ἐκ προθέσεως, ὑπῆρξαν ὅμως τοιοῦτοι ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων, ἀνεκόπη τὸ στρατιωτικὸν ἔργον τῶν κυρίων Δηλιγιάννη-Λιμπρίτου, οἱ ὁποῖοι, ψηφιζομένων τῶν νομοσχεδίων των, θὰ εἶχον ἤδη πρὸ πολλοῦ παραγγείλει μὲν νέα ἐπαναληπτικὰ ὅπλα, θὰ εἶχον δὲ παρασκευάσει διὰ φέτος γενικὰ γυμνάσια· ἐνομίζομεν λέγομεν ὅτι τυχὸν ἅπαξ νὰ πρωθυπουργεύσῃ κατὰ τὴν διανυομένην κρίσιν ἀνὴρ ὡς ὁ κ. Δ. Ράλλης, φημιζόμενος ὅτι ἔχει μᾶλλον ἀνάγκην νὰ καταστέλλωνται αἱ ὁρμαί του παρὰ νὰ ἐξερεθίζεται καὶ νὰ παρορμᾶται εἰς δρᾶσιν καὶ εἰς ζωηρότητα, ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἠδύναντο νὰ γίνουν ἔστω καὶ ὑπὸ Κυβέρνησιν προσωρινὴν, ἔστω καὶ ἀπούσης τῆς Βουλῆς, πρὸς ἀντιμετώπισιν μὲν τῶν κινδύνων τοῦ μέλλοντος, προπαρασκευὴν δὲ τῆς μελλούσης παντοειδοῦς ἐνεργείας, θὰ ἐγίνοντο μὲ τὸ παραπάνω.

Δυστυχῶς ὁ κ. Δ. Ράλλης ὁ κατ' ἐξοχὴν γενναῖος ἀνὴρ ὡς ἄτομον, ἔχει φαίνεται τὴν δειλίαν τῆς πολιτικῆς ἀπειρίας καὶ ἀνεπαρκείας του. Κάποιος παρέβαλε προσφυέστατα τὴν στάσιν τοῦ κ. Δ. Ράλλη πρὸς τὴν κατὰ τὴν Ἤπειρον ἐνέργειαν τοῦ ἀτυχοῦς στρατηγοῦ Θ. Μάνου κατὰ τὸν πόλεμον. Προσωπικὸς γενναῖος καὶ αὐτὸς ὅσον οὐδεὶς ἄλλος· ἀλλ' ἡ ὅλη πολεμικὴ του διεύθυνσις ἔφερεν ἐπ' αὐτῆς τὴν σφραγῖδα ἀκατονομάστου διστακτικότητος καὶ ἀναποφασιστικότητος, ὥστε νὰ γίνουν ὅσα ἔγιναν εἰς τὴν Ἤπειρον καὶ ὅσα ἦσαν κατώτερα καὶ τοῦ χειροτέρας ποιότητος βωδεβιλλείου.

Τὴν στιγμὴν ταύτην λοιπὸν δυνάμεθα νὰ εἴμεθα βέβαιοι, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει καὶ τοῦ ἐλεεινοῦ μέχρι τοῦδε φιάσκου τῆς Ἐπικούρου τῶν Μακεδόνων Ἐπιτροπῆς, ἐπὶ τῆς ὁποίας ἔθεσεν ἐπίσης τὴν βουλλάν του ὁ κ. Δ. Ράλλης, ὅτι οἱ Ἕλληνες ὡς Κράτος ἐξακολουθοῦμεν νὰ πράττωμεν διὰ τὴν Μακεδονίαν ὅ,τι καὶ μέχρι τοῦδε: δηλαδὴ περίπου τίποτε! Ἴσως, συνεπείᾳ τῆς ἰδιοσυγκρασίας τοῦ κ. ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν ὑπουργοῦ, αἱ πρὸς τὰς Δυνάμεις καὶ τὴν Τουρκίαν διακοινώσεις τῆς Κυβερνήσεως νὰ ἔχουν περισσότερον χρῶμα καὶ περισσότερον τόνον. Διότι βεβαίως ἐν παραβολῇ πρὸς τὸν κ. Α. Σκουζὲν, ὁ κ. Δ. Ράλλης εἶνε ὡς ἠφαίστειον τὸ ὁποῖον βγάζει καπνὸν πρὸς ἠφαίστειον τὸ ὁποῖον δὲν βγάζει τοιοῦτον. Ὥστε ἡ διαφορὰ εἶνε ζήτημα καπνοῦ.

Θ' ἀκολουθήσωμεν ἄρα γε ὡς Ἔθνος ἀπέναντι τῆς Μακεδονίας τὴν ἀδράνειαν τοῦ Κράτους; Θὰ ὁμοιάσωμεν ὅλοι τοὺς κυρίους ἐκείνους μεγαλεμπόρους ἢ μεγαλοτραπεζίτας οἵτινες μηδένα φόρον εἰσοδήματος πληρόνοντες εἰς τὸ γελοῖον αὐτὸ Κράτος, κερδίζοντες δὲ 50 ἕως 100,000 δρ. κατ' ἔτος ἔρριψαν ὡς ἐλεημοσύνην πρὸς τὴν Μακεδονίαν ὁ ἕνας τὸ δεκάδραχμό του καὶ ὁ ἄλλος τὸ ἑκατοστάρικό του;

Δυνάμεθα νομίζομεν ἡμεῖς τὸ Ἔθνος ὄχι μόνον νὰ πειθαναγκάσωμεν τὸ Κράτος νὰ μεταβάλῃ πολιτικὴν, ἀλλὰ καὶ οἱ ἴδιοι ὡς ἄτομα νὰ πράξωμεν ὑφ' ὅλας τὰς ἐπόψεις γενναιότερα καὶ πολιτικώτερα καὶ ἀποτελεσματικώτερα.

Τρεῖς μεγάλαι ὁδοὶ ἀνοίγονται ἐνώπιόν μας, ἄγουσαι καὶ αἱ τρεῖς ἐκ παραλλήλου εἰς τὴν ὑπὲρ τοῦ δικαίου τοῦ Ἑλληνισμοῦ καὶ ὑπὲρ τῶν δικαίων ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ ὅλων τῶν ἄλλων φυλῶν εὐνοϊκὴν λύσιν τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος. Εἰς τρεῖς ἄρα φάλαγγας δέον νὰ κατανεμηθοῦν αἱ ἐθνικαὶ δυνάμεις.

Ἡ ὁδὸς τῆς ἐνεργείας τῆς Ἑλλάδος ὡς Κράτους.

Ἡ ὁδὸς τῆς ὑπὲρ τῆς Μακεδονίας ΔΙΑ ΘΥΣΙΩΝ ἐθνικῆς ἐξεγέρσεως.

Καὶ ἡ ὁδὸς τῆς περὶ τῶν Ἑλληνικῶν ὑπὲρ τῆς Μακεδονίας δικαίων διαφώτισις τῆς Εὐρώπης.

Ἐν ἀρχῇ καὶ τῶν τριῶν αὐτῶν ὁδῶν ΕΙΝΑΙ Η ΔΙΑΛΥΣΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ!

Ἐσυνείθισεν ἡ «Ἀκρόπολις» ὅλα τὰ ζητήματα, μικρὰ ἢ μεγάλα νὰ τὰ θίγῃ ὑπὸ τὴν πρακτικὴν καὶ ὄχι ὑπὸ τὴν μπουρμπουληθρικὴν αὐτῶν ἔννοιαν. Ἡ πρακτικότης εἰς τὸν κόσμον αὐτὸν ἀρχίζει ἀπὸ τὸ ταπεινὸν—ἐὰν εἶνε ταπεινὸν—ἔδαφος μιᾶς ἐμπορικῆς ἐπιτυχίας καὶ φθάνει μέχρι τῆς κατηγορηματικῆς προσταγῆς τοῦ Καντίου. Εἰς τὸ ἀναπετασθὲν μέγα δι' ἡμᾶς ἐθνικὸν ζήτημα τῆς Μακεδονίας ἢ Θ' ΑΡΧΙΣΩΜΕΝ ἀπὸ τὴν κατάργησιν τοῦ Συντάγματος, ἢ Θ' ΑΡΧΙΣΩΜΕΝ ἀπὸ τὴν διάλυσιν τῆς Βουλῆς. Ὑπάρχει καὶ τρίτη γνώμη, ἡ τῆς ἀναθεωρήσεως τοῦ Συντάγματος, ἀλλ' ἐπειδὴ κρίσιν καὶ ὄχι καρναβάλια ἄγομεν, ὑποθέτομεν ὅτι ἡ τρίτη αὐτὴ περίπτωσις ἐπὶ τοῦ παρόντος ὑποχωρεῖ. Ἐπίσης καὶ περὶ καταργήσεως τοῦ Συντάγματος δὲν νομίζομεν ὅτι ὑφίσταταί που ἢ γνώμη ἢ θάρρος. Περὶ τυπικῆς μὲν διατηρήσεώς του, οὐσιαστικῆς δὲ παραβιάσεώς του, δυστυχῶς ὑπάρχει κάτι περιστότερον ἀπὸ γνώμην καὶ κάτι περισσότερον ἀπὸ θάρρος: Ὑπάρχει ἡ καὶ πρὸ τοῦ πολέμου μὲν καὶ ἐπὶ πολέμου δὲ, ἀλλ' ἰδίως μετὰ τὸν πόλεμον ΕΠΤΑΕΤΗΣ ΠΡΑΞΙΣ.

Ἀλλὰ τῆς διατηρήσεως τοῦ Συντάγματος ἀνατεθείσης ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς μας Συνελεύσεως εἰς τὸν πατριωτισμὸν τῶν Ἑλλήνων, τὴν πρᾶξιν αὐτὴν ὀφείλομεν καὶ δυνάμεθα ἡμεῖς, τὸ Ἔθνος, νὰ τὴν ἀνακόψωμεν καὶ νὰ τὴν διακόψωμεν κόβοντες τὰς κεραλάς της καὶ τὰς χεῖράς της, εἴτε εἶνε μία εἴτε εἶνε δύο εἴτε εἶνε πολλαί.

Καὶ θὰ τὰς κόψωμεν ἐὰν ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΩΡΑ θελήσωμεν νὰ ἐννοήσωμεν τὰ πολιτειακά μας ζητήματα, ὅπως πράγματι ἔχουσι καὶ θελήσωμεν νὰ ἐνεργήσωμεν ὥστε νὰ λάβουν τὴν **ἐθνικήν των καὶ ὄχι τὴν ἀντεθνικήν των λύσιν.**

Ἡ «Ἀκρόπολις» καθῆκον ἔχει νὰ ἔλθῃ ἐπίκουρος καὶ εἰς τὸ πρῶτον καὶ εἰς τὸ δεύτερον.

Ἐκ τῶν τριῶν μεγάλων ὁδῶν τὰς ὁποίας ἐνομίσαμεν ὅτι ἀνοίγονται ἐνώπιον ἡμῶν διὰ νὰ τὰς διέλθωμεν, ἐὰν θέλωμεν νὰ γωνισθῶμεν πράγματι τὸν περὶ σωτηρίας τῆς Μακεδονίας ἀγῶνα, δηλαδή:

ΤΗΣ ΟΔΟΥ τῆς ἐνεργείας τῆς Ἑλλάδος ὡς Κράτους.

ΤΗΣ ΟΔΟΥ τῆς ὑπὲρ τῆς Μακεδονίας διὰ θυσιῶν ἐθνικῆς ἐξεγέρσεως.

ΤΗΣ ΟΔΟΥ τῆς περὶ τῶν Ἑλληνικῶν ἐπὶ τῆς Μακεδονίας δικαίων διαφωτίσεως τῆς Εὐρώπης.

Εἰς μὲν τὴν πρώτην δὲν δυνάμεθα κυρίως εἰπεῖν νὰ εἰσέλθωμεν ἐὰν δὲν ἀποκτήσωμεν κυβέρνησιν. Διότι τὸ παρὸν ὑπουργεῖον, μεθ' ὅλην τὴν ἀναγνωρισμένην φιλοπατρίαν τῶν ἀποτελούντων αὐτό, δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἡ προνοοῦσα ὄχι εἰς κρισίμους, ἀλλ' οὐδὲ εἰς ὁμαλὰς περιστάσεις. Οὐδὲν Ἔθνος διοικεῖται τόσον συχνὰ ἀπὸ φύσει καὶ θέσει καὶ βασιλικῇ σφραγῖδι προσωρινὰς ἢ διαβατικὰς κυβερνήσεις ὅσον ἡ Ἑλλάς. Θὰ εἴχομεν τώρα Ἐθνικὴν κυβέρνησιν, ἐὰν μετὰ τὴν ἐλεεινὴν μετάστασιν τῶν περιφήμων δεκαεπτὰ βουλευτῶν, ἀκούετο ἡ γνώμη τῆς «Ἀκροπόλεως» καὶ διελύετο ἔκτοτε ἡ Βουλή. Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἄλλως ἔκρινεν. Καὶ τὸ ἄλλως αὐτὸ ἐξέσπασε πάλιν κατὰ τοῦ Ἔθνους.

Καὶ τώρα πάλιν ἂν δὲν ἀκουσθῇ ἡ γνώμη μας καὶ ἡ γνώμη ὅλου τοῦ πολιτικοῦ κόσμου τῆς Ἑλλάδος, πλὴν τῶν δύω μοναρχικῶν κομμάτων, τῶν ὑπὸ τὸν κ. Α. Ζαΐμην καὶ τὸν κ. Γ. Θεοτόκην καὶ δὲν διαλυθῇ ἐγκαιρότατα ἡ Βουλὴ, τὸ κακὸν πάλιν θὰ ξεσπάσῃ κατὰ τοῦ Ἔθνους καὶ μεγάλοι ἔνοχοι θὰ εἶνε οἱ διὰ νὰ βλάπτουν τὸ Ἔθνος διαχειριζόμενοι τὴν ἀνεύθυνον βασιλικὴν ἐξουσίαν ὑπεύθυνοι. Κατ' αὐτῶν θὰ στραφῇ ἡ Ἐθνικὴ ὀργή.

Συμπεραίνομεν: Διὰ ν' ἀρχίσῃ ἡ Ἑλλὰς ἐνεργοῦσα ὡς Κράτος, ἀπαιτεῖται νὰ διαλυθῇ ἡ Βουλή. Καὶ νὰ σχηματισθῇ κυβέρνησις ἐκείνη τὴν ὁποίαν διὰ μεγάλης πλειοψηφίας καὶ ὑπὸ τὰς συνθήκας ὑπὸ τὰς ὁποίας θὰ γίνῃ ἡ διάλυσις, θὰ ὑποδείξῃ εἰς τὸν Βασιλέα τὸ Ἔθνος κατὰ τὰς ἐκλογάς. Ὑπολείπονται ἄρα αἱ δύο ἄλλαι ὁδοί.

Ἡ ὑπὲρ τῆς Μακεδονίας διὰ θυσιῶν ἐθνικὴ ἐξέγερσις.

Καὶ ἡ περὶ τῶν Ἑλληνικῶν ἐπὶ τῆς Μακεδονίας δικαίων διαφώτισις τῆς Εὐρώπης.

Εἰς ἀμφοτέρας ταύτας δυνάμεθα νὰ εἰσέλθωμεν ἡμεῖς μόνοι, μετὰ ἢ ἄνευ τῆς συνδρομῆς τοῦ ἐπισήμου Κράτους — ἀφοῦ δὲν θέλομεν νὰ πνίξωμεν τὸν κ. Δ. Ράλλην καὶ ἀφοῦ ὅ,τι δύναται αὐτὸς ὡς ὑπουργὸς εἰς τὸ ζήτημα τῆς διαφωτίσεως τῆς Εὐρώπης τὸ πράττει.

Καὶ ὅσον μὲν ἀφορᾷ τὸ πρῶτον ἡ «Ἀκρόπολις» ἐξέθεσεν ἤδη κατὰ πλάτος τὰς ἰδέας της καὶ ἐξακολουθεῖ τὸν ὑπὲρ τῆς Ἐπικούρου Ἐπιτροπῆς ἀγῶνα ζητοῦσα νὰ φέρῃ τὸ Ἔθνος εἰς αὐτὴν, ἀφοῦ δυστυχῶς αὐτὴ— τὴν ἐμποδίζει ἆρά γε ὁ κ. Δ. Ράλλης;—δὲν πηγαίνει εἰς τὸ Ἔθνος.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ δεύτερον, περὶ τούτου θὰ ἐκτεθοῦν εἰς τὸ αὐριανὸν φύλλον αἱ ἰδέαι ἐκεῖναι αἵτινες πρέπει νὰ χρησιμεύσουν ὡς αἱ ὁδηγοὶ ἰδέαι τοῦ Ἔθνους εἰς τὴν ἀπέναντι τῆς ἰσχυρᾶς Εὐρώπης παράστασίν του, ἐξαιτουμένου ὑπὲρ ἑαυτοῦ μηδὲν ἕτερον, ἀλλ' ἢ ΤΟ ΔΙΚΑΙΟΝ.

ΝΗ ΜΕΓΑΛΗ
ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΙΚΩΝ
ΑΔΕΣ ΔΙΑΔΗΛΩΤΑΙ
ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ Κ. ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗ
ΟΛΙΤΙΚΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΝ
ΛΗ ΠΡΕΠΕΙ
ΘΗ ΤΑΧΕΩΣ
ΕΚΛΟΓΗ ΑΘΗΝΩΝ

λην οἱ διαδηλωταὶ ἐξερράγησαν εἰς ζητωγραυγάς:

— Ἡ ρόδα, ἡ ρόδα.

— Ζήτω ἡ ρόδα θρὲ παιδιά.

— Ὄξω τὰ ἀμάξια καὶ τὰ κάρρα.

— Ἐμεῖς δὲν κάνουμε καρνάβαλο.

— Τὸν ἀφίνομε γιὰ τοὺς ἄλλους.

Τὸ θέαμα τοῦ πλήθους

Ἤδη κάτι τι τὸ ἐντελῶς τὸ ἀπολύτως ἀσύνηθες παρουσίαζε ὁλόκληρος ἐκεῖνος ὁ περὶ τὸ σαλόνι τῶν Ἀγγελοπουλικῶν χῶρος.

Ἐὰν παρετήρει κανεὶς ἀπὸ τοὺς ἐξώστας δὲν θὰ ἔβλεπε ἢ μίαν ἀπέραντον καὶ πυκνὴν ἀνθρωπομάζαν διηνεκῶς ἀνακινουμένην καὶ διαρκῶς ζητωκραυγάζουσαν.

Ὑπὲρ τὰς 30 σημαίας διαφόρων σχημάτων καὶ διαφόρων μεγεθῶν καὶ πολυπληθεῖς ἄλλοι κοντοὶ ἐφ' οὗ ἦσαν ἀνηρτημέναι ὑπερμεγέθεις εἰκόνες τοῦ κ. Δηλιγιάννη καὶ τοῦ κ. Ἀγγελοπούλου ἐκραδαίνοντο δαιμονιωδῶς ὑπὲρ τὰς κεφαλὰς τοῦ πλήθους.

Πύραυλοι ριπτόμενοι συνεχῶς ἀνεμίγνυον τοὺς κρότους των εἰς τὸν δαιμωνιώδη θόρυβον τοῦ πλήθους καὶ τῶν μουσικῶν.

Βεγγαλικὰ δὲ πολυπληθῆ καιόμενα προσέδιδον μὲ τὰ ποικίλα χρώματά των μίαν φαντασμαγορικὴν εἰκόνα.

Οἱ ἐξῶσται τῶν πέριξ οἰκιῶν κατάμεστοι. Τὸ ὡραῖον φῦλον ἀντεπροσωπεύετο ἐπαρκῶς εἰς αὐτούς.

Ἐπάνω τὸ σαλόνι ἀσφυκτικῶς πεπληρωμένον.

Ὁ κ. Ἀγγελόπουλος δὲν ἐπρόφθανε νὰ χαιρετᾶ καὶ ἀντιχαιρετᾶται.

Ἐκ τῶν Ἀττικαρχῶν εἶχον ἔλθη ὁ κ. Λέκας καὶ ὁ κ. Κολιάτσος.

Αἱ προσφωνήσεις

Περὶ τὴν 9 1)2 ὁ κ. Ἀγγελόπουλος συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν κ. κ. Λέκα καὶ Κολιάτσου, τοῦ κ. Καλλισπέρη καί τινων ἄλλων ἐκ τῶν φίλων τῶν ὑποψηφίων δημοτικῶν συμβούλων ἐξῆλθεν εἰς τὸν ἐξώστην. Μόλις ἐφάνη, τὸ πλῆθος ἐξερράγη εἰς ἀτελευτήτουςζητωκραυγάς. Μετὰ πολλοῦ κόπου κατωρθώθη νὰ ἐπιβληθῆ κάποια ἡσυχία.

Τότε ἐκ τοῦ πλήθους ὁ φοιτητὴς κ. Χορταρέας προσεφώνησε τὸν κ. Ἀγγελόπουλον ὡς ἑξῆς.

Ἀξιότιμε κ. Ἀγγελόπουλε

Οὐδένα λανθάνει ἡ σπουδαιότης τοῦ προσεχοῦς ἐκλογικοῦ ἀγῶνος ἐν τῷ πρώτῳ δήμῳ τοῦ Ἔθνους, ἐνῷ συγκεντροῦνται τὰ βλέμματα καὶ αἱ καρδίαι πάντων τῶν Ἑλλήνων. Ἐπιτακτικώτερον δὲ ἤδη ὁ λαὸς τῶν Ἀθηνῶν διεῖδεν ὅτι ἔχει ἀνάγκην ἀνδρὸς μεμορφωμένου καὶ χρησσοῦ, εὐσταθοῦς πολιτικοῦ, οὗτινος τὸ πολιτικὸν παρελθὸν νὰ ἐγγυᾶται

καὶ χρεωκοπημένον.

Ἀλλὰ μήπως καὶ οἱ 11 βουλευταὶ τῆς Ἀττικῆς δὲν μᾶς ὑποστηρίζουσι;

Πάντα τὰ ἄριστα στοιχεῖα συνηνώθησαν μεθ' ἡμῶν διὰ νὰ θέσωσι τέρμα εἰς τὴν ἀκαταστασίαν τὴν ἐπικρατοῦσαν εἰς τὰ πράγματα τοῦ Δήμου.

Καὶ ὑποστηρίζουσιν ἡμᾶς αὐτοί, οἱ μὴ ἀποζῶντες ἐκ τοῦ δημοτικοῦ ταμείου οἱ μὴ ἔχοντες μέρος εἰς τὰς διαφόρους συμβάσεις τοῦ δήμου.

Μᾶς ὑποστηρίζουσι μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ θέσωσι τέρμα εἰς τὴν ἀκαταστασίαν τοῦ δήμου.

Ἡ ἐκλογὴ τῆς 17 Νοεμβρίου δὲν διαφέρει τῆς ἐκλογῆς τῆς 7 Σ)βρίου.

Εἰς καὶ ὁ αὐτὸς εἶνε ὁ ἀγών. Καὶ ὑπὸ τῶν αὐτῶν φρονημάτων ὑφ' ὧν ἐμφορεῖτο τότε ὁ λαὸς ὑπὸ τῶν αὐτῶν φρονημάτων ἐμφορεῖται καὶ τώρα.

— Ζήτω ὁ λαὸς τῶν Ἀθηνῶν.

Βροντώδεις ζητωκραυγαὶ ἐκάλυψαν τὸν λόγον τοῦ κ. Ἀγγελοπούλου.

Ἄλλοι λόγοι

Μετὰ τὸν κ. Ἀγγελόπουλον ὡμίλησαν ὁ κ. Λέκας καὶ ὁ δικηγόρος κ. Παυλόπουλος. Ἀμφότεροι συνέστησαν εἰς τὸ πλῆθος, ὅπως ὑπερψηφίσῃ τὸν κ. Ἀγγελόπουλον καὶ καταψηφίσῃ πάντα ἀντίθετον, ἵνα ὁ Δῆμος ἀναλάβῃ καλλιτέραν πορείαν.

Ὁ λόγος τοῦ κ. Καλλισπέρη

Μετὰ τὸ τέλος τῶν λόγων τὸ πλῆθος ἀπῄτησε νὰ ὁμιλήσῃ ὁ κ. Καλλισπέρης.

— Λόγο ὁ κ. Καλλισπέρης. Λόγο!

Ὁ κ. Καλλισπέρης τότε ὡμίλησεν ὡς ἑξῆς:

Δημόται,

Γνωρίζετε καλῶς ἐκείνους, τοὺς ὁποίους θέλετε νὰ καταβάλητε τὴν 7ην προσεχοῦς Σεπτεμβρίου;

Δὲν εἶνε μόνον οἱ ἄνθρωποι τῶν συμβάσεων, τὰς ὁποίας ἤδη γνωρίζετε.

Ἡμέρας τινὰς μετὰ τὸ χυθὲν αἷμα τοῦ Ἀθηναϊκοῦ λαοῦ τὴν 8ην Νοεμβρίου 1902, προέτεινα εἰς τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον ἵνα ἀγορασθῶσι διὰ χρημάτων τοῦ Δήμου χίλια ἀντίτυπα τοῦ Εὐαγγελίου, τοῦ πρωτοτύπου οὐχὶ τοῦ μεταφρασμένου καὶ διανεμηθῶσιν εἰς τὰ ἄπορα παιδία τῶν δημοτικῶν σχολείων.

Ἡ πρότασίς μου αὕτη ἐπολεμήθη λυσσωδῶς ὑπὸ τοῦ Δημάρχου καὶ τῶν φίλων του Δημοτικῶν Συμβούλων καὶ ἀπερρίφθη.

Ἐν ὀνόματι τοῦ Εὐαγγελίου μαυρίσατέ τους.

Κατὰ τὰ μέσα Ἰανουαρίου ἐνεστῶτος ἔτους, ὅτε οἱ πτωχότεροι Ἕλληνες ἔπεμπον τὸν ὀβολόν των εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον, προέτεινον εἰς τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον νὰ ψηφίσῃ 3,000 δραχμὰς, ἵνα σταλῶσιν εἰς τὴν ἐν κινδύνῳ Σιωνίτιδα Ἐκκλησίαν.

Ἡ πρότασίς μου αὕτη ἐπολεμήθη λυσσωδῶς ὑπὸ τοῦ Δημάρχου καὶ τῶν φίλων αὐτῷ Συμβούλων καὶ ἀπερρίφθη. Ἐνῷ εὐθὺς ἀμέσως ἐν τῇ αὐτῇ συνεδρίᾳ ἐψηφίσθη βοήθημα χιλίων δραχμῶν ὑπὲρ τοῦ ἁμαξηλάτου τοῦ Δημάρχου.

Ἐν ὀνόμασι τοῦ τάφου, τὸν ὁποῖον λατρεύει ὅλη ἡ χριστιανωσύνη, μαυρίσατέ τους.

Πρὸ ἑνὸς περίπου μηνὸς ἐζήτησα νὰ συγκληθῇ τὸ δημοτικὸν συμβούλιον καὶ ψηφίσῃ ἀξιόλογον βοήθημα ὑπὲρ τῶν ἐν Μακεδονίᾳ φονευομένων, δολοφονουμένων, ἀτιμαζομένων ἀδελφῶν ἡμῶν, ἀλλὰ τὸ συμβούλιον προετίμησαν οἱ ἁρμόδιοι, νὰ μὴ τὸ συγκαλέσουν. Καὶ τὸ δημοτικὸν ταμεῖον, τὸ ὁποῖον ἀνοίγεται δι' ἐκλογικὰς δαπάνας, ἐξακολουθεῖ νὰ μένῃ κλειστὸν διὰ τοὺς πάσχοντας ἀδελφοὺς τῆς Μακεδονίας!!

Ἐν ὀνόματι τῶν ἐν διωγμῷ ἀδελφῶν Μακεδόνων, μαυρίσατέ τους!!

Ἡ ἐκκίνησις

Κατόπιν τὸ πλῆθος ἤρχισε νὰ κινῆται πρὸς τὴν ὁδὸν Ἑρμοῦ.

—Ἐμπρός! ἐμπρός!

Ἐκραύγαζον ὅλοι.

Ἐν τῷ μεταξὺ κατέβη καὶ ὁ κ. Ἀγγελόπουλος μετὰ τῶν κ. κ. Λέκα, Κολιάτσου, Καλλισπέρη καί τινων ἄλλων.

Πλεῖστοι πλησιάσαντες ἀνήγειρον τὸν κ. Ἀγγελόπουλον καὶ ἔφερον ἐπί τι διάστημα εἰς τὰς χεῖράς των.

Αἱ μουσικαὶ ἤρχισαν νὰ παιανίζωσι καὶ τὸ πλῆθος ἐχύθη εἰς τὴν ὁδὸν Ἑρμοῦ δαιμονιωδῶς θορυβοῦν.

Καὶ οὕτω ἐγένετο ἡ ἐκκίνησις.

Μετ' ὀλίγον ὁλόκληρος ἡ ὁδὸς Ἑρμοῦ ἦτο κατειλημμένη ἀπὸ τοὺς διαδηλωτάς.

Εἰς τὴν πλατεῖαν τοῦ Συντάγματος πλῆθος κυρίων καὶ κυριῶν ἀνεβασμένων ἐπὶ τῶν καθεκλῶν καὶ τραπεζῶν τῶν πέριξ καφενείων παρηκολούθει μετὰ θαυμασμοῦ τὴν πολυπληθεστάτην αὐτὴν διαδήλωσιν.

Ἐκ τῆς πλατείας τοῦ Συντάγματος οἱ διαδηλωταὶ εἰσώρμησαν ζητωκραυγάζοντες εἰς τὴν ὁδὸν Σταδίου.

Ἐπὶ κεφαλῆς αὐτῶν ἔβαινεν εἷς οὐλαμὸς ἱππέων καὶ εἰς ἀπόστασίν τινα ἕτερος οὐλαμὸς πεζῶν πυροβολητῶν, ἔχοντες ἐπὶ κεφαλῆς τὸν γραμματέα τῆς ἀστυνομίας κ. Διοσκουρίδην.

Εἰς τὸ τέλος δὲ τῆς διαδηλώσεως ἠκολούθει ἕτερος οὐλαμὸς ἱππέων καὶ δύναμις ἐξ ἀστυφυλάκων.

Καὶ οὕτω ἡ διαδήλωσις ἐν ἀπεριγραπτῳ θορύβῳ διῆλθε τὴν ὁδὸν Σταδίου καὶ διὰ τῆς πλατείας τῆς Ὁμονοίας εἰσώρμησεν εἰς τὴν ὁδὸν Γ' Σεπτεμβρίου.

Εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Δηλιγιάννη

Ὅλαι αἱ χιλιάδες τῶν διαδηλωτῶν κατέκλυσαν ἤδη τὴν πλατεῖαν τοῦ σταθμοῦ Λαυρίου καὶ τὴν πρὸ τῆς οἰκίας τοῦ κ. Δηλιγιάννη εὐρεῖαν ὁδόν. Ὁ συνωστισμὸς εἶνε ἀπερίγραπτος. Ἀτελεύτητοι ζητωκραυγαὶ καὶ ἐπευφημίαι ἀντηχοῦν, αἱ ὁποῖαι ἐπετάθησαν ἅμα τῇ ἐμφανίσει τοῦ κ. Δηλιγιάννη. Ἀληθὲς πανδαιμόνιον ἐπικρατεῖ. Μία βοή, εἷς ἀλαλαγμὸς ἐκκωφαντικὸς πληροῖ τὴν ἀτμόσφαιραν.

Αἱ προσφωνήσεις

Μόλις ἐγένετο σχετικὴ ἡσυχία καὶ προσφωνεῖ τὸν κ. Δηλιγιάννην ὁ κ. Ἀλεξίου καὶ μετ' αὐτὸν ὁ κ. Παυλόπουλος διερμηνεύσαντες τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ Ἀθηναϊκοῦ λαοῦ, ὅπως ἀκουσθῇ μίαν ἀκόμη φορὰν ἡ φωνὴ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ κόμματος ὑπὲρ τοῦ κ. Ἀγγελοπούλου.

Εἰς τούτους ὁ κ. Δηλιγιάννης ἀπήντησεν ὡς ἑξῆς·

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ κ. ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗ

Ἐγκώμιον τοῦ Ἀθηναϊκοῦ Λαοῦ. — Ἡ διάλυσις τῆς Βουλῆς καὶ ἡ πολιτικὴ κρίσις. — Δηλώσεις τοῦ κ. Δηλιγιάννη. — Ἡ μακεδονικὴ κρίσις

(Αὐθεντικὸν κείμενον τοῦ λόγου, ἐπιθεωρηθὲν ὑπὸ τοῦ ἰδίου κ. Θ. Π. Δηλιγιάννη.)

Ἐγὼ ὑπὲρ πάντα ἄλλον ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω, ὅτι ἡ εὐγένεια τοῦ Ἀθηναϊκοῦ Λαοῦ μοὶ ἐγένετο τοσάκις κατάδηλος ἐπὶ ὁλόκληρον ἤδη τέταρτον αἰῶνος, ὅτι ἡ φιλοπατρία τοῦ ἑλληνικοῦ Λαοῦ ὑπῆρξε διαρκὴς καὶ μόνιμος σχεδὸν ἐπίκουρος τῶν ἐμῶν ἀγώνων, ὥστε δὲν ἀμφιβάλλω, ὅτι ἡ ἱστορία τῶν νεωτέρων χρόνων θέλει ἀναγράψει τοῦ Λαοῦ τούτου τὰ ἤθη καὶ τὴν πολιτείαν ὡς ὑπόδειγμα διδακτικὸν εἰς τοὺς λαοὺς τῶν χωρῶν, ἐν αἷς κρατοῦσι φιλελεύθεροι θεσμοί. Εἶπον ὅτι ἐγὼ ὑπὲρ πάντα ἄλλον ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω τοῦτο, διότι ἐμὲ πάντοτε τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ τὸ ἐκδηλωθὲν φρόνημα μὲ συνέδραμε ἵνα ἀναχθῶ εἰς τὴν ἀρχὴν, τοῦ λαϊκοῦ δὲ τούτου φρονήματος ἡ ἐκδήλωσις δὲν ὑπῆρξε ποτὲ οὔτε τοῦ καταναγκασμοῦ παραγόμενον οὔτε τοῦ χρήματας πρεῖον. Ὅταν δὲ προσβλέπω πρὸς ὑμᾶς, ἔχω τὴν πεποίθησιν ὅτι προσβλέπω πρὸς προμαχῶνα, προσβλέπω πρὸς ὀχύρωμα, τὸ ὁποῖον εἶνε ἀδύνατον νὰ ἁλώσῃ ἡ βία, οὐδὲ νὰ ὑπονομεύσῃ ἡ διαφθορά.

Δὲν σᾶς ἀποκρύπτω ὅτι τὸ θέαμα τοσούτου πλήθους ὅσον ἀποτελεῖτε ὑμεῖς τὴν ὥραν ταύτην πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου, θερμαίνει τὴν καρδίαν μου καὶ μοὶ μεταδίδει τὸ θάρρος, τοῦ ὁποίου ὁμολογουμένως ἔχομεν ἀνάγκην ἵνα ἐξακολουθῶμεν συνεχίζοντες τοὺς μακροὺς ὑπὲρ τῶν θεσμῶν καὶ τῶν νόμων ἀγῶνας ἡμῶν, μοὶ μεταδίδει τὴν ἐλπίδα ὅτι καὶ μετ' ὀλίγον, μετ' ὀλίγας ἑβδομάδας ὅτε ὡσαύτως θέλετε κληθῆ ἵνα ἐκλέξητε τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ Ἔθνους, τὰ πλήθη ὡσαύτως τῶν ἐκλογέων θέλουσιν ἀκούσει τῆς φωνῆς ἡμῶν καὶ θέλουσι μᾶς παράσχει τὴν κρατερὰν ἐνυμηγορίαν των, ὅπως ἐπιτευχθῇ εὐκταία λύσις τῆς πολιτικῆς κρίσεως, ἥτις κατὰ τοὺς τελευταίους τούτους μῆνας ἀδοκήτως ἐδημιουργήθη.

Εἰς πολιτικὴν ἀληθῶς κρίσιν περιήγαγον τὴν πατρίδα ἡμῶν δυστυχῆ συμβεβηκότα καὶ ἐκ τῆς αἰσίας λύσεως τῆς πολιτικῆς ταύτης κρίσεως ἐξαρτᾶται καὶ τοῦ ἐνεστῶτος καὶ τοῦ μέλλοντος τοῦ κράτους καὶ τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἡ δοκιμαζομένη τύχη. Ἐν ἀληθεῖ μαρασμῷ κατήντησεν ἡ χώρα, ἀλλὰ καὶ εἰς πλήρη ἀνικανότητα περιῆχθη τὸ κράτος κατὰ τὸ παρελθὸν διότι οὐχὶ μόνον ἡ ἀσυνείδητος διαχείρισις τῶν κυβερνητικῶν πραγμάτων, ἀλλὰ καὶ ἡ κατὰ τὴν λῆξιν τοῦ παρελθόντος κρατήσασα κακοπιστία παρεσκεύασε τὰ κακὰ ταῦτα ἐν ᾧ χρόνῳ κακουργοῦσιν ἐν ἀδελφαῖς χώραις οὐχὶ μακρὰν τῶν βορείων ὁρίων τοῦ Βασιλείου χεῖρες βανδάλων καὶ λεηλατοῦσι καὶ δηοῦσι τὰς κτήσεις καὶ τὰ οἰκογενειακὰ ἀγαθὰ τῶν ὁμοφύλων ἡμῶν.

Εἰς σᾶς λοιπὸν προσβλέπομεν, ὅταν ἀναλογιζώμεθα, ὅτι ἐπερχομένης προσεχῶς κατὰ τὸ Σύνταγμα τῆς διαλύσεως τῆς Βουλῆς, θέλετε κληθῆ εἰς ἄλλας κάλπας, ἐν αἷς θέλετε ἀποθέσει τὰς περὶ ἐκλογῆς τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ ἔθνους ψήφους σας, καὶ ἐπὶ τὴν εὐγένειαν τοῦ φρονήματος καὶ τοῦ αἰσθήματος ὑμῶν στηρίζομεν τὴν πεποίθησιν, ὅτι τοσοῦτον πλῆθος, καὶ πολυπληθέστερον ἴσως ἀκούσει ὡσαύτως τῆς ἐμῆς φωνῆς, καὶ θέλουσιν ἐνισχύσει τὰς προσπαθείας ἡμῶν ὅπως τῆς πολιτικῆς κρίσεως ἡ λύσις ἐπέλθῃ ὡς προσδοκῶμεν αἰσία.

Η ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΕΚΛΟΓΗ. — ΝΑ ΨΗΦΙΣΕΤΕ ΤΟΝ κ. ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΝ

»Τῶν δημοτικῶν ἀρχῶν ἡ ἐκλογὴ δὲν ἔχει βεβαίως τοσαύτην σημασίαν, διότι σκοπεῖ μόνον τὴν προκοπὴν καὶ τὴν πρόοδον τοῦ δήμου, τὴν εὐκοσμίαν τῆς ὡραίας ταύτης πόλεως, καὶ τὴν παρασκευὴν τῆς ἀνέσεως καὶ εὐμαρείας τῶν κατοικούντων ἐν τῇ πρωτευούσῃ τοῦ Ἑλληνικοῦ Βασιλείου.

Διὰ τοῦτο δὲν φρονῶ ὅτι ἐπιτρέπεται εἰς ἐμέ, ὡς Ἡγέτην πολιτικοῦ κόμματος, νὰ ἀπαιτήσω ἀπὸ ὑμᾶς νὰ δώσητε τὰς ψήφους σας εἰς τοῦτον ἢ ἐκεῖνον τὸν ὑποψήφιον διὰ τὸ δημαρχικὸν ἀξίωμα, νὰ ἐπιβάλω εἰς ὑμᾶς τοὺς ὁμοφρονοῦντας νὰ ἐκλέξητε τοῦτον ἢ νὰ προτιμήσητε ἀντ' αὐτοῦ ἄλλον· ἀλλ' ἂν ἤθελον ἐρωτηθῇ ποίους φρονῶ ὅτι συμφέρει εἰς τὸν δῆμον νὰ ψηφοφορήσητε, ἀλλ' ἂν ἤθελον ζητήσει τὴν γνώμην μου τίνα πρέπει νὰ ψηφοφορήσητε ὡς δήμαρχον, ὡς προσέρχεσθε ὑμεῖς τοιαύτην ζητοῦντες παρ' ἐμοῦ γνώμην, δύναμαι, λέγω, νὰ εἴπω, ὅτι συμβουλεύω ὑμᾶς νὰ δώσητε τὰς ψήφους σας εἰς τὸν κύριον Κωνσταντῖνον Ἀγγελόπουλον,

QUARANTE-TROISIÈME ANNÉE. — N° 15412

On s'abonne aux Bureaux du Journal, 5, BOULEVARD DES ITALIENS, A PARIS (2e), et dans tous les Bureaux de Poste

JEUDI 27 AOUT 1903.

PRIX DE L'ABONNEMENT

PARIS, SEINE et SEINE-ET-OISE... Trois mois, 14 fr.; Six mois, 28 fr.; Un an, 56 fr.
DÉPARTts et ALSACE-LORRAINE... — 17 fr.; — 34 fr.; — 68 fr.
UNION POSTALE..... — 18 fr.; — 36 fr.; — 72 fr.

LES ABONNEMENTS DATENT DES 1er ET 16 DE CHAQUE MOIS

Un numéro (à Paris) 15 centimes

Directeur politique : Adrien Hébrard

Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur

Le Journal ne pouvant répondre des manuscrits communiqués prie les auteurs d'en garder copie

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : TEMPS PARIS

Le Temps

PRIX DE L'ABONNEMENT

PARIS, SEINE et SEINE-ET-OISE... Trois mois, 14 fr.; Six mois, 28 fr.; Un an, 56 fr.
DÉPARTts et ALSACE-LORRAINE... — 17 fr.; — 34 fr.; — 68 fr.
UNION POSTALE..... — 18 fr.; — 36 fr.; — 72 fr.

LES ABONNEMENTS DATENT DES 1er ET 16 DE CHAQUE MOIS

Un numéro (départements) 20 centimes

ANNONCES : MM. LAGRANGE, CERF ET Cie, 8, place de la Bourse

Le Journal et les Régisseurs déclinent toute responsabilité quant à leur teneur

TÉLÉPHONE, 5 LIGNES :
Nos 103.07 — 103.08 — 103.09 — 119.37 — 119.40

Le TEMPS accepte des abonnements au numéro, partant de n'importe quelle date, moyennant 0,20 c. par numéro à expédier en France ou à l'étranger.

Paris, 26 août

BULLETIN DE L'ÉTRANGER

LES GRECS

C'est par douzaines que les villages bulgares de Macédoine sont, chaque jour, dévastés et ensanglantés. Les Turcs poursuivent leur sombre besogne sous l'œil de l'Europe, qui, pour une part, est indifférente, et, pour l'autre part, complice.

Tout à fait en dehors des complicités hypocrites, sournoises, intéressées que le sultan rencontre, il faut placer l'encouragement officiel que la Grèce donne à la Turquie par les mille voix de l'opinion publique et par les déclarations formelles de M. Ralli, président du conseil des ministres grec.

On s'indigne justement — quand on n'est ni Grec ni Bulgare — de cet appui que la barbarie a trouvé chez un peuple qui fut sa victime. Byron rougirait des Grecs amis des Turcs et n'irait plus mourir pour eux. Victor Hugo devrait récrire une partie des *Orientales* :

Les Turcs ont passé là ! Tout est ruine et deuil...
. . . . . .
Que veux-tu ? Bel enfant, que faut-il te donner ?...
. . . . . .
Qui pourrait dissiper tes chagrins nébuleux ?
Est-ce d'avoir ce lys, bleu comme tes yeux bleus,
Qui d'Iran borde le puits sombre ?
— Ami, dit l'enfant grec, qu'effleurait aux yeux bleus,
Je veux *la tête d'un Bulgare*.

Byron et Victor Hugo étaient des poètes. Les Grecs aussi, mais à leurs heures. Ayant donné au monde les leçons les plus hautes de la civilisation et de la poésie, ils n'en peuvent recevoir de personne. Mais, avant tout, *ils sont Grecs*. Et, dans cette circonstance encore, ils donnent à certaines nations — moins vieilles qu'eux, et qui, cependant, vieillissent plus vite, — une leçon.

Oui, c'est vrai, *qu'au regard de l'humanité*, les Grecs appelant le bourreau turc contre les Bulgares apparaissent odieux. Il y a quelques années à peine, ils appelaient l'Europe à leur secours, l'Europe qui n'est pas venue. Maintenant ils se tournent vers leur oppresseur traditionnel et le supplient d'être assez fort pour noyer dans le sang bulgare la révolte — juste en soi, mais désastreuse pour les ambitions de la Grèce — qui enlèverait la Macédoine, pour toujours, au rêve de grandeur hellénique.

M. Ralli dit en propres termes aux représentants des puissances qu'il s'étonne de voir l'Europe « empêcher la Turquie de prendre d'énergiques mesures ». Et les journaux officieux d'Athènes déclarent que le Turc est décidément trop « magnanime »...

Oui, cette attitude peut nous surprendre et nous indigner, parce que nous parlons au nom d'un « idéal d'humanité » ; mais les Grecs ont aussi leur « cœur humain » et leur « idéal ». Il leur plaît de ne faire aucune différence entre chrétien et musulman, si ce chrétien n'est pas Grec. Quiconque n'est pas Hellène est barbare. Du Turc au Bulgare, point de différence sensible à leurs yeux ; une nuance à peine.

Blâmons, soit. Mais tâchons de comprendre. Il existe une force qui supplée à tout, et même à la force : c'est ce patriotisme intransigeant, cette confiance que rien n'abat, ne décourage et ne diminue. La religion de la patrie ou de la race, ainsi professée, vaut des canons. La Grèce, vaincue il y a six ans, a presque gagné la Crète. Ainsi l'Italie, malheureuse sur les champs de bataille, a refait son unité parce que l'on savait que rien d'autre ne pourrait l'apaiser ni la distraire de ce dessein fanatique. Dira-t-on que la Grèce et l'Italie soient des nations « barbares », elles qui ont créé la civilisation et qui sauraient retrouver sous la cendre, l'étincelle du foyer sacré? Dira-t-on que ces peuples du Sud sont dépourvus d'esprit pratique, lorsqu'on les voit marcher à leur but avec tant de souplesse et tant de ténacité? Il n'y a rien, dans la politique internationale, qui puisse gêner les hardis marins de l'Archipel. Ils connaissent les récifs cachés dans les vagues trompeuses ; ils connaissent les détroits difficiles et trouvent le passage sûr. Surtout ils n'écoutent pas, ils n'écouteront jamais la voix des Sirènes chantant la « fraternité », la « solidarité » des peuples, le renoncement. Ils savent qu'ils seraient dupes. Ayant connu l'écrasement, familiers avec le désastre, ils ne pensent qu'à eux, à eux seuls ; et étant donné ce qu'ils furent et ce qu'ils pourraient redevenir, cet idéal en vaut bien un autre. Après tout, quand même ils se sacrifieraient, quand même ils renonceraient à leurs espérances, ils ne sauveraient pas les Bulgares. La force toujours active de leur patriotisme serait perdue pour rien. Cette flamme éteinte, il y aurait simplement en Orient un peu plus de nuit.

Voilà ce qu'il ne faut pas oublier si l'on veut être équitable envers les Grecs. Aucune solidarité, aucune reconnaissance, aucun esprit de vengeance ne les embarrasse. Nous qui avons tant fait pour eux, nous ne comptons pas autant à leurs yeux que l'Allemagne, par exemple, qui s'est opposée tant de fois aux bonnes dispositions de l'Europe à leur égard. Les Russes eux-mêmes n'ont aucune hypothèque sur leur cœur. L'autre année, lorsque les Boers excitaient tant de sympathies dans le monde, l'opinion publique en Grèce était favorable aux Anglais, — parce que la Grèce peut espérer quelque chose des Anglais et rien des Boers. L'instinct patriotique des Grecs est un instrument de précision infaillible et cruel. Il discerne l'intérêt présent et l'intérêt à venir. Le passé ne compte pas, ni les services rendus ni les offenses : ou plutôt, il n'y a dans le passé qu'un souvenir de grandeur qui fait surmonter la défaite, ignorer l'obstacle et qui maintient envers et contre tous une aspiration indomptable. Voilà ce qui durcit l'âme de la nation grecque et ce qui la garantit à la fois contre les vicissitudes et contre l'hystérie de la sensibilité. Elle oubliera tout, mais elle ne s'oubliera jamais. Les Grecs aiment la Grèce : cela leur suffit.

DÉPÊCHES TÉLÉGRAPHIQUES

DES CORRESPONDANTS PARTICULIERS DU Temps

Madrid, 26 août, 9 h. 15.

C'est définitivement le 29 août que le roi quittera Saint-Sébastien pour commencer son voyage en Aragon. Il ira par chemin de fer jusqu'à Alsasua, puis il parcourra à cheval l'ancien pays carliste, visitera les principaux champs de bataille, reprendra le chemin de fer à Logrono pour Huesca, Jaca, Canfranc et Saragosse, et reviendra par Soria, Burgos et Valladolid.

Tous les bruits de voyages du roi, en Autriche, en Italie ou en France, cette année, sont dénués de fondement.

L'effectif de l'armée active pour l'année prochaine a été fixé à 60,000 hommes.

Vienne, 26 août, 8 h. 30.

Les visites de souverains vont se succéder à Vienne. Déjà les mâts et les banderoles sont disposés le long des rues par lesquelles passera Edouard VII, qui sera le premier visiteur. Viendront ensuite le roi de Grèce, le roi de Roumanie, ceux-ci revenant de Gastein, l'empereur Guillaume. La série de ces visites royales et impériales sera couronnée par celle du tsar Nicolas.

Budapest, 26 août, 8 h. 15.

Le parti de l'indépendance se prépare à demander une séance extraordinaire de la Chambre des députés, pour obtenir du ministère provisoire Khuen des explications au sujet de ses projets touchant la loi du contingent militaire. Au cas où le ministère provisoire tenterait de gouverner sans Parlement, le parti espère organiser assez facilement, comme cela s'est fait avant 1867, un refus général de l'impôt. Toutefois, quelques membres plus modérés de ce parti recommandent de ne pas pousser les choses à l'extrême.

Le journal officieux *Nemzet* a publié hier un communiqué assez important à l'adresse de la majorité libérale, l'exhortant à se ressaisir, à ne pas céder à l'impulsion de la minorité, qui ne pourrait la conduire qu'au conflit avec la couronne. La crise a perdu un peu de son acuité; cependant, l'empereur-roi, qui devait rentrer à Vienne demain, reste à Budapest jusqu'à samedi, comme c'était dans le programme primitif; et, si la crise n'est pas résolue d'ici là, le souverain n'ira pas directement aux manœuvres après la visite du roi d'Angleterre, et reviendra d'abord à Budapest.

On croit de plus en plus à la réussite de la combinaison Lukaçs.

On annonce officiellement que tout espoir ayant disparu d'obtenir de la Chambre hongroise la sanction de l'appel du contingent, les hommes de la classe de 1900, qui devaient être renvoyés le 1er septembre, resteront provisoirement sous les drapeaux en Autriche et en Hongrie.

Tanger, 26 août, 8 h. 45.

La situation de la colonne expéditionnaire qui opère dans la région de Taza est toujours très précaire par suite des difficultés de ravitaillement. Les prix des vivres atteignent dans ces régions des proportions fabuleuses. Les désertions sont tous les jours plus nombreuses.

La personnalité du prétendant ne semble plus cependant tenir qu'un rôle secondaire. L'anarchie règne partout. Les tribus s'insurgent pour leur propre compte et celles qui ne sont pas en état de rébellion ouverte contre le sultan vident leurs querelles particulières à coups de fusil sans se soucier du Makhzen.

Par suite des derniers troubles qui ont éclaté au Gharb et qui ont gagné Zaer et Zemmour, la région de Rabat est fort agitée. Des bandes de pillards infestent les routes, et les communications postales par terre avec cette ville sont interrompues.

Saint-Sébastien, 26 août, 8 h. 10.

La reine Christine et sa fille cadette, l'infante Marie-Thérèse, avec une suite peu nombreuse, quittent aujourd'hui Saint-Sébastien par le Sud-express pour Paris où elles arriveront ce soir, se rendant à Vienne.

L'objet de ce voyage est le règlement de la succession de l'archiduchesse Isabelle, mère de la reine Christine.

Le retour de la reine et de l'infante à Saint-Sébastien aura lieu vers le milieu de septembre à l'époque où le roi Alphonse aura terminé sa tournée dans plusieurs provinces.

SÉPARATION ET LIBERTÉ

On a lu, dans le *Temps* d'hier, la réponse de M. Francis de Pressensé, député du Rhône, aux critiques qu'a soulevées sa proposition de loi sur la séparation des Eglises et de l'Etat. Ces critiques, on s'en souvient, étaient diverses et émanaient de points fort différents de l'horizon politique. Les partisans du Concordat signalaient naturellement les défauts d'un texte destiné à l'abroger. Les apôtres indécis de la séparation en apercevaient mieux, sous la forme concrète qu'elle prenait pour la première fois, les inconvénients et les risques. Certains enfin, disposés à admettre le principe de la rupture, protestaient contre l'application que M. de Pressensé proposait de ce principe. M. Gabriel Monod, entre autres, était du nombre.

Dans la lettre qu'il nous a adressée, M. de Pressensé se défend surtout, — nous allions dire exclusivement, — contre cette dernière catégorie d'adversaires. Tout en reconnaissant avec insistance, — et cela, en vérité, allait le soi, — qu'il ne se tient point pour infaillible et qu'il acceptera des amendements, il résume sa thèse dans cette affirmation. « Il s'agit de prendre parti entre les trois solutions qui se présentent: ou le maintien du Concordat ou le soi-lisant retour au droit commun pur et simple, ou la dénonciation avec organisation d'un régime spécial contenant à la fois des garanties pour la liberté et des garanties pour l'Etat souverain. » C'est de cette troisième solution que l'honorable député du Rhône pense avoir fourni la formule et le « cadre ».

Avant d'examiner ce cadre, — et, si M. de Pressensé y consent, le tableau auquel le cadre est destiné et qui a bien aussi son importance, — il nous paraît utile, pour la clarté du débat, de préciser une fois de plus notre point de vue. Nous sommes partisans du Concordat, non pas dans l'intérêt de l'Eglise, lequel ne nous regarde point; non pas même dans l'intérêt de l'Etat, au sens étroit du mot : car cet intérêt pourra toujours être sauvegardé sous un régime ou sous un autre, — mais dans l'intérêt, national celui-là, de l'ordre public et de la paix religieuse. Les Eglises, et plus spécialement l'Eglise catholique, constituent des collectivités sociales que l'Etat ne peut pas ignorer. Le Concordat lui a, pendant un siècle, permis de vivre avec la plus importante, numériquement parlant, de ces collectivités, sinon dans une harmonie parfaite, du moins sur un pied de suffisante correction. Il a pu se produire, il s'est produit effectivement des conflits dont le régime républicain n'a pas, d'ailleurs, le monopole. Mais ces conflits sont restés limités. Ils ne se sont pas étendus à la masse des fidèles. Ils n'ont pas abouti à la guerre religieuse. Cela seul, mais cela est beaucoup, suffit à déterminer nos convictions et à nous faire opter pour le Concordat, qui est l'expérience, contre la séparation, qui est l'inconnu.

Avant même, du reste, que cette séparation fût par M. de Pressensé cristallisée et codifiée, nous estimions que, si elle était prononcée, elle ouvrirait pour les deux partis une période de difficultés insolubles. Séparée de l'Etat, l'Eglise catholique serait, en effet, au regard de l'équité pure, autorisée à demander, dans toute son étendue, le bénéfice du droit commun. Mais, d'autre part, l'Etat laïque serait conduit, par une prudence élémentaire, à lui refuser ce bénéfice. Il faudrait donc ou désarmer l'Etat devant l'Eglise affranchie de ses obligations bilatérales, ou rejeter l'Eglise sous le pouvoir de l'Etat par un acte unilatéral. Des deux côtés, ce serait un échec aux principes républicains, et cet échec, semblait-il, était difficile à éviter. Depuis le projet de M. de Pressensé, ce n'est plus *difficile* qu'il faut dire, c'est *impossible*. Et sa proposition n'eût-elle rendu d'autre service que d'apporter cette précision, il faudrait encore lui en être reconnaissant.

Relisez en effet cette proposition, — exposé des motifs, articles, commentaires, — prenez la lettre même par laquelle l'honorable député du Rhône en accusait hier la signification; et jugez, sans aller plus loin, si entre la « liberté » et les « garanties » la balance est égale. La loi de M. de Pressensé nous rappelle, en plus rigoureux, une autre loi de garanties, celle que l'Italie, après la prise de Rome, a offerte à la papauté, et que la papauté n'a jamais acceptée. Dans le statut présent des choses, l'Etat n'ignore point l'Eglise et lui assure, en échange de servitudes définies, des avantages déterminés. Dans l'ordre nouveau qu'on nous annonce, l'Etat ignorera l'Eglise, sauf pour lui imposer des servitudes supplémentaires. C'est ce que M. de Pressensé appelle un « contrôle externe ». Ce contrôle, pour externe qu'il soit, ira jusqu'à établir les tarifs de location des chaises dans les églises, à limiter le nombre des immeubles destinés au culte et le chiffre de la population paroissiale et diocésaine, ce qui revient, comme l'observait récemment M. Gabriel Monod, à empêcher la propagande religieuse. M. de Pressensé à cette objection réplique : « L'intérêt de l'Etat le veut ainsi. En limitant le nombre des immeubles, j'obvie à la reconstitution de la main-morte. *En tarifant* le prix des chaises, j'évite le péril d'un brusque renchérissement, au lendemain de la séparation, du prix des choses ecclésiastiques, etc., etc. » Et sans doute par ces dispositions M. de Pressensé témoigne bien qu'il est un législateur prévoyant. Mais les raisons qu'il invoque sont juridiquement insoutenables. La séparation, qu'il nous présentait tout à l'heure comme une œuvre républicaine, accule la République à violer, dans un intérêt de défense et faute d'autres moyens d'action, les principes les plus élémentaires du droit et de l'équité. Et l'abrogation du Concordat, en dépouillant l'Etat des armes légales qu'il avait jusqu'ici à sa disposition, l'oblige à procéder par l'arbitraire, qui devient son unique recours.

Hypothèse, dira-t-on ; car l'arbitraire est, par essence, quelque chose d'illimité, et dans sa proposition de loi M. de Pressensé a limité sévèrement les droits et les devoirs de chacun. Il a rédigé une sorte de contrat, qui est le contraire d'un contrat de mariage, un contrat de divorce, pourrait-on dire. Et ce contrat, si rigoureux soit-il, n'en définit pas moins avec clarté la borne de ces rigueurs. Assurément, mais dans le projet de M. de Pressensé il faut distinguer, et son auteur lui-même nous y convie, deux choses bien distinctes, à savoir le principe de la séparation et l'application de ce principe. Or, il en est de la séparation comme de l'impôt progressif. Le principe une fois accepté, nul ne peut prévoir jusqu'où on l'appliquera. Aujourd'hui, M. de Pressensé en énonce les modalités sous une forme que M. Gabriel Monod qualifie d' « un peu cosaque », mais qui, au gré d'autres personnes, est au contraire presque « ultramontaine ». Que demain cette seconde opinion l'emporte, on fera dans l'arbitraire un pas de plus. Un autre suivra. Et, passant, par des transitions, d'un régime de liberté restreinte à un régime d'absolue servitude, on finira par aboutir aux représailles et aux troubles civils.

Pour s'en convaincre, il suffit d'ouvrir l'*Action* d'hier et d'y lire, sous le titre : *Ce que doit être la séparation*, un article de M. Maurice Allard, député. M. Allard appartient au même groupe parlementaire que M. de Pressensé et est du Bloc, autant qu'homme de France. Son opinion mérite donc d'être retenue. La voici :

Si notre parti était le maître de la situation, nous en aurions vite fini avec l'Eglise. Par une série de mesures immédiates, rapides et décisives, sans nous préoccuper de vains sophismes libéraux, nous saurions bien réduire à néant toutes les bautiques de charlatanisme, d'escroquerie et de mensonges qui, sous le nom de religion, se joignent à l'exploitation capitaliste pour achever d'abrutir et de dévaliser les masses ouvrières...

Ne pouvant abattre l'Eglise d'un ceul coup — comme nous le ferions assurément, si des événements quelconques avaient déplacé l'axe du Pouvoir vers le prolétariat, — nous voulons diviser l'Eglise, l'émietter, la faire disparaître en tant que bloc, la réduire à l'état de ces sectes innombrables, innomées et ridicules qui, à côté des Eglises plus puissantes, recueillent comme elles les esprits malades et détraqués que séduit le mystère et que fait trembler la peur de l'inconnu.

Et M. Maurice Allard, après avoir exposé quelques-unes des mesures draconiennes qu'il consent à accepter, à défaut de procédures plus meurtrières, conclut ainsi :

En un mot, nous devons tendre à faire disparaître toute cohésion religieuse, et à réduire l'exercice des cultes à l'état d'entreprises commerciales individuelles.

Et ceci, je le répète, nous ne l'acceptons que comme pis-aller, et parce qu'il ne nous est pas permis actuellement de prendre contre les Eglises et contre les religions des mesures autrement sérieuses *et autrement efficaces*.

Par conséquent, M. de Pressensé n'est pas fondé à nous représenter comme de durables garanties les restrictions définies dont se compose son projet. Et par conséquent aussi la séparation est bien, de l'aveu même de ceux qui la réclament, une porte ouverte sur un anticléricalisme dogmatique et persécuteur, procédant par les mêmes voies que le cléricalisme d'autrefois, et préparant le réveil de luttes religieuses qu'on croyait pour toujours éteintes.

Voilà pourquoi les républicains prudents, dégagés de toute préoccupation sectaire ou confessionnelle, protestent contre le projet de M. de Pressensé tant à cause de ce qu'il y a mis qu'à cause de ce qu'on y mettra après lui. Il leur paraît que, par le Concordat, l'Etat a sur l'Eglise un moyen d'action, dont il ne retrouvera pas l'équivalent et auquel il sera forcé d'en substituer d'autres moins corrects et moins efficaces. Il leur paraît que ce régime, éprouvé par l'expérience, réalise la *combinazione* qu'il faudra toujours, sous une forme ou sous une autre, imaginer pour résoudre le problème religieux. Cette combinaison, M. de Pressensé l'édifie *après* la séparation. Nous estimons qu'il vaut mieux garder celle qui existe *avant*. Cela vaut mieux, d'abord parce que, des deux parts, on s'en est, tant bien que mal, accommodé depuis cent ans; ensuite parce que, inscrite dans un contrat, elle échappe de ce fait aux sursauts de la politique; enfin et surtout parce que, ce contrat résilié, nous irions, par la porte ouverte aux surenchères, jusqu'aux violences irréparables génératrices d'autres violences, qu'on appelle la guerre civile. Ainsi posée, la question n'est plus religieuse ou politique. Elle est exclusivement nationale. Et la réponse n'est pas douteuse, dès qu'on estime que la République laïque et neutre a pour mission de sauvegarder par la liberté de chacun la paix et l'ordre publics.

TRIBUNE MILITAIRE

CONDENSATION NÉCESSAIRE DE NOS EFFECTIFS

Au directeur du Temps

Dans une lettre publiée par le *Temps* du 25 avril dernier, j'ai fait ressortir comment les vides créés par la diminution des contingents annuels et aggravés par le service de deux ans pourraient être en partie comblés par l'organisation du service obligatoire des indigènes algériens et tunisiens.

Mais si l'on veut parer, d'une manière plus complète et plus définitive aux conséquences des déficits qui resteront à craindre, il serait nécessaire, comme l'a dit M. Ribot à la Chambre, de réduire le nombre de nos unités : ce qui, sans amoindrir le total de nos forces, favoriserait leur instruction, leur mobilisation, et permettrait surtout d'organiser plus solidement notre armée de couverture.

Or, à toutes les époques, en Europe, le succès d'une opération de guerre a surtout dépendu de la réussite des premiers engagements, due à la manière plus rapide de rassembler les premiers éléments d'action en vue d'une offensive qui surprenne l'adversaire, déroute ses projets et finalement entraîne sa défaite.

Napoléon réussissait par la rapidité de ses mouvements, qui permettait la concentration de ses forces vis-à-vis d'adversaires disséminés en vue d'opérations stratégiques. « L'Empereur fait la guerre avec nos jambes, » disaient les soldats.

De Moltke obtint la supériorité grâce à la préparation du temps de paix.

En 1866 et en 1870 la mobilisation, ainsi que l'on est convenu d'appeler l'ensemble des opérations qui permettent de transporter le plus rapidement possible les forces vives de la nation vers la frontière menacée, permit aux armées allemandes de se rassembler plus vite que leurs adversaires, de prononcer par suite leur offensive suivant un plan combiné d'avance, et d'écraser l'ennemi dont les armées se trouvaient surprises en voie de formation.

Les succès dus à cette manière d'opérer furent les plus foudroyants qu'ait enregistrés l'histoire.

Dix jours suffirent pour anéantir l'armée autrichienne, et vingt jours pour écraser l'armée française.

Mais à l'heure présente toutes les puissances militaires possèdent un système de mobilisation qui leur permet de porter dans un temps presque égal leurs forces vers la frontière menacée. La lutte, dès lors, revêtirait un caractère d'acharnement sans précédent, et ses résultats pourraient demeurer incertains.

L'Allemagne la première a paré à ces dangers en créant des armées de couverture, armées qui, portées dès le temps de paix sur la frontière menacée, sont prêtes à entrer en action sur un ordre télégraphique. Ces forces sont soigneusement entretenues sur un pied de supériorité par rapport aux armées de couverture organisées depuis par leurs adversaires. De la sorte, l'Allemagne est sûre de la prépondérance du nombre lors d'une entrée en campagne. Elle pourrait encore vaincre grâce à une offensive vigoureuse, et ses opérations heureuses du début, en désorganisant le plan de ses ennemis, pourraient lui assurer la victoire comme en 1866 et en 1870.

Le seul moyen de paralyser une pareille attaque consiste donc, pour la France, à posséder une armée de couverture au moins égale.

Le service de deux ans n'est pas incompatible avec ce désidératum, mais à la condition de modifier profondément l'assiette de notre armée.

Jusqu'à présent, pour nous tenir à hauteur de l'Allemagne, nous avons été amenés, progressivement, à augmenter le nombre de nos unités :

Nous avons organisé nos régiments régionaux postés presque tous sur la frontière, nous avons renforcé l'effectif des régiments de première ligne dits de couverture, enfin nous avons créé les quatrièmes bataillons destinés à former de nouveaux groupes, affectés soit à la défense des places fortes, soit au renforcement de l'armée de couverture. Le 20e corps a été organisé à Nancy et nous posséderons bientôt deux nouveaux corps d'armée prélevés sur l'ensemble des troupes coloniales.

Malheureusement, par suite de la diminution de la natalité, déjà nos contingents ont cessé de pouvoir assurer le recrutement des unités nouvelles. Un grand nombre de quatrièmes bataillons n'existent que sur le papier ou à l'état de squelettes, formés à deux compagnies, et l'effectif des compagnies des corps d'armée autres que ceux voisins de la frontière se trouve réduit à tel point que leur instruction est compromise. Le seul remède à un pareil état de choses est la réduction du nombre de nos unités.

Le recrutement indigène en Algérie et en Tunisie pourrait, la première année de son application, donner un supplément d'environ 10,000 hommes. Lorsqu'il battrait son plein, on arriverait à lui faire rendre le joli appoint de 30,000 hommes.

Examinons maintenant la nouvelle organisation qui s'impose pour l'armée si l'on veut obtenir des bataillons à un effectif vosin de 500 hommes, nécessaire pour permettre l'instruction dans de bonnes conditions et assurer le recrutement des cadres.

Pour que cette nouvelle organisation soit pratique, il faut qu'elle conserve dans ses grandes lignes les corps d'armée actuels et tous les centres de garnison régionaux, afin de ne pas compromettre l'appel des réservistes et la prompte mobilisation de l'armée.

Actuellement, avec le service de trois ans, la classe la plus jeune appelée sous les drapeaux est de 205,000 hommes; en tenant compte des déchets, provenant surtout des dispensés, qui atteignent le chiffre formidable de 90,000 hommes, les deuxième et troisième classes se trouvent respectivement réduites à 115,000 et 110,000 hommes, ce qui donne pour le total des trois classes 420,000 hommes.

Si nous retranchons de ce chiffre 160,000 hommes affectés aux armes adjuvantes : cavalerie, artillerie, génie, train, ouvriers d'administration, infirmiers, section d'état-major, remonte, etc., il nous reste pour l'infanterie 260,000 soldats, qui, répartis entre les 764 bataillons (dans ce chiffre sont compris tous les quatrièmes bataillons), donnent 340 hommes par bataillon. Les bataillons dits de couverture étant renforcés à 700 hommes, il en résulte que les autres tombent au chiffre dérisoire de 280 hommes.

Avec le service de deux ans et le nouveau déchet qui nécessairement doit en résulter, l'ensemble des deux classes présentes ne comptera plus que 390,000 hommes, soit, après déduction des 160,000 servant dans les armes adjuvantes, 230,000 seulement pour l'infanterie, donnant une moyenne de de 300 par bataillon : en dernière analyse, si l'on tient compte des unités renforcées, à peu près 220 hommes par bataillon normal *de l'intérieur*.

Le moment n'est-il pas venu de nous raviser et de ramener le nombre de nos unités au chiffre que nos contingents peuvent réellement recruter ? Voyons comment on pourrait procéder, non seulement sans compromettre aucun de nos services, mais encore en rendant l'armée plus puissante, plus mobile, plus redoutable au début même des opérations.

Il demeure d'abord bien entendu que nous ne touchons en rien à l'organisation des armes adjuvantes, cavalerie, artillerie, etc. Les modifications concernant ces armes ne peuvent découler que de motifs tactiques relatifs aux proportions à observer entre les différentes armes et sont du ressort du conseil supérieur de la guerre.

Nous nous bornerons à parler simplement de l'infanterie.

Nous supprimons tous les régiments régionaux sauf celui destiné à la défense de la Corse.

Nous conservons les vingt corps d'armée, le 19e restant affecté à l'Algérie. Mais les huit régiments d'infanterie affectés à chacun des corps d'armée résidant en France seraient réduits à trois bataillons dont deux actifs et un de dépôt, dit régional. Les cadres complémentaires seraient supprimés.

Les 30 bataillons de chasseurs seraient portés à 40, tous à six compagnies. On les répartirait en chasseurs alpins, pyrénéens, corses, et en bataillons de forteresse.

Les 4 régiments de zouaves seraient conservés à six bataillons.

Les bataillons d'infanterie légère d'Afrique seraient portés de 5 à 8, dont le recrutement serait, malheureusement, toujours assuré à l'aide d'hommes ayant subi une peine infamante avant leur entrée au service.

Enfin seraient également conservés les 4 régiments de tirailleurs algériens à 6 bataillons et les 2 régiments étrangers qui ont pour ces deux catégories un recrutement spécial, indépendant de la conscription.

D'autre part, nous aurions 16 régiments coloniaux à 2 bataillons résidant en France, recrutés avec le contingent, et ayant pour dépôt les dépôts des régiments coloniaux, affectés en temps normal au service des colonies et se recrutant par engagement volontaire en dehors des contingents.

Le recrutement algérien nous donnerait d'abord une division, puis un corps d'armée, enfin deux corps d'armée comportant 16 régiments à 2 bataillons.

L'ensemble de nos forces serait donc de :

153 régiments d'infanterie à 3 bataillons dont 2 actifs et un formant dépôt.
40 bataillons de chasseurs à 6 compagnies.
8 bataillons d'infanterie légère d'Afrique.
4 régiments de zouaves à 6 bataillons.
4 régiments de tirailleurs algériens à 6 bataillons
2 régiments étrangers.
16 régiments coloniaux à 2 bataillons.
16 régiments algériens à 2 bataillons.

Le total des bataillons, recrutés avec le contingent français, se trouverait ainsi ramené à 587 unités.

Dans ces conditions, le service de deux ans donnerait une moyenne de 410 hommes par bataillon, gradés non compris.

Mais ce rendement peut encore être amélioré par d'autres moyens, que nous examinerons prochainement.

LIEUTENANT-COLONEL P. GODÉLIER.

LA SITUATION EN MACÉDOINE

(Dépêches de nos correspondants particuliers)

A Constantinople

Constantinople, *vid* Vienne, 26 août, 8 h. 40.

Omer Rouchdi pacha, commandant en chef des troupes turques en Macédoine, a été rappelé et remplacé par le maréchal Ibrahim, commandant la division de Serrès.

Dans les milieux gouvernementaux ottomans, on se montre très satisfait de la modération et de l'esprit pacifique dont la Russie a témoigné à propos de l'assassinat du consul Rostkovsky. Une circulaire aux consuls russes, leur enjoignant de s'abstenir de toute provocation, augmente encore le contentement.

Dans le vilayet d'Andrinople

Constantinople, *vid* Vienne, 26 août, 8 h. 50.

L'insurrection dans le vilayet d'Andrinople fait de nouveaux progrès. Les Turcs estiment le nombre

---

FEUILLETON DU Temps

DU 27 AOUT 1903 (3)

LE CHANT INTERROMPU

I — (Suite)

Przyïemski songeait. Il restait toujours appuyé à la balustrade, son regard abaissé vers la terre, et le pli entre ses sourcils se faisant de plus en plus profond, mettait sur sa figure une expression de fatigue et de souffrance. La jeune fille le regardait avec attention, puis, avec un éclair dans les yeux, dit :

— Pourtant, il y a toujours des choses agréables, belles, bonnes, et le prince, quoiqu'il ait tout éprouvé, doit être cependant très heureux.

D'un geste, elle lui montrait le jardin qui s'étendait derrière la balustrade.

— Tenez, par exemple, avoir un tel jardin ! Mon Dieu ! combien de fois, assise ici, ai-je pensé au bonheur d'avoir un semblable parc ; de pouvoir, quand bon me semble, m'asseoir ou me promener sous ces arbres, regarder ces jolies fleurs, habiter une maison aussi élégante. Je suis déjà heureuse, chaque fois que je viens ici, de pouvoir admirer les lignes de ce château si harmonieuses, ces arbres, cette pelouse. Savez-vous, monsieur, qu'en avril, il y a tant de violettes que le gazon disparaît complètement sous leur tapis, et le parfum qui s'en dégage est si fort qu'il se répand jusque dans notre maison...

— Vous êtes très impressionnable à la beauté?

Elle s'animait beaucoup et commençait à parler gaiement avec des gestes vifs.

— Comme j'ai travaillé et comme j'ai fait des démarches pour que nous puissions habiter cette maisonnette... Je l'avais vue par hasard en passant dans la rue; la porte d'entrée de la clôture en planches était ouverte, et à côté il y avait un tréteau couvert de fruits. Je suis entrée pour en acheter quelques-uns pour mon père. Je vis qu'il y avait là une charmante maison, dans un jardin, à côté duquel s'en trouvait un autre beaucoup plus vaste, rempli de beaux arbres. J'aurais tant voulu que le père et les enfants habitassent cette maison, au milieu de cette verdure et de ce calme. Dieu sait ce que j'aurais donné pour y demeurer moi-même. Mais c'était bien difficile. Il me fallait trouver le propriétaire, chercher à l'approcher, car c'est un homme riche, qui habite dans le centre de la ville une très grande maison. J'allais plusieurs fois chez lui, jusqu'à ce qu'enfin il voulût bien me recevoir. Il s'est alors trouvé que c'était trop cher pour nous, qu'un déménagement coûte beaucoup, qu'il fallait attendre. Bref, il se présentait une masse de difficultés; je les ai toutes vaincues, et, grâce à Dieu, nous sommes venus nous installer ici, il y a un peu plus de trois ans.

— Alors vous aviez seize ans quand vous avez accompli cette action héroïque ?

Elle se mit à rire.

— Il y a loin de là à l'héroïsme ; mais il fallait avoir de la volonté. Je suis sûre que la santé de mon père ne se soutient à peu près que parce que nous habitons dans un endroit si calme, si bien aéré. Si nous étions restés dans notre logement antérieur, dans une impasse sale et bruyante, qui sait ce qui serait arrivé! Tandis que maintenant, si mon père ne se porte pas mieux, il ne se porte pas plus mal et nous tous allons si bien.

— Bien!

Et après un instant de réflexion, Przyïemski ajouta :

— Alors, mademoiselle, vous êtes tout à fait heureuse, depuis que vous habitez ici ?

Tout en cousant, elle secoua la tête avec tristesse.

— Pas tout à fait; car je ne suis pas tranquille pour la santé de mon père et l'avenir des enfants.

— Et pour le vôtre?

Cette fois elle leva sur son interlocuteur des yeux étonnés.

— Pour mon avenir! mais qu'est-ce qui peut m'arriver ? Je suis une grande personne et dans n'importe quelle circonstance je saurai me tirer d'affaire.

— Alors vous êtes plus heureuse que le prince; car lui ne sait pas se tirer d'affaire.

— En quoi ?

— En tout. Il ne sait pas lui-même ce qu'il doit faire de son cœur froissé, maintes fois blessé; de ses journées, de ses heures mêmes qui n'ont aucun but.

— Pauvre prince! soupira-t-elle de nouveau. Mais bientôt elle reprit avec vivacité :

— Il me semble que le prince pourrait être heureux, seulement il ne veut pas, ou il ne sait pas. Je suis peut-être présomptueuse, mais à sa place, je crois que je saurais ce qu'il faut faire de mon cœur et de ma vie.

— Vraiment ? et qu'est-ce que vous feriez ?

— Je serais montée au sommet de cette tour; vous voyez, monsieur, celle-ci... tout en haut... et de là j'aurais vu toute la ville; tous ceux qui y habitent, y souffrent et ont besoin de quelques secours et...

Elle s'interrompit et demanda tout à coup.

— Connaissez-vous la petite médaille de la sainte Vierge parisienne ?

— Il me semble... sans doute... je ne me souviens pas bien.

— La Vierge parisienne est debout; de ses deux mains elle répand des masses de rayons, qui consolent, éclairent, et défendent du mal. Si j'étais à la place du prince, je serais montée sur la tour, j'aurais étendu mes mains d'où se seraient échappés des torrents de rayons... O Dieu ! comme j'aurais été heureuse !

En parlant, elle faisait des gestes, montrait le sommet de la tour, puis elle abaissait ses mains et les secouait comme si elle eût répandu quelque chose sur la terre.

Przyïemski, écoutait. Ses yeux, sous le pli profond du front, brillaient d'un doux éclat.

— C'est beau ! c'est très beau, répétait-il, se parlant à lui-même. Mais, immédiatement, d'un ton légèrement ironique, il ajouta :

— La sainte

des insurgés à 800, mais ils sont au moins le double, et, comme les troupes turques ne sont pas nombreuses, les insurgés poursuivent une tactique autre qu'à Monastir. Les bandes qu'on oppose aux Turcs sont plus nombreuses et capables de leur résister sérieusement; ainsi la bande qui a attaqué Vassiliko et incendié les villages environnants comprenait 500 combattants. Leur service d'information est excellent. Ils apprirent l'arrivée à Tchatadja (120 kilomètres de Constantinople), d'un train avec un détachement de troupes qui devait protéger les populations de la côte du Pont-Euxin; ils tentèrent aussitôt de le faire dérailler, mais en furent empêchés par la vigilance des gardiens.

En Macédoine

Constantinople, *vid* Vienne, 25 août, 9 h.

Du territoire insurrectionnel de Monastir, plusieurs rencontres de bandes avec les troupes turques sont annoncées officiellement. Les mêmes nouvelles parlent de cent dix-neuf insurgés faits prisonniers à Kruchevo et conduits à Monastir pour y être traduits devant les conseils de guerre. Les Turcs ont ramené en même temps quelques prises: trois bombes de dynamite, deux primitifs canons de bois et un drapeau avec la devise des insurgés: «La liberté ou la mort.»

En Bulgarie

Sofia, 26 août, 8 heures.

Les concentrations de troupes turques sur la frontière sud de la Bulgarie entraînent une contre-mesure de la Bulgarie, qui est obligée à son tour de garnir sa frontière. Dans les milieux macédoniens de Sofia on attend la nouvelle d'un coup de main sur la ville de Malko Tirnovo, dans le villayet d'Andrinople, exécuté par les insurgés, dont le nombre augmente journellement dans cette contrée.

Un incident survenu à Philippopoli prépare un grave souci au gouvernement bulgare. Un gendarme bulgare a voulu arrêter une personne qui se trouvait en compagnie du consul turc à Philippopoli; le consul voulut intervenir, mais il fut obligé lui même de s'esquiver, le gendarme, ayant voulu l'arrêter aussi. On ne sait pas encore quelles démarches fera la diplomatie ottomane.

Voici quelques nouvelles arrivées ici de source insurrectionnelle.

De Monastir on mande que l'anarchie régnerait dans les troupes turques: la solde n'est pas payée, les soldats vivent de maraude, refusent de marcher contre les insurgés; il y en a qui ont vendu leurs fusils pour avoir de quoi manger. Les insurgés ont publié une proclamation à la population chrétienne, l'invitant à se joindre à eux et à cesser de payer l'impôt. Cette dernière invitation est celle que la population suit le plus volontier. Le vali d'Uskub a écrit une lettre à l'évêque bulgare Sinesius pour le rendre responsable des troubles qui pourraient éclater à Uskub. Les deux officiers de gendarmerie suédois demandent leur rappel, parce que le gouvernement ottoman les laisse sans solde et sans vivres.

A Sofia on a convoqué, pour aujourd'hui, une grande assemblée des amis de la Macédoine. Des adresses de sympathie pour l'Organisation macédonienne sont arrivées des garibaldiens de Venise.

En Vieille-Serbie

Belgrade, 26 août, 8 heures.

Dans le vilayet de Kossovo, le gouverneur ottoman appelle sous les armes les *moustafir* (espèce de territoriale) de Kossovo, Mitrovitza et Voutchitrn, et on les poste sur la frontière serbe. Cet appareil militaire inquiète beaucoup la population serbe, d'autant plus que les Albanais d'Ipek, Diakovo et Verisovitch ont repris les armes de leur côté.

Appel aux puissances

Sofia, 26 août.

Les Comités macédoniens ont l'intention d'envoyer des députations aux gouvernements des grandes puissances pour leur demander de remplir les obligations qu'ils ont contractées par l'article 23 du traité de Berlin.

Le roi de Grèce à Vienne

Vienne, 26 août, 8 heures.

On attribue une sérieuse portée politique à la visite du roi de Grèce, qui, parti de Paris pour Marienbad s'y rencontre avec le roi Edouard d'Angleterre, et doit se rendre ensuite à Vienne. On sait que le roi Georges s'est adressé au tsar dans l'intérêt des nationaux grecs qui souffrent de l'insurrection en Macédoine et qui forment un gros élément de la population de cette province. Venant un peu avant le tsar, qui arrivera accompagné du comte Lamsdorf, le roi de Grèce entretiendra certainement aussi l'empereur François-Joseph de ses soucis à l'égard de la question de Macédoine.

AFFAIRES COLONIALES

Courrier de Madagascar

Le *Natal*, courrier de Madagascar et de Djibouti, est arrivé hier soir à Marseille avec 386 passagers, dont le colonel anglais Stewart, le major Enderly, venant de l'île Maurice; MM. Bonnefoux et Croze, officiers d'administration du génie; Lucciardi, médecin de 1re classe des colonies; les capitaines d'infanterie coloniale Rebel, Betrin, Lagarrigues, de Survilliers, Prévot, Poissey et Charbonnel; les lieutenants Cret, Carpaud, Jalat, Mahaut et Durlot; Claverin, pharmacien de 1re classe des colonies; Prinel, médecin-major, etc.; 257 sous-officiers et soldats.

Une correspondance particulière de Madagascar, arrivée par le *Natal*, nous apporte les nouvelles suivantes:

La récente réorganisation administrative étend les attributions et les droits des fonctionnaires indigènes dans les provinces du centre de l'île. Le gouverneur général a réuni en un grand kabary les principaux de ces fonctionnaires. Il s'est attaché à leur faire comprendre la portée de la réglementation nouvelle, et les devoirs qu'entraîne pour eux cette application.

Le gouverneur général a inauguré aussi à Tananarive une nouvelle école créée par la secte religieuse dissidente malgache.

Répondant à une allocution du promoteur de cette école, le chef de la colonie a affirmé le respect dû à la liberté de conscience. Il a engagé aussi les instituteurs de la nouvelle école à suivre le programme d'enseignement préconisé par le gouvernement de la colonie, et à s'attacher à développer parmi leurs élèves les sentiments de fidélité envers la France.

Pour compléter l'organisation du service de l'assistance médicale indigène à Madagascar, le gouverneur général vient de créer en corps de sages-femmes malgaches, qui seront affectées, suivant les besoins, à tous les hôpitaux indigènes créés en grand nombre dans notre nouvelle colonie.

Le général Gallieni est arrivé à Majunga le 23 juillet. Il y a séjourné pendant dix jours, qu'il a consacrés à l'étude des conditions actuelles du développement des régions dont le port de Majunga est devenu le principal débouché sur la côte Ouest. Il a inspecté également les corps et les services militaires de la garnison et a pris diverses mesures en vue de hâter l'achèvement de l'hôpital militaire et des casernes.

Le gouverneur général et les personnes qui l'accompagnent, ont quitté Majunga le 2 août, au soir, à bord du *Melbourne*. Ils sont arrivés le 4 août dans la matinée à Diego-Suarez, où le général a commencé aussitôt à procéder à l'inspection de l'organisation défensive de la place et des services civils du territoire militaire.

NOUVELLES DE L'ÉTRANGER

Les obsèques de Menotti Garibaldi

La cérémonie des obsèques de Menotti Garibaldi, qui ont eu lieu dans l'après-midi d'hier à Rome, a été très imposante. Le cercueil était placé sur un affût de canon tiré par six chevaux. Sur le cercueil on avait déposé la chemise rouge et l'épée de Menotti, la couronne envoyée par le roi et portant l'inscription: « Au général Menotti Garibaldi, Victor-Emmanuel », la couronne offerte par le gouvernement français et les couronnes de la famille.

L'affût était entouré et précédé de garibaldiens en chemise rouge. Suivaient la famille, les ministres, les généraux commandant les corps d'armée, et la garnison, un très grand nombre d'officiers de tous les corps en grand uniforme, des sénateurs, des députés, des délégations des corps municipaux avec l'étendard de la Ville et un grand nombre de sociétés, des musiques et plus de cent drapeaux.

Trois chars d'artillerie suivaient, chargés de couronnes, parmi lesquelles celles de M. Zanardelli, des ministres, etc., etc.

Sur le parcours du cortège, la foule était énorme. Tous les magasins étaient fermés.

Le corps a été transporté dans la nuit à Carano, où il sera inhumé aujourd'hui.

Le rapport sur la guerre sud-africaine

Le rapport de la commission royale d'enquête sur la guerre sud-africaine et les questions s'y rattachant a été distribué hier, sous la forme d'un volumineux Livre bleu.

L'enquête part de 1895, au moment du raid Jameson, qui peut-être, dit le rapport, a rendu la guerre inévitable.

Les commissaires n'épargnent les critiques ni au ministère qui gouvernait alors, ni aux autorités militaires. Ils rejettent la responsabilité des échecs graves qui ont marqué le début de la guerre sur le cabinet, qui, pour des raisons politiques, limitait les effectifs et les ravitaillements destinés à l'Afrique du Sud.

Le rapport reproche à l'autorité militaire d'avoir manqué de plan de campagne, d'avoir ignoré la nature et l'étendue des opérations à entreprendre et laissé manquer d'instructions, au début de la guerre, le commandant en chef à Natal, sir George White.

Le ministère de la guerre n'a tenu aucun compte des avertissements du commandant en chef, lord Wolseley, non plus que ceux du service des renseignements. Les rapports de ce service n'ont jamais été officiellement communiqués à lord Lansdowne, alors ministre de la guerre, à l'appui des propositions du commandant en chef.

Le rapport blâme aussi l'intendance de coupables oublis et négligences.

Il constate que la défense de la métropole était trop affaiblie à une certaine phase de la guerre et que rien n'a été fait pour changer l'état de choses dans l'armée et prévenir le retour d'une situation aussi périlleuse.

Le recrutement de l'armée est une question grave. Le physique de l'armée dans son ensemble est au-dessous de la moyenne.

Les troupes coloniales offrent d'excellents éléments pour les guerres futures, à la condition toutefois qu'elles soient commandées par des officiers exercés, et qu'elles observent la discipline.

Finalement, le rapport conclut en disant que la grande leçon qui se dégage de la guerre sud-africaine est qu'on n'a pas su utiliser les puissantes ressources de l'Empire.

Depuis on n'a pas assez fait pour améliorer la situation en vue de la possibilité d'une autre guerre.

La commission demande en conséquence la création d'un conseil ou d'une commission chargée d'étudier les réformes nécessaires.

Le *Times*, commentant ce document, dit que la commission d'enquête a montré les défauts de l'administration militaire, et que le devoir du gouvernement est maintenant de trouver le remède définitif; mais la préparation et la réorganisation générale des forces militaires sont des questions qui regardent la nation elle-même.

Allemagne

Dans la 50e assemblée générale des catholiques allemands, tenue à Cologne, M. Porsch, conseiller de justice, a proposé l'organisation d'un grand pèlerinage à Rome. L'assemblée a adopté ensuite à l'unanimité une résolution dans laquelle elle proteste contre la situation faite au Saint-Siège à Rome, depuis 1870.

L'assemblée a adressé aussi un télégramme à l'empereur Guillaume II qui se termine ainsi:

Animée d'une fidélité invariable envers l'auguste personne de notre empereur et de son auguste maison, l'assemblée générale des catholiques d'Allemagne s'efforcera aussi, pendant cette session, par l'affirmation de l'amour de la patrie le plus ardent et de sentiments vraiment chrétiens, de diriger ses délibérations et de prendre ses résolutions de manière à assurer la concorde dans l'action en commun de l'Etat et de l'Eglise.

Autriche-Hongrie

L'empereur François-Joseph, qui se trouve en ce moment à Budapest, a visité hier les blessés de l'incendie du bazar Parisien qui sont soignés à l'hôpital Saint-Roch. Il a adressé à toutes des paroles de consolation. Le souverain a exprimé au premier bourgmestre sa profonde compassion en présence du grand malheur qui a plongé dans le deuil la capitale de la Hongrie.

Il s'est ensuite rendu à pied, à travers une foule considérable, sur le lieu de l'incendie. Il s'est informé de l'état des travaux d'extinction et de sauvetage, et a exprimé sa reconnaissance à toutes les personnes qui y ont pris part. Il est ensuite rentré en voiture au Palais royal au milieu des ovations enthousiastes de la foule.

⁂ Le bruit s'est répandu hier à Marienbad que l'empereur d'Allemagne allait arriver dans la journée même pour rendre visite au roi Edouard VII.

Une foule considérable s'est aussitôt portée vers la gare. Les curieux sont restés dans l'attente pendant près de cinq heures et ne se sont aperçus qu'ils avaient été mystifiés qu'en apprenant que le roi d'Angleterre dînait au restaurant Ruebezahvl, situé à une assez grande distance dans les bois.

Angleterre

La princesse Louise, duchesse d'Argyll, a présidé, hier, au lancement du vaisseau de premier rang *Dominion*, construit sur les chantiers de MM. Vickers fils et Maxim, à Barrow.

Ce navire est le dernier mot de la contruction navale de nos jours. Sa puissance d'armement sera telle qu'il pourra lancer, en une minute, et d'une seule bordée, 10,400 kilogs de métal.

Il coûtera 32,643,600 francs. Il déplace 16,350 tonnes. Son tirant d'eau est de 26 pieds 9 pouces. Sa vitesse est de 19 nœuds 1/2. Il est muni de chaudières à tube du système Belleville.

⁂ L'instruction publique sur l'affaire Whitaker Wright a continué, hier, au Guildhall. Après l'interrogatoire du prévenu et l'audition de quelques témoins, l'affaire a été renvoyée au 15 septembre.

Belgique

nous écrit d'Anvers, 25 août:

Un abordage s'est produit ce matin sur l'Escaut. Le steamer autrichien *Duna*, faisant une manœuvre au quai Van-Dyck, heurta le yalk hollandais *Broedertroun*, qui coula en un instant. A ce moment le patron était à bord avec sa femme, ses quatre enfants, la petite sœur de sa femme, une fillette de huit ans, et l'aide batelier. Cette enfant de huit ans a fait preuve de vaillance: prenant dans ses bras le dernier né de sa sœur, un bébé de vingt mois, elle sauta prestement sur un bateau amarré à côté du *Broedertroun*. Le reste de l'équipage fut entraîné par le courant. Un remorqueur se dirigea rapidement sur le lieu de l'accident et parvint à sauver le patron, sa femme, un de ses enfants âgé de cinq ans et l'aide batelier. Les autres enfants périrent dans les flots. Le père, accroché de la main gauche à un baril, les avait soutenus pendant plusieurs minutes de la main droite, mais paralysé par l'effort il lâcha son fardeau, au moment même où le bateau sauveur arrivait à toute vapeur.

Saint-Siège

Demain, dans la salle du trône, le pape remettra au cardinal Herrero y Espinosa le chapeau cardinalice. Suivant le rite, il lui fermera et ouvrira la bouche et lui assignera le titre presbytéral de Saint-Bernard. Les trois cardinaux chefs d'ordres seront présents et recevront le serment conformément au cérémonial.

Le cardinal Herrero y Espinosa, dont l'état s'est amélioré, va prochainement repartir pour l'Espagne.

⁂ Pie X a donné hier audience au cardinal Moran, archevêque de Sydney, qui n'a pu assister au Conclave et ne vient que d'arriver à Rome.

⁂ L'agence *Paris-Nouvelles* croit savoir que le gouvernement italien ne soulèvera aucune difficulté au sujet de la décision prise par le pape, de conserver le patriarcat de Venise. Le gouvernement est, au contraire, très satisfait de voir ainsi éliminée une question qui menaçait de soulever immédiatement un conflit avec Pie X.

Nous avons déjà dit que Mgr Cavallari avait été, comme délégué pontifical, chargé de l'administration du patriarcat de Venise.

Danemark

Suivant le *National Tidende*, le professeur Henning Matzen, qui avait été nommé par le tsar membre du Tribunal arbitral dans la question en litige entre les grandes puissances et le Venezuela, a dû décliner cette nomination, parce que le Danemark est partie intéressée dans la question en litige.

Chine

C'est aujourd'hui 26 août qu'expire la prohibition de l'importation des armes en Chine. Les efforts faits par la Russie pour que cette prohibition fût prolongée ont été combattus par plusieurs autres puissances.

Afrique du Sud

On télégraphie du Cap à l'agence *Paris-Nouvelles* qu'à l'Assemblée législative, le cabinet Gordon Sprigg a été battu par 34 voix contre 25.

Un membre avait demandé qu'un juge de la cour suprême fût nommé pour examiner les condamnations prononcées en vertu de la loi martiale et la constitution d'une cour d'appel pour se prononcer sur les demandes d'indemnités qui ont été rejetées et sur celles qui n'ont été accueillies que partiellement.

M. Gordon Sprigg, premier ministre, avait demandé l'ajournement de la discussion. C'est cette motion qui a été rejetée par l'Assemblée.

États-Unis

La démission du secrétaire de la guerre, M. Elihu Root, ne portera ses effets qu'au mois de janvier prochain, époque à laquelle le juge Taft, actuellement gouverneur des Philippines, prendra en mains le portefeuille de la guerre.

Le président Roosevelt adresse à M. Root une lettre, où il parle en termes élogieux des travaux de réorganisation de l'état-major et de l'armée que le ministre démissionnaire a dirigés et de la manière dont il a résolu les vastes et difficiles problèmes que comporte la possession des Philippines.

A cette heure, en effet, l'archipel est à peu près pacifié, quoique, il y a quelques jours encore, on ait signalé un engagement contre 250 rebelles philippins. Malgré cela, on annonce que six régiments vont être rappelés, et les forces d'occupation vont se trouver finalement réduites à une dizaine de mille hommes, réduction que permet l'action de plus en plus efficace de la milice et de la police indigènes.

⁂ D'après le correspondant du *Morning Leader* à New-York, les chefs du parti républicain, déjà inquiets de l'influence que pourraient avoir les scandales administratifs retentissants de ces temps derniers sur les élections présidentielles de 1904, voient maintenant non sans quelque appréhension le ressentiment qu'on manifeste contre le président Roosevelt dans les cercles militaires.

L'amiral Dewey et le général Miles seraient à la tête de ce mouvement d'opposition, surtout le dernier, qui était généralissime de l'armée américaine et dont la mise à la retraite, comme ayant atteint la limite d'âge, s'est faite dans des termes qu'il considérait comme blessants pour lui et inspirés par les révélations qu'il fit sur les atrocités commises aux Philippines et sur la mauvaise administration de Cuba pendant l'occupation américaine.

Si cette hostilité vient s'ajouter à celle des trusts d'une part, des chefs du parti ouvrier de l'autre, les leaders du parti républicain craignent que la popularité de M. Roosevelt n'en soit compromise, et le succès de sa candidature moins certain.

⁂ Le yacht américain *Reliance* a encore battu le yacht anglais *Shamrock III* dans la seconde des trois épreuves de la course pour la « Coupe América ». Mais, cette fois, le *Shamrock* n'a été précédé, à l'arrivée au but, que d'une minute dix-neuf secondes par le *Reliance*, alors que, dans la première épreuve, il l'avait été de plus de quatre minutes.

Terre-Neuve

On mande de Saint-Jean au *Times* que la pêche a été au-dessous de la moyenne.

Les flottes américaine, française et canadienne ont obtenu de très piètres résultats; il manquera probablement 350 quintaux de morue cette saison.

Australie

Le Sénat de la Confédération a voté le bill par lequel l'Australie s'engage à fournir pendant dix ans un subside annuel de deux cent mille livres sterling pour la marine de l'empire et à créer une réserve navale australienne.

AFFAIRES MILITAIRES

ARMÉE

LE CANON TOURNIER. — On mande de Bourges qu'on s'attend à voir très prochainement le ministre de la guerre arriver au polygone de cette place, pour assister à des expériences du canon présenté par le capitaine Tournier.

NOUVELLE UTILISATION DU LIÈGE. — La *France militaire* annonce que des expériences se poursuivent actuellement dans la cavalerie en vue de remplacer le crin par de la poudre de liège, pour le rembourrage des panneaux de selles.

Cette innovation présenterait plusieurs avantages: elle allégerait le poids du harnachement, procurerait une économie considérable, le liège coûtant beaucoup moins que le crin, et enfin, point essentiel, elle éviterait les blessures au dos des chevaux.

DÉPUTÉ CONVOQUÉ POUR 28 JOURS. — On écrit de Montauban que M. Arnal, député nationaliste du Tarn-et-Garonne, lieutenant d'infanterie démissionnaire, a été incorporé hier au 11e de ligne, à Montauban, où il va faire, comme simple soldat, une période de 28 jours.

On sait qu'en effet les officiers démissionnaires suivent jusqu'à l'âge de quarante-cinq ans le sort de la classe à laquelle ils appartiennent à la suite de leur première incorporation, sans que rien — nous a-t-on dit au ministère de la guerre — oblige le ministre à les nommer officiers de réserve ni de l'armée territoriale.

Néanmoins, vu la disette si souvent constatée de nos officiers de réserve, il est rare que le ministre laisse dans le rang un ancien officier de l'armée active.

ARTILLERIE COLONIALE. — Le colonel Bonnier, directeur de l'artillerie navale à Toulon, est classé au 3e régiment d'artillerie coloniale à Toulon, par permutation avec le colonel Sordoillet, qui passe du 3e régiment à la direction de l'artillerie navale à Toulon.

MARINE

LES SALAIRES DES OUVRIERS EN RÉGIE. — On sait que la marine emploie deux catégories d'ouvriers: des ouvriers immatriculés permanents ou stagiaires et des ouvriers non immatriculés connus sous le nom d'ouvriers en régie.

Bien que, dans des écritures élémentaires identiques, elle permette de constater la main-d'œuvre fournie par les uns et les autres, elle procède différemment lorsqu'il s'agit de résumer ces constatations sur les feuilles d'ouvrage et, plus tard, sur les comptes annuels des travaux: elle ne fait ressortir que les dépenses relatives aux ouvriers immatriculés.

Une circulaire du ministre de la marine vient de prescrire qu'à l'avenir la main-d'œuvre et les dépenses des salaires des ouvriers en régie seraient, également, enregistrées sur les feuilles d'ouvrage et les comptes annuels des travaux.

SUPPRESSION DU TRAVAIL A LA TACHE. — On télégraphie de Brest qu'une circulaire du ministre de la marine, communiquée hier matin au service de l'arsenal, supprime dans cet arsenal le travail à la tâche.

La suppression du travail à la tâche était l'une des revendications capitales des ouvriers de la marine.

On peut se demander si, faisant suite à l'institution de la journée de huit heures, cette nouvelle mesure sera avantageuse pour l'Etat.

DÉSORDRES A L'ARSENAL DE BREST. — On nous écrit de Brest qu'un *grave incident s'est produit* récemment à l'arsenal.

Le 21 août, à la rentrée du travail de l'après-midi, le brigadier de gendarmerie de service à la porte du Carpont voulut empêcher d'entrer l'ouvrier Le Mercier, qui était en état d'ivresse. Le Mercier insulta le brigadier, disant que les ouvriers étaient les maîtres dans l'arsenal et que le syndicat se chargerait de son affaire.

Le brigadier voulut arrêter Le Mercier, mais deux cents ouvriers environ prirent fait et cause pour leur camarade, criant: «A mort! A l'eau les vaches!»

Du secours fut demandé: Des marins du *Courbet* arrivèrent et furent insultés à leur tour.

Le Mercier ayant été arrêté avec l'aide de deux marins, le poste fut assailli à coups de pierres. La scène dura plus de vingt minutes.

Le Mercier et un autre ouvrier, Derrien, qui avait été arrêté au moment où il jetait des pierres sur les gendarmes, ont été écroués et seront déférés au tribunal maritime.

MARCHANDISES A L'ADRESSE DES OFFICIERS. — Jusqu'ici l'embarquement sur les transports du littoral de marchandises à l'adresse d'officiers ou anciens officiers étaient toléré; dorénavant, cette faveur sera formellement interdite, et même la marine devra poursuivre le remboursement des frais résultant de ces envois depuis le 7 juin 1902, jour où M. Camille Pelletan a été nommé ministre.

Le sous-marin la *Loutre*, en construction à Rochefort, vient d'être mis à l'eau dans le plus grand secret.

CONSEILS GÉNÉRAUX

(SESSION D'AOUT)

Aube. — Le conseil a clos hier sa session.

Il a rejeté un vœu invitant le gouvernement à poursuivre l'établissement d'un monopole de l'Etat pour l'instruction primaire et secondaire.

Il a repoussé un vœu tendant à remplacer les impôts existants par l'impôt global et progressif sur le revenu.

Il a adopté un vœu tendant à soumettre les difficultés qui pourraient se produire entre les puissances au Tribunal d'arbitrage de la Haye, ainsi que la question du désarmement partiel.

La minorité ministérielle du conseil a adressé au gouvernement ses félicitations en le priant de continuer son œuvre jusqu'à la disparition complète des congrégations autorisées et non autorisées, et jusqu'au moment où le monopole de l'enseignement par l'Etat sera institué à tous les degrés.

Corse. — M. de Casabianca a demandé la formation d'une commission qui devra étudier l'expropriation des terrains à traverser par la ligne ferrée qui irait de Ghisonaccia à Bonifacio, et offrirait aux propriétaires un prix uniforme pour les terrains empruntés.

Ce vœu a été adopté.

Maine-et-Loire. — Le conseil vote, sur la proposition de M. de la Guillonnière, malgré le préfet, un projet divisant la ville de Saumur en trois sections électorales au lieu de cinq.

Seine-Inférieure. — Une discussion orageuse a eu lieu hier au conseil général.

M. Julien Goujon, député républicain progressiste, a présenté un rapport tendant à l'adoption du vœu suivant:

Que les instituteurs soient tenus à l'écart de toutes manifestations politiques, notamment de celles où les chants révolutionnaires remplacent le chant national.

Le préfet fait des réserves au sujet de la tournure politique que pourrait prendre la discussion.

M. de Folleville, radical, fait observer que l'objet du conseil général, depuis quelque temps, semble être d'émettre des vœux sensationnels.

M. Julien Goujon répond en exprimant l'avis que la situation des instituteurs dans les circonstances actuelles devient intolérable et que, dans les campagnes, on n'a plus en eux la confiance de jadis.

M. Waddington reproche à M. Goujon de jeter, involontairement sans doute, sur le corps des instituteurs une suspicion qu'ils ne méritent pas.

M. Borgnet, député, s'écrie, en se tournant vers le préfet: « Les instituteurs vivent sous le régime de la terreur gouvernementale ».

Le préfet se retire à ce moment.

M. de Pomereu se lève à son tour et dit: « Nous avons entendu à la Chambre M. Leygues inviter les instituteurs à faire de la politique ».

M. Denis Guillot reproche vivement à M. Goujon d'avoir imprudemment associé les instituteurs à une manifestation à laquelle ils n'ont pas pris part.

M. Waddington regrette qu'on ait pu voir le ministre de la marine escorté au chant de l'*Internationale*.

Après une longue discussion à laquelle le public s'est mêlé à certains moments par de bruyantes manifestations, le vœu a été adopté avec l'addition suivante:

Le présent vœu ne touche d'ailleurs en rien les instituteurs de la Seine-Inférieure dont le patriotisme n'est pas douteux, et qui sont restés en dehors des manifestations incriminées.

Au début de la séance, le président avait lu, en réponse à la motion votée la veille, une note du préfet disant que le nombre des écoles congréganistes de femmes fermées dans le département en exécution du vote de la Chambre était de 62.

Vendée. — Le conseil général ayant adopté une motion protestant contre les mesures du gouvernement à l'égard des congrégations et en ayant voté l'affichage, le préfet adresse aux maires la lettre suivante:

Par délibération du 17 août, le conseil général de la Vendée a voté l'apposition d'affiches conçues en termes injurieux pour le gouvernement.

Je ne puis que vous inviter, en vertu des pouvoirs qui vous sont conférés, à faire enlever ces affiches, si elles sont apposées sur des immeubles communaux.

NOUVELLES DU JOUR

La loi du 28 janvier 1903 sur les sucres contient l'article suivant relatif au sucrage des vendanges:

Quiconque voudra ajouter du sucre à la vendange est tenu d'en faire la déclaration, trois jours au moins à l'avance, à la recette buraliste des contributions indirectes. La quantité de sucre ajoutée ne pourra pas être supérieure à 10 kilogrammes par trois hectolitres de vendanges.

Quiconque voudra se livrer à la fabrication du vin de sucre pour sa consommation familiale est tenu d'en faire la déclaration dans le même délai. La quantité de sucre employée ne pourra pas être supérieure à 40 kilogrammes par membre de famille et par domestique attaché à la personne ni à 40 kilogrammes par 3 hectolitres de vendanges récoltées.

Toute personne qui, en même temps que des vendanges, moûts ou marcs de raisins, désire avoir en sa possession une quantité de sucre supérieure à 50 kilogr. est tenue d'en faire préalablement la déclaration et de fournir des justifications d'emploi.

Le service des contributions indirectes est chargé de contrôler l'exactitude des déclarations faites en exécution des dispositions ci-dessus.

Des règlements d'administration publique détermineront les conditions d'application du présent article.

Le *Journal officiel* publie, ce matin, le règlement d'administration publique prévu par l'article qu'on vient de lire. En voici le texte:

Art. 1er. Les déclarations prescrites par les premier et deuxième paragraphes de l'article 7 de la loi du 28 anvier 1903 doivent être faites par écrit, à la recette buraliste dans la circonscription de laquelle se trouve le lieu où le sucrage sera effectué, et elles doivent être établies conformément aux modèles qui en seront donnés par l'administration des contributions indirectes.

Art. 2. La déclaration faite par application du premier paragraphe indique notamment:

1° Les nom, prénoms, profession et demeure du déclarant;

2° Les quantités approximatives de vendanges pour lesquelles le sucrage est déclaré;

3° Le poids du sucre à mettre en œuvre;

4° Les lieux, jours et heures auxquels auront lieu les opérations de sucrage.

Art. 3. La déclaration faite par application du deuxième paragraphe indique notamment:

1° Les nom, prénoms, profession et demeure du déclarant;

2° Les nom et prénoms de chacun des membres de la famille du déclarant habitant d'une façon permanente avec lui;

3° Les nom et prénoms de chacun des domestiques nourris par le déclarant et attachés à sa personne;

4° La superficie des terrains plantés en vignes exploitées par le déclarant et la commune sur le territoire de laquelle se trouve chaque parcelle;

5° L'importance approximative, exprimée en hectolitres, des quantités de vendanges à sucrer;

6° Les lieux, jours et heures auxquels auront lieu les opérations.

Art. 4. L'autorité municipale certifie les déclarations concernant:

1° La superficie des terrains plantés en vignes exploitées dans la commune par le déclarant;

2° La quantité approximative de raisin vendangé sur ces vignes pour la récolte faisant l'objet de la déclaration;

3° Le nombre des membres de la famille du déclarant habitant d'une façon permanente avec lui;

4° Le nombre des domestiques nourris par le déclarant et attachés à sa personne.

Art. 5. Les opérations de sucrage ont lieu sous le contrôle et la surveillance de l'administration; toutefois, si les employés n'interviennent pas au jour et à l'heure indiqués par les déclarants, il y est valablement procédé en leur absence.

Art. 6. Les agents des contributions indirectes ont le droit, pendant un délai d'un mois, de procéder à la reconnaissance de tous les vins, déclarés sucrés ou non et des vins de sucre ainsi que des marcs existant en la possession des intéressés, et de prélever gratuitement des échantillons de ces vins et marcs.

Art. 7. La déclaration prescrite par le troisième paragraphe de l'article 7 de la loi du 28 janvier 1903 doit mentionner:

1° La quantité de sucre que le déclarant désire détenir dans le même local que les vendanges, moûts ou marcs de raisin;

2° L'usage auquel ce sucre est destiné.

Art. 8. — Le déclarant est tenu de se munir immédiatement et à ses frais d'un carnet conforme au modèle donné par l'administration des contributions indirectes, qui sera coté et paraphé par cette administration et sur lequel il inscrira journellement les quantités de sucre *qu'il aura employées* et l'usage qui en aura été fait. Toutefois, les consommations domestiques qui n'excèdent pas 1 kilogr. par jour en moyenne peuvent faire l'objet d'une inscription en bloc à la fin de chaque semaine.

La tenue du carnet n'est pas obligatoire si la totalité du sucre doit être consommée dans le courant d'une seule journée et si la date de l'emploi a été indiquée à l'administration.

Art. 9. Les agents des contributions indirectes ont la faculté de contrôler à domicile l'exactitude des déclarations et inscriptions faites en exécution des articles 7 et 8 du présent décret, de se faire représenter les carnets dont la tenue est prescrite par l'article ci-dessus, ainsi que les quantités de sucre non consommées; les déclarants sont tenus d'établir l'emploi qui a été fait des sucres mis en œuvre soit par la présentation des produits à la préparation desquels le sucre aura été employé, soit par telle autre justification que comportera la destination déclarée.

Les agents peuvent, en outre, procéder à la reconnaissance des vins de toute espèce qui existent en la possession des personnes désignées par les mêmes articles et prélever gratuitement des échantillons de ces vins. Ils conservent ce droit pendant le mois qui suit la date à laquelle ont été fournies les dernières justifications d'emploi.

Art. 10. Si, pour une cause accidentelle, des opérations déclarées conformément aux articles 2, 3 et 7 du présent décret ne peuvent avoir lieu au moment fixé, la déclaration doit en être faite à la recette buraliste avant l'heure à laquelle devaient être effectuées ces opérations.

Art. 11. Les déclarants auxquels s'appliquent les dispositions du présent décret sont tenus de fournir le personnel et le matériel nécessaires aux opérations de vérification.

Art. 12. Les décrets des 22 juillet 1885 et 20 juillet 1901 sont abrogés.

Le préfet du Nord vient de prendre un arrêté suspendant de leurs fonctions M. Loisel, adjoint au maire de Cornières, et M. Deladeuille, adjoint au maire de Quievy, le premier pour « avoir adressé une question conçue en termes injurieux pour le gouvernement à l'administration supérieure », le second pour « avoir laissé organiser des manifestations tumultueuses ».

On mande de Lourdes, 25 août:

Le pèlerinage national vient de se terminer au milieu d'une affluence considérable de pèlerins.

Dimanche et lundi, l'animation a été extraordinaire dans la ville, et surtout aux abords de la basilique et de la grotte. Le défilé des malades était à la fois curieux et lamentable. 950 brancards entourés de plus de 1,100 gardes-malades et hospitaliers, une foule innombrable appartenant à toutes les classes de la société, ont envahi la grotte et les piscines.

Hier, 2,000 prêtres en noir ont chanté processionnellement le *Pange lingua* précédés de 50 prêtres revêtus de l'aube.

Durant ces trois jours neuf mille messes ont été dites.

Le pèlerinage national s'est terminé sans incident aux cris de: « Vive Pie X! » M. Schœpfer, évêque de Tarbes, a rappelé les paroles adressées par la Vierge à Bernadette.

Les pèlerins comptaient parmi eux de nombreux prélats, le cardinal Netto, patriarche de Lisbonne, M. Bonnefoy, archevêque d'Aix, Mgr de Courmont, évêque de Bodona, Mgr Valdès y Noriega, évêque de Jaca (Espagne), Mgr Fruttière, prélat du pape, etc.

CORRESPONDANCE

Des journaux ayant exagéré les incidents qui se sont produits dimanche à Boulogne-sur-Mer lors de la procession dite du 15 août, le maire de Boulogne nous communique le rapport du commissaire de police sur ces incidents, et nous en demande l'insertion:

Je connais l'esprit équitable qui règne au *Temps*, nous dit-il, et j'attache la plus grande importance à l'autorité de ce journal. C'est pourquoi, monsieur le directeur, je serais heureux de voir insérer la présente dans l'un de vos plus prochains numéros.

Nous accédons très volontiers au désir du maire de Boulogne. Voici le rapport du commissaire:

J'ai l'honneur de faire connaître à monsieur le maire qu'une panique s'est produite au cours de la procession qui est sortie de la cathédrale à quatre heures et demie, pour descendre la Grande-Rue.

Vers cinq heures et demie, une automobile portant le n° 22 Y est arrivée à une allure très modérée à l'extrémité de la rue Thiers pour prendre la Grande-Rue où passait la procession; elle s'est arrêtée aussitôt et, sur invitation de l'agent Gaquière, elle a reculé. Mais, au même moment, des cris poussés par les marins massés à l'angle de ces rues ont effrayé les enfants et les personnes formant la procession, lesquels craignant une manifestation hostile, ont laissé tomber les bannières et les statues sur la voie publique; la marche de la procession s'est trouvée interrompue pendant vingt minutes, et le cortège s'est disloqué sur un parcours d'environ 400 mètres.

L'automobile qui a été la cause involontaire de cette panique aurait, de nouveau, d'après les renseignements recueillis, cherché à passer rue Faidherbe pour se rendre vers la gare, mais, la rue étant également barrée, elle aurait fait demi-tour, effrayant, comme la première fois, les enfants de la procession. Cette voiture a disparu et des recherches sont faites pour la retrouver et connaître le nom de son propriétaire qui serait étranger, croit-on, à Boulogne.

Le public se mêlant à la procession, le cortège a pu difficilement se mettre en route pour continuer son itinéraire.

J'ajoute que les marins ont été la cause de la panique en effrayant les enfants, les grandes personnes et même le public qui ne pouvait se rendre compte de ce qui s'était produit par la présence de l'automobile en question; des bousculades ont eu lieu, mais on ne pense pas qu'il y ait des blessés.

Aucune manifestation hostile à la procession n'a eu lieu.

AU JOUR LE JOUR

Au musée du Louvre

NOUVELLES ACQUISITIONS

Nous avons annoncé récemment l'acquisition, faite par le conservateur des peintures du Louvre, de deux pièces importantes d'art allemand et d'art franco-flamand, une *Flagellation* et une *Invention de la Sainte-Croix*. Ces deux pièces, dès maintenant, sont visibles. On a placé la première dans la grande galerie du bord de l'eau. Elle y figure, au milieu des Cranach, des Dürer et des peintres de l'Ecole de Cologne, en face de l'*Erasme* d'Holbein. La seconde est momentanément exposée, sur un chevalet, dans la salle Duchâtel.

Les délicats se donneront rendez-vous devant elle. C'est un pur bijou d'art. Le serré de l'exécution, la grâce du sentiment, la beauté aussi de la couleur en font une œuvre unique, et le merveilleux état de sa conservation ajoute encore à son prix. Qu'elle soit sortie de la main de Thierry Bouts, comme le

ΑΘΗΝΑΙ, Πέμπτη 28 Αὐγούστου 1903

ΣΥΝΔΡΟΜΑ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΕΤΗΣΙΑ ΔΡ. 16
ΕΞΑΜΗΝ. „ 8
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΕΤΗΣΙΑ ΦΡ. 20
ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ ΜΙΑ ΛΙΡΑ
ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑΙ

ΕΚ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΕΚΔΟΤΗΣ: ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΣΟΥΛΑΚΟΣ

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 5

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟ

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΤΥΠΟΝ
ΤΙ ΑΠΑΝΤΑ ΕΙΣ ΤΗΝ „ΠΡΩΙΑΝ"
ΝΑ ΦΩΤΙΣΘΗ Η ΕΥΡΩΠΗ
ΠΟΙΑ ΕΙΝΕ Η ΑΛΗΘΕΙΑ

Ἡ Ἑλληνικὴ Κοινότης Θεσσαλονίκης, ἡ πρωτανεύσασα πάντοτε διὰ τῆς σοβαρᾶς ἐπιβολῆς της εἰς ὅλα τὰ μεγάλα ἐθνικὰ ζητήματα, τὰ θίγοντα τὸν Ἑλληνισμὸν τῆς Μακεδονίας, τοῦ ὁποίου ἀποτελεῖ τὸ ἀπόρθητον προπύργιον, διερμηνεύουσα τὴν ἀγανάκτησιν ὁλοκλήρου τοῦ ἀδικουμένου, τοῦ συκοφαντουμένου, τοῦ παραγνωριζομένου ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ τῆς Μακεδονίας, ἀπευθύνει πρὸς τὴν «Πρωΐαν» τῶν Παρισίων τὴν ἑπομένην ρωμαλέαν εἰς τεκμήρια καὶ εἰς ἐπιχειρήματα ἀπάντησιν διὰ τὰς ψευδολογίας, μὲ τὰς ὁποίας αὐτὴ καὶ μέγα μέρος τοῦ γαλλικοῦ τύπου ἀγωνίζονται νὰ μᾶς ἐξουθενώσουν.

Οὐδεὶς πλέον ἀγνοεῖ οὐ μόνον ἐξ ἡμῶν τῶν Ἑλλήνων, ἀλλὰ πᾶς ἀναγνώστης πάσης ἐθνικότητος ἀναγινώσκων τὰς γνωστὰς Γαλλικὰς ἐφημερίδας «Χρόνον» (Temps) καὶ «Πρωΐαν» (Matin) τῶν Παρισίων, ὅτι αὐταὶ ἀπό τινος χρόνου ἀμιλλῶνται πρὸς ἀλλήλας ποία τὴν ἄλλην νὰ ὑπερακοντίσῃ ὅπως μεταδώσωσιν ἀνὰ τὴν ὑφήλιον οὐ μόνον ἀνακριβεῖς καὶ παραμεμορφωμένας εἰδήσεις ἐν Μακεδονίας περὶ τῆς δράσεως τοῦ περιβοήτου Βουλγαρικοῦ κομιτάτου, τοῦ λυμαινομένου τὴν ἀναξιοπαθοῦσαν τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου χώραν, ἀλλὰ προβαίνουσι εἰς τοιαύτην ἀσεβῆ τῆς ἀληθείας ἀναίρεσιν ἀσυστόλως καὶ συστηματικῶς, ὥστε ἀδιαφόρως ἔχουσι πρὸς πᾶσαν ἱστορικὴν καὶ ἐθνολογικὴν τῶν πραγμάτων τῆς Μακεδονίας ὑπόστασιν.

Τοιαῦτα δημοσιεύουσαι ἐπιδιώκουσιν ἀναφανδὸν τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν γνωστῶν σκοτίων καὶ κατακτητῶν τοῦ Πανσλαυϊσμοῦ σχεδίων καὶ τοῦ ἀποτροπαίου καὶ ἐδελυροῦ ἀγῶνος, ὃν τὰ ὄργανα ἐκείνου, τὸ ἐν Σόφια Βουλγαρικὸν κομιτᾶτον μετὰ λύσσης διεξάγουσιν. Πρὸς ἐπιτυχίαν δὲ τοῦ σκοποῦ αὐτῶν ἔστησαν ἐν καταστρωθέντι σχεδίῳ δημοσιογραφικὴν κατὰ τοῦ Ἑλληνισμοῦ πολεμικήν, τοῦ Ἑλληνισμοῦ, τοῦ ἀγωνιζομένου ἐναντίον τοῦ Πανσλαυϊσμοῦ ὑπὲρ τῶν δικαιότατον τῶν ἀγώνων ὑπὲρ τῶν βωμαιωνίων αὐτοῦ δικαίων, τὰ ὁποῖα ἀπὸ καταβολῆς κόσμου πάντες καὶ οἱ ἀγριώτεροι τῶν κατακτητῶν καὶ ἐπιδρομέων ἐσεβάσθησαν.

Τελευταίως ἡ «Πρωΐα» εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 124 καὶ ἡμερομηνίαν 28 Αὐγούστου (ν. φύλλον αὐτῆς ὑπερέβη πᾶν ὅριον ἐν τῇ κεμικῇ αὐτῆς ταύτῃ.

Ἀπαντῶσα δῆθεν εἰς ἀναγνώστην αὐτῆς, διατυποῦντα ἀπορίαν τινὰ περὶ τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος, πλὴν τῆς ἄλλης συστοιχίας τῶν ἀναληθειῶν καὶ ἀνακριβειῶν, τὰς ὁποίας παρέταξεν, ἀποφαίνεται δογματικῶς καὶ καθ' ὑπερβολὴν κωμικῶς ὅτι ὁ Ἑλληνισμὸς τῆς Μακεδονίας τοῦ 1880 μετεβλήθη διὰ τῆς θαυματουργοῦ δυνάμεώς τοῦ Βουλγάρου ἐξάρχου Ἰωσὴφ εἰς Βουλγαρισμὸν τοῦ 1903 (!!!). Εἰς τὸ χιμαιρικὸν τοῦτο δόγμα αὐτῆς θεωροῦμεν καθῆκον ν' ἀπευθύνωμεν τὴν κατωτέρω ἀπάντησιν καὶ νὰ διδάξωμεν τὸν συντάκτην τῆς «Πρωΐας» στοιχειώδη γεωγραφίαν, ἱστορίαν καὶ ἐθνολογίαν τῆς Μακεδονίας, ἣν ἴσως παντελῶς ἀγνοεῖ, ἢ ἐν γνώσει καὶ ἐκ συμφέροντος διαστρεβλοῖ.

×

Ὁ Ἑλληνισμὸς τῆς Μακεδονίας ὑφίστατο καὶ ὑφίσταται οὐχὶ ἕνεκα μόνον θρησκευτικῆς τῶν Χριστιανῶν κατοίκων αὐτῆς συγγενείας πρὸς τὸ Ὀρθόδοξον τῆς Κων)πόλεως Πατριαρχεῖον, τὸ ὁποῖον, ὡς γράφει ὁ συντάκτης τῆς «Πρωΐας» συνεκράτει αὐτοὺς διὰ τῆς θρησκευτικῆς αὐτοῦ δυνάμεως, οὐδ' ἐκαλοῦντο οἱ Χριστιανοὶ τῆς Μακεδονίας Ἕλληνες, διότι ἀνεγνώριζον μόνον τὸν Ἕλληνα Οἰκ. Πατριάρχην, νῦν δὲ καλοῦνται Βούλγαροι, διότι ἀποκηρύξαντες Αὐτὸν ἀναγνωρίζουσι τὸν ἐγκαθιδρυθέντα νέον πνευματικὸν καὶ θρησκευτικὸν αὐτῶν ἀρχηγὸν ἐν Κ)πόλει, τὸν σχισματικὸν Βούλγαρον Ἔξαρχον (!)

Οἱ χριστιανοὶ τῆς κυρίως Μακεδονίας, πλὴν δηλ. τῶν τοῦ Βιλαετίου τοῦ Κοσσόβου καί τινων συνορευόντων αὐτῷ μερῶν, ἀποτελοῦσι δύο κυρίως ἐπικρατοῦντας πληθυσμούς, τοὺς Ἕλληνας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καὶ τοὺς σχισματικοὺς τῆς Ἐξαρχίας, οὓς οἱ Βούλγαροι τῆς νεαρᾶς παρὰ τὸν Αἷμον ἡγεμονίας ἀρέσκονται νὰ καλῶσι Βουλγάρους καὶ ὁμαίμονας.

Οἱ Ἕλληνες ὀρθόδοξοι τοῦ Πατριαρχείου ἀποτελοῦνται ἐκ τῶν Ἑλληνογλώσσων, κατεχόντων εἰς συμπαγῆ καὶ συνεχῆ πληθυσμὸν τὴν Θεσσαλονίκην μετὰ τῆς Χαλκιδικῆς, τὴν νότιον καὶ μέγα μέρος τῆς νοτιοδυτικῆς Μακεδονίας μέχρι τῶν Γενιτσῶν, Βοδενῶν καὶ τοῦ Βερμίου ὄρους. Πρὸς τούτοις τὸ πλεῖστον μέρος τῆς ἀνατολικῆς, ἐν ᾗ αἱ πόλεις καὶ αἱ ἐπαρχίαι Σερρῶν, Δράμας, Καβάλλας καὶ Ξάνθης μέχρι τῶν ἐκβολῶν τοῦ Νέστου ποταμοῦ. Πρὸς τούτοις κατέχουσι καὶ μέρος τῆς βορείου καὶ βορειανατολικῆς, ἤτοι τὰς κυριωτέρας πόλεις καὶ πολίχνας, οἷον Μοναστήριον (ἡ δευτερεύουσα πόλις τῆς Μακεδονίας) Κρούσοβον, Μεγάροβον καὶ ἄλλας μικροτέρας. Οἱ Ἑλληνόγλωσσοι οὗτοι Ἕλληνες ἀποτελοῦσι πληθυσμὸν περὶ τὰς 350—400 χιλιάδας.

×

Πλὴν τούτων οἱ Ἕλληνες ὀρθόδοξοι τῆς Μακεδονίας ἀποτελοῦνται καὶ ἐκ τῶν μὴ Ἑλληνογλώσσων Ἑλλήνων.

Οὗτοι ὁμιλοῦντες ἐν γλωσσικὸν ἰδίωμα ἀποτελούμενον ἐκ πολλῶν Σλαυϊκῶν λέξεων, ἐξ Ἑλληνικῶν καὶ ἐκ Σλαυοκαταλήκτων τοιούτων καὶ ἐκ Τουρκικῶν ἀναγνωρίζουσιν ἑαυτοὺς γνησίους Ἕλληνας, ἀναγνωρίζουσι τὸ Ἑλληνικὸν Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον, ποιμαίνονται ὑπὸ Ἑλλήνων ἀρχιερέων, διατηροῦντες ἀκμαῖα Ἑλληνικὰ σχολεῖα, σπουδάζουσιν Ἑλληνικὰ γράμματα καὶ ἐπιστήμας, ἱερουργοῦσι καὶ λατρεύουσι τὸν Χριστὸν Ἑλληνιστί. Οὗτοι ἀπαρτίζοντες πληθυσμὸν περὶ τὰς 250-300 χιλιάδας κατοικοῦσι πολλὰς πόλεις τῆς ΒΑ. καὶ ΒΔ. Μακεδονίας καὶ τινας τῆς Βορείου καὶ τοιαῦται π.χ. εἶνε αἱ πόλεις Γενίτσα, Βοδενά, Γεύγελη, Στρώμνιτσα, Φλώρινα, Νευροκόπιον καὶ πολλαὶ κῶμαι καὶ χωρία τῶν περιφερειῶν ἢ ὑποδιοικήσεων αὐτῶν.

Ὥστε οἱ Ἕλληνες τῆς Μακεδονίας ἀνέρχονται οὐχὶ κατωτέρω τῶν 700,000 τρέφοντες τὰ αὐτὰ αἰσθήματα καὶ τοὺς αὐτοὺς πάθους πρὸς ὅλον τὸν ἀπανταχοῦ Ἑλληνισμὸν δοῦλον καὶ ἐλεύθερον.

Οἱ δὲ σχισματικοὶ τῆς ἐξαρχίας χριστιανοὶ κάτοικοι τῆς Μακεδονίας, οἵτινες ἀπεσχίσθησαν ἀπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Πατριαρχείου κατὰ τὸ 1872 καὶ καλοῦνται ὑπὸ τῶν Βουλγάρων Βούλγαροι, κατὰ τὰς μελέτας ἀμερολήπτων περιηγητῶν καὶ ἐρευνητῶν τῆς περιμαχήτου χώρας δὲν εἶνε καὶ οὗτοι Βούλγαροι, ἔχοντες δηλαδὴ τὰ ἐθνικὰ χαρακτηριστικὰ τῆς ἀπὸ τοῦ Βόλγα ποταμοῦ ἐξορμηθείσης Σλαυϊκῆς ἢ Τουρκικῆς φυλῆς καὶ ἐκεῖθεν τοῦ Αἵμου ἐγκατασταθείσης, ἀλλ' οἱ πλεῖστοι καὶ τούτων εἶνε Ἕλληνες τὴν τε καταγωγὴν καὶ τὴν φυσιογνωμίαν, τὰ ἤθη καὶ ἔθιμα καὶ τὰς παραδόσεις.

Ὁμιλοῦσι καὶ οὗτοι τὴν αὐτὴν πρὸς τοὺς ἀνωτέρω Ἕλληνας γλῶσσαν, ἣν καὶ οὗτοι ἀπέκτησαν ἐκ τῆς ἐπιμιξίας μετὰ Βουλγάρων, Σέρβων καὶ ἄλλων Σλαυϊκῶν φύλων, ἅτινα ἐπέδραμον εἰς τὴν χώραν ἀπὸ τῶν Βυζαντινῶν ἀκόμη χρόνων καὶ κατῴκησαν τὴν ὕπαιθρον χώραν, ἤτοι τὰ μικρὰ χωρία καὶ ἀγροτικὰ κτήματα ὡς ταπεινοὶ αὐτῶν καλλιεργηταί. Πολλοὶ τούτων δέον καλῶς νὰ σημειωθῇ ὅτι εἶνε ἀδελφοὶ ἐξ αἵματος ἢ συγγενεῖς καὶ συγκάτοικοι τῶν ἀνωτέρω μὴ ἑλληνοφώνων Ἑλλήνων. Ὁ πληθυσμὸς αὐτῶν ἀνέρχεται σήμερον εἰς 300-350 χιλ. Δέον καλῶς ἐπίσης νὰ σημειωθῇ ὅτι πολλοὶ τούτων μέχρι πρὸ ὀλίγων ἐτῶν, μέχρις ἴσως τῆς χθὲς ἦσαν Ἕλληνες, ἱερεῖς, διδάσκαλοι, ἰατροί, ἐπαγγελματίαι κτλ., οἵτινες διὰ τῶν μέσων περὶ ὧν κατωτέρω ἡμῖν ὁ λόγος, ἐξωμόσαντες τὸν Ἑλληνισμὸν ἐβαπτίσθησαν ὑπὸ τῆς προπαγάνδας Βούλγαροι καὶ ἀνέλαβον τὸν κατὰ τοῦ Ἑλληνισμοῦ διωγμόν. Οὗτοι κατέχουσιν ἰδίως τὴν βόρειον Μακεδονίαν, τὰς εὐφόρους πεδιάδας τοῦ Ἀξιοῦ καὶ τοῦ Στρυμόνος καὶ ἐξαπλοῦνται βορειοδυτικῶς μέχρι τῶν συνόρων τῆς Ἀλβανίας καὶ βορειοανατολικῶς μέχρι τῶν συνόρων τῆς Ἀνατολικῆς Ρωμυλίας καὶ Θράκης.

Τοὺς Χριστιανοὺς τούτους τῆς Μακεδονίας ἡ Βουλγαρικὴ προπαγάνδα ἢ μᾶλλον ὁ Πανσλαυϊσμὸς βασιζόμενος μὲν ἐπὶ τὸ Σλαυόφωνον ἰδίωμα, ἀλλὰ δι' ἀρθόνων χρημάτων καὶ πλείστων ἄλλων δελεασμάτων, ἀλλὰ καὶ δι' ἀπειλῶν δολοφονιῶν καὶ συστηματικῆς καταπιέσεως κατώρθωσαν ν' ἀποσπάσωσι ἀπὸ τῶν λοιπῶν Ἑλλήνων καὶ νὰ ὑπαγάγωσιν ὑπὸ τὴν Βουλγαρικὴν Ἐξαρχίαν.

×

Αὐτὴ εἶνε ἡ ὑπὸ ἔποψιν Χριστιανικοῦ πληθυσμοῦ κατάστασις τῆς δονιμαζομένης χώρας, ἐξ ἧς ἀποδεικνύεται ἀριδήλως καὶ ἀναντιρρήτως ὅτι ἐπικρατεῖ καὶ εἶνε ὁ διακριτικὸς αὐτῆς ἐθνολογικὸς χαρακτὴρ ὁ Ἑλληνικὸς ἢ μᾶλλον ὁ Βυζαντιακός, διότι ἀφ' ἡμῶν τῶν Ἑλλήνων τοῦ Βυζαντίου ἁφῃρέθη ἡ χώρα ὑπὸ τῶν Τούρκων.

Ἔπειτα ἡ γεωγραφικὴ καὶ ἱστορικὴ τῆς Μακεδονίας σημασία, ἣν πιστεύομεν ὅτι ἀγνοεῖ ὁ τῆς «Πρωΐας» συντάκτης, ἀλλ' ἀπὸ σκοποῦ φαίνεται διὰ πέπλου σιγῆς καλύπτει, ἀπὸ χιλιετηρίδων, ἤτοι ἀπὸ τῶν ἀρχαίων Βασιλέων τῆς Μακεδονίας, τῶν Ἡρακλειδῶν, μέχρι τῶν Βυζαντίνων Αὐτοκρατόρων καὶ ἀπὸ τῆς ἁλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ τῶν Τούρκων μέχρι τοῦ συμπαθοῦς τῷ συντάκτῃ τῆς «Πρωΐας» Βουλγάρου Ἐξάρχου Ἰωσὴφ, εἶνε καθαρῶς καὶ γνησίως Ἑλληνική.

Ἐὰν δὲ σήμερον ἐξήγειραν τόσον θόρυβον περὶ Μακεδονίας, οἱ Βούλγαροι, ὡς περὶ ἀλλυρώτου Μακεδονικῆς ἐπαρχίας καὶ ἐγεννήθη βουλγαρικὸν ζήτημα ἐκεῖ, ὅπου πρότερον δὲν ὑπῆρχε, διὰ τὸ ὁποῖον ἀπορεῖ ὁ ἐρωτῶν τὴν σύνταξιν τῆς «Πρωΐας» τοῦτο ἐπέτυχον δι' ἐνεργειῶν καὶ μέσων, τὰ ὁποῖα οὔτε ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες συναισθανόμενοι τὴν ἀποστολὴν ἡμῶν ἀνὰ μέσον τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν, δυνάμεθα νὰ μιμηθῶμεν, ἀλλ' οὔτε οἱ συντάκται τοῦ «Χρόνου» καὶ τῆς «Πρωΐας» οἱ ἀνήκοντες εἰς τὸ εὐγενὲς καὶ ἱπποτικὸν γαλλικὸν Ἔθνος ἐπιτρέπεται νὰ ζηλεύωσι, πολλῷ δὲ μᾶλλον νὰ ἐγκωμιάζωσι καὶ νὰ θαυμάζωσι. Τὰ μέσα δὲ ταῦτα εἶνε ἡ διὰ χρημάτων διαφθορὰ φρονήματος καὶ συνειδήσεως, τὸ δολοφόνον ἐγχειρίδιον, οἱ ἐμπρησμοί, ἡ δυναμῖτις, ἡ βαμβακοπυρῖτις, ἡ παγκλαστῖτις καὶ ἄλλαι ἐκρηκτικαὶ ὕλαι, καὶ αἱ ἄλλαι αὐτοῦ γνωσταὶ κακουργίαι οὐ μόνον κατὰ τῶν Τούρκων, ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν καὶ παίδων, ἀλλὰ καὶ καθ' ἡμῶν τῶν Ἑλλήνων Χριστιανῶν ἰδίᾳ, ὧν ὤμοσαν τὴν τελείαν ἐξόντωσιν· μέσα δηλ. δι' ὧν κατήσχυναν τὴν ἀνθρωπότητα καὶ τὸν πολιτισμὸν κατὰ τὸν 20ον αἰῶνα.

Ἐν τέλει διαβεβαιοῦμεν τοὺς συντάκτας τῆς «Πρωΐας» ὅτι ἐὰν παύσωσιν αἱ μυσαραὶ ἐνέργειαι αὐταὶ τοῦ Πανσλαυϊσμοῦ, ὅστις ὄργανα ποταπὰ καὶ βδελυκτὰ ἀνέδειξε τὸν Σαράφωφ καὶ Σιαν καὶ ἀφεθῶσιν ἐλεύθεροι πάσης βίας καὶ χρηματικῶς τῶν συνειδήσεων πλειοδοσίας οἱ ἀποσχισθέντες οὗτοι τοῦ Ἑλληνισμοῦ χριστιανοὶ τῆς Μακεδονίας, ἂν μὴ ὅλοι, ἀλλ' οἱ πλείονες τούτων θὰ ἐπανέλθωσιν ἐν μετανοίᾳ εἰς τοὺς κόλπους τῆς ἑλληνικῆς ὀρθοδοξίας, ἐξ ἧς πιεσθέντες ἢ ἐξαπατηθέντες ἀπεσπάσθησαν.

Τοιαύτη ἀπάντησις ἔπρεπε νὰ δοθῇ εἰς τὸν ἀπορροῦντα ἀναγνώστην τῆς «Πρωΐας» τῶν Παρισίων διατὶ τῷ 1880 ἦτο τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα Ἑλληνικόν, τῷ δὲ 1903, διὰ τῶν γνωστῶν μέσων τῶν Πανσλαυϊστῶν καὶ τῶν ἐμπίστων αὐτῶν ὀπαδῶν, τῶν ἐκ Σόφιας ἐπιδρομέων, μετετράπη εἰς Βουλγαρικόν.

Τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα, ἐὰν ὑπάρχωσι δίκαια τῶν ἐθνῶν, ἦτο, εἶνε καὶ θὰ εἶνε ἀείποτε Ἑλληνικόν!

Ἐν Θεσσαλονίκῃ 24 Αὐγούστου 1903.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Η ΓΡΗΑ

J. H. ROSNY

Ἐρεμβάζαμεν ὑπὸ τὴν σκιὰν τῆς μεγάλης Ἰαπωνικῆς ὀμβρέλλας, τῆς ἐμπηγμένης εἰς τὴν ἀμμουδιὰν τῆς παραλίας, ὅταν μία γρηὰ ρικνὴ, μ' ἕνα λαιμὸν ξεραγκιανὸν, μ' ἕνα στόμα τριγυρισμένον ἀπὸ σοῦφρες στρογγυλὲς, ἀλλὰ μὲ κἄτι μάτια στίλβοντα ἀπὸ μίαν φλόγα ἀνησυχητικὴν, περνᾷ ἀπὸ κοντά μας. Ὁ σύντροφος μου ἐκιτρίνησεν ἀπὸ ὀργὴν καὶ ἐταράχθη σύσσωμος.

— Ἄχ! μωρὴ βρῶμα! ἐμούγκρισε. Κάθε φορὰ ποῦ τὴν βλέπω μοῦρχεται νὰ τὴν σκοτώσω.

Ἐπειδὴ εἶνε χαρακτὴρ ἤπιος καὶ ἀγαθώτατο παιδὶ, αὐτὴ ἡ ἀναφώνησίς του μὲ ἐξέπληξεν. Ἔμεινεν ὀλίγα λεπτὰ ἔτσι ταραγμένος καὶ στηλώνων τὰ μάτιά του σ' ἐκεῖνο τὸ ἀπέραντον πράσινο ἀτλάζι μὲ τὴς τρεμουλιαστὲς δαντέλλες, ποῦ ἀκαταπαύστως ἐσχίζετο καὶ πάλιν συνυφαίνετο, τὸ ὁποῖον ἁπλώνετο ἐμπρός μας.

— Νὰ σοῦ πῶ, προτιμῶ μιὰ φαρμακεύτρα παρὰ αὐτὴ τὴ γυναῖκα, λέγει μὲ περισσοτέραν ἡσυχίαν. Δὲν πιστεύω ἄλλο ὃν στὸν κόσμον νὰ ἔγεινεν ἡ πηγὴ τόσων ἐξευτελισμῶν. ἀνανδριῶν καὶ χυδαιοτήτων. Μόλις καὶ μετὰ βίας μερικοὶ ἄνθρωποι τοῦ χαρακτῆρός μου διέφυγαν τὴν βδελυρὰν, τὴν φρικτὴν δεσποτείαν της. Μάλιστα, μαζὶ μ' αὐτὴν τὴν παληόγρηαν ἡ Μεσσαλίνα καὶ ἡ Λουκρητία Βοργία εἶνε μία ἁγία.

Ξέρεις ὅτι κατάγομαι ἀπὸ ἕνα τόπον ὀρεινὸν· πέντ' ἕξη πύργοι, μερικαὶ κατοικίαι ἀστῶν, πολὺ ὀλίγοι χωρικοὶ, ἐν γένει δὲ ἕνας πληθυσμὸς εὔπορος, καὶ ἀδελφωμένος μικροὶ μὲ μεγάλους. Εἰς ὀλίγα μέρη τῆς Γαλλίας ἐζοῦσαν τόσῳ εὐτυχισμενα ὅταν ἐνέσκηψεν αὐτὸ τὸ ὄρνιο. Αὐτὴ ἔφερε στὸν τόπον μας τὴν ἀνακατοσοῦραν καὶ τὴν λύπην καὶ ἐκπλήττομαι ἀκόμη σήμερον πῶς δὲν ἦλθε κανενὸς στὸ νοῦ νὰ τὴν πιάσῃ καὶ νὰ τὴν ρίξῃ στὸ ποτάμι, ἢ νὰ τῆς τσακίσῃ τὰ πλευρὰ νὰ πάῃ στὸ διάολο.

Κατὰ βάθος ἐνέπνεεν ἕνα φόβον μυστηριώδη, ἔπειτα εὕρισκε μέσον νὰ ἔχῃ πάντοτε ἰσχυροὺς ὑποστηρικτὰς καὶ ἐπὶ τέλους ἦτον γυναῖκα: οἱ δὲ πατριῶται μου τρέφουν ἄπειρον σεβασμὸν πρὸς τὸ ἀσθενὲς φῦλον, εἰς βαθμὸν ὥστε κανεὶς δὲν κτυπᾷ τὴν γυναῖκά του, ἢ τὴν ἐρωμένην του.

Ἡ παρείσακτος λοιπὸν ἐγκατεστάθη. Ἤρχισε τὸ φρικῶδες στάδιόν της ἀπὸ ἄνδρας, οἱ ὁποῖοι δὲν ἔχουν ἰδέαν περὶ ἀσχημίας, ἢ ἀπὸ ἐκείνους εἰς τοὺς ὁποίους ἡ κρᾶσις δεσπόζει τῆς καλαισθησίας. Ἦτον δὲ καὶ τότε τόσον σιχαμερὰ ὅσον καὶ σήμερα, μὲ τὰ ἴδια λαμπερὰ μάτια, τὰ διαβολικὰ καὶ ἄσχημα. Ἀγνοῶ ἂν κατώρθωσέ ποτε νὰ προλερκύῃ κανένα θῦμα. Ἀλλὰ δὲν τὴν ἔνοιαζε γι' αὐτό. Ἀλλοπρόσαλλος, ὅπως ἡ ἡρωὶς τοῦ Πύργου Δε Νὲστ, μόλις ἐπετύγχανεν εἰς μίαν ἐρωτικὴν ἐπιχείρησιν, προσεκολλᾶτο εἰς ἄλλον. Μὲ αὐτὸν τὸν τρόπον εκολλᾶτο εἰς ἄλλον. Μὲ αὐτὸν τὸν τρόπον ἐξωρλήσε γρήγορα ἀπὸ τοὺς καλοθελητὰς, καὶ ἐπετέθη τότε κατ' ἐκείνων διὰ τοὺς ὁποίους ἦτον ἀντικείμενον ἀποτροπιάσεως.

Τὸ στάδιόν της κατέστη ἄγριον καὶ τερατῶδες· ἕνας, ἕνας, οἱ ἐντιμότεροι, οἱ λεπτότεροι, οἱ καλλίτεροι, ὑπέκυψαν. Μὴν ὑποθέσετε κανὲν μυστήριον· τὰ μάτια της, μ' ὅλην τὴν τρομερότητά των, δὲν εἶχαν καμμίαν μαγνητικὴν δύναμιν· οὔτε ἤξευρε ἀπὸ μάγια κλπ.

Μετεχειρίζετο ἁπλούστατα, μέσα ἐγκληματικά. Τῶν μὲν ἀπειλεῖτο ἡ ὑπόληψις, τῶν δὲ τὰ παιδιὰ, καὶ ἄλλων ἡ περιουσία. Πῶς τὸ βρωμερὸν πλάσμα ἔκαμνεν αὐτὰς τὰς σκευωρίας, αὐτὸ εἶνε μακρὰ ἱστορία

Ἀλλ' ὁ τόπος τῆς προελεύσεώς του δὲν ἦτο γραμμένος. Δὲν μ' ἐνδιέφερεν ὅμως· μήπως δὲν ἤξευρα ποῦ ἔμενεν ἡ ἀδελφή μου; Πάλιν λοιπὸν ἑτοιμάζομαι νὰ τρέξω ὅταν τὸ ὄρνιο μοῦ ξαναλέγει:

— Αὐτὸ τὸ τηλεγράφημα προέρχεται ἀπὸ ἕνα μικρὸν σταθμὸν λουτρῶν, ὅπου ἐδέησε νὰ μεταφερθῇ ἡ ἀδελφή σας. Ἂν μπορῆτε νὰ πάρετε τὸ τραῖνον τῶν ὀκτὼ θὰ εἶσθε ἐκεῖ αὔριον τὸ ἀπόγευμα... ἄλλως δὲν ἠμπορεῖτε νὰ εἶσθ' ἐκεῖ παρὰ μεθαύριον.

Διέγνωσα ἀμυδρῶς τὴν σκευωρίαν τῆς ἐκδικητρίας: νὰ διώξῃ τὸν τηλεγραφητὴν καὶ νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς μόνης εὐκαιρίας ποῦ τῆς ἔδωκεν ἡ τύχη διὰ νὰ μὲ βλάψῃ.

— Μωρὴ βρῶμα! τῆς φωνάζω, σὲ πνίγω ἀμέσως ἂν δὲν μοῦ πῇς ἀπὸ ποῦ ἐστάλη αὐτὸ τὸ τηλεγράφημα.

Μ' ἐκύτταξε μὲ τελείαν ἀπάθειαν καὶ:

— Ἐμένα δὲ μὲ φοβερίζει κανένας, μοῦ λέγει μὲ σαρκασμόν. Ἀντὶ δὲ νὰ χάνῃς τὰ λόγια σου, καλλίτερα ν' ἀκούσῃς τὶ θὰ σοῦ πῶ. Ἔχεις πέντε ὡρῶν καιρὸ μπροστά σου· καὶ θέλεις τρεῖς μόνον γιὰ νὰ πᾷς στὸ σταθμό. Ἂν θέλῃς νὰ ἰδῇς τὴν ἀδελφή σου, πρέπει πρῶτα νὰ μὲ δεχθῇς ἰδιαιτέρως στὸ σπίτι σου...καὶ κατόπιν θὰ σοῦ πῶ ἀπὸ ποῦ εἶνε τὸ τηλεγράφημα.

— Ὄχι! θὰ τὸ μάθω στὸ σταθμὸ, τῆς ἀπαντῶ καταληφθεὶς ἀπὸ μίαν αἰφνιδίαν ἐλπίδα.

— Τίποτε δὲν θὰ κάνῃς μοῦ λέγει· τὸ τηλεγράφημα δὲν ἦρθε ἀπὸ τὸ σταθμὸ καὶ αὐτὸ ἔπρεπε νὰ τὸ ξέρῃς. Λοιπὸν, ἔλα καὶ μὴ χάνῃς καιρὸ ἄδικα.

Καὶ προσθέτει μὲ ἕνα τρομερὸ χαμογέλιο:

— Ὁ χαμένος καιρὸς δὲν ξαναγυρίζει.

Τὸ αἷμά μου ἀνέβη στὸ κεφάλι καὶ πῆγε νὰ μὲ πνίξῃ: τ' αὐτιά μου ἐβούιζαν. Χύνομαι ἀπάνω της γιὰ νὰ τὴν πνίξω. Ἀλλὰ μὲ σταματᾷ μ' αὐτὰς τὰς λέξεις:

— Συλλογίσου τὴν ἀδελφή σου.

Τότε ἔννοιωσα νὰ μοῦ πέφτῃ ὅλο μου τὸ θάρρος, καὶ δίχως νὰ προσθέσω δεύτερο λόγο ξαναγυρίζω καὶ διευθύνομαι πρὸς τὸ σπίτι μου.

Ἐκείνη, ἐξ ἀποστάσεως καμμιὰ τριακοσαριὰ μέτρα ἀκολουθοῦσε ἀπ' ὀπίσω τὴν λείαν της.

....Ἐπρόφθασα τὴν ἀδελφήν μου.

ΝΕΩΤΕΡΑ

ΑΙ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27 Αὐγούστου. (Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον). Συνεπείᾳ τῶν ἐντόνων διαβημάτων τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, αἱ Δυνάμεις προέβησαν εἰς ἀνταλλαγὴν σοβαρῶν σκέψεων ἐπὶ τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος. Ἐξ ἄλλου τηλεγραφοῦν ἐκ Κων)πόλεως, ὅτι ὁ Μέγας Βεζύρης ὑπεσχέθη ἐπισήμως τὴν ἐνέργειαν ἀνακρίσεων πρὸς ἱκανοποίησιν τῶν διατυπωθεισῶν ἀπαιτήσεων ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως συνεπείᾳ τῶν τελευταίων ταραχῶν, αἵτινες ἐγένοντο εις διάφορα διαμερίσματα τῆς Μακεδονίας. Ὁ Μέγας Βεζύρης ἐπίσης ἐβεβαίωσεν ὅτι ἐδόθησαν ρηταὶ διαταγαὶ, ὅπως τοῦ λοιποῦ αἱ ἰδιοκτησίαι τῶν Ἑλλήνων ὦσι σεβασταὶ καὶ προστατεύεται ἡ ζωή των.

Η ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΟΥ „ΜΙΑΟΥΛΗ" ΕΝ ΛΙΣΣΑΒΩΝΙ

Ἐξ ἐπιστολῶν ληφθεισῶν ἐκ Λισσαβῶνος ἐγνώσθη ὅτι κατὰ τὸν ἐκεῖ κατάπλουν τοῦ «Μιαούλη» ἐπεδαψιλεύθησαν ἄφθονοι περιποιήσεις εἰς τοὺς ἀξιωματικοὺς καὶ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ.

Ὁ ἐκεῖ πρόξενός μας κ. Μλὲκ, πλουσιώτατος Πορτογάλλος παρέθηκε πρὸς τιμὴν τοῦ κυβερνήτου του καὶ τοῦ ἐπιτελείου του, λαμπρὸν γεῦμα ἐν τῇ μεγαλοπρεπεστάτῃ ἐπαύλει του, καθ' ὃ ἠγέρθησαν θερμόταται προπόσεις ὑπὲρ τοῦ Βασιλέως καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ναυτικοῦ.

ΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ

Χθὲς οἱ ὑποψήφιοι δόκιμοι ἐξητάσθησαν εις τὰς ξένας γλώσσας ὑπὸ τοῦ ἀνθυποφροντιστοῦ κ. Κομποθέκρα, τὸ δὲ ἑσπέρας ἡ ἐπιτροπὴ ἐξέδωκε τὰ ἀποτελέσματα.

Κατὰ ταῦτα ἐπέτυχον οἱ Οικονόμου, Πανᾶς, Παδελόπουλος, Μανουσάκης, Βασιλειάδης, Μελετόπουλος, Ροζάκης, Χατζίσκος, Κονιάλης καὶ Γκιών.

ΤΑ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΥΤΩΝ

Κατὰ πληροφορίας ἐκ Πετρουπόλεως, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐκεῖ παρεπιδημοῦντος καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου καὶ ἰδιαιτέρου ἰατροῦ τοῦ Βασιλέως κ. Σάββα, ὅπως τοῦ ἐπιτραπῇ νὰ παρακολουθήσῃ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν δυτῶν τοῦ ρωσσικοῦ στόλου, ἡ αὐτοκρατορικὴ Κυβέρνησις διέθεσε χάριν αὐτοῦ τὸ σκάφος «Πολώζικ» ἵνα δι' αὐτοῦ ἐκδράμῃ μέχρι Βιόρκε Ζοὺνδ, ὅπου ἑδρεύει τὸ σῶμα τῶν δυτῶν, διέταξε δὲ τὸν βοηθὸν τοῦ ἀρχηγοῦ αὐτῶν, ὅπως συνοδεύσῃ τὸν Ἕλληνα καθηγητὴν, καὶ τὸν πλοίαρχον τοῦ Α. Ναυτικοῦ κ. Κονόσωφ, ὅπως παράσχῃ αὐτῷ πᾶσαν εὐκολίαν περὶ τὴν ἐπιστημονικὴν αὐτοῦ ἐκδρομήν.

Η ΑΠΕΡΓΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΕΙΣ ΤΑΣ ΑΛΥΚΑΣ ΛΕΥΚΑΔΟΣ

Συνεπείᾳ τῆς ἀπεργίας, ἣν ἐκήρυξαν οἱ ἐργάται τῶν ἁλυκῶν Λευκάδος ὡς ἐκ τῆς μὴ αὐξήσεως τοῦ ἡμερομισθίου των παρὰ τῶν ἐργολάβων, ἀνεχώρησεν ἐκεῖσε κατὰ διαταγὴν τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οικονομικῶν ὁ ἐπιθεωρητὴς τῶν ἁλυκῶν κ. Λίβας ὅπως ἐξετάσῃ τὸ ζήτημα καὶ προσπαθήσῃ νὰ συμβιβάσῃ τοὺς ἐργάτας μετὰ τῶν ἐργολάβων. Ἐν περιπτώσει ὅμως καθ' ἣν τοῦτο δὲν κατορθωθῇ, τὸ Ὑπουργεῖον ἔλαβε τὴν ἀπόφασιν ὅπως κηρύξῃ ἐκπτώτους τοὺς ἐργολάβους καὶ ἀναλάβῃ αὐτὸ ἀμέσως τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τῶν ἁλυκῶν οὕτως ὥστε οἱ ἐργάται νὰ εὑρίσκωνται εις τὴν δικαιοδοσίαν του καὶ νὰ ἀμείβωνται ἀπ' εὐθείας παρὰ τοῦ δημοσίου.

ΤΑ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΑΠΕΡΓΙΑΣ

Κατὰ πληροφορίας τῆς ὑπηρεσίας καὶ ἄλλοτε εἶχε γίνῃ ἀπεργία, ἥτις ὅμως προελήφθη αὐξηθέντος κατά τι τοῦ ἡμερομισθίου τῶν ἐργατῶν.

Ἤδη ὁ ἐργολάβος ὁ ἀναλαβὼν τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν ἁλυκῶν τῆς Λευκάδος προσέφερεν ἕνεκεν τοῦ διεξαχθέντος συναγωνισμοῦ ποσὸν μικρὸν, τεσσάρων περίπου δραχ. διὰ 1000 ὀκάδας ἅλατος, ἐνῷ ἄλλοτε ἐνδίδοντο 10—11 δρ. κατὰ χιλιάδα.

Συνεπείᾳ τῆς τόσον μεγάλης ἐκπτώσεως τοῦ ἡμερομισθίου οἱ ἐργάται ἐξανέστησαν, καὶ ἠπείλησαν νὰ φθάσουν εις τὰ ἔσχατα.

ΟΙ ΕΦΕΔΡΟΙ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ

Κατ' ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργείου μετὰ τὰς δημοτικὰς ἐκλογὰς οἱ ἐφέτος ἐκ τῆς σχολῆς τῆς Κερκύρας ἐξελθόντες ἔφεδροι ἀξιωματικοὶ θὰ σταλῶσιν εἰς ἀόριστον ἄδειαν.

ΑΙ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

ΒΙΕΝΝΗ, 27 Αὐγούστου (Ἐθνικὸν Πρακτορεῖον). Ἀγγέλεται ἐκ Σόφιας ὅτι αἱ διπλωματικαὶ σχέσεις μετὰ τῆς Πύλης ἀπὸ τῆς χθὲς ἀποκατεστάθησαν ἐπισήμως. Ὁ διορισμὸς τοῦ κ. Ματὲφ ὡς Διπλωματικοῦ πράκτορος ἐν Κωνσταντινουπόλει φαίνεται λίαν πιθανός.

ΟΙ ΑΝΘΥΠΙΑΤΡΟΙ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν ἐκοινοποίησε χθὲς διαταγὴν, δι' ἧς οἱ ἐσχάτως ἐν Θεσσαλίᾳ τοποθετηθέντες ἀνθυπίατροι μεταβῶσιν ἐσπευσμένως εἰς τὰς θέσεις των.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΕΝ ΡΩΜΗ

Ἡ ἐν Ρώμῃ Πρεσβεία δι' ἐγγράφου της πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἀνήγγειλεν ὅτι τὸν προσεχῆ Ἀπρίλιον θὰ συνέλθῃ ἐκεῖ Διεθνὲς ταχυδρομικὸν συνέδριον εἰς ὃ ἐκλήθη καὶ ἡ Ἑλλάς.

Ἡ κυβέρνησις διέταξε τὸν ἐκεῖ ἐπιτετραμμένον μας ὅπως ἀντιπροσωπεύσῃ κατ' αὐτὸ τὴν Ἑλλάδα.

ΑΝΕΥΡΕΣΙΣ ΝΑΥΑΓΟΥ

Ἀνηγγέλθη χθὲς ἐκ Κορίνθου εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν, ὅτι ἀνευρέθη παρὰ χωρικῶν κατὰ τὴν θέσιν Μονοδένδρι καὶ ὁ ἕτερος ἐπιβάτης τοῦ πρό τινων ἡμερῶν ἐντὸς τοῦ Κορινθιακοῦ κόλπου ναυαγήσαντος πλοιαρίου, Λαγὸς ὀνόματι, σύντροφος δὲ τοῦ ἐπί τινος ἐπιπλεούσης σανίδος ἀνευρεθέντος προχθὲς ἁλιέως.

ΕΚΛΟΓΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ

Εἰς τὴν γείτονα πόλιν χωρὶς νὰ γίνωνται ἄγριαι διαδηλώσεις, χωρὶς νὰ τρομάζουν τοὺς φιλησύχους πολίτας οἱ τραμποῦκοι μὲ τοὺς πιστολισμοὺς καὶ μὲ τοὺς κεφαλοθραύστας γίνεται πυρετώδης ἐκλογικὴ ἐργασία μὲ ἕνα εἶδος πρωτοφανῶς ἀκραιφνοῦς καὶ πολιτισμένου ἐνθουσιασμοῦ. Ἡ ψηφοθηρία μάλιστα ἔχει κατὰ τὰς ἐκλογὰς ταύτας καὶ ἕνα ἁβρὸν καὶ δυσμάχητον ἀληθῶς ἐργάτην, ὁ ὁποῖος ἀκούραστος τρέχει καὶ μὲ τὴν χάριν του μόνον καὶ τὴν καλωσύνην του, χωρὶς ἐπιχειρήματα σοφιστικὰ καὶ ψευδοῦποσχέσεις κατακτᾷ, ὁλονὲν κατακτᾷ. Εἶνε ἡ κυρία Δαμαλᾶ, τοῦ λαοφιλοῦς ὑποψηφίου, ἡ ὁποία συντρέχει τὸν σύζυγον εἰς τὴν ἐκλογικὴν πάλην, ὅσον δὲν θὰ κατώρθουν πολλοὶ ῥήτορες συλλαλητηρίων θορυβωδῶν καὶ βακχικῶν.

ΤΑ ΝΕΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

Οἱ Πειραιῶται, μὲ τὴν ἐξέλιξίν των, τὴν ἀντιπροσωπεύουσαν τὴν προοδευτικωτέραν καὶ κανονικωτέραν τάσιν, ποῦ ἐπέδειξεν ὁ ἑλληνισμὸς, εις οἱονδήποτε σημεῖον συνειργάσθη πρὸς δημιουργίαν κοινῶν καὶ σπουδαίων ἀγαθῶν, ἔφθασεν ἤδη ἀπὸ τὴν πατριαρχικὴν οὕτως εἰπεῖν πολιτικὴν τῶν μέχρι τοῦδε μεγάλων καὶ φιλοπόλιδων ἀναμφισβητήτως κομμάτων, εις τὴν χειραφέτησιν. Ζητεῖ τώρα νέα πρόσωπα, ἀφ' οὗ ἄλλως αὐτοὶ οἱ ἀγαπήσαντες τὸν Πειραϊκὸν λαὸν ἀρχηγοὶ ἀπετραβήχθησαν ἀφήσαντες αὐτὸν νὰ ἐκλέξῃ τοὺς ἐκλεκτούς του.

Καὶ εὐτυχῶς ὄχι μόνον μεταξὺ τῶν δημάρχων, ἀλλὰ καὶ μεταξὺ τῶν παρέδρων καὶ τῶν συμβούλων παρουσιάζονται νέοι ἄνδρες δημοφιλεῖς καὶ ἱκανώτατοι, οἱ ὁποῖοι βεβαίως θὰ προχειρισθοῦν ὑπὸ τῆς λαϊκῆς ἐτυμηγορίας εις τὰ δημοτικὰ ἀξιώματα, ἵνα νέαν προώθησιν δώσουν εις τὸν ἄλκιμον καὶ εὔρωστον Πειραιᾶ.

Οὕτω μεταξὺ τῶν παρέδρων ἐπὶ παραδείγματι ὁ δικηγόρος κ. Δημήτριος Μπυνιάρης ὁ ἀκούραστος, ὁ προθυμότατος κατὰ πάντα τρόπον καὶ κατὰ πάντα χρόνον χρησιμώτατος ἀνὴρ φαίνεται ἐπιτακτικῶς ἐπιβεβλημένος εις τὴν κοινὴν γνώμην, ἡ ὁποία δὲν ἔχει παρὰ ἀφορμὰς ἀγάπης θερμῆς καὶ ἐκτιμήσεως ειλικρινοῦς πρὸς αὐτόν.

ΕΝ ΨΗΦΟΔΕΛΤΙΟΝ

Ὁ κ. Παῦλος Δαμαλᾶς κατήρτισεν ἤδη καὶ τὸ ὅλον ψηφοδέλτιον τοῦ κόμματός του. Οἱ εις τὸ ψηφοδέλτιον τοῦτο περιληφθέντες πάρεδροι καὶ σύμβουλοι εἶνε οἱ ἀκόλουθοι.

Πάρεδροι μὲν οἱ κ. κ. Νικ. Γαλανᾶτος, Ξεν. Δασκαλόπουλος, Ἀχιλλεὺς Δεδίτσης, Ἐμμαν. Κουνέλλης, Ἐλευθ. Μεθενίτης, Γεώργ. Ντότσος καὶ Ἰωάν. Σνάκος.

Σύμβουλοι δὲ οἱ κ. κ. Παν. Γιαννᾶκος, Νικ. Διαμαντόπουλος, Μιχ. Εὐαγγελινὸς, Κωνστ. Κατσούλης, Παναγ. Κυπριάδης,

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΑΤΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΛΟΡΔΟΥ ΜΠΑΛΦΟΥΡ

ΤΙ ΑΠΗΝΤΗΣΕΝ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΝ ΚΑΝΤΕΡΒΟΥΑΡΙΑΣ

Ο ΜΠΑΛΦΟΥΡ ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΩΝ ΤΟΥΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΑΣ

Η ΘΗΡΙΩΔΙΑ ΤΩΝ ΣΧΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

ΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΑΣ

Ὁ Πρωθυπουργὸς τῆς Ἀγγλίας Ἀρθοῦρος Μπάλφουρ ἀπαντῶν εἰς ἐπιστολὴν τοῦ Ἀρχιεπισκόπου τῆς Καντερβουαρίας, σχετικὴν μὲ τὰ ἐν Μακεδονίᾳ προέβη εἰς τὰς ἑξῆς σημαντικωτάτας δηλώσεις:

«Συμμερίζομαι τὴν φρίκην καὶ ἀποτροπίασιν τὴν ὁποίαν διήγειρεν ἡ ἐνεστῶσα κατάστασις ἐν Ἀνατολῇ. Τὸ Μακεδονικὸν πρόβλημα εἶνε λίαν περίπλοκον καθόσον ἡ χώρα αὕτη κατοικεῖται ὑπὸ πληθυσμοῦ χριστιανικοῦ ἀπαρτιζομένου ἐκ διαφόρων φυλῶν καὶ διαφόρου θρησκείας.

Διοικεῖται δὲ ὑπὸ διοικήσεως διεφθαρμένης καὶ ἀνικάνου καὶ ὑπὸ στρατοῦ μὴ πειθαρχοῦντος καὶ ὑπὸ φορολογικοῦ συστήματος ἐπαχθοῦς. Εὐτυχῶς ἡ Ρωσσία καὶ ἡ Αὐστρία ἐνεργοῦσαι ἐν ὀνόματι τῆς Εὐρώπης προέτειναν μεταρρυθμίσεις, τὰς ὁποίας ἡ Ἀγγλία θὰ ἐπεθύμει εὐρυτέρας, γενομένας δεκτὰς ὑπὸ τῶν πληθυσμῶν τούτων, τῶν ὁποίων ὅμως οἱ ἐπαναστάται κατέστησαν ἀδύνατον τὴν ἐφαρμογήν. Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΣΥΝΕΠΩΣ ΕΙΝΕ ΜΕΓΙΣΤΗ. ΤΑ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΑ ΚΟΜΙΤΑΤΑ ΠΡΟΕΚΑΛΕΣΑΝ ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ ΤΑΣ ΒΙΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΩΝ.

Ὁ χριστιανικὸς πληθυσμὸς τῆς χώρας ταύτης ἀποτελεῖται ἐκ τεσσάρων ἐθνοτήτων Ἑλλήνων, Βουλγάρων, Σέρβων καὶ Ρουμάνων. Ἐκτὸς τοῦ ὀθωμανικοῦ στοιχείου ὁ λοιπὸς πληθυσμὸς ἀπαρτίζεται ἐκ δύο μεγάλων στοιχείων, τοῦ Βουλγαρικοῦ, ΤΟ ΟΠΟΙΟΝ ΝΟΜΙΖΩ ΟΤΙ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΥΤΕΡΑΝ ΟΜΑΔΑ καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ.

ΟΙ ΣΧΙΣΜΑΤΙΚΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ ΚΑΤΑΔΙΩΚΟΥΣΙ ΜΕΤΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΘΗΡΙΩΔΙΑΣ ΤΟΥΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥΣ ΕΛΛΗΝΑΣ.

Η στάσις τῆς ἀγγλικῆς Κυβερνήσεως εἶνε σύμφωνος πρὸς τὰ συμφέροντα τῆς Ἀγγλίας, ποθούσης τὴν καλλιτέρευσιν τῆς ἐν Μακεδονίᾳ καταστάσεως, ἀποτελεῖ δὲ ἐγγύησιν διὰ τὴν εὐρωπαϊκὴν εἰρήνην.»

DON

Βασιλικὴ ταχυδρομικὴ καὶ Ἀμερικανικὴ Ἑταιρία. Μόνη
ἀμέσου συναντήσεως τῆς ἐκ Νεαπόλεως ἀναχωρήσεως. Διὰ π

ΓΚΑΣ

Ἡ εἰς τοὺς μόνους ἐξουσιοδοτημένους νὰ ἐκδίδωσιν εἰσιτήρ
τος, Ἀσφαλάκη καὶ Σ[illegible], [illegible]δος Λυκούργου 12 ἐν Π
Σ[illegible]μ. Ἐπισπᾶται ἡ προσοχὴ τῶν ἐπιβατῶν, ὅπ

θές.

Ἡ αἰτία δι' ἣν παρεφρόνησε δὲν ἐγνώσθη, λέγεται ὅμως ὅτι εἶναι ἀτυχὴς ἔρως.

Διετάχθη ἡ ἐνταῦθα μεταφορὰ τοῦ ἀτυχοῦς ἀνθυπολοχαγοῦ ὅπως ἀποσταλῇ εἰς τὸ θεραπευτήριον τοῦ Δαφνίου.

ΠΟΛΥΤΙΜΟΝ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟΝ
ΤΟΥ ΠΑΤΡΟΣ
ΤΟΥ Κ. Θ. Π. ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗ
ΤΙ ΕΓΡΑΦΕΝ ΕΙΣ ΗΛΙΚΙΑΝ ΕΝΔΕΚΑ ΕΤΩΝ

Πολυτιμότατον καὶ ὀγκῶδες χειρόγραφον τοῦ πατρὸς τοῦ κ. Θ. Δηλιγιάννη Πανάγου Δηλιγιάννη ἀνευρέθη πρό τινος ἐν τῇ οἰκίᾳ κατοίκου τινὸς τῶν Λαγκαδίων καὶ ἀπεστάλη ἐνταῦθα πρὸς τὸν ἀρχηγὸν τοῦ Ἐθνικοῦ κόμματος, ὁ ὁποῖος μετὰ ζωηρᾶς συγκινήσεως ἐδέχθη τὸ πατρικὸν ἐκεῖνο κειμήλιον.

Τὸ χειρόγραφον ἀποτελεῖται ἐκ 200 καὶ πλέον σελίδων θαυμασίως καλλιγραφημένων μὲ ὡραῖα κεφαλαῖα γράμματα καὶ καλλιτεχνικὰ κοσμήματα καὶ ποικίλματα σύμφωνα πρὸς τὴν ἐντέλειαν τῆς τυπογραφίας τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Ὅλον τὸ χειρόγραφον βιβλίον περιέχει ἐκκλησιαστικοὺς ὕμνους καὶ ψαλμοὺς μετὰ μακρῶν ἐπεξηγήσεων καὶ ἑρμηνειῶν τοῦ συγγραφέως. Οἱ πρῶτοι στῖχοι τῆς πρώτης σελίδος τοῦ πολυτίμου χειρογράφου ἔχουν οὕτω:

Ταῖς τοῦ σοῦ Γρηγορίου [illegible] φωτίσῃ

ΣΥΣΤΑΣΙΣ
ΑΝΑΚΡΙΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΟΙ ΑΝΑΚΛΗΘΕΝΤΕΣ ΕΚ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΡΑΤΕΙΑΣ
ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ

Ἐντὸς τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος θὰ συσταθῶσι παρὰ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν ἀνακριτικὰ συμβούλια, εἰς ἃ ἐκ δευτέρου θὰ παραπεμφθοῦν οἱ χθὲς διὰ Βασ. Διαταγμάτων ἀνακληθέντες ἐκ τῆς ἀποστρατείας ἀξιωματικοί. Ὁ ἀπευθυνθῇ δὲ κατ' αὐτῶν, πλὴν τῶν ὑπαρχουσῶν κατ' αὐτῶν κατηγοριῶν, αἵτινες ἔχουσι σχέσιν μὲ τὴν κατὰ τὸν πόλεμον δρᾶσίν των, καὶ ἡ κατηγορία, ὅτι, ὅπως ἀποφύγωσι τότε τὰ ἀνακριτικὰ συμβούλια, ὑπέβαλον τὰ ἔγγραφα τῆς ἀποστρατείας των μὲ τὸν σκοπὸν ὅπως κατόπιν ἐγείρωσιν ἀγωγὰς κατὰ τοῦ Δημοσίου καὶ ἐπανακτήσωσι τοὺς βαθμούς των, ἐλεύθεροι πάσης κατηγορίας, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἀντιβαίνει εἰς τὴν ἀξιοπρέπειαν τοῦ ἀξιωματικοῦ.

ΟΙ ΚΛΗΡΩΤΟΙ ΤΟΥ 1901
ΠΩΣ ΑΚΡΙΒΩΣ ΕΧΕΙΤΟ ΖΗΤΗΜΑ
ΔΙΑΤΙ ΑΝΕΣΤΑΛΗ ΤΟ ΔΙΑ[illegible]ΜΑ

Πολλὰ ἐγράφησαν μέχρι τοῦδε περὶ τῆς προσθέτου τριμήνου ὑπηρεσίας τῶν κληρωτῶν τοῦ 1901. Ἰδοὺ πῶς ἀκριβῶς ἔχει τὸ ζήτημα τοῦτο κατὰ τὰς πληροφορίας

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ

ΤΟ ΑΡΘΡΟΝ ΤΩΝ "ΤΑ ΤΙ ΜΣ,,
ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΕΩΣ

ΤΙ ΛΕΓΕΙ Ο Κ. ΡΑΛΛΗΣ

ΑΙ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΓΓΛΩΝ ΠΡΟΞΕΝΩΝ

Ὁ Πρωθυπουργὸς κ. Ράλλης, εἰς πρόσωπον ἐπισκεφθὲν αὐτὸν χθὲς. λόγου γενομένου περὶ τοῦ δριμυτάτου κατὰ τῆς ἑλληνοτουρκικῆς συμπράξεως ἄρθρου τῶν «Τάϊμς», εἶπε τὰ ἑξῆς βαρυσήμαντα:

—Τὸ ἄρθρον τοῦτοβεβαίως ἐνεπνεύσθη παρ' ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι τελευταῖον συνεκρότησαν ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ ἐντίμου μέλους τοῦ Ἀγγλικοῦ Κοινοβουλίου κ. Βράϊς τὸν φιλανθρωπικὸν σύλλογον ὑπὸ τὸν τίτλον «Βαλκανικὴ ἐπιτροπή».

Καὶ ἕως οἱ ἐν αὐτῷ περιληφθέντες κληρικοὶ ἐν τελείᾳ ἀγνοίᾳ διατελοῦντες τῶν διαπραττομένων κακουργιῶν παρὰ τῶν βουλγαρικῶν συμμοριῶν ἐναντίον καὶ πρὸς καταστροφὴν τοῦ ἑλλ. στοιχείου ἀποβλέπουσι μόνον εἰς τὰς θρησκευτικὰς ἀντιθέσεις, οὐδέποτε ἀρνούμενοι τὴν συνδρομὴν των προκειμένου περὶ καταπολεμήσεως τοῦ Μουσουλμανισμοῦ.

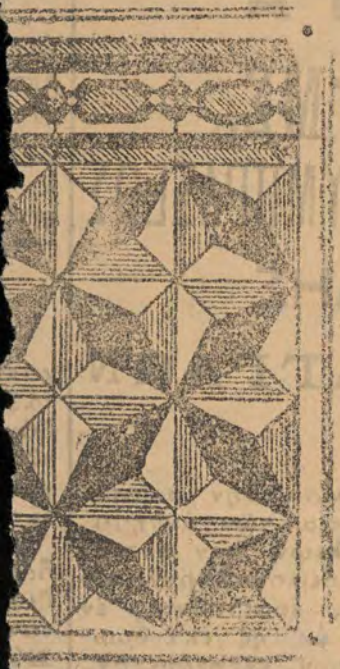
Ἀλλ' οἱ «Τάϊμς» ἔχουν ἀνταποκριτὰς ἐν Σόφιᾳ, ἐν Κων)πόλει καὶ ἀλλαχοῦ, ἰδίως δ' ἐν Κων)πόλει, δύνανται δ' ἐξ αὐτῶν νὰ πληροφορηθῶσι περὶ τῆς τύχης τῶν ἑλλην. πληθυσμῶν τῆς Ἀδριανουπόλεως καὶ τοῦ Βασιλικοῦ, οἵτινες μετὰ τὴν πυρπόλησιν καὶ λεηλασίαν τῶν ἀνθηροτάτων κωμοπόλεών των στεγάζονται εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον τῶν Καβακίων, ἐπαιτοῦντες ἓν τεμάχιον ἄρτου ἐκ τῆς φιλανθρωπίας τῶν Τούρκων. Πεπείσμεθα, ὅτι ἡ ἀγγλικὴ Κυβέρνησις θέλει ἐπιστήσει τὴν προσοχήν της εἰς τὰς παραστάσεις τῶν κατὰ τόπους προξένων της, οἵτινες περιγράφουν ἐν ὅλῃ τῇ ζοφερότητί της τὴν εἰκόνα τοῦ μαρτυρίου τῶν ἑλληνικῶν πληθυσμῶν, οὓς ἡ ἑλλ. Κυβέρνησις ἔχει καθῆκον νὰ ὑπερασπισθῇ καὶ διασώσῃ.

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ ΜΕ ΤΟΝ κ. ΡΑΛΛΗΝ

Ἐζητήσαμεν ἀργὰ χθὲς τὴν νύκτα τὴν γνώμην τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ περὶ τοῦ ἄρθρου τῶν «Τάϊμς» τοῦ Λονδίνου, τοῦ διαλαμβάνοντος τὰ τῆς ἑλληνοτουρκικῆς συμμαχίας.

— Μήπως θέλουν, μᾶς εἶπεν ὁ κ. Ραλλης νὰ συμμαχήσωμεν μὲ τοὺς Βουλγάρους; Ὅλα αὐτὰ γράφονται ἀπὸ μίαν Βαλκανικὴν ἐπιτροπὴν, εἰς τὴν ὁποίαν ἔχουν συσπειρωθῇ μερικοὶ Ἐγγλέζοι ρεκλαμαδόροι, ὅπως π.χ. τέσσαρες ἐπίσκοποι, οἵτινες κρίνουν τὰ πράγματα ἀπὸ θρησκευτικῆς ἀπόψεως.

ΣΗΜΕΡΟΝ ΔΡΑΜΑ | ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ
ΜΩΣΑΪΚΩΝ ΠΛΑΚΩΝ
ΕΚ ΤΣΙΜΕΝΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ
ΕΥΣΤ. Κ. ΔΗΛΑΒΕΡΗ
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ ΚΑΙ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΙΔΡΥΘΕΝΤΑ ΕΝ ΕΤΕΙ 1888

ΧΡΥΣΑ ΜΕΤΑΛΛΙΑ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ ΚΑΙ ΧΑΝΙΩΝ

Μεγάλη παραγωγὴ μωσαϊκῶν πλακῶν διὰ στρώσιμον **τῶν οἰκιῶν, καταστημάτων, καφενείων, ξενοδοχείων, ἐκκλησιῶν, θεάτρων, νοσοκομείων, λουτρῶν καὶ πεζοδρομίων.**

Ποικιλία σχημάτων καλλιτεχνικῶν. — Χρωματισμοὶ ἀνεξάλειπτοι. — Στερεότης. — Οἰκονομία.

Αἱ πλάκες αὗται δύνανται νὰ στρωθῶσι καὶ εἰς τὰ δωμάτια τοῦ ὕπνου, ὡς ἐν Εὐρώπῃ γενικῶς χρησιμοποιοῦνται διὰ λόγους ὑγιεινῆς.

πλακῶν ὁ κ. Δηλαβέρης εἰσῆγαγε μετὰ πλήρους ἐπιτυχίας καὶ τὴν βιομηχανίαν τῶν **ος Βενετίας** διὰ τὰ δάπεδα πολυτελῶν μεγάρων.
ταρχίαις καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀποστέλλονται ἔντυποι πίνακες ἐν οἷς σημειοῦνται πάντα τιμάς.

ΕΡΓΟΥΝΤΑΙ ΚΑΘ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΗΝ

ἱ ταρὰ τῇ θέσει Τζελέπη.—Ἐν Ἀθήναις ἔναντι τοῦ Πολυτεχνείου

μησίμων ὑλῶν ἐν Πειραιεῖ. — Πώλησις χονδρικῶς καὶ λιανικῶς εἰς τιμὰς συμφερούσας

Βελγίου.— **Ὑδραυλικὴ ἄσβεστος. — Τσιμέντο** ἠγγυημένον ὑπὸ τοῦ κ. Δηλαβέρη ἀγγλικῶν **λεκανῶν** μεθ' ὅλων τῶν ἐξαρτημάτων πρὸς χρῆσιν τῶν ἀποχωρητηρίων.— ωτῖδες.—Πλακάκια βερνικωτὰ διαφόρων χρωμάτων διὰ τὰ τζάκια τῶν μαγειρείων.— **Πλάκες Μάλτας** καὶ **Τήνου. — Σωλῆνες** πήλινοι ὅλων τῶν διαμέτρων βερνικω- .—**Ἀκροκέραμοι** (φιόρια).— **Κεφαλοκόλωνα. — Γύψος. — Μαρμαρόκονις.**— οχύται μαρμάρινοι. — **Θηραϊκὴ γῆ** (πορσελάνη),— **Τοῦβλα** Χαλκίδος καὶ Πειραιῶς. — Γκουβάδες γαλβανισμένοι. — Ὑδαταποθῆκαι διαφόρων χωρητικοτήτων ἐκ λαμαρίνης κχειρισμένοι ἓξ καὶ ὀκτὼ ἑκατοστῶν καὶ διάφορα ἄλλα χρήσιμα δι' οἰκοδομάς

LUXARDO

DALMATIE

SCHINO

ES LIQUEURS

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ
ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑΣ

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς

ΚΥΡΙΑΚΗΝ 7 μ.μ. διὰ Χαλκίδα. Λίμνην, Αἰδηψόν, Στυλίδα, Βόλον, Σκίαθον καὶ Σκόπελον.

ΔΕΥΤΕΡΑΝ ὥραν [illegible] μ.μ. (Διὰ τῶν διώρυγος).

ΙΚΟΥ

25
45

ΑΙ
καὶ εἶνε

ΚΑΘΗ

Σ,,
10

ΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ Κου ΒΑΛΦΟΥΡ

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

(Τοῦ τακτικοῦ ἀνταποκριτοῦ μας)

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 12 Λὐγούστου.— Αἱ ἐν τῇ Βουλῇ τῶν Κοινοτήτων δηλώσεις τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Βάλφουρ περὶ τῶν ἐν Μακεδονίᾳ χριστιανικῶν πληθυσμῶν, δικαίως ἐξήγειραν τὴν κοινὴν γνώμην ἐν Ἑλλάδι καὶ τὰς διαμαρτυρίας τοῦ ἑλληνικοῦ τύπου. Εὐχάριστον μᾶλλον εἶνε, ὅτι τὴν προξενηθεῖσαν ἐκ τῶν δηλώσεων τούτων ἐντύπωσιν ἐν Ἑλλάδι ἔσπευσαν νὰ τηλεγραφήσουν εἰς Λονδῖνον οἱ ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριταὶ τῆς «Σημαίας» καὶ τῶν «Καιρῶν». Εἰς τοὺς τελευταίους τούτους μάλιστα ἐτηλεγραφήθησαν ὅλαι αἱ ἐξ ἐπισήμων στατιστικῶν πληροφορίαι καὶ οὕτω πως ἐδόθη ἀφορμὴ καὶ πάλιν εἰς τὸ ἀγγλικὸν κοινὸν νὰ γνωρίσῃ τὴν ἀναλογίαν τοῦ ἑλληνικοῦ στοιχείου μεταξὺ τῶν λοιπῶν.

Ἐν τούτοις, ὁ τρόπος καθ' ὃν ἐγένοντο αἱ δηλώσεις τοῦ κ. Βάλφουρ, μειοῖ κατά τι τὴν σημασίαν αὐτῶν, διότι ἐν τῇ Βουλῇ δὲν ἐπρόκειτο περὶ τῶν ἐν Μακεδονίᾳ πληθυσμῶν, ἀλλὰ περὶ τῆς γενικῆς ἐκεῖ καταστάσεως καὶ κατὰ τὴν μακρὰν ἀγόρευσίν του ὁ ῥήτωρ προέβη εἰς ἀνακοινώσεις, τὴν ἐντύπωσιν τῶν ὁποίων βραδύτερον ἠθέλησε νὰ μετριάσῃ. Κατὰ τὴν αὐτὴν συζήτησιν ὁ κ. Βάλφουρ ἐδήλωσεν ὅτι αἱ θρησκευτικαὶ τῶν βουλγαρικῶν συμμοριῶν καθόλου δὲν δύνανται νὰ συγκριθῶσι πρὸς τὰς τουρκικὰς τοιαύτας, εἶναι τούτων ἀνώτεραι· βραδύτερον ὅμως, φοβηθεὶς μήπως αἱ τοιαῦται δηλώσεις του εἶχον συνεπείας ἐπὶ τοῦ μουσουλμανικοῦ ὄχλου ἐν Τουρκίᾳ καὶ τῆς τουρκικῆς Κυβερνήσεως, ἥτις ἠδύνατο νὰ ἐκλάβῃ ταύτας ὡς ἐπιδοκιμαζούσας τὴν πορείαν της, ὁ ἐν Κων)πόλει πρεσβευτὴς τῆς Μεγάλης Βρετανίας, κατὰ διαταγὴν τῆς Κυβερνήσεώς του, ἔκρινε καλὸν νὰ πληροφορήσῃ τὰς τουρκικὰς Ἀρχάς, ὅτι οὐδόλως πρέπει νὰ ὑποθέσωσιν ὅτι ἡ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις ἐπιδοκιμάζει τὴν πορείαν τῆς Ὀθωμανικῆς, ἀλλὰ ν' ἀποδώσῃ τοῦτο εἰς τὰς κοινοβουλευτικὰς συνηθείας καθ' ἃς ὁ ἀγορεύων δύναται ἐν τῇ ῥύμῃ τοῦ λόγου του νὰ τηρήσῃ γλῶσσαν ἣν δὲν θὰ ἐτήρει εἰς τὰς ἐγγράφους ἀνακοινώσεις.

Προκειμένου ὅμως περὶ τῶν Μακεδονικῶν πληθυσμῶν καὶ τῆς ἐν Ἀγγλίᾳ ἐπικρατούσης ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου γνώμης κρίνω ἐπάναγκες νὰ εἴπω, ὅτι τὸ ἀγγλικὸν κοινὸν οὐδόλως διατελεῖ ἐν ἀγνοίᾳ τῆς δυνάμεως τοῦ Ἑλληνικοῦ στοιχείου ἐν Μακεδονίᾳ οὐχὶ μόνον ὑπὸ ἔποψιν ἀριθμοῦ, ἀλλὰ ἀναπτύξεως καὶ ἐν γένει πνευματικῆς καταστάσεως.

Ἀφ' ἧς στιγμῆς ἐγένετο Μακεδονικὸν ζήτημα, ὁ ἐνταῦθα Ἕλλην πρεσβευτὴς κ. Μεταξᾶς, εἴτε ἐκτελῶν διαταγὰς τῆς Κυβερνήσεως, εἴτε ἐξ ἰδίας πρωτοβουλίας, δὲν ἔπαυσεν νὰ δημοσιεύῃ διὰ πλείστων ἀγγλικῶν φύλλων στατιστικὰς πληροφορίας ἐξηγμένας ἐξ ἐπισήμων, πηγῶν περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῶν Ἑλλήνων εἰς τὰ διάφορα βιλαέτια τῆς Μακεδονίας, περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σχολείων καὶ τῶν εἰς ταῦτα συχναζόντων ἑλληνοπαίδων, ἐν συγκρίσει πρὸς τοὺς πληθυσμοὺς τῶν λοιπῶν ἐθνικοτήτων καὶ τῆς σμικρότητος τῶν ἐξαρχικῶν χριστιανῶν, ἤτοι τῶν Βουλγάρων παραβαλλομένων πρὸς τοὺς πατριαρχικούς.

Ὁ κ. Μεταξᾶς μάλιστα κατώρθωσεν ὅπως αἱ δημοσιεύσεις γίνωνται ὡς προερχόμεναι ἐκ τῶν συντάξεων τῶν διαφόρων ἀγγλικῶν φύλλων καὶ ἐπαναλημμένως κατὰ χρονικὰ διαστήματα, πρᾶγμα οὐχὶ τόσον εὐόλον, διότι αἱ ἀγγλικαὶ ἐφημερίδες σπανίως δημοσιεύουσιν εἰδήσεις δημοσιευθείσας ἄλλοτε. Μεταξὺ τῶν λοιπῶν ὀργάνων τοῦ ἀγγλικοῦ τύπου οἱ «Καιροὶ» τὰ «Ἡμερήσια Χρονικὰ» καὶ πρὸ πάντων ἡ ἐφημερὶς τοῦ «Ἁγίου Ἰακώβου» τὸ μᾶλλον ἀναγινωσκόμενον ἐν Ἀγγλίᾳ ἐσπερινὸν φύλλον, ἔχουσι διαφωτίσει τὸ ἀγγλικὸν κοινὸν περὶ τῆς ἐν γένει καταστάσεως ἐν Μακεδονίᾳ, καὶ ἂν οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἑλλάδος παρὰ ταῖς λοιπαῖς Εὐρωπαϊκαῖς αὐλαῖς προέβαινον εἰς παρομοίας ἀνακοινώσεις, μιμούμενοι τὸν κ. Μεταξᾶν, τὸ Εὐρωπαϊκὸν κοινὸν θὰ διετέλει ἐνγνώσει ὅτι τὸ Ἑλληνικὸν στοιχεῖον ἐν Μακεδονίᾳ μετὰ τῶν Κουτσοβλάχων οἵτινες εἶνε καὶ ἀποκαλοῦσιν ἑαυτοὺς Ἕλληνας ὑπερέχει οὐχὶ μόνον τοῦ βουλγαρικοῦ, ἀλλ' ὅλων τῶν λοιπῶν χριστιανικῶν στοιχείων συλλήβδην λαμβανομένων.

ΑΠΟ ΧΘΕΣ ΕΩΣ ΣΗΜΕΡΟΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΘΗΝΑΙΟΥ

ΕΥΤΥΧΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΘΕΣΣΑΛΙΑΝ

Ἡ Θεσσαλικὴ γῆ ἐφέτος ἀνέθορε πάνοπλος ἀπὸ τὸ βάθος τῆς ἀρχαίας φήμης ὡς ἐριδῶλαξ καὶ ἀφνειὸς χώρα. Τὰ ἔτη τῆς δυστυχίας διεδέχθησαν αἱ εὐτυχεῖς ἡμέραι, ὁ δὲ Θεσσαλὸς γεωργὸς πλέον, ὅστις προσεγγίζουσης τῆς ἐποχῆς τοῦ σπόρου ἄλλοτε, ἐστερεῖτο καὶ αὐτοῦ τοῦ ἐπιουσίου, σήμερον ρίπτει ἀναπαυτικώτατον βλέμμα ἐπὶ τῶν ἀλωνίων του, τὰ ὁποῖα εἶνε πρωτοφανῶς πλούσια, σκέπτεται, ὅτι θὰ ἀπαλλαγῇ ταχέως τῶν τοκογλύφων, θὰ πληρώσῃ ἀγογγύστως τοὺς φόρους, θὰ ἐνδύσῃ καὶ θὰ ὑποδήσῃ τὴν γυμνητεύουσαν οἰκογένειάν του καὶ θὰ ἔχῃ ὄχι μόνον διὰ τὴν συντήρησίν του καὶ διὰ τὸν σπόρον ὑπόλοιπον, ἀλλὰ καὶ κάποιον περίσσευμα καὶ ἡ καρδία τοῦ τόσα παθόντος Θεσσαλοῦ πλημμυρεῖ τώρα εὐφροσύνης. Εἶνε χρόνια τώρα ἀφ' ὅτου ἔχει νὰ ἐνθυμηθῇ τοιαύτην εὐτυχίαν καὶ ὅ,τι δὲν ἔκαμε διὰ τὴν Θεσσαλίαν ἡ Πολιτεία, αἱ κατὰ καιροὺς Κυβερνήσεις, αὐτὸς ὁ τόσα ὑποσχεθεὶς κ. Δηλιγιάννης ἔρχεται νὰ ἐπιτελέσῃ ἡ μεγάλη εὐεργέτις Φύσις.

Εἴθε πάντοτε νὰ εὐημερῇ καὶ νὰ ἀνθῇ καρποφόρως ἡ πλουτοδότειρα γῆ τῆς Θεσσαλίας, ἡ διὰ τῆς καταστροφῆς της πρὸ ἑξαετίας πληρώσασα τὰς ἁμαρτίας τῶν σημερινῶν Ἑλλήνων, διότι καὶ τὴν εὐημερίαν της τὴν συμμερίζεται ὅλη ἡ Ἑλλάς, καθὼς καὶ τὴν δυστυχίαν της συναισθάνεται ἐπίσης.

Η ΓΑΛΟΛΙΘΟΣ

Εἰς τὴν ὑγιεινὴν ἔκθεσιν τοῦ γάλακτος ἐν Ἀμβούργῳ παρετήρησαν τελευταίως μίαν μεγάλην ποσότητα μικρῶν ἀντικειμένων ὡς π.δ.χ. κτένια, πίπας, λαβὰς μαχαιριῶν καὶ τὰ τοιαῦτα, κατασκευασμένα μὲ οὐσίαν παρουσιάζουσαν διαφόρους μορφὰς κοκάλων, κεράτων ἢ μαρμάρων καὶ ἦτις ἐν τούτοις δὲν ἦτο ἄλλο τι παρὰ **γαλόλιθος**.

Ἡ βάσις αὐτῆς τῆς σκευασίας εἶνε ἡ τυρίνη καὶ ἦτις εἶνε ἡ πρώτη οὐσία τοῦ τυροῦ. Ἀπὸ μακροῦ δὲ χρόνου ἐσκέφθησαν νὰ χρησιμοποιήσουν τὴν τυρίνην, ἥτις ὡς γνωρίζομεν, ἀναμεμιγμένη μὲ ἄσβεστον παράγει μίαν οὐσίαν ἀδιάλυτον καὶ τὴν ὁποίαν μεταχειρίζονται εἰς τὴν χρωματιστικήν.

Ἡ νέα σκευασία τὴν ὁποίαν οἱ ἐφευρέται ὠνόμασαν γαλόλιθον ἐπιτυγχάνεται διὰ μιᾶς ἁλύσεως τῆς τυρίνης ἐντὸς ἀσβεστούχου οὐσίας τοῦ σάπωνος, καὶ εἰς τὴν ὁποίαν προσθέτουν καὶ μεταλλικὰ ἅλατα, ὅπως δώσουν τὸν χρωματισμὸν τὸν ὁποῖον ἐπιθυμοῦν.

Ἡ γαλόλιθος ἔχει τὴν ἰδιότητα νὰ μὴ μαυρίζῃ βυθιζομένη εἰς τὸ νερὸν καὶ νὰ εἶνε ἐπίσης ὀλιγώτερον ἐπιφοβος εἰς τὴν φωτιάν.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ

Ὁ Γάλλος καθηγητὴς κ. Τουφὲ ὁ παρεπιδημῶν ἐντοῦθα, ἐπεσκέφθη χθὲς τὴν κλινικὴν τοῦ καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κ. Φωκᾶ, τὴν ὁποίαν εὗρεν ἄριστα λειτουργοῦσαν σύμφωνα μὲ τὰς νεωτέρους προόδους τῆς χειρουργικῆς. Εἰς τὸν κ. Τουφὲ παρέθηκεν γεῦμα ὁ κ. Φωκᾶς εἰς τὸ ξενοδοχεῖον τῆς Μεγάλης Βρεταννίας.

Χθὲς ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Μαυρομιχάλης δὲν μετέβη εἰς τὸ ὑπουργεῖόν του ὅπως ἐργασθῇ, ἐδέχθη δὲ τὴν ὑπηρεσίαν ἐν τῇ οἰκίᾳ του.

Ἀνηγγέλθη ἐπισήμως ἐκ Ρωσσίας, ὅτι ὁ Τσάρος ἀπένειμεν εἰς τὸν στρατηγὸν καὶ ὑπασπιστὴν τοῦ Βασιλέως κ. Ραῖνεκ τὸν Μεγαλόσταυρον τῆς Ἁγίας Ἄννης, εἰς δὲ τὸν Λοχαγὸν τοῦ Διαδόχου κ. Πάλλην τὸ αὐτὸ παράσημον β'. τάξεως.

ΘΕΑΤΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΥΛΙΑ

Νεαπόλεως. Ἀπόψε διὰ τετάρτην φορὰν κατὰ γενικὴν ἀναζήτησιν ἡ ξεκαρδιστικὴ κωμῳδία «Ποῦ χάνει ἡ μάνα τὸ παιδὶ καὶ τὸ σκυλὶ ἀφίντη.»

Ν. Σκηνή. Ἐπαναλαμβάνεται ἀπόψε ἡ εὐφυεστάτη κωμῳδία «Ἡ τελευταία ἀπ' ὅλαις» ἥτις παίζεται μὲ ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν Εἰς τὴν χαριτωμένην κωμῳδίαν λαμβάνουν μέρος ἡ κ. Παπαγιάννη καὶ αἱ δεσποινίδες Κυβέλη Ἀδριανοῦ καὶ Εἰμ. Ξανθάκη.

Διονυσιάδου (Πειραιῶς). Θὰ εἶνέ τι ἔκτακτον ἡ προμηνυομένη αὔριον συρροὴ εἰς τὸ θέατρον τοῦ Διονυσιάδου.

Θὰ παιχθῇ ἡ «Μήδεια» πρόκειται δὲ περὶ τιμητικῆς τῆς τόσον ὑπὸ τῶν Πειραιέων ἀγαπωμένης καλλιτέχνιδος κ. Φιλίας Ἀργυροπούλου.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Τρίτη 19 Λύγούστου

Εἰς Κρήτην (Τζὼν) 5 μ.μ.

Εἰς Εὐρώπην ἐν γένει καὶ Ἀμερικὴν (Λόυδ) 11 π. μ.

Εἰς Ἤπειρον (Λόυδ) 11 π. μ.

Εἰς Θεσσαλονίκην, Σερβίαν (Ν. Ἑταιρία) 5 μ. μ.

ΤΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΑΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΛΟΡΔΟΥ ΜΠΑΛΦΟΥΡ

ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ ΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ ΜΑΣ ΥΠΕΡΤΕΡΟΥΝ !!!

Πρὸ ἀρκετῶν ἡμερῶν ὁ Ἐπίσκοπος τῆς Κανταβρυγίας ἐν Ἀγγλίᾳ εἶχεν ἀπευθύνει ἐπιστολὴν μακρὰν πρὸς τὸν πρωθυπουργὸν λόρδον Μπάλφουρ, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἐξέθετε πρὸς αὐτὸν τὰ τελούμενα ἐν Μακεδονίᾳ ὄργια καὶ ἐξέφραζε τὴν φρίκην του παρακαλῶν αὐτὸν συγχρόνως ἵνα ἐπέμβῃ ὑπὲρ τῶν σφαζομένων χριστιανῶν καὶ τεθῇ οὕτω τέρμα εἰς τὴν ἀνώμαλον ταύτην κατάστασιν.

Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΜΠΑΛΦΟΥΡ

Ὁ πρωθυπουργὸς λόρδος Μπάλφουρ ἀπαντῶν, ἀπέστειλε πρὸς τὸν ἐπίσκοπον τῆς Καντα-βρυγίας ἐπιστολὴν σοβαρωτάτην δημοσιευθεῖσαν εἰ, τὰς Ἀγγλικὰς ἐφημερίδας, τῆς ὁποίας ὁ ἐν Λονδίνῳ ἡμέτερος πρεσβευτὴς ἀπέστειλε πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν τηλεγραφικὴν περίληψιν.

Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἔχει ὡς ἑξῆς :

«Συμμερίζομαι τὰ αἰσθήματα τῆς φρίκης καὶ τῆς ἀποτροπιάσεως τὴν ὁποίαν παρήγαγε πρὸς ὑμᾶς ἡ ἐνεστῶσα ἐν τῇ Ἀνατολῇ κατάστασις.

«Τὸ Μακεδονικὸν πρόβλημα εἶνε λίαν περίπλοκον, καθόσον ὁ χριστιανικὸς πληθυσμὸς ἀπαρτίζεται ἐξ ὁμάδων διαφόρων φυλῶν καὶ θρησκείας, διοικεῖται ὑπὸ διοικήσεως ἀνικάνου καὶ διεφθαρμένης, ὑπὸ στρατοῦ μὴ πειθαρχοῦντος καὶ ὑπὸ φορολογικοῦ συστήματος ἐπαχθοῦς.

«Ἡ Ρωσία καὶ ἡ Αὐστρία ἐνεργοῦσαι ἐπ' ὀνόματι τῆς Εὐρώπης, προέτειναν μεταρρυθμίσεις, ἃς ἡ Ἀγγλία θὰ ἐπεθύμει εὐρυτέρας, γενομένας δεκτὰς ὑπὸ τῶν Μακεδονικῶν πληθυσμῶν, τῶν ὁποίων ὅμως τὴν ἐφαρμογὴν κατέστησαν ἀδύνατον οἱ ἐπαναστάται. Ἡ εὐθύνη των συνεπῶς εἶνε μεγίστη.

«Τὰ ἐπαναστατικὰ κομιτάτα σκοπὸν εἶχον νὰ προκαλέσουν καὶ προεκάλεσαν τουρκικὰς βιαιοπραγίας.

Ὁ χριστιανικὸς πληθυσμὸς τῆς ἐπαρχίας ταύτης ἀποτελεῖται ἐκ τεσσάρων ἐθνικοτήτων, Ἑλλήνων, Βουλγάρων, Σέρβων καὶ Ρουμούνων.

Ἐκτὸς τοῦ Μουσουλμανικοῦ ὁ λοιπὸς πληθυσμὸς ἀπαρτίζεται ΕΚ ΔΥΟ ΜΕΓΑΛΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΟΥ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΥ (ΤΟ ΟΠΟΙΟΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΝΟΜΙΖΩ ΕΥΡΥΤΕΡΑΝ ΟΜΑΔΑ) ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ.

»Οἱ χριστιανοὶ τῆς ἐξαρχίας καταδιώκουσι μετὰ μεγάλης σκληρότητος τοὺς χριστιανοὺς τοῦ Πατριαρχείου.

»Ἡ στάσις τῆς Ἀγγλικῆς Κυβερνήσεως εἶνε σύμφωνος πρὸς τὰ συμφέροντα τῆς Ἀγγλίας, δίδει δὲ αὕτη σοβαρὰν ἐλπίδα καλλιτερεύσεως τῆς ἐν Μακεδονίᾳ καταστάσεως καὶ ἐγγύησιν διὰ τὴν εὐρωπαϊκὴν εἰρήνην».

μάτων.

Κατηρτίσθη δὲ καὶ ἡ ἐγκύκλιος ἡ ὁποία θὰ ἀπευθυνθῇ μετ' ὀλίγας ἡμέρας πρὸς ἁπάσας τὰς στρατιωτικὰς Ἀρχὰς ὅπως λάβωσι γνῶσιν τῶν γενομένων τροποποιήσεων.

Η ΕΛΕΥΘΕΡΟΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ „ΙΩΝΙΑΣ"

Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΤΟΥ ΙΑΤΡΟΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

Τὴν προχθεσινὴν νύκτα κατέπλευσεν εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς τὸ ἀτμόπλοιον «Ἰωνία» ἐκ Σμύρνης προερχόμενον. Συμφώνως μὲ τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἔχουν ληφθῇ διὰ τὰς προελεύσεις τοῦ λιμένος τούτου, αἱ ὑγειονομικαὶ Ἀρχαὶ ἀπήτησαν ἀπὸ τὸν πλοίαρχον πρὸ τῆς ἐλευθεροκοινωνίας νὰ προσαγάγῃ πιστοποιητικὸν ἐμφαῖνον ὅτι κατέστρεψε διὰ διοξυδείου τοῦ ἄνθρακος τοὺς ἐν τῷ πλοίῳ ποντικούς.

Ὁ πλοίαρχος ἠρνήθη νὰ συμμορφωθῇ μὲ τὸ μέτρον τοῦτο, καθόσον τὸ διοξύδειον θὰ κατέστρεφε καὶ τὸ ἐκ σύκων καὶ σταφίδων Σμύρνης φορτίον αὐτοῦ.

Ἡ ὑπόθεσις ἤχθη εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν τὸ ὁποῖον συνεκάλεσε τὸ Ἰατροσυνέδριον μεθ' ὅλην τὴν μεσημβρίαν εἰς συνεδρίασιν, ἐνῷ ἡ ἐλευθεροκοινωνία τοῦ πλοίου ἀπηγορεύετο μέχρις ἀνακοινώσεως τῆς ἀποφάσεως τοῦ Ἰατροσυνεδρίου. Τὸ ἀπόγευμα τὸ Ὑπουργεῖον ἐπεκύρωσε τὴν ἀπόφασιν αὐτοῦ καθ' ἣν οἱ ἐπιβάται δύνανται νὰ ἐλευθεροκοινωνήσουν ἄνευ προσαγωγῆς τοῦ πιστοποιητικοῦ ἀλλ' ἡ ἐκφόρτωσις τῶν ἐμπορευμάτων ἀπαγορεύεται ἀπολύτως. Οἱ ἐπιβάται θὰ ἐλευθεροκοινωνήσουν μετὰ αὐστηρὰν ἰατρικὴν ἐπίσκεψιν.

Η ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ ΤΟΥ ΙΑΤΡΟΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

Ἡ πανώλης ἡ ὁποία ἀπό τινος χρόνου τόσον ἐπιμόνως περιφέρεται περὶ τὴν Ἑλλάδα σημειοῦσα κατὰ χρονικὰ διαστήματα εἰς διάφορα πέριξ ἡμῶν μέρη κρούσματα ἠνάγκασε τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν νὰ σκεφθῇ περὶ τῆς λήψεως γενικῶν ἐξυγιαντικῶν μέτρων τόσον ἐν τῇ πρωτευούσῃ ὅσον καὶ εἰς τὰς ἄλλας πόλεις.

Πρὸς τοῦτο ἀπεφάσισε νὰ ζητήσῃ τὴν γνώμην τοῦ Ἰατροσυνεδρίου, τὸ ὁποῖον πιθανῶς συνέρχεται σήμερον πρὸς τοῦτο.

Ἡ περὶ τῆς δημοσίας ὑγείας συνεδρίασις αὕτη τοῦ Ἰατροσυνεδρίου θὰ εἶνε σπουδαιοτάτη, θὰ ὑποδειχθοῦν δὲ κατ' αὐτὴν ποῖα μέτρα πρέπει νὰ ληφθοῦν διὰ τὴν ὑγείαν τῶν κατοίκων τοῦ Κράτους.

ΕΙΒΔΗΛΑ ΔΙΔΡΑΧΜΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΑΝΑΚΑΛΥΨΙΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΠΑΡΑΧΑΡΑΚΤΩΝ

Ἀπό τινων ἡμερῶν κατηγγέλθη εἰς τὴν ἀστυνομίαν ὅτι πλεῖστα κίβδηλα δίδραχμα τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ἐκυκλοφόρησαν.

Κατ' ἀκολουθίαν τῆς καταγγελίας ταύτης ἡ διεύ-

ΕΣΤΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ.—ΕΤΟΣ Γ'.—'Αριθμὸς 202 ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΑΑ. ΚΤΡΟΥ 'Εσπέρα Παρασκευῆς 19 Σεπτεμβρίου 1903

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΜΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ

'Η πρωινὴ ἐφημερὶς ἡ χρησιμεύουσα εἰς τὸν κ. Δηλιγιάννην ὡς Σανζὰκ-ι-Σερίφ, ἡ δεχομένη καὶ δημοσιεύουσα ὡς εἰδήσεις ὅλους τοὺς...πόθους τῶν περιστοιχιζόντων τὸν ἐκ Γόρτυνος πολιτευτήν, ἡ μέχρι τοῦδε πλέον ἢ δεκάκις ἐντὸς τριῶν μόλις μηνῶν διαλύσασα τὴν Βουλὴν, κατ' «αὐθεντικὰς πάντοτε καὶ ἐξακριβωμένας ἀνακοινώσεις», ἔλεγε χθὲς περὶ τῆς «Ἑστίας» ὅτι ὀνειρεύεται, ἐπιμένουσα εἰς τὰς πληροφορίας, ἃς εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς εἶχε καὶ ὑπεστήριζε περὶ τοῦ ἀνατολικοῦ αὐτοῦ ζητήματος, τὸ ὁποῖον λέγεται καὶ διάλυσις τῆς Βουλῆς, καὶ ὅτι αἱ ἰδικαί της πληροφορίαι εἶναι αἱ ἀκριβεῖς.

Ὁμολογοῦμεν ὅτι πρὸς στιγμὴν εὑρέθημεν εἰς πολὺ δύσκολον θέσιν ἀδυνατοῦντες νὰ ἐννοήσωμεν, ποῖαι ἀκριβῶς εἶναι αἱ πληροφορίαι τῆς μεγαλοσχήμου πρωινῆς· καὶ διὰ νὰ βεβαιωθῶμεν ἀνετρέξαμεν εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς «Ἑστίας» καὶ ἀνεφυλλίσαμεν τὸ σῶμα τῆς ἐν λόγῳ ἐφημερίδος.

*

Παραθέτομεν τὸ πόρισμα τῆς ἐρεύνης μας ἄνευ σχολίων.

27 Ἰουνίου. — Εἶναι γεγονὸς, ὅτι ὁ κ. Ράλλης (ὅστις ἐπρόκειτο νὰ ὁρκισθῇ τὴν ἐπαύριον) θὰ λάβῃ παρὰ τοῦ Βασιλέως τὴν διάλυσιν, μὴ προτιθέμενος νὰ ἐμφανισθῇ ἐνώπιον τῆς Βουλῆς.

18 Ἰουλίου. — Ἡ Κυβέρνησις εἶναι ἀμφισβήτητον, ὅτι ἔχει εἰς χεῖράς της τὴν διάλυσιν.

23 Ἰουλίου. — Τὸ διάταγμα τῆς διαλύσεως ἀναμφισβητήτως θὰ δημοσιευθῇ ἐντὸς τοῦ δευτέρου δεκαημέρου τοῦ Σεπτεμβρίου.

29 Αὐγούστου. — Εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ βεβαιώσωμεν διὰ τοῦ ἐπισημοτέρου τρόπου, ὅτι συνεφωνήθη καὶ ἀπεφασίσθη μεταξὺ τῶν κ. κ. Δηλιγιάννη καὶ Ράλλη, ὅπως ἡ Βουλὴ διαλυθῇ ἐν χρόνῳ ἐπιτρέποντι τὴν σύγκλησιν αὐτῆς ἐν μηνὶ Νοεμβρίῳ.

*

(Ἐπακολουθοῦν αἱ ἀπὸ τοῦ ἐξώστου ὡρισμέναι καὶ κατηγορηματικαὶ δηλώσεις τοῦ κ. Δηλιγιάννη περὶ διαλύσεως καὶ οἱ κομπασμοὶ τῆς πρωινῆς ἐφημερίδος περὶ τῆς ἀκριβείας τῶν πληροφοριῶν αὐτῆς. Εἰς τὰς ἐν λόγῳ δὲ δηλώσεις τοῦ Ἡγέτου μόνη ἡ πτωχὴ «Ἑστία» ἔσχε τὸ σθένος ν' ἀντιτάξῃ τὰς ἐκ διαμέτρου ἀντιθέτους ἰδικάς της πληροφορίας).

31 Αὐγούστου.—Εἰς τὰς διαδόσεις περὶ ἀναβολῆς τῆς διαλύσεως μέχρι τῆς 31ης Ὀκτωβρίου (;) ἀπαντῶντες, ἐπαναλαμβάνομεν, ὅτι δὲν εἶνε ἡ πλάσματα τῆς φαντασίας τῶν γραφόντων. (Ἐξ συνεντεύξεως μετὰ ὑπουργοῦ).

10 Σεπτεμβρίου.—Ζήτημα διαλύσεως δὲν ὑφίσταται· χρόνου μόνον τῆς διαλύσεως. Διαψεύδομεν καὶ πᾶσαν διάδοσιν περὶ ρήξεως Δηλιγιάννη-Ράλλη.

17 Σεπτεμβρίου.—Ἐὰν ἡ Βουλὴ δὲν διαλυθῇ ἐντὸς ὀλίγου—ἴσως ἐντὸς τοῦ μηνὸς—εἶνε δύσκολον νὰ ἐλπίσῃ τις ὅτι δὲν θὰ ἐκραγῇ παταγώδης ἡ ἀπειλουμένη ρῆξις μεταξὺ τῶν κ. κ. Δηλιγιάννη καὶ Ράλλη.

*

Παρακαλοῦμεν τοὺς ἀναγνώστας μας νὰ μελετήσουν τ' ἀνωτέρω δοκούμενα καὶ νὰ μᾶς εἴπουν, ἂν ἠμποροῦν, ποῖαι ἐξ ὅλων εἶνε αἱ πληροφορίαι τῆς πρωινῆς ἐφημερίδος, διὰ τὴν ἀκρίβειαν τῶν ὁποίων ἐκαυχᾶτο χθές.

Σκρίπτα μάνεντ, ὅπως λέγουν καὶ οἱ Λατῖνοι, καλὴ φίλη! Ἀκριβῶς δὲ δι' αὐτὸν τὸν λόγον ἐζήτησε καὶ ἡ... Βουλγαρία γραπτὰς τὰς φιλειρηνικὰς προτάσεις, τὰς ὁποίας τῆς εἶχε κάμει πρὸ ἡμερῶν ὁ αὐτοκρατορικὸς ἐπίτροπος τῆς Τουρκίας.

*

Ὀφείλομεν ὅμως καὶ εἰς κάτι ἄλλο ν' ἀπαντήσωμεν. Γράφουσα περὶ τῆς «Ἑστίας» ἡ ἰδία ἐφημερὶς, λέγει, ὅτι «ἀπό τινος ἰδίᾳ χρόνου προσπαθεῖ νὰ πείσῃ τὸν κόσμον, ὅτι εἶνε Θεοτοκική».

Εἰς τῆς Στυγὸς τὰ μαῦρα νερὰ ὁρκιζόμεθα, ὅτι τὸ τοιοῦτον δὲν μᾶς ἐπέρασε ποτὲ ἀπὸ τὸν νοῦν· καὶ ἐπικαλούμεθα τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀπαρτιζόντων τὸ Θεοτοκικὸν κόμμα, οἱ ὁποῖοι βεβαίως πᾶν ἄλλο ἢ κατενθουσιασμένοι θὰ εἶνε ἐκ τῆς «Ἑστίας».

Ἐν τούτοις ὅμως, ἐὰν ἐπιμένῃ νὰ μάθῃ τί εἴμεθα, τῆς τὸ λέγομεν εὐχαρίστως. Εἴμεθα *συντηρητικοί*· τασσόμεθα προθύμως παρὰ τὸ πλευρὸν οἱασδήποτε Κυβερνήσεως μὴ ἐργαζομένης ἀναρχικῶς—ὅπως ἄλλως τε ἔπραττεν εἰς περασμένους καιροὺς καὶ ἡ πρωϊνὴ ἐφημερίς.

Τὸν ἐκ Γόρτυνος πολιτευτὴν τὸν σεβόμεθα ὡς ἄτομον, τὸν θαυμάζομεν ὡς ἀρχηγὸν κόμματος, διακηρύσσοντες ὅτι οὐδεὶς τῶν νεωτέρων ἔχει καὶ πολλοστημόριον τοῦ ὑπερεκτικοῦ του σφρίγους. Τὸν καμαρώνομεν ὡς ἀρχηγὸν τῆς ἀντιπολιτεύσεως, ἐσάκις δὲν κωλυσιεργεῖ, ἀλλὰ τὸν ἀποστέργομεν ὡς Κυβερνήτην τῆς χώρας, ἐπιμαρτυρόμενοι ὡς ἐκ περισσοῦ καὶ τὸ θαλάσσωμα τῆς τελευταίας ἑξαμήνου διοικήσεώς του, διὰ σανίδων ἀρξαμένης καὶ διὰ καταλύσεως τῆς τάξεως καταλυθείσης.

Αὐτὴν τὴν γνώμην εἴχομεν ἀνέκαθεν, αὐτὴν ἔχομεν καὶ τὴν ἰδίαν θὰ ἐξακολουθοῦμεν ἔχοντες χωρὶς ν' ἀλλάζωμεν κάθε τόσον ὡς ἀνεμόμυλοι.

Η ΖΩΗ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΗΘΟΠΟΙΩΝ

Η ΡΙΣΤΟΡΙ ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙ

Η ΜΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΛΕΓΚΟΥΒΕ

ΘΡΙΑΜΒΕΥΤΙΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΕΙΑΙ

Ἡ ἐποχὴ τῆς ἐμφανίσεως τῆς Ριστόρι ἀπὸ τῆς σκηνῆς Παρισινοῦ θεάτρου ἀποτελεῖ ἴδιαίτερον ὅλως κεφάλαιον τῆς θεατρικῆς ἱστορίας τῆς Γαλλίας κατὰ τὸν λήξαντα αἰῶνα.

Ἐνεφανίσθη τῷ 1855 ἀπὸ τῆς σκηνῆς τῆς Γαλλικῆς Κωμῳδίας ὀλίγας μόνον ἡμέρας μετὰ περιφανῆ θρίαμβον τῆς Ραχήλ.

Τὸ κοινὸν ἐξετίμησε μὲ τὸν ἐνθουσιασμὸν τῶν Γάλλων τὸ τάλαντον τῆς ξένης ἠθοποιοῦ, ἥτις ἔπαιζεν εἰς τὴν γλῶσσάν της. Ἦτο ἀληθὴς θρίαμβος ἡ πρώτη ἐμφάνισίς της καὶ ὀφείλεται ἐν μέρει εἰς τὴν ἀντίδρασιν, ἥτις ἤρξατο νὰ γεννᾶται κατὰ τοῦ μεσουρανοῦντος ἀστέρος τῆς Ραχήλ.

Αἱ εἰκόνες τῆς Ἰταλίδος τραγῳδοῦ ἐπωλοῦντο κατὰ χιλιάδας, ὁ Λαμαρτίνος ἔγραψε πρὸς αὐτὴν ποίημα καὶ σύσσωμος ὁ καλλιτεχνικὸς κόσμος ἔτρεχεν εἰς τὰς παραστάσεις της.

Ἔγραφε κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἡ Ριστόρι πρὸς τὸν σύζυγόν της:

«Ἔπρεπε νὰ εἶσαι ἐδῶ διὰ νὰ ὑπερηφανευθῇς διὰ τὴν σύζυγόν σου. Ἔπρεπε νὰ ἰδῇς ἕνα θρίαμβον εἰς τὸ θέατρον τοῦ Μολιέρου διὰ νὰ ἐννοήσῃς ὅτι ὑπάρχουν περγαμηναὶ εὐγενείας καὶ ἄλλαι πλὴν ἐκείνων, τὰς ὁποίας ἐκέρδισαν οἱ πρόγονοί μας εἰς τὰς σταυροφορίας».

Πρὸς τὸν Λεγκουβέ, ὅστις ἀπὸ τῶν πρώτων ἡμερῶν τῆς ἀφίξεώς της προσεκολλήθη εἰς τὸν νέον ἀστέρα καὶ εἰς τὸν Μοντανέλλι, ὅστις τὴν συνώδευεν ἐξ Ἰταλίας δὲν εὕρισκε λόγους διὰ νὰ ἐκφράσῃ τὸν ἐνθουσιασμόν της διὰ τὴν ὑποδοχήν, τῆς ὁποίας ἔτυχε.

Ἦτο ὑποχρεωμένη νὰ διαβάζῃ καθ' ἑκάστην χιλιάδας ἐπιστολῶν, εἰς τὰς ὁποίας οἱ ἐνθουσιώδεις Γάλλοι ἐξέφραζον μὲ σπατάλην λέξεων τὸν θαυμασμόν των.

Ἔμεινε πέντε κατὰ συνέχειαν ἔτη εἰς Παρισίους ἡ Ριστόρι παίζουσα εἰς τὸ Ἰταλικὸν θέατρον.

Κατὰ τὸ δεύτερον ἓξ ἔτος ἔπαιξε διὰ πρώτην φορὰν τὴν «Μήδειαν» τοῦ Λεγκουβέ, μεταφρασθεῖσαν εἰς τὸ ἰταλικὸν παρὰ τοῦ Μοντανέλλι.

Τὸ ἔργον τοῦτο προσφιλὲς πνευματικὸν τέκνον του, ὁ Λεγκουβὲ εἶχε διαβάσει πρὸ δύο ἐτῶν εἰς τὴν Ραχήλ, ἥτις ἀπεποιήθη νὰ παίξῃ τὸν ρόλον τῆς Βασιλόπαιδος τῆς Κολχίδος. Τοῦτο ὑπῆρξε καὶ ἀφορμὴ δυσαρεσκείας τοῦ Λεγκουβέ.

Ἡ Ραχὴλ ἐθριάμβευσε καὶ εἰς τὴν «Μήδειαν». Ἐπέμενεν ὅμως κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην νὰ παίζῃ ἰταλιστὶ καὶ ἀπέρριψεν ἐλκυστικωτάτας προτάσεις τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως, ἥτις ἤθελε νὰ τὴν κρατήσῃ διὰ πάντοτε εἰς τὴν Γαλλικὴν Κωμῳδίαν.

Αἱ πρῶται της καλλιτεχνικαὶ περιοδεῖαι εἰς τὴν Ἱσπανίαν, εἰς τὴν Ὁλλανδίαν καὶ εἰς τὴν Ρωσσίαν ἦσαν ἐπίσης θριαμβοι.

Ἐπανερχομένη ἐκ Πετρουπόλεως τῷ 1861 ἔπαιξεν εἰς τὸ θέατρον τοῦ «Ὠδείου» ἐν Παρισίοις διὰ πρώτην φορὰν γαλλιστὶ εἰς τὴν «Βεατρίκην» δρᾶμα τοῦ Λεγκουβὲ γραφὲν ἐπίτηδες δι' αὐτήν.

Ἔκτοτε ἐξηκολούθησε περιοδεύουσα ἀνὰ τὴν Εὐρώπην καὶ ἐμφανιζομένη κατὰ διαλείμματα εἰς τὴν Παρισινὴν σκηνήν.

Ὁ αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος Α' τῆς ἀπένειμε τὸ μετάλλιον τῶν Τεχνῶν καὶ Ἐπιστημῶν, διάκρισιν, ἥτις εἰς οὐδένα μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης καλλιτέχνην εἶχε γίνῃ.

Τῷ 1865 ἔπαιξε πάλιν τὴν «Βεατρίκην» εἰς τὸ Βωδεβίλ τῶν Παρισίων. Δὲν ἔτυχεν ὅμως τῆς παλαιᾶς ὑποδοχῆς καὶ πειραχθεῖσα κάπως διωργάνωσε τὴν μεγάλην περιοδείαν της ἀνὰ τὴν Ἀμερικήν.

Εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας, εἰς τὴν Βραζιλίαν, τὴν Ἀργεντινὴν καὶ ὅλα τὰ κράτη τῆς νέας Ἠπείρου εἶχε σειρὰν θριάμβων καὶ κέρδη ἀμύθητα.

Ὑπολογίζουν ὅτι τὰ ἐκ τῶν παραστάσεων μόνον κέρδη της ὑπερέβησαν τὰς 500 χιλιάδας δολλαρίων.

Ἔλαβεν ὅμως ἴσου σχεδὸν ποσοῦ δῶρα ἀπὸ τοὺς Ἀμερικανοὺς θαυμαστάς της, εἴπνες τῆς ἔκαμαν μυθώδεις προτάσεις διὰ νὰ μείνῃ διὰ παντὸς εἰς τὴν Ἀμερικὴν, τὰς ὁποίας ὅμως αὐτὴ ἀπέρριψε.

ΑΤΡΙΟΝ

Ἑλένα Σάντζ.—Μία ἡρωὶς μυθιστορήματος.—Τὰ μυστήρια τῆς Ἱσπανικῆς Αὐλῆς.—Πῶς ἐχάθη.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΥΡΙΑΝΟΝ "ΡΩΜΗΝ,,

ΔΙΑΛΥΣΕ ΤΗΝ!

Διάλυσέ την νὰ γενῇ
τοῦ Θοδωρῆ τὸ κέφι
κι' ἀμέσως νὰ διαλυθοῦν
τῶν συμφορῶν τὰ νέφη.
Διάλυσέ την Ράλλη μου
κι' ὑπάκουσε ὁ,τὸν γέροντα,
κατάλαβε πῶς τὸ ζητοῦν
τοῦ Κράτους τὰ συμφέροντα.

Μόνον μ' αὐτὴν θὰ τύχωμεν
δικαίων ἐξασφάλισιν,
ὡς κι' οἱ Τζὼν-Μπούλ τὸν Τσάμπερλαιν
ἀφῆκαν κατὰ μέρος
καὶ στῆς δικῆς μου τῆς Βουλῆς
προσέχουν τὴν διάλυσιν
κι' ὁ λόρδος Μπάλφουρ ἀγγλιστὶ
φωνάζει: Τῶπ' ὁ γέρος.

Γ. Σουρῆς

ΤΟ ΧΑΡΤΟΠΑΙΓΝΙΟΝ ΕΙΣ ΤΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΛΟΥΤΡΑ

ΤΙ ΠΟΣΑ ΕΧΑΘΗΣΑΝ ΕΦΕΤΟΣ

ΟΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΔΟΛΛΑΡΙΟΥΧΟΙ

ΠΩΣ ΧΑΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΑΡΑΝ ΤΩΝ

Παραλλήλως πρὸς τὸ ἡμέτερον Λουτράκι καὶ τὴν Αἰδηψόν, ὅπου ἡ τράπουλα εὑρίσκει ἀρκετὰ θύματα κατ' ἔτος, εἰς ἅλας τὰς Εὐρωπαϊκὰς πόλεις λουτρῶν, παίζουν, ὡς γνωστόν, διαβολεμένο παιγνίδι κατὰ τὸ διάστημα τῆς «ἐποχῆς».

Ἑκάστη πόλις λουτρῶν ἔχει καὶ ἀπὸ ἕνα καζινό, εἰς τὸ ὁποῖον συγκεντροῦνται ὄχι μόνον οἱ παραθερίζοντες ἀλλὰ καὶ οἱ ἐξ ἐπαγγέλματος χαρτοπαῖκται οἵτινες ἀναλόγως τῆς ἐποχῆς ἐκλέγουν καὶ τὸ μέρος, εἰς τὸ ὁποῖον θὰ παίξουν.

Ἐφέτος ἔγινε πάλιν θάρρος πολὺς διὰ τὰς χρηματικὰς ἀπωλείας, τὰς ὁποίας ὑπέστησαν εἰς τὰ χαρτοπαίγνια τῶν λουτρῶν διάφοροι ἰδιῶται, καὶ αἱ ἐφημερίδες ἀγωνίζονται νὰ καταρτίσουν τὴν στατιστικὴν τῶν ἀπωλειῶν.

Μία Βιεννέζα κόμησσα, παραθερίζουσα εἰς τὸ Βάδεν-Βάδεν ἔχασε κατὰ τὸ πρῶτον δεκαπενθήμερον τοῦ Ἰουλίου 500,000 φιορίνια καὶ ἠναγκάσθη νὰ ἐνεχυριάσῃ τὰ πολύτιμα κοσμήματά της διὰ νὰ φύγῃ ἐντίμως ἐκεῖθεν.

Εἰς τὸ Αἶξ-λε-Μπαὶν ὁ Ἄγγλος ἔμπορος Τζέϊμσον ἔχασεν ἐφέτος 6 χιλιάδας λίρας, εἰς ἴσον δὲ ποσὸν περίπου ἀνέρχονται αἱ ἀπώλειαι ἑνὸς Γερμανοῦ Ἄρεμπερχ εἰς τὸ Κάρλσβαδ.

Μεγαλειτέρα εἶνε ἡ ἀπώλεια ἑνὸς Ἀμερικανοῦ δολλαριούχου, ὅστις ἀνεχώρησεν ἀπὸ τὴν Ν. Ὑόρκην ἐρχόμενος εἰς τὰ λουτρὰ ἐπίτηδες διὰ νὰ παίξῃ.

Ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου «Αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος» εἰς τὸ ὁποῖον ἐπεβιβάσθη, εὑρῆκε κατὰ σύμπτωσιν ἕνα Γάλλον ἀντιπρόσωπον μεγάλης Ἀσφαλιστικῆς Ἑταιρίας, μὲ τὸν ὁποῖον χάριν διασκεδάσεως ἤρχισε νὰ παίζῃ ἐκαρτέ.

Ἡ πρώτη μίζα ἦτο 100 φράγκων. Βαθμηδὸν ὅμως ηὐξήθη καὶ μετὰ δέκα ὁλοκλήρων ὡρῶν συνεχὲς παιγνίδι ὁ Ἀμερικανὸς ἔμεινεν ἀπένταρος. Εἶχε μαζῆ του 250 χιλιάδας δολλαρίων εἰς ἀνοικτὰ τσέκ.

Ὁ ἀντίπαλός του τὸν ἐδάνεισεν ὅσα ἐχρειάζετο διὰ νὰ φθάσῃ εἰς τὸ Παρίσι, ὅπου ἐτηλεγράφησε νὰ τοῦ στείλουν χρήματα.

Ἀστειότατος εἶνε, κατὰ τὰς γαλλικὰς ἐφημερίδας, ὁ τρόπος, ποὺ τὴν πάθαίνουν εἰς τὸ χαρτοπαίγνιον οἱ πλούσιοι Ἀμερικανοί.

Ὅταν χάσουν ἕνα ποτὸν, ἀγωνίζονται μὲ λύσσαν νὰ τὸ ξανακερδίσουν διπλασιάζοντες τὴν μίζαν των.

Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον εἶνε ἱκανοὶ νὰ χάσουν ὁλόκληρον περιουσίαν διὰ νὰ ἀνακτήσουν ἓν εἰκοσόφραγκον.

Οἱ τεχνῖται τοὺς ξέρουν καλὰ καὶ δι' αὐτὸ ἕνας Ἀμερικανὸς ἀποτελεῖ δι' αὐτοὺς τύχην ἀνέλπιστον.

Ο ΚΟΣΜΟΣ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ **20** ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

Σελήνη 13 ἡμερῶν

Ἀνατολὴ ἡλίου ὥρα 5 λ. 56—Δύσις ὥρα 5 λ. 42

Εὐσταθίου τοῦ μεγ. Ἀγαπίου μάρτ.

ΑΙ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ ΜΑΣ

Δὲν δυνάμεθα δυστυχῶς ν' ἀποκαλύψωμεν τὸ ὄνομα καὶ νὰ δώσωμεν πληροφορίας περὶ τοῦ προσώπου, εἰς τὸ ὁποῖον ὀφείλονται αἱ σπουδαιότεραι πράγμαται ἀποκαλύψεις περὶ τῶν ἐνεργειῶν τῶν Μακεδονικῶν Κομιτάτων, τῶν ὁποίων τὴν δημοσίευσιν ἀρχίζομεν τὴν Κυριακήν.

Εἶνε ἠναγκασμένος νὰ ζήσῃ εἰσέτι ἐν Βουλγαρίᾳ, ὅπου ἄμεσα συμφέροντα τὸν καλοῦν, καὶ ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν ἐζητοῦμεν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός του τὴν ἐθνικὴν εὐγνωμοσύνην, θὰ ἦτο τὸ αὐτό, ὡς ἂν κατεδικάζομεν αὐτὸν ἀνεκκλήτως εἰς θάνατον.

Διότι εἶνε τόσον σοβαραὶ καὶ διὰ τὴν τύχην αὐτὴν τῶν κομιτάτων αἱ ἀποκαλύψεις του, ὥστε βεβαίως οὐδ' εἰς ξένην χώραν θὰ ἦτο ἀσφαλὴς ἡ ζωή του ἀπὸ τοῦ βουλγαρικοῦ ἐγχειριδίου.

Ἀληθὴς ἐθνικὸς ἀπόστολος, κατώρθωσε νὰ εἰσχωρήσῃ ὡς φίλος καὶ ἔμπιστος εἰς τὰ ἀποκρυφότερα τῶν μυστηρίων τῶν Κομιτάτων, νὰ φθάσῃ μέχρις αὐτοῦ τοῦ γραφείου τοῦ Σαράφωφ, τὸ ὁποῖον οὐδ' αὐτοὶ οἱ ὑπαρχηγοὶ τῶν Κομιτάτων εἶδον ποτέ.

Καὶ διηγεῖται μὲ πειστικότητα, ἀναφέρων πρόσωπα καὶ χρονολογίας, δλην τὴν δρᾶσιν τῶν Κομιτάτων ἀπὸ τῆς δολοφονίας τοῦ καθηγητοῦ Μηχαηλιάνου μέχρι τῶν τελευταίων ἀποπειρῶν τῶν Βουλγάρων.

Ὄχι μόνον οἱ ἀναγνῶσται τῆς «Ἑστίας», ἀλλὰ τὸ Πανελλήνιον θὰ ἐκπλαγοῦν πρὸ τῆς φρικαλεότητος τῶν βουλγαρικῶν ὀργίων καὶ θὰ φρικιάσουν πρὸ τῶν ἀποκαλυπτομένων ἐχθρῶν τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἐν Μακεδονίᾳ.

Θὰ εὕρῃ πᾶς τις ἐν αὐτοῖς τὴν ἱστορίαν τῶν τελευταίων ἐν τῇ Ἀνατολῇ γεγονότων πλήρη, μὲ ὅλας της τὰς λεπτομερείας καὶ, τὸ σπουδαιότερον, μὲ τὰ ἄγνωστα διὰ τοὺς πολλοὺς ἐλατήρια τῶν δραμάτων, τὰ ὁποῖα ἐκτυλίσσονται ἐν Μακεδονίᾳ.

ΦΡΟΥΤΑ... ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ

Τώρα μὲ τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ Βασιλικοῦ ζεύγους τῆς Ἰταλίας εἰς τὸ Παρίσι εἰς μεγάλην κίνησιν καὶ συγκίνησιν εὑρίσκεται ὁ ἀρχικηπουρὸς τῶν κήπων τοῦ Λουξεμβούργου, ὁ περίφημος γεωπόνος Ὀπουᾶ, ὅστις παρασκευάζει γεωπονικὰ θαύματα πρὸς

ΑΤΡΙΟΝ

ΕΙΣ ΤΗΝ "ΕΣΤΙΑΝ,,

ΟΙ ΑΓΓΛΟΙ ΚΛΗΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ κ. ΣΠΥΡ. ΠΑΓΑΝΕΛΗ

ἔκπληξιν τῶν Βασιλέων τῆς Ἰταλίας.

Ὁ Ὀπουᾶ ἐθεώρησεν ἐπιβαλλόμενον καθῆκόν του νὰ παρουσιάσῃ εἰς τὸ βασιλικὸν τραπέζι φρούτα . . . εἰκονογραφημένα!

Πρὸς τοῦτο ὁ ἐφευρετικὸς ἀρχικηπουρὸς ἐκάλυψε πολλὰ μῆλα καὶ ἀχλάδια τὰ ὁποῖα ὡριμάζουν ἀκόμη ἐπὶ τῶν δένδρων, μὲ χάρτην φέροντα τὰς σιλουέττας τοῦ βασιλέως Βίκτωρος Ἐμμανουὴλ, τῆς βασιλίσσης Ἑλένης καὶ τοῦ προέδρου τῆς Δημοκρατίας κ. Λιμπέ.

Ἐκ τοῦ χάρτου τὰ πορτραῖτα θ' ἀποτυπωθοῦν ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τῶν φρούτων τῇ ἐπενεργείᾳ τῶν ἡλιακῶν ἀκτίνων.

Ἕνα πρᾶγμα μόνον φοβεῖται ὁ πολυμήχανος ἀρχικηπουρὸς τῶν κήπων τοῦ Λουξεμβούργου, μήπως ἐπικρατήσῃ συννεφώδης καιρὸς καὶ ματαιωθῇ τὸ ἔργον του.

Φαντασθῆτε τώρα ἐὰν ὁ καιρὸς εἶνε εὐνοϊκὸς ποῖος θὰ εἶνε ὁ θρίαμβος τοῦ περιφήμου Γάλλου κηπουροῦ.

ΕΡΧΕΤΑΙ...

Ὅλα τὰ μέχρι τοῦδε φαινόμενα, δηλαδὴ τὰ μετεωρολογικὰ, ἀποδεικνύουν ὅτι θὰ μᾶς ἐπισκεφθοῦν πολὺ ταχέως, ὅπως ἐπεσκέφθη ἤδη μόλις πρὸ μιᾶς ἑβδομάδος τὴν Ἀμερικὴν, ἡ νύμφη ἡ λευκὴ τοῦ Βορρᾶ κλπ.

Ὁ Σεπτέμβριος ἐφέτος εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας ἀντεπροσώπευσεν εἰς διάστημα ὀλίγων ἡμερῶν ὅλας τὰς ἐποχὰς τοῦ ἔτους. Ἐβράχησαν, ἐχιονίσθησαν καὶ ἐψήθησαν ἀπὸ τὸν ἥλιον συγχρόνως οἱ Ἀμερικανοὶ ἐν μηνὶ Σεπτεμβρίῳ.

Ἐκεῖ αἴφνης ποῦ ἦτον ἥλιος χαρὰ Θεοῦ καὶ ὁ κόσμος ἔτρεχεν εἰς τοὺς δρόμους χωρὶς σακκάκια, αἴφνης ἐσυννέφιαζεν ὁ οὐρανὸς καὶ ἀμέσως πυκνὴ χιὼν κατέπιπτε καὶ ἐκάλυπτε τὰ πάντα ὡσὰν νὰ ἦτο μὴν Ἰανουάριος.

Κ' ἐπειδὴ εὑρισκόμεθα κ' ἡμεῖς εἰς τὴν αὐτὴν περίπου μοῖραν μὲ τοὺς Ἀμερικανοὺς — δηλαδὴ γεωγραφικὴν μοῖραν, πρὸς ἀποφυγὴν πάσης παρεξηγήσεως — καὶ ἐπειδὴ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἐπηκολούθησαν αἱ ἰδιαι βαρομετρικαὶ πιέσεις καὶ ἀτμοσφαιρικαὶ μεταβολαὶ εἰς τὴν Ἑλλάδα, αἵτινες εἶχον ἐπικρατήσει εἰς τὴν Ἀμερικὴν κ' ἐπειδὴ τὰ ἴδια χειμωνιάτικα φαινόμενα ἤρχισαν νὰ παρατηροῦνται πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐδῶ, ὅπως καὶ πρὸ ὀλίγων ἑβδομάδων εἰς τὴν Ἀμερικὴν, διὰ τοῦτο φόβοι πολλοὶ ὑπάρχουν ὅτι προώρως ἐφέτος θὰ φιλοξενήσωμεν τὴν λευκὴν ἔμπνευσιν τῶν ποιητῶν.

Τί λέγει ὁ κ. Αἰγινήτης;

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ "ΕΣΤΙΑΝ,,

Φιλτάτη «Ἑστία»,

Διατί ἀπορεῖς ὅτι τὸν Ἀρχιεπίσκοπον τοῦ Καντέρμπερυ δημοσιογράφοι τινὲς μετεβάπτισαν εἰς ἀρχιεπίσκοπον Κανταβριγίας ἢ Καντερβουρίας, ἀφοῦ ἄλλοι, ἐπιστήμονες καὶ καθηγηταί, πρὸ πολλοῦ ὑπέπεσαν εἰς τὰς ἰδίας μετονομασίας;

Εἷς θεολόγος, θεωρούμενος ὡς ὁ κατ' ἐξοχὴν ἐκκλησιαστικὸς ἱστορικὸς, εἰς τὴν Ἐκκλησιαστικήν του ἱστορίαν (σελ. 308) τὸν μεταβαπτίζει εἰς ἀρχιεπίσκοπον Κανταουρίας, συγχέων βεβαίως καὶ αὐτὸς τὸ Καντέρμπερυ μὲ τὸ Κέϊμπριτς (ἢ Κανταβρυγίαν κατὰ τὸν Ξένον), καὶ νομίζων ὅτι ἐπειδὴ ἐκεῖ εἶνε καὶ τὸ ὀνομαστὸν Πανεπιστήμιον, ἐκεῖ θὰ εἶνε καὶ ἡ ἕδρα τοῦ ἀρχιεπισκόπου.

Ἀφοῦ λοιπὸν θεολόγοι καὶ καθηγηταὶ ὑποπίπτουσιν εἰς τοιαῦτα λάθη εἰς τὰ συγγράμματά των, τί περιμένετε ἀπὸ τὰς ἐφημερίδας;

Ἀναγνώστης

ΒΡΑΧΕΙΑΙ ΣΥΝΤΑΓΑΙ

Αἰσθάνεσθε πόνον 'ς τὸ στομάχι; Δὲν ἔχετε νὰ κάμετε τίποτε ἄλλο παρὰ νὰ πίετε ἕνα ποτῆρι ζεστὸ νερὸ μὲ ὀλίγο τριμμένο πιπέρι μέσα.

Σᾶς πονεῖ τὸ μάτι ἰδίως ἐκ τῆς εἰσδύσεως σκόνης ἐντὸς αὐτοῦ; Ποτὲ μὴν δοκιμάσητε νὰ τὸ πλύνετε μὲ καθαρὸ νερό, διότι ἀντὶ νὰ παύσῃ θὰ παραταθῇ περισσότερον ὁ πόνος. Τότε μόνον ν' ἀνοίγετε τὸ μάτι σας ἐντὸς ποτηρίου ὕδατος ὅταν ἐντὸς αὐτοῦ εἶνε διαλελυμένον ἓν κοχλιάριον τοῦ τσαγιοῦ ἅλας.

Διὰ νὰ σταματήσετε τὴν αἱμορραγίαν τῆς ρινὸς ροφήσατε δι' ὀρθρείας φορὰς κρύο νερὸ διὰ τῆς ρινὸς κλίνοντες πάντοτε πρὸς τὰ ὀπίσω τὴν κεφαλήν σας. Ποτὲ μὴν κλίνετε τὴν κεφαλήν σας πρὸς τὰ ἐμπρὸς, ὡς συνήθως κάμνουν ὅσοι τοὺς ἀνοίγει ἡ μύτη, διότι δυσκόλως σταματᾷ ἡ αἱμορραγία.

Μουδιάζουν συχνὰ τὰ χέρια σας καὶ τὰ πόδια σας; Διὰ ν' ἀπαλλαγῆτε τῆς ἐνοχλήσεως

ΕΣΤΙΑ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Διὰ τὰς 'Αθήνας καὶ τὸν Πειραιᾶ ἐτησία Δρ. 15
» » » » » *ἑξάμην.* » 8
Διὰ τὰς ἐπαρχίας. . . . . . » 18
Διὰ τὸ 'Εξωτερικὸν μετὰ τοῦ «Ρωμηοῦ» φρ. χρ. 24
» » » *ἄνευ* » » » 20
'Εξάμηνος καὶ τρίμηνος κατ' ἀναλογίαν

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 5 ΛΕΠΤΑ ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις : «'Εστίαν» *'Αθήνας*
'Αριθμὸς τηλεφώνου 141

ΜΕ ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ

— 'Η συναυλία τῆς Κυρίας Πλακοβάνη ἐν τῷ Παρνασσῷ θὰ γίνῃ σήμερον ὥρᾳ 9 1)2 μ.μ.

— Εἰς αὐτὴν θὰ παρευρεθῶσι πᾶσαι αἱ καλλοναὶ τῶν 'Αθηνῶν.

— Θὰ ἦναι δὲ μία ἀπὸ τὰς ὡραιοτέρας τοῦ «Παρνασσοῦ».

— Εἰς Κηφισσίαν μέχρι τῆς 10ης πρωϊνῆς ὥρας εἶχον διατεθῇ περὶ τὰ 100 εἰσιτήρια.

— Εὐρῆκαν δουλειὰ πάλιν οἱ ἀπαρτίζοντες τὴν πρωτοπορείαν τῶν Δηλιγιαννικῶν διαδηλώσεων.

— Τρέχουν ἀπὸ χθὲς κατόπιν μιᾶς ἀμερικανικῆς οἰκογενείας, ἡ ὁποία ἦλθεν εἰς 'Αθήνας, διὰ νὰ ἐργασθῇ ὑπὲρ τῆς ἐπικρατήσεως... τοῦ ἀρχαίου ἐνδύματος.

— 'Η οἰκογένεια αὐτή, Δούγκαν ὀνόματι ἀποτελεῖται ἐκ πέντε μελῶν, ἐξ ὧν δύο θυγατέρες περιέρχονται τὸν κόσμον περιβεβλημέναι ἕνα δῆθεν ἀρχαῖον ἔνδυμα· ἔχουν γυμνὰς τὰς κνήμας καὶ περὶ τοὺς πόδας πέδιλα.

φ — Εἰς δὲ τῶν ἀδελφῶν των τὰς συνοδεύει ορῶν κοντοβράκια καὶ πέδιλα.

— 'Εννοεῖται ὅτι τῶν 'Αμερικανίδων δεσποινίδων οἱ χιτῶνες ἔχουν τόσην σχέσιν μὲ τὴν καλαισθησίαν τῶν ἀρχαίων 'Ελληνίδων, ὅσην σχέσιν ἔχει καὶ κάποιος σεβαστὸς καθηγητὴς μὲ τὸ ἀρχαῖον ἑλληνικὸν κάλλος καὶ μερικοὶ τῶν ἠθοποιῶν οἱ ὁποῖοι ἔπαιξαν τὴν μετάφρασιν τῶν «Νεφελῶν» τοῦ Σουρῆ μὲ τοὺς ρόλους ποὺ ὑπεδύθησαν.

— Ἕνας συνάδελφος τοῦ «Σκρίπ», ὁ κ. Δ. Βρατσάνος, ἐπέδωκε μήνυσιν κατὰ τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Ράλλη, οὐχὶ ὑπὸ τὴν ἰδιότητά του ὡς πρωθυπουργοῦ, διὰ τὰς προσβλητικὰς ἐκφράσεις ἃς πρό τινων ἡμερῶν ἀπηύθυνε κατὰ τῶν δημοσιογράφων.

— 'Η δίκη προμηνύεται...ἀμερικανικωτάτη διότι ὁ συνάδελφος ζητεῖ καὶ ἀποζημίωσιν δέκα χιλιάδων δραχμῶν.

— Ὁμολογοῦμεν ὅτι ἂν ἐζητεῖτο καὶ ἡ γνώμη μας θὰ συνιστῶμεν τοὐλάχιστον νὰ δεκαπλασιασθῇ ἡ ἀποζημίωσις.

— Πουθενὰ δὲν ἠκούσθη προσβολὴ ἐκτιμωμένη ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰς τόσῳ μικρὸν ποσόν.

— Ἔκτὸς πλέον ἂν τὸ ἴδιον ποσὸν πρόκειται νὰ ζητήσῃ καὶ ἕκαστος τῶν συντακτῶν τῶν λοιπῶν ἐφημερίδων, οἵτινες ἔτυχον ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Οἰκονομικῶν μετὰ τοῦ κ. Βρατσάνου κατὰ τὴν ἱστορικὴν ἐσπέραν τῶν νεύρων τοῦ κ. Ράλλη.

— Εὑρέθη ἡ κυρία τῆς ἀπολεσθείσης εἰς τὸ θέατρον ἐσάρπ, τὴν ὁποίαν ἔφερεν εἰς τὸ γραφεῖόν μας φίλος τῆς «'Εστίας».

— Εἶνε ἡ κ. Σισίνη τοῦ ταγματάρχου τοῦ μηχανικοῦ, εἰς τὴν ὁποίαν καὶ παρεδόθη.

— Εἷς ἕνα ἐπιτυχόντα δημοτικὸν σύμβουλον τὰ παιδάκια του παρέθηκαν χθὲς γεῦμα εἰς τὸ «'Ακταῖον».

— Τὸ κακὸν μόνον εἶναι, ὅτι αἱ μικραὶ τῶν οἰκονομίαι δὲν ἐπέτρεψαν καὶ τὴν πολυτέλειαν τῆς σαμπάνιας, τὴν ὁποίαν ἠναγκάσθη νὰ πληρώσῃ ὁ ξενιζόμενος.

— Εἰς τὴν Μητρόπολιν ἱερουργεῖ εἷς μόνον ἱερεὺς ἐνῷ πρωτήτερα ἦσαν τέσσαρες.

— Τινὲς τῶν ἐνοριτῶν ἦλθαν καὶ μᾶς ἔκαμαν τὸ παράπονόν των.

— Καὶ ἐζήτησαν νὰ παρακαλέσωμεν ἐκ μέρους των τὸν Σ. Μητροπολίτην, ὅπως ἐπισπεύσῃ τὴν συμπλήρωσιν τοῦ προσωπικοῦ τοῦ ναοῦ.

— Ἕνας συνάδελφος κατοικῶν εἰς τὰ περίχωρα τῶν 'Αθηνῶν ὀνομάζει μετριοφρόνως τὴν συνοικίαν του προάστειον Σαὶν-Ζερμαίν·

— Ἔχει δὲ καρφώσει εἰς τὴν ἐξώθυράν του καὶ μίαν πινακίδα μὲ τὰ ἑξῆς χρυσᾶ γράμματα: «Οὐδὲν κακὸν εἰσίτω».

— Ἕνας δὲ κακόγλωσσος ποὺ τὸ ἐδιάβασε ἠρώτησε μετὰ περιεργείας: «Τί διάβολον! τὸ κακὸν μόνον ἐξέρχεται ἀπ' αὐτὸ τὸ σπῆτι;» χωρὶς ὅμως νὰ ἔχῃ καὶ καλόν δίκαιον.

— Καὶ πέμπτον τέκνον θ' ἀποκτήσῃ προσεχῶς ἡ Α. 'Υψηλότης ὁ Διάδοχος.

— 'Η πριγκήπισσα Σοφία εὑρίσκεται ἀπὸ πέντε μηνῶν εἰς ἐνδιαφέρουσαν κατάστασιν.

— Ἕνεκα τούτου ἐκρίθη ἀναγκαῖον νὰ παρακολουθήσῃ τὴν Α. 'Υψηλότητα εἰς τὸ ταξείδιον καὶ ὁ ἰατρὸς κ. Λοῦρος.

— 'Ανεβλήθη πρὸς τὸ παρὸν ἡ κατασκευὴ ἄλλων σταθμῶν τῶν πρώτων βοηθειῶν.

— Δὲν θὰ ἀνεγερθῶσι δὲ τοιοῦτοι οὔτε ἐνταῦθα, οὔτε εἰς τὰς ἐπαρχίας.

— Τὰ ἐμπόδια παρουσιάζονται ἐκ τῆς ἐλλείψεως χρημάτων.

— 'Η Γερουσία τοῦ Συντάγματος ἐπαναλαμβάνει κατ' αὐτὰς τὰς νυκτερινάς της συνεδριάσεις.

— Ὁ ταχτικός της πρόεδρος ἐπανῆλθε χθὲς ἐκ Ζακύνθου μὲ δύο ἔκτακτα μέλη.

— Πρώτη ἀπόπειρα πρὸς συνεδρίασιν ἐγένετο χθές, ἀλλ' ἀπέτυχε διότι δὲν εἶχον ὅλα τὰ μέλη εἰδοποιηθῇ.

— 'Από τινος ἔχει προστεθῇ εἰς τὴν Γερουσίαν καὶ ἕνας περιπλανώμενος εἰσαγγελεύς.

— Συμπληροῦται κατ' αὐτὰς τελείως ὁ μελοδραματικὸς θίασος τοῦ θεάτρου Τσόχα.

— Ἦλθεν ἤδη ὁ νέος βαρύτονος, τὴν δὲ προσεχῆ Δευτέραν φθάνουν ὁ νέος τενόρος καὶ ὁ νέος βαθύφωνος.

— Τοιουτοτρόπως ὁ θίασος τοῦ κ. Λαμπράνα θὰ ἐξακολουθήσῃ τὰς παραστάσεις του μέχρι τέλους 'Οκτωβρίου.

— Κατόπιν θὰ φύγῃ διὰ τὴν Σύρον, ὅπου θὰ διέλθῃ τὸν χειμῶνα.

— Καὶ ἐντεῦθεν φεύγουν πολλοὶ διὰ τὴν πανήγυριν τῆς Λαρίσσης, ἥτις ἄρχεται τὴν Κυριακήν.

— Διὰ τοὺς Θεσσαλοὺς εἶνε αὕτη μία ἀπὸ τὰς μεγαλειτέρας πανηγύρεις.

— Χθὲς διενεμήθησαν ἀνὰ τὰ διάφορα ὑπουργεῖα μερικὰ Διατάγματα.

— Τὰ εἶχεν ἀφήσει ὑπογεγραμμένα ὁ Διάδοχος εἰς τὸ Τατόϊ.

— 'Αφορῶσι δὲ ὅλα σχεδὸν προσωπικὰς μεταβολάς.

— Διγοστεύουν καθημερινῶς οἱ πελάται τῶν λουτρῶν τοῦ Φαλήρου.

— Καὶ ὅμως οἱ ἰατροὶ λέγουν, ὅτι αὐτὴν τὴν ἐποχὴν τὰ λουτρὰ ὠφελοῦν.

— Θὰ ζητηθῇ τὸ Δ. Θέατρον διὰ σειρὰν χορῶν κατὰ τὰς 'Απόκρεω.

— Ζήτημα ὅμως εἶνε ἂν θὰ παραχωρηθῇ εἰς κανένα.

— Θίασον ὅμως εἶνε ἐντελῶς ἀπίθανον ν' ἀποκτήσῃ καλόν.

— Διότι δὲν ὑπάρχει καὶ κανεὶς τρελλὸς νὰ ριψοκινδυνεύσῃ χρήματα.

— Ἕνα θαυμάσιο κόκκινο βέλο μὲ μαῦρες βοῦλες ἐθεάθη χθές.

— Εἶνε κοραλλιόχρουν καὶ μοναδικὸν εἰς τὰς 'Αθήνας.

— Διενεμήθη χθὲς τὸ δραματολόγιον τοῦ Β. Θεάτρου.

— Περιλαμβάνει τὰ ἔργα, τὰ ὁποῖα ἡ «'Εστία» πρώτη ἀνήγγειλεν.

— Εἰς αὐτὰ πρέπει νὰ προστεθῇ ἡ «'Αντιγόνη» κατὰ μετάφρασιν τοῦ κ. Μάνου.

— 'Επίσης τὸ «'Ημέρωμα τῆς Στρίγκλας» κωμῳδία τοῦ Σαίκσπηρ κατ' ἔμμετρον μετάφρασιν τοῦ κ. Πορφύρα.

— Τοῦ Σαίξπηρ ἐπίσης θὰ παιχθῇ «'Η δωδεκάτη Νύκτα» κωμῳδία πεντάπρακτος.

— Πρωτότυπα ἔργα θὰ παιχθοῦν τὰ ἑξῆς:

— «Οἱ 'Ισαυροι» τοῦ Ραγκαβῆ.

— «'Η Τύχη τῆς Μαρούλας» τοῦ Κορομηλᾶ.

— «Τὸ παιδὶ» τοῦ Τσοκοπούλου.

— Τὸ «Μαγευμένο ποτῆρι» τοῦ Πολέμη.

— Καὶ ἡ «Μερόπη» τοῦ Βερναρδάκη.

— Μεταβολαὶ ἐγένοντο ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Εἰσαγγελίας αὐτὰς τὰς ἡμέρας.

— 'Επεκύρωσαν ἀρχαῖοι τινες ὑπάλληλοι καὶ δεδοκιμασμένοι διὰ νὰ ἱκανοποιηθοῦν οἱ φίλοι τοῦ κόμματος.

— Αἱ μεταβολαὶ αὐταὶ ἐκοινοποιήθησαν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου χθές.

— Σκηναὶ ἄγριαι συνέβησαν χθὲς τὸ βράδυ ἔξωθι ἑνὸς ἑστιατορίου παρὰ τὰ Χαυτεῖα.

— Ἕνα πτωχὸ παιδὶ ἐκ τῶν ἐφημεριδοπωλῶν τοῦ Πρακτορείου εἰσῆλθεν εἰς τὸ ξενοδοχεῖον διὰ νὰ δώσῃ μίαν ἐφημερίδα, ποὺ τοῦ ἐζήτησε κάποιος.

—Οἱ ὑπάλληλοι τοῦ ξενοδοχείου ὅμως ἐξεμάνησαν κατὰ τοῦ πτωχοῦ παιδίου καὶ τὸ ἔδιωξαν μὲ κλωτσιές.

— Οἰκονομικαὶ μεταβολαὶ ἑτοιμάζονται εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν.

— Θὰ κοινοποιηθῶσιν ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος.

— 'Η εὐλογία εἰς τὸν Πειραιᾶ ἐξηπλώθη ἐκ νέου.

— Χθὲς καὶ προχθὲς εἴχομεν νέα κρούσματα εἰς τὰς ἀποκέντρους συνοικίας.

— Κατήντησεν ἡ νόσος αὕτη ἐνδημικὴ εἰς τὴν γειτονα πόλιν.

— Ἐν νέον παντοπωλεῖον καὶ ἀλαντοπωλεῖον ἤνοιξε εἰς τὴν Νέαν 'Αγοράν.

— Θὰ εἶνε κάτι μοναδικὸν εἰς τὸ εἶδος του.

— Τὸ ἀλαντοποιεῖον ἄλλως διευθύνει ὁ πολὺς Χαράλαμπος Παπακονδύλης.

— Ὁ ὁποῖος ἄλλοτε διηύθυνε τὸ ἀλαντοπωλεῖον Θανοπούλου.

— Ἐν εὖγε ὅμως ὀφείλεται καὶ εἰς τὸν φιλοτεχνήσαντα τὰ σκελετὰ κ. Χαρίδημον Καρτέσιον.

Τὸ λαγωνικὸ

ΠΩΣ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ ΚΟΜΙΤΑΤΑ

'Η μαύρη σελὶς τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος.—Τὰ μυστήρια τοῦ τροῦ Σαράφωφ.—Τὸ πρόγραμμα τοῦ Κομιτάτου. — Τὸ πατριωτικὸν δάνειον. — 'Ιστορία αἵματος, ἱστορία φρίκης.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΕΙΣ ΤΗΝ "ΕΣΤΙΑΝ,,

Κίνησις.

— 'Επανῆλθεν ἐκ Λονδίνου ὁ λοχαγὸς τοῦ Μηχανικοῦ κ. Βίκτωρ Δούσμανης.

— 'Επέστρεψεν ἐπίσης ἐκ Παρισίων ὁ συνάδελφος κ. Ν. 'Επισκοπόπουλος μετὰ τῆς κ. 'Επισκοποπούλου.

Μία εὐεργετική

'Απόψε ἐν τῷ περικόμψῳ θεάτρῳ «'Αθήναιον» δίδει τὴν εὐεργετικήν της ἡ συμπαθὴς ἠθοποιὸς κ. Εὐδοξία Π. Σταματοπούλου ἡ ἀνταξία σύζυγος τοῦ πρώτου κωμικοῦ τοῦ Βασιλικοῦ θεάτρου κ. Π. Σταματοπούλου. Λάτρις τῶν ἑλληνικῶν ἔργων ἡ κ. Σταματοπούλου ἐξέλεξε διὰ τὴν εὐεργετικήν της τὸ ὡραιότατον ἔργον τοῦ Κορομηλᾶ «'Η Τύχη τῆς Μαρούλας» ἐν ᾗ μετ' ἀπαραμίλλου χάριτος ὑποδύεται τὸ πρύσωπον τῆς εὐτυχοῦς ἡρωίδος. Τὰ πλεῖστα τῶν εἰσιτηρίων εἶνε ἀπὸ τῆς χθὲς διατεθειμένα.

Θεόδωρος Ι. Ροδοκανάκης.

'Απεβίωσεν ἐν Σύρῳ ὁ ἐκεῖ ἐγκατεστημένος ὁμογενὴς Θεόδωρος Ι. Ροδοκανάκης, γόνος τῆς μεγάλης Χιακῆς οἰκογενείας Ροδοκανάκη, καὶ ἀδελφὸς τῶν κ.κ. 'Ιουλίας Δημ. Βουλπιώτη, Μαρ. Γ. Γαλάτη καὶ Σμαρ. Μ. 'Αξελοῦ, τὰς ὁποίας συλλυπούμεθα ἀπὸ καρδίας.

Ὑπὲρ τοῦ Παναγίου Τάφου

Καταρτισθείσης εἰδικῆς ὑπηρεσίας ἕνεκα τοῦ σκοποῦ ἀλλὰ καὶ τοῦ ποσοῦ τῆς ἡμετέρας ἐργασίας, παρακαλοῦνται οἱ ἐνδιαφερόμενοι δι:ὰ τὸ «'Εθνικὸν Λεύκωμα» ὅπως εὐαρεστούμενοι ἀπευθύνωνται εἰς τὸν ἐπὶ τῆς ὑπηρεσίας ταύτης κ. Χ. Α. 'Ηλιόπουλον (Ζαλόγκου 8).

Γίνεται δὲ γνωστὸν, ὅτι διὰ τὴν ἀποστολὴν (εἰς τὸ γραφεῖον ἢ τὸν κ. Μανιάκην) τῶν γνωμῶν κτλ. ἡ προθεσμία παρετάθη μέχρι τέλους 'Οκτωβρίου.

('Η Διεύθυνσ.ις)

Ἡ συγκοινωνία μας

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 20 7)βρίου Εἰς Χανιὰ καὶ Ρέθυμνον (Γουδῆ) 10 π. μ. Εἰς 'Ηράκλειον (Λούδ) 11 π. μ. Εἰς Μιτυλήνην, Σάμον καὶ Ρόδον. (Λούδ) 9 π. μ. Εἰς Βουλγαρίαν. (Τζὼν) 10 π. μ. Εἰς Εὐρώπην ἐν γένει καὶ 'Αμερικὴν (Φλόριο) 11 π. μ. Εἰς Χίον καὶ Σμύρνην (Φλόριο) 11 π. μ. Εἰς Δαρδανέλλια, Κωνσταντινούπολιν, Θρᾴκην, Βουλγαρίαν, Ρουμανίαν καὶ Ρωσσίαν. (Λούδ) 1 μ. μ. Εἰς Θεσσαλονίκην καὶ Σερβίαν. 5. μ. μ.

ΕΙΣ ΤΟ "SPLENDID,,
DINER-CONCERT
'Εκάστην Τρίτην, Πέμπτην, Σάββατον καὶ Κυριακήν.

ΚΗΔΕΙΑ

Τὸν προσφιλέστατόν μας σύζυγον, πατέρα καὶ υἱὸν

ΑΛΚΙΒΙΑΔΗΝ ΒΟΤΕΑΝ

ἀποθανόντα σήμερον κηδεύομεν Ταῦριον ὥραν 9 π. μ.

'Η κηδεία γενήσεται ἐκ τῆς ἐν τῷ Βατραχονησίῳ οἰκίας τοῦ ἱερέως Δημητρίου Κλητσινίκου ἔναντι τοῦ 'Αγ. Σπυρίδωνος.

'Αθῆναι 19 Σεπτεμβρίου 1903.

'Η σύζυγος
'Ελένη Βοτέα **Τὰ τέκνα**
Οἱ γονεῖς
Μαριγὼ Βοτέα, Δημ. Κλητζινίκος ἱερεύς,
Φραγκίσκα Κλητζηνίκου
Αἱ ἀδελφαὶ
Βασ. Νεραντζοπούλου, 'Ελένη Ρούση

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΜΠΕΔΟΚΛΕΟΥΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1886

ΑΘΗΝΑΙ—ΣΟΦΟΚΛΕΙΟΝ

ΤΜΗΜΑ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΝ

Συνάλλαγμα. 'Εκδοσις ἐπιταγῶν ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.—'Αγοραπωλησίαι συναλλαγματικῶν, ἐπιταγῶν, χρυσοῦ, ξένων τραπεζικῶν γραμματίων καὶ τίτλων.

Εἰσπράξεις. Συναλλαγματικῶν, τίτλων καὶ τοκομεριδίων ἐνταῦθα καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ.

Δάνεια. Προκαταβολαὶ τίτλων.—Λογαριασμοὶ τρεχούμενοι.

Καταθέσεις.

3 1)2	ο)ο	ἐτησ.,	ἀπόδοσις	εἰς πρώτην ζήτησιν.
4	»	»	»	μετὰ ἕνα μῆνα.
4 1)4	»	»	»	τρεῖς μῆνας.
4 1)2	»	»	»	ἓξ μῆνας.
5	»	»	»	ἓν ἔτος.
5 1)2	»	»	»	2ἔτη καὶ πλέον

Φύλαξις τίτλων καὶ τιμαλφῶν ἐπὶ ἐλαχίστοις ἀσφαλίστροις.

ΤΜΗΜΑ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΕΩΣ

Μηνιαῖαι καταθέσεις ἐπὶ ἀνατοκισμῷ.

Μηνιαῖαι δόσεις πρὸς ἀγορὰν λαχ. ὁμολογιῶν τῆς 'Εθνικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος.

ΤΜΗΜΑ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ

'Αγοραπωλησίαι τίτλων ἐνταῦθα καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἐπὶ ἁπλῆ μεσιτείᾳ.

ΤΜΗΜΑ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Προμήθειαι παντὸς εἴδους ἐμπορευμάτων μηχανῶν, μετάλλων, χρηματοκιβωτίων κτλ.

'Αντιπροσωπεία Οἴκων.

Δέρματα κατεργασμένα Βυρσοδεψείου Μοσχάτου.

ΤΕΛΕΙΑ ΕΚΜΑΘΗΣΙΣ ΙΠΠΑΣΙΑΣ

ΑΡΙΣΤΟΙ ΙΠΠΟΙ ΠΡΟΣ ΕΝΟΙΚΙΑΣΙΝ

Τὸ ἐν τῇ ὁδῷ Τιμολέοντος ἱπποστάσιον τοῦ κ. Καρόλου Σκαρνάτου μετεφέρθη ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατησίων ἀριθ. 76, συνοικία 'Αγγελοπούλου.

Ζητεῖται παῖς ὅπως μαθητεύσῃ εἰς 'Ωρολογοποιεῖον. Πληροφορίαι ὁδὸς Εὐριπίδου 1 Β.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ

ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑΝ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΝ

'Εδημοσιεύθησαν ἤδη ἐν Πετρουπόλει καὶ Βιέννῃ ἐπέσημοι ἀνακοινώσεις περὶ τῆς στάσεως τὴν ὁποίαν θὰ τηρήσουν ἡ Ρωσσία καὶ Αὐστρία εἰς τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα καὶ περὶ τῶν δηλώσεων τὰς ὁποίας ἔκαμαν οἱ ἀντιπρόσωποί των εἰς τὰς κυβερνήσεις τῆς Σόφιας καὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

"Ηδη ἔρχεται καὶ ἡ σειρὰ τῆς 'Αγγλίας.

'Ο ἐν Κων)πόλει πρεσβευτὴς αὐτῆς Σὶρ Ν. Ο' Κόνορ ἐνετάλη νὰ πληροφορήσῃ τὴν Πύλην ὅτι οὔτε ἡ Τουρκία οὔτε ἡ Βουλγαρία πρέπει ν' ἀναμένουν ὑποστήριξιν ἐκ μέρους τῆς 'Αγγλίας ἐὰν ἀντιπράξουν εἴτε ἀπροκαλύπτως εἴτε μυστικῶς εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἤδη δημοσιευθεισῶν μεταρρυθμίσεων· ὅτι αἱ μεταρρυθμίσεις αὗται εἶνε, κατὰ τὴν γνώμην τῆς 'Αγγλίας ἐλάχιστα, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἀναγκαιούσας· ὅτι τὰ πρὸς ἐφαρμογὴν αὐτῶν ληφθέντα μέτρα, καὶ ἂν ἀκόμη ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν ὅλαι αἱ ἐκ τῆς παρούσης καταστάσεως δυσχέρειαι, ὑπῆρξαν ἀξιοθρηνήτως ἀπρόσφορα, καὶ ὅτι πρὸς τοῦτο ἀπαιτοῦνται μέτρα ταχύτερα καὶ ἀποτελεσματικώτερα ἐκ μέρους τῶν τουρκικῶν ἀρχῶν.

'Η Βουλγαρικὴ Κυβέρνησις ἔλαβε διακοίνωσινἀνάλογον πρὸς τὴν ἀνωτέρω.

Η ΣΥΓΚΛΗΣΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΤΙ ΑΚΡΙΒΩΣ ΣΥΝΒΑΙΝΕΙ

Διεδόθη εὐρέως χθὲς, ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἀπέστειλεν εἰς Κοπεγχάγην Διάταγμα, δι' οὗ συγκαλεῖται ἡ Βουλὴ τὴν 20ην 'Οκτωβρίου, ὅπως ὑπογραφῇ παρὰ τοῦ Βασιλέως.

'Αλλ' ἡ διάδοσις αὕτη δὲν εἶνε ἀκριβής. Διαψεύδεται δὲ παρ' αὐτῶν τῶν ὑπουργῶν.

Τὸ ἀληθὲς εἶνε ὅτι γίνεται σκέψις νὰ κληθῇ ἡ Βουλὴ πρὸ τοῦ Νοεμβρίου, ἀλλ' ἀκόμη δὲν ἐλήφθη οριστικὴ ἀπόφασις.

'Εὰν ἀποφασισθῇ τοῦτο, θὰ ζητηθῇ παρὰ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως, ὅπως τηλεγραφικῶς δώσῃ τὴν συγκατάθεσίν του, διὰ τὴν ὑπογραφὴν καὶ δημοσίευσιν τοῦ σχετικοῦ Διατάγματος.

Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΜΕΛΕΝΙΚΟΝ

ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

Τηλεγράφημα ληφθὲν σήμερον τὴν πρωΐαν ἀνήγγειλεν, ὅτι ἡ ἐπανάστασις εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ Μελενίκου ἐπεκτείνεται καθημερινῶς λαμβάνουσα ἐπιφόβους διαστάσεις.

Μεγάλαι δυνάμεις Τουρκικοῦ στρατοῦ συγκεντρωθεῖσαι ἐκεῖ μάχονται διαρκῶς πρὸς τὰς Βουλγαρικὰς συμμορίας τὰς συνηθροισμένας παρὰ τὸ Νεκροκόπιον.

Ο ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ 1902

ΠΟΙΟΝ ΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

'Εν τῷ Γενικῷ Λογιστηρίῳ καταγίνεται δραστηρίως ὁ γενικὸς γραμματεὺς τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν πρὸς καταρτισμὸν τοῦ ἀπολογισμοῦ τοῦ 1902 περὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ ὁποίου ἔχουσι πολλὰ δημοσιευθῇ μέχρι σήμερον.

Πρὸς ταχυτέραν ἐκπόνησιν αὐτοῦ προσετέθησαν καὶ ἄλλοι ὑπάλληλοι, ἐλπίζεται δέ ὅτι μέχρι τέλους τοῦ μηνὸς 7)βρίου ἢ κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ προσεχοῦς 8)βρίου θὰ εἶνε σχεδὸν ἕτοιμος.

'Εκ τῶν μέχρι σήμερον γνωσθέντων ἐπισήμως ἀποτελεσμάτων φαίνεται ὅτι ὁ ἀπολογισμὸς τοῦ 1902 θὰ φέρῃ ἀρκετὸν ἔλλειμα ὀλιγώτερον ὅμως πάντοτε τῶν δέκα ἑκατομμυρίων ὡς εἶχεν ἰσχυρισθῇ ὁ κ. Δηλιγιάννης.

Τὸ ἔλλειμμα τοῦτο ἀποδίδεται κυρίως εἰς τὸ μικρὸν τῶν ἐξόδων τὰ ὁποῖα εἶχον προϋπολογισθῇ ὀλιγώτερον τῶν δαπανηθέντων· ἐξ ἄλλου δὲ καὶ εἰς τὴν καθυστέρησιν πολλῶν εἰσπράξεων τοῦ δημοσίου, ὀφειλομένων εἰς τὰς ἐπελθούσας τελευταίως πολιτικὰς ἀνωμαλίας.

ΑΙ ΣΥΜΜΟΡΙΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΝΤΑΙ ΥΠΟ ΑΛΛΩΝ

Νεώτερον τηλεγράφημα ἀνήγγειλεν, ὅτι κατόπιν ἐπανειλημμένων καὶ πολυώρων μαχῶν ὁ τουρκικὸς στρατὸς κατώρθωσε νὰ διαλύσῃ πολλὰς τῶν παρὰ τὸ Μελένικον συγκεντρωθεισῶν συμμοριῶν.

'Εν τούτοις ἡ κατάστασις ἐξακολουθεῖ νὰ εἶνε λίαν ἐπισφαλής, διότι αἱ διαλυόμεναι συμμορίαι ἀντικαθίστανται ὑπὸ ἄλλων, αἵτινες καθημερινῶς εἰσβάλλουσιν εἰς τὴν Μακεδονίαν.

Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΑΝΑΧΩΡΕΙ ΑΥΡΙΟΝ ΔΙΑ ΔΑΡΜΣΤΑΤΗΝ

Χθὲς ἐπρόκειτο ν' ἀπέλθῃ ἐκ Πετρουπόλεως ἡ Α. Μ. ἡ Βασίλισσα, ὅπως κατευθυνθῇ εἰς Δαρμστάτην καὶ παραστῇ εἰς τοὺς γάμους τοῦ Πρίγκηπος 'Ανδρέου.

'Αλλὰ σημερινὸν ἐκ Πετρουπόλεως τηλεγράφημα ἀνήγγειλεν ὅτι ἡ Α. Μεγαλειότης ἀνέβαλε δι' αὔριον τὴν ἀναχώρησίν Της.

Τὴν Βασίλισσαν θὰ συνοδεύσῃ μέχρι Δαρμστάτης καὶ ὁ Πρίγκηψ Χριστόφορος.

Η ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗ-ΖΑΪΜΗ

ΤΙ ΛΕΓΟΥΝ ΟΙ ΖΑΪΜΙΚΟΙ

Οἱ ἐνταῦθα παρεπιδημοῦντες Ζαΐμικοὶ βουλευταὶ διαψεύδουσι κατηγορηματικῶς τὰς πληροφορίας περὶ συμπράξεως τοῦ κ. Ζαΐμη μετὰ τοῦ κ. Δηλιγιάννη κατὰ τὴν προσεχῆ Σύνοδον τῆς Βουλῆς.

Ποίαν στάσιν θὰ τηρήσῃ ὁ κ. Ζαΐμης ἐν τῇ Βουλῇ οὐδ' αὐτοὶ οἱ φίλοι του γνωρίζουν, διότι εἰς οὐδένα ἀνεκοίνωσε τὰς σκέψεις του.

Βεβαιοῦν ὅμως, ὅτι ἡ συνεργασία αὐτοῦ μετὰ τοῦ κ. Δηλιγιάννη ἐν τῇ Βουλῇ εἶνε ἐντελῶς ἀδύνατος.

ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ Δ. Ι. ΣΑΜΙΩΤΑΚΗ & ΣΙΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ—6 ΟΔΟΣ ΚΟΡΑΗ 6

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ : Οἱ κ.κ. Δ. Ι. Σαμιωτάκης καὶ Σία ἐκτελοῦσιν ἀγοραπωλησίας συναλλάγματος, χρυσοῦ καὶ οἱουδήποτε εἴδους τραπεζικῶν γραμματίων ἢ κληρωμένων ὁμολογιῶν καὶ τοκομεριδίων εἰς χρυσόν. 'Εκδίδουσι πιστωτικὰς ἐπιστολὰς ἐπὶ τοῦ 'Εξωτερικοῦ ἁπλᾶς ἢ ἐγκυκλίους (circulaires).

ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ : 'Αναλαμβάνουσι τὴν εἴσπραξιν συναλλαγματικῶν, φορτωτικῶν, τίτλων ἢ ληξιπροθέσμων τοκομεριδίων ἐν 'Ελλάδι καὶ ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ.

ΔΑΝΕΙΑ : Χορηγοῦσι δάνεια ἁπλᾶ ἢ εἰς τρεχούμενον λ)μὸν ἐπὶ ἐνεχύρῳ χρεωγράφων, ἐμπορευμάτων ἢ χρυσῶν νομισμάτων.

ΕΠΙΤΑΓΑΙ : 'Εκδίδουσιν ἐπιταγὰς ἐπὶ οἱουδήποτε μέρους τοῦ 'Εσωτερικοῦ ἢ 'Εξωτερικοῦ.

ΠΡΟΕΞΟΦΛΗΣΕΙΣ : Χορηγοῦσι πιστώσεις πρὸς προεξόφλησιν ἐμπορικῶν τριμήνων συναλλαγματικῶν ἢ γραμματίων εἰς διαταγήν.

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ : Δέχονται καταθέσεις ε

ΤΑ ΣΗΜΕΡΙΝΑ

Η ΑΠΕΡΓΙΑ ΤΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΥ

ΔΙΑΔΗΛΩΣΙΣ ΕΡΓΑΤΩΝ

Ὑπὲρ τοὺς ἑκατὸν ἐργάται τῶν λατομείων Γραμματικοῦ σήμερον περὶ τὴν μεσημβρίαν παρήλασαν διὰ τῆς ὁδοῦ Σταδίου καὶ κατέληξαν πρὸ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν.

Οἱ ἐργάται οὗτοι ἀπεργήσαντες διότι δὲν ἐπληρώνοντο ὑπὸ τοῦ ἐργολάβου τῶν λατομείων ἀπὸ τῆς προχθὲς ἦλθον νὰ διαμαρτυρηθοῦν πρὸς τὸν κ. ὑπουργὸν ὅπως ἐπέμβῃ παρὰ τῇ ἑταιρίᾳ καὶ πληρωθῶσιν οἱ μισθοί των.

Τοὺς διαδηλωτὰς παρηκολούθησε καὶ ὁ διευθυντὴς τῆς ἀστυνομίας κ. Βοῦλτσος, ὅστις καθ' ὁδὸν τοὺς συνέστησεν ἡσυχίαν καὶ τάξιν καὶ ὅτι αὐτὸς θὰ ἀναλάβῃ νὰ ὑποστηρίξῃ τὰ δίκαιά των παρὰ τῷ κ. ὑπουργῷ.

Πράγματι ὁ κ. Βοῦλτσος, παραλαβὼν τρεῖς ἐκ τῶν ἐργατῶν εἰσῆλθεν εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ κ. ὑπουργοῦ, πρὸς τὸν ὁποῖον ἀφηγήθη τὰ τῆς ἀπεργίας, ὡς καὶ τὰς ἁφορμὰς αὐτῆς.

Ὁ κ. Μαυρομιχάλης ἐκάλεσε πάραυτα διὰ τοῦ τηλεφώνου τὸν Διευθυντὴν τῆς Ἑταιρίας καὶ τοῦ συνέστησε νὰ πληρωθοῦν ἀμέσως οἱ μισθοὶ τῶν ἐργατῶν.

Ὁ κ. διευθυντὴς τῆς Ἑταιρίας ἐδήλωσε πρὸς τὸν κ. Μαυρομιχάλην, ὅτι ἡ Ἑταιρία οὐδόλως εὐθύνεται εἰς τοῦτο, διότι τὴν πληρωμὴν αὐτῶν ἀνέλαβεν ὁ ἐργολάβος, ὅστις ἐξηφανίσθη ἀπό τινων ἡμερῶν, παραλαβὼν τὰ χρήματα τῆς Ἑταιρίας.

Ἐλήφθησαν ἐν τούτοις μέτρα, ὥστε οἱ ἐργάται νὰ πληρωθοῦν καὶ ἡ ἀπεργία νὰ λήξῃ.

ΑΠΟΦΑΣΙΣ ΑΝΑΚΡΙΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Ὅλα τὰ γραφέντα αὐτὰς τὰς ἡμέρας περὶ τῆς ἀποφάσεως τοῦ ἀνακριτικοῦ συμβουλίου περὶ τοῦ ἐφέδρου ἀνθυπολοχαγοῦ τοῦ πεζικοῦ κ. Λεοντίου εἶνε ἐντελῶς ἀνακριβῆ.

Τὸ ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ ἀντισυνταγματάρχου τοῦ πεζικοῦ κ. Γιαννάρου καταρτισθὲν ἀνακριτικὸν συμβούλιον ἀπεφάνθη ὑπὲρ τῆς ἀπαλλαγῆς του.

Ἡ ἀπόφασις τοῦ Συμβουλίου θὰ κοινοποιηθῇ πρὸς τὸ Σύνταγμα τοῦ πεζικοῦ, ἔνθα ὑπηρετεῖ ὁ ἀξιωματικός.

Ἡ ὑπόθεσις διὰ τὴν ὁποίαν κατηγγέλθη ὁ κ. Λεόντιος, εἶνε αἱ πρὸ μηνὸς λαβοῦσαι χώραν ἐν Κολωνακίῳ σκηναί, εἰς τὰς ὁποίας ἄλλοι ἐνείχοντο.

ΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΙ ΤΟΥ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ

ΠΟΣΟΙ ΕΙΣΗΧΘΗΣΑΝ

Σήμερον τὴν πρωΐαν ἐξεδόθησαν τ' ἀποτελέσματα τῶν εἰσιτηρίων ἐξετάσεων τῶν μαθητῶν διὰ τὴν πρώτην τάξιν τοῦ Πολυτεχνείου μας.

Αἰτήσεις εἶχον ὑποβάλει 48 ἐν ὅλῳ ὑποψήφιοι, ἐξ αὐτῶν ἓξ ἀπεχώρησαν πρὸ τῶν ἐξετάσεων, ἓξ ἕτεροι ἀπερρίφθησαν κατ' αὐτάς, ὑπέστησαν δὲ ἐξετάσεις μόνον 36 ἐν ὅλῳ.

Ἐκ τῶν ὑποστάντων τὰς ἐξετάσεις ἐπέτυχον κατὰ σειρὰν ἱκανότητος οἱ ἑξῆς 18 ἐν ὅλῳ. Ν. Κατσίκης, Σ. Παπασωτηρίου, Λ. Γαλάτης, Ε. Μεϊγάρης, Θ. Παπαθήμας, Γ. Νάτσης, Α. Παπαδελόπουλος, Ν. Μακρῆς, Θ. Ζάννος, Γ. Βαϊκόπουλος, Σ. Κολιαλέξης, Β. Λεμός, Α. Συνέσιος, Β. Κότας, Μ. Διαμαντόπουλος, Κ. Βερβῆς, Γ. Κυριακόπουλος καὶ Κ. Ἐπιφανείου.

Πάντες οἱ ἐπιτυχόντες ἐκλήθησαν ὅπως προσέλθωσι ἀπὸ τῆς πρώτης 8)βρίου.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Ἐθνικῆς Τραπέζης 3.515.— Βιομηχανικῆς 60.75 Τραπέζης Ἀθηνῶν 159.— Λαυρίου 113.— Σιδηρ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς 363.— Σιδηρ. Θεσσαλίας 129.— Σιδηροδρόμου Πελοποννήσου 64.— Ἐργοληψιῶν 148.— Πανελληνίου 190.—Δημοσίων Ἔργων 38.— Πυριτιδοποιείου 67.50 Λαχειοφόροι 676.— Δάνειον 120 ἑκατομμυρίων 320.— Πάγιον 240.— Κρητικῆς 166.— Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρίας 67.— Τράπεζα Μιτυλήνης 257.— Μονοπωλίου 420.— Ἡνωσιημένον 103.—

Συνάλλαγμα ὄψεως 1.55.— Λίρα Ἀγγλίας 39.07 Κορῶναι 163.50 Μάρκα 1.92.— Εἰκοσάφραγκον 30.95.— Λίρα Τουρκίας 35.60.

ΤΟ ΠΕΡΙΦΗΜΟΝ ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΒΑΛΦΟΥΡ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΝ

ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΤΑΝΙΑΣ

ΟΛΟΝ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟΝ

(Ἡ περίφημος ἐπιστολὴ τοῦ πρωθυπουργοῦ τῆς Ἀγγλίας κ. Μπάλφουρ πρὸς τὸν Ἀρχιεπίσκοπον τῆς Καντέρμπερυ, ἡ γνωσθεῖσα καθ' ὁλοκληρίαν ἐσφαλμένως ἐξ ἀτελεστάτης τηλεγραφικῆς περιλήψεως, ἔχει ἐπὶ λέξει ὡς ἑξῆς):

Σεπτεμβρίου 24 1903

Φίλτατέ μου Ἀρχιεπίσκοπε.

Ἡ ἐπιστολή σας, ἐν ᾗ μοὶ διερμηνεύετε τὴν αὔξουσαν ὀσημέραι μεταξὺ τῶν ἐκκλησιαστικῶν κύκλων ἀνησυχίαν, ἐκ φόβου μὴ παραλειφθῇ ἐνέργειά τις τείνουσα εἰς τὴν ἐλάττωσιν τῶν βασάνων τῶν Μακεδονικῶν πληθυσμῶν, δὲν μοῦ προὐξένησε καμμίαν ἔκπληξιν.

Συμφωνῶ ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὰ αἰσθήματα τῆς φρίκης καὶ τῆς ἀγανακτήσεως, τὰ ὁποῖα δέον νὰ ἐξεγείρῃ εἰς τὰ στήθη παντὸς ἀνθρώπου ἡ παροῦσα ἐν τῇ Νοτιοανατολικῇ Εὐρώπῃ κατάστασις. Καὶ ἀντιλαμβάνομαι τελείως τὴν ἐπιθυμίαν τῆς ἐξωτερικεύσεως ἐν δημοσίοις συλλαλητηρίοις καὶ δι' ἄλλων μέσων τῶν ζωηρῶν αἰσθημάτων τῆς ἀποστροφῆς καὶ ἀποδοκιμασίας τοιούτων γεγονότων.

. . . . . .

Ὑπάρχουν ἐν τούτοις ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἐξέχοντά τινα σημεῖα, πολὺ συχνὰ μὴ λαμβανόμενα ὑπ' ὄψει, τὰ ὁποῖα εἶναι μεγίστης σπουδαιότητος, οὐδὲ πρέπει νὰ λησμονοῦνται παρ' ἐκείνων, ὅσοι δὲν θέλουν μόνον νὰ κουβεντιάζουν διὰ τὰς Μακεδονικὰς συμφοράς, ἀλλὰ νὰ ἐπιδιώκουν καὶ τὴν θεραπείαν των.

ΑΙ ΜΕΓΑΛΑΙ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ

Οὕτω πρέπει νὰ ἔχωμεν ἐν νῷ, ὅτι δὲν πρόκειται σήμερον περὶ τῆς πλέον ἢ συνήθους κακοδιοικήσεως καὶ τυραννίας κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἧττον ὁμογενοῦς χριστιανικοῦ πληθυσμοῦ ἐκ μέρους τῶν Τούρκων ὑπαλλήλων. Τὸ πρόβλημα ἐν Μακεδονίᾳ περιπλέκεται ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ὁ χριστιανικὸς αὐτῆς πληθυσμὸς εἶνε κατατετμημένος καὶ χωρίζεται διὰ φυλετικῶν καὶ θρησκευτικῶν διαφορῶν, καὶ ὅτι εἰς ὅλα τὰ κακὰ τὰ προερχόμενα ἐκ τῆς διεφθαρμένης καὶ ἀνικάνου διοικήσεως, τοῦ καταθλιπτικοῦ συστήματος τῆς φορολογίας καὶ τοῦ κακῶς πληρωνομένου καὶ μὴ πειθαρχοῦντος στρατοῦ, πρέπει νὰ προσθέσωμεν καὶ τὰ μεταξὺ τῶν φυλετικῶς καὶ θρησκευτικῶς κεχωρισμένων πληθυσμῶν μίση· νὰ μὴ λησμονῶμεν δὲ καὶ ὅτι οἱ πληθυσμοὶ οὗτοι δὲν εἶνε ἐμπεποτισμένοι μὲ τὰς περὶ φιλανθρωπίας ἰδέας τῶν λαῶν τῆς Δύσεως.

ΤΟ ΑΥΣΤΡΟΡΩΣΣΙΚΟΝ ΣΧΕΔΙΟΝ

Καὶ γεννᾶται ἤδη τὸ ζήτημα περὶ τῶν καταλληλοτέρων μέσων πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς καταστάσεως.

Τὸ μόνον ἐνδεδειγμένον καὶ ὑπὸ διεθνῶν προηγουμένων καὶ ὑπὸ τῆς διεθνοῦς πολιτικῆς εἶνε ἡ «εὐρωπαϊκὴ ὁμοφωνία»—ἡ ἀπὸ κοινοῦ δηλονότι ἐνέργεια τῶν συνυπογραψασῶν τὴν Βερολίνειον συνθήκην Μεγάλων Δυνάμεων.

Ἀλλ' ἡ ἀπὸ κοινοῦ αὕτη ἐνέργεια, καὶ ὅταν ἀκόμη αἱ Δυνάμεις εὑρίσκονται ἐν πλήρει ἁρμονίᾳ, πρέπει πρὸς τὸ καλὸν τοῦ ἐπιδιωκομένου σκοποῦ νὰ εἶνε βραδεῖα· ὅταν δὲ μάλιστα ἔχουν ἀπέναντί των περίπλοκον διοικητικὸν πρόβλημα, ὄχι μόνον βραδεῖα, ἀλλὰ καὶ ἄνευ ἀποτελέσματος δύναται ν' ἀποβῇ.

Κατὰ συνέπειαν ἄξιαι συγχαρητηρίων ὑπῆρξαν αἱ Κυβερνήσεις τῆς Ρωσσίας καὶ τῆς Αὐστροουγγαρίας, ὅταν, ἐξουσιοδοτημέναι καὶ ὑπὸ τῶν ἄλλων Δυνάμεων, ἐπρότειναν νὰ ἐπιβληθῇ εἰς τὴν Πύλην σχέδιον μεταρρυθμίσεων διὰ τὰς ἀτυχεῖς ἐκείνας ἐπαρχίας.

Τὸ σχέδιον τοῦτο **πιθανὸν νὰ μὴν ἦτο τόσον ριζικὸν** (may not have gone as far) **ὅσον θὰ ἐπρότεινεν ἡ Κυβέρνησις τῆς Μ. Βρεττανίας ἐὰν ἦτο ἡ μόνη διαιτητής.** Πιθανὸν καὶ νὰ ὑστέρησε πολὺ τῶν Μακεδονικῶν βλέψεων, ὅπως βεβαίως ἔπαθε καὶ ἐξ ἀπόψεως θεωρητικῆς τελειότητος. Εἶνε ὅμως ἀναντίρρητον, ὅτι περιωρισμένον ὡς ἦτο ἀπέκλινε πλειότερον πρὸς τὴν πρακτικότητα. Καὶ θὰ ἦτο πολὺ τολμηρὸς κριτὴς ἐκεῖνος, ὅστις μετὰ πεποιθήσεως θὰ ἐτόλμα νὰ ἰσχυρισθῇ ὅτι ἠδύναντο ν' ἀποκτηθῶσι πλειότερα καὶ ἐν βραχυτέρῳ χρόνῳ, ἂν πλειότερα ἐζητοῦντο.

Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

Πῶς δύναται ἀμφισβητήσῃ ἔτι, ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ σχέδιον ἐπεβάλλετο σοβαρῶς εἰς τὴν Πύλην πρὸς ἐκτέλεσιν καὶ ἐὰν ἐξ ἴσου εἰλικρινῶς ἐγίνετο ἀποδεκτὸν ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων πληθυσμῶν, ὁ κόσμος δὲν θὰ παρίστατο, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, μάρτυς τῶν σημερινῶν φρικαλεοτήτων;

Ἀλλ' οὐδέτερος τῶν ὅρων τούτων ἐπετελέσθη. Ἡ Πύλη ὑπῆξε σοφιστικὴ καὶ ἀναβλητική. Κατὰ τὸ σύνηθες αὐτῇ, παρέλειψε ν' ἀντιληφθῇ ὅτι τῆς φιλανθρωπίας ἡ πολιτικὴ ἦτο συγχρόνως καὶ ἡ πολιτικὴ τῆς φρονήσεως. Ἐξ ἄλλου πάλιν οἱ Μακεδόνες (;) ἐπαναστάται κατέβαλαν πᾶσαν δυνατὴν προσπάθειαν ὅπως ἐξωθήσωσι τὸν Τοῦρκον εἰς στρατιωτικὰς ἐνεργείας καὶ τοῦ παράσχωσι ταὐτοχρόνως εὔλογον δικαιολογίαν διὰ τὴν ἀναβολὴν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν μεταρρυθμίσεων. Ἔπραξαν δὲ τοῦτο τὴν στιγμὴν ἀκριβῶς, καθ' ἣν ἡ ἐπέμβασις τῆς Αὐστρίας καὶ Ρωσσίας παρεῖχεν εὐλόγους ἐλπίδας, ὅτι θεραπεία τις οὐσιαστικωτέρα τῶν κενῶν συνταγῶν θὰ ἐτίθετο εἰς ἐνέργειαν διὰ τὰ κακὰ τῆς χώρας των. Ἡ εὐθύνη τῶν κομιτάτων εἶνε πράγματι μεγάλη.

Ο ΠΡΩΤΟΣ ΑΡΞΑΜΕΝΟΣ

Ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου ὀφείλω νὰ κάμω μίαν παρατήρησιν, ἥτις συνήθως παροράται. Συχνὰ ἤκουσα νὰ λέγεται ὅτι ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἐπικρίνουν τὰς μεθόδους τῶν ἐπαναστατικῶν κομιτάτων, λησμονοῦν τὰς προκλήσεις, ἃς ταῦτα ὑφίστανται ἐκ μέρους τῶν Τούρκων. Τὸ ἐπ' ἐμοὶ δὲν λησμονῶ τίποτε. Πρόκειται νὰ δικάσωμεν ἀνθρώπους καὶ ὄχι ἀγγέλους. Καὶ ἂν ἡ λεηλασία ἀνταποδίδεται διὰ λεηλασίας καὶ ἡ κακουργία καὶ κτηνωδία διὰ κακουργίας καὶ κτηνωδίας, εἶνε βεβαίως λυπηρόν, ἀλλ' ὄχι καὶ ἄξιον ἀπορίας, οὔτε δυνάμεθα συνεπῶς νὰ ἐπικρίνωμεν καὶ νὰ κατηγορήσωμεν.

Ἡ ἱστορία ἐν τούτοις τοῦ παρελθόντος ἀτυχοῦς ἔτους μᾶς διδάσκει, ὅτι **τὰ ἐπαναστατικὰ κομιτᾶτα προέβησαν εἰς πολὺ μείζονα καὶ χείρονα. Διέπραξαν ὅσας ἠδύναντο πλειοτέρας βιαιότητας ὄχι διὰ ν' ἀνταποδώσωσι ὁμοίας φύσεως πράξεις τῶν ἐχθρῶν των, ἀλλὰ διὰ νὰ προκαλέσωσι τοιαύτας.** Ἐσκέφθησαν μὲ πολλὴν λογικότητα, ὅτι, ἐὰν ἡ Τουρκία ὑπεχρεοῦτο ἀμυνομένη νὰ στείλῃ εἰς Μακεδονίαν μεγάλα στρατιωτικὰ σώματα, θὰ ἠκολούθουν ἀσφαλῶς καταχρήσεις καὶ διαιωπραγίαι, αἵτινες δικαίως θὰ ἐξήγειρον γενικῶς τὴν φρίκην. **Δὲν ὑπεχώρησαν δέ, ἀπὸ τοιούτων ὑπολογισμῶν ἀγόμενα τὰ κομιτᾶτα, οὔτε πρὸ ἐγκλημάτων ἐναντίον ἀθώων μόνον καὶ μόνον διὰ νὰ παίξουν ἐπὶ τῶν συμπαθειῶν τοῦ κόσμου.**

ΤΟ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Τὸ ἐπ' ἐμοί, ὅσῳ δύναμαι νὰ παραδεχθῶ ὅτι τοιαῦται μέθοδοι εἶνε ἀνεκταὶ ὑπὸ τῆς ἠθικῆς, ἄλλο τόσον μοὶ ἐπιτρέπεται νὰ ὁμιλῶ ἄνευ ἀγανακτήσεως περὶ τῆς κακοδιοικήσεως, ἥτις φέρεται ὡς μόνη δικαιολογία τῶν ἐπανασστατικῶν μεθόδων. Παρὰ τοῖς Βουλγάροις, ὅπως καὶ παρὰ τοῖς Τούρκοις, αὐτὸς ὁ ὀργανισμὸς τῆς κοινωνικῆς ζωῆς περιῆλθεν εἰς τελείαν ἀποσύνθεσιν· οὔτε φαίνεται κἂν ἐνέχων τὰ ἀναρρωτικὰ ἐκεῖνα στοιχεῖα, τὰ δυνάμενα νὰ κατισχύσουν τῶν θανατηφόρων ἀσθενειῶν, ὑφ' ὧν σήμερον ταλαιπωρεῖται.

ΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑΙ ΠΕΡΙΠΛΟΚΑΙ

Ὑπὸ τοιαύτας λοιπὸν συνθήκας, ὁποία ὤφειλε νὰ εἶνε ἡ πολιτικὴ τῆς χώρας ταύτης;

Κατὰ τὴν γνώμην τῆς Κυβερνήσεως, αἱ ἑξῆς εἶνε ἐκ τῶν κυριωτέρων σκέψεων, αἵτινες πρέπει νὰ μᾶς καθοδηγῶσι κατὰ τὴν παροῦσαν περίστασιν.

Νὰ ἔχωμεν ὑπ' ὄψιν, ὅτι αἱ δυσχέρειαι τῶν δεόντων γενέσθαι ἔχουσι διπλῆν τὴν πηγήν των. Προέρχονται ἐν μέρει μὲν ἐκ τῶν περιπλόκων διεθνῶν προβλημάτων, ἅτινα γεννᾷ τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα.

Οὔτε ἡ Ρωσσία καὶ ἡ Αὐστρία, ἀλλ' οὔτε καὶ ἡ Τουρκία εἶναι δυνατὸν νὰ μείνουν ἀδιάφοροι εἰς νέας ἐδαφικὰς μεταρρυθμίσεις ἐν τῇ Βαλκανικῇ Χερσονήσῳ. **Ἐξ ἄλλου δὲ πάλιν, τόσον ἡ Ἑλλὰς ὅσον καὶ ἡ Βουλγαρία καὶ ἡ Σερβία καὶ ἡ Ρουμανία ἐνδιαφέρονται πᾶσαι ἀμεσώτατα διὰ τὴν τύχην διαμερίσματος, τοῦ ὁποίου ὁ χριστιανικὸς πληθυσμὸς ἀποτελεῖται καὶ ἐκ τῶν τεσσάρων τούτων ἐθνικοτήτων.**

Η ΠΛΕΙΟΝΟΤΗΣ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

Αἱ ἐξωτερικαὶ αὗται δυσχέρειαι ἐπιτείνονται καὶ ἀπὸ ἐσωτερικῶν διαφόρου φύσεως. Ὁ πληθυσμὸς τῆς Μακεδονίας, μολονότι τόσον διαχωριστὰς ἔχων τὰς ρίζας, δὲν εἶνε ἐν τῇ αὐστηρᾷ κυριολεξίᾳ μικτὸς πληθυσμός. Εἶναι κατὰ μέγα μέρος ἀποχωρισμένος εἰς χωρία ἢ ἐπαρχίας, ἑκάστη τῶν ὁποίων δύναται καθ' ἑαυτὴν νὰ εἶναι ὁμογενής, ἀλλὰ καὶ νὰ διαφέρῃ ἀπὸ τὴν γειτονικὴν καὶ κατὰ τὴν γλῶσσαν καὶ κατὰ τὸ θρήσκευμα καὶ κατὰ τὴν ἐθνότητα.

Παραλείποντες τὰ ὀλιγαριθμότερα στοιχεῖα, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ὅτι πλέον τοῦ τρίτου τοῦ ὅλου πληθυσμοῦ εἶνε Μωαμεθανοί· ἐκ δὲ τῶν ὑπολοίπων αἱ δύο μᾶλλον σημαντικαὶ ἐθνότητες εἶναι οἱ Βούλγαροι, Ἐξαρχικοὶ τὸ θρήσκευμα—φρονῶ δὲ ὅτι οὗτοι ἀπαρτίζουν τὴν μεγαλειτέραν ἐξ ὅλων τῶν ὁμάδων — (they, constitute, I believe, the largest group of all) **καὶ οἱ Ἕλληνες, οἵτινες εἶναι πατριαρχικοὶ τὸ θρήσκευμα.**

ΟΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ ΔΙΩΚΤΑΙ

Οἱ πάντες ὑποφέρουν ὑπὸ τὴν Τουρκικὴν κακοδιοίκησιν. Ὅλοι δὲ θὰ ἐβελτίουν τὰ μέγιστα τὴν κατάστασίν των διὰ τῶν μεταρρυθμίσεων.

Καὶ ὅμως, ἐνῷ ἀφ' ἑνὸς οἱ Μωαμεθανοὶ καταλαμβάνονται ὑπὸ τρόμου ἐπὶ τῇ ἰδέᾳ ὅτι θὰ τεθοῦν ὑπὸ χριστιανικὴν κυριαρχίαν, ἐξ ἄλλου οἱ ἐξαρχικοὶ χριστιανοὶ (οἱ Βούλγαροι) καταδιώκουν τοὺς πατριαρχικοὺς (τοὺς ὀρθοδόξους) συχνὰ δὲ, φοβοῦμαι, καὶ μετὰ πολλῆς σκληρότητος· οἱ δὲ Ἕλληνες, καὶ οἱ ἐντὸς καὶ οἱ ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος, εὐκολώτερον θὰ εὕρισκον προστασίαν τῆς φυλῆς καὶ τοῦ θρησκεύματός των ὑπὸ τὸν ζυγὸν τοῦ Σουλτάνου παρὰ ἐὰν ἀφίνοντο νὰ λύσωσι τὰς διαφορὰς των ἀπ' εὐθείας μετὰ τῶν Βουλγάρων ὑπὸ σύστημα ἀπροσφόρου καὶ ἀκαταλλήλου αὐτονομίας.

Αἱ ριζικαὶ αὗται καὶ θεμελιώδεις διαφοραὶ μεταξὺ τῶν οἰκούντων τὴν Μακεδονίαν φύλων ἀφ' ἑνὸς, καὶ ἐξ ἄλλου ἡ Βουλγαρία καὶ ἡ Ἀνατολικὴ Ρωμυλία καθιστῶσι τελείως ἀβασίμους καὶ τὰς ἀκουομένας αἰτιάσεις, διότι κατὰ τὸ 1878 ἐξηρέσαμεν τὴν Μακεδονίαν τοῦ ν' ἀποτελέσῃ μέρος μεγαλειτέρας Βουλγαρίας.

Η ΕΠΙΡΡΟΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΔΥΝΑΜΕΩΝ

Τοιοῦτον εἶνε τὸ μοναδικὸν τὸν χαρακτῆρα καὶ τὰς δυσχερείας πρόβλημα, τὸ ὁποῖον πρόκειται σήμερον ἐνώπιον τῆς Εὐρώπης.

Καὶ δὲν ὑποθέτω ὅτι εἶνε δυνατὸν οἱοσδήποτε νηφαλίως σκεπτόμενος ν' ἀμφισβητήσῃ ὅτι πᾶσα σχεδὸν ἐλπὶς περὶ καλλιτέρας αὐτοῦ διεξαγωγῆς ἔγκειται εἰς τὴν ἀδιάρρηκτον σύμπραξιν Αὐστρίας καὶ Ρωσσίας, ἐνισχυομένων καὶ βοηθουμένων ὑπὸ τῶν συμβουλῶν καὶ τῶν λοιπῶν συνυπογραψασῶν τὴν Βερολίνειον Δυνάμεων.

Χάρις καὶ εἰς τὴν γεωγραφικὴν αὐτῶν θέσιν αἱ Δυνάμεις αὗται ἐξασκοῦν μεγίστην ἐπιρροὴν ἐπὶ τῶν ἀνταγωνιζομένων ἐθνοτήτων, ὑφ' ὧν ἡ Βαλκανικὴ χερσόνησος εἶνε διηρημένη. Δι' αὐτὸ οὐδὲν ἄλλο ἔθνος ἢ ὁμὰς ἐθνῶν ἠδύναντο τόσον καλῶς νὰ ἐπιτελέσουν τὸ ἔργον. Οὐδὲν δὲ ἔθνος ἢ ὁμὰς ἐθνῶν θὰ κατώρθωναν καὶ τὸ ἐλάχιστον, ἐὰν ὑπεβλέποντο ὑπὸ τῆς Αὐστρίας καὶ Ρωσσίας ἢ διέκειντο ἐχθρικῶς πρὸς ταύτας.

ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Κατὰ συνέπειαν, αἱ καλλίτεραί μας ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐλπίδες διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς ἐν Μακεδονίᾳ καταστάσεως καὶ πρὸς πρόληψιν διεθνῶν περιπλοκῶν ἔγκεινται ἐν τῇ ἐνισχύσει τῶν δύο τούτων Δυνάμεων. Δὲν ἔπεται βεβαίως ἐκ τούτου ὅτι μᾶς ἀποκλείεται καὶ τὸ δικαίωμα νὰ ὑποβάλλωμεν ἰδίας σκέψεις καὶ γνώμας. Ἐπράξαμεν δὲ ἤδη τοῦτο καὶ θὰ ἐξακολουθοῦμεν ὁσάκις παρουσιάζεται κατάλληλος εὐκαιρία. Θὰ ἦτο ὅμως καὶ ἀνοησία νὰ λησμονῶμεν ὅτι ὑπάρχουν περιστάσεις—ὅπως εἶνε καὶ ἡ παροῦσα—καθ' ἃς δύο Δυνάμεις δι' ἐκτελεστικοὺς σκοποὺς εἶνε ἰσχυρότεραι τῶν τριῶν, καθόσον ἕκαστος τροστιθέμενος ἀριθμὸς ἐπιφέρει ἀνάλογον μείωσιν δραστικότητος.

Αὗται εἶνε αἱ ἀρχαί, ἐφ' ὧν ἡ ἀγγλικὴ Κυβέρνησις ρυθμίζει τὴν πολιτικήν της ἐν τῇ ἐγγὺς Ἀνατολῇ· δὲν ἀμφιβάλλω δὲ ὅτι εἶνε σύμφωνοι πρὸς τὴν χώρας τὰ συμφέροντα. Ἀλλὰ καὶ πρὸς ὑψηλοτέρους ἔτι σκοποὺς συμπίπτουν, ἀφοῦ μόνον ἐν τῇ πολιτικῇ ταύτῃ ἔγκειται ἡ καλλιτέρα ἐλπὶς βελτιώσεως τῆς καταστάσεως ἐν Μακεδονίᾳ καὶ ἡ βεβαιοτέρα ἐξασφάλισις τῆς εὐρωπαϊκῆς εἰρήνης.

Εἰλικρινῶς ὑμέτερος

ΑΡΘΟΥΡ ΤΖΕΪΜΣ ΒΑΛΦΟΥΡ

Ο "Ν. ΜΙΑΟΥΛΗΣ,, ΕΙΣ ΤΗΝ ΤΥΝΙΔΑ

Θερμοτάτη ὑπῆρξεν ἡ γενομένη ὑποδοχὴ εἰς τὸ εὔδρομον «Ν. Μιαούλης» ἐν Τύνιδι, ὅπου κατέπλευσεν ἐπιστρέφων ἐκ τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ πλοῦ τὴν 5ην Σεπτεμβρίου.

Τιμητικὴ ὑποδοχὴ εἰς τὸν Κυβερνήτην καὶ τοὺς Ἕλληνας ἀξιωματικοὺς ἐγένετο ἐν τῇ στρατιωτικῇ Γαλ. Λέσχῃ, ὅπου ὁ στρατηγὸς Λαρρεβὲ προέπιεν ὑπὲρ τοῦ Ἑλ. Ναυτικοῦ καὶ τοῦ Βασιλέως Γεωργίου.

Ὁ Κυβερνήτης μετὰ τοῦ Ἐπιτελείου του παρέστη εἰς λειτουργίαν ἐν τῷ Ἑλλ. Ναῷ, ὅπου παρευρίσκετο σύμπασα ἡ Ἑλ. Παροικία, τὸ δὲ ἑσπέρας εἰς τιμητικὴν ἑορτὴν δοθεῖσαν ὑπὸ τῆς Ἑλλ. Παροικίας.

Ὁ Κυβερνήτης παρουσιάσθη καὶ ἐνώπιον τοῦ Βέη τῆς Τύνιδος ἐν ἐπισήμῳ τελετῇ.

Κόσμος πολὺς ἐπεσκέφθη τὸ Ἑλ. εὔδρομον κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς τετραημέρου ἐν τῷ λιμένι Τύνιδος παραμονῆς του, πᾶσαι δὲ αἱ ἐφημερίδες ἐνθουσιωδῶς ἔγραψαν διὰ τοὺς ἀξιωματικούς.

Κατὰ τηλεγράφημα πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν τὸ εὔδρομον «Ν. Μιαούλης» καταπλέει αὔριον τὸ ἑσπέρας εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς.

ΤΑ ΓΥΜΝΑΣΙΑ ΤΗΣ ΘΩΡΗΚΤΗΣ ΜΟΙΡΑΣ

Σήμερον ἀποπλέει ἐκ Κερκύρας ἐπανερχομένη εἰς Πόρον ἡ θωρηκτὴ μοῖρα.

Κατὰ νεωτέραν δὲ διαταγὴν τοῦ Ὑπουργείου τὰ τρία θωρηκτά, τὰ ὁποῖα φθάνουν τὴν Κυριακὴν εἰς τὸν Πόρον θὰ ἐκτελέσουν ἐπὶ μίαν περίπου ἑβδομάδα γυμνάσια πυρῶν ἔξω τοῦ Πόρου κατόπιν δὲ θὰ προσορμισθῶσιν εἰς Ναύσταθμον ὅπου κατὰ πᾶσαν πιθανότητα θ' ἀφοπλισθῶσι.

ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Χανίων ἐγένετο χθὲς ἐκεῖ ἡ δίκη τοῦ γνωστοῦ πολιτευτοῦ κ. Ε. Βενιζέλου κατηγορουμένου ὅτι διὰ τῆς ἄλλοτε παρ' αὐτοῦ ἐκδιδομένης ἐφημερίδος «Κῆρυξ» ἐξύβρισε τὸν Μητροπολιτην Κρήτης.

Τὸ δικαστήριον κατεδίκασε τὸν κ. Βενιζέλον εἰς 7ήμερον φυλάκισιν.

Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΡΤΗΣ

Ἕνεκεν τῆς ἀσθενείας τοῦ ἁγίου Ἄρτης ἦτις ὡς ἐκ τοῦ τελευταίου τηλεγραφήματός του πρὸς τὸ ὑπουργεῖον θὰ παραταθῇ ἐπί τινας ἀκόμη ἡμέρας, σκέψις γίνεται ἐν τῷ Ὑπουργείῳ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν ὅπως ἀντικατασταθῇ μέχρι τῆς ἀναρρώσεώς του, καθότι αἱ ἐργασίαι τῆς ἱερᾶς συνόδου καθυστέρησαν ἐφέτος κατὰ πολύ.

Ὡς βέβαιος διὰ τὴν ἀντικατάστασίν του φέρεται ὁ Κορινθίας ἅγιος Βαρθολομαῖος.

ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ ΕΥΡΗΜΑΤΑ

Ἐκ τῶν ἐνεργουμένων ἔξωθεν τοῦ Βόλου εἰς τὸ χωρίον Δεμίρ-τσι ἀνασκαφῶν, ἀνευρέθησαν ἀρχαιότητες σπουδαιοτάτης ἀξίας, ὑπὸ τοῦ ἐκεῖ μεταβάντος πρὸ μηνὸς ἐφόρου τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Τσούντα.

Ἐν τῇ ἐκθέσει, ἣν ἀπέστειλεν πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας ἀναφέρει ὅτι αἱ ἐργασίαι θὰ διαρκέσουν ἐπὶ ἕνα μῆνα ἀκόμη καθότι καθ' ἑκάστην εὑρίσκονται ἀρχαῖα

αὐτῆς, ποτὲ μὴν στενοχωρῆτε τὰ μέλη τοῦ σώματός σας. Ὅταν δὲ καθὼς συμβαίνει οὐχὶ σπανίως τὰ χέρια καὶ τὰ πόδια εἶνε τόσον εὐαίσθητα, ὥστε νὰ μυδιάζουν πολλάκις ἄνευ λόγου τότε πρωΐ καὶ βράδυ τρίβετέ τα διὰ τῶν χειρῶν σας καὶ θ' ἀπαλλαγῆτε ταχέως τῆς ἐνοχλήσεως.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΔΟΣ

Ἐπιστέλλουσιν ἡμῖν ἐξ Ἀλεξανδρείας τὰ ἑπόμενα :

«Ὁ κ. Στέφανος Θεοφανίδης βέγκ, μέγας γαιοκτήμων καὶ ἔξοχον τῆς καθ' ἡμᾶς κοινωνίας μέλος, ἐμνηστεύσατο τὴν διακεκριμένην ἠθοποιὸν κ. Ἀθηνᾶν Καρδοβίλλη, θυγατέρα τοῦ ἀοιδίμου ἀξιωματικοῦ Σ. Φιλιππαίου. Ἡ κ. Καρδοβίλλη πολλάκις καὶ ἀρτίως μάλιστα ἔτερψε τὴν καθ' ἡμᾶς κοινωνίαν, ὑποκριθεῖσα ἀπὸ τῆς σκηνῆς τῶν ἐνταῦθα θεάτρων τοὺς δυσκολωτέρους ρόλους καὶ ἀφήσασα τὰς καλλιτέρας τῶν ἀναμνήσεων. Διό, ἀγαλλομένη ἐπὶ τῷ εὐτυχεῖ γεγονότι ἡ κοινωνία τῆς Ἀλεξανδρείας, ραίνει τὴν δαφνηφόρον καλλιτέχνιδα καὶ τὸν εὐγενῆ αὐτῆς μνηστῆρα διὰ τῶν θαλερωτέρων καὶ εὐοσμοτέρων ἀνθέων.»—

Η ΔΙΑΛΥΣΙΣ

Τὸ περίφημον ζήτημα τῆς ἡμέρας καὶ τῆς νυκτὸς τοῦ κ. Δηλιγιάννη τὸ ἀναπτύσσει εἰς τὸν αὐριανὸν «Ρωμηὸν» ὁ Σουρῆς.

Δὲν θὰ εὑρίσκετο ποτὲ καλλίτερον θέμα διὰ τὴν φλύαρον ἐξυπνάδα τοῦ Φασουλῆ καὶ καλλιτέρα εὐκαιρία διὰ νὰ διασκεδάσῃ.

Καὶ γι' αὐτὸ προβαίνει συνταγματικώτατα εἰς τὴν ἀνάλυσιν τοῦ ζητήματος, προσθέτων καὶ ἕνα :

Ἐνώπιον τοῦ Θοδωρῆ
ποῦ διαλύσεις καρτερεῖ.

ἀπὸ τὰ ἔκτακτα εἰς φαιδρότητα καὶ σάτυραν.

ΕΛΑΦΡΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

Λίαν ἐνδιαφέρουσα εἶνε ἡ ἀνάκρισις, τὴν ὁποίαν ἀπὸ ἡμερῶν ἤρχισεν ἡ «Ἀκρόπολις» περὶ τῶν κερδῶν τῶν διαφόρων ἐπαγγελματικῶν τάξεων.

Χρειάζεται ἐν τούτοις κάποια προσοχὴ καὶ ὀλίγη ἀκρίβεια προκειμένου περὶ στατιστικῶν, διότι ἐν λάθος πολλάκις ἀφαιρεῖ ὅλην τὴν ἀξίαν τοῦ πράγματος.

Δυστυχῶς τὰ μέσα, τὰ ὁποῖα ἐλλείψει ἐπισήμου στατιστικῆς ὑπηρεσίας διατίθενται, δὲν ἐπαρκοῦν διὰ νὰ καταρτισθῇ τι πλῆρες καὶ βλέπει τις ἰατροὺς ἐκ τῶν ἐχόντων μεγαλειτέραν πελατείαν, ὡς ὁ κ. Σ. Κανέλλης καὶ εἴκοσιν ἄλλοι, μὴ ἀναφερομένους, ἢ δικηγόρους καὶ ἄλλους ἐπαγγελματίας εἰς τὴν αὐτὴν παράλειψιν ὑποκειμένους.

ΘΕΑΤΡΑ

ΤΣΟΧΑ «Ἀπόψε ἡ εὐεργετικὴ τοῦ μεταμορφωτοῦ Καβάνα, εἰς τὴν ὁποίαν θὰ λάβῃ μέρος καὶ ὁ θίασος Λαμπρούνα μὲ τὴν «Καβαλλερία Ρουστικάνα».

ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ «Ὁ Καπετὰν Γιακουμῆς;».

ΑΘΗΝΑΙΟΝ «Ἡ τύχη τῆς Μαρούλας».

ΟΜΟΝΟΙΑΣ «Τὰ νειᾶτα».

ΝΕΟΝ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑΣ
Α. Π. ΓΟΥΑΗ

Ἰσχῦον ἀπὸ 1 Αὐγούστου 1903

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς

ΤΡΙΤΗΝ ὥραν 7 π. μ. Διὰ Αἴγιναν, Μέθανα (κατὰ τὸ θέρος), Πόρον, Ὕδραν, Σπέτσας, Χέλιον, Λεωνίδιον, Ἄστρος καὶ Ναύπλιον.

ΤΡΙΤΗΝ 7 μ. μ. (Κατὰ δεκαπενθήμερον) Σύρον, Τῆνον, Ἄνδρον, Χίον, Σμύρνην, Μυτιλήνην, Δαρδανέλλια, Καλλίπολιν, καὶ Κωνσ)πολιν.

ΤΕΤΑΡΤΗΝ μεσημβρίαν Διὰ Ἡράκλειον, Ρέθυμνον καὶ Χανία.

ΤΕΤΑΡΤΗΝ ὥραν 7 μ.μ. Λαύριον, Ἀλιβέριον, Χαλκίδα, Αἰδηψὸν (κατὰ τὸ θέρος) Λίμνην, Στυλίδα, Ὠρεούς, Βόλον, καὶ Ἁλμυρόν.

ΠΕΜΠΤΗΝ 7 π. μ. Γύθειον, Γερολιμένα, Λιμένιον, Σελινίτσαν, Καρδαμύλην, Καλάμας. Λογκᾶν, Νησίον, Κορώνην Μεθώνην, Πύλον, Μάραθον, Ἁγ. Κυριακὴν, Κυπαρισσίαν Κατάκωλον, Ζάκυνθον, Κυλλήνην, Μεσολόγγιον καὶ Πάτρας.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ μεσημβρίαν (Κατὰ δεκαπενθήμερον) Χανία, Ρέθυμνον, καὶ Ἡράκλειον.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ ὥραν 7 μ. μ. Διὰ Χαλκίδα, Αἰδηψὸν (κατὰ τὸ θέρος) Βόλον καὶ Θεσσαλονίκην.

ΤΡΑΠΕΖΑ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΔΙΑ ΒΑΣ. Δ. ΤΩ 1873

Ὑποκαταστήματα ἐν Πειραιεῖ, Πάτραις καὶ Βόλῳ

Ὑπηρεσία ἀνοικτῶν καταθέσεων

Φέρεται εἰς γνῶσιν τοῦ κοινοῦ, ὅτι ἤρχισε παρὰ τῇ **Τραπέζῃ Βιομηχανικῆς Πίστεως τῆς Ἑλλάδος** ἡ λειτουργία τῆς εἰδικῆς ὑπηρεσίας τῶν ἀνατοκιστικῶν καταθέσεων σκοπουσῶν νὰ δώσωσιν ἐν ὡρισμένον κεφάλαιον μετὰ πάροδον 5 ἕως 20 ἐτῶν ἀντὶ μηνιαίων δόσεων ἐκ δρ. 10 μέχρι 1000 ἢ καὶ μεγαλειτέρου ποσοῦ ἐφάπαξ κατατιθεμένου.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Τραπέζης ὁδὸς Σταδίου 32.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ

HUGH CONWAY

ΠΩΣ ΣΥΝΕΒΗ

ΔΙΗΓΗΜΑ

[Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ]

Ὡμίλησε μετὰ ταχύτητος καὶ εὐγλωττίας ὅλως πρωτοφανοῦς δι' ἐμέ, χειρονομῶν βιαίως· συνεσταύρου τοὺς ἰσχνοὺς καὶ ἐπιμήκεις δακτύλους, ἢ ἐξέτεινε τὰς χεῖρας καὶ τοὺς βραχίονας, καὶ τὰ ἔντονα ἐκεῖνα κινήματα ἐνέτεινον τὴν ἔμφασιν τῶν ἰσχυρῶν αὐτοῦ λόγων. Παρατηρῶν τὸ τεταραγμένον ἐκεῖνο πρόσωπον καὶ ἀκροώμενος τοὺς φλογερούς του λόγους, ἐνόησα, ὅτι ὑπὸ τὸ ψυχρὸν περίβλημα τῆς ἀξιοπρεποῦς ἐπιφυλάξεως, ὑπὸ τὸ ἐντελὲς προσωπεῖον τῆς μελισταγοῦς ἀβρότητος ἔπαλλε καρδία συνταρασσομένη ὑπὸ σφοδροτάτων παθῶν καὶ ἱκανὴ νὰ αἰσθανθῇ βαθύτατα αἰσθήματα. Ἱστάμενος ἐκεῖ ἀντιμέτωπος αὐτοῦ, δὲν ἠδυνάμην νὰ πεισθῶ, ὅτι ἦτο ὁ αὐτὸς ἀνήρ, ὃν ἔβλεπον ἐπὶ ὀκταετίαν διαρκῶς ἐργαζόμενον πλησίον μου.

— Θὰ εἶμαι σύντομος, κ. Μαίτλανδ, εἶπεν· ἐφόνευσα τὸν Ρολάνδον Νόρθουϊκ, διότι ἠράσθη τῆς συζύγου μου. Τὴν ἠγάπησα ἐκ παιδικῆς ἡλικίας· τὴν ἠγάπων καὶ τὴν ἐνυμφεύθην ὅτε ἔγινα ἀνήρ. Ἐὰν δὲν ἠδυνάμην νὰ προσφέρω εἰς αὐτὴν πλοῦτη, προσέφερα ὅμως ἀγάπην ἀγνὴν, οἵαν σπανίως προσφέρει ἀνὴρ εἰς γυναῖκα. Τὴν ἐθεώρουν ὡς τὴν πλέον ἀγνὴν καὶ τὴν πλέον ὡραίαν μεταξὺ τῶν γυναικῶν. Δι' ἐμὲ ἦτο ἡ ζωή· πάντες οἱ λογισμοί μου, πᾶσαι αἱ ἐλπίδες μου ἀπέβλεπον εἰς τὴν εὐτυχίαν της καὶ μόνην. Ὦ! πῶς τὴν ἠγάπων !... πῶς τὴν ἐλάτρευον ! πόσην ἐμπιστοσύνην ἐναπέθετα εἰς αὐτήν, ἐγὼ ὁ ταλαίπωρος δοῦλός της.

Τὴν νύκτα δ' ἐκείνην, ὅτε, προσβληθεῖσα ὑπὸ νόσου τὴν ὁποίαν ἐγίνωσκεν ὡς ἀγίατον κεκλιμένος ἄνωθεν τῆς κλίνης της τὴν ἐνοσίλευον μὲ φιλόστοργον φροντίδα, ἤκουσα ἀπὸ τοῦ στόματός της τὴν ἀπαισίαν ὁμολογίαν, ἔμεινα ἀκίνητος ὡς θανασίμως τρωθείς. Ὅτε, φοβουμένη τὴν θείαν κρίσιν, μοὶ ἐξωμολογήθη μετὰ λυγμῶν τὴν αἰσχύνην της καὶ μοὶ ἐζήτησε συγγνώμην, ἐλπίζουσα ὅτι μετὰ τοῦτο καὶ ὁ Θεὸς, ὃν τόσον πολὺ ἐφοβεῖτο, ἤθελε τὴν συγχωρήσει. Ἀλλὰ τότε προσεγγίσας τὰ χείλη μου εἰς τὸ οὖς της ἐψιθύρισα ἐκτὸς ἐμαυτοῦ :

— Ἀφοῦ τὸν φονεύσω, ναί· ἀλλ' οὐχὶ πρότερον.

Ἐσιώπησεν, εἶτα δὲ ἐξηκολούθησεν.

— Ἂν ἠθέλατε ἀγαπήσει καὶ σεῖς γυναῖκα, ὅπως ἠγάπησα ἐγὼ, ἴσως θὰ μὲ κατεδικάζετε μὲν διὰ τὴν πρᾶξίν μου, τὴν ὁποίαν σεῖς ἀποκαλεῖτε ἔγκλημα, ἀλλὰ θὰ μὲ ᾠκτείρετε. Δὲν ἐφρόντισα νὰ μάθω τίς τῶν δύο ἦτο ὁ αἴτιος τοῦ κακοῦ, ὅ ἀνὴρ ἢ ἡ γυνή· ἀλλ' εἶπα:

«Ὁ ἄνθρωπος αὐτὸς πρέπει ν' ἀποθάνῃ!

«Αἱ λεπτομέρειαι τῶν σχέσεων των ὀλίγην εἶχον δι' ἐμὲ σημασίαν. Φαίνεται ὅμως ὅτι συνηντήθησαν διὰ πρώτην φορὰν ἐδῶ ἔξω, πλησίον τοῦ γραφείου, ὅπου συνήθως ἐκείνη μὲ ἀνέμενεν ὅταν ἐξηρχόμην, διὰ νὰ μεταβῶμεν ὁμοῦ εἰς τὸν οἶκόν μας.

«Αὐτὴ ἦτο ὡραία γυνή, ἐκεῖνος δὲ κομψὸς καὶ εὐειδὴς νέος. Καὶ ὅμως ὑπῆρξε καιρὸς, καθ' ὃν καὶ ἐγὼ ἤμην νέος κομψὸς καὶ ὡραῖος, ὡς ὁ κ. Ρολάνδος Νόρθουϊκ. Αὐτὸς κατέστρεψε τὴν ὕπαρξίν μου καὶ ἔπρεπε νὰ τιμωρηθῇ διὰ τὸ ἀνόμημά του.

«Τὴν ἑπομένην πρωΐαν εὑρισκόμην ἔξωθεν τῆς θύρας τῆς οἰκίας του, ἀλλὰ δὲν εὗρον εὐκαιρίαν νὰ εἰσέλθω. Ἐγίνωσκον καλῶς τὰς ἕξεις του διότι πολλάκις εἶχον μεταβῇ εἰς τὴν κατοικίαν του χάριν ὑποθέσεων.

ω

«— Λύριον ! ἐψιθύρισα ἐπιστρέψας εἰς τὴν σύζυγόν μου, ἥτις ἔκειτο ἐπὶ τῆς κλίνης σχεδὸν ἀναίσθητος καὶ ἄφωνος.

«Καὶ τῷ ὄντι τὴν ἑπομένην ἐγένετο τὸ ἔργον, ὡς γνωρίζετε.

«Τὴν ἑσπέραν, ὅτε ἐπέστρεψα εἰς τὴν οἰκίαν μου, κλίνας πρὸς τὸ οὖς τῆς ἐτοιμοθανάτου συζύγου μου, ἐψιθύρισα μὲ φωνὴν πεπνιγμένην:

«Τώρα εἶνε νεκρὸς ἐκεῖνος ! σὲ συγχωρῶ!

«Δὲν εἶπε λέξιν ἐκείνη. Τὴν ἑπομένην πρωΐαν ἐξέπνευσε καὶ ἀπὸ τοῦ προσώπου της δὲν εἶχεν ἐξαλειφθῇ ἡ ἔκφρασις τοῦ τρόμου, ὃν εἶχον προξενήσει οἱ παρ' ἐμοῦ ἀπαγγελθέντες λόγοι τῆς συγχωρήσεως».

Ὁ Οὐίλσον ἐσιώπησεν.

— Δυστυχισμένε ! ἀνεφώνησα· καὶ δὲν αἰσθάνεσαι οὐδεμίαν τύψιν συνειδότος ;

— Δὲν αἰσθάνομαι τύψιν. Ὁ βίος μου κατήντησεν ἐν φρικώδες κενόν, διότι ἐξ αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου τῆς συζύγου μου ἐξέλιπεν ὁ ἔρως. Τὸ μῖσός μου ἐξέλιπεν ἀπὸ τῆς στιγμῆς καθ' ἣν ἐβύθισα τὴν μάχαιραν εἰς τὸ στῆθος τοῦ διαφθορέως της. Ἔκτοτε περὶ οὐδενὸς μὲ μέλει· ἀδιαφορῶ καὶ περὶ τῆς ζωῆς καὶ περὶ τοῦ θανάτου.

— Ἀλλὰ κατόπιν ; μετὰ τὸν θάνατον ; ἐφώνησα ἔντρομος διὰ τὴν κυνικὴν ἀδιαφορίαν τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου, εἰς τὸν ὁποῖον ἦτο ἄγνωστος ἡ μεταμέλεια.

ω

Ὁ Οὐίλσον εἶχε καθήσει ἐκ νέου καὶ εἶχεν ἀναλάβει τὸ σύνηθες προσωπεῖόν του. Εἶχεν ἐξαλειφθῇ ἐξ αὐτοῦ πᾶν ἴχνος τῆς ἐξάψεως ὑφ' ἧς τὸν εἶχα ἴδει κατεχόμενον πρὸ ὀλίγων στιγμῶν. Τὸ σύνηθες ἤρεμον μειδίαμα ἐπήνθει ἐπὶ τῆς μορφῆς του.

— Οἱ νοήμονες οἵτινες σκέπτονται ὡς ἐγώ, εἶπε, πολὺ ὀλίγον φροντίζουν περὶ τοῦ μέλλοντος καὶ πολὺ ὀλιγώτερον τὸ φοβοῦνται.

Μολονότι ὁ ἄθλιος ἐκεῖνος μοὶ ἐνέπνεε φρίκην καὶ ἀηδίαν, οὐχ ἧττον δὲν ἠδυνήθην ν' ἀντιστῶ εἰς τὴν ὁρμὴν τῆς περιεργείας.

— Πῶς κατώρθωσες νὰ διαφύγῃς τὰς ἐρεύνας τῆς ἀρχῆς ; ἠρώτησα.

— Προσπαθῶν ἁπλῶς νὰ μὴ τὰς ἀποφύγω. Ὀλίγον μ' ἐνδιέφερεν ἂν ἀνεκαλυπτόμην ἢ ὄχι. Παράδοξον ὁρμέμφυτον μὲ ὤθησε ν' ἁρπάσω τὸ ὡρολόγιον καὶ τὴν ἅλυσιν τοῦ φονευθέντος, τὰ ὁποῖα κατόπιν ἀπέκρυψα ὡς ἀντικείμενα ἄχρηστα εἰς γωνίαν τινὰ τοῦ ὑπογείου αὐτῆς ταύτης τῆς οἰκίας σας. Ἐπεθύμουν μόνον νὰ εἰσχωρήσω εἰς τὸν θάλαμόν του. Ἀφοῦ ἔπραξα ὅ,τι εἶχα ἀποφασίσει νὰ πράξω, δὲν μὲ ἔμελλεν ἂν θὰ διέφευγα ἢ ὄχι. Κατὰ περιεργοτάτην σύμπτωσιν οὐδεὶς μὲ παρετήρησεν· ἠδυνήθην νὰ κατέλθω τὴν κλίμακα ἀθέατος καὶ νὰ ἔλθω ὡς συνήθως εἰς τὸ γραφεῖόν μου. Ὅτε κατέφερα τὸ τραῦμα, ἡ χεὶρ μου ἦτο σκεπασμένη διὰ χειροκτίου, ἰδὼν δὲ ὅτι τοῦτο ἐρρυπάνθη ἐκ τοῦ αἵματος, τὸ ἔκαυσα. Αὐτὸ συνέβη. Ἐὰν συνελαμβανόμην τὴν ἡμέραν ἐκείνην, ὡς ἐπίστευον ὅτι θὰ συνέβαινε, οὔτε κἂν θὰ ἐπεχείρουν νὰ ἀντισταθῶ ἢ νὰ ὑπερασπισθῶ· θὰ ὑφιστάμην ἀταράχως τὴν τιμωρίαν τῆς πράξεώς μου.

— Πῶς ἠδύνασο ὅμως νὰ μὲ βλέπῃς κατὰ πρόσωπον ; Πῶς ἠμπόρεις ν' ἀσχολῆσαι ἡσύχως εἰς τὰς δικογραφίας, ἐνῷ ἐβάρυνε τὴν συνείδησίν σου τοιοῦτο στυγερὸν ἔγκλημα ;

— Σᾶς ἐπαναλαμβάνω, κύριε Μαίτλανδ ὅτι δὲν ἠσθάνθην οὔτε αἰσθάνομαι τύψιν συνειδήσεως ἢ μεταμέλειαν, οὔτε θέλω νὰ ἐξαπατήσω τὴν δικαιοσύνην. Ὁ βίος ὅπως τὸν ἐννοῶ ἐγὼ, δι' ἐμὲ εἶχε λήξει. Ἀνέμενον πάντοτε πεπεισμένος ὅτι μιᾷ τῶν ἡμερῶν ἀφεύκτως τὰ πάντα θ' ἀνεκαλύπτοντο.

[Ἕπεται τὸ τέλος]

ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΗΡΙΑ

Ἐνοικιάζεται τὸ μεσαῖον καὶ κάτω πάτωμα νεοδμήτου οἰκίας ἀνατολικομεσημβρινῆς ἐπὶ τῆς διασταυρώσεως τῶν ὁδῶν Ἡροδότου καὶ Λεβέντη ἐκ δωματίων 8, λουτῆρος καὶ ἐγκατάστασιν ἀεριόφωτος. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Ν. Φιλίππῳ (Βιομηχαν. Τράπεζα). 77

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἡ ἐν ὁδῷ Βησσαρίωνος ἀρ. 10 μονοκατοικία ἐκ 15 δωματίων, ἠλεκτρ. φωτὸς, λουτῆρος κ. λ. π.

Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Κ. Μ. Ράλλῃ ὁδὸς Μασσαλίας 5. (110)

Ἐνοικιάζονται τρία δωμάτια· εὐάερα καὶ εὐρύγωρα· ὁδὸς Καπλανῶν 1. (48)

Ἐνοικιάζεται ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου ἐξοχος ἐπαυλις μετὰ τῶν ἐν αὐτῇ ἐπίπλων παρὰ τὰ Πατήσια, κτῆμα πρώην Αὐγερινοῦ πλησίον σταθμοῦ Λεβίδου· πληροφορίαι παρὰ τοῖς ὑφασματεμπόροις κ. «Α. Διαμαντίδης καὶ Α. Παπαδόπουλος». Ὁδὸς Αἰόλου ἀρ. 120. 116

Ἐνοικιάζεται ἀπὸ σήμερον τὸ ἄνω πάτωμα τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀκαδημίας καὶ Σίνα οἰκίας τῆς κυρίας Ζερβουδάκη, συγκείμενον ἐκ 14 δωματίων, λουτῆρος καὶ πάντων τῶν χρειωδῶν. Πληροφορίαι παρὰ τοῖς γραφείοις Πετρίτση-Ζερβουδάκη, Χρηματιστήριον. (115)

Ἐνοικιάζεται οἰκία ἐκ 5 δωματίων, κουζίνας καὶ λοιπῶν χρειωδῶν ὁδὸς Σουρμελῆ 7 οἰκία Καρτεᾶ. 117

Ἐνοικιάζεται ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κυδαθηναίων ἀρ. 3 οἰκία ἐξ 9 δωματίων 3 προσόψεων καὶ πρὸς τὴν ὁδὸν Φιλελλήνων, λουτῆρος, ἠλεκτρικοῦ φωτὸς πολυελαίου, μὲ ὕδωρ ἄφθονον καὶ ὅλα τὰ χρειώδη.

Ἐνοικιάζεται μαγαζεῖον κάτωθεν οἰκίας, ὁδὸς Καρύτσῃ ἀριθ. 4. Πληροφορίαι εἰς ὁδὸν Λουκιανοῦ ἀρ. 10.

Ἐνοικιάζεται τὸ ἄνω πάτωμα τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Νίκης ἀριθ. 32 οἰκίας, ἐκ 10 δωματίων, ὕδατος ἀφθόνου καὶ λοιπῶν. Πληροφορίαι ἐντὸς τῆς οἰκίας.

Ἐνοικιάζεται νεόδμητος μονοκατοικία ἀνατολικομεσημβρινὴ ὁδὸς Σπευσίππου ἀρ. 3 παρὰ τῇ πλατείᾳ τοῦ Κολωνακίου ἔχουσα πρόσοψιν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἡροδότου, ἐξ ὀκτὼ δωματίων, κήπου, ἀεριόφωτος καὶ λοιπῶν. Πληροφορίαι, ὁδὸς Ξενοκράτους 4, ὁδ. Παρθεναγωγείου 16, καὶ Φαρμακεῖον Μαρινοπούλου, ὁδὸς Σόλωνος 108.

ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΟΝ
"ΤΑ ΕΚΛΕΚΤΑ,,

Τὰ ἐκλεκτότερα, τὰ γευστικώτερα καὶ ἀρωματικώτερα καπνὰ καὶ σιγαρέτα

Πωλοῦνται κάτωθι τοῦ ξενοδοχείου «Μ. Ἀλέξανδρος» παρὰ τῇ πλατείᾳ Ὁμονοίας. Ὁμοίως πωλοῦνται καὶ ποῦρα Ὁλλανδίας καὶ Ἀμβούργου γνήσια, ἱκανοποιοῦντα καὶ τὸν πλέον ἰδιότροπον καπνιστήν.

Ὅλοι οἱ καπνισταὶ εἰς «Τὰ ἐκλεκτά».

Ἐπιστήμων ζητεῖ δωμάτιον μετ' ἐπίπλων ἢ καὶ τροφῆς παρ' οἰκογενείᾳ μὴ ἀποζώσῃ ἐξ ὑπενοικιάσεων μόνον. Ἀπευθυντέον : Α. Δ. Κ. Γραφεῖα «Ἑστίας».

THE GRESHAM LIFE
ASSURANCE SOCIETY LIMITED
ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΖΩΗΣ Ο ΓΚΡΕΣΑΜ

ΕΔΡΑ: ST MILDRED'S HOUSE POULTRY, LONDON

ESTB. 1848.

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΤΩ 1848

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΔΙΑ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΟΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ.	*8,279,970*	Δρ. *331,198,800*
ΕΤΗΣΙΟΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ.	*1,311,091*	» *52,443,636*
ΠΛΗΡΩΘΕΝΤΑ ΠΟΣΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ.	*18,673,030*	» *746,921,200*

ΣΥΝΑΨΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ

ΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΗΡΙΑ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΕΛΛΗΝΙΣΤΙ

Ὥστε ὁ ἀσφαλιζόμενος νὰ εἶνε ἐν γνώσει τῶν ὅρων ὑφ' οὓς ἀσφαλίζεται.

Ἔχει τοὺς συμφερωτέρους καὶ ἐλευθεριωτέρους ὅρους πάσης ἄλλης ἑταιρίας.

Τὸ συμβόλαιόν της καλύπτον πάντας τοὺς κινδύνους καθίσταται ἀπ' αὐτῆς τῆς ἐκδόσεώς του ἀναμφισβήτητον.

Συμμετοχὴ τῶν ἀσφαλιζομένων κατὰ 90 ο)ο εἰς τὰ κέρδη.

Εἰδικὰ τιμολόγια διὰ τοὺς στρατιωτικοὺς καὶ ναυτικούς.

Ἀσφάλειαι ἰσόβιοι, Μικταί, προικοδοτήσεις.

Ὑποκατάστημα διὰ τὴν Ἑλλάδα ἐν Ἀθήναις ὁδὸς Κοραῆ 8.

Νομικὸς Σύμβουλος
Δ. ΡΑΛΛΗΣ
Βουλευτὴς Ἀττικῆς

Διευθυντὴς
Β. Α. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Τραπεζίτης τῆς Ἑταιρίας ἐν Ἑλλάδι
Η ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ
Γ. Ν. ΠΑΠΑ ΪΩΑΝΝΟΥ

ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 23

Εἰδοποιοῦνται οἱ ἀξιότιμοι κ. κ. πελάται τοῦ ἀνωτέρω οἴκου, ὡς καὶ πάντες οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ τιμήσωσι τοῦτον διὰ παραγγελιῶν των, ὅτι παρελήφθη ἅπασα ἡ συλλογὴ τῶν ὑφασμάτων διὰ τὴν ἀρξαμένην χειμερινὴν περίοδον, ἡ ἐκλογὴ τῶν ὁποίων ἐγένετο παρὰ τοῦ ἰδίου κ. Παπαϊωάνου, διατρίψαντος πρὸς τοῦτο ἐπὶ δίμηνον εἰς Ἀγγλίαν καὶ Γαλλίαν.

(Ἐκ τοῦ γραφείου τοῦ ἀνωτέρω Κ]τος)

ΤΡΑΠΕΖΑ
ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΙ ΣΑΣ

ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ—ΜΕΓΑΡΟΝ ΑΡΣΑΚΕΙΟΥ

Συνάλλαγμα. Δάνεια ἐπὶ ἐνεχύρῳ χρεωγράφων. Ἐκτέλεσις πάσης ἐντολῆς ἐν τοῖς Χρηματιστηρίοις Ἀθηνῶν, Λονδίνου καὶ Παρισίων καὶ πάσης τραπεζικῆς ἐργασίας.

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

4 ο)ο **εἰς πρώτην ἀναζήτησιν**
4 1)2 ο)ο **διὰ τρεῖς μῆνας**
5 ο)ο **δι' ἓξ μῆνας**
5 1)2 ο)ο **δι' ἓν ἔτος.**

Καταθέσεις εἰς χρυσὸν δὲν γίνονται δεκταί.

ΥΓΙΕΙΝΗ
ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΟΝΤΩΝ

ΣΩΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΟΔΟΝΤΑΣ ΣΑΣ

Στολισμὸς — Ὑγεία

Τὸ Ἐλιξίριον, ἡ Ὀδοντόκονις καὶ ἡ Ἀδαμαντένη— Ὀδοντολευκίνη τοῦ ὀδοντοτάτρου κ. ΙΓΛΕΣΗ πρέπει νὰ θεωρηθοῦν ἀπαραίτητα διὰ πάντα ἄνθρωπον.

Διὰ τῆς χρήσεως αὐτῶν δὲν **παθαίνουν** πλέον οἱ ὀδόντες καὶ διατηροῦνται **λευκοὶ καὶ στιλπνοί. Θεραπεύεται** πᾶσα τυχὸν ὑπάρχουσα πάθησις τῶν οὔλων καὶ **ζωογονοῦνται ταῦτα.**

Στερεοῦνται οἱ ἐλαφρῶς σαλευόμενοι ὀδόντες. **Καταπαύει** ἡ **ὀδοντα**λγία καὶ ἐν γένει ἡ **νευραλγία** καὶ ὁ νευρικὸς πονοκέφαλος. **Ἐξαλείφεται** ἡ κακοσμία καὶ παρέχεται εἰς τὸ στόμα **εὐάρεστον ἀρωμα.** Ἕκαστον δραχ. **2.**

Εἴσοδος ὁδὸς Ἁγ. Κωνσταντίνου ἀριθ. 1 (παρὰ τῇ Πλατείᾳ Ὁμονοίας)

ΑΝΘΗ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ
ΙΑΤΡΟΣ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ — ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Εἰδικῶς ἀσκηθεῖσα ἐν Παρισίοις δέχεται τὰς πασχούσας καθ' ἑκάστην 2—4 μ.μ. ὁδὸς Διδότου ἀρ. 19.

Ζητεῖται εἰς κεντρικὸν μέρος τῆς πόλεως ἐν δωμάτιον ὕπνου μὲ δύο κλίνας καὶ αἴθουσα καλῶς ἐπιπλωμένη διὰ κύριον μετὰ τοῦ δωδεκαετοῦς υἱοῦ του. Παρά τινι οἰκογενείᾳ προτιμᾶται. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

COMPAGNIE
DES MESSAGERIES MARITIMES DE FRANCE

ΓΡΑΜΜΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ
ΔΙ' ΑΤΜΟΠΛΟΙΩΝ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΟΣ

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

κατ' εὐθεῖαν διὰ ΝΕΑΠΟΛΙΝ καὶ ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ

Κυριακὴν κατὰ 14ήμερον.

Ἀφιξις εἰς Μασσαλίαν Πέμπτην πρωΐαν 24)6, 7)20 Σεπτεμβρίου, 21)4, 5)18 Ὀκτωβρίου, 19)4, 2)15, 16)29 Νοεμβρίου, 30)13, 14)27 Δεκεμβρίου

ΓΡΑΜΜΗ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς κατ' εὐθεῖαν διὰ ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ καὶ ἐκεῖθεν δι' Ἄβρην καὶ Λονδῖνον.

Παρασκευὴν κατὰ 14ήμερον.

Ἀφιξις εἰς Μασσαλίαν Τετάρτην πρωΐαν 29)11, 12)25 Σεπτεμβρίου, 26)9, 10)23 Ὀκτωβρίου, 24)6, 7)20 Νοεμβρίου, 21)4, 5)18 Δεκεμβρίου.

(Ἐκ τοῦ ἐν Πειραιεῖ πρακτορείου τῆς ἐν Παρισίοις ἐδρευούσης ταχυδρ. γαλλ. ἀτμοπλοΐας ὧν Θαλασσίων Διαπορθμεύσεων)

ΕΥΚΙΝΙΝΗ
ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ JOBST-ZIMMER

Η ΕΥΚΙΝΙΝΗ κέκτηται ἁπάσας τὰς τῆς κινίνης θεραπευτικὰς ἰδιότητας, πλεονεκτεῖ ὅμως ὡς μὴ ἔχουσα τὴν πικρὰν ταύτης γεῦσιν.

Ἐπὶ μακρὸν χρόνον δοκιμασθεῖσα ἐπιτυχῶς εἰς ἅπαντα τὰ ἐν Ε

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ἐν τῇ Δ΄ σελίδι ὁ στίχος . . . . . Λεπτὰ 25
Ἐν τῇ Γ΄ σελίδι ὁ στίχος . . . . . » 50

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας διὰ διατριβάς
ἅς διὰ καταχωρίσεις Α΄ καὶ Β΄ σελίδος

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΣΥΜΦΩΝΙΑΙ

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΑΜΑΛΙΑΣ ΑΡΙΘ. 10
(Ἔναντι τοῦ Ἀνακτορικοῦ Κήπου)

ΔΗΛΩΣΕΙΣ
ΤΟΥ Κ. ΒΑΛΦΟΥΡ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

(Τοῦ ταχτικοῦ ἀνταποκριτοῦ μας)

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 13 Σεπτεμβρίου. — Ἡ ἐξέγερσις τῆς κοινῆς γνώμης ἐν Ἀγγλίᾳ, ἣν ὑποθάλπει ὁ ἀγγλικὸς κλῆρος ἐκ πεποιθήσεως· ὅτι δῆθεν οἱ χριστιανικοὶ πληθυσμοὶ τῆς Μακεδονίας ἀπειλοῦνται ὑπὸ παντελοῦς ἐξοντώσεως ἠνάγκασε τὸν ἀρχηγὸν τῆς Ἀγγλικανικῆς ἐκκλησίας ἀρχιεπίσκοπον Καντουαρβίας ν' ἀπευθύνῃ ἐπιστολὴν πρὸς τὸν πρωθυπουργὸν κ. Βάλφουρ, προτρέπων αὐτὸν ὅπως λάβῃ τὰ καταλληλα μέτρα πρὸς ἐξευμενισμὸν τοῦ ἠγανακτημένου λαοῦ.

Ἀπαντῶν εἰς τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ὁ κ. Βάλφουρ ἐξέθηκε πρὸς τὸν ρηθέντα ἱεράρχην διὰ μακρᾶς ἐπιστολῆς οὐχὶ μόνον τὴν πολιτικὴν τῆς Ἀγγλίας ἀλλὰ τῆς Εὐρώπης ἁπάσης ἐν σχέσει πρὸς Μακεδονικὸν ζήτημα.

Ὁ Ἄγγλος πρωθυπουργὸς συμμερίζεται πληρέστατα καὶ δικαιολογεῖ τὴν λαϊκὴν ἐξέγερσιν, ἣν οὐδόλως προτίθεται νὰ περιορσῃ ἐφ' ὅσον στηρίζεται εἰς τὰ πραγματικὰ γεγονότα. Ἀλλὰ προκειμένου περὶ θεραπείας, πρέπει, λέγει, νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν τὰ χαρακτηρίζοντα τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ζήτημα περισσότερα. Ὁμολογεῖ τὴν τουρκικὴν κακοδοξίαν καὶ τὰς καταπιέσεις ἃς οἱ μωαμεθανοὶ τῆς Μακεδονίας πληθυσμοὶ ὑφίστανται ὑπὸ τῶν τουρκικῶν Ἀρχῶν, αἵτινες εἶνε ἀνίκανοι διεφθαρμέναι καὶ κακῶς μισθοδοτοῦνται· ἀλλὰ τὸ Μακεδονικὸν πρόβλημα παρουσιάζει δυσκολίας ὡς ἐκ τῶν χριστιανικῶν λαῶν, διαφερόντων ἀλλήλοις εἰς γλῶσσαν, θρησκείαν καὶ φρονήματα.

Ἡ κατάστασις, λέγει, δύναται νὰ βελτιωθῇ μονον διὰ τῆς ὁμοφωνίας τῶν Δυνάμεων αἵτινες ὑπέγραψαν τὴν Βερολίνειον Συνθήκην, καὶ αἵτινες δύνανται νὰ ἐπιβάλωσι τὴν ἐφαρμογὴν μεταρρυθμίσεων. Ἐὰν ἐξηρτᾶτο ἐκ τῆς Ἀγγλίας καὶ μόνης αἱ μεταρρυθμίσεις θὰ ἦσαν εὐρύτεραι ἀφ' ὅσας διέλαβε τὸ Ρωσσαυστριακὸν σχέδιον· ἐν τούτοις καὶ τοῦτο τόσον πρόθυμως γινόμενον ὑπὸ τῆς Πύλης ἀπεδέκτον ἠδύνατο νὰ φέρῃ ἀγαθὰ ἀποτελέσματα ἐὰν ἐφηρμόζετο. Εἰς τοῦτο ὅμως ἀνέπραξαν αἱ ἐπαναστατικαὶ συμμορίαι αἵτινες προέβησαν εἰς κακουργήματα ἀσυγκρίτως ὑπέρτερα πρὸς τὰς εἰς τοιαύτας περιστάσεις δικαιολογούμενα. Μετῆλθον βίαν ὅπως ἐπιρρίψωσι τὴν εὐθύνην ἐπὶ τῶν ἀντιπάλων των καὶ ἐξηνάγκασαν τοὺς Τούρκους ἀμυνομένους νὰ προβῶσιν εἰς ὑπερβασίας προξενούσας φρίκην. Οἱ ἐπαναστάται δὲν ὑπεχώρησαν πρὸ οὐδενὸς ἐγκλήματος, ἐπὶ τῇ ἐλπίδι νὰ ἐφελκύσωσι τὴν συμπάθειαν τοῦ κόσμου, ἀλλ' ἡ ἀποτρόπαιος αὕτη μέθοδος ἐπιφέρει μόνον δικαίαν κατάκρισιν.

Ἀκολούθως ὁμιλῶν περὶ λύσεως ὁ Βάλφουρ λέγει, ὅτι τοιαύτη δι' ἐδαφικῶν μεταβολῶν δὲν ἠδύνατο νὰ ἐπιτευχθῇ ἐπειδὴ εἰς ταύτας θ' ἀντέπραττεν ἡ Τουρκία ἡ Αὐστρία καὶ ἡ Ρωσσία, ἐνῷ ἐξ ἄλλου ἡ Ἑλλὰς, ἡ Βουλγαρία ἡ Σερβία καὶ ἡ Ρουμανία ἐνδιαφέρονται βαθύτατα περὶ τῆς τύχης τοῦ μακεδονικοῦ λαοῦ ἀποτελουμένου ἐξ ὅλων τῶν ἐθνοτήτων τούτων. Κατὰ τὸν γράφοντα ἡ ἀναλογία τῶν μακεδονικῶν πληθυσμῶν ἔχει ὡς ἑπεται. Οἱ Μωαμεθανοὶ ἀποτελοῦσι τὸ ἓν τρίτον τοῦ ὅλου, μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν μικρῶν ἐθνοτήτων καὶ τὸ ὑπόλοιπον ἀποτελεῖται ἀπὸ τοὺς δύο μόνον παράγοντας, οἵτινες εἶνε οἱ Βούλγαροι καὶ οἱ Ἕλληνες.

Καὶ ἐκφράζει μὲν ὡς ἀτομικὴν γνώμην ὅτι οἱ πρῶτοι ὑπερτεροῦσι κατ' ἀριθμὸν τοὺς δευτέρους, ἀλλὰ παραδέχεται ὅτι οἱ Ἕλληνες τῆς ἐλευθέρας καὶ δούλης Ἑλλάδος προτιμῶσι τὴν διατήρησιν τῆς Μακεδονίας ὑπὸ τὸν Σουλτάνον ἢ νὰ ἴδωσιν αὐτὴν αὐτόνομον καὶ ἀλληλοσπαρασσομένην πρὸς ἐπικράτησιν τῆς μᾶς ἢ τῆς ἄλλης φυλῆς.

Συμπεραίνει λοιπὸν ὁ Ἄγγλος Πρωθυπουργὸς, ὅτι ἡ μόνη διέξοδος εἶνε ν' ἀφεθῇ ἡ λύσις εἰς τὴν Αὐστρίαν καὶ Ρωσσίαν, αἵτινες ὡς ἐκ τῆς γεωγραφικῆς των θέσεως δύνανται τῇ ἐγκρίσει τῶν λοιπῶν Δυνάμεων νὰ ἐπιτύχωσιν μεταρρυθμίσεις. Εἶνε δὲ προτιμότερον ν' ἀναλάβωσι τὸ ἔργον τοῦτο αἱ δύο αὗται ἢ ἄλλαι τινὲς καὶ περισσότεραι, ἀφοῦ μάλιστα πᾶσα μεταβολὴ ἔσεται ἀδύνατος ἐὰν εἰς ταύτην ἀντικεινται αἱ δύο ρηθεῖσαι Δυνάμεις.

Περαίνων τὴν ἐπιστολὴν λέγει ὁ κ. Βάλφουρ, ὅτι ἡ τοιαύτη πολιτικὴ τῆς Ἀγγλίας εἶνε συμφέρουσα εἰς ἑαυτὴν, ἐξασφαλίζει τὴν εὐρωπαϊκὴν εἰρήνην καὶ παρέχει τὴν μεγαλειτέραν ἐλπίδα βελτιώσεως τῆς ἐν Μακεδονίᾳ καταστάσεως.

Κατόπιν τῆς δημοσιεύσεως τῆς πολυκρότου ταύτης ἐπιστολῆς ἡ τροπὴ ἣν θὰ λάβῃ τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα καθίσταται φανερὸν ὅταν μάλιστα ληφθῇ ὑπ' ὄψει ἡ τελευταία διακοίνωσις τῆς Ρωσσίας καὶ Αὐστρίας πρὸς τὴν Τουρκίαν καὶ τὴν ὑποτελῆ ταύτης Ἡγεμονίαν. Ἡ Τουρκία λεμβάνει ἐλευθερίαν ἐνεργείας νὰ καθαρίσῃ τὴν ἐπαναστατημένην χώραν καὶ ἡ Βουλγαρία δὲν ἔχει νὰ πράξῃ τι ἄλλο, ἢ, πρὸς τὸ ἑαυτῆς συμφέρον, νὰ βοηθήσῃ εἰς τοῦτο τὴν Τουρκίαν μεθ' ὅλην τὴν πικρίαν ἣν αἰσθάνεται βλέπουσα ματαιουμένας τὰς ἐλπίδας της. Ὁ μεταξὺ Βουλγαρίας καὶ Τουρκίας πόλεμος καθίσταται ἀδύνατος ἐκτὸς μόνον ἐὰν ἡ Τουρκία ἐπιτεθῇ ὅπερ ὅμως αὕτη ὑπεσχέθη, ὅτι δὲν θέλει πράξει. Ἡ Βουλγαρία κατενόησεν, ὅτι ἐν ᾧ ἐξ οὐδενὸς μέρους πρέπει νὰ ἐλπίζῃ ἀντίληψιν, ἐν περιπτώσει πολέμου δύναται νὰ προκαλέσῃ ἐπέμβασιν τῆς Ρωσσίας εἰς βλάβην της.

Οἱ σκοποὶ τῆς Ρωσσίας εἶνε κατάδηλοι· δὲν ἐπιθυμεῖ μεγαλειτέραν Βουλγαρίαν, ἀλλὰ τοὐναντίον θέλει ταύτην μικρὰν καὶ ἀνίσχυρον. Βλέπουσα δὲ τὴν ἀδιαφορίαν ἢ τὴν ἀνικανότητα τῶν λοιπῶν Δυνάμεων νὰ ἐπέμβωσι, προσπαθεῖ νὰ συμπράξῃ μετὰ τῆς Αὐστρίας πρὸς τήρησιν μιᾶς ἀκεραίας Τουρκίας μὲ δῆθεν μεταρρυθμίσεις ἀλλ' ἄνευ ἐνισχύσεως οὐ-

θενδε τῶν Κρατῶν τῆς Ἑλλ. Χερσονήσου μέχις οὗ ἔλθῃ ἡ κατάλληλος δι' αὐτὰς στιγμὴ να ἐνεργήσωσι πρὸς ἴδιον ὄφελος.

Ὁ καταφθάνων χειμὼν, ἡ συγκέντρωσις μεγάλου στρατοῦ εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν Τουρκίαν καὶ ἡ μέχρι τοῦδε καταστολὴ τῆς ἐπαναστάσεως ὑπόσχονται ταχείαν ἐπαναφορὰν τῆς τάξεως ἐν Μακεδονίᾳ. Ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν μεταρρυθμίσεων τίποτε δὲν πρέπει νὰ παριμένηται· ἡ λύσις τοῦ ζητήματος θὰ εἶνε ἐντελῶς προσωρινὴ καὶ ἡ ἀτυχὴς αὕτη χώρα ταχέως θὰ ὑποστῇ νέας δοκιμασίας. Ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως θὰ διεξάγηται ἀγὼν περὶ ἐπικρατήσεως τῶν ἀποτελούντων ταύτην φύλων.

Ὁ κ. Βάλφουρ εἰς τὴν ἀνωτέρω ἐπιστολήν του, διορθώνων τὴν σφαλερὰν του δήλωσιν, ἣν πρό τινος ἔκαμεν εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων, δὲν εἶπεν ὅτι εἰς τὴν Μακεδονίαν ὑπάρχουσι καὶ τινες Ἕλληνες. Τοὐναντίον λέγει ὅτι οὗτοι μετὰ τῶν Βουλγάρων ἀποτελοῦσι τοὺς μόνους ἐν Μακεδονίᾳ παράγοντας. Εἶνε ἀληθὲς ὅτι ἐξέφρασε τὴν γνώμην, ὅτι οἱ Βούλγαροι εἶνε μᾶλλον πολυάριθμοι, ἀλλὰ τοῦτο εὐδόλως πρέπει νὰ μᾶς δυσαρεστῇ. Συνειθίσαμεν ν' ἀκούωμεν πάντοτε ὅτι τὸ Ἑλληνικὸν στοιχεῖον εἶνε ἐν Μακεδονίᾳ ἀνύπαρκτον ἢ ἀσήμαντον. Ἤδη ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ πρωθυπουργοῦ τῆς Ἀγγλίας διασαλπίζεται εἰς τὸν κόσμον ὅτι οἱ Ἕλληνες ἀποτελοῦσιν ἐν Μακεδονίᾳ τὸν ἕτερον τῶν παραγόντων καὶ ἑπομένως δὰ πᾶσαν λύσιν πρέπει νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψει.

Ἀκριβῶς διὰ τοῦτο ἀντὶ καὶ πάλιν νὰ ἐξεγερθῇ ἡ κοινὴ ἐν Ἑλλάδι γνώμη κατὰ τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Βάλφουρ ὑποτιμήσεως τοῦ Ἑλληνισμοῦ, καλίτερον θὰ εἶνε νὰ φροντίσωμεν ὅπως διπλασιάσωμεν τόσον τοῦτον ὅσον καὶ τὸν λοιπὸν κόσμον ὅτι ὑπερτερεῖμεν πᾶσαν ἄλλην φυλὴν ἐν Μακεδονίᾳ καὶ τοῦτο, ἔχοντες ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ἀλήθειαν, εὐκόλως δυνάμεθα νὰ κατορθώσωμεν. Ἐν Ἀγγλίᾳ προκειμένου περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῶν χριστιανῶν ἐν Μακεδονίᾳ ἐλαμβάνοντο πάντοτε ὑπ' ὄψει αἱ στατιστικαί, ἃς εἶχον ἐνεργήσει οἱ ἐν Μακεδονίᾳ πρόξενοι Ρωσσίας, Αὐστρίας καὶ Ἰταλίας οἵτινες ὑποβιβάζουσι τὴν δύναμιν τοῦ Ἑλληνισμοῦ εἰς ἀσήμαντον ἀριθμόν· δηλαδὴ μᾶς ἀναβιβάζουν εἰς 200—250 χιλιάδας. Ὅπως διαφωτισθῇ τὴν κοινὴν γνώμην ὁ ἐνταῦθα Ἕλλην πρεσβευτὴς κ. Μεταξᾶς ἐχρειάσθη νὰ προβῇ εἰς τόσον συχνὰς δημοσιεύσεις στατιστικῶν, ἀνακοινώσεις, συνεντεύξεις κτλ. ὥστε καὶ ὁ μᾶλλον ἀδιάφορος εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο Ἄγγλος νὰ διαφωτισθῇ.

Δὲν ἀμφιβάλλω δὲ ὅτι καὶ αἱ ἐπίσημοι του παραστάσεις παρὰ τῇ ἀγγλικῇ Κυβερνήσει ἔσχον τὴν εὐχάριστον μετατροπὴν τῆς γνώμης τοῦ κ. Βάλφουρ, ὅστις μὴ θέλων βεβαίως τόσον ταχέως νὰ διαψεύσῃ ἑαυτὸν, ἔθεσε τὸν Ἑλληνισμὸν δεύτερον κατ' ἀριθμὸν ἐν Μακεδονίᾳ, ἀλλὰ ἐβάπτισεν αὐτὸν ἰσχυρὸν παράγοντα.

Ἐκ τῆς τοιαύτης δηλώσεως καὶ τῆς ἐν γένει πολιτικῆς τῆς Ἀγγλίας τὰ «Ἡμερήσια Νέα» συνάγουσιν ὅτι μεταβολὴ ἐπῆλθεν εἰς σχέσιν ἀπὸ τῆς συνεντεύξεως τοῦ Βασιλέως Γεωργίου καὶ τοῦ Βασιλέως τῆς Ἀγγλίας Ἐδουάρδου ἐν Μαριεμβάδ· προσθέτουσι μάλιστα ὅτι ἡ μεταβολὴ αὕτη ἐπανορθοῖ συμφώνως πρὸς τὰς βλέψεις τῆς Ἑλλάδος καὶ χωρὶς νὰ εἴπωσι λέξιν ἐναντίον μας καταπρίνουσι τὴν ἀπόφασιν τῶν Δυνάμεων ν' ἀφήσωσιν εἰς τὴν Τουρκίαν ἐλευθέρας τὰς χεῖρας νὰ καταπνίξῃ τὴν δικαίαν τῶν Χριστιανῶν ἐξέγερσιν.

Ἡ «Σημαία» τοὐναντίον ἐπιδοκιμάζουσα τὰς δηλώσεις τοῦ κ. Βάλφουρ, θεωρεῖ τοὺς Ἕλληνας ὡς μαχομένους κατὰ τοῦ ἐκσλαυισμοῦ τῆς Μακεδονίας.

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΙΣ ΕΚ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΛΕΩΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΛΙΣ, 17 Σεπτεμβρίου. Τὸ αὐτοκρατορικὸν ὑπουργεῖον τῆς Ἀστυνομίας ἀθορύβως ἐργαζόμενον πρὸς ἀνακάλυψιν καὶ τῶν τελευταίων ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει κρυπτομένων Βουλγάρων δυναμιτιστῶν, οἵτινες ἐπ' ἐσχάτων ἐπὶ τοσοῦτον ἐξηγριώθησαν ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν ἀνατιθεμένων αὐτοῖς ὑπὸ τοῦ κεντρικοῦ κομιτάτου τῆς Σόφιας ἀκατονομάστων ἐπαναστατικῶν ἀποφάσεων, ὥστε καὶ δι' ἐπανειλημμένων ἀπειλητικῶν ἐπιστολῶν πρὸς τινας τῶν ἐνταῦθα Πρεσβευτῶν Μεγάλων Δυνάμεων, ἠπείλησαν ὅτι θ' ἀνατινάξωσιν τὸν ἀέρα τάς τε Πρεσβείας ταύτας ὡς καὶ πᾶσαν ἄλλην εὐρωπαϊκὴν περιουσίαν, οἷα ἡ ὑπόγειος σιδηρᾶ Γαλατᾶ — Πέραν τὰ πρακτορεῖα ἀτμοπλοϊκῶν ἑταιριῶν καὶ τὰ καταστήματα τῶν ἀσφαλιστικῶν ἑταιριῶν, ἐὰν οἱ κ. κ. πρέσβεις τῶν καλουμένων Μεγάλων Δυνάμεων δὲν ἐνεργήσωσι παρὰ ταῖς ἑαυτῶν Κυβερνήσεσι πρὸς ἐπέμβασιν εἰς τὸ μακεδονικὸν ζήτημα ἐπὶ σκοπῷ μετατροπῆς τοῦ σημερινοῦ καθεστῶτος εἰς αὐτόνομον διοίκησιν κ.τ.λ. τὸ αὐτοκρατορικὸν, λέγω, ὑπουργεῖον τῆς Ἀστυνομίας συνέλαβε κατ' αὐτὰς ἐν Μπαλατᾷ δύο Βουλγάρους ὀνομαζομένους Γεώργιον καὶ Νεκολῆν ἐπαγγελλομένους τὸν γαλακτοπώλην, ἐκτελεστὰς δὲ τῶν ἐπαναστατικῶν ἀποφάσεων τοῦ Κομιτάτου τῆς Σόφιας. Ἀμφότεροι οἱ συλληφθέντες οὗτοι, τεθέντες ὑπὸ αὐστηρὰν ἀνάκρισιν, προέβησαν εἰς σπουδαίας ὁμολογίας περὶ ἐνεργουμένων εἰσπράξεων μεγάλων χρηματικῶν ποσῶν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει, ἐκ συνδρομῶν τῶν ἐνταῦθα διαμενόντων βουλγάρων καὶ περὶ τοῦ τρόπου τῆς διαμειβομένης ἀλληλογραφίας τῶν ἐνταῦθα πρὸς τοὺς ἐν Σόφιᾳ.

Ἐντύπωσιν βαθεῖαν ἐνεποίησε, καθ' ἃς ἔχω πληροφορίας, εἰς τὸν φρούραρχον Διπλοκιονίου στρατάρχην Χασὰν πασσᾶν, ὅστις ἐνεργεῖ τὰς προκειμένας ἀνακρίσεις, ἑτέρα ὁμολογία τοῦ πρώτου τῶν συλληφθέντων, τοῦ Γεωργίου, καταθέσαντος ὅτι πολλάκις συλληφθεὶς ὑπὸ τῶν ἀστυνομικῶν ὀργάνων ἀφέθη ἐλεύθερος κατόπιν χρηματικῶν φιλοδωρημάτων τὰ ὁποῖα ἔδιδε πρὸς τοὺς ἑκάστοτε συλλαμβάνοντας αὐτὸν, τοῦ τελευταίου τοιούτου φιλοδωρήματος ἀνελθόντος εἰς τὸ σεβαστὸν ποσὸν τῶν λιρῶν ὀθωμανικῶν **ἑξήκοντα** ! ἃς οὗτος ἐπρομηθεύθη ἐποιήσας τὸν ἵππον του.

Πρὸς ἀνακάλυψιν δὲ τῶν δωροληπτῶν περὶ ὧν πρόκειται, ἀστυνομικῶν ὑπαλλήλων, ἡ Α. Υ. ὁ Χασὰν πασσᾶς ἐνεργεῖ αὐστηρὰς ἀνακρίσεις, λέγεται δὲ, ὅτι θὰ τιμωρήσῃ αὐτοὺς παραδειγματικώτατα, οὐχὶ τόσῳ, λόγῳ τῆς δωροληψίας ὅσῳ λόγῳ τῆς θέσεως τοῦ δωροδότου, ἀφιεμένου ἐλευθέρου πρὸς ἐξακολούθησιν τῶν καταχθονίων κατὰ τοῦ Κράτους βουλγαρικῶν σχεδίων καὶ σκοπῶν.

Ο κ. ΓΕΡΟΥΛΑΝΟΣ

Ὁ διευθυντὴς τοῦ χειρουργικοῦ τμήματος ἐν τῷ Εὐαγγελισμῷ καὶ καθηγητὴς κ. Γερουλάνος ἐπανελθὼν ἐκ Κεφαλληνίας μετῴκησεν εἰς τὴν ὁδὸν Σόλωνος ἀρ. 36 καὶ Λυκαβηττοῦ.

Δέχεται ἀπὸ 3—4 μ. μ.

ΠΩΣ ΚΡΙΝΕΤΑΙ
ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ
Η ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΔΙΑ ΤΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΞΗ Η ΕΛΛΑΣ

(Τοῦ ταχτικοῦ ἀνταποκριτοῦ μας)

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 28)8 7βρίου. — Τὸ πρακτορεῖον Ρεούτερ προέβη σήμερον εἰς τὴν κατωτέρω ἀνακοίνωσιν, ἣν ἐδημοσίευσαν τὰ ἀγγλικὰ φύλλα μετὰ τῶν ἐκ Μακεδονίας εἰδήσεων:

«Ἐν σχέσει πρὸς τὰ κακουργήματα, ἅτινα διαπράττονται κατὰ τοῦ ἐν Μακεδονίᾳ ἑλληνικοῦ στοιχείου, ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἐννοεῖ ὅτι οἱ ἑλληνικοὶ πληθυσμοὶ δέον πάσῃ θυσίᾳ νὰ προστατευθῶσιν ἀπὸ τοὺς αὐτουργοὺς τούτων, οἵτινες εἶνε αἱ βουλγαρικαὶ συμμορίαι. Σχετικῶς δὲ πρὸς τὴν ἐπίκρισιν τῆς πορείας τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἀξιούτης ἀπὸ τὴν Τουρκίαν τὴν προστασίαν τῶν ἑλληνικῶν ὀρθοδόξων πληθυσμῶν, καθίσταται τοῖς πᾶσι γνωστὸν, ὅτι οἱ Ἕλληνες ὑπέστησαν τὰ πάνδεινα ἐκ τῆς συστηματικῆς καταδώξεως τῶν ἐν λόγῳ συμμοριῶν, ὧν μόνος σκοπὸς εἶνε ἡ ἐξόντωσις τῶν Ἑλλήνων, πολλὰ χωρία τῶν ὁποίων ἐγδώθησαν ὑπὸ τῶν Βουλγάρων τούτων. Ὑπὸ τὰς περιστάσεις ταύτας δὲν ἀπέμενεν εἰς τὴν ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν ἄλλο τι, ἢ νὰ ζητήσῃ, διὰ τῆς κανονικῆς ὁδοῦ τὴν προστασίαν τῶν λαῶν τούτων παρὰ τῆς τουρκικῆς Κυβερνήσεως.

«Ἡ μόνη ἐπιθυμία τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως τό γε νῦν ἔχονεἶνε ἡ ἀποκατάστασις τῆς τάξεως καὶ ἡ προστασία τοῦ μεγάλου ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ, ὅστις συμφώνως πρὸς τὰς ἐπισήμους στατιστικὰς ἀποτελεῖ τὴν πλειονότητα εἰς τὰς ἐπαρχίας Θεσσαλονίκης καὶ Μοναστηρίου, ἐξ ὧν κυριολεκτικῶς ἀποτελεῖται ἡ Μακεδονία. Ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις οὐδόλως ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπιδεῖ ὥστε τὴν κατάστασιν ἐπιτρέπουσα εἰς ἐπαναστατικὰς ὁμάδας τὴν διάβασιν τῶν ἑλληνικῶν συνόρων πρὸς προστασίαν τῶν ὁμοφύλων των, καὶ κατὰ συνέπειαν ὤφειλε ν' ἀναθέσῃ ταύτην εἰς τὰς τουρκικὰς Ἀρχάς. Τὸ ἀνακοινωθὲν καὶ πιστευθὲν εἰς τινα μέρη, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἔχει καὶ ἄλλους τινὰς σκοποὺς εἶνε τόσον ἄδικον ὅσον καὶ ἀναληθές. Ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις συμφωνεῖ καθολοκληρίαν μετὰ τῶν Δυνάμεων, αἵτινες ἕνα ἔχουσι πόθον τὴν διατήρησιν τοῦ πολιτικοῦ καθεστῶτος».

Εἴτε ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις, εἴτε ὁ ἐνταῦθα Ἕλλην πρεσβευτὴς κ. Μεταξᾶς προέβη εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν ταύτην εἶνε παντὸς ἐπαίνου ἄξιος. Εἶχε πιστευθῆ τόσον ἐνταῦθα ὅσον καὶ ἀλλαχοῦ, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ Κυβέρνησις καὶ τὸ ἑλληνικὸν Ἔθνος οὐχὶ μόνον ἀνέχονται τὴν τουρκικὴν κακοδιοίκησιν, ἀλλὰ μετὰ προθυμίας θὰ προέβαινον εἰς σύναψιν συμμαχίας μετὰ τῆς Τουρκίας πρὸς καταστολὴν τῆς ἐν Μακεδονίᾳ ἐπαναστάσεως, ἥτις δῆθεν σκοπὸν ἔχει τὴν ἀποτιναξιν τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ.

Συνεπῶς ἡ Ἑλλὰς [illegible]
ουσα τὴν [illegible]

τῶν ζυθοπωλείων, εἰσῆλθον εἰς τὰς παρόδους ἄλλοι ἀνῆλθον εἰς ἀμάξας καὶ ἔφευγον εἰς τὰ σπίτια των.

Ἡ φυγὴ τόσου κόσμου δὲν ἐδικαιολογεῖτο, διότι ἐντὸς τῆς πλατείας οὐδὲν συνέβη, τὸ ὁποῖον νὰ προκαλέσῃ τὸν πανικόν. Ἀλλ' ὁπωσδήποτε τὸ θέαμα ἦτο ἀσύνηθες διὰ τὴν Πρωτεύουσαν, ὀφείλεται δὲ εἰς τὴν ἀρχικῶς χαλαρὰν ἐνέργειαν τῆς Ἀστυνομίας, ἥτις ἀ πεθράσυνε τοὺς φίλους τοῦ ἑτέρου τῶν ὑπ ψηφίων, τοῦ βουλευτοῦ Ἀττικῆς.

Ἀλλ' εἶνε Κράτος αὐτὸ ἀσφαλίζον τὴ τάξιν, τὴν ἡσυχίαν, τὴν ζωὴν πολιτῶν;

Ο ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΥ

Ἐπὶ τέλους κατωρθώθη νὰ φωτισθῇ εἰς τ Παρίσι δι' ἠλεκτρικοῦ ὁ ὡραῖος καὶ μαγευτικὸς κῆπος τοῦ Κεραμεικοῦ. Λέγομεν κατωρθώθη διότι ἐπὶ ὁλόκληρα ἔτη ἐγένετο μεγάλη ἀνταλλαγὴ σκέψεων μεταξὺ Κυβερνήσεως καὶ τῆς πόλεως τῶν Παρισίων διὰ τὸν φωτισμὸν τοῦ θαυμασίου τούτου Παρισινοῦ κήπου.

Τὸ Κεραμεικὸν ἀνήκει εἰς τὸ Κράτος καὶ ὡς τοιοῦτο δὲν ἀνελάμβανε τὴν φροντίδα του ὁ Δῆμος. Ἡ Κυβέρνησις ἐπρότεινε νὰ ὑποχρεωθῇ ἡ πόλις τῶν Παρισίων εἰς τοῦτο, ἀλλὰ τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον ἠρνεῖτο. Καὶ ὁ καυγᾶς αὐτὸς διήρκεσεν εἴκοσιν ἔτη ἕως ὅτου ἀμφότεραι αἱ Ἀρχαὶ ὑπεχώρησαν, συνδιηλλάγησαν καὶ τὸ συμφωνητικὸν ὑπεγράφη.

Καὶ τώρα οἱ Παρισινοὶ καὶ αἱ Παρισιναὶ θὰ ἔχουν διὰ τὸ βράδυ ἕνα ἀκόμη ἠλεκτροφώτιστον κέντρον περιπάτου, διότι τὸ Κεραμεικὸν δὲν κλείει τὰς θύρας του μετὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου, ὡς συμβαίνει διὰ τοὺς ἄλλους δημοσίους κήπους τῶν Παρισίων.

ΗΦΑΙΣΤΕΙΟΝ ΠΡΟΣ ΠΩΛΗΣΙΝ

Ἕως τώρα τοὐλάχιστον δὲν εἴχομεν ἀκούσει νὰ πωλῶνται καὶ τὰ ἡφαίστεια. Καὶ ὅμως ἰδοὺ ὅτι ὁ «Κῆρυξ τῆς Ν. Ὑόρκης» μᾶς τὸ μανθάνει καὶ τοῦτο.

Τὸ ἐν λόγῳ ἡφαίστειον ὀνομάζεται Ποτοκατέπελ καὶ εὑρίσκεται εἰς τὸ Μεξικὸν εἶνε δὲ ἐπὶ τοῦ παρόντος καὶ ἐν ἐνεργείᾳ, προειδοποίησις ἀρκετὴ νὰ τρέψῃ εἰς φυγὴν κάθε ἰδιόρρυθμον ἀγοραστήν.

Τὸ Ποποκατέπελ ἀνήκει εἰς τὸν στρατηγὸν Σανσὲς Ὄχον καὶ τὸ ὁποῖον τοῦ προσέφερεν ὡς δῶρον διὰ τὰς ἐξόχους ὑπηρεσίας του πρὸς τὸ Μεξικὸν ἡ «Πατρὶς εὐγνωμονοῦσα» καὶ ὅπερ ἡφαίστειον πρὸ πολλοῦ ὁ δυστυχὴς στρατηγὸς ἤθελε νὰ τὸ μετατρέψῃ εἰς λιανὰ ἀλλὰ τοῦ ἦτο ἀδύνατον νὰ εὕρῃ ἀγοραστήν.

Ἐν τούτοις ὅμως τώρα ὅπου ἤρχισε νὰ ἐξερεύγηται λάβαν καὶ φλόγας πλεῖστοι παράδοξοι ἐρασιτέχναι παρουσιάσθησαν πρὸς ἀγορὰν αὐτοῦ καὶ συνεπῶς ἐπειδὴ αἱ αἰτήσεις εἶνε πολλαὶ ἡ τιμὴ τοῦ ἡφαιστείου ὑψώθη τόσον ὥστε ὁ στρατηγὸς νὰ ζητῇ τώρα πέντε ἑκατομμύρια δολλάρια.

Λέγεται μάλιστα, ὅτι ὁ δισεκατομμυριοῦχος Ροκφέλερ ἔχει ὅλας τὰς διαθέσεις νὰ πληρώσῃ τὸ ποσὸν τοῦτο διότι ὁ πονηρὸς Ἀμερικανὸς θὰ ἐκμεταλλευθῇ τὰς πλουσίας πηγὰς τοῦ θείου καὶ τοιουτοτρόπως ὄχι μόνον δὲν θὰ χά- Ἀλλ' ἴσως καὶ εἰκοσαπλασιάσῃ τὸ ποσόν.

Cent-cinquième année. LIBERTÉ ET PATRIE N° 208.— Vendredi 4 septembre 1903.

RÉDACTION
ADMINISTRATION
BUREAU D'ABONNEMENTS
Rue Pépinet, 3.

On s'abonne dans tous les bureaux de poste.
Les abonnements partent
du 1er ou du 15 de chaque mois.

PRIX D'ABONNEMENT

	Un an	6 mois	3 mois
Suisse	Fr. 20	10 50	5 50
Union postale.....	» 36	18 50	9 50

Prix du numéro : 10 centimes.

Gazette de Lausanne
ET JOURNAL SUISSE

FONDÉE EN 1798

ANNONCES
Agence de publicité
HAASENSTEIN & VOGLER
Lausanne, Rue du Grand-Chêne, 11.
Bâle, Berne, Chaux-de-Fonds, Coire, Fribourg, Genève, Lugano, Lucerne, Montreux, Neuchâtel, Porrentruy, St-Gall, St-Imier, Zurich et succursales à l'étranger.

PRIX DES ANNONCES

Pour la Suisse...	25 centimes	la ligne ou son espace (corps 7).
Pour l'étranger..	30 centimes	
Réclames.....	1 franc	

Toute lettre et tout envoi doivent être affranchis.

Manœuvres du Ier Corps d'Armée.

La **Gazette de Lausanne** sert, au prix de **UN FRANC**, des abonnements pour la durée du service militaire, soit du 31 août au 17 septembre.

La **Gazette** donnera, en supplément gratuit, une carte du terrain des manœuvres au 1/100,000, établie par le bureau topographique fédéral, et indiquant l'ordre de bataille complet du Ier corps, ainsi que de la division combinée contre laquelle le Ier corps manœuvrera.

Lausanne, le 4 septembre.

Le contrôle européen en Turquie.

La *Revue générale de droit international public* a publié, dans un de ses derniers numéros (1), un article bien documenté qui aura été sans doute très remarqué par les spécialistes, sur les *réformes nécessaires* en Turquie, et spécialement dans les trois *vilayets* qui, dans la terminologie turque, composent la Macédoine. Le grand mérite de cet article est de serrer de très près l'exposé de l'administration turque. L'auteur anonyme montre une grande compétence, et son extrême modération même contribue à mettre encore plus en relief les plaies béantes de ce moribond, dont continuent à souffrir des millions d'êtres humains par la grâce de certaines grandes puissances, dites civilisées. Il examine en détail la situation actuelle, aussi bien au point de vue des textes légalement en vigueur qu'à celui de leur application en fait et de la triste réalité.

Après un exposé sobre et clair de l'organisation administrative, judiciaire et financière, destiné à préparer le lecteur étranger à la compréhension de ce qui va suivre, vient l'énumération précise et l'explication des divers abus mis à la charge de l'administration ottomane : abus dans le service de la sûreté publique, abus dans la perception de la dîme, abus dans la perception de l'impôt foncier et du *temetu*, exagération de l'impôt sur les spiritueux, abus dans la prestation des travaux publics, favoritisme dans la perception des impôts, abus dans l'emploi des taxes de l'instruction publique, entraves au développement de l'industrie, entraves à l'exploitation des mines, abus dans la gestion financière, abus des fonctionnaires administratifs, abus des autorités judiciaires.

La conclusion de cette première partie de l'étude est que : « le mal dont souffrent le plus les populations du pays consiste surtout dans les abus commis par les fonctionnaires, qui, au lieu de veiller à la sauvegarde de la vie et des biens de leurs justiciables, ne font qu'accomplir des actes arbitraires nuisibles aux intérêts de l'Etat aussi bien qu'à ceux du public ». L'auteur s'afflige d'ailleurs du discrédit que la corruption du grand nombre étend même à ceux des fonctionnaires qui n'ont pas démérité.

* * *

Comment remédier au mal ? En le coupant à sa racine. Cette réponse rationnelle est solidement étayée sur les divers exemples probants des contrées naguère dépendant de la Sublime Porte, et dans lesquelles l'administration ottomane, source du mal, a successivement disparu pour faire place à une administration plus régulière et plus intelligente, qui a permis aux habitants de vivre comme des hommes.

Mais cette solution radicale ne se réalise que par de trop longues étapes et à petites doses. Les intérêts égoïstes de certains grands Etats, parfois même les luttes intestines des principaux peuples intéressés, aboutissent à retarder les liquidations successives. En attendant il faut vivre, et il est des contrées où la vie devient de plus en plus intenable. C'est pour parer à ce besoin pressant que les grandes puissances ont pensé tout ménager, provisoirement, en prescrivant des réformes. Les articles 25 et 61 du traité de Berlin en ont promis pour la Turquie d'Europe et pour les provinces asiatiques habitées par les Arméniens. On connaît leur sort. La volonté unanime et persistante, nécessaire pour l'exécution de ces réformes, ayant fait défaut, l'intervention « protectrice » des grandes puissances a eu jusqu'ici un résultat pitoyable, en aggravant la situation.

Ne se trouve-t-on pas alors dans une véritable impasse ?

* * *

Notre auteur croit sincèrement qu'on peut en sortir et il indique le moyen. Après avoir démontré l'insuffisance des réformes préconisées et même édictées jusqu'ici, il expose les différentes mesures qu'il considère comme urgentes.

Convaincu que l'adoption d'une réforme générale, qui demande une étude approfondie et le concours de toutes les bonnes volontés, n'est pas près de se faire, il estime que « sans songer à des modifications importantes, susceptibles de faire naître de fortes oppositions et un sérieux bouleversement, le mieux serait d'admettre quelques mesures faciles à appliquer, et qui, ne changeant rien aux institutions existantes et ne portant aucune atteinte au droit de souveraineté du sultan, seraient néanmoins d'une grande utilité pour le pays et le gouvernement ».

* * *

Reste cependant l'objection éternelle de la mise à exécution. L'auteur en convient très loyalement. Il rappelle la dépêche bien connue de M. Cambon, du 30 avril 1896, disant : « L'application sérieuse des réformes paraît être au-dessus des forces de la Turquie et contraire à toutes ses traditions. » Il est ainsi amené à conclure que, puisque les Turcs se sont montrés incapables de réformer leur administration par leurs propres forces, il faut les aider. Il préconise dès lors l'institution d'un corps d'inspecteurs « composé de fonctionnaires compétents choisis à l'étranger, de préférence dans les pays qui, comme la Belgique ou la Suisse, n'ont aucun intérêt politique en Turquie ». La nomination d'inspecteurs étrangers s'impose à plusieurs points de vue, alors que « des inspecteurs de nationalité ottomane ne sauraient rendre aucun service ».

* * *

Jusqu'ici on pourrait se trouver d'accord avec notre auteur. Mais il éprouve le besoin de s'arrêter à mi-chemin en ajoutant : « Afin d'écarter toute ingérence étrangère et tout acte pouvant porter atteinte au droit de souveraineté de la Turquie, les inspecteurs étrangers devraient être nommés spontanément par le sultan. Ainsi, il s'agirait ici... de fonctionnaires qui relèveraient directement de l'autorité du gouvernement turc. »

Il invoque l'exemple des instructeurs militaires empruntés à l'Allemagne, et voudrait le voir généraliser dans les autres branches de l'administration. Mais, outre qu'il reste à savoir si les officiers allemands « qui relèvent directement de l'autorité du gouvernement turc » ont eu la possibilité de faire tout ce qu'ils pouvaient, il est fort douteux que l'on puisse obtenir dans d'autres domaines ce qu'eux ont obtenu dans le militaire, en nommant des inspecteurs étrangers dans les mêmes conditions.

La vérité n'est-elle pas, au contraire, que — au point où en sont aujourd'hui les choses — la seule solution pratique possible (en dehors de la liquidation) est le contrôle étranger, institué par les grandes puissances et fonctionnant sous leur surveillance ? A la fin d'un article publié naguère dans la *Revue de Paris*(1), M. Victor Bérard, dont nous ne partageons pas cependant toutes les idées, concluait avec beaucoup de justesse que : « La Macédoine est mûre pour le contrôle. » Or, en Turquie, il n'y a pas que la Macédoine qui soit mûre pour le contrôle.

* * *

Nous tenions à relever ce point, parce qu'il indique — croyons-nous — la seule solution pratique, aussi longtemps que la solution rationnelle de la liquidation radicale se fera attendre. L'idée du contrôle européen revient souvent dans les documents diplomatiques de ces dernier temps. Le 3 janvier dernier, M. Delcassé écrivait au représentant de la France, à Constantinople : « Ce ne seraient pas seulement les corps de gendarmerie, mais aussi l'administration de la justice et celle des finances qu'il y aurait lieu de soumettre à une *inspection européenne* » (2).

C'est aussi peut-être par cette solution qu'on sera obligé de commencer pour la Macédoine. L'insurrection actuelle n'aura très probablement pas tous les résultats qu'en espèrent ses fauteurs. Les comités révolutionnaires bulgares ont commis, entre autres, l'insigne maladresse de s'aliéner le concours des autres populations intéressées, par une double faute, par leurs prétentions panbulgares d'abord, ensuite par les actes de violence et les crimes sauvages au moyen desquels ils ont cru pouvoir assurer leur domination. Ils ont ainsi réussi à créer contre eux une animosité d'autant plus irréductible que les autres populations macédoniennes, qui sont, en majorité, instruites par l'expérience, sont résolument décidées à ne point permettre la constitution d'une nouvelle Roumélie orientale. Mais les populations soumises à la domination ottomane ne continueront pas moins, toutes, à désirer sincèrement l'amélioration de leur sort, leurs souffrances étant toujours les mêmes. Or, la seule garantie pour obtenir cette amélioration, c'est le contrôle européen !

Michel Kebedgy.

(1) 1903, pages 112 à 160, Paris. (Pédone, éd.)

(1) 15 mars 1903, pages 454 à 476.

(2) Livre jaune. Affaires de Macédoine. Paris 1903. N° 52.

L'insurrection macédonienne.

Autour de Monastir.

Un correspondant de Constantinople affirmait avant-hier que l'insurrection était pour ainsi dire entièrement réprimée dans le vilayet de Salonique. Hier encore, le ministre de la guerre assurait le sultan que l'insurrection serait écrasée d'ici quelques semaines.

Les faits disent le contraire. Sur la ligne de Salonique à Monastir, près de Casa de Zerine, les insurgés ont détruit à la dynamite la voie sur une longueur de 150 mètres. Les trains venant de Salonique ont dû rebrousser chemin. Deux bataillons envoyés de Monastir à la poursuite des bandes n'ont pas réussi à les rejoindre. Les insurgés ont disparu dans la montagne.

Les dépêches du *Times*, de l'agence Reuter et d'autres journaux mentionnent la prise de villages et même de villes par les insurgés, le bombardement, la prise, le pillage et l'incendie d'autres ou des mêmes villages par les Turcs, avec massacre des habitants... Mais les noms, inconnus hier ou estropiés, ne se trouvent dans aucun dictionnaire.

Les contingents albanais.

On écrit de Salonique, le 1er septembre au *Times* :

Hier soir est arrivée du nord une nouvelle troupe de paysans albanais. Ils étaient environ un millier. Ils ont reçu aussitôt des uniformes et des fusils et demain ils formeront les rédifs de 2e classe chargés de maintenir l'ordre ou de marcher contre les rebelles. Cette façon d'appeler sous les drapeaux tous les musulmans du pays constitue un danger. Sans officiers, non exercés, sans discipline, les hommes ne peuvent avoir qu'une faible valeur militaire ; ils ne sont enrôlés que pour montrer à l'Europe que la Turquie fait tous ses efforts pour réprimer les désordres.

Le père de son peuple.

Par ordre du sultan, le message suivant est adressé aux populations de la Turquie d'Europe :

Des agitateurs bulgares troublent depuis quelque temps l'ordre et la sécurité dans les provinces d'Andrinople, Salonique, Monastir et Kossovo, par des actes de brigandage et poussent les villageois naïfs à la révolte en les circonvenant. Les idées subversives que ces agitateurs inculquent aux villageois et les incitations auxquelles ils se livrent en vue de les amener à se joindre à eux en participant à leurs crimes sont cependant contraires aux véritables intérêts du pays et des habitants qui jouissent du repos et du bien être, sous les auspices du gouvernement impérial, et leur causent un préjudice considérable tant au point de vue moral qu'au point de vue matériel.

Ces actes tendant à compromettre l'ordre public et à nuire à une partie de la population, blessent tous les sentiments d'humanité et soulèvent l'indignation de tout le monde civilisé. Cela est si manifestement vrai que la plupart de ceux qui se sont laissés circonvenir finissent par exprimer leur repentir et à faire acte de soumission. Aussi les habitants, prévenus par le présent avis, ne doivent pas prêter l'oreille à ces instigations fallacieuses ni s'écarter de la voie de la fidélité, mais vaquer tranquillement, comme par le passé, à leurs occupations et à leurs affaires, en se reposant sur la justice du gouvernement impérial et en livrant aux autorités les armes et les matières explosibles qui se trouvent en leurs mains.

Tous ceux qui se livreront à des actes de brigandage ou à des agissements pouvant porter atteinte à l'ordre public ou qui prêteront leur concours aux perturbateurs, seront immédiatement poursuivis par la force armée et punis sévèrement.

Dans une audience qu'il a accordée mardi aux dignitaires ecclésiastiques non mahométans, le sultan a déclaré qu'il a toujours eu le désir sincère de voir heureux tous ses sujets, sans distinction de croyance ni de race.

Il a ajouté qu'il savait que le mouvement qui a éclaté dans quelques provinces a été provoqué par des instigations venues du dehors et il a exprimé l'espoir que les mesures énergiques qui ont été prises en viendront à bout.

Détails restrospectifs.

La *Nouvelle Presse libre* a reçu une lettre datée de Salonique, 29 août, dans laquelle son correspondant reproduit ce que lui a raconté un de ses amis, rentré la veille de Sofia. Voici la substance de ce récit :

J'étais occupé à boucler ma valise pour quitter Sofia le soir même lorsqu'un de mes amis entra dans ma chambre.

— Que faites-vous, me demanda-t-il ?

— Vous voyez : je pars.

— Pour où ?

— Pour Dedeagatch, d'où je gagnerai Salonique.

— Vous ne partirez pas !

— Vous plaisantez ?

— Non, je parle très sérieusement.

— Et pourquoi, je vous prie ?

— Parce que. Vous quitterez Sofia dans deux jours.

— Mais cela ne me convient en aucune façon.

— Tant pis. Laissons. Vous dînez avec moi... vous voyez bien que vous ne pouvez partir.

Bon gré mal gré il me fallut céder et je rouvris ma valise.

Le lendemain, j'apprends la catastrophe de Kuleli Burgas. Je cours chez mon ami. Il était parti pour Sistovo. Je veux télégraphier aux miens. On me déclare que la dépêche ne parviendra pas avant quatre ou cinq jours. Je me résigne et je vais prendre le train pour Dedeagatch.

A la gare d'Andrinople, j'eus le temps de m'entretenir longtemps avec un employé supérieur des Chemins de fer orientaux.

— L'attentat, me dit-il, a dû être commis par un garçon du vagon-restaurant de 3e classe. La machine infernale était renfermée dans une marmite qu'il plaça sous la crédence de la cuisine, où cet ustensile ne pouvait attirer l'attention. A Philippopoli, le garçon prétexta un malaise et ne remonta pas dans le train...

La suite du récit reproduit des faits déjà connus. Quand l'employé eut achevé de parler, le voyageur lui raconta la circonstance qui avait retardé son départ de Sofia, et à laquelle il devait peut-être la vie. L'employé observa alors :

Je comprends, maintenant. Le comité révolutionnaire achète ceux de nos employés qui sont de nationalité bulgare ! Malheureusement, nous en avons un grand nombre. Je vais les faire surveiller étroitement.

Bulletin météorologique du 4 sept. à 7 h. mat.

(Chemins de fer fédéraux)

Altitude mètres	Stations	Temp. Centigr.	Temps et vents
543	Berne	16	T. beau calme
562	Thoune	16	» »
566	Interlaken	—	Manque
450	Lausanne	20	Nuag. calme
394	Genève	17	» v. du sud
389	Vevey	19	T. beau calme
398	Montreux	20	Nuag. »
1609	Zermatt	7	T. beau »
482	Neuchâtel	18	» »
993	Chaux-de-Fonds	17	Nuag. »
438	Lucerne	17	T. beau »
1109	Gœschenen	17	» »
328	Lugano	17	» »
282	Bâle	18	» »
410	Zurich	16	» »
407	Schaffhouse	17	» »
673	Saint-Gall	18	» »
475	Glaris	14	» »
505	Ragatz	17	» fœhn
587	Coire	—	Manque
1856	Saint-Moritz	8	T. beau v. d'ouest
1543	Davos-Platz	8	» v. d'ouest

Nicolas II et François-Joseph.

On mande de Vienne au *Temps* :

Le tsar Nicolas paraît maintenant devoir hâter sa visite à Vienne. Ce changement de date serait motivé par l'aggravation des événements de Macédoine.

Il paraît certain que le tsar ne se rendra pas, comme il en avait l'intention, de Vienne à Rome, mais retournera directement en Russie, en se réservant de prendre plus tard une décision concernant d'autres voyages dans l'Europe occidentale.

Le tsar Nicolas II arrivera le 30, partira immédiatement pour Eisenerz, en Styrie, où il séjournera quatre jours, avec chasses de montagne ; retour sans arrêt à Vienne.

Les ministres Lamsdorf et Goluchowski accompagneront le tsar et l'empereur François-Joseph et confèreront pendant les chasses.

Divers journaux autrichiens protestent contre ce programme. Il leur paraît inadmissible qu'un souverain étranger en visite officielle ne s'arrête pas au moins un jour dans la capitale.

Congrès d'hygiène et de démographie.

Bruxelles, 3 septembre.

Le congrès international d'hygiène et de démographie s'est ouvert ici, hier matin, dans la salle des fêtes du Palais des Académies. Plus de 500 congressistes étaient présents. Un grand nombre de dames sont dans les tribunes.

Après M. de Favereau, ministre des affaires étrangères belge qui occupe le siège présidentiel, qui souhaite la bienvenue aux congressistes, le prince Albert salue les délégués des corps savants étrangers.

Les conquêtes de l'hygiène, dit-il, ne se comptent plus : l'échelle de la mortalité fléchit grâce aux travaux des savants. Des épidémies jadis meurtrières, sont devenues évitables aujourd'hui, mais l'hygiène, pour être efficace doit être observée par tous : malheureusement, l'inertie est redoutable, et l'intervention des pouvoirs est nécessaire. Au sujet de la tuberculose, le prince remarque que les malheureux en sont surtout victimes : nos hygiénistes ont créé la prophylaxie de ce fléau, celui de la mortalité infantile est également combattu avec succès. Enfin le problème de l'hygiène professionnelle est posé.

Mais il faut que l'hygiène existe dans nos mœurs. Il faut vaincre l'ignorance, et pénétrer les masses populaires.

M. Béco, président du congrès, fait l'historique des congrès antérieurs. On fête actuellement le cinquantenaire des congrès d'hygiène et des congrès de démographie.

L'orateur constate que l'argent donne, souvent, la santé : c'est vrai, aussi bien dans l'hygiène privée qu'en ce qui concerne l'hygiène publique. L'intervention de l'Etat est nécessaire, parce que trop souvent le respect de la santé doit être imposé par la contrainte légale. La vulgarisation des règles sanitaires est également un devoir qui incombe à l'Etat. La prophylaxie de la peste et du choléra ne peut aboutir que si une entente existe entre les Etats. Dans quelles mesures les pouvoirs publics doivent-ils intervenir ? C'est la question de bon sens et pondération qui est posée devant le congrès.

M. Béco rappelle que, depuis dix ans, la Belgique a sacrifié 10 millions de francs rien que pour l'abatage de bétail dangereux pour la santé publique. A propos de l'épuration des eaux des centres urbains, il dit que des progrès sérieux doivent être faits encore.

M. Putzeys, secrétaire général, constate que les questions qui seront discutées ont été étudiées dans 175 rapports qui ont été remis aux congressistes.

France.

** Deux professeurs de lycée à Pau, MM. Izaac et Thomas, ont reçu du ministre de l'instruction publique un blâme pour avoir, celui-ci, présidé une conférence sur la séparation des églises et de l'Etat par M. de Pressencé ; celui-là, lu un ordre du jour qui terminait cette conférence. Dans une lettre ou-

verte au président du conseil, M. Francis de Pressensé proteste contre cette mesure et rappelle à M. Combes une visite qu'il lui fit récemment à ce sujet :

« Dès mes premières paroles, écrit le député du Rhône, vous avez bien voulu me déclarer que ces deux fonctionnaires de l'enseignement ne seraient point inquiétés, puisqu'ils n'avaient fait qu'exercer leur droit de citoyens, et vous avez, devant moi, donné, avec une netteté et une décision parfaites, les ordres nécessaires pour que le rapport dont ils étaient l'objet n'eût pas de suite. »

Après s'être plaint que les deux professeurs de Pau aient reçu les lettres auxquelles il est fait allusion, M. de Pressensé ajoute :

« Certes je ne songe nullement à méconnaître ou à contester le principe du droit constitutionnel qui assure à M. le ministre de l'instruction publique l'initiative et la responsabilité des mesures qu'il croit devoir prendre dans son département. Il n'en est pas moins vrai que, membre du cabinet que vous présidez, il est tenu de pratiquer, avec la solidarité ministérielle, la discipline gouvernementale, et que ce serait le comble de l'anarchie que de permettre à un ministre, dans son ressort particulier, de se mettre en contradiction ouverte avec la politique de son chef, et surtout d'aller jusqu'à violer les instructions positives de celui-ci, en se jouant de son autorité et de son prestige. »

Le *Temps* s'est informé auprès du chef de cabinet de M. Chaumié pour savoir comment cette mesure était expliquée. Il a été répondu :

« Le ministre de l'instruction publique a paru d'autant plus surpris des allégations contenues dans la lettre de M. Francis de Pressensé, que c'est d'accord avec le président du conseil qu'un blâme a été adressé à MM. Izaac et Thomas. »

*** La chaleur excessive qui règne dans la Drôme, région où ont lieu les manœuvres du Sud-Est, cause aux troupes de grandes fatigues. Un grand nombre de soldats ont été frappés d'insolation. Un réserviste est mort.

*** Puisque la stèle de Mesa après la tiare de Saïtapharnès, Masque de Fer du *Figaro* donne la blague suivante :

Un vieux monsieur, de mine respectable, se présente au musée des Antiques, examine les catalogues mis en vente, en prend un et le paye.

— Votre pièce est fausse, monsieur, déclare sèchement le gardien.

— Je le sais bien, monsieur, répond le visiteur avec beaucoup de politesse. Mais je m'étais imaginé qu'à la rigueur, au Louvre...

Italie.

*** On se rappelle qu'à la suite d'une interpellation de députés socialistes à Monte-Citorio et d'une demande d'enquête générale sur la marine présentée par le député Ferri, des officiers de la Spezia avaient intenté un procès à M. Ferri et au journal socialiste *Avanti*, qui avait appuyé sa proposition.

Ce procès, dit une dépêche de Rome au *Temps*, a eu une solution inattendue. Les avocats de M. Ferri insistaient sur ce point que les accusations de l'*Avanti* n'étaient pas dirigées contre les officiers individuellement, mais contre le corps entier de la marine, et ils soutenaient que le ministre n'avait pas autorisé les officiers de la Spezia spécialement à représenter la marine entière. Des documents officiels résultait que le ministre avait simplement déclaré que rien ne s'opposait dans les règlements de la marine à ce que particulièrement les officiers de la Spezia pussent faire un procès en diffamation contre l'*Avanti*.

Le président du tribunal proposa alors aux parties de demander que le tribunal se prononçât sur la compétence des 35 officiers de se porter comme partie civile. Personne ne voulant faire cette demande, le président la posa d'office. Des scènes de désordre éclatèrent alors dans le public, composé en majeure partie de socialistes. La salle fut évacuée, mais le tumulte continua dans la rue.

La cour se retira et après vingt minutes, rendit une sentence déclarant que, les articles de l'*Avanti* visant la collectivité de la marine, les 35 officiers ne pouvaient faire de procès, et les condamna aux frais.

Cette sentence est considérée par les socialistes comme une victoire. Elle donnera l'occasion de renouveler dans la prochaine session parlementaire la demande d'une enquête générale sur la marine, que le ministère avait repoussée cet été.

*** Un incendie causé par un court circuit a éclaté aux portes de Milan, dans la nuit de mercredi à jeudi, dans la fabrique de dentelles et de tulle Francesco Gola. L'incendie, qui a pris naissance dans le bureau des dessinateurs, a gagné tout le bâtiment avec une rapidité incroyable et malgré les efforts des pompiers, l'édifice tout entier s'est écroulé dans la fournaise. Cinq ouvriers ont été grièvement blessés, l'un d'eux mortellement. Les dégâts matériels, évalués à plus d'un million, sont couverts par une assurance.

Royaume-Uni.

*** La Banque d'Angleterre a élevé le taux

Danemark.

*** Depuis le 30 juillet au 1er septembre inclusivement, il ne s'est pas passé un jour où la pluie ou des tempêtes n'ont pas abîmé les récoltes. Les céréales sont couchées et pourrissent sur la terre détrempée. Impossible même de rentrer les foins. C'est un désastre pour le pays.

Serbie.

*** Un correspondant de la *Nouvelle Presse libre* mentionne le mécontentement des officiers qui n'ont pas pris part au complot contre le roi Alexandre et la reine Draga. Ils demandent maintenant, au nom des intérêts supérieurs de l'armée, le renvoi des conjurés devant les tribunaux militaires et menaceraient de démissionner en masse s'il n'était pas fait droit à leur exigence.

Tunisie.

*** Des pluies torrentielles sont tombées sur la Tunisie mercredi et la nuit suivante, occasionnant des dégâts importants. La ligne de Tunis à Sousse est coupée entre Bir-Bou-Rekba et Bou Ficha sur 300 mètres et entre Kalaa-Kebira et Kalaa-Srira.

Dans cette dernière section, un pont a été emporté par les eaux et quand le train parti de Tunis pour Sousse arriva en cet endroit, vers neuf heures du soir, la locomotive tomba dans la rivière et quatre wagons déraillèrent.

L'empereur est en fuite.

Il s'agit de celui du Sahara.

A bord de l'*Ascan-Wœrmann*, M. Jacques Lebaudy a gagné Hambourg, d'où il a disparu en automobile. Sur le bâtiment néerlandais qui l'a emmené, il s'était fait appeler baron Emery. Au dire des reporters qui l'ont suivi jusqu'au moment où le tourbillon de poussière l'a caché à leurs yeux, il avait l'air profondément abattu, et se dérobait à toute interview.

Sa crânerie et ses vastes espoirs l'avaient donc abandonné bien brusquement puisque, peu de jours auparavant, le reporter du *Journal* traçait du conquérant le portrait que voici :

Les mains jointes derrière le dos, M. Lebaudy parlait d'une voix grise, égale, sans intonation. Ses propos étaient cassés, troués de silences, pendant lesquels il paraissait suivre un rêve intérieur. Parfois, un sourire dissipait la mélancolie de son visage, et alors il redressait davantage son maigre thorax; il était sûr de soi, placide, plein de confiance, nonobstant l'étrangeté d'une situation à laquelle on ne voit point de précédent. Il raisonnait avec la tranquillité d'un négociant qui traite une affaire ordinaire. Les titres pompeux que je lui prodiguais, il les recevait comme un légitime tribut, sans paraître même y prendre garde, imperturbable sous la mitraille des hommages comme eût pu l'être le descendant d'une longue lignée de monarques.

Ce n'est point un seigneur banal que l'empereur du Sahara, et ce qu'il y a de plus étonnant en lui, c'est la simplicité rigide et comme figée de ses allures. Quel est ce personnage d'Hoffmann, ce grand jeune homme glabre, blême, blafard, mince comme un fil, coupant comme une lame, sec comme un hareng? Est-ce un pasteur américain, un austère « quaker », un clerc d'huissier ou un métaphysicien allemand? Ce long visage étroit, sans moustaches, où des rides aiguës descendant des narines limitent la lèvre supérieure et tombent jusqu'au menton pointu, n'est point un visage ordinaire. Ce vaste nez busqué et comme cassé non loin des sourcils est le nez des grands hommes d'action. Pensez ce que vous voudrez de ceci : c'est le nez de Napoléon et de Wellington, et je remarque que sur le front de M. Lebaudy, les cheveux plats, quoique coupés fort courts, imitent vaguement la mèche napoléonienne.

Voici, du reste, comment M. L. Naudeau, du *Journal*, s'est trouvé en présence de l'empereur, après avoir écrit à M. Baussy, « officier d'ordonnance de Sa Majesté », pour solliciter « humblement l'honneur d'être reçu par Sa Majesté ». La scène se passe dans l'hôtel Santa-Catalina, résidence impériale. Notre confrère s'y était rendu à l'heure fixée.

Tandis que j'attendais, en compagnie de M. Baussy, l'empereur descendit l'escalier jusqu'à la marche la plus basse, me considéra furtivement, tourna les talons et remonta à grandes enjambées vers sa chambre. M. Baussy se précipita derrière l'empereur, et moi je courus derrière M. Baussy, qui suivit son maître dans ses appartements privés. Seul, sur le palier, j'entendis M. Lebaudy qui criait avec colère :

— Non! Je ne verrai pas cet homme! Je ne verrai pas cet homme!

L'entrevue était manquée.

Fatigué d'attendre, M. Naudeau finit par aborder brusquement M. Lebaudy, qui consentit enfin à converser avec le journaliste.

Vous aviez tout loisir de causer avec mon officier d'ordonnance, lui dit l'empereur, et cela eût dû vous suffire. Néanmoins, je pardonne volontiers une curiosité qu'inspire le devoir professionnel. Certes, je suis au-dessus de la raillerie; certains sarcasmes m'inquiètent fort peu. Même ils me font rire, quand ils sont spirituels. J'avoue cependant avoir été peiné par certaines attaques absolument déplacées. Trouvez-vous qu'il ait été bien digne de donner tant d'importance aux propos d'un personnel inférieur, qui essaye de se venger d'avoir été congédié? Toutes les fois qu'on ira demander aux soldats de deuxième classe leur avis sur le général en chef, ils se délecteront à tenir sur son compte des propos malicieux. Mais laissons tout cela, je vous en prie.

L'empereur du Sahara voulait alors continuer son œuvre, en dépit des sarcasmes. La question de la capture de cinq de ses compagnons ne l'inquiétait point. Il s'en réjouissait même :

Grâce à ce revers infime, dit-il, la question est posée devant l'univers, et l'empire du Sahara, qu'on le veuille ou non, est fondé.

Déjà un Etat africain, la République de Libéria, dont un de mes navires, le *Dahlia*, arbore le pavillon, a reconnu l'existence de l'empire saharien. Peu à peu les autres puissances suivront.

Au dire de M. Lebaudy, les cinq marins capturés ont fait preuve d'une poltronnerie et d'une indiscipline sans exemple. Et puisque les tribunaux français pouvaient le condamner à leur payer des indemnités, M. Lebaudy renoncerait à recueillir des Français dans ses possessions sahariennes!

Heureusement que le *Galilée* ramène ces pauvres gens à Toulon, où ils arriveront dimanche.

L'empereur attendait à ce moment les maisons démontables qu'on lui fabriquait en Angleterre et qu'il devait installer à Troja. D'autre part, il allait faire appel aux grands entrepreneurs pour créer un warf, des quais, tout un port. Ensuite il transporterait des armes sur ses nouveaux territoires, et alors on verrait... Seulement, il faudrait cinq cents ans pour aménager et organiser le Sahara.

Mais alors on s'explique mal l'automobile de Hambourg. L'empereur serait-il allé porter son serment d'allégeance au *Kaiser* ?

Une affaire étrange.

Au moment où va se juger l'affaire Bonmartini — on se rappelle qu'il y a une année, à Bologne, on découvrit, dans sa chambre à coucher, le cadavre du comte Bonmartini, assassiné dans des circonstances très mystérieuses — voici qu'un gros scandale éclate à Rome.

La comtesse Ubaldelli est une femme en vue du monde interlope de la capitale. Il y a trois ans, elle fit assurer sa sœur Elise pour une somme de 25,000 francs. Tôt après, Elise mourait, et la comtesse réclamait le montant de l'assurance à la compagnie d'assurance, à Milan. Mais celle-ci refusa de payer la somme réclamée : la déclaration mortuaire présentait une irrégularité. Un procès s'ensuivit.

A cette occasion, la police reçut de nombreuses lettres anonymes déclarant que la sœur de la comtesse Ubaldelli n'était pas morte, mais qu'elle était séquestrée dans une mansarde.

La comtesse, mise au courant de ces dénonciations, voulut faire enlever sa sœur. Elle s'aboucha avec un criminel de profession du nom de Scarponi. Mais des inspecteurs de police, déguisés en bergers, arrêtèrent la voiture dans laquelle se trouvaient Elise Collini, sœur de la comtesse, une prélendue fille de cette dernière et une autre femme.

Pendant ce temps, l'on arrêtait la comtesse dans sa villa. Au cours de la confrontation qui suivit, Elise Collini affirma d'abord qu'elle était la servante de la comtesse. Cependant, pressée de questions, elle finit par avouer qu'elle était sa sœur. Une fois soulagée par cet aveu, elle raconta toutes les humiliations, toutes les souffrances que cette sœur lui avait fait subir. Elise portait toujours sur elle un poignard qui devait lui servir, a-t elle déclaré, à vendre chèrement sa vie.

L'enquête révéla que la femme que l'on avait fait passer pour Elise Collini avait été retirée mourante d'un hôpital et transportée chez la comtesse, où elle était morte peu après. Son cadavre avait été incinéré sur la production d'une lettre signée Elisa Collini, dans laquelle celle-ci léguait tous ses biens à sa sœur et réclamait la crémation après sa mort.

Quand la comtesse Ubaldelli comprit que la justice tenait tous les fils de l'affaire, elle finit par avouer à son tour et fut maintenue en état d'arrestation avec Scarponi.

Quant à la jeune fille qui vivait avec la comtesse et qu'elle faisait passer pour sa propre fille, c'était une malheureuse enfant louée dans un but infâme.

Une complication inattendue résulte du fait qu'Elise Collini est mariée à un officier d'Afrique, qui, informé de la mort de sa femme, aurait convolé en secondes noces.

Rien de nouveau sous le soleil.

Le *Cosmos* indique la façon dont un savant américain, M. Acheson, s'est inspiré de la Bible pour retrouver un procédé industriel connu des Egyptiens anciens, et oublié depuis lors.

M. Acheson avait été frappé de ce passage de l'Exode : « Vous ne donnerez plus comme auparavant de paille à ce peuple pour faire leurs briques, mais qu'ils aillent en chercher eux-mêmes. » L'écrivain sacré dit un peu plus loin : « Le peuple se rendit dans toute l'Egypte afin d'amasser des pailles. » M. Acheson s'occupait précisément des argiles plastiques. Ces textes, en apparence bizarres, le rendirent rêveur, et, patiemment, il procéda à des expériences. Il se procura de la paille, la soumit à une ébullition prolongée dans l'eau, et obtint ainsi un liquide de couleur rouge foncé, avec lequel il fit pétrir de l'argile, et il constata que celle-ci devenait exceptionnellement plastique. Aussitôt il analysa le liquide qu'il avait obtenu et reconnut que le corps agissant en cette occasion n'était autre que le tannin.

Une fois de plus, la science moderne découvrait un procédé qui avait été employé couramment dans l'antiquité. Le tannin rend les argiles plus plastiques et donne cette qualité à celles qui ne la possédaient pas du tout : elle permet d'employer certaines argiles qu'on ne pouvait utiliser pour la céramique jusqu'à présent. L'adjonction d'un 1/2 p. 100 de tannin permet de réduire de 13 p. 100 l'eau employée pour pétrir l'argile. Les briques obtenues aves les argiles ainsi traitées présentent une résistance de 50 p. 100 supérieure à celle des autres, si le produit a été soumis à la cuisson, et de 350 p. 100 s'il s'agit de produits simplement séchés au soleil. Pour l'industrie des creusets, tout spécialement, la découverte est, paraît-il, d'une certaine importance.

On le voit : Rien de nouveau sous le soleil, pas même les briques qu'on y fait cuire.

CONFÉDÉRATION SUISSE

Commissions parlementaires. — La commission du Conseil des Etats pour le projet de loi sur la chasse et la protection des oiseaux s'est réunie mercredi à Zurich afin d'examiner les divergences avec le Conseil national. Le projet définitif sera établi en séance commune des commissions des Etats et du Conseil national. Cette séance commune aura lieu au commencement de la prochaine session de l'Assemblée fédérale.

Militaire. — La chambre d'accusation du canton de Berne, après examen de la plainte pénale déposée par le Conseil fédéral contre les majors Ernest Steinegger et Théodore Hemmann (affaire du break Markwalder), a rendu mercredi une ordonnance de non-lieu, mais n'a accordé aux deux officiers aucune indemnité.

Les frais sont mis au compte de l'Etat de Berne.

— Le commissariat des guerres en chef de la Confédération suisse, après approbation du département militaire fédéral, a chargé le consortium qui fait habituellement cette opération et qui est composé des maisons J.-R. Schellenberg, à Zurich, Loosli et Herrmann, à Zurich, et Kisselring et Cie, à Romanshorn, de procéder à l'échange des stocks de blés de la Confédération pour 1903.

Postes. — On nous écrit :

« N'avez-vous pas dit, avec d'autres journaux, que les pièces françaises de 50 centimes portant la tête de Napoléon III laurée étaient retirées de la circulation? Ne convient-il pas de les échanger aux guichets des postes? D'où vient donc que ces mêmes guichets distribuent libéralement de ces pièces, et, aux observations, répondent : « Nous n'avons pas d'ordres? » Alors qui donne les ordres, et qui retirera cette monnaie? »

Courtoisie internationale. — Un journal de Buenos-Ayres, l'*Argentinisches Wochenblatt*, a prétendu que le ministre de Suisse auprès de la République argentine, M. Choffat, se serait rendu coupable d'une incorrection en mettant en berne le drapeau de la légation à l'occasion de la mort de Léon XIII.

Au palais fédéral, on estime que M. Choffat a agi en cette circonstance de façon parfaitement correcte. Le gouvernement argentin avait organisé une cérémonie funèbre en l'honneur du pape défunt, à laquelle le corps diplomatique tout entier prit part, y compris les ministres d'Italie, du Mexique, des Etats Unis et d'Angleterre, pays qui n'ont pas de représentants auprès du Saint Siège. L'abstention de notre ministre eût été une impolitesse à l'adresse du gouvernement argentin.

Il est à noter du reste que lorsque les Suisses de Buenos-Ayres célèbrent l'anniversaire patriotique du 1er Août, le nonce paroise, de même que toutes les autres légations, bien que le pape n'ait pas de représentant auprès du gouvernement fédéral. Ce sont là de simples marques de courtoisie réglées par l'usage.

Nos hôtes. — Une centaine d'instituteurs et institutrices de France feront un voyage en Suisse du 5 au 11 septembre.

Une première séance aura lieu à Genève, le 6 septembre, en vue d'examiner la possibilité de créer un « Comité international d'études pédagogiques ». Puis les voyageurs se rendront dans l'Oberland. A leur retour, qui aura lieu jeudi, 10 septembre, ils s'arrêteront à Neuchâtel.

Artistes suisses. — Dans le numéro du *Studio* du 15 août se trouvent de très bonnes reproductions de trois œuvres du peintre Ch. Giron : *le portrait de Mme S., Nounou* (dont la réplique fut achetée par feu l'impératrice d'Autriche), et *la Cime de l'Est*, qui interprète l'austère beauté de la montagne au lever du soleil.

Cordonniers. — A Winterthour aura lieu, les 6 et 7 septembre, une assemblée et une exposition professionnelle organisées par le comité central de la Société suisse des maîtres cordonniers.

Les sujets suivants feront l'objet de communications : *Fournitures de chaussures militaires à la Confédération; la situation du commerce de la chaussure; l'enseignement professionnel de la cordonnerie; la question du crédit*; etc., etc.

L'exposition professionnelle promet d'être intéressante et instructive. On y trouvera en particulier une riche collection de machines à l'usage du petit fabricant.

Le programme socialiste.

SUITE (1)

PARTIE CANTONALE

1. Fusion des communes minuscules et incorporation de communes foraines dans la commune urbaine.

2. Développement complet de la commune des habitants. Suppression de la commune bourgeoisiale.

3. Loi sur les votations avec vote obligatoire par l'urne. Mesures pour la sauvegarde du secret électoral. Facilités pour l'exercice du droit de vote par l'introduction du vote du samedi.

4. Loi sur les constructions et les logements d'après les principes de l'hygiène populaire et de l'économie sociale.

5. Loi sur l'hygiène publique.

6. Création de sanatoria pour les poitrinaires et établissements de bactériologie.

En matière scolaire :

a) Ecole publique, gratuite, laïque et obligatoire;

b) Affectation de la subvention scolaire fédérale à des postulats d'ordre social;

c) Gratuité de l'instruction et du matériel scolaire à tous les degrés;

d) Fixation du maximum des élèves par classe, ce maximum étant déterminé par les exigences de la pédagogie et non par des considérations d'ordre financier;

e) Classes mixtes à tous les degrés;

f) Introduction de l'enseignement du travail manuel;

g) Prescriptions pour la protection des élèves contre le surmenage;

h) Classes supplémentaires pour enfants retardés.

i) Classes complémentaires pour les deux sexes jusqu'à l'âge de 18 ans.

j) Cours civiques et d'économie sociale pour la préparation à l'exercice des droits civiques du citoyen actif.

k) Réforme de l'enseignement de l'histoire par l'augmentation des leçons d'histoire au détriment d'autres branches. Substitution à l'enseignement de l'histoire plutôt militaire, d'un enseignement de l'histoire de la civilisation au point de vue social et étude plus approfondie des temps modernes.

l) Bourses aux élèves bien doués pour la fréquentation d'établissements d'instruction supérieure.

m) Réciprocité complète dans l'admission aux universités.

8. Loi concernant l'internement des aliénés et la surveillance des établissements d'aliénés.

9. *a*) Loi concernant l'engagement et le travail des ouvriers au service de l'Etat.

b) Traitements fixes et suppression de tous les émoluments.

10. Inspectorat cantonal des fabriques et engagement d'inspectrices du travail.

11. Loi concernant les bureaux de placement.

PARTIE COMMUNALE

1. Plan de construction conforme aux exigences du trafic, de l'hygiène populaire et aux besoins sociaux.

(1) Voir la *Gazette* du 3 septembre.

2. Acquisition de terrains et conservation du domaine communal actuel.

3. Construction de logements communaux.

4. Création d'un bureau des logements (statistique, inspections, renseignements).

5. Création de tribunaux pour juger les contestations en matière de location.

6. Exploitation de la voirie en régie (canalisations, vidange, nettoyage des rues, transport des ruclons, ramonage, water-closets).

7. Règlementation et contrôle du service d'alimentation. Laboratoire pour l'examen du lait.

Création de halles, marchés aux vivres, au bétail et abattoirs.

8. Laiteries centrales, boulangeries et boucheries.

9. Services du gaz, de l'électricité, des eaux, tramways.

10. Bains publics populaires, places de jeu, parcs, salles de gymnastique.

11. Création d'infirmeries, d'asiles pour convalescents et pour accouchées. Service du lait pour les nourrissons.

12. Pharmacies communales.

Service médical en cas d'accident.

Etablissements de désinfection.

Crématoires.

13. Repas et vêtements aux élèves pauvres.

Cuisines scolaires et réfectoires (salles chauffées).

Médecins des écoles. Bains et jardins scolaires.

14. Salles de lecture, bibliothèques populaires, théâtres, concerts et conférences populaires, salles de conférences.

15. Réglementation des adjudications avec la plus large publicité possible.

16. Assurance des ouvriers communaux contre les accidents, la maladie et la vieillesse.

17. Institutions de prévoyance en faveur des veuves et orphelins.

18. *a*) Fixation des conditions de travail dans les cahiers des charges, conformément aux tarifs adoptés entre syndicats ouvriers et patrons.

b) Paiement des salaires pendant le service militaire. Paie extra pour service de nuit et heures supplémentaires. Congé annuel et paiement des salaires pendant sa durée.

19. Ateliers de régie.

20. Offices du travail.

21. Travaux en cas de chômage, statistique des sans-travail.

22. Cuisines populaires, restaurants, salles chauffées.

Société helvétique des sciences naturelles.

Elle vient d'ouvrir, à Locarno, sa 86e session avec le même entrain et la même jeunesse qu'à vingt ans et beaucoup plus forte encore que lorsqu'elle avait cet âge; c'est une vertu de la science de conserver et de rajeunir. M. le conseiller national Pioda préside nos débats, secondé habilement par M. le professeur G. Mariani et M. le Dr Notoli, qui mettent autant d'amabilité que d'activité à accomplir leur tâche.

Le nombre des participants dépassera la centaine quand les retardataires seront arrivés.

Parmi les savants étrangers nombreux qui viennent, quelques-uns très fidèlement, se joindre aux savants suisses citons entre autres : M. le Dr Kœlliker, le professeur célèbre de Würzbourg, M. Pioda, ministre suisse à Rome, M. H. Weber, professeur de mathématiques à Strassbourg, que la Société helvétique vient d'élire au nombre de ses membres honoraires, M. Nœlting, chimiste à Mulhouse, M. Kautz, conseiller intime à Berlin, M. de Wild, de Bruxelles, M. Haller, physicien à la Sorbonne (Paris), M. Marchi, ingénieur à Parme, le comte Zeppelin, de Constance, bien connu par ses courageux et coûteux essais de navigation aérienne, M. Schœr, professeur de chimie à Strassbourg, M. Paresi, professeur de zoologie à Pavie. Nous cueillons un peu au hasard en attendant la liste officielle.

Ces noms suffisent pour montrer que la session de Lugano sera aussi savante que ses sœurs.

Le programme des communications annoncées le fait pressentir; voici ce qui est d'ores et déjà annoncé : Professeur Fischer, de Berne, *Nouvelles recherches sur la biologie des champignons parasites*. — M. F. Merz, inspecteur forestier, *Les conditions sylvicoles du canton du Tessin*.

On annonce ensuite pour la seconde assemblée générale, entre autres : du Dr Keller, *Origine de la faune du canton du Tessin*. — Professeur P. Weiss, *Nouvelles propriétés magnétiques de la pyrrhotine*. — Professeur H. Dufour, *La radiation solaire en Suisse, sa diminution en 1903*.

Nous signalerons ces travaux et les autres quand nous les aurons entendus.

Les affaires administratives ont occupé l'activité de trente délégués réunis en assemblée préparatoire; on y a décidé d'accepter une invitation de Winterthour pour la session de 1904, qui sera présidée par M. Jules Weber, Dr. On y a enregistré avec joie la résurrection d'une section tessinoise qui,

The Troy Times.

Founded in 1851 by
JOHN M. FRANCIS.

WEDNESDAY AFTERNOON, SEPT. 30, 1903.

Cross and Crescent in Europe.

Everybody but the Turk agrees that the existence of the Ottoman Empire in Europe is a glaring anachronism. The distressing results of this unfortunate occupation are seen every day in the strife and cruel slaughter in Southeastern Europe. The present disturbance in the Balkan countries is one of a long succession of symptoms of a foreign body acting obstructively in the European system.

It is evident that finally the expulsion of the Turk will be the solution of the problem of the Southeast of Europe. How this expulsion can be accomplished and what shall be substituted for the present condition are problems that are receiving the attention of men of public experience. An interesting contribution to the debate occurs in The North American Review for September. Hon. A. Loudon Snowden, LL.D., formerly United States Minister to Greece, Roumania and Servia, writes a thoughtful and suggestive article on "The Problem "of the Balkans." His illuminating and forceful review of the situation crystallizes itself in the plan which he proposes for correcting the anomalous situation. Mr. Snowden says: "The ideal condition "for the millions of Slavs who inhabit or "control the many petty states and prin-"cipalities once tributary to the Turk "would be a gigantic federal state "stretching from the Bosphorus to the "Danube, from the Black Sea to the "Adriatic, forming a new Christian "power in territory once ruled by Mo-"hammedans."

It is well known that the jealousies of the powers permit Turkey to remain in Europe, and maintain throughout the Balkan region a disorganized condition of government which is unfavorable to progress. The minor kingdoms and principalities there are powerless to prevent encroachment by stronger neighbors, and yet they must continue in their petty life until some action is taken which will permit a change without offending the dignity of any of the great nations. Mr. Snowden's suggested plan seems to point the way to such action. He says: "The ideal settlement, "a mighty federal state, to comprise in "a single union with local autonomy the "disjointed political organizations which "are now without cohesion or common "ground of development or purpose, is "a consummation nothing but genera-"tions yet to come can be expected to "accomplish."

But if it is a desirable consummation why should it be delayed? Mr. Snowden himself shows how there is one ruler that could very well sit in the presiding place over this new federal organization that would take the place of the strife and jealousy of to-day. He says: "Greece is the in-"heritor of the traditions of the Byzan-"tine power which ruled at Constanti-"nople for over a thousand years; it "would seem to be the logical heir to "the seat of Mohammedan sway. Its "ruler, King George, whom I learned to "know and to respect heartily when I "was at his capital, is well worthy to "sit upon any throne." Mr. Snowden warmly but justly praises King George for his courage, his judgment and his prudence.

This truly would be an ideal settlement of the troubles in Southeastern Europe. With King George, a wise, experienced and impartial administrator, sitting in Constantinople as his capital, there would be the centre and head of a federal and Christian government which could guarantee peace and prosperity to its members, the exclusion of the Moslem from Europe and the establishment of a state friendly to all the great powers, and which would give to each equal privileges so far as trade and the use of the Bosphorus were concerned, while by its very constitution preventing any one of them from gaining a preponderance of territorial advantage over the others.

This would be a most happy solution of the problem of the sick man of Europe, and King George would be the ruler above all others to hold the key of the new situation. A man of force and yet of kindness, of vigor, intelligence and prudence, his reign in Greece has covered forty years of credit to himself and of advantage to that nation. This is particularly remarkable because he is a ruler who came from another country—from the far North. King George is the son of the King of Denmark, who has been well named "the father-in-law of "Europe" and one of whose daughters is the Queen of England, while her nephew by marriage is the Kaiser of Germany. Her Majesty, Queen Olga of Greece, a beautiful woman of noble character and highest purposes, is from Russian royalty, and in that way the Hellenic Kingdom is on good terms with the great power of Northeastern Europe. The Greeks, themselves passionately fond of their liberty, have the most devoted loyalty to King George and to the royal family, and nothing could more effectively show the high character and pre-eminent fitness of the present ruler of Greece. Whatever partisan contest has occurred during the long reign of His Majesty between the many political factions within the kingdom, every party has been devotedly attached to the King, and no word has ever been spoken against his continued reign in security and supported by the allegiance of the Greeks.

In his family life King George is particularly favored. He and his charming Queen are the parents of youths of high intelligence and of irreproachable conduct. One of these sons, Prince George, is now the Governor of the Island of Crete under the joint guarantee of the powers of Europe. Crown Prince Constantine, Duke of Sparta, is a brother-in-law of the Emperor of Germany; Prince Nicholas recently married the Grand Duchess Helene of Russia, and a fourth son, Prince Andreas, is about to wed Princess Alice of Battenberg, a granddaughter of the late Queen Victoria. These princes are men of force and high character, of physical strength and commanding stature unequaled by the sons of any other royal family in Europe. They are respected and honored among the Greeks, and they would be equally popular by reason of their respective merits if they were citizens in America or residents, without a title, of any other country.

This good king from the North, who came down to the fair land of classic renown and has governed for forty years so as to entrench himself in the respect and affections of the people, is also a true friend of America and an admirer of the liberty and prosperity of this country. The several American diplomatic representatives at Athens, as suggested by Mr. Snowden in his article, have had occasion to appreciate not only the fine character but also the warm personal friendship of His Majesty, King George, and of his royal family. There certainly would be satisfaction in America if such a solution as Mr. Snowden proposes—the composition of a federal state with King George as the administrator in Constantinople—could be achieved. It would settle the Turkish problem in such a way as to preserve the interests of all the powers and would give to the now trembling and often persecuted principalities and minor kingdoms in the Balkan country security, guaranteed autonomy and an opportunity to share in the governmental and commercial advantages of union without the loss of individuality or independence.

LEGAL AND OFFICIAL.

IN pursuance of an order of Hon. Willis E. Heaton, Surrogate of the County of Rensselaer, notice is hereby given, according to law, to all persons having claims against JAMES TRAINOR, late of the City of Troy, in said county, deceased, that they are required to exhibit the same, with vouchers thereof, to the subscriber, at her place of transacting business as administratrix, etc., of said deceased, at No. 42 Ford Avenue, in the City of Troy, on or before the 15th day of March, 1904.—Dated Troy, N. Y., September 8th, 1903.

MARY T. KENNEDY, Admx.

FRANK W. THOMAS, Attorney for Admx., office No. 56 Fourth Street, Troy, N. Y. 9-9-w-6m*

POLITICAL.

Republican City Convention.

THE delegates elected by the Republican electors to the Republican City Convention at the primaries held in the several wards of the City of Troy on the 15th day of September, 1903, are requested to assemble in convention at Harmony Hall, Troy, N. Y., on Tuesday, October 6th, 1903, at 8 o'clock p. m., to nominate candidates for the city officers to be voted for at the election to be held in the City of Troy, November 3rd, 1903, and to transact such other business as may be brought before the convention. CHARLES CORLISS,

Chairman of the City Committee of the Republican Party of the City of Troy. 9-28-td

Republican County Convention.

THE delegates elected by the Republican electors to the County Convention of the Republican party, at the primaries held in the Cities of Troy and Rensselaer and the several towns of the County of Rensselaer, on the 15th day of September, 1903, are requested to assemble in convention at Germania Hall, River Street, Troy, on Wednesday, October 7th, 1903, at 2 o'clock p. m., to nominate candidates for county officers to be voted for at the election to be held in said County of Rensselaer on November 3rd, 1903, and to transact such other business as may be properly brought before the convention.—Dated Troy, N. Y., September 28th, 1903. JACOB V. JACOBS,

Chairman of the General Committee of the Republican Party of the County of Rensselaer. 9-28-d&SW-td

First Assembly Republican Convention.

THE delegates elected by the Republican electors of the several wards and towns comprising the First Assembly District of Rensselaer County, at the primaries held on the 15th day of September, 1903, to the Republican Assembly Convention for the First Assembly District of Rensselaer County, are requested to assemble in convention at Powers Opera House, Seventeenth Street and Third Avenue, Upper Troy, N. Y., on Thursday, the 8th day of October, 1903, at 1 o'clock p. m., to nominate a candidate for Member of Assembly to be voted for at the election to be held November 3rd, 1903, and to transact such other business as may be properly brought before the convention.

JACOB V. JACOBS,

Chairman of the General Committee of the Republican Party of the County of Rensselaer. 9-28-d&SW-td

Second Assembly Republican Convention

THE delegates elected by the Republican electors of the several wards of the City of Troy and the First, Second and Third Election Districts of the Sixth Ward of the City of Troy, comprising the Second Assembly District of the County of Rensselaer, at the primaries held on the 15th day of September, 1903, to the Republican Assembly Convention for the Second Assembly District of Rensselaer County, are requested to assemble in convention at Republican Headquarters, No. 12 Third Street, in the City of Troy, on Thursday, October 8th, 1903, at 8 o'clock p. m., to nominate a candidate for Member of Assembly to be voted for at the election to be held November 3rd, 1903, and to transact such other business as may be properly brought before the convention.

JACOB V. JACOBS,

Chairman of the General Committee of the Republican Party of the County of Rensselaer. 9-28td

PROPOSALS.

Notice to Contractors.

SEALED PROPOSALS suitable endorsed on envelope for painting interior of Armory, installing rain bath and erecting mess hall partitions and metal ceilings in the State Armory at Troy, N. Y., may be sent by mail or delivered in person up to twelve o'clock noon, on Monday, the fifth day of October, 1903, to the State Board of Armory Commissioners, at the Capitol, Albany, N. Y., when the bids will be opened and read publicly.

Drawings and specifications may be consulted and blank forms of proposal obtained at the State Armory Building, River and Ferry Streets, Troy, N. Y., or at the Headquarters National Guard, in the Capitol at Albany, N. Y.

Contracts will be awarded to the lowest responsible and reliable bidders on each branch of the work unless the bids exceed the amount of funds available therefor. The right to reject any or all bids is reserved.

CHARLES F. ROE, Major General.
NELSON H. HENRY, Adjutant General.
JAMES H. LLOYD, Colonel Second Regiment, Commanding Third Brigade.

9-24-6t Armory Commissioners.

RESORTS.

Perfect Railroad Service
to
CALIFORNIA
by the
Southern Pacific
"Sunset Limited."

This train is well known, and provides for your comfort same as a first-class hotel.

$39.00 to $50.00 to California, one way.
$91.75 to California and return.

F. T. BROOKS, N. Y. S. A.,
129 So. Franklin St., Syracuse, N. Y.

GROCERIES AND PROVISIONS.

A. DE FREEST.
OLD STAND, 97 CONGRESS STREET.

WASHINGTON COUNTY PORK

Sugar-Cured Hams, Lards, etc. The best Butter, EGGS, etc. City delivery.

ARCHITECTS.

M. F. CUMMINGS. FRED M. CUMMINGS.

M. F. CUMMINGS & SON,
ARCHITECTS,

205 AND 206 TIMES BUILDING, TROY, N. Y.

ENGINES AND BOILERS.

Knowlson & Kelley,

Machinery of all kinds repaired by competent workmen.

RIVER AND DIVISION STREETS.

that

's

Ned'' out of his

y and give him a
out.
we 've got it and
50 suit you ever
money and they

g Co.,

88-288½ RIVER ST

Troy, N. Y., 11/10 1903.

The Greeks in Macedonia.

The Troy Times has informed its readers of the anomalous situation of those Greeks who are under Turkish rule in the province of Macedonia. As has been clearly shown, the Bulgarians have endeavored to incite insurrection in the Macedonian province to justify the intervention of the European powers, with the prospect of aiding Bulgaria's ambition to become a greater factor in Europe. This pressure from Bulgaria, complicated with the usual raids of bandits from the mountains of Albania, has kept the peaceable Greeks in Macedonia in so distressing unrest that the Turkish tyranny, severe as it always it, has become mild and preferable in the contrast. This explains why the Greeks in Macedonia at present fear the Bulgarians, who like themselves are devotees of the Christian religion, more than the Turks, who are followers of the Crescent.

A private letter received in this city from an intelligent, educated and close observing Greek who has resided at Monastir, in the very heart of the unsettled region, throws light upon conditions there. The writer of the letter says:

They (referring to the critics of the Greeks in Macedonia) ought to be sure that if there was no reason of any kind for our feeling, just at the present moment, less afraid of Turks than of Bulgarians we would not feel so. There must be a reason for everything, and an instant's thought may explain many things which at first sight might shock one or make one indignant or seem inexplicable.

The only fault that I find in Greece's policy in this question is that she does not play a more energetic part in it. It is not sufficient to enumerate and cry over our national martyrs and to draw up martyrologies. If we want to live as a State we must also fight against those who wish us out of the way. We have forces enough in Macedonia, and we have only to put them under a certain discipline and use them.

The Greeks of Macedonia have much more military spirit than the Bulgarians of the land, and are much further developed. They hold a better position in social life, but they are unarmed. The Bulgarian peasants—for they are only peasants—in Macedonia are in a very low stage of development, and they have never led the insurrection. Some of them have followed the bands sent from Bulgaria, but nothing more. They do nothing from their own free will, and they do not know that they are only meant to be the dupes of Bulgaria's ambition and to be used as those who must suffer for the sake of Bulgaria's plans of conquest. The Bulgarians wish to bring about massacres and to compel intervention, but they consider themselves too precious to be massacred. Their peasants are quite good enough for that, and the villages are there only to be burned. The men of the bands always find their way out of the trouble, and they have as a last resort the Bulgarian frontier and country. But they first expose the peaceful Bulgarian peasants to the suspicion of the legal authorities, and then go. It is not a fair game. If they sincerely wanted to free this country from the Turkish rule they would have asked the help of the Greeks, but that is not their view of the matter. But even though a Greek I admire Bulgarian activity. It is absolutely necessary in forming a nation.

The name of Christian will not gloss over the decidedly unchristian way in which Bulgaria is sacrificing others of her own religious faith to serve selfish ends, and endeavoring to arouse the hatred of Christendom against the Turk, when the Greek Christians declare, as does the writer of this letter, that they are being better treated at the present time by the Turkish infidel than by their co-religionists in Bulgaria.

WAMP-ROOT

...Catarrh of the Bladder Kidneys.

Interview With the Editor ...le American.

NTGOMERY.

Legislature, was recently interviewed by his cure by Swamp-Root and made the

...mp-Root cannot be written strong ...h my kidneys and with what the doctors ... bladder. Was obliged to pass water ...h smarting and burning. Sometimes ...at I was almost helpless. I tried sev... ...fect, when finally I heard that Dr. Kil... ...idney medicine, Swamp-Root, free by ...le bottle without delay. After trying ... medicine I needed, and I purchased a ...end, Mr. E. J. Eslizer. To-day I am a ...drive with any of my friends. I cannot ... what it has done for me. You are at ... to me, and I will gladly tell them about ... remedy this Swamp-Root is. I am ... every opportunity. Mr. James Ivens of ...e taking it with good results.

...1th. D. A. Montgomery

... the world-famous kidney and bladder ...n realized. It stands the highest for its ... cases. A trial will convince anyone ... free by mail.

...p-Root Free by Mail.

...slightest symptoms of kidney or bladder ... family history, send at once to Dr.

...nnée. — Numéro 2185.

Dix Centimes

MARDI 13 OCTOBRE 1903.

...teur en Chef :
GE... CLEMENCEAU

Adr... les communications concernant la Rédaction au Secrétaire de la Rédaction.

Adresser lettres et mandats à M. Félix MILLET
Secrétaire général

Téléphone : 102-55

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus

L'AURORE

Politique, Littéraire, Sociale

ABONNEMENTS	Un an	Six mois	Trois mois
Seine et Seine-et-Oise . . .	32f.	16f.	8f.
Départements.	36 »	18 »	9 »
Étranger (Union Postale). .	48 »	24 »	12 »

LES ANNONCES SONT REÇUES :
A L'OFFICE D'ANNONCES, 10, place de la Bourse
ET AUX BUREAUX DU JOURNAL, 142, RUE MONTMARTRE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : AURORE-PARIS

HIÉRARCHIE D'ENSEIGNEMENTS

Qui ne brûle de commander ? Qui ne rêve de porter les insignes de son grade ? Galons entrelacés, plumes multicolores, boutons de cristal, graine d'épinards, casquettes blanches, casques à queues, toques rutilantes, chapeaux à cornes, robes rouges, épitoges en peau de lapin, passepoils d'argent, étoiles d'or, croix de diamant, palmes violettes : tout est bon à la vanité humaine.

Ce qui la perpétue, c'est que, d'aventure, la supériorité morale et la valeur intellectuelle se sont rencontrées avec la précellence de la fonction et l'ar-en-ciel du costume.

En général les toques, les casques et les plumes se tournent éperdûment vers les enseignements du passé. N'ont-ils pas été organisés pour persuader aux godillots et aux paillassons de 19 sous que, seuls, les gens marqués par une juste providence sont destinés à chausser le chevreau glacé, et à coiffer le huit-reflets ?

Tant que l'immense majorité humaine a accepté cette équitable distribution des couvre-chefs et des souliers, les possesseurs d'état l'ont jugée capable des aimables vertus qui lui sont permises : la résignation et le travail. Le jour où il est venu à la foule cette idée saugrenue qu'elle pourrait obtenir aussi sa part dans la distribution des bottes vernies et des chapeaux luisants, les hiérarchistes l'ont considérée désormais comme roulant dans l'insolence et dans l'envie, et gangrenée jusqu'aux moelles par les passions antisociales.

Ainsi les hommes, qui sont frères, à ce qu'ils disent, n'ont qu'une préoccupation, c'est de se partager en torchons et en serviettes, étant entendu que jamais les serviettes ne se mêleront aux torchons.

Lorsque, à la fin du dix-huitième siècle, un pédagogue bien intentionné divisa l'enseignement en trois parties : primaire, secondaire et supérieure, il n'eut probablement pas la pensée de créer une hiérarchie dans l'éducation des Français.

On considérait l'enseignement primaire comme devant fournir à tous les hommes le minimum de connaissances qui convient à un homme ; l'enseignement secondaire, comme une préparation à certaines fonctions sociales ; l'enseignement supérieur, comme destiné à former les savants, dont les découvertes et les recherches importent à l'humanité.

C'était trop simple. Les Français sont trop férus de distributions de prix, pour s'en tenir à l'équivalence des fonctions ; ils veulent toujours savoir qui est-ce qui sera premier, pour nier sa primauté, qui est-ce qui sera dernier, pour se conjouir de sa déconvenue.

L'enseignement primaire, qui nous donne les semeurs de blé, les tisseurs de laine, les constructeurs de maisons et les fondeurs de fer, a le tort de ne pas conduire aux professions qu'on appelle « libérales ». C'est outrecuidance à ceux qui nourrissent le monde, de demander leur tour de surveillance. La République le leur a promis cependant, mais à condition qu'ils ne le réclameraient pas. Ils sont voués à une éternelle minorité.

En compensation, un clerc d'avoué, nourri dans la procédure, « ce pain de l'esprit », a reçu une éducation libérale. De toute évidence, il est qualifié pour les fonctions publiques.

L'enseignement primaire et primaire supérieur prépare aux écoles d'arts et métiers, aux écoles de commerce et d'agriculture, aux écoles professionnelles ; mais il n'est pas en faveur, même auprès de ceux qui lui doivent tout.

Selon un mot connu, il ne donne pas l'instruction intégrale ; de là, cette ruée vers l'enseignement secondaire, d'où sortent non seulement les avocats, les médecins et les savants, mais aussi tous les émargeurs de budget.

Dans les lycées et les institutions privées un million de jeunes Français, par génération, se préparent aux professions « libérales », c'est-à-dire à s'adjuger « libéralement » le travail de direction, et, pour beaucoup d'entre eux, avec la pensée non moins « libérale » de regarder travailler les autres.

Seulement, en cours de route, les neuf dixièmes, sollicités, les uns par une paresse naturelle, les autres par le besoin d'agir dans un sens différent, ne prêtent qu'une oreille distraite aux abstractions dont on les assourdit.

Quel déchet ! Que voulez-vous que notre société, si fiévreusement affairée, fasse de ces traînards piteux, qui reculent devant les professions « libérales », et qui ne sont pas capables des métiers « illibéraux ».

Voilà bien soixante ans, qu'on dénonce le danger, avec quelle éloquence et quelle tristesse ! et c'est tout de suite l'année dernière que les programmes de 1902 ont enfin expérimenté un remède. Je parle de la création des deux cycles d'enseignement secondaire. Le premier se termine vers quatorze ans. Les enfants, égarés dans un enseignement, où ils s'enliseraient, pourront donc s'évader à un âge encore raisonnable, vers les connaissances pratiques et industrielles.

La difficulté sera de persuader à leur famille qu'ils n'en seront pas moins citoyens français, qu'ils ne subiront aucune déchéance, et qu'ils vaudront (qu'on me pardonne ce blasphème !) tel polytechnicien, et tel étudiant en droit.

Il se produira une conséquence, que j'ai entendu déplorer, et qui me paraît plutôt heureuse, l'allègement du second cycle. A partir de la seconde, excepté quelques victimes obstinément livrées, malgré elles, à ces études qui les ennuient profondément, le lycée ne gardera que les élèves résolus à profiter de l'enseignement secondaire.

Et c'est là, je le crois, la grande réforme des programmes de 1902 : le moins d'élèves possible dans le second cycle.

L'action du professeur ne peut s'exercer utilement, lorsque les élèves ont atteint un certain âge, que sur ceux qui sont désignés pour l'enseignement des Universités et des grandes écoles par leurs goûts et leurs aptitudes spéciales. Je le répète, ils ne vaudront pas, pour cela, plus qu'un cultivateur, un ouvrier ou un industriel intelligents, mais ils vaudront autrement.

Les parents ne seront pas convaincus. Ils ont une telle foi dans toutes les décorations rouges, violettes, vertes ou tricolores, qu'ils regrettent j'en suis sûr que le ruban du baccalauréat ne puisse se porter à la boutonnière, comme l'ordre de la Grande « Pivoine Jaune ». Ce qu'ils voient surtout dans la réforme de 1902, c'est qu'il y aura désormais quatre baccalauréats A. B. C. D. Ils redoutent que A ne passe pour être plus élégant que B ; et C plus esthétique que D. A toutes les hiérarchies, dont nous sommes emberlificotés, va s'ajouter celle des bachots. Et quand je pense que, depuis 1848, on prétend que la démocratie coule en France à pleins bords !

PAUL BONDOIS.

INFORMATIONS POLITIQUES

La commission du budget

Ainsi que nous l'avons annoncé, la commission du budget reprendra ses travaux, aujourd'hui 13 octobre. Les grandes lignes des rapports particuliers ayant été délibérées, c'est le rapport général de M. Merlou qui fera sans doute l'objet de l'examen de la commission.

«Ce Cochon de Combes!»

Cette fois encore, M. Combes n'aura pas satisfait tout le monde. Je veux croire qu'il commence à en prendre son parti. Au risque de mécontenter une opposition dont tout l'art est de le couvrir d'injures, il s'est permis de parler politique à Clermont-Ferrand. Il a parlé, comme à son habitude, avec simplicité et bonne humeur. Il a exposé ses vues, ses moyens de gouvernement et demandé sans vergogne l'appui de la majorité républicaine pour appliquer le programme républicain. Ne nous étonnons pas que cela déplaise aux moinillons de plume, tout prêts à l'encenser s'il trahissait la cause de la Révolution française.

On reproche volontiers à M. Combes d'être l'homme *d'une idée*. C'est peut-être le plus grand éloge qu'on puisse faire d'un politique, qui n'occupe jamais la scène que pour un espace de temps très court. L'homme d'Etat peut et doit s'inspirer d'une vue philosophique où les problèmes de son temps sont plus ou moins méthodiquement ordonnés, mais il est tenu de choisir, pour l'action immédiate qui s'impose, un programme nécessairement limité. Dans notre pays, où la dictature napoléonienne a reconstitué de toutes pièces l'ancien régime sous des formes modernes avec des noms nouveaux, toutes les questions se posent à la fois dès qu'on essaie de revenir à la grande tradition révolutionnaire qui acheva l'un des plus beaux efforts de pensée dont notre race puisse s'enorgueillir. Le grand mérite de M. Combes, profitant d'un geste non prémédité de M. Waldeck-Rousseau, est d'avoir concentré toutes les énergies républicaines contre l'envahisseur romain, dont la faiblesse ou la complicité des gouvernements précédents avaient sanctionné les plus graves usurpations.

Il a su discerner le point d'attaque et mettre en œuvre l'instrument de victoire que son prédécesseur lui avait légué, selon son propre aveu au Sénat, pour organiser la défaite. Cela n'est déjà point méprisable. Notre bon président du conseil a fait plus. Il a pris lui-même la tête de ses troupes et conduit vaillamment la bataille, délogeant l'ennemi de positions en positions. Il reste à porter les derniers coups pour assurer au parti de la conscience libre le gain de la journée sur le dogme dominateur.

Aussi ne pouvait-on attendre de M. Combes à Clermont-Ferrand qu'une parole : achevons l'œuvre commencée. C'est ainsi, en effet, que se peut résumer son discours. Il conseille fort sagement d'en finir d'abord avec le budget, puis s'oriente résolument vers la suppression de l'enseignement congréganiste, c'est-à-dire vers le retrait des décrets de faveur au profit des congrégations enseignantes. Cette mesure n'étant que la conséquence logique de toutes celles qui ont précédé, la majorité républicaine du Parlement ne pourra que suivre en masse le chef du ministère dans la voie de libération où il poursuit son chemin. L'entreprise n'est pas d'un jour : toute diversion doit en être soigneusement écartée. La discussion du monopole de l'enseignement n'aura de sens que le jour où les congrégations enseignantes auront d'abord été éliminées. Ce n'est pas encore la suppression complète des moineries, comme l'ont décrétée la Constituante et la Législative. C'est un acheminement.

La réforme des conseils de guerre, l'impôt sur le revenu, les retraites ouvrières sont des mesures qu'avec raison M. Combes a placées au premier rang de ses préoccupations et des nôtres. Nul républicain ne peut douter que son gouvernement ne fasse un vigoureux effort pour obtenir des résultats depuis si longtemps attendus. Sur ce point, comme sur les autres, l'orateur de Clermont-Ferrand a parlé en républicain soucieux d'une justice sociale réalisée.

Enfin, M. Combes se trouvait mis en demeure de parler de la séparation des Eglises et de l'Etat. Il en a dit tout ce qu'il pouvait dire comme chef d'un cabinet au programme duquel cette réforme capitale ne fut pas inscrite d'abord. La question, à son avis, ne peut trouver sa solution que par le moyen d'une entente commune de la majorité. Rien de plus véritable. Ce qu'il faut comprendre, c'est que l'action commune contre les moineries d'enseignement est la préparation naturelle et fatale de cette entente. L'avant-projet d'Aristide Briand a déjà fait beaucoup pour la faciliter. Nous pouvons nous en rapporter à M. Combes du soin de donner le coup de pouce à cette dernière préparation.

Pour aujourd'hui, c'est une assez grande satisfaction de constater le succès légitime de M. Combes dans toutes les assemblées du parti républicain, au congrès radical de Marseille comme au banquet de Clermont-Ferrand. Je vois partout son nom populaire, et je m'en applaudis, car ce qu'on acclame en lui c'est le courage de l'action pour l'idée.

Un de mes amis, en déplacement de chasse dans un département de l'Ouest dont la députation est plutôt mélangée, recevait, il y a quelques jours, l'hospitalité d'un de ces petits hobereaux de bourgeoisie qui acceptent la République comme étiquette d'un gouvernement de réaction. Il est maire de sa commune et exerce, bien entendu, son autorité dans un tout autre sens que le ministère.

— Croirais-tu, dit-il à mon chasseur, que je viens d'être obligé de voter une adresse de félicitations à ce cochon de Combes ? Pas moyen de faire autrement. Il aurait fallu démissionner.

A quelques mois des élections municipales, ce propos ne me paraît pas de mauvais augure.

G. CLEMENCEAU.

Échos

Francis de Pressensé.

M. Francis de Pressensé, député de Lyon, devait faire dimanche à Tours, dans la salle du théâtre municipal, une conférence sur la séparation des Eglises et de l'Etat. Il était descendu à Rochecorbon, chez M. Louis Havet, membre de l'Institut.

Mais au dernier moment, alors que la salle était déjà pleine de monde, on apprit que M. de Pressensé venait de tomber subitement malade et qu'il avait dû s'aliter.

La conférence a été faite par M. Louis Havet. Elle s'est terminée par un ordre du jour de félicitations à l'adresse de M. Combes, président du conseil.

Avec tous les amis de M. de Pressensé, nous espérons que son indisposition sera de courte durée et que l'éminent député du Rhône pourra reprendre, dès la rentrée des Chambres, la lutte qu'il soutient si brillamment pour l'avènement d'une société meilleure et le triomphe de la vraie République.

Les Souverains Italiens en France.

Le train royal amenant en France la reine et le roi d'Italie, partira de Pise aujourd'hui mardi à deux heures vingt de l'après-midi. Il arrivera à Gênes à six heures quinze, à Turin, à dix heures trente du soir. Il passera la frontière française à deux heures quarante, demain matin.

L'Incident Claretie-Le Bargy.

Cet incident qui, par des reporters trop prompts à prendre parti, avait été grossi et amplifié à plaisir, est heureusement clos. Le public ne s'en plaindra pas, et nous imaginons que MM. Le Bargy et Claretie n'en seront pas mécontents. C'est au comité de lecture, à ce comité qui, naguère, fut le théâtre, si j'ose dire, d'une belliqueuse agitation, que la réconciliation eut lieu. Après la lecture du *Dédale*, la pièce nouvelle de M. Hervieu, M. Le Bargy s'avança vers l'administrateur général : « La lecture de cette belle pièce, qui nous introduit dans une atmosphère de joie, me fait souhaiter de vous adresser des paroles d'apaisement. » M. Claretie apprécia fort le mouvement si spontané du distingué sociétaire et lui tendit la main. Une explication franche eut lieu ensuite, après laquelle M. Claretie retira la mesure prise contre son sociétaire, c'est-à-dire l'exclusion du conseil d'administration, et, d'autre part, M. Le Bargy sa démission. Mieux vaut douceur...

La Question du Jour.

Le tsar ira-t-il à Rome ?

Le *Temps*, qui tient la nouvelle de source sûre, dit « oui » ; la *Liberté*, qui tient la nouvelle de source non moins sûre, dit « non » ; les *Débats*, comme d'habitude, se cantonnent dans un juste milieu.

A Rome, la *Tribuna*, organe officieux du gouvernement italien, publie une note qui n'est ni chair ni poisson, si j'ose toutefois m'exprimer de façon aussi hardie, à propos d'un sujet grave :

Jusqu'à présent, dit la *Tribuna*, ni le gouvernement italien ni la chancellerie russe ne mettent en doute que la visite du tsar ait lieu. Resteraient à fixer l'époque et l'itinéraire que le tsar se réserverait de préciser. Peut-être le tsar retarde-t-il de quelques jours la date de son voyage ou préfère-t-il le voyage par mer...

La presse russe, elle, ne dit rien du tout, ce qui est un sûr moyen de ne pas se compromettre.

Si bien que la question reste entière.

Le tsar ira-t-il ou n'ira-t-il pas à Rome ?

A ceux de nos lecteurs qui trouveraient en temps utile la solution du problème, nous offrons — à l'exemple de nos grands confrères — une prime qui ne saurait être inférieure à plusieurs millions.

Plusieurs millions de quoi ?

C'est ce que nous expliquerons dans un prochain numéro.

Nouvelles des Cours.

Sa Majesté Jacques Lebaudy est arrivée à Toulon la nuit dernière, à deux heures et en est repartie à neuf heures du matin.

Personne n'a pu l'approcher, et l'on n'a appris sa présence à Toulon qu'au moment où le train l'emportait vers Nice.

"Eva Tumarche et ses amis".

Le nouveau roman de Charles-Henry Hirsch qui vient de paraître chez l'éditeur Fasquelle, est un livre dont les tendances seront très discutées. C'est la vie d'une courtisane en réalisée par une exposition impartiale des menus faits qui pervertissent la sensibilité morale. Eva, le baron d'Auge, M. le Fétu, sont des personnages nouveaux introduits dans le roman français ; ils divertissent, ils émeuvent, ils donnent l'illusion de vivre, — on croit les reconnaître, — et ils demeurent dans le souvenir.

L'INCIDENT DU LYCÉE JANSON

L'enquête administrative demandée par le ministre de l'instruction publique au recteur de l'académie sur l'incident que nous avons raconté l'autre jour, est terminée.

En voici les résultats :

M. Liard, dans son rapport, confirme d'abord le démenti absolu déjà donné par l'administration du lycée Janson-de-Sailly : le livre incriminé n'a jamais paru dans ce lycée ; il n'y a jamais été mis dans les mains d'aucun élève ; les extraits qui en ont été publiés par les journaux n'y ont été dictés dans aucune classe.

Ce livre, cependant, existe. Il a été mis effectivement dans les mains des élèves d'un cours privé du quartier de l'Europe. Ce cours reçoit des petits garçons, on les prépare pour entrer dans la classe de sixième des lycées. Or, l'an dernier, la directrice avait demandé à un professeur de septième du lycée de Janson-de-Sailly d'interroger de temps à autre ses élèves pour les aider à cette préparation.

Dernièrement, une mère de famille trouva dans le sac de son enfant, âgé de sept ans, le livre en question. On juge de sa surprise et de sa colère. Elle accourut chez la directrice du cours, et celle-ci, assez interloquée, ne trouva rien de mieux à lui répondre que ceci : « C'est sur le conseil de mon inspecteur de Janson-de-Sailly que j'ai fait acheter ce livre. » Cela n'était pas exact ; le professeur dont elle parlait ne connaissait même pas le *Cours de dictées*. Ce fut la parole de la directrice qui fit tout le mal. Le père de l'enfant pensa que si c'était un professeur de Janson-de-Sailly qui recommandait ce livre, ce devait être parce que ce livre était en usage dans ce lycée ; et il écrivit dans ce sens à la *Libre Parole*, à la *Croix* et au *Journal des Débats*.

Quant aux deux mentions :

Adopté par les conseils académiques de Caen et de Rennes.

Avec approbation de M. le ministre de l'instruction publique,

elles n'ont pu être imprimées sur le volume en question qu'avant la loi de 1879, car depuis cette date jamais un conseil académique n'approuve un ouvrage quelconque. D'autre part, les passages incriminés n'existaient pas dans la première édition. Ils ne se trouvent que dans la dernière parue en 1902, et n'ont donc pu être adoptés ni approuvés par personne.

La *Libre Parole* sera-t-elle satisfaite ? Voudra-t-elle même poursuivre son enquête ? Nous lui fournirions dans ce cas les renseignements que nous recevons d'un de nos confrères :

Mon cher confrère,

La *Libre Parole* de samedi maintient son information sur le fameux *Cours de dictées*.

Mais elle donne des verges pour la fouetter. Elle avoue que le livre a été vu aux mains d'un élève d'une institution *libre*, et qu'un professeur de Janson, qui vient y faire des cours, l'avait recommandé. Il s'agit évidemment de ces innombrables pensions, où les familles bien pensantes placent leurs enfants tout en les faisant conduire aux cours du lycée. Les rares professeurs du lycée qu'on y attire par l'appât de répétitions très rémunératrices, ne sont pas évidemment choisis parmi les moins réactionnaires. Le *Cours de Dictées*, aurait donc, d'après la *Libre Parole* elle-même été recommandée par un professeur ami de l'enseignement libre, et adopté par une institution *libre*. Il est, en tous cas certainement dinspiration *libre*, c'est-à-dire cléricale. Lorsque, samedi dernier, je fis acheter le livre chez Delagrave, l'éditeur commit la distraction bien singulière de me délivrer un exemplaire où les pages incriminées étaient enlevées, et non encore remplacées par des *cartons*. Je lui retournai la marchandise, mais j'eus le temps d'apercevoir cent passages d'une pure inspiration cléricale :

« *N. S. Jésus-Christ a donné à ses apôtres le pouvoir de faire des miracles. — Tout chrétien est né pour le ciel. — La femme qui craint Dieu est seule respectable* », et, je le répète, cent autres passages semblables.

Si l'on songe enfin que l'anonymat : Un groupe d'instituteurs, est peu usité dans l'Université, on tirera cette conclusion que la *Libre Parole* devrait tenir à honneur de découvrir les pieux instituteurs qui ont perpétré ce livre, et les blâmer avec la même énergie qu'elle aurait contre des universitaires. La parole est à Gaston Méry.

Fraternité républicaine,
Jean d'AVELINE,
de la Presse de l'Enseignement.

Qu'il nous soit permis de nous réjouir de la tournure qu'a prise, de lui-même, cet incident soulevé par les partisans de l'enseignement libre et retombant lourdement sur eux.

E. B.

A INDRET

L'*Aurore* a signalé, il y a quelques jours, la singulière prétention du directeur de l'établissement d'Indret, qui exigeait que le rapport journalier dressé par les médecins de la marine chargés de soigner le personnel de la manufacture, mentionnât, lorsqu'ils rencontraient chez les enfants des maladies relevant du secret professionnel, le caractère secret de ces affections.

L'exigence était insoutenable au premier abord, parce que le fait de déclarer que la nature de la maladie ne pouvait être révélée était le moyen le plus clair de la faire soupçonner. Les médecins de la marine avaient donc raison de ne point vouloir se prêter à cette fantaisie. Mais il y avait d'autres motifs, des motifs de droit et de fait, qui s'opposaient à ce qu'ils cédassent, et la lettre que le médecin principal vient d'adresser au directeur les expose très justement.

Comme le dit M. Alix, il n'y a pas de maladie relevant du secret professionnel, pour cette raison péremptoire que dans tous les cas le médecin doit la discrétion au malade qu'il traite. Ce n'est peut-être pas là une bonne règle, et il faut vouloir que le médecin qui soigne un avarié puisse avertir les parents de la jeune fille que celui-ci doit épouser. Mais cette règle existe actuellement, et on ne peut pas demander à un

On le peut d'autant moins que les familles des ouvriers d'Indret ont la faculté, si bon leur semble, de prendre des médecins civils, et que ceux-ci ne devant aucun compte à l'administration, on ne saurait demander à leurs confrères de la marine de se montrer moins discrets. D'ailleurs, les enfants des ouvriers n'appartenant en rien à ladite administration, celle-ci n'a pas le droit de demander au service médical des renseignements sur leur compte. « C'est déjà trop, ajoute M. Alix, que nous soyons obligés de dire à l'autorité supérieure la nature de la maladie qui exempte les ouvriers du service. »

Légalement et moralement, la prétention émise par la direction ne tient pas debout. Nous ne doutons pas que le gouvernement ne donne raison au docteur Alix et à ses collègues.

L. M.

Le Conflit Russo-Japonais

La nouvelle, publiée d'abord par le *Morning Post* et aujourd'hui reprise par la *Gazette de Francfort*, d'après laquelle le Japon aurait débarqué des troupes à Masampho, sur la côte sud-est de la Corée, serait, si elle était vraie, d'une gravité extrême.

Masampho, en effet, le point le plus rapproché du continent en face du Japon, ne fait pas partie du territoire coréen proprement dit. C'est, au contraire, un dépôt de charbon russe, cédé il y a cinq ans par la Corée à la Russie. On avait tout d'abord manifesté l'intention d'en faire un important port de guerre russe ; mais ce projet, dont la réalisation eût constitué une provocation directe au Japon, semble, tout au moins pour un temps, avoir été abandonné. Quoi qu'il en soit, depuis 1900, le drapeau russe flotte sur les hangars abritant les dépôts et leurs gardiens, et un débarquement de troupes japonaises sur ce point équivaudrait à un commencement d'hostilités.

A vrai dire, ce fait — dont il convient d'attendre la confirmation — ne nous surprendrait pas outre mesure, étant donnée la tension des relations russo-japonaises.

Au 8 octobre dernier, l'évacuation de la Mandchourie par les Russes devait être un fait accompli. On sait ce qu'il en a été. Depuis trois ans, d'ailleurs, on savait à quoi s'en tenir à ce sujet. Le Japon, pour son compte, était parfaitement fixé, et s'il feignit, à l'époque, de croire aux promesses faites c'est, suivant toutes prévisions, à l'instigation de l'Angleterre, incapable à cette heure de le seconder efficacement.

Mais alors il ne prévoyait pas que la Russie étendrait à la Corée son invasion politique et économique et le léserait ainsi dans ses intérêts les plus essentiels.

Il faut au Japon, déjà surpeuplé, des territoires ouverts à l'immigration libre de ses nationaux. Déjà, pour lui, la question mandchourienne était un problème autrement grave que pour les autres puissances. Ces dernières, y compris l'alliée du Japon, l'Angleterre, y réclamaient uniquement la « porte ouverte » pour leurs *marchandises*. Le Japon, lui, avait impérieusement besoin en Mandchourie de la « porte ouverte » *aux immigrants*. Les intérêts du Japon étaient donc, de par leur nature, différents de ceux des autres puissances, c'est ce qui, au surplus, explique l'isolement du Japon en présence de l'expansion russe.

Or, ce qui était juste pour la Mandchourie, relativement éloignée du Japon, devient évident pour la Corée, qui est en quelque sorte le canal naturel où doit se déverser le trop plein de la population de l'archipel japonais. La perte de la Corée serait là condamnation à mort du Japon. Il ne peut en aucune façon s'y résigner.

La question s'est posée, en fait, sinon en diplomatie. Le Japon ne pouvant traiter la question coréenne, inexistante au point de vue international, a donc rouvert la question mandchourienne, pour arriver par là à voir clair dans le jeu de la Russie avant qu'il soit trop tard. Si, de cette façon, le Japon pouvait se convaincre que la question se trouve en réalité réduite à la seule Mandchourie, il n'y aurait pas lieu de craindre une conflagration. Car le Japon a fait son deuil de la Mandchourie. Mais, en l'état actuel des choses, il paraît à peu près sûr que la question mandchourienne ne fait qu'un avec la question coréenne — et sur celle-ci le Japon se doit de rester intraitable.

Le Japon, en demandant à la Russie si elle compte tenir ses engagements au sujet de la Mandchourie, a essuyé une réponse qui ressemble étrangement à celle que Benedetti reçut à Ems au sujet de la candidature Hohenzollern en Espagne. La Russie a déclaré que cette affaire regardait uniquement le tsar et l'empereur de Chine, et a refusé toute autre explication.

Dans ces conditions, les négociations qui, dit-on, sont engagées à Tokio, se poursuivraient sur une base absolument illusoire et ne serviraient plus qu'à ajourner le conflit inévitable. Or, un tel ajournement serait uniquement en faveur de la Russie qui, en ce moment, met sur pied, en Extrême-Orient, trois nouvelles brigades d'infanterie et un grand nombre de batteries de campagne.

Si donc la nouvelle de l'audacieuse occupation de Masampho ne se confirme pas, c'est que, ou bien le Japon se laisse encore une fois berner par la magistrale diplomatie russe, ou bien prévoit-il une issue désastreuse au duel qui correspondrait de son côté à une véritable guerre nationale.

Dans les deux cas, il est à plaindre.

A. U.

Le Régime Antisémite
EN RUSSIE

La doctrine réactionnaire — Les juifs déclarés suspects — Insinuations officielles

Les termes de la circulaire, par laquelle M. de Plehve a demandé aux autorités provinciales des propositions concernant la législation spéciale à appliquer aux juifs étaient assez clairs pour que les fonctionnaires intéressés comprissent dans quel sens le puissant ministre désirait que l'opinion des milieux compétents se prononçât.

Les « cas caractéristiques » et les « difficultés » qu'il s'agissait de rendre impossibles par une « réforme » des lois d'exception, ne pouvaient être que les résultats de la propagande révolutionnaire, propagande dirigée en partie par les juifs auxquels le gouvernement tsariste n'offre pas la possibilité d'utiliser les connaissances qu'il leur a pourtant permis d'acquérir. Il fallait donc donner des avis sur l'introduction de mesures antirévolutionnaires ; mais comme le ministre ne parlait que des juifs, il eût été téméraire de se prononcer sur les révolutionnaires en général. On ne pouvait donc que déclarer, en se plaçant au point de vue de M. de Plehve, qu'il était indispensable de sévir contre les juifs et de créer chez les Russes un courant d'opinion qui stigmatisât les juifs comme les véritables chefs révolutionnaires, et, partant, comme l' « ennemi intérieur ». On pouvait ainsi, en escomptant le manque de jugement commun à la foule russe, transformer la lutte de classe et de régime en une lutte de race et de religion.

C'est par un raisonnement de ce genre qu'un haut fonctionnaire, dont je ne veux pas donner le nom, est arrivé à se pénétrer de l'esprit régnant et à rédiger un rapport, dont il ne croyait certes pas un mot, mais qu'il se vit obligé de faire quand même, sous peine de sacrifier inutilement son rang. Il est infiniment probable que, par des déductions analogues, la plupart des fonctionnaires questionnés ont pu réussir à contenter le ministre.

Enfin la nature des réponses reçues à Saint-Pétersbourg n'est plus douteuse. Les troubles fomentés à Homel, à Mohileff et dans toute la Bessarabie (par les soins des autorités, comme nous l'établirons plus tard) ont servi à caractériser officiellement les juifs comme turbulents et dangereux pour l'Etat. On les a accusés d'être eux-mêmes les instigateurs conscients de l'antisémitisme, d'avoir provoqué à plaisir les massacres dont eux seuls ont pourtant souffert, et d'avoir voulu ainsi créer d'incessantes difficultés au gouvernement tsariste.

A défaut des textes confidentiels envoyés par les gouverneurs au ministère de l'intérieur, les discours prononcés par de hauts fonctionnaires après les massacres de Homel, les communiqués du ministre et les articles officieux de la presse réactionnaire suffisent pour prouver la réalité de cette machiavélique campagne d'insinuations.

Deux jours après les massacres de Homel, perpétrés par les ouvriers des usines de l'Etat avec l'assistance de la police et des troupes, le gouverneur de

cher, Ferny, Carpentier et Pottier. M. Berny donnera aujourd'hui mardi une soirée de gala en l'honneur de la presse, sans augmentation de prix.

Ce soir, au Moulin-Rouge, suite du championnat du monde de force (professionnels) : le développé à deux mains.

Bonnes, le champion de France, tient toujours la tête avec 803 points.

Le première représentation de la revue du Nouveau Cirque de la rue Saint-Honoré est remise à demain soir mercredi.

L'homme qui marche sur la tête, la plus sensationnelle et la plus stupéfiante attraction qui ait jamais été présentée, continue à faire encaisser à la Cigale des recettes phénoménales. Quant à *Aôh ! shocking !* cette pièce absolument exhilarante, de M. Harry Blount, ce sont des tonnerres d'applaudissements qui l'accueillent chaque soir. Grand succès pour Jeanne Bloch, Chantenay, Allems, Séviane, Gabin, Max Morel, Régiane, Légion, et aussi pour les valses célèbres, un tableau de somptueuse mise en scène, où les plus jolies femmes de Paris apparaissent en costumes plus que suggestifs. Toutes les élégances parisiennes défilent en ce moment à la Cigale, l'établissement à la mode, où se donne le spectacle en vogue !

Le Concert Européen annonce les trois dernières représentations de *Fleur de thé*, qui sera joué jusqu'à jeudi 15 octobre.

Vendredi 16, première représentation de *Doit-on le dire ?* pièce en trois actes de MM. Eugène Labiche et Alfred Duru, précédé de la partie concert, par toute la troupe.

Morzin.

Bulletin Social

LES GREVES DU NORD

A LILLE

Lille, 12 octobre.

Tout est calme. Rien d'anormal dans les quartiers ouvriers. Les quelques tissages qui étaient en grève la semaine dernière n'ont cependant pas repris le travail.

Quatre cents grévistes environ ont assisté à la réunion organisée par M. Delory, maire. Il a été décidé dans cette réunion d'envoyer des quêteurs dans les campagnes.

A Deulémont, à Quesnoy-sur-Deule, le travail a repris.

A ROUBAIX

Roubaix, 12 octobre.

Dans la plupart des usines le travail a repris sans incident. Dans neuf usines, les ouvriers ont déclaré se mettre en grève. Dans quinze autres usines on chôme, soit vingt-quatre usines où on ne travaille pas.

Tout est calme.

A ARMENTIERES

Armentières, 12 octobre.

La situation n'a pas changée à Armentières. Le chômage est général, mais le calme est parfait.

Le président de la chambre de commerce, M. Miellet, avait obtenu des patrons que le tarif de 1889, diminué dans beaucoup d'usines, serait strictement appliqué.

Le syndicat n'a pas jugé cette promesse suffisante. Il maintient ses demandes d'augmentation.

Les grévistes de Villedieu

Depuis six mois que les céramistes de Villedieu sont en grève, ils n'ont pu obtenir de réponse des patrons malgré toutes les demandes d'entrevues qui leur ont été adressées.

Ils ont encore tout dernièrement demandé à MM. Maillat et Gigot une entrevue leur permettant au moins de jeter les bases d'un accord.

Aucune réponse ne leur ayant été faite, le bureau de la grève a rendu compte de son mandat à la réunion générale du 2 octobre.

Devant cette intransigeance patronale et l'opposition systématique qui leur est faite, les grévistes ont décidé à l'unanimité la continuation de la lutte à outrance.

On se rappelle que ce conflit date du 16 février dernier.

Les monteurs en chaussures

Dans la réunion tenue par les cordonniers grévistes de la maison Fullenbach et Dolbet, 207, boulevard Voltaire, le dimanche 11 courant, 32, rue Titon, il a été décidé de poursuivre la lutte à outrance et javelé [illegible] camarad[illegible] de ne pas se précipiter à ladite maison.

Les camarades qui auraient des communications à faire, peuvent s'adresser à la permanence établie 32, rue Titon, onzième arrondissement.

Le conseil supérieur du travail

Le conseil supérieur du travail, dont la session va bientôt s'ouvrir, sous la présidence du ministre du commerce, a définitivement fixé l'ordre du jour de ses travaux.

Le voici :

1° Election de deux vice-présidents ;

2° Nomination du représentant du conseil supérieur du travail au conseil supérieur de la mutualité ;

3° Discussion d'un rapport présenté par l'administration sur les caisses de chômage et leur utilité. Y a-t-il lieu de les subventionner ?

4° Les règlements d'atelier élaborés par les patrons peuvent-ils enlever le bénéfice des délais-congés en usage dans les corporations ?

5° Discussion du rapport de M. Moreau, secrétaire général de la Fédération des transports, sur l'application de la loi de 1848 aux employés des transports par voie fluviale.

Les travailleurs municipaux

Le secrétariat national des syndicats des travailleurs municipaux et départementaux de France et des colonies organise une grande réunion de protestation dans la grande salle de la Bourse du Travail, 3, rue du Château-d'Eau, le jeudi 15 octobre, à huit heures et demie du soir.

Ordre du jour :

Protestation contre le jugement rendu par la neuvième chambre déniant le droit de se syndiquer aux travailleurs des services publics.

Réunion des artistes musiciens

Plus de quinze cents artistes musiciens, appartenant aux orchestres des théâtres et concerts de Paris, se sont réunis, hier après midi, à trois heures, dans la grande salle de la Bourse du Travail, sur la convocation de leur chambre syndicale, qui, on s'en souvient, fut fondée au mois de novembre de l'année dernière, à la suite d'une grève.

Au bureau avaient pris place MM. Laperrière, président ; Fleury et Toudron, vice-présidents.

L'ordre du jour ne comportait qu'une seule question : celle de la propagande à faire pour l'œuvre syndicale. Les différents orateurs qui se sont succédé à la tribune : MM. Granjean, Perret, Fleury, ont traité ce sujet et ont constaté les résultats obtenus par la corporation des artistes musiciens depuis la fondation du syndicat.

Grâce à leur entente, les musiciens d'orchestre ont pu obtenir une augmentation d'appointements d'environ 30% pour 100.

De plus, une amélioration notable se remarque dans les rapports économiques et moraux qu'ils entretiennent avec les directeurs des théâtres et concerts et avec les chefs d'orchestre.

Le syndicat groupe maintenant la presque totalité des 2,000 artistes musiciens existant à Paris.

La réunion a pris fin à cinq heures, après le vote d'un ordre du jour approuvant les actes du bureau du syndicat.

Les ouvriers peintres en bâtiment

La chambre syndicale des ouvriers peintres en bâtiment et parties similaires du département de la Seine avise les ouvriers peintres qu'une section vient d'être fondée dans le quatrième arrondissement.

Son siège se trouve salle Léger, 12, rue des Hospitalières-Saint-Gervais.

Les adhésions sont reçues tous les jeudis à huit heures et demie.

Les coiffeurs

Le conseil de la Fédération nationale des coiffeurs s'est préoccupé, dans sa dernière réunion, de la difficulté qu'éprouvent actuellement les travailleurs de la corporation à trouver un emploi à Paris.

Les membres du conseil ont tous été d'avis que, pour remédier à un tel état de choses, il était urgent d'arrêter autant que possible l'exode vers Paris des garçons coiffeurs de la province et ils ont décidé de faire publier l'avis suivant :

« Chaque jour arrivent à Paris un nombre considérable de garçons coiffeurs de province. Ils y viennent ignorants des difficultés qui les y attendent, insuffisamment renseignés sur les besoins des employeurs en ce qui concerne le personnel, et ne font qu'augmenter dans des proportions inquiétantes le contingent des sans-travail.

« Cette pléthore de travailleurs complique gravement la tâche entreprise par la chambre syndicale pour améliorer la condition des ouvriers coiffeurs.

« Aussi la Fédération nationale, désireuse de remédier à cette situation et d'éviter un accroissement de misère, engage vivement tous les ouvriers coiffeurs de province à ne plus se diriger tout au moins momentanément, sur Paris, où l'intensité du chômage rendrait leur situation fort précaire. »

Les ouvriers charpentiers

La Solidarité des ouvriers charpentiers de la Seine tient sa réunion générale tous les deuxièmes jeudis de chaque mois.

Réunion du conseil d'administration une fois par mois.

En outre elle prévient les intéressés que les cours de trait de charpente commenceront le 2 novembre prochain jusqu'à fin février 1904.

Ceux des coteries qui voudront fréquenter ces cours pourront s'adresser au siège social, 5, rue Git-le-Cœur, tous les mardis et jeudis de chaque semaine, de huit heures et demie à dix heures du soir, où une permanence est établie.

La « Basoche »

Siège social à Paris, 19, faubourg du Temple, café Alexandre, permanence tous les lundis et vendredis, de neuf heures à onze heures du soir.

En dehors des questions corporatives traitées, le groupe donnera des consultations gratuites sur toutes les affaires civiles (successions, divorces, ventes, baux, etc.); affaires commerciales (faillites, liquidations, assurances, etc.) ; affaires correctionnelles, justice de paix, simple police, prud'hommes, accidents du travail,et notamment sur la loi du 12 janvier 1895 (oppositions sur les salaires des ouvriers et employés), rédaction d'actes, pétitions, demandes, etc.

Les personnes qui se présenteront à la permanence pour consultation, devront se munir des pièces concernant les affaires litigieuses pour lesquelles elles désirent obtenir des renseignements.

Celles qui solliciteront les renseignements par correspondances, devront joindre un timbre pour la réponse, et écrire à M. G. Perrin, café Alexandre, 19, faubourg du Temple.

Le secrétaire : PERRIN.

Avis de réunions

Mardi 13 octobre

Chambre syndicale des tourneurs en optique (jumelles), à neuf heures du soir, Bourse du travail, 3, rue du Château-d'Eau.

— Comité républicain socialiste du quartier de l'Arsenal, quatrième arrondissement, à neuf heures du soir, salle Raymond, 9, rue de la Bastille.

— Groupe socialiste révolutionnaire du neuvième arrondissement, à neuf heures du soir, salle Saget, 15, rue Lamartine.

— Concentration socialiste des Batignolles, à neuf heures du soir, salle Constant Bertrand, 156, rue Cardinet.

— Fédération de la Libre Pensée (comité central), à neuf heures du soir, au siège social, 45, rue de Saintonge.

— La Rouge Eglantine (lyrique et théâtrale), à huit heures et demie du soir, salle des Templiers, 14, faubourg du Temple.

— Les Propagandistes de la Folie-Méricourt, à huit heures et demie du soir, salle de l'Harmonie, 94, rue d'Angoulême.

Grand meeting contre la guerre.

— Parti socialiste de France (treizième section), à huit heures et demie, salle Paulier, 4, avenue d'Italie.

LES SPORTS ATHLÉTIQUES

Poids et haltères — Championnat professionnel

RECORD DU MONDE ÉGALÉ

La soirée de dimanche nous a offert des émotions nombreuses ; le mouvement à exécuter était la volée à droite.

Bonnes et Elisseieff, considérés comme favoris de la soirée, ont été très nettement battus par [illegible]

A 110 livres, David est éliminé.

A 120 livres, Gonzalo se retire.

140 livres sont enlevées avec difficulté par Roumageon et Elisseieff au second essai. Bonnes peine un peu et Lassartesse, Deriaz et Victorius exécutent ce mouvement sans l'ombre d'un effort.

A 150 livres, Bonnes, Elisseieff et Roumageon sont éliminés. Restent donc Victorius, Deriaz, Lassartesse. Ils demandent tous trois les 160 livres.

Victorius enlève le poids facilement, mais son mouvement étant en dévissé et non en volée, sa performance est annulée.

Lassartesse, après deux efforts infructueux, dans un effort splendide, réussit les 160 livres.

Deriaz, qui a également essayé deux fois, réussit le mouvement au troisième essai. Le record du monde (Deriaz) est ainsi égalé par les deux hommes.

Bordeaux-Paris à pied

600 KILOMETRES EN 114 HEURES

La gigantesque épreuve de Bordeaux-Paris à pied, organisée par nos confrères le *Monde Sportif* et *Armes et Sports*, s'est terminée dimanche par la victoire de Péguet, un Français qui, arrivé dimanche à six heures quarante-deux du matin, a couvert les 600 kilomètres qui séparent Bordeaux de Paris dans le temps merveilleux de cent quatorze heures, soit une moyenne de plus de 5 kilomètres à l'heure pendant quatre jours et quatre nuits consécutifs.

On ne saura certainement jamais apprécier l'effort formidable que représente pareille performance.

Péguet n'est plus un tout jeune homme, il a dépassé la quarantaine, ce qui ne l'a pas empêché de battre un lot énorme de concurrents bien plus jeunes que lui.

Un détail intéressant : Péguet, durant la course, a maigri de 11 kilos ; il ne s'en porte pas plus mal et il est arrivé dans un état de remarquable fraîcheur.

Le second est Gallot, dont les performances précédentes n'avaient pu être prises au sérieux, et qui arrive à midi dix-huit minutes.

Le troisième est Anthoine, à trois heures vingt et une minutes.

Le quatrième est le malheureux Laffite, qui ayant tenu la tête pendant la plus grande partie du parcours, est rejoint par Gallot puis par Péguet et ensuite par Anthoine, à 25 kilomètres de Paris.

Pelote basque

Dimanche devait avoir lieu, au fronton de Saint-James, la finale du Grand Prix d'automne, qui a dû par suite du mauvais temps être remise à dimanche prochain.

LE SPORT

COURSES A SAINT-CLOUD

Lundi 12 octobre

PRIX THE HEIR OF LINNE

Au trot monté — 3,000 francs — 3,200 mètres

	Pesage	Pelouse
1. Abbazzia, à M. O. Geslain (Boudet),	13 50	7 »
Abazzia ..... placé	12 »	6 »
2. Appeville, à M. A. Pagny (Ribert)	14 »	8 50

Durée : 1. 5' 20" 3/5, 2. 5' 20" 3/5.
Non placés : 3. Avisé, Andalouse.

PRIX DES RIVES

Au trot attelé — 2,000 francs — 3,500 mètres

	Pesage	Pelouse
1. Une, au comte de Chantemerle (A. Bassigny)	35 50	26 »
Une ..... placé	18 »	11 50
2. Verte Allure, à M. Serry Estienne (Estienne)	44 »	27 »
3. Violette, à M. de Grandcourt (Lepelletier)	34 »	12 »

Durée : 1. 6' 6" 4/5, 2. 6' 9" 2/5, 3. 6' 11' 1/5.
Non placés : 4. Vauréal, Veulettes, Vigoureuse, Filreline, Ugalde, Vert Galant, Valdivia, Cantinière, Uxelles.

PRIX DE L'ELEVAGE

Au trot monté — 10,000 francs — 4,200 mètres

	Pesage	Pelouse
1. Aline, à M. Dejean (E. Urier)	11 »	5 50
Aline ..... placé	13 50	5 50
2. Aurore, à M. Th. Lallouet (Métivier)	39 50	15 »

Durée : 1. 6' 56" 4/5, 2. 7' 5" 3/5.
Non placés : 3. Amen, 4. Anisette, 5. Voie Lactée, Amaryllis, Arcadie.

PRIX DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE

Au trot monté — 25,000 francs — 4,000 mètres

	Pesage	Pelouse
Ecurie Thibault.		
1. Aunay, à M. J. Thibault (A. Urier)	33 50	20 50
Aunay ..... placé	13 50	7 »
2. Ay, à M. A. Dejean (E. Urier)	13 50	6 50
3. Alcali, à M. A. Lebaudy (Caumont)	53 50	22 »

Durée : 1. 6' 59" 3/5, 2. 7' 3/5, 3. 7' 7" 1/5.
Non placés : 4. Alérion, 5. Ananas, 6. Adji, Algérien, Amiens, Alger, As de Cœur, Arbanatz.

PRIX DU BOIS

Au trot attelé — 5,000 francs — 3,500 mètres

	Pesage	Pelouse
1. Apollon, à M. R. Ballière (M. Ballière fils)	56 »	25 »
Apollon ..... placé	23 »	11 »
2. Mardi Gras, à M. A. Forcinal (L. Forcinal)	85 »	27 »

Durée : 1. 5' 56" 2/5, 2. 5' 56" 4/5.
Non placés : 3. Arthur, 4. Artésienne, Gavotte, Anisette.

PRIX MOONLIGHTER

Au trot monté — 8,000 francs — 2,000 mètres

	Pesage	Pelouse
1. Vapile, à M. A. Forcinal (Dezieray)	65 »	28 »
Vapile ..... placé	14 50	7 50
2. Verluisant, à M. A. Dejean (E. Urier)	12 50	8 »
3. Varèze, à M. A. Viel (Viel fils)	31 50	30 50

Durée : 1. 3' 12" 3/5, 2. 3' 14" 1/5 3. 3' 18" 3/5.
Non placés : 4. Very Thoroughbred, Valence, Viron, Vigneron, Venise, Victorieuse.

Nous avions indiqué *Abbazia*, *Violette*, *Aline*, *Ay* et *Aunay*, *Apollon*, *Vapile* et *Verluisant*.

COURSES A SAINT-OUEN

Mardi 13 octobre

Les courses commenceront à deux heures.

Nos prévisions

PRIX DU VALENTINOIS. — *Neuwied* et *Sombrun*.

PRIX DU VAUCLUSE. — *Boer II* et *Beautiful*.

PRIX DE L'OISANS. — *Usurpateur* et *Ruy Blas III*.

PRIX DE LA DROME. — *Reluisant* et *Nacarat*.

PRIX VARAVILLE. — *Nivolet*.

PRIX DE L'ISERE. — *Hasledon* et *Saint Paul*.

Demain, courses à Colombes.

Tom Hill.

SPECTACLES DE CE SOIR

» h. »/». — **Opéra.** — Relâche.
8 h. 1/2. — **Comédie - Française.** — L'Irrésolu.
8 h. »/». — **Opéra-Comique.** — La Tosca.
8 h. 1/2. — **Odéon.** — Résurrection.
8 h. 1/2. — **Vaudeville.** — La Carrière.
8 h. 1/2. — **Ambigu.** — Les Deux Gosses.
8 h. »/». — **Théâtre Sarah-Bernhardt.** — La Légende du Cœur.
8 h. 1/2. — **Porte-Saint-Martin.** — L'Héritage de Jean Gommier.
8 h. 1/2. — **Châtelet.** — Michel Strogoff.
8 h. »/». — **Variétés.** — Une Dette Pressée. — Chonchette. — Le Sire de Vergy.
8 h. 3/4 — **Nouveautés.** — Loute.
8 h. 1/2. — **Gymnase.** — Carte-Postale. — L'Homme du jour.
8 h. »/». — **Théâtre Antoine.** — Monsieur Vernet. — Attaque nocturne. Le Supplice du silence.
8 h. 1/2. — **Athénée.** — L'Enfant du Miracle. — Chassé-Croisé.
» h. »/». — **Renaissance.** — Clôture.
8 h. 1/4. — **Folies - Dramatiques.** — L'Hôtel Godet. — Les 28 jours de Clairette.
» h. »/». — **Théâtre Trianon.** — Relâche.
8 h. 1/2. — **Cluny.** — Ce Bon Emile.
8 h. 1/2. — **Théâtre Victor-Hugo** (ancien Trianon). — Jeunesse. — Don Pietro Barroso.
8 h. 1/2. — **Déjazet.** — Le Petit Nenfant du Miracle.
8 h. 1/2. — **Bouffes du Nord.** — Le Maquignon.
8 h. 1/2. — **Théâtre Populaire.** — Boule de Suif.
8 h. 1/2. — **Belleville.** — Jeanne la Rousse.
8 h. 1/2. — **Montparnasse.** — Le pauvre Idiot.
8 h. 1/2. — **Gobelins.** — L'As de Trèfle.
8 h. 1/2. — **Grenelle.** — Family Hôtel Ghezzy.

CIRQUES

8 h. 1/2. — **Nouveau - Cirque.** — Exercices équestres et nautiques. Grandes attractions. Mercredis, jeudis, dimanches et fêtes, matinées, à 2 h. 1/2.
8 h. »/». — **Cirque Medrano** (Boumboum). — Attractions nouvelles. Matinées dimanches, vendredis et fêtes, à 2 h. 1/2.
8 h. 1/2. — **Cirque d'Hiver.** — Attractions. Clowns excentriques. — Pantomimes. — Matinées Jeudis, Dimanche et Fêtes, à 2 h. 1/2.

SPECTACLES ET CONCERTS

9 h. »/». — **Folies-Bergère.** — La Tortojada, Les 22 harpistes romaines. — Les Colberg. — Les Sept péchés capitaux, ballet. — Dimanche et fêtes, matinée.
8 h. 1/2. — **Alhambra** (ancien théâtre du Château-d'Eau). Le plus grand music hall de Paris. — Tous les soirs : Raku et Eida, les célèbres lutteurs japonais tombeurs d'hommes. — Dimanche, matinée, à 2 h. 1/2.
8 h. 1/2. — **Théâtre Moncey** (ex-Maguéra. — Le Billet de Logement.
8 h. 1/2. — **Marigny-Théâtre** (Champs-Elysées) — Les P'tites Femmes de Marigny, grande revue en deux actes et douze tableaux, par M. Victor de Cottens.
9 h. »/». — **Eldorado.** — Dranem, Darnaud, Sinoël, Clerc, Mmes Stelly, Mistinguette, Lievent. — The Great Harry French. — Tête à l'Huile, pièces. — Dimanches, jeudis et fêtes, matinées.
8 h. 1/2. — **Parisiana.** — Spectacle Concert. — Fragson, Phroso, Ville, Dora. — Ah les Femmes ! comédie-bouffe.
8 h. 1/2. — **Scala.** — Spectacle Concert. — Marguerite Deval, Anna Thibaud, Potin, Harol, Achard, Eugénie Fougère, Horton. L. de Verly. — Quand il y en a pour deux. — Sa Famille, pièce.
9 h. »/». — **Casino de Paris.** — Spadoni, l'homme d'acier. — Kelly et Assy. — *Maria la Bella*, épisode de la vie d'Espagne. — Marguerite Duperret, Nita de Solar, dans leur répertoire. — Les Rakoczki, troupe hongroise.
8 h. 1/2. — **Européen.** — Spectacle Concert.
8 h. 1/2. — **Olympia.** — Attractions nouvelles. — Au Japon, grand ballet. — Mlle Hélène Dutrien, dans la Flèche Humaine.
8 h. 1/2. — **Jardin de Paris** (Champs-Elysées). — Spectacle-Concert. Promenade. — Dimanches et fêtes, à 2 h. 1/2, matinée.
9 h. »/». — **La Cigale.** — Aoh ! Shoking ! 11 minutes de Paris.
ENGHIEN. 152 trains par jour (Gare du Nord). — Toutes les attractions des villes deaux. — Promenades sur le lac, pêche, etc.
9 h. »/« **Théâtre Moderne.** — Tous les soirs : Les Giboutées de l'Amour. — Serment d'Yvrogne. — La Planète Billoud. — Le Revenant. — Paris Moderne (M. Verney, Mme E. Noris).
8 h. 1/2. — **Ba-Ta-Clan.** — Adieu Cocottes ! fantaisie à grand spectacle, de MM. Gaston Carvin et Marcel de Bare. — Gosset, Vernier, Ribet, Darthand, Saint-Pair, Milcent, E. Puget. — Partie de Concert. — Dimanches et fêtes, matinée.
8 h. 1/2. — **Capucines.** — Le choix d'une cartière. — La Peur. — M. Malézieux. — Au bout du fil. — Feuilles d'automne.
8 h. 1/2. — **La Pépinière.** — Royal Cambouis. — Les Sterzellys, jongleurs casseurs d'assiettes. — Miss Slaffort.
9 h. »/». — **Moulin-Rouge.** — Théâtre-Concert Championnat du Monde de Force. — L'Homme qui fait rire le Shah. — La Belle de New-York. — Restaurant Julien.
8 h. »/». — **Les Mathurins.** — Le Galon. — Par Habitude. — Antoinette. — Femina-Revue (Alice Bonheur, Fragson, Maurel).
9 h. »/». — **Théâtre du Grand-Guignol.** — Le Système du docteur Goudron et du professeur Plume. — La Fiole. — Mineure. — Cloridon Flipot, Laure.
Grands Magasins Dufayel. — De deux heures à six heures, attractions variées.
8 h. »/». — **Théâtre Grévin.** — Tous les jours, matinée à 3 h. et soirée à 8 h. 3/4 : « Monsieur Le Directeur ».
Musée Grévin. — Entrée : 1 fr. — Une réception chez Ménélick, Léon XIII et le cortège pontifical. Bonaparte à Malmaison. Journal lumineux.
8 h. »/». — **La Robinière.** — Clôture.
9 h. »/». — **Théâtre Rabelais.** — L'Ardent Artilleur. — Fatale Epreuve. — Le Bossu a été assassiné. — La Revue du Rabelais. — Carina Howey, Berthez, etc.
8 h. 1/2. — **Comédie Mondaine.** — Œuvres de MM. Brieux, Capus, Valabrègue, etc.
» h. 1/2. — **Bullier.** — Tous les jeudis et dimanches, bal. Fête de nuit les samedis.
Jardin d'Acclimatation. — Tous les jours. Concert les jeudis, dimanches et fêtes.
Tour Eiffel. — Ouverture de 10 h. du matin à la nuit. — Les dimanches et fêtes, à 3 h., matinée : Spectacle varié.
Restaurant, déjeuners. Bars à tous les étages.

BOURSE COMMERCIALE

BOURSE DU COMMERCE

Lundi, 12 octobre (4 heures).

Farine fleur. — Après trois heures, le marché est calme. Le courant du mois est demandé à 30, novembre vaut 28 90, novembre-décembre sont tenus à 28 75, les 4 de novembre sont offerts à 28 55, et les 4 premiers à 28 35.

Blé. — Le marché est calme. Le courant est fait à 21 35, novembre-décembre valent 21, les 4 de novembre demandés à 21, les 4 premiers valent 21 05.

Avoines. — Les cours ne varient pas. Le courant du mois est demandé à 14 35, novembre-décembre valent 14 70, les 4 premiers sont demandés à 15 20.

Huile de colza. — Le marché est calme. Le courant du mois vaut 48 75, novembre et novembre-décembre clôturent à 49, les 4 premiers sont demandés à 50 50, les 4 de mai valent 51.

Huile de lin. — La tendance reste calme. Le courant du mois est demandé à 45, novembre et novembre-décembre sont offerts à 45 25, les 4 premiers sont demandés à 45, les 4 de mai ont vendeurs à 45 50.

Alcool. — Après trois heures, les cours ne varient pas. Le courant du mois est offert à 37, novembre et novembre-décembre ont vendeurs à 35 50, les 4 premiers sont demandés à 35 50, et les 4 de mai à 36 25.

Sucres bruts. — Après trois heures, les affaires sont très calmes. Le courant du mois est offert à 26 25, et novembre à 26 37, les 4 d'octobre ont vendeurs à 26 50, les 4 premiers sont demandés à 27, les 4 de mars ont vendeurs à 27 50, les 4 de mai sont demandés à 27 87.

Raffinés. — La vente reste calme. Nous cotons les pains de 58 50 à 59 les 100 kilos en disponible par wagon complet et suivant marques.

TRAITE PRATIQUE complet des MALADIES SECRETES ET DE LA PEAU, des deux sexes : VOIES URINAIRES, Vices du Sang, Syphilis, Préservatifs, Dartres, Alopécie, Onanisme, Nymphomanie, Satyriasis, Pédérastie, Impuissance, Stérilité, Sueurs fétides, etc., pour qui veut les bien connaître, se guérir *vite* ou se préserver *sûrement*. Cette utile et intéressante BROCHURE est envoyée gratis à qui adresse un timbre de 15 cent. au Dr ARMAND, 58, Rue Paradis, Paris. N. Edit.

BESTIAUX

HALLES DE PARIS

du 12 octobre

Quantités vendues hier : 95,048.

Bœuf, 35,122. — Veau, 39,758. — Mouton, 10,993. — Porc, 9,175.

BŒUF

Prix du kilogramme

1/4 de derrière, 1 10 à 1 70. — 1/4 de devant, » 80 à 1 ». — Cuisses, 1 10 à 1 60. — Pis et col., » 80 à 1 10. — Aloyau, 1 30 à 2 50. — Déhanché, 1 40 à 2 70. — Trains, 1 10 à 1 80.

VEAU

Extra, 1 70 à 2 ». — 1° qualité, 1 50 à 1 66. — 2° qualité, 1 40 à 1 46. — 3° qualité, 1 30 à 1 36. — 4° qualité, 1 20 à 1 28.

Pans et cuis., 1 40 à 2 20.

Veau de Caen : 1/4 de devant, 1 10 à 1 40. — 1/4 de derrière, 1 40 à 1 80. — Veau de Bretagne, 1 20 à 1 56.

MOUTON

1° qualité, 1 80 à 2 ». — 2° qualité, 1 50 à 1 70. — 3° qualité, 1 30 à 1 40. — 4° qualité, 1 » à 1 20. — Gigot, 1 60 à 2 50. — Carrés parés, 1 60 à 4 50. — Agneau sans tête, 1 50 à 2 ». — De lait, ni tête ni fressure, 1 70 à 2 30. — Chèvres, » 80 à 1 10. — Mouton de pré-salé, entier, 1 90 à 2 10. — Culottes, 2 60 à 2 80.

PORC

1° qualité, 1 36 à 1 44. — 2° qualité, 1 26 à 1 30. — 3° qualité, 1 » à 1 20.

Poitrine salée, 1 20 à 1 60. — Poitrine fraîche, 1 10 à 1 40. — Reins, 1 » à 1 40. — Filets, 1 20 à 1 70. — Jambons, 1 20 à 1 74.

MARCHE DE LA VILLETTE

du 12 octobre

Bœufs, kil. net : 1° qualité, 1 46. — 2° qualité, 1 30. — 3° qualité, 1 15. — Prix extrêmes, 1 05, 1 55.

Vaches, kil. net : 1° qualité, 1 42. — 2° qualité, 1 25. — 3° qualité, 1 ». — Prix extrêmes, » 95, 1 50.

Taureaux, kil. net : 1° qualité, 1 25. — 2° qualité, 1 15. — 3° qualité, 1 ». — Prix extrêmes, » 90 à 1 30.

Veaux, kil. net : 1° qualité, 1 80. — 2° qualité, 1 60. — 3° qualité, 1 30. — Prix extrêmes, 1 », 2 ».

Moutons, kil. net : 1° qualité, 2 10. — 2° qualité, 1 80. — 3° qualité, 1 60. — Prix extrêmes, 1 40 à 2 20.

Porcs, kil. net : 1° qualité, 1 32. — 2° qualité, 1 25. — 3° qualité, 1 20. — Prix extrêmes, 1 15, 1 35.

Porcs (poids vif), kil. net : 1° qualité, » 92. — 2° qualité, » 85. — 3° qualité, » 80. — Prix extrêmes, » 75 à » 94.

FOURRAGES ET PAILLES

Marché de Montrouge

du 12 octobre

Paille de blé : 1° qualité, 22 à 23. — 2° qualité, 21 à 23. — 3° qualité, 18 à 20.

Paille de seigle : 1° qualité, 36 à ... — 2° qualité, 30 à 34. — 3° qualité, 26 à 30.

Paille d'avoine : 1° qualité, 24 à 25. — 2° qualité, 22 à 23. — 3° qualité, 18 à 21.

Foin : 1° qualité, 46 à 48. — 2° qualité, 40 à 44. — 3° qualité, 36 à 40.

Luzerne : 1° qualité, 46 à 48. — 2° qualité, 44 à 46. — 3° qualité, 36 à 40.

Regain : 1° qualité, 38 à 40. — 2° qualité, 34 à 38. — 3° qualité, 30 à 34.

Le tout rendu à Paris, au domicile de l'acheteur, frais de camionnage et droits d'entrée compris par 104 bottes de 5 kil. ; savoir : 6 fr. pour foin et fourrages secs, 2 fr. 40 pour paille. Pourboire en sus, 1 fr. par 100 bottes.

MARCHÉ DU HAVRE

du 12 octobre

Cafés : Octobre 36, novembre 36 25, décembre 36 », janvier 36 50, février 36 75, mars 36 75, avril 37, mai 37 25, juin 37 50, juillet 37 75, août 38, septembre 38 25.

Poivres : Octobre 73, novembre 74, décembre 74 50, janvier 75, février 75 50, mars 75 50, avril 76, mai 76, juin 76.

Laines : Octobre 154 50, novembre 155 50, décembre 155, janvier 155, février 158, mars 158, avril 158, mai 158, juin 158 50, juillet 158 50, août 158 50, septembre 158 50.

Cotons : Octobre 63 37, novembre 60 87, décembre 60 75, janvier 60 62, février 60 50, mars 60 37, avril 60 25, mai 60 25, juin 60 25, juillet 60 25, août 60 25, septembre 60.

Le Gérant : PERRENX.

Composition spéciale du journal *l'Aurore* sur machines Linotype par des opérateurs syndiqués.

Imprimerie PAUL DUPONT, 19, r. du Croissant, Paris

ARGENT A PRETER dep. 3 1/2 % pers. gênées remb. par billets mensuels ou trim. ou en 5 à 10 ans, discr. Rien à payer d'avance. *Ecrire avec détails :* A. P., bureau 76, Paris

GUERISON Maladies Secrètes. Consult. 3, Midi à 9 h. soir, ou cor. Instit. EMANUEL, 25 Ans de Pratique. — 55, Rue Greneta, PARIS.

Prêt de **5.000** fr. dem. p. Pharmacien (Centre). Intérêts 5 %. Nantissement sur fonds, valeur 15,000 fr. S'adresser à la BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

(Est) Usine HYDRAULIQUE à usage de TANNERIE et pouvant servir à autre industrie, 2 maisons d'hab., jard., matériel valant 15,000 f. Prix du tout 40,000 fr. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

Pour cause décès, Vins Liqueurs, sans cuisine, 17e arr. Belle boutique faisant coin, tenu 7 a. Gde salle de bill., gd log. au 1er, aff. 18,000 f. Px 14,000 f. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

Entrepreneur du Nord demande 5,000 f. pour 5 ans, à beaux intérêts, donnera nantissement sur fonds d'une valeur de 10,000 f. Tr. sérieux. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

Pour reprendre suite de tr. sérieuse maison de PEINTURE vitrerie, on demande commandite de 20 à 30,000 f. pour 10 ans à beaux intérêts. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

Sarthe. Jolie PROPRIETE d'agrément et de rapp. HABITATION, PARC, pièce d'eau, pays giboyeux, écurie, remise, étables, hautes futaies. Px à déb. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

150.000 fr. à 5 % sont dem. p. industriel Sud-Est p. extension d'affaires, laissant actuellement 30,000 f. de bénéfices p. an, garanties 1er ordre, val. minim. 250,000 f. Recom. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

50.000 fr. sont demandés en commandite p. donner extension à maison de FUTAILLES et bouteilles (Ouest), faisant act. 125,000 f. d'aff. à tripler av. la commandite. Tr. beaux avantages, garanties de 1er ordre. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

Hotel Vins, Rest., bant. Seine, coin Joy. rare 800, 6 ch. meubl., cour, jard., tonn., aff. 40 f. Px 5,000 f. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

(Loiret) PROPRIETE b. située pr. GARE et canal HABITATION 8 pièc., cours, hangars, jardin, etc. PERRON sur façade. Px 21,000 f. Occasion. BANQUE PETITJEAN (51e année) 12, r. Montmartre

MARIE ALACOQUE ET LE SACRÉ-CŒUR

Nous mettons en vente un ouvrage destiné au plus grand retentissement :

Marie Alacoque et le Sacré-Cœur

PAR

JULES LERMINA

Etude très documentée sur la vie de la sainte et sur le culte du Sacré-Cœur, le livre de M. Lermina est l'histoire définitive d'une des plus révoltantes superstitions que le cléricalisme ait répandues parmi les ignorants et les naïfs. Il montre l'action incessante et mauvaise des jésuites, exploitant les plus bas instincts de l'humanité pour le plus grand profit de l'église commerçante. Jamais l'esprit mercantile des congrégations n'a été plus énergiquement stigmatisé. Enfin, l'auteur discute la loi du 25 juillet 1873 qui a autorisé l'érection de la basilique de Montmartre et en démontre l'illégalité, invitant les pouvoirs publics à en provoquer la désaffectation. Une très curieuse couverture en couleurs montre le jésuite débitant aux imbéciles les viscères du Jésus-Christ, ainsi que fait un boucher à son étal.

Prix : 2 francs, franco

Adresser lettres et mandats aux bureaux de l'Aurore, 142, rue Montmartre, Paris

A vendre

A VENDRE DE SUITE : Matériel de Lureaux, se composant de bureaux, chaises, tables, casiers, poêle, etc., etc.

S'adresser aux bureaux du *Radical*, tous les jours, de onze heures à midi, et l'après-midi, de quatre heures à sept heures.

BOURSE DE PARIS

DU 12 octobre 1903

REVENU		CLOTURE précéd.	CLOTURE Aujour.
Fonds d'Etats			
3 ..	3 0/0 perpétuel ..... cp

vre d'Ibsen, M. Nozière termina par un éloquent appel aux idées de justice et de vérité qui chez nous, hélas ! ont été trouvées plus obscures qu'aucun mythe ou symbole scandinave.

Charles Martel.

TRIBUNAUX

Incident en correctionnelle

Incident, hier, à la neuvième chambre. On y jugeait, pour infraction à un arrêté d'interdiction de séjour, un Breton, Arthur Guyomar. L'inculpé avait sous son bras son pain de la prison, une lourde et résistante boule de son. En s'entendant condamner à un an de prison, il lança la boule à la tête du président, M. Poutain. Celui-ci, ayant vu le mouvement, avait eu le temps de baisser la tête, et la boule alla frapper à l'épaule le juge de droite, M. Nouvion.

Il y eut une minute d'émotion. Mais M. Nouvion n'avait été que légèrement atteint, et le tribunal, se retrouvant aussitôt, ajouta quinze mois à l'année de prison déjà infligée à Guyomar.

Accroc à la mise en scène

La mise en scène a été violée hier à la cour d'assises, et c'est Coquelin cadet qui l'a violée ! Il siégeait comme chef du jury. Or, en donnant lecture du verdict, il oublia de mettre la main sur son cœur, comme l'exige la loi. Aussitôt, l'avocat dont les clients venaient d'être condamnés, de demander acte de cet oubli.

— Est-ce exact que vous avez en effet omis de mettre la main sur votre cœur ? interrogea le président.

— C'est exact, reconnut Cadet, qui, s'efforçant de réparer l'erreur, ajouta :

— Intimement, moralement, profondément, j'avais la main sur le cœur.

Mais c'était matériellement qu'il aurait fallu l'avoir, et la cour dut donner acte de l'omission.

Pas de chance, Cadet, pour une fois qu'on ne l'avait pas récusé !

V. Maron.

EN ANGLETERRE

Le cabinet reconstitué — Encore trois vacances

Londres, 12 octobre.

Les nominations suivantes, complétant le ministère, ont été rendues officielles hier :

Secrétaire de l'Amirauté, M. E.-G. Pretyman, membre du Parlement, en remplacement de M. Arnold Forster; M. Pretyman était lord civil de l'Amirauté.

Lord civil de l'Amirauté, M. A.-H. Lee, en remplacement de M. Pretyman.

Secrétaire financier du War Office, M. W. Brownley-Davenport, en remplacement le lord Stanley.

Lord junior du Trésor, lord Balcares, en remplacement de M. Anstruther.

Trésorier de la maison royale, marquis de Hamilton.

Le roi a approuvé la nomination du nouveau marquis de Salisbury comme lord du sceau privé.

Pour compléter le gouvernement, il reste à nommer le successeur du duc de Devonshire comme lord président du conseil, le lord-avocat d'Ecosse et un sous-secrétaire d'Etat pour les Indes.

EN EXTREME-ORIENT

Une nouvelle grave — Débarquement japonais

Francfort-sur-le-Mein, 12 octobre.

La *Gazette de Francfort* reçoit la dépêche suivante que nous publions sous toutes réserves :

« Shanghaï, 12 octobre.

« On a reçu de Tche-fou la nouvelle que les Japonais s'étaient emparés de Masampho (Corée). »

AFFAIRES DE MACEDOINE

La note turque — Réponse catégorique de la Russie

Constantinople, 12 octobre.

L'ambassade russe a renvoyé à la Porte la note de réponse adressée par celle-ci au sujet des derniers massacres, et y a mis cette annotation laconique :

« Nulle et non avenue. »

L'entente turco-bulgare — Démobilisation ajournée

Sofia, 12 octobre.

Une entente était intervenue entre le gouvernement ottoman et le gouvernement princier en vue de la démobilisation parallèle des armées turque et bulgare. Pour un bataillon bulgare renvoyé dans ses foyers, deux bataillons turcs devaient être licenciés.

C'est le 9 octobre (nouveau style) que devait commencer l'application de cette décision qui se trouve provisoirement ajournée à la suite de l'incident de frontière de Karamanitza.

EN ESPAGNE

Une bagarre à Bilbao

Madrid, 12 octobre.

A la suite d'un meeting républicain et anticlérical, une bagarre s'est produite à Bilbao, au cours de laquelle des coups de revolver partirent des fenêtres du cercle catholique, du clocher et des fenêtres de l'église San-Nicolas. Le curé, accusé d'avoir blessé plusieurs personnes, a été emprisonné.

Les informations au sujet du nombre des morts sont confuses et contradictoires.

On dit qu'il y a sept morts et trente-trois blessés, dont six grièvement, parmi lesquels quatre gendarmes, un capitaine de l'armée et le directeur du journal le *Pueblo*, qui est agonisant.

Quelques prêtres ont été arrêtés comme principaux instigateurs des désordres.

Un groupe d'anticléricaux a jeté un prêtre à la rivière.

Les anticléricaux ont saisi les images des saints ; ils en ont lancé une partie dans la rivière et ont brûlé les autres.

On assure que les pèlerins avaient payé des individus pour attaquer les anticléricaux. Ceux-ci ont tenté d'envahir les églises et les couvents.

Le président de la Jeunesse républicaine a été blessé.

Le nombre des personnes qui ont reçu des blessures graves est plus considérable qu'on ne l'avait annoncé d'abord.

EN RUSSIE

Un ministère d'Extrême-Orient — Le favori Bezobrazoff

L'Agence Russe communique la note suivante :

« On annonce, dans les hautes sphères politiques, que dès le retour de Darmstadt de l'empereur Nicolas, une loi sera promulguée portant la création d'un nouveau ministère qui sera spécialement chargé de la haute direction de toutes les affaires politiques, militaires, administratives et économiques du gouvernement général d'Extrême-Orient. On se rappelle que le récent oukase impérial, par lequel l'amiral Alexeïef avait été investi des pleins pouvoirs de vice-roi en Extrême-Orient, faisait allusion à la création d'une nouvelle institution qui aurait pour tâche de mettre en concordance les actes du gouverneur général de l'Extrême-Orient avec la politique générale de l'empire. Or, cette nouvelle institution prendra la forme d'un département spécial à la tête duquel sera placé un ministre ayant à ses côtés dix conseillers. L'empereur en personne présidera les séances plénières de ce conseil. Le secrétaire d'Etat M. Bezobrazof sera nommé ministre des affaires d'Extrême-Orient et aura comme adjoint : l'amiral Abaza pour les affaires maritimes et le général Boghac pour les affaires militaires. C'est exclusivement avec ce nouveau ministère que l'amiral Alexeïef, gouverneur général des confins asiatiques, aura à traiter toutes les affaires intéressant ces provinces lointaines. »

EN SERBIE

La situation politique — Les partis en présence

Belgrade, 12 octobre.

Les indépendants, froissés que les modérés aient nommé président et vice-président de leur club MM. Pachitch et Vouitch, qui, d'après la convention avec les modérés, devaient être complètement écartés, parlent de rompre leur union avec eux, ce qui amènerait une crise ministérielle.

En pareil cas, les indépendants et leurs anciens alliés les libéraux, auraient plus de chances d'arriver au pouvoir avec 67 voix indépendantes et 18 libérales, soit 85 voix sur 160 membres, tandis que les radicaux modérés n'en possèdent que 74. Sous ce rapport, il est bon que les libéraux aient rompu avec leur ancien chef, M. Avakoumovitch, peu capable et très compromis depuis le 11 juin, et qu'ils songent à le remplacer par M. Ribaratz ou peut-être par M. Veljkovitch, jeune politicien fort intelligent et ami intime de M. Gevkovitch, chef des radicaux indépendants de Belgrade.

FAITS DIVERS

MERCI. — Nous avons reçu, pour l'ouvrier ébéniste malade dont nous avons parlé dans notre dernier numéro, de MM. A. K..., 5 francs ; E. G..., 3 francs ; un anonyme, 4 francs ; G..., 3 francs.

LE DRAME DE L'HOTEL REGINA. — Hier après-midi, M. Egarteler, commissaire de police, a communiqué à M. Boucart, juge d'instruction, les derniers résultats de son enquête.

D'après elle, Fred Grinling paraît être un aventurier. Venu à Paris sans ressources, il avait d'abord loué une chambre à l'hôtel Terminus, puis dans un hôtel voisin, et avait abandonné l'une et l'autre sans payer. A l'hôtel Régina, il n'avait pas non plus soldé sa note. La veille du drame, une femme était venue pour lui réclamer une somme de cent francs qu'il lui avait empruntée quelques jours auparavant.

Le gérant de l'hôtel conçut de ce chef quelques inquiétudes au sujet de la solvabilité de Fred Grinling et se résolut à inviter celui-ci à verser un premier acompte sur ses dépenses.

Le jour du drame, Fred Grinling était dans une situation financière désespérée. Il ne possédait pas un sou vaillant et avait engagé au Mont-de-Piété tous les objets qu'il avait apportés à Paris et qui avaient quelque valeur. En outre, il était harcelé par plusieurs amies qui s'étaient laissé séduire par ses promesses et lui avaient prêté de l'argent.

Dès son arrivée à Paris, il était allé offrir spontanément à la police de Sûreté des renseignements sur le crime d'Aix-les-Bains. Il prétendait avoir fait escale dans cette ville en venant de Constance et y avoir reçu de très intéressantes confidences.

Fred Grinling dit être de nationalité suisse et être né à Genève. Son père serait mort et sa mère, remariée, habiterait aux environs de Nice.

CAPTURE D'UNE BANDE D'« ENTOLEURS ». — Un riche négociant de province, de passage à Paris, le 17 septembre dernier, avait été victime, dans un hôtel de la rue de la Bourse, d'un vol à l'« entôlage » pour une somme de 1,600 francs.

Sur la plainte de la victime, des recherches furent faites, qui aboutirent ces jours-ci à l'arrestation de deux individus et d'une femme à Sartrouville (Seine-et-Oise), dans un assez élégant pavillon qu'ils occupaient.

Voici leurs noms : Louise Rougier, trente-trois ans ; son amant, Justin Bonnafont, trente-deux ans, et un complice, Auguste Saloup, trente-cinq ans, ancien lutteur.

Ils occupaient plusieurs domestiques et avaient cheval et voiture.

Tous trois ont pris le chemin du Dépôt.

IMPRUDENCE D'ENFANT. — Le jeune Emile Nordet, âgé de onze ans, demeurant chez ses parents, rue de la Chapelle, a été, hier après-midi, victime d'un grave accident.

Sorti, avec un panier à la main, de chez ses parents qui habitent au deuxième étage, il voulut, quoique embarrassé, descendre, comme à son habitude, sur la rampe de l'escalier. Malheureusement, il manqua garder l'équilibre et tomba d'une hauteur de cinq à six mètres dans la cage de l'escalier. Il a été relevé grièvement blessé.

CAISSIER INFIDELE. — Le nommé P..., caissier de la Columbia Company, et frère d'un secrétaire d'Etat anglais, est actuellement poursuivi pour détournement au préjudice de cette Compagnie.

P... jouait énormément aux courses où il a perdu les sommes qu'il s'était appropriées.

Hier après-midi, il a été interrogé par M. Albanel, en présence de Me Fischer.

DANS LA SEINE. — Hier matin, vers sept heures, le cantonnier Courdavault a repêché en Seine, au quai Debilly, le corps d'un homme de trente-cinq ans environ, dont l'identité n'a pas été établie ; il était vêtu seulement d'une chemise, d'un caleçon, d'une paire de chaussettes sans marque ; autour du cou était une chaînette en argent ; les poignets étaient attachés par une ficelle à l'aide de deux nœuds coulants, espacés de seize centimètres, laissant les mains libres. Autour de la tête, un mouchoir blanc fermait la bouche.

Le corps a été transporté à la Morgue.

D'après le médecin légiste qui a examiné le corps, c'est le désespéré qui, bien résolu à mourir et craignant de céder à l'instinct de la conservation, s'est noyé lui-même.

En conséquence, le permis d'inhumer a été délivré.

EXPOSITION DE MOBILIERS COMPLETS par milliers aux Grands Magasins Dufayel. Bijouterie, horlogerie, articles de ménage, éclairage, chauffage, outillage, literie, tapis, tentures, pianos, cycles, voitures d'enfants, machines à coudre, toile et blanc, photographie, etc., etc. Nombreuses attractions.

ACCIDENT DE TRAVAIL. — En tombant d'un échafaudage où il travaillait, à la hauteur d'un premier, 49, rue Saint-Fargeau, hier après-midi, un maçon, Charles Jourdan, âgé de quarante ans, demeurant rue Edouard-Robert, 16, s'est fracturé la jambe droite.

MORT SUBITE. — Hier matin, vers deux heures, M. Lebasset, gérant de restaurant, qui passait place du Châtelet, fut pris d'une violente quinte de toux et succomba subitement.

AUTOUR DE PARIS

LE CRIME DE SAINT-GERMAIN. — Le complice de Trambert, Combaneyre, a été arrêté dimanche soir, à Bruxelles. Il a fait des aveux complets et va être dirigé sur Paris.

TROUVE MORT DANS LA RUE. — *Clichy.* — Nous avons annoncé hier qu'un ancien maçon, nommé Mathieu, demeurant rue Cock, à Clichy, avait été trouvé, le front troué d'une balle, étendu sur la chaussée de la rue Boursault.

L'enquête ouverte par M. Rouffaud, commissaire de police, a établi que cet individu, employé au secteur électrique de Clichy, et qui passait pour un excellent ouvrier, avait l'habitude de se livrer au cambriolage pendant la nuit.

Il était entré pendant la nuit, vers deux heures, 76, rue des Batignolles, dans le couloir d'un hôtel tenu par Jean Charbonnier, hôtel dans lequel il avait déjà volé divers ustensiles de ménage.

C'est M. Charbonnier, lui-même, qui de sa loge a tiré sur lui deux coups de revolver.

M. Charbonnier, interrogé par le commissaire de police, a reconnu que la porte d'entrée de l'hôtel était ouverte au moment où Mathieu s'était introduit dans le couloir. En conséquence, le magistrat, estimant, en outre, que le préjudice minime causé par les vols précédents n'était pas suffisant pour justifier une défense à main armée, a envoyé l'hôtelier au Dépôt, en l'inculpant de meurtre.

DÉPARTEMENTS

ACCIDENT D'AUTOMOBILE. — Une voiturette automobile dans laquelle se trouvaient deux messieurs, deux femmes, une fillette et un mécanicien, se rendait de Soissons à Compiègne.

A la traversée de la forêt de Villers-Cotterets, au lieu appelé « le carrefour des Quatre-Gardes », le véhicule dérapa et alla heurter le talus avec une violence telle que les six voyageurs furent projetés sur le sol et que la voiture se brisa en morceaux.

Aux cris des blessés, plusieurs personnes accoururent. On s'empressa autour des malheureux ; un des voyageurs et le mécanicien avaient été tués sur le coup.

Les secours furent aussitôt organisés : les deux cadavres furent transportés à l'hospice de Villers-Cotterets.

Les victimes de ce terrible accident sont des Brésiliens, M. de Avellar Lengruher, sa femme, sa fillette, sa belle-sœur, Mlle de Carvalho, et son secrétaire, M. Auguste Faria, habitant tous à Paris, 51, avenue Hoche. Le mécanicien, M. Modeste Moncomble, habitait 12, rue de l'Ouest, à Neuilly.

C'est le secrétaire et le mécanicien qui ont été tués.

Mme de Avellar Lengruber a eu une triple fracture au bas de la cuisse et le maxillaire droit gravement atteint. Sa sœur n'a que des contusions sans gravité.

M. de Avellar et la petite fille, âgée de trois ans, sont sains et saufs.

UNE BOURRASQUE. — *Rouen.* — Hier matin, à onze heures et demie, une bourrasque d'une violence inouïe, accompagnée d'une pluie torrentielle et de coups de tonnerre, s'est abattue sur la ville. En un clin d'œil, les rues ont été transformées en torrents.

Cette bourrasque, qui menaçait de dégénérer en cyclone, n'a heureusement duré qu'un quart d'heure.

UN DEPUTE BLESSE. — M. Guilloteaux, député de la troisième circonscription de Lorient, vient d'être victime d'un assez grave accident de cheval.

Aux environs de Baud, à vingt-trois kilomètres de Pontivy, sa jument, ayant buté, s'est abattue avec son cavalier, qui a eu le bras droit cassé en deux endroits.

L'ASSASSINAT DE NOIR-SUR-BEZE. — *Dijon.* — En procédant à l'inventaire du mobilier que contenait le château de M. de Corgeat, assassiné dernièrement à Noiron (Côte-d'Or), le notaire de la famille a mis la main sur la fortune du défunt, qu'on croyait volée par les assassins. Une somme d'environ deux cent mille francs, en titres divers, était dissimulée dans une vieille caisse en bois blanc placée dans un coin de la bibliothèque.

Une vingtaine de mille francs en numéraire auraient seuls disparus.

ACCIDENT DE COURSES. — *Limoges.* — Dimanche, aux courses d'obstacles qui ont eu lieu à l'hippodrome des Bardys, près Limoges, MM. Georges et Charles Hugonneau, deux frères jumeaux, tous deux sous-officiers au 20e régiment de dragons, tenaient la tête du peloton quand, au saut de la troisième haie, le premier fit un double panache et resta étendu sans mouvement sur la piste, la colonne vertébrale brisée.

Un médecin-major le fit déposer dans la voiture d'ambulance et ramener à l'hôpital de Limoges. Son état est désespéré.

DÉCOUVERTE D'UN CADAVRE. — *Lyon.* — On a découvert, la nuit dernière, sur la voie ferrée, de Lozanne à Paray-le-Monial, un cadavre décapité. La tête a été ramassée à plusieurs mètres de distance. On n'a trouvé aucun papier permettant de fixer l'identité du cadavre.

VOLS DE SOIERIES. — *Lyon.* — On parle ici de nombreux vols de soies qui auraient été commis au préjudice de plusieurs industriels dans des circonstances telles que cette affaire deviendrait un gros scandale. Attendons pour préciser, s'il y a lieu, les résultats de l'enquête.

ETRANGER

IMMENSE INCENDIE. — *Vienne.* — Un grand sinistre vient de se produire en Hongrie. Le territoire tourbeux d'Eesed est en feu sur une étendue de 6,000 arpents.

L'incendie se propage avec une effrayante rapidité. Le marais brûle sur une profondeur de dix à quinze centimètres. L'intensité de la combustion a ébranlé le sol marécageux sur lequel sont bâties les maisons de la commune de Boerveiy. Le terrain s'étant affaissé, un grand nombre de maisons se sont écroulées. Quatre hommes sont morts ; beaucoup d'autres ont été grièvement brûlés.

Dans la région dévastée par le feu, toutes les récoltes sont anéanties, ainsi que les bâtiments d'exploitation agricole. Des troupes ont été réquisitionnées pour opérer les sauvetages.

ENSEIGNEMENT

Conférences du mardi 13 octobre, à huit heures et demie :

L'Education Sociale de Montmartre, 3-5, rue Jules-Jouy. — M. Blancheville : Situation politique, économique et sociale de l'Alsace-Lorraine.

La Coopération des Idées, 157, faubourg Saint-Antoine. — M. E. Soldi : La langue sacrée.

Le Livre, 12, rue de l'Ancienne-Comédie. — M. Lozet : Les ordures ménagères.

Mouffetard, 76, rue Mouffetard. — M. Alfred Manoury : Le capital et la propriété individuelle.

U. P. du dixième, 103, quai Valmy. — M. Goudchaux-Brunschwig : L'assistance obligatoire devant le Parlement.

Voltaire, 66, rue d'Angoulême. — M. Clément : Les milieux libres et la coopération.

Emancipation, 38, rue de l'Eglise. — Choral.

Enseignement Mutuel, 41, rue de la Chapelle. — Mme Liepus : Cours d'allemand.

Fondation Universitaire, 14, rue de Belleville. — Solfège.

Zola, 44, rue Planchat. — M. Leclerc : Gustave Nadaud (Auditions).

Semaille, 21, rue Boyer. — M. Blum : L'Indo-Chine (Projections).

Colombes. L'Avenir, 41, boulevard de la République. — Mme Gen : Pasteur et son œuvre.

Gentilly. Justice, 18, rue Lecocq. — Choral.

Montrouge. L'Effort, 33, rue du Marché. — M. Moreaux : Aumône et misère.

Versailles. Coopération des Idées, 15, rue Colbert. — M. Robineau : L'art de la lecture.

CHRONIQUE FINANCIÈRE

La semaine a débuté dans des dispositions beaucoup moins satisfaisantes que celles que nous constations samedi en clôture, c'est-à-dire plus hésitantes et même assez lourdes dans certains cas. On trouve la raison d'être de ce nouveau changement de front dans la mauvaise tenue des marchés de Londres et de New-York, dans le chiffre des retraits de la Caisse d'épargne pendant la première décade d'octobre, lesquels dépassent 8 millions de francs, et, enfin, dans les bruits de tension grave dans l'Extrême-Orient entre la Russie et le Japon.

Le marché a donc été lourd dans son ensemble et tout particulièrement sur les mines d'or, la liquidation de ces valeurs, qui a eu lieu aujourd'hui à Londres, ayant vu se produire de nouvelles défaillances.

De son côté, notre rente perpétuelle 3 % a été l'objet d'une dépréciation nouvelle surtout au comptant, où les offres ont été considérables. Nous la laissons en clôture de ce jour à 96 75 à terme, en perte de 30 centimes sur samedi, et à 96 65 au comptant contre 96 92 samedi.

Sur le marché des fonds étrangers, les cours ont également fléchi plus ou moins. L'Italien clôture moins ferme à 103 45, ainsi que la rente serbe 4 % unifiée à 74. Les fonds turcs ont une attitude ferme mais plus réservée, et clôturent un peu au-dessous des cours de samedi. La série C finit la séance à 36 92, la série D à 32 97, et le Turc nouveau 4 % unifié à 87 77.

L'Extérieure espagnole a également reperdu du terrain et finit la séance à 90 65.

Le 3 % Portugais a subi un peu de tassement et reste à 31 52.

Sur le marché de nos grands établissements de crédit les variations de cours ont été nulles. La Banque de Paris revient à 1,106; le Comptoir d'Escompte se retrouve à 592; le Crédit Foncier à 670; le Crédit Lyonnais revient à 1,097; la Société Générale est immobile à 623.

Toujours même inactivité sur les chemins de fer français, qui se tiennent dans leurs cours précédents.

Les chemins espagnols ont subi le sort de l'Extérieure et ont fléchi quelque peu.

Les mines d'or ont eu une mauvaise journée et restent en nouveau recul sur samedi.

Les valeurs industrielles ont presque toutes fléchi plus ou moins. Le Suez ferme à 3,907, la Thomson à 635, la Sosnowice à 1,741; le Rio recule à 1,199, le Métropolitain à 470.

COURRIER DES THÉATRES

Ce soir :

Français, 8 h. 1/2. — *L'Arlésienne.*

Opéra-Comique, 8 h. — *La Tosca.*

A la Comédie-Française.

Hier après midi, à deux heures et demie, M. Paul Hervieu a lu sa nouvelle pièce, *Le Dédale*, à ses interprètes, MM. Le Bargy, Leloir, Paul Mounet, Mayer, Croué, Mmes Bartet, Blanche Pierson, du Minil, Leconte.

Les débuts de Mlle Raphaële Sisos vont être reculés jusqu'à lundi prochain, par l'arrivée du roi et de la reine d'Italie.

Après avoir expérimenté, pendant un mois, le nouveau système de location des petites places, à l'Opéra-Comique, M. Carré espère donner le maximum de satisfaction aux désirs du public, en décidant :

1° Que, pour les représentations ordinaires, c'est-à-dire non populaires, on continuera à louer d'avance et par correspondance le parterre et la quatrième galerie, une réserve étant faite pour les personnes qui ne peuvent prendre leurs places qu'au bureau.

Il ne sera loué que deux places à la même personne et le mode de payement par correspondance devra être le mandat-poste ;

2° Que, pour les représentations populaires, la location d'avance du parterre et de la quatrième galerie serait désormais supprimée et que ces places ne seraient délivrées qu'au bureau, le soir même de la représentation.

Cet arrangement entrera en vigueur le 15 octobre, et, par conséquent, pour la populaire du lundi 19.

Concerts Colonne (Théâtre du Châtelet). — Dimanche 18 octobre 1903, à deux heures un quart, réouverture. Premier concert de l'abonnement avec le concours de Mlle M. de Nocé, de l'Opéra ; Mlle Alice Deville, M. Paul Daraux, M. Georges Dantu, et de Mlle Jeanne Réol, MM. Ch. Arthur et A. Tourret, premiers prix du Conservatoire en 1903.

Symphonie Fantastique (H. Berlioz) : I. Rêveries, passions; II. Un bal; III. Scène aux champs; IV. Marche au supplice ; V. Songe d'une nuit du Sabbat. — Concerto pour trois violons (J.-S. Bach) : Mlle Jeanne Réol, M. C. Arthur, M. A. Tourret. — *Neuvième Symphonie*, avec chœurs (Beethoven) : I. Allegro maestoso ; II. Scherzo ; III. Adagio ; IV. Finale avec soli et chœurs. Soprano, Mlle M. de Nocé ; contralto, Mlle Alice Deville ; ténor, M. Georges Dantu; basse, M. Paul Daraux.

Orchestre et chœurs, 250 exécutants, sous la direction de M. Ed. Colonne.

La réouverture des concerts Lamoureux, au Nouveau-Théâtre, aura lieu également dimanche prochain.

M. Chevillard nous fera entendre l'ouverture de *Benvenuto Cellini*, de Berlioz, et la *Jeunesse d'Hercule*, de Saint-Saëns. Le programme comprendra, en outre, le troisième acte du *Crépuscule des dieux*, avec le concours de MM. Van Dyck, Challet, Blanc, et de Mmes Kaschowska, Lormont, Vicq, Melno et Vila.

La direction du théâtre Cluny a été bien inspirée en reprenant le *Chapeau de paille d'Italie* et les *Charbonniers*.

Le nouveau spectacle a fait beaucoup d'effet et hier le public est venu en foule applaudir ce spectacle de famille.

On a remarqué tout particulièrement Mlle S. Damaury dans un rôle charmant.

Au théâtre Déjazet.

Comme l'avait prédit la critique, *le Petit Nenfant du Miracle*, né au milieu des rires et des battements de mains, poursuit une joyeuse et triomphale carrière.

A chacune des représentations de samedi et de dimanche on dut refuser plus de cent personnes.

Qui donc disait que la parodie était morte ! *Le Petit Nenfant du Miracle* prouve qu'elle n'a jamais été plus triomphalement vivante, puisque le public accourt en foule à Déjazet pour en applaudir une.

La reprise des *28 Jours de Clairette*, aux Folies-Dramatiques, poursuit sa carrière avec des recettes qu'envieraient pas mal de nouveautés ; ces deux derniers jours ont produit 6,000 francs de recette.

Au Châtelet.

Les dimanches après midi étant pris par les Concerts Colonne, à partir du 18 octobre, le Châtelet ne pourra plus donner de matinées dominicales, et, par conséquent, les matinées du jeudi reprendront le 22 octobre.

Réunir deux ouvrages comme *Hérodiade*, de Massenet, et la *Flamenca*, de Lucien Lambert ; des interprètes comme Emma Calvé, Lina Pacary, Renaud, Jérôme, Fournets, comme Marie Thiéry, Leprestre et Bouvet semblent déjà une tâche magnifique. Mais les frères Isola y ont ajouté des décors merveilleux brossés par les maîtres Carpezat, Jambon, Amable et Ronsin, des costumes superbes et pittoresques dessinés par Edel, et des ballets qui feront sensation. C'est M. Saugey, l'habile directeur de Nice qui a surveillé la mise en scène ; c'est Alexandre Luigini, l'éminent chef d'orchestre, qui a dirigé l'exécution musicale et conduira les quatre-vingts musiciens réuni par ses soins. On a même dû, pour les installer, supprimer soixante fauteuils et quatre baignoires. Ce sont donc de véritables spectacles de gala qui formeront la saison d'opéra dont l'ouverture est imminente au théâtre de la Gaîté, aussi s'explique-t-on l'empressement de la haute société artistique et mondaine à s'inscrire sur les listes ouvertes à cet effet. Ajoutons que la salle, complètement remise à neuf du haut en bas, est délicieuse, avec sa tonalité bleu turquoise rehaussé de vieil or et laqué blanc, et fera admirablement valoir les toilettes. Le grand escalier, créé de toutes marches, qui mène maintenant de face aux fauteuils d'orchestre offrira par lui-même un ravissant coup d'œil à l'entrée des spectateurs et à la sortant. A peine pénétrera-t-on, il est éblouissant de cette inauguration sensationnelle, sous bureau de location est ouvert dès aujourd'hui.

SPECTACLES ET CONCERTS

Les Folies-Bergère présenteront, ce soir, pour la première fois, un des plus curieux spécimens de l'espèce animale. Consul, le chimpanzé homme, arrivé récemment en Europe, après avoir fait longtemps l'admiration du Nouveau-Monde. Consul paraîtra dans une séance réservée à la presse, qui aura lieu à cinq heures.

Faire revivre l'épopée napoléonienne n'était pas chose facile. Le sujet, cependant, était tentant car il appartient à l'histoire de l'Europe entière; c'est pourquoi le Cinématographe des Grands Magasins Dufayel dont le succès est sans cesse croissant présentera à partir d'aujourd'hui à ses nombreux spectateurs cette reconstitution historique qui fait l'objet d'une série de 14 tableaux en couleurs d'une exécution parfaite.

Les Malhurins tiennent un très gros succès avec leur nouveau spectacle. *Femina-Revue*, de Dominique Bonnaud, Numa Blès et Paul Marinier, où Alice Bonheur, Fragson et Maurel forment un trio incomparable, est une fantaisie piquante et remplie de couplets à l'emporte-pièce, qu'un public enthousiaste bissa le soir de la première. Quant à *Antoinette ou le Retour du mari*, le nouvel acte de Tristan Bernard, ce fut un fou rire du commencement à la fin ; la pièce est d'ailleurs excellemment interprétée par Mlles Lola Noyr, Dorville, Mancel, et MM. Dalleu, Bou-

---

FEUILLETON DE L'*AURORE* 6

ILLUSION SUPRÊME

Etude de mœurs contemporaines (1)

II

(Suite.)

— Voyons ! voyons ! vous plaisantez. Qu'y a-t-il d'extraordinaire à tout cela, puisque c'était convenu d'avance ? Si nous avons loué la villa, c'est sur les indications de Raoul, et si nous sommes venus nous reposer dans ce coin perdu de Bretagne, fort beau d'ailleurs, c'est après la promesse que Raoul nous a faite de venir nous voir aussi souvent qu'à Paris.

— Alors, à Paris ?...

— Parfaitement ! Ça vous étonne ?

— Hé bien ! là, franchement, ça doit lui coûter moins cher qu'au restaurant.

— Ma mère ne tient pas une pension de famille.

— Ce n'est pas ça que j'ai voulu dire. D'ailleurs, il n'y a pas de déshonneur à tenir une pension de famille. Tout de même, ce n'est pas la peine d'envoyer cinq cents francs par mois à son garçon pour qu'il soit tout le temps à manger chez des étrangers.

— Dites : des amis !

— Des amis, si vous voulez, soit ! Mais enfin, on pourrait se figurer qu'il n'a pas ce qu'il faut.

— Nous savons, mon cher monsieur, que vous êtes très riche.

Le père Maurinot prit une attitude qui dénotait chez lui un grand contentement : il cligna malicieusement des yeux, sourit largement, et de la main droite, caressa son menton mal rasé.

A ce moment, le facteur, traversant la route, lui apporta son courrier. Armand profita de cette diversion pour s'éclipser, satisfait d'échapper à un entretien qui prenait une désagréable tournure.

En parcourant rapidement les lettres, l'industriel pensait aux propos qu'il venait d'échanger avec l'étudiant en médecine. Ne comprenant rien à une conduite dictée par de nobles sentiments, voyant en chaque chose, le résultat matériel immédiat, n'agissant lui-même que par calcul, il cherchait à découvrir le mobile auquel obéissaient les Cholais, si tendres, si affectueux envers son fils. « Nous savons que vous êtes très riche », la dernière phrase d'Armand, évidemment prononcée dans une intention d'ironie, résonnait maintenant moins agréablement à ses oreilles; il se figurait son fils comme une proie pour ces « petites gens » que l'intérêt seul guidait :

— Je crois bien !... se disait-il, un gendre riche... elle n'est pas difficile, la dame, pour sa poupée sans le sou !

Il rentra chez lui, décidé à savoir de la bouche même de Raoul où en était l'aventure.

Le jeune homme était dans le jardin, occupé à gonfler les pneumatiques de sa bicyclette.

— Eh bien ! toujours en route ?...

— Oui, père. Nous allons aujourd'hui à Pouldreuzic; je serai de retour pour le dîner.

— Tu y vas avec le fils Cholais ?

— Oui.

— Et avec la fille ?

— Avec mademoiselle Alice, oui.

— Mademoiselle Alice, si tu veux. Et la maman ?

— Madame Cholais est trop fatiguée. Elle viendra peut-être voir mère.

— Ah !... bien !... Dis-donc, Raoul, est-ce que ça se fait, à Paris, qu'un jeune homme aille souvent dans une maison où il y a une fille à marier ?

— Pourquoi pas ?

— Ça ne fait pas jaser, alors ?

— Pas le moins du monde.

— Ça ne compromet pas la demoiselle ?

— Non. Pourquoi me demandes-tu cela ?

— Mon Dieu ! c'est bien simple. Ici, les gens que je rencontre me disent d'un air malin qui m'agace : « Eh ben ! Maurinot, ça s' fra-t-i ici ou à Paris, la noce de vot' fils ? » Alors, tu comprends, je voudrais au moins savoir ce que je dois leur répondre. Après tout, quoique tu sois majeur, ces affaires-là, ça me regarde tout de même un peu, tu en conviendras.

Raoul attachait au guidon de sa bicyclette quelques tiges de résédas cueillies à la hâte :

— Père, dit-il, après avoir réfléchi un instant, quand tu as épousé mère, tu ne t'es pas inquiété de savoir si elle avait de la fortune, ou non, n'est-ce pas ? Tu l'aimais, voilà tout. Ça ne t'a pas empêché de devenir patron et de réaliser de gros bénéfices, au contraire !... Moi, si je deviens le mari de Mlle Alice — ce que je souhaite de tout mon cœur ! — ça ne m'empêchera pas d'avoir des causes à plaider.

— Mais, mon cher enfant, je t'assure que je n'ai rien contre cette jeune fille. Cependant, ta situation n'est pas la même que la mienne, quand j'avais ton âge. Je t'ai promis de t'installer et de te marier; laisse-moi faire. Il y a des demoiselles, aussi bien élevées que mademoiselle Alice, qui possèdent, au lieu d'espérances, de grosses dots tout à fait solides, placées en valeurs mobilières de tout repos, en propriétés foncières dont le prix ne peut qu'augmenter. Sais-tu bien que ce n'est pas à dédaigner ?

— Peu importe si, au début, nous vivons modestement. Ce sera pour moi un stimulant pour développer sans cesse notre bien-être.

— En fait de stimulant, la fréquentation de la famille Cholais ne t'a pas beaucoup stimulé pour passer tes examens.

Raoul regarda l'heure à sa montre.

— Père, nous reprendrons cette conversation une autre fois, car je ne veux pas être en retard.

— Mais tu ne vois donc pas comme ces gens-là te tiennent. Je ne sais pas comment ils s'arrangent pour t'attirer : tu n'es même plus libre de ton temps, on dirait que tu dépends d'eux, ma parole !

— Quelle idée ! Ils sont charmants.

— Enfin, vas-y si ça te fait plaisir ; mais ne t'engage pas définitivement.

Le père Maurinot dit encore à son fils, qui avait déjà les pieds sur les pédales de sa machine :

— Surtout, ne les invite pas pour mercredi : nous avons les Keradec à dîner. Il faut que tu y sois.

— Oui, oui, entendu ! Adieu, père.

— Adieu ! adieu !

Et il ajouta, entre ses dents :

— Peuh ! Je suis bien tranquille : s'il veut l'épouser quand même, il n'aura pas un radis.

Le chemin, parallèle à la grève, était bordé de jeunes pins, du côté de la mer et, de l'autre côté, de champs de sarrasin. A travers les arbres, on apercevait l'immense nappe liquide aux tons bleus argentés. Le soleil colorait de rouge et de violet les escarpements de la pointe de la Chèvre qu'on distinguait au loin. Quelques taches brunes indiquaient les bateaux de pêche au milieu de la baie. On entendait, venant des fermes, le ronflement des batteuses et les aboiements sourds de gros chiens. Ça et là, dépassant les haies, se voyaient les faces dures et hâlées d'enfants gardant des vaches. De temps en temps, un bruit de clochettes résonnait dans le silence de la route poudreuse.

A peine Raoul fut-il entré chez les Cholais qu'Alice lui tendit une lettre que sa mère avait reçue le matin même :

« Chère Marie,

« J'espère que vous allez tous bien et que votre séjour en Bretagne se passe agréablement. Je suis à Montreux depuis quinze jours, je m'y plais assez : mon seul regret est que ma nièce n'ait pu venir me rejoindre. Mais, hélas ! une jeune fille aime peu la compagnie d'une vieille demoiselle : pour me distraire, je suis donc obligée de voyager. Ma vie n'est pas toujours gaie. Enfin ! je l'accepte telle que Dieu me l'a faite. Du moment que je ne souffre pas, j'aurais tort de me plaindre.

« Vous me questionnez, ma chère belle-sœur, au sujet de mes intentions testamentaires : j'aurais pu m'en froisser, si je n'avais été persuadée que vous agissiez uniquement dans l'intérêt de vos chers enfants. Je ne puis que vous répéter ce que je vous ai dit déjà : ma fortune sera partagée, après ma mort, entre Alice et Armand, et votre fille sera avantagée. Cependant, je dois vous avouer que je dépense souvent plus que mes revenus. Il me serait absolument impossible, par conséquent, de disposer même d'une partie de mon capital. Si j'ai encore quelques années à vivre, je ne veux point les passer dans la gêne ni, non plus, me trouver dans la pénible nécessité de placer en viager ce qui me resterait, car je tiens absolument à ce que vos enfants héritent. Au surplus, ne parlons plus jamais de toutes ces choses d'argent ; cela me désobligerait.

Paul-Armand HIRSCH.

(A suivre.)

(1) Tous droits réservés.

Mohileff, département où se trouve la ville en question, arriva sur le lieu de la catastrophe et fit le discours suivant devant la députation de juifs qui implorait la protection des autorités. (Ce gouverneur, Klingenberg, s'est fait favorablement remarquer il y a quelques années en organisant les massacres de Polonais à Kroji ; depuis lors son avancement a été rapide.)

Un discours scandaleux

Messieurs,

C'est uniquement pour vous que je suis venu ici. Je plains sincèrement les malheureuses victimes innocentes, car ce sont précisément les innocents, les humbles qui ont souffert. D'où peut venir cet emportement d'une partie de la population contre une autre qui professe une religion différente ? En Russie, la tolérance religieuse est absolue. Les israélites eux-mêmes, qui pratiquent la religion juive, le savent mieux que personne. Il convient donc de chercher plus profondément les causes des derniers événements. Je connais le gouvernement de Mohileff depuis vingt-cinq ans. A cette époque, les israélites étaient dignes de confiance ; ils n'étaient mêlés à aucun mouvement politique et il n'était pas alors question de troubles. Les émeutes d'il y a vingt ans ont eu un autre caractère : elles furent la conséquence de l'oppression par les juifs de la population chrétienne. Mais il n'en est plus de même aujourd'hui. Les israélites sont à présent les meneurs, les initiateurs de tous les mouvements antigouvernementaux. Tout le Bund et toute la démocratie sociale, ce sont des israélites. Certes, il y a parmi eux des personnes d'une autre confession, mais elles doivent être considérées comme des excitées, tandis que les excitateurs sont des juifs. D'une façon générale, les israélites sont devenus insolents, désobéissants. Ils n'ont pas de respect pour les pouvoirs établis. Voyez-vous, messieurs, le fonctionnaire subalterne de la police n'a plus maintenant aucune espèce d'autorité. On ne le reconnaît pas. Toujours et partout, les israélites manifestent leur mépris, leur intolérance à l'égard des chrétiens. Voici des faits : Récemment, dans la rue, un bicycliste heurte ma femme : qui est-ce ? un israélite. Un élève du gymnase s'avance vers moi, la cigarette aux dents, et ne me salue pas. Qui est-ce ? un israélite encore. Une élève du gymnase, en enlevant son manteau, avait touché ma femme avec sa manche. Ma femme lui demande pourquoi elle ne s'est pas excusée. Elle répond : « Je n'avais pas remarqué. » Qui est-ce encore ? une juive. Voilà, messieurs, où sont les causes, et vous devez vous en prendre à vous-mêmes de tout ce qui s'est passé. Le gouvernement est impartial, et moi aussi je suis impartial. Et, restant impartial, je dois vous déclarer ceci : c'est votre faute à vous et c'est dans ce sens que je ferai mon rapport à l'empereur. Vous n'élevez pas vos enfants comme il convient : vous n'avez pas d'empire sur eux. Mais vous pourriez révéler leurs menées, en les dénonçant au gouvernement. Vous ne le faites pas, vous les cachez. Et voilà les fruits de votre conduite. Vous propagez parmi la classe inculte les idées d'insoumission, de révolte contre le gouvernement, mais le peuple russe n'en veut pas, il se retourne contre vous. Voilà le résultat. Les israélites s'arment et tirent sur la troupe qui est là pour vous protéger — a-t-on jamais vu pareille chose ? Dans ces conditions, ce n'est pas à nous de vous défendre, nous devons nous défendre contre vous. Je plains, je plains de toute mon âme les victimes innocentes. Mais, messieurs, c'est votre faute. Et vous portez devant vos coreligionnaires la responsabilité morale de tout ce qui s'est passé.

Le mot d'ordre — Tous les gouverneurs antisémites

Il est inutile d'insister sur les arguments du personnage qui vient d'être cité ; les arguments ne sont rien ; le système est tout. On pourrait à la rigueur établir un lien psychologique entre la mentalité de Kingenberg et les faits qui ont ensanglanté son district. Mais c'est superflu. C'est une question de régime, et non pas d'opinion. En effet, depuis ce moment, de nombreux gouverneurs ont fait dans de nombreux départements, des discours analogues, et cela établit bien que tous obéissent à un mot d'ordre.

Voici un autre échantillon de l'éloquence antisémite officielle ; la harangue du gouverneur Trepoff, réactionnaire notable, à Kamenka, en Crimée, le 30 septembre. Ce fonctionnaire après avoir assisté à un service à la synagogue, s'exprima avec une sentimentalité hideuse de la façon suivante :

« J'ai été très heureux de pouvoir assister à votre cérémonie divine. Je suis venu prendre mes fonctions en Tauride, aucunement comme ennemi des juifs. Dès le commencement, j'ai cru nécessaire d'aller aussi loin que possible dans les limites de la loi, pour permettre aux juifs de résider temporairement en dehors de leur zone légale. Mais je suis triste de devoir avouer que la conduite de vos coreligionnaires n'a pas répondu à mon attente. Dans tous les troubles qui ont eu lieu, j'ai vu apparaître les juifs, non pas comme simples participants, mais comme meneurs. Je comprends fort bien que les dispositions actuelles pèsent lourdement sur vous, mais la voie que vous avez choisie pour les éloigner mènera à un résultat contraire à celui que vous espérez. Vous devez vivre dans l'espoir qu'on vous accordera des droits équivalents à ceux du reste de la population, mais il n'est possible de réaliser cet espoir qu'à la condition de convaincre le gouvernement, par une conduite exemplaire, que vous méritez une plus grande confiance. »

La presse gouvernementale donne la plus vaste publicité à ces insinuations et le public, qui ne peut se renseigner que dans les journaux ayant passé par la censure, arrive peu à peu à partager les opinions, d'apparences si raisonnables, de ces agents provocateurs de Plehve.

S. KAZLAKOFF.

La Question Macédonienne

Notre rédacteur en chef a reçu la lettre suivante :

Mon cher Sénateur,

J'ai lu avec le plus vif plaisir, dans l'*Aurore* du 25 septembre, votre éloquent plaidoyer en faveur des sujets du sultan.

Votre généreuse indignation en présence des atrocités qui se commettent en Turquie et le prix que vous attachez au maintien par la France de ses nobles traditions seront d'un grand réconfort à des populations qui, à quelque race qu'elles appartiennent, se croient toutes vouées à la destruction par une Europe ou indifférente ou obéissant à des considérations étrangères à leur sort. Ce ne sont certes pas elles qui se plaindront que la République soutienne au dehors les principes sur lesquels elle a définitivement réglé sa politique intérieure.

Permettez, toutefois, que, m'autorisant de la sympathie dont vous voulez bien m'honorer, je vous avoue, en toute franchise, que je conçois des doutes très sérieux au sujet des chances de succès d'une initiative de la diplomatie française visant à une modification plus ou moins déguisée du *statu quo* établi par les traités.

Je ne m'attarderai pas dans une énumération des empêchements, les uns plus dirimants que les autres, à la réunion des trois vilayets de la Macédoine sous un gouvernement autonome. J'admettrai même, par la plus hasardée des hypothèses, que les peuples qui se disputent la patrie d'Aristote à des titres divers et dont mieux que personne vous connaissez les plus valables, puissent être amenés à renoncer à leurs prétentions, à répudier leurs haines et leurs intérêts particuliers, par le seul effet d'un protocole fixant les nouvelles conditions de leur existence politique et sociale. Quelle sanction donnera-t-on à un acte de cette importance ? A qui confiera-t-on le mandat de l'imposer *sur place*, devant la résistance possible ? Nous ne devons pas oublier que la Roumélie orientale n'a dû, en réalité, la loi organique qui l'a régie jusqu'à son incorporation à la Bulgarie qu'à l'occupation des armées du tsar, que c'est une expédition française qui a valu au Liban ses institutions actuelles, et que des troupes des trois grandes nations occidentales et de la Russie ont été envoyées en Crète. Il serait, en même temps, utile de nous bien persuader qu'il ne suffirait nullement de décréter l'introduction en Macédoine d'un ordre de choses analogue à celui de ces pays pour que « du jour au lendemain la pacification pût en être obtenue ».

« Les réformes, dites-vous, ont fait faillite comme toujours. » Mais pourquoi cette faillite, sinon parce que, *comme toujours*, l'Europe est arrivée trop tard, qu'elle n'a su ni apaiser les Bulgares, qui ont vu dans le projet austro-russe élaboré à la hâte, sous la pression des événements, un encouragement à continuer leur lutte, ni rassurer les Grecs sur la portée d'une intervention déterminée par les revendications de leurs compétiteurs, ni se ménager l'appui de l'opinion turque qu'elle a, au contraire, exaspérée en paraissant agir dans un esprit de partialité confessionnelle ?

Il y avait, pourtant, mieux à faire là-bas que de recruter au hasard quelques nouveaux gendarmes, de remplacer des fonctionnaires trop engraissés par d'autres trop maigres et ramassés, selon l'habitude, dans les antichambres des grands de Stamboul, et de substituer à l'autorité des valis, déjà si réduite, celle d'un inspecteur général, homme de valeur sans doute, mais qui est, lui aussi, paralysé par les ordres publics et les contre-ordres secrets qu'on lui transmet.

Il fallait penser tout d'abord à diminuer, pour une bonne part, les causes de conflits entre races et religions par une délimitation moins grossièrement fantaisiste des provinces de la Turquie d'Europe. Supprimer, par exemple, cette trop frappante anomalie du rattachement aux vilayets de Monastir et de Cossowo des sandjaks albanais d'Elbassan, de Dibré et de Prizrend qu'on a séparés, à tort, de Scutari, et de l'annexion aux vilayets de Monastir et de Salonique de la région slave de Kuprulu et du Djumaâ supérieur qu'il serait plus naturel de réunir à Cossowo. Il fallait ensuite pourvoir à l'adoption pour toutes les provinces d'Europe et d'Asie (ce qui convient à Andrinople pouvant convenir à Brousse et à Erzeroum) d'un système complet de décentralisation administrative, garantissant aux populations, avec le respect de leurs coutumes et de leurs immunités communautaires, l'usage de leur langue maternelle devant les autorités, le choix dans les vilayets mêmes de la plupart des fonctionnaires par des gouverneurs généraux sujets du sultan et nommés à terme, et enfin — *last not least* — un contrôle effectif sur l'administration par des Diètes librement élues et investies de très larges attributions en matière de législation et de finances locales. Une disjonction de ce genre sauverait seule les provinces de la ruine à laquelle les a condamnées la centralisation à outrance appliquée depuis le Tanzimat et aurait, en plus, pour conséquence inévitable l'établissement d'une surveillance, sous une forme à chercher, des ressources laissées à la gestion directe de la Porte.

Malheureusement, au lieu d'assumer la tâche de la transformation radicale du régime ottoman dans toute l'étendue de l'Empire, les puissances ont invariablement préféré concentrer leurs efforts sur un point donné, j'allais dire choisi à l'avance. Aujourd'hui c'est la Macédoine ; c'était hier « les provinces habitées par les Arméniens... ». Elles ne voient pas ou ne veulent pas voir que le problème oriental ne se pose plus entre deux religions, mais entre plusieurs nationalités ; que les Turcs, parmi ces nationalités, ont les mêmes griefs que les autres contre un gouvernement vexatoire pour tous et qu'il ne sera possible de les faire souscrire à un programme de réformes qu'autant qu'ils y verront un gage de leur propre prospérité et de l'intérêt qu'ils inspirent à leur tour.

Si l'on tenait compte, en France et ailleurs, de cet état d'esprit chez les Turcs, si l'on était, en outre, pénétré de la conviction que, par l'emploi de moyens appropriés aux hommes et aux circonstances, il est plus facile d'obtenir à Constantinople un maximum de concessions au profit de la masse des habitants qu'un minimum au profit d'une partie d'entre eux, on aboutirait sans heurts ni secousses à des résultats immédiatement appréciables. Telle est, du moins, l'opinion que je me suis faite sur le remède que comportent une situation grosse de dangers et des misères qui réclament un prompt soulagement. Tel est aussi, j'ose l'affirmer, le sentiment de cinq millions de Grecs, mes congénères, vivant dans les Etats du sultan et qui, tout aussi impatients que d'autres d'un pouvoir toujours prêt à confondre l'excès avec la force, s'accommoderaient, néanmoins, d'une Turquie changée en un organisme politique et dynastique protégeant les droits de chacun [illegible] de liberté et de libre concurrence.

Veuillez agréer, mon cher Sénateur, l'expression de ma très haute et affectueuse considération.

B. MUSURUS-GHIKIS.

A L'HOTEL DE VILLE

La régie du gaz

On se souvient qu'avant les vacances le Conseil municipal, après avoir voté le principe de la régie directe du gaz, avait sollicité sur cette question l'avis du gouvernement. Le préfet de la Seine, de son côté, avait fait une démarche semblable et le gouvernement, tout en ajournant sa réponse, s'était empressé de constituer une commission spéciale.

Cette commission vient de se réunir. Elle a à se prononcer, d'une part, sur les moyens pratiques d'organiser la régie et d'assurer son fonctionnement ; d'autre part, sur les modifications aux lois et aux règlements que nécessiterait l'établissement du nouveau service.

Dans un rapport qui vient d'être distribué aux membres de la commission d'étude, M. Lauriol répond à la première question. Il y établit que, pour arriver à établir la régie, la Ville devrait obtenir : 1° une loi organique autorisant la régie et réglant son fonctionnement général ; 2° une ou plusieurs lois autorisant les emprunts ; 3° un règlement d'administration publique précisant les détails d'organisation dans lesquels la loi organique n'aura pu entrer.

Dans son exposé, M. Lauriol revient sur quelques-uns des arguments les plus importants que l'on peut faire valoir contre la régie :

Passation de marché de gré à gré par la régie, personnalité distincte de la Ville ; responsabilité de celle-ci en cas d'embarras financiers de la régie ; nécessité d'un emprunt immédiat de 250 millions, etc.

Dans quelques jours, M. Derouin, directeur du contentieux, fixera la commission sur les modifications à apporter aux lois et règlements en vigueur.

On annonce que la commission ne fera pas attendre ses conclusions et que le Conseil pourra très probablement, dans la présente session, se prononcer définitivement sur l'application ou l'élimination définitive du projet de régie.

Les Souverains Italiens à Paris

Ils arrivent !

Et chacun de se trémousser, de se préparer, voire de s'inquiéter...

On mobilise la police et l'Italie nous envoie ses agents les plus remarquables. Voyez leurs noms et leurs titres : MM. le chevalier Vescovi, le chevalier Ricardo Secchi, le chevalier Riccardo Luzzati et... le commandeur Paolo Cessi.

Quelle pauvre figure notre Paoli (il est français, qu'on ne s'y trompe point) va faire auprès de ce Paolo... commandeur.

Hors ces hauts fonctionnaires, seront mobilisés tout au long de la voie ferrée que doit suivre le train royal les poseurs de la voie, les gardes champêtres, les agents forestiers... et les gendarmes.

Nos hôtes seront bien gardés.

C'est le colonel Lamy qui a réglé la partie de chasse de Rambouillet. Les invités de M. Loubet y seront peu nombreux (comme c'est d'ailleurs l'usage ; il est rare qu'on chasse à plus d'une dizaine à Rambouillet).

Les chasseurs seront : le roi d'Italie, le président de la République, le général Dubois, le colonel Lamy, le président du Sénat, M. Fallières, et, du côté italien, trois ou quatre personnes de la suite royale.

Chaque invité sera, selon l'usage, accompagné par un garde et un rabatteur choisi par l'autorité forestière.

Le parc, entièrement clos de murs, sera relativement facile à garder. Une surveillance discrète y sera exercée, sous la haute direction de M. Hennion, par le personnel de l'administration forestière, appuyé par des inspecteurs.

Le parc ne sera pas entièrement interdit au public, mais des barrages seront établis de façon à le tenir à grandes distances de la chasse présidentielle.

INFORMATIONS

Un discours de M. de Lanessan

Dimanche, à midi, sous la présidence de M. de Lanessan, député du Rhône, le cercle Vergniaud a donné son banquet annuel dans ses salons des allées d'Orléans. MM. Chaigne, Chaumet, Dormoy, députés, étaient présents.

L'ancien ministre du cabinet Waldeck-Rousseau a prononcé un discours [illegible] nement républicains. M. de Lanessan a rappelé qu'il n'avait jamais hésité à porter son concours à M. Combes. S'il a désapprouvé certains actes et certaines procédures du ministère actuel, il n'en conclut pas « qu'il eût été facile de mieux faire ni qu'on doive en prendre prétexte pour combattre le ministère actuel ».

Il serait injuste de ne pas reconnaître, ajoute M. de Lanessan, que le ministère apporta le plus grand zèle et la plus louable énergie dans l'exécution des mesures votées par la Chambre.

Il est, d'autre part, impossible de nier que tant de bonne volonté, d'efforts et de décision ont produit des résultats sensiblement différents de ceux qu'en attendait le parti républicain. Presque partout, les collèges et les écoles qui avaient été fermés, rouvrent leurs portes et se préparent à donner le même enseignement hostile à la République, et à la liberté, que l'on y professait avant leur fermeture.

On est bien obligé de reconnaître que si l'enseignement hostile à la République et à la raison n'a été que peu atteint par les mesures, cependant très énergiques, prises depuis un an, en vertu des décisions de la Chambre, c'est que, suivant l'expression fort juste de M. Waldeck-Rousseau, on a demandé à la loi de 1901 ce qu'elle ne contenait pas.

C'est au gouvernement qu'il appartient de préparer et déposer sur le bureau de la Chambre le projet de loi qui donnera en matière d'enseignement les résultats que la loi de 1901 est incapable d'assurer. C'est lui aussi qui doit trouver la solution qui mettra fin aux discussions concernant la question de la séparation des Eglises et de l'Etat.

M. Bérard à Angoulême

M. Bérard, sous-secrétaire d'Etat aux postes, a inauguré dimanche, à Angoulême, l'hôtel des postes. Après l'inauguration, il a présidé un banquet de quatre cents couverts.

M. Mulac, maire et député, après avoir remercié le sous-secrétaire d'Etat de sa présence, dit que le Parlement doit déjouer toutes tentatives dirigées contre la République par ses éternels ennemis.

M. Limouzain-Laplanche lève son verre à l'union de tous les républicains.

M. Bérard fait le procès du césarisme. Il rappelle les deux empires et les deux invasions qui les suivirent et ajoute : « La France ne recommencera pas ; le troisième Empire ne naîtra amais. » Il montre comment, après le démembrement du pays, la France s'est relevée par la République et comment elle a réorganisé son armée. « Aujourd'hui que la France est devenue forte, les empereurs et les rois viennent mettre leurs mains royales et impériales dans la main de Marianne. »

Le conseil d'hygiène publique et de salubrité

Le conseil d'hygiène publique et de salubrité de la Seine, tel que l'a réorganisé la loi du 7 avril 1903, a été installé hier, 12 octobre, à l'Hôtel de Ville, par M. de Selves, préfet de la Seine, qui a prononcé un discours sur la tâche et les attributions de ce conseil.

M. de Selves a rappelé aux membres du conseil qu'ils étaient désormais appelés « à connaître de toutes les questions relatives aux améliorations sanitaires de la Ville de Paris et de sa banlieue, à en fixer les bases scientifiques, administratives et techniques, à en suivre et à en accroître les progrès ».

« La tâche que vous avez à accomplir, dit-il, n'est rien moins que celle qui consiste à faire bénéficier une population de près de quatre millions d'habitants des avantages de l'hygiène et de la salubrité publiques. »

Dès ses premières séances, le nouveau conseil aura à donner son avis sur le projet de règlement sanitaire élaboré par les deux préfectures de la Seine et de police et par le Conseil municipal. Puis il aura à se prononcer sur les règlements des communes de banlieue. Enfin, il étudiera divers projets tendant à développer dans la plus large mesure possible la prophylaxie individuelle et à domicile, et à maintenir dans de sages et judicieuses limites la prophylaxie collective.

« Dans cet Hôtel de Ville, dans cette ville de Paris et ce département, où la passion pour le bien public, pour l'accroissement du bien-être et de la santé publique, est toujours en éveil, dit le préfet en terminant, vous pouvez compter que nos administrations tiendront à honneur de faciliter votre labeur et de vous apporter leur concours le plus actif et le plus empressé. »

Le conseil a ensuite constitué son bureau. M. Paul Strauss, qui fut le rapporteur, au Sénat, de la loi pour la protection de la santé publique, a été élu vice-président, ainsi que M. Moissan.

L'Association philotechnique

L'important centre d'instruction populaire créé par l'Association philotechnique au lycée Condorcet a rouvert ses portes hier lundi 12 octobre.

80 cours s'y feront toutes les semaines pendant six mois et comprendront l'enseignement [illegible] suivants :

Art oratoire (argumentation et élocution) par M. Joseph Renaud;

La préhistoire, par M. Graville;

L'astronomie populaire, par M. Bouët, qui continuera le cours si longtemps professé par M. Vinot, rue du Fouarre;

Le dessin spécial de la flore et de la faune ornementales, par M. Clément;

L'histoire de l'art, par M. Bourdeau;

L'histoire de la littérature, par M. Mossé;

L'histoire de la France ancienne, par M. Gaston Martin;

La peinture et l'aquarelle, par M. Massin, etc., etc.

Une causerie aura lieu chaque jeudi, entre professeurs et élèves, sur les événements scientifiques, littéraires et artistiques de la semaine précédente.

Tous les quinze jours une conférence sera faite par une personnalité connue, de huit heures à huit heures trois quarts du soir.

Le dimanche matin, une visite sera faite dans les laboratoires, usines, monuments et musées de Paris et des environs. Des voyages à prix réduits seront également organisés. Les dames sont admises à suivre ces cours, conférences et visites.

Les demandes de programmes sont reçues au bureau de la section, 65, rue Caumartin.

En Tunisie

On télégraphie de Tunis au *Temps* :

Un bateau, affrété à Tunis pour aller à l'île de la Galitte s'approvisionner en langoustes, est rentré hier matin à Bizerte, rapportant une étrange nouvelle : un prêtre italien, qui avait pris passage sur le *Triboulet*, vapeur attaché au service des phares, avait débarqué dans l'île, dont la vie sociale vient d'être organisée à la suite d'un voyage fait par M. d'Anthouard, délégué à la résidence générale. Ce prêtre avait célébré la messe dans une maison sur laquelle avait été arboré le drapeau italien.

Cette nouvelle cause une certaine émotion à Bizerte; renseignements pris, les habitants de la Galitte avaient demandé à l'archevêché un prêtre pour assurer le service religieux, et l'archevêque avait désigné un prêtre italien attaché à l'église Sainte-Croix de Tunis, par conséquent un prêtre autorisé par le gouvernement du protectorat. Ce prêtre avait été autorisé, en l'absence de tous autres moyens de transport, à prendre passage sur le vapeur de l'administration, et, comme tous les habitants de la Galitte descendent, à l'exception d'un Français, agent du gouvernement tunisien, d'une famille italienne nommée d'Arco, établie à la Galitte de temps immémorial, ils ont cru pouvoir, sans y entendre malice, se livrer à cette petite manifestation.

La Résidence fait procéder à une enquête sur cet incident.

THÉATRES

L'ŒUVRE. — *Maison de Poupée*, d'Henrik Ibsen, traduction Prozor. Causerie de M. Nozière.

Henrik Ibsen est solidement installé dans sa gloire. Sans discussion, ses grandes œuvres sont admirées et comprises. Le goût français a bien voulu reconnaître la beauté universelle et les spectacles qui autrefois étaient tumultes d'avant-garde semblent à présent représentations classiques. Ainsi *Maison de Poupée*, donnée hier chez M. Lugné-Poë, qui toujours veille à alimenter d'art nos saisons théâtrales, a-t-elle eu l'accueil dû aux œuvres consacrées par l'admiration générale. Il faut dire que la pièce, au moins jusqu'au dénouement, qui, tout local, en fait l'originalité et la puissance, est construite avec une habileté simple qui permet au plus « parisien » des publics de s'y intéresser jusqu'à la grande émotion, sans effort pour comprendre. Mme Réjane a joué *Maison de Poupée* au Vaudeville, et vous connaissez tous l'histoire de cette Nora, qu'on a pu surnommer la Froufrou du Nord, mais qui, au lieu de mourir, s'en va apprendre à vivre : Traitée en gentil joujou par un mari égoïste, qui néglige de lui donner l'éducation morale dont elle a besoin, elle apprend à l'éclat d'un scandale où par son inconscience a failli sombrer l'honneur de la maison, qu'elle n'est qu'une poupée, et sur cette révélation, quitte tout pour devenir un être humain. Avant ses devoirs envers les autres, où d'ailleurs elle est inapte, elle veut accomplir ses devoirs envers elle-même. Elle manquera à sa famille plutôt qu'à son individualité. On sait aussi entre quels curieux et vrais personnages se débat l'action; je veux seulement rappeler ici la prestigieuse figure du docteur Rank, le mort vivant, et la scène où Nora, au moment de s'adresser à lui pour un emprunt qui la sauverait, apprend qu'il l'aime et n'ose plus rien lui demander. Impossible au théâtre de dépasser cette délicatesse exquise.

[illegible] semblait point l'avenir. Nora, jouée par Mme Suzanne Desprès, qui réussit puissamment au rôle, sachant en marquer au vif les deux aspects, la poupée et la femme. Qu'elle eut de menue gentillesse, de gentil papillotage, de petites tendresses avant son émancipation, et puis après, la belle flamme et les larges accents ! M. Chautard, dans le personnage de Kroystadt, s'est taillé un succès qui restera. Il a composé le type avec une vérité, un tact, une autorité qui en font un morceau d'art, et du meilleur. M. Lugné-Poë, à qui nous sommes tant redevables, a tenu avec la sûreté de son talent si renseigné sur cette école où il est maître, le rôle de l'avocat Helmer.

Notre confrère Nozière, dans une conférence aussi substantielle que peu pesante, nous a complètement dit Ibsen, sa vie, ses œuvres. Le début de cette magistrale étude était bien du charmant audacieux qui osa mettre des ironies dans le feuilleton du *Temps* ! Nous y eûmes une exécution en règle de Sarcey et de... Scribe, que je crois pourtant tout à fait hors d'état de nuire. Au cours de son examen, le conférencier, s'élevant avec son auteur à la critique des institutions sociales, saisit l'occasion, facile d'ailleurs, puisqu'il parlait des héros du devoir, de rendre à Zola, au grand citoyen, un hommage où toute la salle s'associa chaleureusement. Et dégageant la moralité de l'œu-

DERNIÈRES NOUVELLES

LES SOUVERAINS ITALIENS A PARIS

L'absence de l'ambassadeur d'Autriche

Vienne, 12 octobre.

Les cercles politiques sont surpris de la tendance de certains journaux italiens à faire croire que l'absence de l'ambassadeur d'Autriche-Hongrie à Paris, lors de la visite du roi d'Italie, est chose voulue. Il n'existe, en effet, aucune raison qui pourrait expliquer une semblable absence. Cette absence de propos délibéré serait au contraire en contradiction avec la marque récente de courtoisie donnée par l'empereur en envoyant un général saluer Victor-Emmanuel à Trévise.

En vérité, le comte Wolkenstein est en congé depuis le printemps à cause d'une grave maladie qui le retiendra probablement encore longtemps loin de son poste.

LE CONFLT RUSSO-JAPONAIS

Note communiquée aux journaux anglais

Londres, 12 octobre.

Suivant une note communiquée aux journaux, les diverses puissances qui ont des traités avec la Chine exigeront que les droits conférés à leurs nationaux par des traités ne soient pas atteints par les arrangements qui pourront intervenir entre la Chine et la Russie. Si ces droits sont respectés il est probable que ni le Japon ni aucune autre puissance ne seront disposés à contrecarrer la Russie dans son désir de sauvegarder ses intérêts en Mandchourie ni à menacer la paix dans l'Extrême-Orient.

EN ITALIE

Le voyage du tsar

Rome, 12 octobre.

L'*Italie* dit que le prince Dolgorouki arrivera ce soir à San-Rossore.

Suivant la *Tribuna*, la lettre du tsar au roi, dont le prince Dolgorouki est porteur, fixe l'époque de la visite de l'empereur de Russie.

L'*Italie* dit qu'une cinquantaine d'agents de la police russe, qui étaient venus à Rome, sont repartis pour la Russie.

Selon l'*Italie*, le voyage du tsar a été ajourné à cause du rapport de M. Lopoukine, directeur de la police russe.

D'après le *Giornale d'Italia*, l'ambassadeur de Russie, M. de Nélidoff, a donné l'ordre, hier, de suspendre tout préparatif à l'ambassade en vue du déjeuner qui devait avoir lieu en l'honneur du tsar.

LES JOURNAUX DE CE MATIN

Discours-programme

Le *Radical*. — M. Sigismond Lacroix :

Les groupes parlementaires auront beau s'agiter, s'aboucher, constituer des délégués : jamais ils n'aboutiront si le gouvernement ne se décide pas à intervenir, à tâter le pouls aux uns et aux autres et à indiquer, non bien entendu à imposer, la formule sur laquelle pourra et devra se faire l'accord des républicains anticongréganistes.

Souvenez-vous de la question des associations. Depuis vingt ans, elle était à l'ordre du jour. Les parlementaires déposaient des tas de propositions; les ministères même, harcelés, apportaient des projets, mais sans tenir à les faire aboutir. Et rien n'avançait. Pourtant, il y avait une majorité pour faire quelque chose, et M. Waldeck-Rousseau nous le fit bien voir. M'est avis pourtant que si M. Waldeck-Rousseau s'était borné à dire à sa majorité : « Entendez-vous; je ferai ce que vous aurez décidé », la loi sur les associations serait encore dans les limbes de l'avenir.

Nous en sommes au même point sur la question du nouveau régime de l'enseignement. Nous attendons un gouvernement qui serve de guide à la majorité.

Mais, où M. Combes a pleinement raison, c'est quand il montre que cette majorité doit persister, que le Bloc n'a pas le droit de se scinder.

Politique réactionnaire

Le *Siècle*. — M. Cornély :

L'unique politique des adversaires de la République a été d'exploiter contre elle l'attachement de ce pays à la religion catholique, en essayant de lui démontrer que l'existance de la République et celle de l'Eglise sont incompatibles. Ce jeu dangereux et faux, dont le pape Léon XIII a stigmatisé les inconvénients, est tellement leur unique ressource qu'ils couvrent d'outrages les catholiques assez clairvoyants pour le dénoncer et le répudier.

Il a déjà coûté la vie aux congrégations. Il va infliger à l'Eglise la perte de sa situation officielle, ce qui est un très grand détriment dans un pays aussi gouvernemental et formaliste que la France.

Il est, d'ailleurs, inutile d'essayer de les guérir de la rage de tuer leur religion en l'exploitant pour satisfaire leurs passions.

Les libéraux

La *République française*. — M. Louis Latapie :

Dans une dernière apostrophe, M. Combes a demandé, dimanche, aux libéraux ce qu'ils feraient à sa place en présence de la loi sur les associations qui est votée maintenant et qu'il s'agit d'appliquer. Nous pourrions nous, répondre que cela n'est pas notre affaire. Nous avons désapprouvé cette loi, nous avons prévu qu'elle ne ferait que diviser les esprits, troubler le pays sans apporter un profit appréciable pour le développement de l'esprit laïque et républicain. Nos prévisions se réalisent pleinement aujourd'hui. Il est un peu tard pour nous demander un conseil.

Mais enfin, dans l'état actuel des choses, nous pensons qu'il y aurait à faire mieux que ce qu'on fait. Le gouvernement, dans tous les cas, pourrait commencer par être sincère. Si l'on veut supprimer ou seulement réduire sérieusement l'enseignement clérical, il faut présenter le problème avec loyauté et dire comment il sera pourvu par la République au remplacement des établissements supprimés. C'est par là qu'il aurait fallu commencer. Qu'on nous dise ce qu'il en va coûter aux contribuables, nous verrons après.

Il est juste, n'est-ce pas, si l'on veut que nous proposions une solution qu'on commence au moins par poser honnêtement les termes du problème.

La guerre entre la Russie et le Japon

Le *Gil Blas*. — M. de Saint-Maurice :

Cette éventualité est-elle, là-bas, en train de se réaliser ? Les dépêches le feraient croire.

La prise de Masampho n'aurait été tentée en Corée que sur la certitude où les Japonais serait que la Russie aurait fixé la date des hostilités à vendredi prochain.

D'autre part, afin de compléter les équipages des navires de guerre dans l'Océan Pacifique, le gouvernement russe a décidé de faire partir du port de Cronstadt un nombre assez important d'officiers, de mécaniciens et de marins.

Enfin, il n'est pas inutile de remarquer qu'avec ces nouvelles, coïncide le recul du voyage du tsar en Italie. On assure bien que le tsar renonce momentanément à sa visite au roi Victor-Emmanuel à cause de l'attitude des socialistes italiens, mais il est plus facile de croire que S. M. Nicolas II veut simplement rester à Saint-Pétersbourg au moment où va se décider la question de la guerre ou de la paix pour son empire.

Notre situation sera délicate. Notre traité avec la Russie nous oblige-t-il à la suivre dans cette aventure, même au cas où l'Angleterre s'en mêlerait ? On le soutient.

Je crois qu'aucun gouvernement en France ne serait capable d'engager notre pays dans cette périlleuse et lamentable histoire. Il n'y a pas de traité qui puisse nous engager à soutenir une cause aussi mauvaise que celle de la Russie en Extrême-Orient. Nous n'aurions pas fait la guerre pour l'Alsace-Lorraine et nous la ferions pour permettre aux Russes de violer impunément leur parole ! Comme on le dit communément, poser la question c'est la résoudre.

Chez le pape

La *Petite République*. — M. Gérault-Richard :

Un grave problème cause, depuis quelque temps, mille tracas à notre diplomatie. Ce n'est pas du Maroc qu'il s'agit. Encore moins de la Macédoine ou du conflit russo-japonais.

Lors de son voyage à Rome, M. Loubet fera-t-il visite au pape ?

Le voilà, le problème ! On ne vous l'envoie pas dire. On vous le dit sans ambages. Question brûlante, sur laquelle se penchaient, anxieux, nombre d'hommes politiques. Les uns prétendaient que M. Loubet irait au Vatican. Non ! prétendaient les autres.

Certains évêques, archevêques et cardinaux méditaient en commun. On leur prêtait même l'intention d'une démarche auprès de Pie X pour qu'il voulût bien recevoir le président de la République.

. . . . . .

Mais une note de l'*Univers* coupe court aux polémiques. M. Loubet n'ira pas au Vatican, et il n'a jamais été question d'une visite de ce genre, ni d'une intervention des évêques français. Depuis 1870, il est de règle que les chefs d'Etat catholiques ne fassent aucun voyage officiel à Rome, parce qu'ils reconnaîtraient, par là même, la déchéance du pouvoir temporel des papes.

Malgré le vif amour qu'il porte à la France, si nous en croyons l'*Univers*, Pie X ne violera pas cette règle en faveur de M. Loubet.

La note est d'origine vaticanesque. Si après cela M. Loubet songeait encore à baiser la mule, il mériterait vraiment de baiser la terre. Mais nous n'avons aucune raison de croire qu'il ait jamais ambitionné pareille humiliation. En définitive, il existe à Rome d'autres objets curieux que le pape.

Tout arrive

L'*Echo de Paris*. — Editorial :

Hélas ! Voilà quatre ans qu'à chaque fantaisie éclose dans le cerveau d'un fantoche qui veut se mettre en vedette en surenchérissant sur ses voisins on tient le même raisonnement. Chacun hausse les épaules et répète : « C'est impossible ; on n'ira pas jusque-là ! » Le temps passe, les meneurs vociférent, la majorité courbe l'échine et obéit, le gouvernement exécute, et ce qui semblait invraisemblable devient un beau jour la réalité.

Dans la voie de réaction contre la liberté suivie par le « bloc » et jalonnée de lois restrictives et d'actes arbitraires, quelles étapes n'avons-nous pas ainsi parcourues ?

Il vous répugne de croire aujourd'hui que la liberté du père de famille, que la liberté de conscience, que la liberté d'enseigner puissent être définitivement atteintes, parce que les promoteurs de ce retour à l'esclavage de l'individu ont le caractère d'ambitieux plutôt que de gens sincères, de fumistes plutôt que d'hommes sérieux. Ne vous y fiez pas ! Tout arrive désormais, surtout l'invraisemblable, et il n'est pas de plaisanterie si extraordinaire qu'elle soit, si falote qu'elle paraisse, qui ne produise son effet. Voyez comme M. Combes s'est empressé d'entrer dans les vues du congrès radical et efforcé de se tenir au même diapason !

Mais si tout est possible, n'est-ce pas la faute à l'indifférence universelle, à la veulerie générale, à l'incrédulité des optimistes qui se figurent qu'on n'osera pas ? Combien y a-t-il aujourd'hui de républicains — je parle des anciens — qui osent défendre encore la liberté ?

Ἔκφρασις εὐχαριστιῶν. — Ἡ Ἐφοροεπιτροπεία τῆς ὁμογενοῦς κοινότητος Βελκαμενίου δι' ἐπιστολῆς αὐτῆς μᾶς παρακαλεῖ νὰ διερμηνεύσωμεν ἀπὸ τῶν στηλῶν τῆς ἡμετέρας ἐφημερίδος τὰς μυχίους εὐχαριστίας τῆς κοινότητος πρὸς τὸν ἀξιότιμον κ. Μιχαὴλ Ν. Μιχαηλίδου Τσίρλην, ὅστις δι' ἐτησίας δεκαλίρου δωρεᾶς προσέρχεται πρόθυμος ἀρωγὸς εἰς τὰς Ἑλληνικὰς σχολὰς Βελκαμενίου, συντελῶν οὕτω εἰς τὴν ὑποστήριξιν τῆς πατρίου παιδείας καὶ τὴν προαγωγὴν τῶν συμφερόντων τοῦ Γένους.

Συμμορφούμενοι εὐχαρίστως πρὸς τὴν παράκλησιν τῆς ἐφοροεπιτροπείας, συγχαίρομεν καὶ ἡμεῖς ὁλοψύχως τῷ φιλογενεῖ ἀνδρὶ διὰ τὰ Ἑλληνοπρεπῆ αὐτοῦ αἰσθήματα.

ΕΖΑΝΩΦΕΛΗ

ΕΖΑΝΩΦΕΛΙΝΗ

Φάρμακα ἀλάνθαστα κατὰ τῶν πυρετῶν, καὶ αὐτῶν ἀκόμη τῶν δυσιάτων, καὶ κατὰ τῶν ἐλειογενῶν πυρετῶν, ὡς τῆς Μαλαρίας. Αἱ εἰδικότητες αὗται ὑπερβαίνουσι πάσας τὰς λοιπὰς τοῦ αὐτοῦ εἴδους

Ἐδοκιμάσθησαν μὲ ἄριστα ἀποτελέσματα καὶ ἐγένοντο δεκτὰ ὑπὸ τῶν κορυφαίων ἰατρῶν.

Πωλοῦνται εἰς ὅλα τὰ συ

Γενικὴ ἀποθήκη ἐν τῷ Φαρμακείῳ ANT.M

Μόνων ἀντιπροσώπων ἐν Θεσσαλονίκ

Οἱ ἀποθηκάριοί μας Ἐν Καβάλλα Ἰ. Π

ΦΡ. ΔΕ ΚΩΚ. ἐν Σέρραις ΣΤΕΡΓΙΟΣ Φ

TROISIÈME ANNÉE. — N° 99 Le Numéro : France, 25 cent. — Union, 30 cent. SAMEDI, 24 OCTOBRE 1903

L'EUROPÉEN

COURRIER INTERNATIONAL HEBDOMADAIRE

Politique, Droit international, Questions sociales, Littérature, Art

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS	TROIS MOIS
France....	12 fr.	7 fr.	3 fr. 50
Union.....	15 fr.	8 fr.	4 fr. »

On s'abonne par mandat, chèque, papier-monnaie, timbres-poste de tous les pays, chez les libraires, dans les bureaux de poste ou directement à l'Administration du journal.

COMITE DE DIRECTION :

BJÖRNSTJERNE BJÖRNSON, J. NOVICOW

NICOLAS SALMERON, CHARLES SEIGNOBOS

RÉDACTION ET ADMINISTRATION : 24, RUE DAUPHINE, PARIS-VI

Adresser tout ce qui concerne la rédaction à M. Louis DUMUR

ADMINISTRATEUR : A. VALLETTE

Les annonces sont reçues au bureau du journal

Les auteurs sont seuls responsables de leurs articles. — Les manuscrits ne sont pas rendus

SOMMAIRE

La Macédoine et le danger panslaviste, par M. M. KEBEDGY 1
Informations 2
Bulletin politique, par M. ALBERT MÉTIN . »
Échos :
Une grève universitaire. — Lettres sur la langue internationale. — La musique en France et en Allemagne. — Manifestations républicaines en Espagne. — Pour la Macédoine et l'Arménie 3
L' « Enquête » du Figaro sur la question de Macédoine, par M. MAURICE KAHN. 5
La lutte contre « Tammany » à New-York, par M. LOUIS WUARIN. 6
La situation politique en Angleterre et la candidature Hyndman à Burnley, par M. JEAN LONGUET. 7
Une conférence internationale du Travail, par M. PAUL LOUIS. 8
L'honneur de la France en Chine ; appel d'un Américain au gouvernement et au peuple français, par M. HUGH W. WHITE. 9
Lettre de Russie : L'Ordre règne, par NESVOY. 10
Finlande :
La réponse de M. Stead à M. de Plehwe. 11
Russie :
Après les massacres : une visite à Homel. »
Roumanie :
Mesures et excitations antisémitiques. — Panslavisme. 13
Turquie :
Cosas di Turcia. . . . . . »
Italie :
Le rapport de Lopoukhine et la visite du tsar à Rome. — Quelques indiscrétions, par M. PIETRO MAZZINI 14
Espagne :
Un échantillon du budget. — La guerre religieuse au foyer . . . . . »
Bulletin de l'arbitrage et de la paix. . 15
Dernières publications anglaises . . . . »

LA MACÉDOINE ET LE DANGER PANSLAVISTE (1)

Nous voudrions espérer que l'intervention des grandes puissances en Macédoine, que l'on dit devoir être plus énergique qu'elle ne l'a été jusqu'ici, va enfin inaugurer la *paix fondée sur la justice*, dont ce pays a tant besoin. Malheureusement, nous avons plusieurs raisons de craindre que le répit ne soit que de courte durée. La question est donc destinée à subsister encore, dans les termes où elle s'est posée ces derniers temps et qu'il n'est pas inutile de préciser un peu, puisque tant de confusion a été répandue, soit par l'ignorance, soit par le parti pris.

Tous ceux qui ont eu l'occasion de nous lire ou de nous entendre, savent que nous sommes depuis longtemps partisan de l'entente des peuples balcaniques contre leur ennemi commun. Mais nous ne nous croyons pas tenu, cependant, de nous laisser aveugler par un système doctrinaire au point de ne pas tenir suffisamment compte de faits évidents. Or, nous avons le profond regret de constater que l'entente en question est devenue aujourd'hui impossible. A qui la faute ?

Des publicistes étrangers se sont plaints des entraves apportées par les Grecs à ce que l'on voudrait considérer comme le mouvement « émancipateur » des Bulgares en Macédoine. Dans une question vitale pour eux et dans laquelle tous les Grecs, sans exception, depuis le souverain jusqu'au dernier particulier, ont dû se trouver unanimement d'accord sur la ligne de conduite à tenir, ils ont eu le regret de voir certains libéraux de leurs amis parmi ces critiques de leur attitude, alors que, si ces derniers avaient envisagé la question dans son ensemble, au lieu de n'en voir qu'un côté, ils auraient probablement abouti à d'autres conclusions.

Ils ont d'abord ignoré que, la Grèce étant, à divers titres, intéressée plus que tout autre au sort de la Macédoine, le gouvernement hellénique a, à différentes reprises, réclamé auprès des grandes puissances l'amélioration du sort des populations macédoniennes ; les documents diplomatiques sont là qui l'attestent. D'autre part, on a trouvé commode de s'en tenir aux apparences et, jugeant sommairement, on a vite fait de condamner les Grecs comme soutenant le maintien de la barbarie turque. C'est contre ces appréciations superficielles autant qu'injustes que les Grecs protestent avec raison. Ils sont fermement convaincus que tous les libéraux attentifs et impartiaux finiront par donner raison aux Hellènes, parce que, en réalité, pour qui veut se donner la peine d'aller au fond des choses, c'est la cause de ces derniers qui est en même temps la cause de la civilisation, de l'humanité et de la justice. On le comprendra facilement en observant que ce qui se passe actuellement en Macédoine, c'est en réalité une *lutte pour l'envahissement du panslavisme*.

Des révolutionnaires bulgares, venant de Bulgarie, soutenus par les panslavistes, ont fomenté en Macédoine une révolution factice pour ressusciter la grande Bulgarie de San Stefano, qui hante encore leur esprit. Celle-ci, création artificielle et arbitraire, qui consistait à imposer le joug de la domination bulgare à des populations qui n'en voulaient point, avait été anéantie par le congrès de Berlin. Encouragés, cependant, par le précédent de la Roumélie orientale, les Bulgares ont espéré pouvoir recommencer la même opération profitable avec la Macédoine. Ils ont seulement oublié que, s'ils étaient en majorité dans la Roumélie orientale, ils étaient en minorité en Macédoine.

C'est alors que, sûrs de ne jamais réussir avec l'appui volontaire de la population, ils ont eu recours à la violence et au crime. Longue est la série des assassinats, des extorsions, des destructions et des méfaits de toute sorte, que ces étranges « libérateurs » ont commis contre des populations chrétiennes sans armes, afin de s'imposer ainsi par la terreur. On a eu ainsi, pour la première fois dans l'histoire, le spectacle d'une poignée de gens prétendant s'attaquer à une domination tyrannique et poursuivant systématiquement l'extermination ou la subjugation d'un autre peuple qui, étant plus nombreux, souffrait encore davantage de cette même domination. Sachant, du reste, que les populations intéressées leur étaient en majorité hostiles, ils ont extorqué — sous menace de mort —

(1) L'impartialité de l'*Européen* lui fait un devoir d'accueillir cet article où est exposé, par une plume autorisée, le point de vue grec dans la question de la Macédoine. — N. de la R.

des adhésions des habitants à l'Exarchat bulgare, pour pouvoir ainsi tromper l'opinion publique et faire croire à l'existence d'un grand nombre de bulgarophiles. Nous avons sous les yeux des documents officiels qui confirment en détail tous ces crimes et toutes ces manœuvres dolosives.

Les Grecs, qui se sentent en Macédoine chez eux, y ayant à la fois la majorité numérique et la supériorité de culture, ne pouvaient pas se laisser ainsi violenter par une minorité turbulente qui, à force de bruit et aussi d'autres arguments plus palpables, avait réussi à donner le change à une partie de l'opinion publique. Ils ont été tout naturellement *forcés* de prendre deux résolutions que tout autre peuple aurait également prises à leur place : 1°) Chercher la protection des autorités locales contre les bandits qui attentaient à leur vie et à leurs biens. Il est vrai que, dans certains endroits, la barbarie de la soldatesque turque affamée a trompé leurs espérances ; mais cela ne change en rien la nécessité dans laquelle ils s'étaient trouvés de se protéger de leur mieux, abandonnés qu'ils étaient à leur sort par les « grandes puissances. » 2°) S'opposer à la propagande criminelle de ces intrus, qui voulaient en réalité assurer la suprématie de la domination bulgare.

Des naïfs seuls peuvent croire à la sincérité de la formule de combat : La Macédoine aux Macédoniens ! D'abord, qui a donné le droit aux meneurs des insurgés bulgares de décider militairement du sort d'une contrée hétérogène, dans laquelle l'élément bulgare est en minorité, alors que les 700,000 Grecs qui l'habitent n'ont qu'un désir, celui de s'unir un jour à la mère-patrie. Mais, en admettant même que l'on puisse concevoir une autonomie sincère comme une étape transitoire vers un partage équitable (seule solution équitable possible), il importe de remarquer que les Bulgares eux-mêmes ne croient pas à la sincérité de leur formule. La prétendue autonomie n'est pour eux que le moyen d'arriver plus facilement à la *bulgarisation* artificielle de la Macédoine, par l'emploi de la violence, par la terrorisation et la falsification de la volonté des populations, actes dont nous avons eu jusqu'ici de nombreux échantillons.

Nos diplomates en chambre ont perdu de vue toutes ces considérations. Ils se sont bornés à des rapprochements faciles entre 1821, 1897 et 1903, représentant faussement les Grecs comme devenus les alliés des Turcs, alors que tout leur passé proteste contre une telle possibilité. Ils seraient du reste bien embarrassés, s'ils devaient indiquer, d'une manière précise, quelle autre attitude les Grecs auraient dû prendre. Devaient-ils tendre la main à leurs assassins, à ceux qui poursuivaient à tout prix la subjugation des populations helléniques? Ou bien se soumettre purement et simplement aux manœuvres poursuivies en vue d'étendre la domination bulgare? Peut-être est-ce là le fond de la pensée de quelques-uns de nos sermonneurs.

C'est ici justement le nœud de toute la question. D'abord, les Grecs ne veulent point se soumettre à la domination bulgare : ils se sentent supérieurs à plusieurs égards, et n'entendent point encourir ce qu'ils considèrent comme une dégradation. Il y a là un sentiment respectable, que nous autres libéraux avons le devoir de ne pas méconnaître. En outre — et c'est encore ce qu'on oublie trop souvent — les Grecs estiment que la domination bulgare ne serait que l'avant-garde de la domination panslaviste et de l'hégémonie moscovite. Or, ce n'est pas aux lecteurs de l'*Européen* que nous aurions besoin d'expliquer toute l'importance de ce danger. Le sort des malheureux Finlandais infiniment plus civilisés que leurs maîtres, des Juifs massacrés, des Arméniens dépouillés — pour ne citer que les exemples les plus récents — sont là pour justifier amplement les craintes des adversaires du panslavisme. C'est l'un d'eux qui a remarqué naguère que, si l'oppression turque est physique et intermittente, l'oppression moscovite, par contre, est morale, systématique et durable.

Obligés de se défendre contre les ennemis de leur race, se trouvant en présence de deux maux, le joug turc — destiné à disparaître un jour et avec lequel il y a, en attendant, des accommodements possibles — et le joug slave, les Grecs ont choisi le moindre.

Des publicistes, sur la perspicacité desquels on eût été en droit de compter, ont négligé ou n'ont pas voulu envisager ce côté de la question. Ils ont, d'ailleurs, fait un rapprochement inexact entre le sort des malheureux Arméniens, froidement exterminés par leurs maîtres, avec la complicité de certains Etats dits chrétiens, et le sort des Macédoniens, alors que, en Macédoine, ce qui domine la situation c'est le parti pris avancé des révolutionnaires, venus de Bulgarie, pour provoquer les Turcs à des excès, et alors que, si l'on peut aujourd'hui aussi parler des « horreurs bulgares », c'est pour désigner celles commises par des Bulgares contre, non seulement des espions et des traîtres (ainsi que cela a été faussement allégué), mais contre tous ceux qui sont à leurs yeux suspects d'hostilité envers une propagande doublement criminelle (aussi bien par les moyens qu'elle emploie que par son but, qui est la subjugation de la majorité), contre des innocents, des notables, des prêtres, des femmes, des enfants...

Le lecteur voit maintenant comment, au point où en sont les choses, on n'a pas tout dit en attaquant le joug de la domination turque. Certes, ce ne sont pas les Grecs qui pourraient songer à défendre celui-ci ; ils ont payé assez cher pour savoir ce qu'il vaut. Mais, ils ne restent pas moins stupéfaits, en voyant certains publicistes de pays civilisés, prendre en mains la défense de gens qui, par des procédés odieux et révoltants, ne demandent la suppression du joug turc que pour la remplacer par une autre, beaucoup plus lourde et durable pour les populations qui lui seraient soumises.

Nous serions des premiers à nous réjouir, si un apaisement des passions, aujourd'hui surexcitées, pouvait amener une entente entre les différents peuples de l'Orient, entente qui prendrait pour base stricte le *suum cuique* et pourrait seule assurer, à des contrées tant éprouvées, un régime de paix, de justice et de liberté. Des tentatives en ce sens ont échoué dans le passé, parce que les Bulgares espéraient obtenir plus que ce qui leur revient. Ce n'est que le jour où ils modèreront leur appétit et où ils répudieront les procédés criminels qui font honte à notre époque, qu'on pourra y songer de nouveau. C'est à atteindre ce but que devraient s'employer toutes les bonnes volontés.

M. KEBEDGY

Professeur de droit international à l'Université de Berne, Délégué grec à la Cour permanente d'arbitrage de La Haye.

Informations

—

LA GUERRE

St-Pétersbourg, 20 octobre.

Dans les cercles gouvernementaux, on parle beaucoup des allées et venues de Darmstadt : tout est ici à la guerre avec le Japon ; la Turquie de son côté donne beaucoup d'inquiétude, surtout depuis que le parti de la guerre ici ne dissimule plus sa satisfaction.

Dans cet ordre d'idées, on commente beaucoup le fait que M. Witte aurait été appelé par le tsar à Darmstadt et que le comte Lamsdorf rentrera à St-Pétersbourg par Paris.

Les préparatifs militaires continuent hâtivement pour l'Orient et pour le midi. L'inquiétude est générale.

LA CRISE MINISTÉRIELLE ITALIENNE

Rome, 22 octobre.

Dans les milieux politiques, on ne croit pas que M. Zanardelli ait pris la décision de donner sa démission à cause seulement de son état de santé. La vérité est que la majorité ne l'aurait plus suivi, s'il ne s'était pas débarrassé avant la rentrée du Parlement de la plupart de ses collègues. M. Zanardelli a préféré se retirer.

L'opposition a naturellement exploité l'ajournement de la visite du tsar dont elle a voulu rendre responsable le ministère.

On considère comme probable la formation d'un ministère Giolitti ou Sarracco. M. Prinetti ou M. Visconti-Venosta retournerait, dit-on, à la Consulta, diriger la politique extérieure. Le nouveau ministère, d'ailleurs, quel qu'il soit, n'aura qu'une courte existence, car au mois de mars ou avril nous aurons les élections générales.

LA QUESTION DU CHEMIN DE FER CUNÉO-NICE

Rome, 21 octobre.

On avait annoncé que la question du chemin de fer Cunéo-Nice recevrait une solution satisfaisante pour la France et l'Italie pendant le séjour des souverains italiens. On a donc été surpris, de l'un et l'autre côté des Alpes, d'apprendre que la solution de cette question est retardée.

M. Delcassé, ministre des affaires étrangères, a eu plusieurs longues conversations à ce sujet, avec M. Morin, ministre des affaires étrangères d'Italie.

Les deux gouvernements étaient tombés complètement d'accord, et il ne restait plus à régler que quelques questions de détail. On avait accepté en principe la construction d'un tunnel sur le territoire français en ce qui concerne l'embranchement par Breuil.

Les difficultés proviennent maintenant du côté de l'Italie, ou pour mieux dire, de M. Biancheri, président de la Chambre, qui exige, pour des raisons électorales, la ligne Vievola-Vintimille, qui coûte beaucoup plus cher.

BULLETIN POLITIQUE

—

Le séjour du roi et de la reine d'Italie à Paris s'est passé heureusement : si l'on a pu remarquer par instants quelque froideur, à qui la faute, sinon au temps qui a été presque toujours mauvais. Tous les partis se déclarent satisfaits de la visite royale, bien qu'elle n'ait produit aucun résultat immédiatement appréciable. Du côté socialiste, M. Jaurès a écrit un article intitulé « Vive l'Italie ! » en faveur d'une alliance pacifique avec Victor-Emmanuel. La confédération générale du travail, formée de syndicats ouvriers, a fait connaître par affiches que la police avait arrêté par mesure préventive tous les Italiens suspects résidant en France. Il faut dire qu'aucun souverain, sauf le tsar, ne prend ou ne fait prendre pour sa sûreté autant de précautions que le roi actuel d'Italie.

Le tsar a définitivement ajourné le voyage qu'il devait faire à Rome. 54 députés socialistes, républicains et radicaux, dont quelques-

l'aperçurent pas. Ils saccagèrent tout dans son logement et emportèrent le costume neuf de son fils, acheté en vue de la fête. « Je ne regrette rien autant, raconte la vieille femme en sanglotant tout haut, que ce costume et la jaquette de ma fille aînée. Elle travaille aux abattoirs de la ville, à nettoyer les intestins, et vous vous figurez combien ce travail est pénible et dégoûtant. Combien a-t-elle peiné, la pauvre, avant d'arriver à épargner l'argent nécessaire... Elle est en âge de se marier. Je rêvais d'un fiancé pour elle. Et maintenant... » Les sanglots de la malheureuse empêchent la distribution des secours, et on lui ordonna de se taire.

— « Voulez-vous que je vous fasse voir une forme originale de la folie ? me demande le docteur Z. ; un délire tout rempli des visions des massacres ; un phénomène pathologique qui n'a pu se produire que sur cette terre abreuvée de sang ? » Pour voir la folle en question, nous allons à la rue Spaskïa, et nous entrons dans une masure où il n'existe que quelques débris de meubles. La porte latérale, donnant accès à la chambre à coucher est barricadée, car la vieille est parfois soudainement prise d'un accès de fureur. La fille de l'aliénée nous raconte l'histoire de sa maladie. « Ceci l'a prise aussitôt après les massacres de Kischineff. » La vieille qui a avidement lu et écouté les récits des horreurs de là-bas, en perdit la raison. Dès lors, la vie réelle avec tous ses besoins et tous ses soucis cesse d'exister pour elle et elle ne vit plus que dans le monde des visions terrifiantes du drame sanglant de Kischineff. Peu à peu son délire prend la forme spéciale du délire des massacres qui semble être accompagné d'hallucinations. Elle se met à pousser des cris et à répéter : « On égorge !... On assassine !... On jette les enfants par les fenêtres !... On éventre !... On pille !... On saccage !... » Par moments, ses yeux flamboient et, nouvelle Cassandre, elle se met à crier d'une voix sinistre et menaçante à ceux qui l'entourent : « On vous en fera autant ! On vous en fera encore pis ! On va vous égorger, piller, assassiner ! » C'est dans cet état qu'elle passe l'été entier, presque sans avoir des moments de lucidité. Souvent, lorsqu'elle devenait furieuse, il fallait la lier et l'enfermer. Le jour où les massacres éclatèrent à Homel, elle se mit à crier avec une joie terrible : « Ne vous avais-je pas prédit qu'on vous en fera autant ? Ne vous ai-je pas dit qu'on va nous égorger, piller, éventrer... etc. »

« Lorsque nous apprîmes qu'on saccageait dans notre rue, continue la fille de la malheureuse, nous nous empressâmes de nous cacher au grenier. Quant à cacher la folle, il n'y fallait pas songer ! De même il a fallu abandanner là une autre viellle, âgée de 90 ans, et aveugle, qui depuis plusieurs années ne quittait plus son coin derrière la grande cheminée de la cuisine : « Ils » vinrent, et saccagèrent tout. La folle les vit, et — la terrible émotion lui avait-elle rendu la raison pour quelques instants ? — elle se jeta à leurs pieds leur demandant de lui faire grâce de la vie. Et les assassins, peut-être touchés par son air égaré, ne lui firent point de mal ; quant à l'aveugle,ils ne l'ont point aperçus.Actuellement,son délire l'a reprise et elle remplit de nouveau la maison de ses cris sinistres. » — Nous entrons dans une pièce sombre et nous y apercevons un grabat, où, sur de la paille, gît une vieille femme vêtue des haillons, tête nue et ébouriffée, dont les yeux remplis de sang lancent des regards insensés. Au moment où elle nous aperçoit, sur sa maigre figure se peint une terreur infinie et elle se met à crier : « A la porte, malfaiteurs, assassins ! On égorge ! on tue ! »

Tandis que les rues aboutissant à la gare et à la place Kounnïa servaient de théâtre aux exploits des forces principales des « massacreurs », dans d'autres endroits, on pillait et on assassinait aussi. Ainsi, dans la rue Roumiantzewskaïa, des maçons, qui, au nombre d'une trentaine, travaillaient à la construction d'une maison, propriété de la banque d'Orel, en apprenant qu'on « massacrait » les Juifs dans les quartiers extérieurs, se mirent à lancer, du haut de leurs échafaudages, des pierres sur les Isréalites passant. Ensuite ils descendirent, et en se promenant dans les rues Rouminatzewskaïa et Ireninskaïa se mirent à frapper avec des gourdins et autres instruments qui leur tombaient sous la main, sur les Juifs que le hasard faisait passer par là. C'est ici que furent cruellement malmenés et blessés des citadins paisibles : S. Lourié, Lovianoff, Plotvine, Schnirermann; Zeitline y reçut une profonde blessure. Tout ceci se passait sous les yeux de la patrouille qui se tenait à l'intersections des rues Rouminatzewskaïa et Ireninskaïa. Aux maçons vinrent bientôt se joindre quelques paysans, quelques employés de commerce, quelques va-nu-pieds.

Un jeune homme à la tête entourée de bandages, nous raconte qu'en revenant de l'hôpital, où il venait de conduire un Israélite blessé, il prit par hasard la rue Roumiantsewskaïa. Cinq ou six individus, dont l'un chaussé de souliers vernis, l'assaillirent, le fouillèrent, le malmenèrent et semblaient prêts à le lâcher, lorsque l'un d'eux, se ravisant, saisit une brique et lui en asséna un fort coup à la tête, disant : « C'est pour que tu t'en souviennes ! » Ce coup lui fit une profonde blessure au front. C'est ici aussi, dans cette rue Roumiantsewkaïa qu'a eu lieu la terrible scène de l'assassinat de Keveschi.

A l'angle de la rue Iréninskaïa, les maçons assaillirent le malheureux Kovesche ,âgé de 38 ans), que le hasard faisait passer par là. Bientôt aux maçons se joignirent les ouvriers cordonniers de chez Schestakovsky et les commis du magasin de Iakoulsky ; les coups de gourdin plurent drûs. Un coup asséné avec un gros morceau de pierre fit tomber Kevesche évanoui, ce qui n'arrêta pas les assassins, qui continuèrent à s'acharner sur son corps inanimé. Son crâne fut fracassé en plusieurs endroits. Transporté à l'hôpital, le malheureux y mourut au bout de deux jours. Cet assassinat fut accompli sous les yeux de plusieurs témoins au nombre desquels se trouvait l'officier de police Tchernslousky.

ROUMANIE

MESURES ET EXCITATIONS ANTISEMITIQUES. — PANSLAVISME

Profitant de la violente campagne que les nationalistes mènent en ce moment contre certains Fischer, trois frères israélites, qui sont les fermiers de plus de cent immenses terres, — cas absolument exceptionnel, et en aucune façon significatif au point de vue d'une prétendue exploitation juive dans les villages roumains, — le gouvernement de M. Demètre Stourdza a décidé de consacrer la plus grande partie de la session parlementaire qui commencera en novembre à une réforme complète des lois sur les affermages et, en général, de la loi rurale. Nul doute que le peu de liberté de commerce et de profession, dont les Juifs jouissent encore dans les communes rurales, ne soit à cette occasion supprimé.

Le projet du préfet Crasnaru, qui, d'ores et déjà, agrée au gouvernement, impose à tout *étranger* voulant faire du commerce ou exercer un métier dans les villages ces trois conditions, qui permettront toute sorte d'abus : 1° faire preuve de moralité, 2° disposer d'un capital d'un minimum de 5.000 fr, et 3° au cas seulement où sera prouvée « l'inexistence d'une autre catégorie d'artisans dans les villages où l'artisan étranger voudra s'établir. »

On sait par les douloureuses expériences faites en 1900, au moment de l'expulsion en masse des juifs des villages, qui fut dictée en vertu d'un vague article de loi concernant « les vagabonds », on sait d'avance que des dispositions comme celles que les Chambres roumaines vont voter constitueront, entre les mains des agents administratifs roumains, dont la férocité antisémitique est légendaire, des armes puissantes pour de nouveaux actes d'intolérance et pour des oppressions plus atroces que jusqu'à présent. On pourra ainsi, au mépris du traité de Berlin, adopter et exécuter le monstrueux projet de loi Aurelianu, qui veut qu'au plus tôt les juifs soient mis dans l'impossibilité absolue de séjourner dans un village.

L'expulsion des Juifs des communes rurales nétait pas précisément autorisée pat la loi et cependant on ne manquait pas de l'ordonner. Si bien qu'un des seuls ministres roumains point animés peut-être de sentiments anti-juifs, M. C. Olanescou, fut obligé, constatant l'arbitraire sans vergogne dont faisaient preuve les exécuteurs de l'article de la loi de la police rurale, de lancer le 13/26 juillet 1900 sous le N° 17.981 une circulaire aux préfets qui abrogeait implicitement la décision prise par ses prédécesseurs. Il était dit dans cette circulaire en toutes lettres que « l'application que *certains* conseils communaux ruraux du pays ont faite et font des dispositions de la loi communale de 1887 (spécialement l'article 7) et surtout *les* encouragements qui leur sont donnés en *maintes* circonstances par les organes de contrôle de *quelques unes* des administrations départementales sont loin de répondre à l'esprit des lois...Le Ministère *a attiré* à plusieurs reprises l'attention des préfectures de département sur *ces tendances déplacées* et a insisté pour que les administrations locales usent avec tact et modération d'*une mesure qui, poussée jusqu'à l'imprudence ne tarderait pas à devenir un moyen de vexation et parfois même une atteinte à des situations légitimes et légalement acquises...* J'insiste auprès de vous pour que vous dirigiez les conseils communaux ruraux dans une nouvelle vie *plus conforme aux besoins du temps et à l'interprétation de la loi.* »

Voici, d'autre part, comment les journaux roumains excitent le peuple à des troubles antisémites. Nous lisons dans la *Sentinela* de Fokchan (28/10 octobre) : « Les juifs répandent des maladies contagieuses parmi les Roumains. La juive Ana Berinstein, qui habite le 66 de la rue de Braïla, fait commerce ambulant de volailles mortes de maladies contagieuses et qu'elle vend aux « goïm », sous prétexte que ce n'est pas « coucher ». La même juive vend des boissons empoisonnées. Quiconque a le malheur de boire l'eau-de-vie juive meurt de crampes d'estomac, et c'est là une des principales causes de la mortalité de nos paysans pauvres. En outre de notre propagande contre tout achat chez les juifs empoisonneurs, il serait bon qu'on émît une ordonnance qui interdirait, etc., etc. » Les résultats de telles stupidités répandues à flots par la majorité de la presse roumaine sont désastreux, si l'on songe à la foi très superstitieuse et sournoisement fanatique du paysan roumain.

Le major Evans Gordon, dans son gros rapport adressé tout récemment à Edouard VII : *The Alien Immigrant*, insiste très justement sur le fait que « l'exode des juifs roumains est due à l'action du gouvernement », et que les lois tendant à harrasser et à appauvrir la population se suivent d'une façon très inquiétante. Le comble n'a pas été, comme il le croit, la loi de mars 1902 sur les artisans, cette « pièce de vilenie politique qui demande aux juifs une preuve de réciprocité qu'ils sont incapables de fournir », mais le comble sera la nouvelle loi rurale qu'élaborent occultement ces classes officielles roumaines que M. Gordon trouve « corrompues et pleines de préjugés ». (page 182).

§

Le panslavisme menace si visiblement la Roumanie, qu'au moment précis où le tsar consent à envoyer le prince Dolgoroucky le représenter au baptême de son filleul, le prince Nicolas de Roumanie, la légation russe de Bucarest est chargée d'élever une majestueuse cathédrale russe en plein centre de la capitale roumaine. C'est là, indubitablement, le premier acte d'une politique russe, plus active, en Roumanie.

Au lieu d'une propagande occulte par les châtrés et par les vendeurs d'icônes, les Russes semblent vouloir affirmer, sans dissimulation, leur autorité « suprêmement orthodoxe », à laquelle les Roumains ne doivent pas plus longtemps échapper.

S.-M. S.

TURQUIE

COSAS DE TURCIA

Vous avez bien voulu m'ouvrir les colonnes de l'*Européen*, pour essayer de faire connaître à mes compatriotes la situation politico-financière de la Turquie. Je récidive.

Tout d'abord, laissez-moi apporter deux légères rectifications à ma dernière lettre. Lorsqu'elle vous est parvenue, il était exact que le Gouvernement ottoman se refusait à nous payer, sur le coupon de septembre, l'augmentation d'intérêts prévue par la décision du sur-arbitre. Depuis sous la pression des intéressés, il s'est ravisé. Dont acte.

En second lieu, je n'ai attribué aux délégués européens au Conseil de la Dette publique ottomane, que des appointements annuels de 50.000 francs. Il est exact que le décret de Mouharrem (art. XV) prévoit un traitement annuel de 2.000 livres sterling ; mais j'avais omis d'ajouter que ces messieurs, sans prévenir personne, avaient cru bon de s'allouer, il y a quelques années, un petit supplément de 25.000 francs, prélevé sur le produit des dîmes. Avec les avantages attachés au titre de Président, c'est donc cent mille francs environ qu'une année sur deux, les délégués français et anglais reçoivent pour la rémunération de leurs peines. Il y a là de quoi assurer l'indépendance d'un homme et le mettre à l'abri de l'ambiance corruptrice des syndicats financiers. Qu'en pensez-vous ?

Les feuilles à la dévotion du syndicat qui a fait l'unfication nous déclarent avec un accord qui serait touchant s'il n'était intéressé, que tout est pour le mieux pour les porteurs dans la plus vertueuse des unifications. Le taux d'intérêt, disent-elles, a été augmenté d'une manière sensible ; lorsque les méchants Bulgares auront été mis à la raison par les bons Albanais, les fonds turcs deviendront de véritables placements de père de famille. Les cours se maintiendront très haut, oui, jusqu'au jour où le syndicat se sera débarrassé du paquet qu'il détient. On oublie, par contre, de faire remarquer que notre capital primitif, déjà fortement réduit lors de

la création de la dette publique ottomane, a été encore rogné; nous autres Français, nous en savons quelque chose.

Encore une unification, et il ne nous restera plus que les yeux pour pleurer. Il est vrai que nous aurons touché pendant quelques années des intérêts plus élevés. La période d'amortissement a été considérablement augmentée, ce qui doit être pris en sérieuse considération, lorsqu'on connaît l'état politique et financier de la Turquie. On oublie que le Sultan actuel a dépassé la soixantaine, qu'il est de santé délicate et qu'à sa mort, il faut s'attendre à une crise très sérieuse qui a de grandes chances de tout balayer et d'emporter tous les Izzet, Munir et autre Melhamé, qui prévoyant la culbute finale, songent au pain des vieux jours et se font les factotums intéressés de la haute finance cosmopolite, trahissant au besoin le maître dont ils exploitent les terreurs.

En attendant, le pays est livré au pillage ; officiers et soldats reçoivent chaque année deux ou trois mois de solde, et sont réduits pour vivre à vendre armes et munitions ou à piller. Quant aux fonctionnaires de tout ordre, petits et grands, ils savent qu'à défaut du traitement absent, ils sont autorisés à pressurer le contribuable, à mettre la justice à l'encan, et suivant l'expression technique *à manger*, à condition toutefois de réserver sa part au protecteur qui les fit nommer. Qu'on ne s'étonne donc pas si, avec ce régime, ce pays admirable s'appauvrit. Il est vrai que pendant ce temps, le Sultan s'est amassé une fortune personnelle soigneusement déposée dans les Banques d'Europe, qui en font l'égal des plus riches souverains ou des magnats de la haute banque juive.

L'Europe qui ne connaît la situation qu'à travers les récits de la diplomatie ou de la haute finance, intéressées l'une et l'autre à la continuation de ce régime de gabegie à forte pression, ne paraît pas se douter de la fermentation sourde qui existe chez les Musulmans. En général, ils ont, à l'exception du milieu corrompu de certains fonctionnaires et du Palais, conservé dans leur intégrité les vertus et le fanatisme de l'Islam. A la première occasion, ces foules, si elles trouvent un Mahadi pour incarner leurs haines et leurs misères, se livreront à des atrocités qui nous reporteront à deux siècles en arrière, et qu'on aurait pu éviter, si à la place de la politique égoïste de la diplomatie, on en avait suivi une autre généreuse et humaine. Sans protester utilement, on a laissé massacrer cent mille Arméniens, et pour faire rentrer les créances à la petite semaine ou les prêts à la grosse aventure des deux levantins Tubini-Lorando, nous sommes allés traîner notre drapeau à Mételin.

La féodalité de bidet qui gouverne les entreprises financières en Turquie est d'ailleurs d'accord avec les puissances, pour continuer ce régime qui enrichit quelques individualités peu recommandables au détriment de la masse. En outre, la Russie et l'Autriche, qui ont d'autres chats à fouetter et sentent que la poire n'est pas encore mûre, laissent les Turcs exécuter de pseudo-réformes, qui ne seront jamais appliquées. Ces deux puissances n'ignorent pas qu'un changement de régime en Macédoine serait la fin de l'omnipotence albanaise. Or, Abdul-Hamid est le prisonnier de sa garde albanaise et il sait fort bien que la vendetta est chose sacrée pour eux, et que sur cet article ils n'entendent pas la plaisanterie. Jamais donc, lui, musulman fanatique, il ne sacrifiera d'aussi bons coreligionnaires à de vulgaires giaours comme le sont les chrétiens de Macédoine.

Un exemple frappant de la manière dont le Sultan se moque de l'Europe nous a été fourni récemment par l'espèce suivante. Le mois dernier, une échauffourée assez sérieuse éclatait à Beyrouth, où étaient mouillés des navires de guerre américains. Avec la complicité tacite de la police et des autorités, les Musulmans tuaient une cinquantaine de chrétiens et pillaient de nombreuses maisons. Le vali dont l'attitude dans toute cette histoire avait été des plus louches, et qui n'avait su rien prévoir ni rien réprimer, était à la demande des ambassades, relevé de ses fonctions. A son arrivée à Constantinople, il trouvait sa nomination à Brousse, poste beaucoup plus important ! Ce simple fait divers montre combien on peut ajouter foi aux promesses du gouvernement turc, quand on ne lui impose pas, par la force, le respect des engagements qu'il a pris.

Voici l'hiver qui approche, rendant impraticables aux troupes les chemins muletiers des Balkans ; le *statu quo* va se maintenir. Grâce à des opérations de police discrètes, on va jeter dans les geôles turques, qui rarement rendent leur homme, tous les éléments jeunes et actifs de la population bulgare, qu'avec des promesses on aura fait rentrer dans les villages. Puis, au printemps, on lâchera les bons dogues albanais, qui joueront dans cette affaire le rôle de Kurdes à l'égard des Arméniens. Aux *vêpres* arméniennes succéderont les *ténèbres* bulgares, et, comme la Russie en Arménie, le jour où elle mettra la main sur le gâteau, l'Autriche, en Macédoine, trouvera le terrain déblayé et n'aura pas à compter avec une race jeune et vigoureuse, qui depuis un demi-siècle a repris conscience de sa nationalité.

Cette politique effroyablement égoïste des grandes puissances, est d'ailleurs favorisée par la jalousie des Grecs qui, bien que les moins nombreux parmi les populations chrétiennes de Macédoine, — comme nombre, ils viennent après les Bulgares, les Koutzo-Valaques et les Serbes — usent de leur génie d'intrigue, pour empêcher dans ce malheureux pays la constitution du régime autonome qui lui donnerait la sécurité et mettrait fin au gâchis actuel, qui, en se prolongeant, amènera la destruction d'une race.

Pour atteindre ce résultat, leur haine jalouse ne reculera devant rien. Lors de l'anniversaire de l'avènement du Sultan, n'a-t-on pas vu le patriarche œcuménique se traîner avec force bassesses aux pieds d'Adbul-Hamid et solliciter le remplacement des évêques bulgares par de bons phanariotes, comme le seul moyen de faire renaître l'ordre en Macédoine ! Ces jours derniers, le Métropolite grec de Naslitz, vilayet de Salonique, prononçait devant ses ouailles, le petit discours suivant, que j'emprunte aux journaux de Constantinople. On ne saurait trop lui faire de publicité.

Le prélat a dit que S. M. I. le Sultan aime comme un père ses sujets et désire sincèrement leur progrès. La nation grecque est surtout l'objet de Sa bienveillance à cause de ses sentiments de fidélité. Le métropolite a continué ainsi : « Vous avez vu avec quel empressement les troupes sans se laisser arrêter par la pluie qui tombe, ont accouru sur la demande du mudir qui avait signalé la présence des bandes bulgares dans le voisinage. Les soldats parcourent actuellement les montagnes et les campagnes,à une température humide et froide. » Le prélat a dit ensuite que le patriarcat du Phanar jouit des privilèges accordés par le Conquérant Sultan Mehmed. Il a ajouté que, pour les conserver, il faut rester fidèle à l'Empire, obéir à ses lois, et augmenter les écoles. Mgr Seraphin a terminé son discours en faisant l'éloge du mudir. Celui-ci a, à son tour, pris la parole pour faire l'éloge du métropolite, et il a exprimé sa reconnaissance au patriarche œcuménique pour avoir nommé au siège épiscopal de Naslitz, un prélat habile et capable, qui sait faire connaître les bienveilantes intentions du Souverain.

Comme son patron Joachim, ce Séraphin fait du zèle.

Trop lâches pour lutter les armes à la main, les descendants dégénérés de Périclès et de Canaris se font les auxiliaires dévoués du Turc. Incapables de jouer dans les Balkans un rôle qui n'est ni à leur taille ni ne répond à leurs aptitudes de mercantis doublés de politiciens de bas étage, ils se prêteront à tout, pourvu que la Macédoine ne se relève pas entre les mains des Slaves. Leurs politiciens les plus subtils ne poussent-ils pas le roi Georges à faire au Sultan une visite, qui, dans les circonstances présentes, aurait l'air d'un hommage, pour l'assurer du dévouement de la race hellène ? Le prudent souverain, qui, pendant la dernière guerre gréco-turque, prévoyant la défaite de ses sujets spéculait à la hausse sur les fonds ottomans et à la baisse sur les fonds grecs, pour s'amasser en cas de révolution un pécule le mettant à l'abri des mauvais jours, a senti au dernier moment l'estomac à défaut du cœur lui manquer. Mais, soyez persuadé que, s'il faut donner du courage aux volontaires hellènes pour s'enrôler dans les rangs des bachibouzoucks, et aider aux massacres des Bulgares, le Souverain n'hésitera pas et nous le verrons à Yldiz. Elle est belle la Grande Idée !

UN PETIT PORTEUR FRANÇAIS.

ITALIE

LE RAPPORT DE LAPOUKHINE ET LA VISITE DU TSAR A ROME. — QUELQUES INDISCRETIONS.

Selon des nouvelles particulières provenant de Vienne et des communications confidentielles de St-Pétersbourg et de Varsovie, ce ne serait pas à la suite des rapports de l'ambassadeur russe auprès du Quirinal Nelidoff que le tsar renonça à la dernière minute au voyage à Rome. Nicolas II aurait, au contraire, pris cette brusque décision par suite d'un rapport du chef de la police secrète adressé au ministre de l'Intérieur de Plehwe et que celui-ci commenta et fit parvenir avec empressement au tsar. M. de Plehwe déconseilla même, d'une façon très nette et insultante la visite à Rome.

Tout le monde sait que M. de Plehwe avait envoyé le chef de la police secrète russe à Rome afin qu'il étudiât sur place les *conditions sociales* et en fît un raport fidèle et détaillé.

Le chef de la police rédigea donc son rapport qui fit une très mauvaise impression à M. de Plehwe, lequel s'aperçut trop tard, hélas! que les mœurs, les usages, les lois d'Italie sont en violente contradiction avec les mœurs, les usages et les lois régnantes en Russie. Les Romains sont orientés vers un régime de liberté... en Russie c'est on le sait, tout le contraire.

On affirme du reste que dans ce fameux rapport Lopoukhine, la vision de Rome est si grotesque et si stupide, que s'il était publié, il soulèverait l'hilarité de toute l'Europe.

Pendant son séjour à Rome le général Lopoukine aurait aussi écrit des lettres à ses amis de Russie en donnant libre carrière à sa mauvaise humeur policière vis-à-vis des institutions libérales de l'Italie. Il paraît même que dans une de ces lettres, il fait la remarque que le paysan romain (moujik en Russie) se pare d'un costume tout à fait *brigandesque* et qu'il ne salue même pas au passage les seigneurs de l'aristocratie, bien loin de s'agenouiller comme il est d'usage en Russie.

On ajoute aussi que Lopoukine exposa aux fonctionnaires romains, avec un sans-gêne extraordinaire, un plan de mesures coercitives qui étonna — et c'est tout dire — les policiers italiens. Il lui fut déclaré qu'il n'était pas possible d'appliquer en Italie des mesures semblables, et on lui fit comprendre que jamais un ministère s'appuyant sur des groupes libéraux au Parlement ne pourrait y consentir.

A la suite de l'attitude des policiers italiens, Lopoukine aurait déclaré catégoriquement qu'il ne pouvait assumer la responsabilité de la sûreté personnelle du tzar et il aurait écrit en ce sens à son gouvernement.

Ajoutez à ce rapport du chef de la police russe l'agitation antitsariste du parti socialiste, ajoutez aussi que, malgré la presse *bien pensante*, le manifeste contre la visite du tsar à Rome a recueilli les signatures de 51 députés, parmi lesquels plusieurs députés de gauche qui votent d'habitude pour le ministère Zanardelli et font partie de la majorité, et vous aurez sous les yeux l'ensemble des raisons qui ont persuadé Nicolas II de rester chez lui.

La presse soi-disant libérale a voulu mettre le « déplorable événement », un peu aussi sur le dos de l'Autriche, dont la presse ne s'est pas associée avec assez d'empressement aux commentaires violents que celle-là a dédié aux « gestes » antitsaristes de l'extrême-gauche italienne. Mais, au fond, c'est à Ferri, à Morgari d'abord, et ensuite à tous les signataires du manifeste qu'elle en veut. Quoi qu'on en dise, et précisément à cause de l'effet *magique* produit sur M. de Plehwe et sur Nicolas II, par le rapport du général Lopoukine, le « déplorable événement », est une solennelle victoire de l'esprit libéral et démocratique de l'Europe civilisée sur l'Europe cosaque. Nous saurons peut-être demain le teneur exacte, ou à peu près, du rapport du policier russe et nous aurons la preuve que ce rapport ne contient, comme je le dis, qu'une critique violente des lois libérales d'Italie et de l'impossibilité en laquelle un gouvernement italien, digne de ce nom, peut se trouver de s'assurer le silence d'un petit nombre de protestataires.

Alors la presse réactionnaire italienne en sera peut-être édifiée et se montrera, il faut le souhaiter, moins agressive pour ceux-là qui n'ont qu'une préoccupation, celle des intérêts les plus hauts de l'humanité et du progrès, intérêts qui sont au-dessus de toute considération politique.

PIETRO MAZZINI.

ESPAGNE

UN ECHANTILLON DU BUDGET. — LA GUERRE RELIGIEUSE AU FOYER.

Malgré le mal qu'on dit des statistiques, il n'en est pas moins vrai qu'il en est d'irréfutables et qui, à elles seules, suffisent pour faire juger de l'état réel des choses. Ainsi, les chiffres officiels, pour si erronés qu'on les voudra croire, n'en témoignent pas moins une approximation de la réalité. Il y a en Espagne sur 18 millions d'habitants, onze millions à peu près d'analphabets, et tout bien compté, on trouve plus de trois mille villages qui n'ont pas d'école d'instruction primaire. On conviendra aisément que ces deux faits permettent de porter un fâcheux jugement sur la mentalité du peuple espagnol, sans qu'il soit besoin de plus amples explications.

« Frappez les juifs - » C'est aussi lui qui a désigné aux saccageurs le domicile du médecin Kheifitz.

Un autre témoin dépose que l'adjoint du commissaire de police Kazanski a confié une partie du détachement à son secrétaire Oubogénok qu'il envoya sur les lieux du massacre. Or, le secrétaire à la tête des soldats qui lui ont été confiés, aidait les bandes à saccager, défendait aux juifs d'en approcher et allait même jusqu'à ne pas permettre aux juifs de se défendre dans leurs domiciles. Il fit arrêter un juif pour s'être sauvé de sa maison attaquée par les saccageurs. A un juif qui implorait sa protection, le secrétaire répondit : « On ne peut pas vous défendre, il vous faut massacrer. »

DÉPOSITIONS DE PERSONNAGES DE LA HAUTE SOCIÉTÉ

Deux dames déposent avoir entendu le chef de la prison dire aux ouvriers qui passaient par là : « Courage ! mes amis. »

Une dame et son fils : Lorsque la foule se rassemblait dans la rue Poleskaïa, le professeur du gymnase Adamantov se montra sur le balcon de son domicile et adressa à la foule ces paroles : « Allez, coupez les juifs en petits morceaux. »

Un témoin a vu passer devant lui un ouvrier chauffeur qu'il connaissait de visage, accompagné d'une personne inconnue de lui ; immédiatement après marchaient le contrôleur du chemin de fer Sonceff avec un officier. A la vue du témoin, ceux-ci crièrent au chauffeur et à son camarade : « Frappez. » Et les autres se mirent à lancer des pierres sur le témoin.

Un autre raconte : L'employé du chemin de fer Liakhov, à la tête des bandes de saccageurs, qui se dirigeaient vers les rues Woszczalnaïa et Gueneralskaïa, donnait le signal avec un sifflet devant chaque maison habitée par des juifs : « Ici, maison juive, halte ! » Aux premiers rangs de ses bandes se trouvait aussi l'élève du gymnase Kovalev, qui, lui aussi, désignait aux saccageurs les maisons juives.

M. S. dépose : Le 3 septembre, le membre du tribunal d'arrondissement Melnikov, ayant entendu les plaintes et les lamentations des malheureux dont les appartements ont été mis à sac, leur dit : « Quel mal vous a-t-on fait, pour que vous criez autant ? Quelques pots avec de la confiture de cassés ! Eh bien, vous ne mangerez pas de confiture, voilà tout ! La leçon ne vous a pas assez servi, il vous en faudrait une autre ! Et un employé de la justice, qui se trouvait là, d'ajouter : « Tenez, voilà encore des maisons intactes, il faudrait les mettre à sac ! »

Une jeune fille raconte que le beau-frère d'Ivanov (habitant rue Potztovaïa dans sa propre maison) saisit un couteau en disant : « Je m'en vais égorger les juifs ! » Le même témoin désigne un officier aux moustaches noires comme ayant participé aux massacres.

Le chef des ateliers du chemin de fer, Kotiolnikov, dirigeait les opérations des massacreurs; c'est lui qui a organisé le mouvement parmi les ouvriers du chemin de fer et leur a donné permission d'aller en ville avec des armes. Un grand nombre de personnes désignent Kotiolnikov comme le principal organisateur du massacre.

Le négociant Petrotzenko, est lui aussi un des principaux organisateurs et guides du massacre. C'est lui qui après le fameux discours du gouverneur, disait à tout russe qui voulait l'entendre : « Le gouverneur a permis de massacrer les juifs. »

M. D. dépose : Mardi 2 septembre, dans la matinée on entendit des fenêtres du gymnase des cris : « Mort aux juifs ! poussés par les élèves qui étaient assis près des fenêtres.

Dans la maison d'Achrotine qui se trouve à l'intersection des rues Minskaya et Technitzeskaïa, se trouve le modèle d'un *pieu*. Pendant le massacre les saccageurs se munissaient de pieux qui avaient été préparés à cet effet par le menuisier Bougretzki. La femme de ce dernier les distribuait du balcon à tous les saccageurs.

ASSASSINATS ET ACTES DE FÉROCITÉ

1° *L'assassinat de Keweche.* — Parmi les témoins de ce meurtre se trouvent un rabbin et un chef de police rurale. A l'intersection des rues Roumiantzevskaïa et Proninskaya, non loin de l'hôtel du Nord, les maçons de la Banque d'Orel assaillirent Keweche qui se rendait à la poste. Aux agresseurs se joignirent bientôt : le cordonnier Chestakovski et les employés de Jaskoulski. Une pluie de coups de gourdin s'abattit sur Keweche. Une pierre l'atteignit à la tête, le fit tomber par terre. Son crâne a été fracturé en plusieurs endroits. Il est mort deux jours après. Ce meurtre a été commis sous les yeux de la patrouille et des sergents de ville commandés par l'adjoint du commissaire de police, Tchernolousski. Quand le crime fut consommé, les assassins revinrent aux soldats de la patrouille et aux policiers pour reprendre la conversation commencée auparavant.

2° *L'assassinat de Piatezki.* — Voici le récit qu'en a fait une femme témoin oculaire : Lundi, elle s'enfuit hors de la ville en se sauvant du massacre. Elle passait par la rue Roumiantzevskaïa. Elle se cacha chez un Danois, un horticulteur. Le soir, Piatetzki avec sa femme (ils étaient mariés depuis trois semaines seulement), vinrent également s'y cacher. Dans la soirée, le maître de la maison mit à leur disposition ses chevaux, car le jeune couple voulait se rendre à la station Kostiouskova. Lorsqu'ils arrivèrent en voiture dans le village Eremino (qui se trouve sur le chemin conduisant à Kostioukova) le mari et la femme rencontrèrent tout près de la maison du curé, une bande de paysans saccageurs, qui étaient en train de se rendre en ville. La foule se jeta sur eux ; les Piatetzki se mirent à courir. A ce moment le curé se précipita dehors et après avoir tranquillisé la foule, accueillit chez lui les juifs. Au bout d'un certain temps le mari et la femme quittèrent la maison du curé avec deux adjoints du syndic du village. Dans la rue ils furent de nouveau assaillis par les massacreurs. En vain les adjoints du syndic prièrent ceux-ci de laisser passer la voiture. Les agresseurs ne voulurent rien entendre. « Il faut vous égorger ! » fut la réponse. Piatetski fut tué roide par un coup de gourdin à la tête ; la femme, blessée à la tête tandis que le témoin, qui se trouvait aussi dans la voiture a pu s'enfuir jusqu'à la maison du curé, lequel l'a sauvée d'une mort certaine.

BULGARIE

TROUBLES ELECTORAUX. — QUESTION MACEDONIENNE.

Après le scandale de Tarnova, déjà symptomatique, de nouveaux troubles cette fois sanglants ont eu lieu à Stana Zagora, qui prouvent combien les élections tombent au moment le plus périlleux des passions nationales. L'ancien président du Conseil russophile, le Dr. Danef,[e] accompagné[e] de MM. Ghesof et A. Malinof, tous trois chefs de l'opposition unie, étant venus à Stara Zagora, pour développer dans des réunions publiques leur programme, de nombreux groupes de Stamboulovistes les reçurent avec des cris et des coups. Le Dr Danef fut sérieusement frappé à la tête, un stamboulo-viste tué, et des paysans blessés.

Dans une réunion qui eut lieu à Kinstendil, le ministre Ghenadief a accentué très énergiquement la politique macédonienne du cabinet actuel. Nous ne prétendons pas, a-t-il dit en substance, conquérir un empire balkanique bulgare, mais nous voulons l'ordre et la justice en Macédoine, assurés par les grandes puissances. La Bulgarie ne peut abdiquer son rôle dans les affaires macédoniennes, ni attendre tranquillement le secours étranger, mais intervenir d'elle-même dans ces affaires, qui sont pour elle une question vitale. Nous ne pouvons donc, les bras croisés, laisser aller les choses, parce que *là-bas* la population bulgare finira par être anéantie complètement et que les attrocités seront continuées dans notre propre territoire.

Les élections se font, en définitive, sur le dilemme de se préparer fermement pour libérer les Bulgares de Macédoine ou de suivre servilement les conseils égoïstes de la diplomatie russe.

Le colonel Jancof, qui combat en Macédoine, a adressé ces jours derniers une longue lettre à M. Pétrof, ministre de l'intérieur, dans laquelle au nom de tous les lutteurs de Macédoine, il reproche au gouvernement bulgare de collaborer inconsciemment et volontairement tout ensemble, à la réalisation des plans diaboliques de la Russie, qui est bien, en ce moment, l'ennemie acharnée des intérêts bulgares.

D'autre part, le président du Conseil, Racio Petrof, a déclaré à un rédacteur du *Dnevnik*, que sa conviction intime sur l'affaire macédonienne est que le mouvement révolutionnaire eut lieu prématurément étant donné que ses chefs, avant d'espérer l'aide de la Bulgarie officielle ,auraient dû s'assurer auparavant cet aide, et s'assurer aussi que la principauté était capable d'équilibrer les conséquences de cette ingérence et de ses propres intérêts. L'insurrection était déclarée, quand lui, Pétrof, prit le pouvoir. Il continuera — tout en reconnaissant « que la situation est trop grave pour qu'il oublie son devoir de garantir la Bulgarie contre toutes sortes d'éventualités et aventures, » — à attendre les résultats des commissions internationales qui se sont chargées de résoudre le problème. Il ne craint nullement les conséquences d'une guerre qui deviendrait inévitable ; encore faut-il engager très prudemment des responsabilités excessivement grandes. Car, à supposer qu'il y ait victoire bulgare, il resterait encore que celle-ci fût reconnue de tous. Il est absolument incompréhensible, enfin, qu'un gouvernement bulgare puisse désormais se désintéresser de la question macédonienne, et se fier pour sa solution à une puissance étrangère,ût-elle la Russie.

S.-M. S

TURQUIE

UN INCIDENT ALLEMAND. — HELLENISME ET SLAVISME. .. SCANDALE FINANCIER

La campagne de la presse indépendante, qui, sans tenir compte des démentis intéressés du Gouvernement turc, place sous les yeux du grand public le lamentable récit des atrocités commises par ses troupes en Macédoine, aurait-elle ému l'âme russe et surtou tle gouvernement du Tzar ? Sans croire d'ores et déjà que la cause de la justice est gagnée, il faut cependant enregistrer et voir un indice des dispositions nouvelles qui, à l'heure actuelle, semblent régner dans les sphères officielles russes, dans les deux faits suivants.

En réponse à la note bulgare, la Sublime Porte avait envoyé à l'ambassadeur russe un communiqué réfutant les faits allégués et déclarant qu'aucun excès n'avait ét écommis par les troupes ottomanes et qu'au contraire les atrocités dont on se plaignait était le fait des *commitadji*. Celui-ci l'a retournée purement et simplement avec l'annotation inexacte. De plus, à un des derniers Sélamlick, M. Zinoview aurait eu une scène des plus vives avec Abdul-Hamid, exigeant l'établissement d'un contrôle sévère, pour assurer l'exécution des réformes en Macédoine et blâmant les projets d'entente directe entre la Bulgarie et la Turquie.

Le Sultan n'a pas même eu la consolation de pouvoir s'épancher dans le sein du baron de Marshall von Riberstein. En ce moment, il y a du froid entre Turcs et Allemands, à la suite d'un douloureux incident dont a été le théâtre l'hôpital militaire de Constantinople, desservi par des diaconesses allemandes. Une d'elles entraînée dans un coin écarté de l'hôpital a été violée par quatre soldats, qui s'y trouvaient en traitement, à la suite de blessures reçues au cours des rencontres avec les insurgés. La malheureuse se trouve dans un état de santé des plus graves et sa raison paraît en danger. On a bien essayé de cacher l'exploit de ces héros, dont les journaux turcs nous vantent chaque jour la douceur et la bonne tenue, mais le scandale s'était produit dans la capitale et dans des conditions qui n'ont pas permis de l'étouffer, quelque envie que l'on en ait eu. Ordre a été donné par Guillaume II au bateau école le *Molke*, de *brûler* Constantinople, au cours de la tournée qu'il fait actuellement dans le Levant. Les plus prévenus ne pourront plus nier les viols et les massacres de femmes, d'enfants et de vieillards, commis dans les villages de la Macédoine traversés par les troupes régulières, où il n'y a aucun contrôle étranger quand des faits de la nature de celui que je porte à votre connaissance, s'est produit en pleine capitale et à deux pas des ambassades.

Il y a lieu de penser qu'une forte indemnité sera versée, sans qu'on ait besoin d'adresser une réclamation, mais quant à infliger un châtiment aux quatre brutes qui s'en sont rendus coupables, il n'y faut pas songer. On ne tient pas en haut lieu à mécontenter la troupe, et en particulier, les Albanais, les quatre coupables sont de cette nationalité. Une punition leur sera infligée pour la forme et dans quelque temps, on les graciera discrètement.

§

Une satisfaction vient d'être donnée aux populations de la vieille Serbie et par suite au gouvernement de Belgrade, par la reconnaissance de la nationalité serbe en Turquie. Un iradé vient de décider que, dorénavant, 'évêché d'Uskub et de Prirzend auraient des titulaires de nationalité serbe. C'est un nouvel échec pour le Phanar, qui voit son autorité amoindrie et surtout ses revenus disparaître. Au train où vont les choses, dans un quart de siècle, l'autorité du Patriarche de Constantinople ne s'étendra plus que sur la banlieue de la capitale et sur quelques maigres éparchies de l'archipel et de l'Asie Mineure. Cette solution n'est pas pour déplaire aux Russes, qui après avoir domestiqué le chef de la Grande Eglise, le feront disparaître en douceur le jour où ils entreront en vainqueurs dans Constantinople, baptisée Tzarigrad. Les chefs de cette grande machine de guerre contre l'Hellénisme, qui s'appelle la Société de Palestine, ne s'en cachent d'ailleurs pas, et l'un d'eux parmi les plus qualifiés, au cours d'une traversée faite avec celui qui écrit ces lignes, ne lui dissimulait pas « qu'une question capitale pour la Russie, était d'arriver à réduire le patriarcat de Constantinople à l'état de rouage inutile, sans aucune autorité ni prestige, pour que le jour où nous serons les maîtres sur les rives du Bosphore, un oukase fasse disparaître ce vestige de Byzance. Nous ne pouvons permettre qu'en face du Saint-Synode se dresse une autorité qui pourrait être un jour une rivale avec qui nous soyons obligés de compter ».

On comprend la mauvaise humeur des Grecs, mais en gens prudents ils se feront très petits vis-à-vis des Russes, qui tiennent le patriarcat grec par la bourse, la plupart de ses revenus provenant des couvents dédiés de Bessarabie et de Géorgie, quitte à aboyer par derrière.

A l'égard des Serbes et des Bulgares, ils se sen-

tent plus forts, aussi vont-ils continuer ces campagnes de *pots de vin* dont is sont coutumiers, auprès des autorités turques, pour empêcher l'exécution de l'Iradé créant les deux nouveaux évêchés. Sur ce terrain ils sont les maîtres. Leur patriarche Joachim III, *personna gratissima* auprès des banquiers grecs, des liens de parenté très étroite l'unissant, dit-on, à la famille du principal d'entre eux, dispose aussi de ressources considérables. Mais ce n'est pas avec des procédés de ce genre ou des brochures tendancieuses, fussent-elles doublées de cartes et de statistiques fantaisistes, que les Grecs arriveront à démontrer que la Macédoine est héllène ou même hellénisée. A distance appeler à la rescousse Philippe, Alexandre, Constantin, voire même les Commènes, pour se proclamer leurs héritiers légitimes, considérer les possesseurs du sol comme de vulgaires usurpateurs, ou tout au plus comme de simples locataires, qu'on peut chasser à l'expiration d'un bail sur le point d'expirer, peut faire de l'effet sur les gens qui se payent de mots. Mais ce n'est pas avec la plume qu'on se taille des provinces.

La Macédoine est un morceau de choix ; la souple ténacité slave aurait bien vite raison des ruses des petits neveux d'Ulysse, mais elle se heurte aux ambitions germaniques, au *Drang nach Osten* qui pousse l'Autriche vers les rives de la mer Egée. Ce pays tourmenté dont la vallée du Vardar est l'axe a été, aux siècles passés, le rendez-vous de toutes les races; au temps présent, il est le champ clos où se heurteront vraisemblablement les convoitises slaves et allemandes. Car la vallée du Vardar, avec son prolongement naturel la Morava serbe, est la grande route qui des mers du Nord conduit à travers la plaine allemande à Salonique, clef de la route qui commande le canal de Suez.

L'importance commerciale de Salonique est donc doublée d'une situation politique de premier ordre et on comprend sans peine la lutte d'influence qui se poursuit au détriment des populations indigènes. C'est là la véritable clef du problème macédonien, et des lenteurs qu'on met à le résoudre.

§

Dans une de ses premières audiences, le Tidjaret de Constantinople — tribunal qui juge en dernier ressort — vient d'homologuer une transaction, qui donne une idée de la manière dont trop souvent sont conduites les affaires financières françaises dans ce pays. Voici l'espèce :

Le 27 janvier 1892, de concert avec la Société générale, la Banque ottomane émettait, au taux de 295 francs, 120.000 Obligations du chemin de fer Beyrouth-Damas-Hauran-Birdjick sur l'Euphrate, remboursables à 500 francs et produisant un intérêt annuel de 15 francs.

Déduction des titres amortis et de ceux remis par la Société du Port-de-Beyrouth, il restait en circulation, au 1er janvier 1900, 99.028 obligations.

La Société n'ayant pu assurer le paiement du coupon de juillet 1900, fut mise en liquidation judiciaire par le Tribunal de commerce de la Seine, le 18 juin 1900. Le 21 mars 1901, un concordat intervenait entre la Société et ses créanciers, qui était homologué par le Tribunal de commerce de la Seine. Les anciens obligataires avaient à opter entre les deux modes de règlement suivants :

1° Recevoir à la place de leurs anciens titres de nouvelles obligations à revenu variable.

2° Abandonner le 50 % de leur créance et être payés en argent en 50 annuités.

La plupart des créanciers consentirent à l'échange de leurs titres. Seuls, quelques spéculateurs syriens, qui pendant la déconfiture de la Société avaient acheté des obligations à vil prix, laissèrent procéder à la liquidation judiciaire, sans protester, et ne présentèrent point leurs titres à l'échange. Une fois cette opération terminée, ils s'adressèrent aux tribunaux ottomans, demandant la mise en faillite de la Société, se basant sur ce qu'étant ottomane, les tribunaux français n'étaient pas compétents pour prononcer la liquidation judiciaire. En outre la loi turque n'admettant que la faillite, la liquidation d'une Société ottomane ne peut exister.

Le fait était exact ; mais que penser d'un Conseil d'administration des plus huppés, qui compte parmi ses membres des personnalités financières intimement mêlées aux affaires turques, qui a comme vice-présidents, Selim Mélahmé, ministre de l'Agriculture et le délégué des porteurs français au Conseil de la Dette Publique Ottomane, qui sont au moins censés connaître la législation ottomane ?

On a plaidé, mais au dernier moment, pour éviter un scandale, une transacton est intervenue, qui a fait tomber 1.347.000 francs dans l'escarcelle des subtiles spéculateurs syriens qui en eurent l'idée.

Maintenant, qui va payer cette somme ? la Société ou le Conseil d'administration responsable de cette bévue ? Voilà un point que je livre gratis aux méditations des actionnaires. De plus, les anciens obligataires français, qui ont consenti à l'échange de leurs titres, forts de ce précédent, sont en droit d'attaquer la Société devant la Cour d'appel de Paris, pour demander la nullité du jugement d'homologation prononcé par le Tribunal de commerce de la Seine. Ensuite ils pourront, si le cœur leur en dit, s'adresser au Tidjaret de Constantinople. Pour le mal que je leur souhaite, je désire qu'ils obtiennent le même succès que les rusés Syriens. Mais je dois les prévenir que la justice turque est très chère.

KEYRIO.

ESPAGNE

LE REGIME POLITIQUE DE L'ESPAGNE. — UN DISCOURS DE M. AZCARATE A LA CHAMBRE

La rentrée du Parlement s'est signalée comme toujours par un débat politique qui, engagé par la minorité républicaine, a pris fin sur un discours de M. Silvela, dans lequel le chef du parti conservateur a confirmé sa décision de se retirer de la vie politique. La dernière crise ministérielle du mois de juin qui porta au pouvoir le cabinet actuel de M. Villaverde, s'était produite dans des circonstances si singulières, même en Espagne où les crises sont toujours étranges et obscures, que cette fois ci, il était absolument nécessaire de chercher une explication qui pût satisfaire le pays.

La minorité républicaine avait chargé de ce soin un des hommes politiques les plus autorisés de l'Espagne et les plus écoutés à la Chambre. M. Azcarate est professeur à l'Ecole de Droit, auteur d'ouvrages très estimés de droit politique, savant éclairé, esprit très pondéré et plein de correction. Par certains côtés, tels que sa connaissance approfondie des questions de droit politique, il rappelle M. Renault-Morlière, et par ses tendances classiquement libérales, son éloignement des radicalismes outranciers, il se rapproche de M. Ribot.

M Azcarate a développé son interpellation d'une façon tellement logique et irréfutable que M. Villalerde n'a pu, dans sa réponse, trouver aucune explication constitutionnelle et parlementaire de la crise. La thèse soutenue avec une grande vigueur logique par le député républicain était celle-ci : La crise qui amena la chute du cabinet Silvela pose la question de savoir si dans le régime politique de l'Espagne, le souverain, le roi, se borne en fait à regner, sans gouverner, d'après la formule célèbre de M. Guizot, ou bien s'il règne et gouverne à la fois ou encore s'il n'est là que pour la forme et ne règne ni ne gouverne.

Car nous en sommes toujours là, en Espagne; en droit, notre régime politique est une monarchie constitutionnelle et démocratique; en fait on ne peut le définir, puisque d'un côté ce merveilleux mécanisme — (j'en ai déjà donné quelques échantillons aux lecteurs de l'*Européen*) — que nous appelons ici Cacicisme, s'impose à tous les principes et à toutes les doctrines du *self-gouvernement*, les rendant illusoires, et puisque d'un autre côté, des ingérences et des influences toutes-puissantes s'imposent même à la couronne Somme toute, le régime politique de l'Espagne, est en fait le cléricalisme et l'arbitraire, et dans cet arbitraire, dans l'intervention d'une volonté qui devrait être exclue de toute influence sur les affaires publiques, se trouve précisément l'explication de la crise dont M. Azcarate démontrait le caractère antiparlementaire et anticonstitutionnel.

Le cabinet Silvela était le résultat d'une concentration entre le parti conservateur et les éléments provenant de la droite du parti libéral groupés autour de M. Maura. Dans le programme de ce ministère on avait inscrit la reconstitution d'une flotte de guerre et la nécessité de rendre plus sincères les procédés électoraux. Mais, M. Villaverde, ministre des Finances dans ce cabinet, donna soudain sa démission sous prétexte qu'il ne voulait aucunement se départir d'une politique de mise en équilibre du budget et de restauration des finances, et qu'il devait s'opposer par conséquent à toute entreprise de réformes dans la marine, l'instruction publique et les autres services de l'Etat. M. Villaverde devint alors président de la Chambre, et dans son discours de prise de possession. il marqua son dissentiment avec le cabinet. Il se montra par la suite absolument intolérant avec les républicains. La discussion de l'adresse royale se termina par un vote où la majorité du Parlement affirma son entière adhésion au cabinet Silvela; puis immédiatement, ce cabinet donna sa démission, et M. Villaverde constitua un nouveau gouvernement, pris dans les rangs de cette même majorité qui était et est toujours à la dévotion de M Silvela.

Où donc trouver l'explication de cette crise? Ce n'est certainement pas dans l'application d'aucun principe de droit politique parlamentaire, car gouvernement et chambres, étaient en parfait accord ; mais c'est dans l'intervention de l'entourage du souverain. M. Azcarate avec une grande habilité et une exquise conviction, poursuivant l'examen des faits et en tirant les déductions logiques, démontra que la crise fut simplement le résultat de ce fait, à savoir que la Couronne mit M. Silvela en demeure de démissionner. Par conséquent la crise se forma et se décida en dehors de toutes les doctrines du régime paramentaire qui est censé être le régime politique du pays.

Toute cette partie de la discussion du savant professeur était faite d'une série d'arguments irréfutables contre l'institut on monarchiste,

M. Villaverde dans sa timide réponse à l'orateur républicain s'est bien gardé de chercher à les réfuter, laissant ainsi inattaquable ce réquisitoire formidable d'où il ressort qu'en Espagne il existe de fait un pouvoir suprême : le gonvernement personnel du souverain, et que tout notre système parlamentaire et notre appareil législatif n'est qu'un trompe l'œil, un masque à l'arbitraire de la monarchie.

Ce qui est à la base de toutes ces complications politiques, c'est le fait que la reine-mère a imposé au gouvernement de prendre des mesures ponr empêcher que les républicains puissent gagner les prochaines élections municipales. M. Azcarate l'a déclaré fort nettement.

L'entourage du roi fut effrayé par l'effet moral que devait oroduire dans toute l'Europe et surtout à la cour de Vienne le succès des républicains espagnols aux élections législatives; il fallait coûte que coûte que pareil fait ne se renouvelat pas et pour célà un ministère dépourvu de scrupules et prêt à tout était nécessaire.

Les politiques palatins jugèrent que le cabinet Silvela-Maura n'était pas à même de garrantir la défaite des républicains ét ils en appelèrent à M. Villaverde pour constituer un ministère qui sera l'instrument des projets de la Cour. La preuve en est dans le choix de plusieurs ministres pris parmi les familiers du roi et dans les persécutions contre les républicains qui seront l'objet d'un long débat à la Chambre ces jours-ci.

Par la crise ministérielle, ajoute M. Azcarate, on a supprimé tout ce qui constituait un état de droit acquis par la politique libérale ; on essaie de recommencer l'ancienne division des partis et on veut acculer le parti républicain à sortir de la légalité. Quand il n'existerait pas tant de raisons pour que la situation en Espagne fût foncièrement révolutionnaire, c'est la Couronue elle-même qui par sa conduite maladroite et par la substitution d'un gouvernement extra-parlamentaire, voudrait encore ajouter à la nécessité d'une action révolutionnaire.

M. Azcarate a examiné aussi le soi-disant programme du cabinet Villaverde, qui n'est autre chose que la déclaration de poursuivre une politique financière pour le rétablissement du crédit espagnol et d'employer dans ce sens et fermement la vigueur du gouvernement dans les affaires du pays. L'orateur républicain n'a pas eu grand peine à démontrer tout le néant de ce programme qui masque tout simplement la seule raison d'être de ce gouvernement, c'est-à-dire, la lutte contre le développement de l'esprit républicain.

Ce discours si sobre, si solide dans ses arguments, s'est terminé par l'évocation de plusieurs souvenirs historiques se rapportant à la reine Marie-Christine, mère d'Isabelle II, qui fut obligée, dans l'intérêt de la patrie et dans l'intérêt même de la reine, sa fille, d'abandonner l'Espagne et d'aller chercher à l'étranger l'oubli d'un pays qu'elle avait gouverné comme régente. Tout le monde a fort bien compris l'opportunité de ce rappel et c'est par là que M. Azcarate a fini son interpellation.

La place me manque pour vous parler du très important discours de M Silvela. Ce document parlementaire doit à juste titre, être examiné posément, car il ne s'agit de rien moins que d'un véritable réquisitoire contre la façon d'être elle-même du peuple espagnol. Il contient plusieurs notes d'une vérité cruelle qu'il n'est pas possible de ne pas examiner. Ce discours fera d'ailleurs encore l'objet de plusieurs interpellations à la Chambre et dans le pays et il est de nature à éclairer l'opinion publique sur l'état politique et social de l'Espagne. S.

P.-S. — Plusieurs députés français sont en ce moment à Barcelone, et ils se proposent de venir à Madrid pour assister à un congrès de la Libre-Pensée. Je vous tiendrai au courant des incidents et des résultats de leur voyage.

Il serait heureux de voir l'Angleterre, la France et l'Italie reprendre leur ancienne attitude qui amènerait un rapprochement entre ces grandes Puissances de peuples ayant des intérêts semblables.

Pour en revenir à la Macédoine, M. de Brancovan insiste sur les haines de races qui arment dans ce pays les chrétiens les uns contre les autres bien plus que contre les Musulmans. Aucune des populations n'y a une supériorité numérique telle que son hégémonie puisse assurer la paix. L'intégrité de l'Empire Ottoman est la chose la plus essentielle. Si les grands pays libéraux l'Angleterre, la France et l'Italie prennent en main la cause des opprimés elles devront sans manifester une sympathie plus grande pour une quelconque des populations macédoniennes réaliser un programme de réformes sérieuses permettant à tous les éléments ethniques de se civiliser.

M. Buxton, délégué anglais, parle du Comité de secours constitué en Angleterre qui a réuni cent mille francs et a envoyé pour les distribuer à Monastir quatre délégués. Le Comité Balkanique a cru devoir limiter son action à l'Europe pour éviter que le gouvernement turc oppose à la solution de la question macédonienne des difficultés tirées de la question arménienne. Tous les partis politiques en Angleterre, sont d'accord pour demander la cessation de l'administration du Sultan, et le contrôle de l'Europe. Le comité a répandu dans le pays[e] des milliers de brochures, et fourni des orateurs. A Birmingham et Manchester l'affluence a été telle que le maire a du ouvrir l'Hôtel-de-Ville à nos réunions. L'orateur conclut en disant que l'Angleterre qui a déjà fait[e] quelque chose en faveur des opprimés attend pour poursuivre son action, la coopération de la France.

M. Sémênoff dit que la Russie n'ayant ni liberté de réunion ni presse libre, on ne peut dire ce qu'elle pense. Les journaux ont plutôt parlé contre les Arméniens, et leur campagne a abouti, on le sait, à la mainmise par le gouvernement sur les biens de l'Eglise arménienne. Nous ne pouvons compter que sur des individualités comme MM. de Roberty, Novicow, Gambaroff.

Vous avez le bon bout. En Macédoine, on ne peut agir que par la diplomatie. Or, la diplomatie russe ne veut pas de réformes qui seraient d'un mauvais exemple pour ses peuples. Vous ne pouvez agir qu'en agitant l'opinion publique de l'Occident pour contraindre à l'action les gouvernements. L'orateur termine en invitant les Arménophiles à faire des quêtes en Europe au profit des victimes.

M. Meyer rappelle que le gouvernement russe fait la guerre sur son territoire à tout ce qui est Arménien, il a prononcé la dissolution des sociétés qui défendent la civilisation arménienne, et mis la main sur les bibliothèques et les biens de l'Eglise arménienne. Le but poursuivi par cette dernière confiscation est non pas anti-religieux, mais anti-national, puisque les revenus de ces biens, après satisfaction donnée aux besoins du culte, étaient consacrés à l'entretien des écoles arméniennes, écoles confessionnelles sans doute, mais il ne peut en exister d'autres, puisqu'on ne tolère que celles qui peuvent prendre la dénomination de « séminaires écclésiastiques ».

L'orateur insiste sur la manière brutale dont a été opérée cette confiscation. L'Eglise arménienne n'en a eu connaissance que par un télégramme de deux lignes inséré dans les journaux du Caucase.

M. Victor Bérard entretient la conférence d'une grande réunion tenue la veille à Lyon devant 2.500 ou 3.000 personnes. Le Dr Lorlet les a émus par le récit effroyable de massacres dont il a été témoin oculaire en Asie Mineure ; et qui étaient encore inédits, les ministres Rambaud et Hanotaux ayant interdit à l'honorable doyen de la Faculté de Médecine de prendre, sous leur règne, la parole dans des réunions publiques.

Il a été constitué à Lyon un comité de Dames pour recueillir des fonds destinés aux Arméniens et aux Macédoniens, fonds qui sont distribués par les consuls de France. On sait que plusieurs d'entre eux ont déjà au cours des massacres, transformé leurs maisons en hôpitaux et bureaux de bienfaisance.

La situation que nous dénonçons en Arménie et en Macédoine est commune à toute la Turquie : la cause en est générale. Partout les habitants sont dans la situation d'un homme qui défend ses biens contre le régime turc, et sa vie contre le régime hamidien, et cela montre l'insuffisance du remède austro-hongrois ; si les réformes réussissent à adoucir le régime turc, le régime hamidien n'en subsistera pas moins. Il serait dérisoire d'assurer le pain à qui n'a pas la vie sûre. La réforme ne peut être que la deuxième étape dont la première est la suppression du régime hamidien.

Les précédents montrent quant aux réformes et au contrôle européen, qu'il faut de toute nécessité des gouverneurs dépendants de la Porte, mais indépendants du Sultan et responsables devant les Puissances. Or, l'expérience a prouvé que tout gouverneur, qu'il soit chrétien, ou musulman, du moment qu'il est ottoman, ne peut résister aux intrigues, menaces, ou séductions d'Abdul-Hamid. Le gouverneur responsable devant l'Europe, doit être un Européen. Ce gouverneur installé, on songera aux réformes. La première doit être économique : il faudra que les Puissances fassent prêter à ce malheureux pays l'argent nécessaire pour ramener la vie dans ces pays dévastés. Agissons dans ce sens pour le salut de la Turquie, la paix de l'Europe et le bien de l'humanité.

M. Courmont, délégué lyonnais, dit ce que M. Victor Bérard ne pouvait dire, c'est-à-dire le grand succès personnel remporté par le vaillant défenseur de la Macédoine. Il assure que nous pouvons compter sur le public lyonnais. Toutes les organisations républicaines sont associées au mouvement dans cette ville, la première où on ait parlé librement de ces questions devant un public de fonctionnaires dans une salle officielle, et malgré le préfet.

M. Francis de Pressensé prend la parole le dernier pour conclure. Il a été frappé de l'affirmation répétée par tous les délégués anglais que la solution poursuivie dépend de l'entente franco-anglaise.

D'autre part, les difficultés que nous rencontrions dans notre campagne tiennent à l'alliance franco-russe. La Russie a changé son fusil d'épaule, et de même fait l'Angleterre.

Le désir de la Russie est maintenant de laisser mijoter la chaudière jusqu'à l'heure propice pour une intervention intéressée, et elle s'appuie sur notre ministre hynoptisé par l'alliance franco-russe. Aussi le morceau est dûr. Comme il s'agit de tirer parti du rapprochement franco-anglais, et que pour cela nous devons agir dans nos Parlements, c'est par nos organisations nationales que nous devons travailler; il ne semble pas qu'il y ait intérêt à constituer un organe international.

D'autre part, on a distingué les deux actions politique et économique, qui nécessitent un régime dualiste ; à côté, donc, du comité politique il faut constituer un comité de bienfaisance comprenant des dames.

Enfin, l'accord est unanime sur les deux demandes à formuler d'un gouverneur indépendant et responsable du contrôle effectif de l'Europe : c'est un excellent point de départ pour notre action dans l'Empire ottoman.

La séance est levée à 11 heures 1/2.

Le Meeting du théâtre Sarah-Bernhardt.

La salle était comble. Il n'était pas jusqu'aux gradins les plus élevés du vaste amphithéâtre qui ne fussent garnis d'une assistance enthousiaste, venue pour témoigner de sa douloureuse sympathie en faveur des populations opprimées et massacrées d'Arménie et de Macédoine.

Au début de la séance. le président, M. Francis de Pressensé, député du Rhône, donne lecture de nombreuses lettres et télégrammes d'excuses de MM. James Bryce, ancien ministre du cabinet Gladstone ; Stead, directeur de la *Review of Review* ; de la Société autrichienne des *Slaves du Sud* ; du professeur Richter, président de la Ligue allemande pour la paix ; des évêques de Rochester et d'Herford et de M. Stevenson, membre de la Chambre des Communes (Angleterre) ; de MM. Anatole Leroy-Beaulieu, Vidal, Crozet, Monod, Havet, Bréal, Doumer, Magnien, Henry Maret, Guieysse, Sembat, Sarrien, Berteaux, Messimy, Couyba (France), etc.

M. Berthelot, de l'Institut, « témoigne de sa sympathie toujours vive, mais hélas ! impuissante pour les opprimés. Le monde est livré à la force et à l'injustice. Les jours d'équité et de fraternité sont rares et fugitifs. »

Après la lecture de ces lettres, M. Francis de Pressensé prend la parole :

« Il s'agit aujourd'hui, dit-il, de continuer la campagne ouverte il y a huit mois au Château-d'Eau, dont la France avait alors pris l'initiative, mais à laquelle nous avons tenu à donner aujourd'hui un caractère international.

« Depuis lors, la Russie et l'Autriche ont revendiqué le droit d'agir à ce sujet comme mandataires des nations européennes. Elles ont présenté un plan de réformes que nous avions critiqué et contre lequel nous avions protesté, nous cantonnant dans une solution : la nomination d'un gouvernement soustrait à Yildiz-Kiosk et le contrôle européen. Les événements ont démontré par l'échec de la combinaison austro-russe que nous avions raison.

« Et dire qu'il suffirait, pour résoudre le problème, d'un accord anglo-franco-italien ! La France s'est rapprochée de la Grande-Bretagne. Ensuite la France et l'Italie ont découvert qu'on avait exploité entre elles des animosités artificielles et que la politique crispinienne avait fait son temps : nouveau rapprochement. Pourquoi, maintenant, l'accord des trois puissances ne commencerait-il pas à s'affirmer sur la question macédonienne ?

« En attendant, il sera bien permis, pense M. de Pressensé, de trouver étrange que l Europe ait confié le mandat de la représenter aux deux seuls Etats directement intéressés dans la question.

« Notre programme est singulièrement modeste et pratique Nous ne demandons pas l'application intégrale de l'article 23 du traité de Berlin ; nous demandons la nomination d'un gouvernement soustrait à l'influence du sultan et d'Yildiz-Kiosk et le contrôle européen. Ce faisant, nous ne servons la politique russe, pas plus que nous ne visons le démembrement de l'empire ottoman : au contraire.

« Hé bien, que les trois grandes démocraties qui se gouvernent elles-mêmes prennent résolument à leur compte commun cette solution. On peut être sûr que le sultan cédera à la première menace. »

M. Pierre Quillard expose ensuite la situation de l'Arménie, où l'on fait succéder à la période des massacres la période des « assassinats isolés », sans renoncer pour cela aux exécutions en masse du printemps. Il esquisse un tableau du sort fait aux Arméniens par leurs oppresseurs et cite de nombreux exemples d'exactions commises par les troupes et les agents du sultan et par les Kurdes.

Il réclame, lui aussi, l'application du traité de Berlin et du memorandum de 1895.

« En 1895. dit-il, on estimait que le minimum de réformes qu'on pût exiger d'Abdul-Hamid, c'était la nomination d'un gouverneur avec l'assentiment des puissances. Hé bien, cette solution, il faut l'imposer au sultan, et cela sans crainte de la guerre, car plusieurs précédents nous autorisent à ne pas redouter ce péril »

M. Victor Berard succède à M. Quillard et traite plus spécialement la question macédonienne. Répondant à l'insinuation de ceux qui ne voient dans les Macédoniens que des révolutionnaires : « Les Macédoniens, s'écrie-t-il, sont des révolutionnaires, mais ces révolutionnaires ne poussent pas tout seuls. »

L'orateur est ainsi amené à parler de la situation de l'empire ottoman, rendue telle par le double régime subi, le régime turc et le régime hamidien. Le résultat de ce double régime a été de réduire tous les peuples à la misère et à la faim.

Et comme conclusion, M. Victor Bérard demande ce qu'avaient demandé MM. de Pressensé et Pierre Quillard, ce que demanderont après lui tous les orateurs, la nomination d'un gouverneur directement responsable devant l'Europe et l'établissement d'un contrôle effectif des démocraties européennes.

Le docteur Courmont, délégué par les comités lyonnais et du sud-est. MM. Evans, Mac Coll, délégués anglais, le député belge M. Georges Lorand, le délégué italien M. Pietro Mazzini, interviennent ensuite.

M. Boccardo, de Rome, dit le développement des comités arménophiles en Italie. Il rappelle le succès des grands meetings de Gènes, de Milan et de Rome, auxquels prirent part le docteur Loris Mélikow et M. Anatole France. Dans ces trois villes, désormais, sont constitués des comités permanents et l'agitation populaire est entretenue.

Après que M. Buxton, délégué du comité balkanesque de Londres, s'est associé aux paroles des orateurs qui l'ont précédé, M. Jean Jaurès prend à son tour la parole.

Le discours de M. Jaurès

(Compte-rendu sténographique de l'*Européen*)

Je voudrais, autant qu'il me sera possible, ajouter quelques mots.

Tout d'abord, c'est une grande joie pour nous de constater, en cette question de l'Arménie et de la Macédoine, l'accord complet de tous les délégués, anglais, français, italiens et belges, car nous ne sommes pas de ceux qui disent que la Belgique ne compte pas. (*Rires et approbation.*) Accord sur le but et sur les moyens. Le but, c'est d'arracher les populations arméniennes et macédoniennes à un régime abominable, en substituant à l'autorité directe du Sultan l'action efficace d'un gouverneur responsable devant l'Europe, investi par elle d'un mandat de civilisation et contrôlé par elle. Voilà bien le but vers lequel nous allons tous ; but clair et précis, qui ne prête à aucun équivoque, et qui, je crois, ne peut souffrir aucune contestation.

Le moyen, c'est la vigoureuse action collective, coercitive s'il le faut, (*très bien !*) de l'Europe unie ; et ce qui nous permet d'espérer une énergique intervention collective européenne, c'est ce groupement récent des trois grand pays de liberté, de démocratie, de régime représentatif : Italie, Angleterre, France. (*Applaudissements.*)

Je me félicite d'autant plus, et nous devons nous féliciter d'autant plus, de l'accord récent qui se manifeste entre ces trois grands pays libéraux. Il n'est pas moins admirable sur la communauté de races. La race est

trésor d'énergie et de qualités héréditaires, lorsque ces facultés sont mises en œuvre par un grand idéal commun de civilisation, mais la race n'est qu'une survivance brutale de nature lorsqu'elle est le principe exclusif et aveugle des sympathies ou des antipathies. (*Applaudissements.*) C'est pourquoi ce qui me touche dans cette sorte de cordialité française, italienne, anglaise, c'est que c'est l'accord du magnifique génie latin, et du magnifique génie anglo-saxon, c'est-à-dire au-delà des limites de races, l'espérance affirmée de l'universelle réconciliation. Et plus cet accord des grands peuples de raison, de discussion et de liberté, est nécessaire au développement, à la reconstitution ou plutôt à la constitution d'une Europe, car il n'y a jamais eu, au plein sens du mot, une Europe, il y a eu des lambeaux d'Europe, se déchirant les uns les autres, — plus cet accord est nécessaire, plus nous devons le sauvegarder de toute méprise et de tout malentendu, plus nous devons éviter les pièges sournois de ceux qui, n'osant pas attaquer en face cette œuvre admirable de réconciliation et de rapprochement entre l'Italie, la France et l'Angleterre, essaieraient de la compromettre par des manœuvres perfides.

La première de ces manœuvres, c'est d'insinuer que l'accord qui est conclu, que l'entente qui s'affirme, n'a qu'un caractère provisoire, qu'elle est à la merci des événements de demain, extérieurs et intérieurs. Je crois que nous avons le droit de dire, avec un entier sang-froid, après avoir regardé les choses en toute sincérité et en toute clarté, que ce n'est pas une entente provisoire ; qu'il dépend de nous qu'aucun péril sérieux ne la menace, au dehors ou au dedans, et qu'il dépend de nous, qu'elle ne soit à la merci, ni des hasards, ni des inquiétudes.

Il n'y a, dans la politique extérieure, rien qui puisse gravement mettre aux prises : Angleterre, France, Italie, et quant aux vicissitudes de la politique intérieure, nous savons bien qu'il y aura, dans les trois pays, des alternances de démocratie exaltée et de démocratie déprimée, mais il nous suffit que la clarté de la liberté et de la raison, même si elles y subissent des passagères éclipses, ne puissent jamais y être éteints, pour que nous ayons confiance dans la durée d'une entente fondée sur la force indissoluble de la raison libre qui ne peut plus périr. Il n'y a plus d'événements intérieurs et de surprises intérieures qui puissent réveiller les défiances entre l'Angleterre et la France. Et ici, je voudrais mettre nos amis en garde contre une manœuvre de l'adversaire.

Les nationalistes vont disant : oui, mais demain l'Angleterre va élever peut-être, autour de son empire, une barrière de tarifs.

Je n'ai pas l'indiscrétion, je ne commettrai pas l'inconvenance d'intervenir de façon quelconque, même par des prévisions, dans les libres luttes des partis anglais. Je dis seulement que, quelle que soit la décision libre et souveraine du peuple anglais, quand bien même nous serions amenés à la regretter, quand bien même beaucoup de nos amis anglais ici présents seraient réduits à la déplorer, nous n'aurions pas le droit de considérer comme un acte peu amical envers la France, un remaniement de tarifs douaniers alors que ceux qui dénoncent ce péril anglais ont été les premiers à entourer la France... (*Applaudissements.*) Ainsi, quoi qu'il advienne en ce point, l'accord pourra se maintenir entre la démocratie française et la démocratie anglaise. Et entre la démocratie de France et la démocratie d'Italie, je crois pouvoir dire que le malentendu a définitivement disparu.

Nous avions, nous, France, une large part de responsabilité dans ce malentendu. (*Applaudissements.*) Nous avions trop vite oublié que si nous avons, un moment aidé l'Italie à préparer son émancipation partielle, nous l'avons déçue, nous l'avons abandonnée à mi-chemin ; nous nous sommes retournés contre elle, et, pour préserver dans l'intérêt de notre dynastie, semi-césarienne et semi-cléricale, la puissance temporelle de la papauté, nous avons arrêté l'élan italien. Nous avons appesanti sur l'Italie le poids de la domination papale, qui était en même temps pour elle une domination étrangère. Et nous avons longtemps permis que, chez nous, un parti puissant, qui semblait prêt chaque jour à mettre la main sur le gouvernement de ce pays, parût pouvoir rouvrir la question romaine. Eh bien, elle est close par Rome, capitale intangible de l'Italie romaine. Et le progrès de la démocratie laïque en France fait que le rêve de restauration du pouvoir temporel, qu'à un moment chez nous le parti clérical avait caressé, a définitivement disparu. (*Applaudissements.*)

Tout prétexte manque donc à ceux qui, de l'autre côté des Alpes, sous la direction de Crispi, avaient grossi cette légende, exagéré ce malentendu, et envenimé la plaie que notre égoïsme avait laissé se former. Ainsi les trois peuples pourront désormais, sans ombre d'inquiétude, sans ombre de malentendu, marcher d'accord, et leur accord aura certainement pour effet, ou d'imposer, ou tout au moins de suggérer presque irrésistiblement à l'ensemble de l'Europe, une conduite vigoureuse, sage et humaine dans la question d'Arménie et de Macédoine.

Ah ! prenons garde : à peine cette sorte de triplice quemmerie, démocratique, dont parlait tout à l'heure élo- s'ébaucher, que le délégué de Rome, a-t-elle commencé à tendus en Europe, aux qui ont intérêt à propager les malen- aient d'en dénaturer la tendance et le caractère. Il ne faut pas s'y méprendre. Les événements récents ont provoqué en Allemagne, et dans une partie même de la démocratie allemande, quelques inquiétudes et quelque nervosité. A mesure que France, Italie, Angleterre se rapprochaient, l'Allemagne paraissait redouter une sorte d'isolement diplomatique. C'est le mot qui a été prononcé même par de grands organes libéraux. Il ne faut pas qu'il y ait de méprise.

Oui, nous voulons parler en toute liberté de la funeste politique orientale de l'empire allemand ; oui, nous savons gré à ceux qui, tout en dénonçant en cette question les terribles responsabilités du czarisme, mettent aussi en sa juste lumière la responsabilité de cet empereur allemand, allié moral du Sultan, et sans l'appui duquel il n'aurait pas pu prolonger indéfiniment, depuis des années, le régime abominable que Quillard et Bérard ont indiqué.

Donc, nous revendiquons le droit et nous accomplissons le devoir de signaler les terribles responsabilités de la politique allemande ; mais il ne faut pas qu'il y ait de malentendu : il ne faut pas permettre un seul jour, une seule minute, à ceux qui s'effraient du rapprochement de liberté et de démocratie entre l'Italie, l'Angleterre et la France, il ne faut pas leur permettre d'insinuer qu'à l'abri de ce rapprochement la France nourrira des arrière-pensées de remaniement territorial qui déchaîneraient sur l'Europe les pires confusions. Et nous, socialistes français, qui avons protesté aux heures difficiles contre toute arrière-pensée de revanche par la force, nous qui avons élevé cette protestation, nous nous sentons d'autant plus autorisés, d'autant plus obligés à la renouveler, qu'aujourd'hui la France, entourée de sympathies fraternelles, est plus forte et plus libre de son action, précisément parce que nul ne peut imputer à terreur ou à défaillance l'affirmation de paix que nous donnons. Nous voulons la donner tout entière. (*Approbation.*)

Non, il n'y a aucune arrière-pensée ; non, notre triplice de liberté, de démocratie et de paix, n'a pas une pointe cachée tournée contre d'autres peuples. Elle sera une triplice de paix agissant par persuasion sur l'ensemble de l'Europe. (*Applaudissements.*)

Une Voix : Il faut dénoncer l'alliance russe !

M. Jean Jaurès : J'ajoute qu'il ne dépendra que du gouvernement russe lui-même, s'il veut renoncer à la politique funeste où il me semble s'engager de plus en plus, s'il ne veut pas étonner et épouvanter le monde par ces massacres de juifs comme à Kichineff, qui font un terrible diptyque avec les massacres d'Arménie et de Macédoine, et diminuent considérablement l'autorité de l'intervention russe, s'il ne veut pas à force de méfiances, de police, de répression étouffante et sanglante, s'enfouir à jamais dans les ténèbres du despotisme à la Nicolas I, il ne dépendra que de lui de maintenir avec l'Europe occidentale et libérale, ces communications diplomatiques qui permettront à l'opinion du monde civilisé de se traduire selon les formules régulières... (*Vive approbation.*)

C'est ainsi, en dégageant le groupement anglais, français, italien, de tous les malentendus qui auraient pu l'obscurcir, que nous servirons le plus efficacement la cause de la Macédoine et de l'Arménie. Non, pour aucun des trois peuples qui vont élever la voix en faveur de l'humanité outragée et ensanglantée, ni pour l'Angleterre ni pour l'Italie, ni pour la France, l'Arménie et la Macédoine ne sont des prétextes derrière lesquels se dissimuleraient d'autres ambitions. C'est en toute loyauté, c'est parce que l'humanité a crié là-bas par d'innombrables blessures, et que l'écho de nos cœurs y a répondu par d'innombrables protestations, c'est pour arracher des hommes à la bête monstrueuse et dévorante, c'est pour cela, que nous nous rapprochons, que nous nous unissons, que notre devoir à nous, démocratie française, sera de presser le gouvernement de la République d'adhérer à l'initiative si nette, si précise, si vigoureuse du gouvernement anglais ; et si la démocratie italienne exerce en Italie la même action, lorsque, au nom de ces trois grands peuples le Sultan sera sommé de respecter les droits élémentaires de l'humanité violés par lui, alors les autres peuples de l'Europe et les combinaisons austro-russes, et la réaction allemande, seront bien obligés de faire à l'humanité quelques sacrifices, car cette fois c'est l'humanité même qui sera devenue la Force. (*Applaudissements.*)

Et ce sera une grande chose, citoyens, que l'unité politique de l'Europe moderne commence à s'affirmer par une unité morale de protestation contre le crime et en faveur de l'humanité ! C'est parce que nous considérons cette triple union anglaise, italienne, française, comme les trois premières pierres du foyer d'universelle démocratie et d'universelle paix que deviendra l'Europe, que nous nous félicitons particulièrement de la réunion d'aujourd'hui.

J'ajoute que l'objection dernière qu'on nous a adressée, lorsqu'on a prétendu que nous voulons servir les intérêts exclusifs du nationalisme bulgare au détriment des autres nationalités engagées là-bas, cette objection disparaît aussi. Pas plus qu'entre nous ici il n'y a question de races, ce n'est pas là-bas un problème de races que nous voulons trancher par des décisions exclusives...Le gouverneur de ces régions investi par l'Europe, sera précisément élevé au-dessus de ces préoccupations exclusives. Et il m'est bien permis, sans mêler nos spécialités de partis à cette grande manifestation, qui les dépasse, à moi, socialiste, de rappeler que ces jours-ci les socialistes bulgares se réunissaient, et qu'ils réclamaient du monde la libération des opprimés, non pas seulement de la Macédoine, mais de tous les opprimés ; non pas dans une pensée nationaliste d'annexion à la Bulgarie, ou de prépotence bulgare, mais dans une pensée socialiste, libérale, universelle et égale.

Voilà, citoyens, l'œuvre que nous avons ébauchée, que nous continuerons, et dans le Parlement et dans le pays, à la tribune belge, à la tribune italienne, à la tribune anglaise, à la tribune française, et dans des meetings qui rapprocheront l'âme encore éparse et incertaine des peuples, et qui seront comme les premiers fragments d'une humanité nouvelle, où bientôt viendront se fondre toutes les injustices et toutes les haines au feu d'une même solidarité humaine. (*Longs applaudissements et acclamations.*)

Après avoir terminé son discours, M. Jaurès, se tournant vers M. Frédéric Passy, a prononcé les paroles suivantes :

Nous avons oublié d'accomplir le premier de nos devoirs, qui était de vous dire qu'il y a ici, l'homme qui a été, en France, le premier, l'initiateur et le plus puissant propagandiste de l'idée de paix, et qui, aujourd'hui, ses yeux étant enveloppés de la nuit, ne peut assister que par la puissance et l'émotion de sa pensée et de son âme à cette manifestation qui est en partie son œuvre ; j'ai nommé Frédéric Passy. (*Vifs applaudissements.*)

L'ordre du jour.

M. d'Estournelles de Constant, député de la Sarthe, après avoir remercié les délégués étrangers, les orateurs français, l'auditoire, d'avoir assuré le triomphe de ce meeting, en donne la conclusion par la lecture de l'ordre du jour :

Au nom de la conscience universelle qui flétrit et ne cessera pas de flétrir les crimes du sultan Abdul-Hamid, l'assistance adjure les puissances de mettre un terme aux atrocités commises en Macédoine, par la nomination d'un gouverneur responsable et l'établissement d'un contrôle effectif.

Cet ordre du jour est voté par acclamations.

Enfin, M. de Pressensé, aux applaudissements de tous, exprime la gratitude des organisateurs du meeting pour la grande artiste Sarah Bernhardt qui a prêté son théâtre, et la séance est levée au milieu du plus grand enthousiasme.

Le banquet.

La journée s'est terminée par un banquet qui a réuni, dans les salons de l'Hôtel Continental, les organisateurs de la manifestation et les délégués étrangers.

Au dessert, des toasts ont été portés par M. de Pressensé, qui présidait, MM. Victor Bérard, Evans, Moschelles, d'Estournelles de Constant, Loris-Mélikoff Séménoff, Mazzini, Mac Coll, Pierre Quillard, Lorand, etc.

Tous ont été unanimes à constater le grand succès de la journée.

LETTRE DE RUSSIE

—

A la manière du Turc

Bismarck préparait ses *coups* à l'aide de sa *Reptilienpresse*. Le gouvernement russe fait de même. C'est ainsi que les gens mal équilibrés profitent toujours et imitent les mauvais exemples et non pas les bons.

Lorsque l'autocratie russe a cru possible de supprimer la constitution et la légalité en Finlande, elle déchaîna savamment une campagne de presse contre le séparatisme finlandais. Résultat : un peuple, hier encore libre et heureux, aujourd'hui plongé dans le malheur de l'esclavage tsariste et de toute sorte de souffrances. Lorsque les proches conseillers de l'héritier d'Alexandre III eurent trouvé un moyen de détourner les yeux des populations en travail de révolte contre le trône en les lançant sur l'*ennemi de l'intérieur*, les juifs, ces conseillers eurent recours encore à la presse des Krouchevan, des Souvorine, etc. Résultat : massacre de Homel, du gouvernement de Mohileff, la terreur dans laquelle vit continuellement, dans l'Ouest et le Sud-Ouest, toute une population juive !

De même, lorsque, sous prétexte que les Arméniens du Caucase sont des révolutionnaires qu'il faut réduire à tout prix, les *serviteurs fidèles* du tsarisme ont résolu de confisquer les biens nationaux des Arméniens, une campagne de presse des

Vélitchko, des Souvorine, etc., vint arranger les Arméniens à la même sauce que connaissent bien les Finlandais, et surtout les Polonais, les juifs et autres *ennemis intérieurs*. « Les escrocs de la plume et les brigands de la presse », comme les appelait feu Chtchedrine, prouvaient, comme deux et deux font quatre, que Tiflis et d'autres agglomérations du Caucase n'appartenaient plus à la Russie, mais aux Arméniens, qu'il était temps d'aviser en face de cette abomination de la désolation...

Cette campagne était et est d'autant plus étonnante que de tous les peuples conquis par la Russie, (Finlandais, Polonais, etc.) les Arméniens s'assimilaient le plus facilement aux Russes. Dans la bourgeoisie et les classes riches arméniennes, il n'est pas rare de trouver des familles où l'on ne connaît pas la langue arménienne. Les Arméniens ne pouvaient pas non plus être accusés de menées religieuses, car le peuple arménien était très froid et sceptique même — à l'endroit de son clergé. On trouvait toujours aussi parmi les ministres et hauts fonctionnaires, les plus dévoués au tsarisme, des Arméniens très connus, tels les généraux victorieux et même conquérants pour le compte de la Russie, Lazareff, Ter-Goukossoff, Beboutoff, Chelkovnikoff, tels aussi Delianoff, Loris-Mélikoff (ces deux derniers, ministres ; Delianoff réactionnaire au département de l'Instruction publique sous Alexandre III, Loris-Mélikoff, « libéral » sous Alexandre II) et tant d'autres moins connus.

On ne peut donc pas trouver d'autre explication plausible aux événements de Tiflis, d'Alexandropol, de Choucha, d'Elisabetpol, etc., que celle que donne le vaillant *Osvobojdeniè*, où nous trouvons dans les nos 31 et 32, d'intéressants documents et lettres sur la question de la lutte contre les révolutionnaires russes qui ont des adhérents au Caucase, comme ils en ont, d'ailleurs, partout en Russie. Et, comme partout ailleurs ici encore cette lutte est stupidement cruelle et va à l'encontre de son but (ou plutôt du prétexte) en semant le mécontentement, la révolution, et en versant en attendant le sang des innocents et en plongeant toute une énorme partie de l'Empire dans le deuil et les souffrances.

En Europe, comme toujours, on a appris ces événements de l'Arménie russe, lorsque le sang avait déjà coulé. Mais en Russie, nous suivons les péripéties de cette lutte depuis bientôt sept ans. Lorsque les écoles arméniennes paroissiennes ont été *remises* au ministère de l'Instruction publique, on a en même temps transféré audit ministère les biens de ces écoles. Le clergé arménien intenta alors des procès prouvant que ces biens appartenaient non pas aux écoles, mais aux églises et monastères arméniens. Alors, le chef civil du Caucase, le prince Golitzyne, proposa, en 1898, de reprendre tous les biens de l'Eglise arménienne, et de les donner au fisc russe. Cette proposition du prince Golitzyne rencontra d'abord la résistance des ministres des Finances et de l'Agriculture qui craignaient ce moyen violent, capable de provoquer le mécontentement général de la population arménienne (1). Mais,comme toujours aussi, ces deux ministres craignant d'être soupçonnés ou dénoncés de tiédeur tsariste proposèrent chacun à sa façon d'instituer un contrôle gouvernemental sur ces biens.

C'est au ministre de l'Agriculture, M. Ermoloff, que revient le triste honneur de la proposition de confier le contrôle général des biens arméniens au ministère de l'Intérieur, et la direction immédiate de ces biens au ministère de l'Agriculture et des Domaines. Le prince Golitzyne et le ministre de l'Intérieur Sipiaguine s'empressèrent d'accepter la proposition de M. Ermoloff ; on élabora un projet en conséquence et l'on confia ce projet à la commission, présidée par le secrétaire d'Etat, Frisch. Cette commission opina contre la mesure proposée la trouvant capable de mécontenter tous les Arméniens de Russie et de l'étranger, parce qu'elle frappait l'Eglise arménienne.

Ayant pour but de mettre fin à l'agitation du clergé et des intellectuels arméniens, cette mesure pouvait être avantageusement remplacée par d'autres, par exemple, par un contrôle effectif sur les dépenses et les revenus de l'Eglise arménienne. Nicolas II, après de longues hésitations, ordonna au ministre de l'Intérieur de lui indiquer les autres mesures, à l'exception de celle-là, afin de faire cesser l'action révolutionnaire (??) du clergé arménien. Mais le ministre de l'Intérieur, d'accord avec le prince Golitzyne, insista sur « le seul moyen actuellement efficace en vue du but à atteindre », savoir : l'accaparement par le gouvernement des biens de l'Eglise arménienne.

En même temps, le ministre demanda, en cas d'acquiescement de l'Empereur, l'autorisation de présenter l'affaire au Comité des ministres. Le 8 août 1901, cette autorisation fut donnée par l'Empereur. Le ministre, M. de Plehwe, fit accompagner ce projet d'explications à sa façon : cette mesure était nécessaire et conforme aux autres déjà prises et à prendre par le ministère de l'Intérieur afin de réduire l'autonomie exorbitante de l'Eglise arménienne et d'y mettre ordre.

En vain, de rares voix — celle, par exemple, du regretté maître publiciste Djanchieff dans le *Courrier du Nord* (supprimé depuis) — indiquaient l'iniquité monstrueuse du projet de l'Intérieur, et suppliaient le gouvernement de ne pas augmenter le nombre des illégalités commises envers les Arméniens dont la patience viendrait à bout. En vain aussi, alléguait-on, que les biens de l'Eglise arménienne appartenaient à toute la nation arménienne, qu'ils s'étaient constitués par les dons des bienfaiteurs arméniens du monde entier. Ce sont eux qui fournissaient les moyens pour l'entretien des églises, et surtout des quatre séminaires, *des écoles professionnelles et autres, des asiles pour des vieillards, et des bourses pour les étudiants en Russie et à l'étranger*.

Ces biens furent donc la source de la charité et de l'instruction pour les Arméniens. Le cléricalisme n'y avait rien à voir, car à la tête de ces institutions étaient les représentants de toutes les classes du peuple arménien, élus périodiquement à cet effet. Actuellement, la charité et l'instruction vont encore cesser en Arménie, vu la confiscation de ces biens par le gouvernement russe. Le journal russe, le *Bakinskya Izvestia*, rapporte déjà qu'un riche marchand de Tiflis avait légué au monastère d'Etchmiadzine, 50.000 roubles (130.000 francs), mais que, vu les derniers événements, il a supprimé son testament et en a fait un autre au profit d'un monastère... en Turquie.

Donc, malgré tous les avertissements sensés, le gouvernement russe entretenant une campagne de presse au *Novoiè Vremia*, a fait ce que Golitzyne, Sipiaguine, Plehwe et d'autres seigneurs de moindre importance ont voulu. Au début du XXe siècle, en pleine paix, on commet un pillage, un vol des biens de toute une nation, à main armée, en tuant, en emprisonnant et en molestant toute une population loyale et paisible qui proteste contre ce brigandage *modern style*.

C'est là toute l'histoire des événements sanglants dont M. de Plehwe a encore déshonoré le tsarisme, après un échange de lettres avec le Catholicos de tous les Arméniens d'Etchmiadzine et le patriarche de Constantinople. C'est là tout le drame de Tiflis, de Choucha, de Nakhitchevan, d'Elisabetpol, d'Alexandropol, de Batoum, etc., que les lecteurs connaissent déjà.

Ainsi, le tsar n'a plus rien à envier au sultan rouge. Après le parjure en Finlande, les massacres des paysans, des ouvriers et surtout de ceux organisés à Kichineff, Homel, etc., le brigandage à main armée avec effusion de sang en Arménie russe, on se demande quelle différence de principe existe entre Saint-Pétersbourg et Stamboul. Et encouragé par l'amitié que M. Hanotaux et l'empereur allemand éprouvent pour le Sultan, le tsar peut à présent lui aussi, devenir son ami et allié, d'autant plus que — honte extrême ! — de documents officiels publiés par l'*Osvobojdeniè*, il résulte que les autorités russes au Caucase font la police pour le gouvernement... turc !

Et il peut encore exister des naïfs en Europe qui attendent une action du gouvernement russe, en faveur des réformes en Arménie, auprès du gouvernement turc, auquel... il emboîte le pas ! Quelle ironie, quelle dérision !

NESVOY.

1. La politique russe dans le Caucase continue de produire des résultats sanglants. Après les meurtres récents de deux prêtres, considérés comme traîtres à la cause nationale, du préfet de police d'Erivan et du chef de la police russo-turque de Kars, c'est le gouverneur du Caucase, prince Galitzine, qui le 27 octobre dernier, a été assailli par trois révolutionnaires arméniens. Il a été seulement blessé de deux coups de poignard à la tête. Les assaillants, assassinés par les Cosaques, ont du reste payé leur ardeur révolutionnaire de leur sang. — N. de la R.

LA

SITUATION POLITIQUE

DEVANT LA CRISE MINISTÉRIELLE EN ITALIE

—

Il fallait s'y attendre. La crise ministérielle en Italie était inévitable ; elle n'avait été retardée que par le voyage du roi Victor-Emmanuel à Paris. Depuis le mois de juin dernier, lorsque l'extrême gauche, se détachant de la majorité, avait obligé M. Giolitti à démissionner, la crise pouvait être considérée comme virtuellement ouverte.

M. Giolitti, dans le ministère Zanardelli s'était donné — il le disait du moins — la mission de réaliser les idées de l'extrême gauche ; il était par conséquent la raison d'être même du cabinet. Une fois Giolitti parti, le ministère ne devait plus traîner qu'une existence oisive, pénible et dangereuse pour le développement des énergies politiques d'un pays.

La Chambre italienne, issue des élections faites par le général Pelloux, réactionnaire à outrance, après avoir passé du despotisme soldatesque de celui-ci au constitutionalisme vieillot du sénateur Saracco, accepta le parti libéral avec Zanardelli et Giolitti.

Mais, le ministère n'étant pas homogène, le travail qu'on attendait de lui ne s'accomplit pas.

M. Prinetti, ministre des Affaires étrangères, représentait l'exclusivisme modéré ; avec lui, il y avait M. Giusso, qui dut quitter le ministère parce qu'il était opposé à ce projet de divorce que Zanardelli avait promis de faire adopter à tout prix, mais qui dort toujours et continuera à dormir pour longtemps encore. Un autre modéré, Di Broglio, affligeait de sa présence le ministère Zanardelli, se gardant bien d'aborder la réforme tributaire qui figurait au programme du gouvernement. Ajoutez à cela l'insuffisance vaniteuse de M. Alfred Baccelli qui, s'il sait écrire parfois des vers médiocres, ignore le premier mot de la politique.

M. Baccelli, sous-secrétaire au ministère des Affaires étrangères, eut tout de même un bon mouvement ; il comprit qu'il fallait s'en aller et il s'en alla.

Avec des ouvriers de cette force et avec des éléments qui ne pensaient qu'à se nuire les uns aux autres, le ministère fit bien peu de chose. On fonda l'Office de travail, on vota la loi sur la municipalisation des services et on ne fit aucune opposition à des centaines de grèves qui s'achevèrent par l'augmentation du budget des travailleurs de plusieurs millions.

Mais ce fut tout.

Un abîme de jalousies, de rivalités, d'antipathies, partageaient le camp zanardellien du camp giolittien. Celui-ci se réclamait d'une conception positive très réaliste de la politique, tandis que celui-là affectait un libéralisme doctrinaire de très pure essence, dérivant des plus hautes abstractions de l'idéalisme bourgeois. L'antagonisme des deux chefs représentait la différence morale de deux générations : L'une qui se contente de la contemplation extatique d'un passé de gloire et se nourrit de mots ronflants à l'adresse de la liberté et d'un progrès qu'elle ne sait conquérir ; l'autre qui voudrait suivre le mouvement des masses de la bourgeoisie nouvelle vers des horizons nouveaux et des conquêtes pratiques. L'une satisfaite et voulant satisfaire le pays avec des phrases magnifiques, mais creuses ; l'autre qui pense que le pays en a assez des abstractions et demande qu'on lui donne un peu de réalité tangible et de bienfaits politiques, économiques et sociaux,

L'antagonisme entre les deux courants ne pouvait s'éterniser au sein du ministère Zanardelli. C'est pourquoi Giolitti plutôt que de se briser à la résistance, aux heurts des étéments libéraux de la vieille école et des éléments modérés préféra se retirer, pour se réserver l'avenir.

En attendant, le ministère se laissant glisser sur une pente conservatrice refusait l'enquête sur l'administration de la marine ; M. Bettolo, ministre, était obligé de démissionner devant les attaques violentes de M. Ferri. Alfred Baccelli faisait cesser le spectacle scandaleux du père et du fils dans le même ministère en démissionnant également ; Cortesi, sous-secrétaire à l'Instruction publique, partait de même et deux places de ministres et deux de sous-secrétaires d'État demeurèrent sans titulaires.

Ainsi, doucement, sans rien faire, sans rien tenter, on arriva aux vacances d'été, pendant lesquelles M. Zanardelli dut se reposer à Maderno et essayer vainement de rétablir sa santé ébranlée par son grand âge et par les fatigues du pouvoir, et M. Morin se harassa à tenter d'enrayer la campagne antitzariste et conjurer l'échec d'un renvoi de la visite à Rome.

Le roi d'Italie n'eut même pas le temps de rentrer à San Rossore que déjà M. Zanardelli et tous ses collègues du ministère étaient démissionnaires.

Ecarté un retour à la réaction avec Sonnino, écarté un mariage Giolitti-Sonnino, qui aurait amené la ruine de ces deux politiciens, il ne restait qu'un seul homme possible : Giolitti.

Il faut le dire; l'Italie monarchiste ne brille pas par le nombre de ses hommes politiques capables de prendre les rênes du gouvernement. Tous sont usés ou à peu près, Zanardelli est vieux et malade; Saraccio, président du Sénat est vieux lui aussi et ne pourrait être un ministre, un président du Conseil comme il en faut un à un pays en pleine énergie ; Pelloux a le tort d'être le représentant de la réaction à base militaire ; Di Rudini, un droitier, a contre lui le souvenir des massacres sanglants de 1898 auxquels il présida; Sonnino est le représentant de la *tradition* crispinienne dont le pays ne veut plus. Je ne vois pas d'autres hommes capables de prendre la présidence du Conseil. Giolitti reste seul. Toutes les forces vives de la nation, les énergies robustes, intellectuelles, morales et politiques sont aujourd'hui du côté de l'extrême gauche, dans les rangs des radicaux, des républicains et des socialistes.

Giolitti l'a, du reste, compris et c'est pour cela que, tâtant d'abord le terrain avant d'accepter la mission de former un cabinet, il a voulu consulter les hommes de l'extrême gauche, de Sacchi à Marcora, de De Marinis à Bissolati et Turati Et c'est donc ce parti qui est l'arbitre de la situation et de qui dépendra l'existence du futur ministère Giolitti

La politique italienne doit désormais aller de l'avant et aborder la réalisation des réformes que le cabinet Zanardelli n'a su apporter devant la Chambre.

Bissolati, un des esprits les plus lucides et les plus équilibrés du parti socialiste « réformiste » l'a du reste fait comprendre à Giolitti, en lui demandant au nom de Turati, en son nom et au nom du parti socialiste italien, une politique de large liberté et de réformes immédiates et décisives

Sur le terrain de la liberté, M. Bissolati demande l'abolition du *domicilio coatto*, l'abolition de la saisie préventive de la presse, et la réforme des articles du Code pénal, relatifs à l'excitation à la haine de classe. Sur le terrain économique entre autres réformes la solution de la question des chemins de fer, à savoir le rachat et l'exercice d'Etat. Giolitti paraît ne pas être opposé à ce programme de M. Bissolati. Il y a cependant un point noir : le mutisme de M. Giolitti sur la question militaire, à propos de laquelle la démocratie italienne demande de sensibles réductions de dépenses et un ministre de la guerre civil.

Ce mutisme pourrait bien être une sérieuse entrave à la formation du futur ministère Giolitti et la collaboration des radicaux, ainsi que l'appui des journalistes « réformistes » pourrait bien devenir... problématique.

PIETRO MAZZINI.

CHRONIQUE

—

Le journalisme français au XXe siècle

Il y a quelque vingt ans, les journaux quotidiens à un sou étaient peu nombreux : aujourd'hui, ils sont en majorité ; au lieu d'avoir, comme par le passé, quatre pages, ils en ont maintenant six ou huit, quoique la plupart de ces organes aient augmenté leur format. On pourrait expliquer ce progrès par un meilleur outillage matériel, un service d'informations organisé sur de plus larges bases, une rédaction de premier ordre : cela n'est malheureusement pas toujours le cas, et notre presse est encore tributaire des grandes feuilles étrangères, anglaises, allemandes, américaines, principalement. Quant à la publicité commerciale de nos journaux, elle est loin d'avoir l'importance que lui accordent nos confrères des Etats-Unis ou d'outre-Manche.

D'autre part, il faut remarquer que les frais généraux de ces entreprises sont sensiblement plus élevés qu'autrefois, à l'époque où des primes de peu de valeur étaient réservées aux seuls abonnés. Alors, on achetait un journal ou l'on s'y abonnait, parce qu'il reflétait des opinions politiques ou autres qu'on partageait et qu'on désirait voir répandues, encore parce qu'on croyait être impartialement renseigné. Puis, il se créa une presse, dite indépendante et d'information, qui relégua la politique, la littérature et l'art au second plan, dans laquelle les discussions d'ordre élevé et la politique d'idées eurent de moins en moins de place, à tel point qu'elles n'existent pour ainsi dire plus dans certains journaux. En outre, au lieu de laisser les écrivains exprimer librement leur pensée, on les dressa pour la satisfaction du public, et le chiffre de la vente des exemplaires régla la ligne de conduite de ces feuilles. Dès ce moment, la presse ne fut plus la voix puissante de tous les partis : elle devint uniquement la source de gros revenus entre les mains de brasseurs d'affaires sans scrupules.

On se rappelle que le parquet dut intervenir, afin d'empêcher les directeurs de plusieurs quotidiens de donner suite à un projet de loterie au bénéfice de leurs abonnés et lecteurs : quelques-uns passèrent outre et furent condamnés en police correctionnelle. Mais on tâcha, depuis, à tourner la loi, et l'on a trouvé pour cela les combinaisons les plus extraordinaires, qui dénotent une réelle ingéniosité chez leurs auteurs. La concurrence aidant, il y eut fatalement surenchère, et nous assistons actuellement à une lutte titanesque entre ces fabricants de journaux; nous ignorons quel en sera le vainqueur, mais nous sommes persuadés que les armes employées de part et d'autre n'ont que d'hypothétiques rapports avec la plus élémentaire morale.

Nous voilà bien obligés de constater que la presse n'a plus le droit de dire qu'elle contribue à l'éducation de la foule, en lui faisant compter des grains de millet ou en l'excitant à la recherche de trésors. On ne sait vraiment où l'on s'arrêtera, dans cette voie, et il ne serait point chimérique de prévoir un temps où le directeur de journal paierait les gens pour lire sa feuille, à l'instar de certains professeurs de langues orientales, recrutant eux-mêmes leur auditoire, afin que leur chaire subsiste. En résumé, le journal n'a pas élevé le niveau intellectuel de la masse : il a, au contraire, flatté les plus vils instincts de celle-ci. Hâtons-nous d'ajouter qu'il y a de rares mais honorables exceptions.

Tant que les directeurs de quotidiens bornèrent leur sollicitude pour leurs clients à leur offrir des vêtements sur mesure, des réveils-matins, des portraits « grandeur nature » avec cadre, de la parfumerie, etc., etc., à des conditions réellement avantageuses, il n'y eut guère que de petits commerçants qui se plaignirent, réclamant que les journaux en question fussent contraints à payer patente : ces récriminations restèrent vaines. Lorsqu'il s'agit de loteries, les journaux offrirent comme primes des valeurs à lots, des bons à lots, des billets de loteries philanthropiques, des terrains, des maisons, des mobiliers complets, des automobiles, des bicyclettes, etc. Puis, ce fut le tour de la *surprise*, remise dans une enveloppe fermée, au hasard, dans la rue, aux passants. On sait quel sort fut réservé à ces procédés.

Le système des *concours* est le plus récent, du moins en sa forme actuelle, car il y a longtemps que les maîtres de la charade, de l'acrostiche, du bout-rimé, du mot carré, des échecs et autres jeux se donnent rendez-vous à la dernière page des feuilles publiques et rivalisent avec constance. Une rubrique spéciale est consacrée à ces concours, qui assurent infiniment mieux le tirage d'un journal que ne le feraient ses dépêches de l'étranger ou la tenue dignement littéraire de ses collaborateurs. Tout d'abord, on ne s'y occupait que de devinettes insignifiantes demandant parfois beaucoup de patience aux concurrents. Ensuite, l'actualité exigea sa place parmi les problèmes soumis aux investigations du public, et l'on s'occupa de la question d'Orient, de l'affaire Humbert....

Au sujet de l'affaire Humbert, le *Matin* inaugura, au cours de ce retentissant procès, un véritable plébiscite en matière de crimes et de délits en instance devant les juridictions compétentes : l'exemple ne fut heureusement pas suivi. S'il l'eût été, les sentences des jurys fussent devenues, à l'avenir, encore plus déconcertantes et, conséquemment, moins inspirées qu'elles ne le sont à présent par le bon sens et la simple équité.

Maintenant, la même feuille publie un « roman fantastique » qu' « il suffit de lire avec attention et intelligence » pour découvrir sept « trésors » dont le montant est de 25.000 fr., payables, paraît-il, en espèces. Ainsi qu'il fallait s'y attendre, des bagarres ont eu lieu entre les naïfs « chercheurs de trésors », des protestations se sont élevées, — non pas contre cette nouvelle mode journalistique de jeter des sous au peuple, comme font des parrain et marraine le jour d'un baptême, — mais parce que certaines personnes ont supposé que les bénéficiaires de ces trouvailles avaient été prévenues du choix des cachettes. Il est préférable de ne pas approfondir la question, mais il est permis toutefois de déplorer de telles mœurs.

Il était à présumer que ce cadeau de 25.000 francs paraîtrait mesquin à la prodigalité proverbiale d'autres directeurs de journaux, et l'un d'eux ouvrit un concours à la suite duquel 250.000 francs de prix seront distribués. Il y a quelques jours à peine, un autre directeur a ouvert un concours analogue, et le total des primes, payables partiellement en espèces, est d'UN MILLION ! Dans l'un et l'autre cas, il s'agit de compter le nombre de grains de blé ou de haricots contenus dans un bocal ou dans un litre, d'après des dimensions indiquées. Ces problèmes auraient pu germer dans le cerveau d'un snob aristocrate et misanthrope ou d'un milliardaire américain, désireux de restituer un peu de sa fortune, d'une manière originale. Mais les directeurs des quotidiens dont nous parlons ne s'appellent ni Rockefeller, ni Pierpont-Morgan, ni Vanderbilt : ils brassent les affaires, mais non les millions, et leurs actionnaires ne touchent que des dividendes congrus. On pourrait donc se demander, comme au bon temps du boulangisme, d'où vient l'argent?

C'est ce qu'a fait notre confrère l'*Aurore*, qui ouvre également un concours ; *cinq cents millions* seront donnés, dont 250 à celui qui répondra tout d'abord à ce qui suit : « Comment un journal qui reçoit cinq centimes de ses lecteurs peut-il offrir à ceux-ci, périodiquement, des primes s'élevant à un million de francs? » Encore est-il bon d'observer que l'exemplaire payé cinq centimes par l'acheteur ne laisse que deux centimes environ à l'administration du journal ; et si nous pouvions entrer dans le détail du prix de revient

d'un quotidien, on serait étonné que six ou huit pages imprimées sur grand format, constituant le journal actuel, puissent être cédées à de telles conditions, même en admettant un important tirage. Quant à la seconde question du concours, « *elle ne sera pas posée* tant que la première n'aura pas été résolue, » et nous sommes certain qu'on peut tenir ses engagements sans aucun risque, lorsqu'on propose de pareilles énigmes à la perspicacité de ses lecteurs.

Au moment où nous écrivons ces lignes, on nous annonce que M. Vallé, ministre de la justice, va déposer sur le bureau de la Chambre un projet de loi tendant à interdire rigoureusement les infractions à la loi de 1836 défendant les loteries sur le territoire français. Ce projet vise les journaux à concours, semble-t-il, plus spécialement. Gageons cependant qu'il fera réaliser de notables économies à leurs directeurs, car il y aurait quelque candeur à croire que la munificence de ceux-ci est telle qu'ils verseront à l'Assistance Publique ou à quelque œuvre de solidarité sociale, les sommes antérieurement promises à leurs lecteurs bénévoles.

PAUL-ARMAND HIRSCH

FRANCE

INTERVIEW AVEC M. PICHON — LA QUESTION DES ECOLES EN TUNISIE.

On sait que les cléricaux et leurs bons alliés les nationalistes, ont fait beaucoup de bruit à propos de l'application en Tunisie de la loi sur les congrégations, laquelle, selon eux, aurait porté un coup mortel à l'influence française dans la Régence, car les élèves des écoles congréganistes, la plupart fils des émigrants italiens, seraient allés dans les écoles italiennes, animées d'un esprit anti-français. On avait même annoncé que M. Pichon, notre ministre résidant en Tunisie avait déconseillé l'application de la loi, menaçant de donner sa démission. M. Denis Cochin, on le sait, qui voulait interpeller le ministre des Affaires étrangères, a retiré ensuite son interpellation, dont le résultat ne lui eût été favorable, se réservant de soulever cette question à l'occasion de la prochaine discussion du budget.

Nous avons eu la bonne fortune de nous rencontrer avec M. Pichon. Nous l'avons prié de nous donner quelques renseignements à ce sujet. « L'application de la loi sur les congrégations en Tunisie, nous a-t-il dit, ne fait courir aucun danger à l'influence française en Tunisie, et je n'ai jamais songé, par conséquent, à donner ma démission comme les adversaires de la politique du ministère en ont fait courir le bruit.

Il n'existe plus en Tunisie, que quatre écoles congréganistes autorisées. Toutes les autres ont été fermées et les élèves trouvent place dans les écoles françaises qui vont d'ailleurs être augmentées.

Quant aux écoles italiennes, selon le traité italo-tunisien, elles ne peuvent être augmentées. Elles sont naturellement insuffisantes, car l'émigration italienne ou sicilienne augmente de plus en plus en Tunisie, mais cela ne constitue nullement un danger pour nous, ainsi que je l'ai dit à maintes reprises.

J'ai toujours considéré l'émigration italienne comme un excellent facteur économique, comme un élément de civilisation et de prospérité pour la Tunisie.

Les relations entre les colonies françaises et les colonies italiennes deviennent des plus cordiales.

Les intérêts français et les intérêts italiens pas plus en Tunisie qu'ailleurs ne sont opposés.

La pénétration des deux races, se fera lentement par l'éducation. On a parlé de la création d'écoles franco-italiennes. Cela est inexact. Il s'agit tout simplement de l'introduction de la langue italienne dans les écoles françaises, qui sont aujourd'hui fréquentées par un grand nombre de fils de colons italiens. Les Italiens se préoccupent beaucoup de la prochaine échéance du traité italo-tunisien actuel, qui leur maintient certains privilèges et craignent qu'il ne soit renouvelé aux mêmes conditions avantageuses pour eux. » Nous avons demandé à M. Pichon ce qu'il en pensait, et il nous a répondu : « C'est une question qui ne me regarde pas ; elle ne concerne que le ministère des Affaires étrangères, mais j'estime qu'étant donnée la cordialité des rapports existant actuellement entre les deux gouvernements, le renouvellement du traité ne rencontrera aucune difficulté. »

D. AXEL.

GRANDE-BRETAGNE

LA DETRESSE DANS L'AFRIQUE AUSTRALE

La situation économique du Transvaal est, depuis la guerre, loin d'être satisfaisante, et le gouvernement anglais n'a guère réussi à secourir efficacement la population ruinée. Les télégrammes de Johannesburg disent que la plupart des familles n'ont pas de maisons, et ont été forcées de tuer et de manger leurs chevaux et leurs mulets pour éviter de mourir de faim. Une dépêche au *Standard* confirme ces renseignements, en déclarant qu'il est impossible de cacher plus longtemps que la bonne foi de lord Milner a été surprise, et que la situation du pays est, en vérité, épouvantable.

De toutes parts, on adjure le gouvernement de prendre des mesures énergiques pour limiter la misère. Voici quelques extraits d'une série d'articles qu'a publiés récemment dans ce but Miss Emily Holhouse, dans le grand journal libéral le *Manchester Guardian* :

Voici deux mois et demi que je visite les villages les plus éloignés de la colonie de l'Orange et du Transvaal, loin de toute voie ferrée, vivant avec les vrais Boers de cette contrée, partageant leur nourriture et m'abritant de mon mieux dans leurs maisons en ruines. Les conditions d'existence dans la plupart de ses districts sont déplorables...

... Les Boers y meurent de faim. La misère y revêt un caractère spécial selon les localités et selon la nature du pays ; presque partout cependant (c'est le cas pour les paroisses qui s'étendent à l'Est de Heilbron) des centaines de familles n'ont pas eu, depuis des mois, d'autre nourriture que du gruau, et quand je dis qu'ils n'ont « pas eu d'autre nourriture », j'emploie cette expression dans son sens propre et littéral. Règle générale, l'on peut dire que chaque famille a son sac, ou ses deux sacs de gruau ; par des prodiges d'économie, (l'on comptait presque les grains), on l'a fait durer le plus longtemps possible ; mais le jour est venu où il a fallu manger les semences mises en réserve pour les semailles et que l'on partageait avec quelques maigres poules. Pendant d'innombrables semaines des familles entières se sont contentées de manger une seule fois par jour ; aujourd'hui, la dernière poignée de gruau est épuisée Que mangeront-elles demain ? Où trouveront-elles l'argent pour se procurer des vivres ?

Six mois nous séparent encore des moissons, mais pour la plupart de ces gens, la moisson est un vain mot puisqu'ils n'ont ni bœufs pour labourer, ni grains pour semer. Pour le moment, la terre s'étend à perte de vue, brûlée, brunie et silencieuse et il en sera ainsi jusqu'à ce que surviennent les pluies du printemps...

... Non seulement il nous faut nourrir ces affamés pendant six mois, mais notre devoir est de nous procurer ce que je voudrais appeler des « attelages de charité » *charity team*, consistant en bœufs, charrue et wagon, dont on ferait cadeau à chaque district ; dès que les premières pluies auront amolli le sol, ces attelages seraient prêtés à tour de rôle à chaque famille qui s'en servirai pour labourer ses propres terres et de la sorte seulement nous pourrons réveiller en elles quelque rayon d'espoir.

Le coût de chacun de ces attelages — qu'il s'agisse de mulets ou de bœufs — reviendrait de 100 à 120 liv. st. pour chaque district. Les pasteurs qui connaissent à fond les situations de leurs paroissiens et les quelques fermiers qui n'ont pas tout perdu durant la guerre entreprendront joyeusement la tâche d'organisation. De mon côté, je serais heureuse et reconnaissante si les lecteurs de cet article voulaient bien m'envoyer des subsides ; toute somme pourrait m'être envoyée directement en mon nom à la Standard Bank, au Cap, colonie du Cap.

Dans certaines parties du Transvaal, spécialement à Zoutpansberg, l'on ne peut plus se procurer de blé et comme les Boers n'ont pas le sou pour s'acheter de la viande, du pain ou des épiceries, ils se contentent de manger quelques maigres légumes d'hiver. Leur condition est lamentable. Dans le voisinage de Hartebeestfontein et de Schweizer Reinecke, on les voit arracher des racines sauvages tandis que les enfants tendent des lacets pour attraper moineaux et pinsons.

Et, cruauté du sort ! Tandis que ces gens luttent contre la faim, l'on voit sur les immenses étendues de la contrée inculte des animaux vagabonder en foule et s'arrêter devant les portes des affamés — daims, biches, oies sauvages, pintades qui arrivent en quantité innombrable et qui s'approchent sans frayeur des habitations des hommes, comme s'ils avaient l'intuition qu'aucun coup de fen ne pourra désormais les toucher. Que ne se décide-t-on à donner à chaque fermier un fusil (la valeur serait minime pour chacun) qui lui permettrait de pourvoir sans frais aux besoins journaliers des siens...

... Je ne parle aussi que de la nourriture, car c'est la question vitale qui laisse loin derrière elle tout autre sujet. Le Boer jusqu'ici à subi sans broncher les plus terribles épreuves ; sans murmurer, il a vu manger sa dernière récolte, il a accepté de même la sécheresse qui s'en est suivie ; — il ne pouvaient se plaindre, ni lui, ni sa compagne, ni son enfant, tant était grande leur joie de se retrouver au foyer familial après la prison et le séjour dans les camps de concentration. Le bonheur d'avoir recouvré la liberté les a maintenus en vie. Mais maintenant que la faim les harcèle, leur épreuve devient intenable. Hier, c'étaient les anxiétés et les peines de cœur ; aujourd'hui, ce sont les privatians et la famine ; demain, ce seront les dettes à régler. Pour la première fois, ces hommes forts se sentent déprimés, découragés...

Rien de plus triste que la vue des fermes situées à 20, 30 ou 50 milles des grandes agglomérations. Des familles entières sont plongées dans la misère noire. Dans plusieurs cas, le mari est parti à l'aventure, à la recherche d'ouvrage ; à la maison, la femme et les enfants attendent son retour en silence. Jamais aucune plainte ne leur échappe. Ils n'ont rien à faire : pas de vêtements à coudre, point de nourriture à préparer, point de jardin à cultiver, les semences et l'eau leur faisant défaut. Ils restent assis, en rangs, silencieux. Parfois les yeux de la femme se mouilleront de soudaines larmes à l'ouïe d'une parole de sympathie, mais à moins que vous ne posiez des questions, vous n'apprendrez rien sur son sort. Il arrive quelque fois que la fillette aînée de la maison vous prend à l'écard et vous dit à l'oreille : nous n'avans rien à manger,

Il n'est pas étonnant que des magistrats vivant à l'aise dans leur résidence et qui ne se donnent pas la peine de visiter eux-mêmes des gens dont ils ne comprendraient, du reste, pas la langue, ne puissent saisir le sérieux de la situation. En Angleterre, le peuple se plaint aisément — il en est de même ici, en Afrique, dans les grands centres où règne cependant le confort ; mais, plus loin, sur l'immense veld parsemé de ruines silencieuses demeurent ceux-là qui ont le plus souffert des conséquences de la guerre : ceux-là meurent de faim et se taisent.

NORVÈGE

LE NOUVEAU GOUVERNEMENT

La crise ministérielle que vient de traverser la Norvège était la conséquence naturelle et logique des élections générales qui ont eu lieu cet automne. Le cabinet Blehr qui, au dernier Storting, ne comptait pas moins de 76 partisans sur 114 députés, avait vu cette forte majorité radicale réduite en une minorité. Il était donc prévu qu'il devait donner sa démission dès la rentrée parlementaire, et que les rênes de l'Etat devait être confiées à l'opposition.

Ainsi que nous l'avons déjà annoncé, le nouveau cabinet est formé par M. Francis Hagerup, professeur de droit à l'Université de Kristiania, qui occupera les fonctions de président du Conseil et de ministre de la Justice, tandis que M. Sigurd Ibsen, fils du poète et genre de Bjœrnstierne Bjœrnson, est nommé président de la section du Conseil qui siège à Stockholm.

Ce qui caractérise surtout le cabinet Hagerup-Ibsen, c'est qu'il est composé de politiciens qui, jusqu'à tout dernièrement appartinrent aux deux anciens partis antagonistes. Un tel fait ne s'était jamais produit auparavant en Norvège, sauf en 1895, alors que M. Hagerup avait formé son premier ministère. Mais à cette époque il s'agissait d'un ministère de coalition qui ne devait s'occuper que des affaires courantes et qui ne se considérait pas, ni n'était considéré par le pays, comme une unité. Cette fois-ci, au contraire, le cabinet représente bien un nouveau groupe qui, s'il n'a pas encore d'organisation, ni même de nom, n'en est pas moins appelé à jouer un grand rôle dans la politique norvégienne.

Depuis les temps naïfs et tranquilles où les ministres furent nommés par le roi, à son bon plaisir, et — à moins de disgrâce royale — restèrent en fonctions jusqu'à leur mort, deux partis ont, en Norvège, toujours alterné au pouvoir : les libéraux et les conservateurs, ou, pour se servir de leurs dénominations officielles : la « gauche » et la « droite. » Un groupe de « modérés » n'a eu qu'une influence éphémère.

Le programme de la gauche consistait en une série de réformes importantes : jury, impôt sur le revenu, suffrage universel, etc. Le programme de la droite, — c'était surtout de s'opposer à ces réformes.

Dans la question de l'union avec la Suède, les deux partis étaient d'accord pour réclamer la mise en pratique de l'égalité complète des deux pays, telle qu'elle est établie, en principe, dans « l'Acte de l'Union », mais la gauche désirait la séparation du service consulaire et de la direction des Affaires étrangères des deux pays, tandis que son adversaire ne croyait pas à l'utilité pratique des consuls particuliers et voulait garder un ministre des Affaires étrangères commun avec la Suède à la condition cependant que ce ministre fût responsable devant les deux parlements à la fois.

Dans la politique intérieure la gauche a pu réaliser presque toutes les réformes qu'elle réclamait depuis vingt ans. On peut donc dire qu'elle a, en quelque sorte, épuisé son programme social, à force d'y rester toujours fidèle. Dans la politique « unionniste » elle n'est pas, il est vrai, arrrivée si loin,mais ici plus que partout ailleurs, les deux partis se sont rapprochés l'un de l'autre et comme, d'autre part, la Suède se montre maintenant beaucoup plus conciliante qu'autrefois, on ne désespère plus de résoudre cette question d'une façon satisfaisante.

Tout cela a contribué à la désagrégation des anciens partis en Norvège et à la formation de groupements que l'on aurait guère prévus il y a quelques années. Au lieu de la gauche et de la droite il y a maintenant deux autres partis puissants que l'on pourrait appeler : les radicaux et le parti de la coalition ministérielle.

Les radicaux sont les partisans de l'ancien ministère Blehr ; ils se considèrent comme les vrais continuateurs de l'œuvre de l'ancienne gauche et comme les vrais démocrates. Aux dernières élections, ils ont, dans un grand nombre de circonscriptions, cherché et obtenu l'alliance des socialistes qui cependant, ne sont pas encore très puissants en Norvège. Leur programme « unionnel » se résume en le travail pour la création d'un ministère des Affaires étrangères particulier pour la Norvège et la solution de la question consulaire au courant de la session présente.

Opposé à eux est le parti ministériel, composé de la « nouvelle droite », c'est-à-dire des anciens conservateurs qui, avertis par des années d'insuccès, ont évolué dans le sens libéral, et par la gauche indépendante, mécontente de l'administraiton du cabinet Blehr. Ce parti combat les socialistes estimant que la lutte contre le capitalisme n'a pas de raison d'être dans un pays qui souffre justement de manque de capitaux. Il continuera avec la Suède les délibérations qui doivent aboutir à la création de consulats séparés pour chaque pays, et ce n'est qu'après la solution de ce problème qu'il examinera la question de la représentaion diplomatique des royaumes-unis.

Le parti ministériel compte au Storting, une soixantaine de voix. C'est dire que la majorité du gouvernement n'est pas bien forte et que M. Hagerup et ses collègues rencontreront partout une opposition éveillée et puissante. Mais en Norvège où l'on se plaint, depuis quelques années, de la domination trop exclusive d'un seul parti, cette répartition des rôles parlementaires ne pourra guère manquer d'avoir un effet salutaire pour la vie publique.

A. H.

RUSSIE

—

LES MASSACRES DE HOMEL : LES OPERATIONS DE LA POLICE ET DES TROUPES ; DEPOSITIONS DE TEMOINS OCULAIRES.

Nous donnons ci-dessous quelques-unes des dépositions. Par mesure de précaution, nous supprimons les noms et adresses des témoins. Les déposants sont tantôt des Russes, tantôt des juifs, tantôt des massacreurs, tantôt des massacrés.

1er TÉMOIN. — Rue « Nouvelle-Amérique », les bandes de saccageurs pillèrent sous la protection de la police et des soldats.

2e TÉMOIN (employé de magasin, russe). — Depuis la maison de L. Pevezener jusqu'à celle où habite le médecin Kheifetz, au pogrom participaient quatre sergents de ville et deux gendarmes ; derrière eux marchait l'adjoint du commissaire de police du 1er arrondissement. Tous, excepté ce dernier, jetaient des pierres dans les fenêtres des maisons juives.

4e TÉMOIN. — Le sergent de ville, Lougovski, portant le n° 53, a été chargé d'accompagner à la gare le témoin que poursuivaient sept massacreurs. Le sergent conduisit le témoin de la rue Zankovaya jusqu'à la rue voisine, où une autre bande se trouvait à l'œuvre, et là il l'abandonna à la merci de la foule féroce qui a assommé le malheureux de coups.

5e TÉMOIN (un vieillard). — A — L'ispravnik (commissaire de police rurale), Elenski dit lundi, rue Roumantzevskaya, à un jeune garçon : « Toi aussi, garçon, tu es venu battre les juifs ? Bravo ! Bravo ! » et ce disant, le fonctionnaire frappa légèrement l'enfant sur l'épaule en signe d'approbation.

B — Ayant remarqué un juif qui passait, l'ispravnik Elenski dit aux bandes d'agresseurs : « Allons, enfants, fouillez-moi ce juif ! » Les « enfants » fouillent le juif et le tuent.

10e TÉMOIN. — Le commandant de la 5e Compagnie, le capitaine d'infanterie Telechev, criait aux sodats : « Aux baïonnettes les juifs ! »

11e TÉMOIN. — Le contrôleur des ateliers du chemin de fer et deux officiers désignèrent aux saccageurs deux maisons juives.

12e TÉMOIN. — A — Le témoin a entendu le capitaine en second Kornilov dire à une bande de pillards ces paroles : « Garçons, avez-vous fini par ici ? Finissez et allons plus loin. »

B — Le témoin demanda à l'officier Toptzevski pourquoi les sous-officiers aidaient la foule à massacrer les juifs ; l'officier lui répondit : « Nous savons nous-mêmes ce que nous avons à faire, filez ! »

13e TÉMOIGNAGE (un commerçant et un professeur.) — Les soldats, ayant à leur tête un agent de police et un gendarme, dispersaient les juifs, tout en laissant libre la rue aux bandes de saccageurs, qui ont mis à sac tout un bout de la rue Roumiantzevskaya (depuis l'hôpital). C'est à ce moment précis que les témoins ont entendu la femme du général Tutzev et celle du membre du tribunal d'arrondissement Melnikov, crier aux pillards: « Massacrez les juifs ! »

15e TÉMOIN. — L'on conduisait un juif blessé à l'hôpital. Près de la caserne Chevelov, un soldat s'élança et jeta sur le juif une pierre qui l'atteignit au pied.

16e TÉMOIN. — La maison du témoin a été deux fois mise à sac. Le témoin a vu deux pillards armés de gourdins frapper, sous le nez même de plusieurs sergents de ville ,les juifs qui allaient en voiture à la gare ; ce n'est que lorsque le plublic se révolta contre l'inaction des sergents que ceux-ci se décidèrent à éloigner les deux massacreurs.

17e TÉMOIN. — Le témoin a entendu deux officiers, dont un de gendarmerie, qui criaient : « Arrêtez seulement les juifs ! »

18e TÉMOIN. — Ce témoin raconta au Routchan (rue Palevskaya) et à d'autres juifs, qu'il avait entendu l'adjoint du commissaire de police, Kazanski, dire aux saccageurs, en désignant la maison de Routtchan : « Ici vous pouvez sévir. »

Effectivement, cette maison fut complètement mise à sac, tandis que pour les maisons qui la précèdent les saccageurs se bornaient à briser les vitres et à arracher les persiennes.

19e TÉMOIN. — Le témoin dépose qu'un officier, l'adjoint du chef militaire, marchait lundi, vers 4 heures du soir, à la tête des bandes de saccageurs, auxquels il désignait les maisons juives, avec cette remarque : « Ici habitent des juifs ; les juifs n'ont aucune pitié de nous autres, inutile donc de les ménager ! »

21e TÉMOIN. — Le témoin se trouvait le 2 septembre, rue Novakovskaya, envahie par les saccageurs. Il s'approcha de l'officier, qui s'y trouvait aussi avec son détachement, et lui fit observer que l'on pillait en face. L'officier riposta : « Allez-vous en, sinon je tire sur vous. »

22e TÉMOIN (une femme). — Rue Zamkovaya, le témoin attira l'attention d'un officier sur le pillage d'à côté. Pour avoir osé cette observation, le témoin fut saisi et frappé d'un coup de crosse. A ce même endroit fut tué par les sodats, le vieux Berka Leikin, petit marchand de livres.

24e TÉMOIN. — Ce témoin dépose de la même façon que le témoin précédent.

25e TÉMOIN (un médecin). — La synagogue de la rue Krampitzkaya fut saccagée à coups de crosses par les soldats eux-mêmes.

26e TÉMOIN (un médecin). — Le fils d'Alexis Goubkin, ayant entendu l'officier donner l'ordre aux soldats de prendre aux baïonnettes les juifs qui se tenaient paisiblement là, observa que c'était injuste, et pour ces paroles il fut lui-même maltraité par les soldats, sur l'ordre de l'officier.

27e TÉMOIN (un rabbin). — Le 2 septembre, vers 2 heures de l'après-midi, le juif Peretz Dop, conduisait de la gare une voiture chargée de marchandises. Une bande de saccageurs attaquèrent le char et, à coup de bâtons, détruisirent les marchandises. La patrouille et les sergents regardaient impassiblement faire.

28e TÉMOIN. — Les saccageurs envahirent l'appartement du témoin qui avait eu le temps de cacher les enfants. Lui-même n'a pas eu le temps de se cacher et resta dans la cour. Là, les massacreurs l'ont saisi et assommé de coups ; ensuite, ils ont pillé. La patrouille qui se trouvait là laissait faire.

29e TÉMOIN. — Le témoin passait en voiture avec l'officier Zelenikoff. Tout à coup ils furent arrêtés par un officier de gendarmerie, qui dit : « Vous allez en ville ? transmettez au maître de police qu'il arrête immédiatement les juifs. »

30e TÉMOIN. — Non loin de la maison d'Avraam Pamia, se tenant au travers de la rue, une foule juive, forte d'une centaine d'hommes, était prête à se défendre. Les juifs priaient l'officier, qui se trouvait là avec son détachement, de les protéger contre les bandes d'agresseurs. L'officier leur refusa toute protection. La police était absente. L'officier commanda aux juifs de se disperser et, sans attendre le résultat de l'ordre donné, fit une décharge sur la foule juive, qui a fait six morts. Les juifs escaladèrent un mur et s'abritèrent dans le jardin de Zeikov ; de là ils tiraient sur les massacreurs et en tuèrent deux. Les massacreurs se dispersèrent pour aller « travailler » plus loin.

31e TÉMOIN (un Russe). — Les soldats ont été autorisés à mettre à sac la maison de Chkolnikov. Inutile d'ajouter qu'ils ont exécuté l'ordre avec ponctualité.

32e TÉMOIN (chef de police rural, Russe). — Lorsque les massacreurs assaillirent Hircha Tcheplin et le blessèrent d'un coup de couteau, le témoin dit aux soldats : « Pourquoi le massacre-t-on ? » Un soldat répondit : « Il le faut ainsi. »

37e TÉMOIGNAGE (un médecin, un aide pharmacien et un de police du 2e arrondissement désigna lui-même aux saccageurs une boutique juive qui restait encore intacte. Lors du sac du port, le sergent de ville, Anton Gebin, demanda chez Tchernolousski des ordres ; ce dernier fit : « Laissez faire. »

34e TÉMOIN (un employé). — Au moment où il se sauvait d'une bande d'agresseurs, le témoin entendit l'adjoint du commissaire de police Kazanski crier aux saccageurs : « Faites, faites, vous êtes libres dans vos actions. »

37e TÉMOIN (un médecin, un aide pharmacien et un négociant). — Les témoins qui étaient assis, tard dans la nuit du 2 septembre, au balcon du « Grand-Hôtel », entendirent de la bouche d'un conseiller de la régence du gouvernement l'observation qui suit : « Ce n'est que grâce à un heureux hasard que le massacre d'aujourd'hui a pris fin assez tôt. Lorsque toutes les maisons avoisinant la gare étaient déjà saccagées, les saccageurs s'occupèrent à frapper à coup de gourdins et de pierres les personnes, hommes, femmes, enfants, que des voitures conduisaient à la gare. C'est à ce moment que se rapporte le petit incident qui a mis fin au massacre. Un de la bande a assailli un vieux juif, qui passait par là en voiture, et lui porta un coup à la tête, laquelle portait un pansement, car la veille aussi le malheureux avait reçu des blessures à la tête. Cette cruauté féroce mit hors de lui-même le petit soldat de garde qui, sans en avoir reçu l'ordre, frappa à plusieurs reprises le massacreur avec la crosse de son fusil. Aussitôt toute la bande s'enfuit.

38e TÉMOIN. — Le témoin se trouvait rue Trotzkaya (près du marché aux chevaux), gardée par la force armée. Les troupes avançaient lentement. Les bandes de saccageurs marchaient immédiatement après. Au coin de la rue Trotzkaya et Guomennaya, les juifs, voyant la parfaite impassibilité des troupes en présence du massacre, chargèrent le médecin Zakharin d'intercéder pour eux auprès de l'officier, de lui demander protection. Les juifs promettaient de se disperser aussitôt que les massacreurs seraient arrêtés. Le médecin Zakharin transmit la demande des juifs et leur promesse à l'officier. La réponse de celui-ci fut : « Bien ! » Mais, dès que le médecin se fut éloigné, l'officier, loin d'arrêter ou de disperser seulement les massacreurs, menaça les juifs de les prendre aux baïonnettes, à quoi les malheureux, en déchirant leurs vêtements, répondirent : « Tiens, voilà notre chair, tue nous, nous n'avons plus rien à perdre. »

40e TÉMOIGNAGE (un médecin et un médecin dentiste). — Ces témoins se tenaient paisiblement près de leur maison lorsque Tchernolousski (l'adjoint du commissaire de police), les ayant remarqués, s'écria furieux : « Ah, un attroupement ! Faire feu !! » Et l'on tirait sur eux.

41e TÉMOIN. — Vendredi 29 août, le témoin, qui quelques instants auparavant avait sauvé un juif des mains des massacreurs, a vu du balcon de son appartement (rue Zamkovaya), une trentaine de jeunes garçons se sauvant par la rue Zamkovaya la rue Kougeguaya l'adjoint du commissaire du 2e arrondissement, lequel, l'*air féroce, le sabre au clair*, courait après. Un sergent de ville, armé d'un revolver, le suivait, Tchernolousski courait ainsi après les garçons qui s'enfuyaient, et criait au sergent qui l'accompagnait : « Fais feu, te dis-je, fais feu ! » Celui-ci, obéissant à l'ordre, tira sur les garçons plusieurs coups de revolver.

Un témoin raconte ce qui suit : « Le capitaine en second Chtzerbakov criait, près de son domicile, brandissant son sabre : « Frappez les juifs ! » Et ses soldats se mirent à massacrer les juifs. Le témoin s'enfuit vers la place Konnaya et là, il vit les mêmes scènes d'horreur. Les soldats assaillaient de vieux juifs et leur portaient des coups à la tête. Le témoin voulut reconduire un de ces malheureux, un vieillard blessé, à son domicile, mais il n'en a pas eu le temps : un sous-officier de la 6e compagnie se précipita sur lui par derrière et le frappa d'un coup de baïonnette au dos, tandis qu'un autre le frappa d'un coup de crosse à la poitrine. L'étudiant Jacques Abramovitz incitait la foule et criait :

qu'un homme de la valeur de M. Thrank-Spirobeg traite d'une question sans s'être documenté au préalable.

Il devrait savoir qu'un grand nombre de systèmes de *pasigraphie* (écritures universelles), ont été proposés ; mais que, comme une des premières conditions d'un langage est d'être « parlable », ces méthodes d'inter-compréhension ne pouvaient être adoptées.

Quelques mots au sujet de la solution proposée par M. R. de Gourmont, c'est-à-dire de choisir un idiome *existant* quelconque pour servir de *langue seconde*.

A première vue, c'est sans aucun doute ce qui paraît le plus simple, encore faut-il répondre « quelle serait la langue choisie » ? C'est alors que l'impossibilité de mise en pratique de cette solution apparaît.

Si un idiome vivant devait être élu, ce ne pourrait être que celui d'une grande nation, malgré la proposition de M. P. Passy, de prendre le norvégien pour cet usage.

Par amour-propre très légitime et dans l'intérêt même de ses habitants, aucune des puissances dirigeantes ne consentirait à accepter que l'une d'entre elles ait ce privilège, indice de suprématie sur toutes les autres.

Il serait également à prévoir qu'une langue vivante répandue déjà et faisant fonction d' « interprète universel » deviendrait rapidement l'*unique* idiome de tous les civilisés.

Les patriotes — je ne dis pas les chauvins — de tous pays ne sauraient souscrire à une proposition dont les conséquences prochaines seraient l'anéantissement de l'idiome maternel.

A un point de vue plus élevé, n'est-il pas utile que la raison possède des instruments divers dans la recherche de la vérité, pour « peser la pensée » ?

Il n'est donc aucune autre solution possible à ce problème vital que la création d'un idiome *ad hoc*, spécialement fabriqué pour l'usage que l'humanité en veut tirer ; c'est-à-dire : l'inter-compréhension possible de toutes manifestations utilitaires entre civilisés de nationalités différentes par l'intermédiaire d'un *unique* mode d'expression, les frontières nationales franchies.

LÉON BOLLACK.

Voici d'autre part ce que dit, dans le *Mercure de France*, M. R. de Bury, à la suite d'une des lettres de M. Thrank-Spirobeg, qu'il cite :

On ne peut mieux dire. La fin de la lettre contient quelques vues, plus contestables, sur l'avenir linguistique de l'Europe. Je pense que l'unité linguistique est impossible sans l'unité politique ; mais ces deux unités, si elles se réalisaient, ce ne serait sans doute que pour un moment. Laissons l'avenir. Il reste que le présent est fâcheux. De remède, depuis l'accentuation des nationalités et l'effacement du latin, il n'y en a aucun de pratique. Il faudrait essayer de faire comprendre aux « petites langues » que leur intérêt est purement familier et, à l'occasion, littéraire, que tout ce qui s'adresse à tous doit être écrit dans une des « grandes langues ». Mais qui partagera équitablement les langues en grandes et en petites ? M. Thrank-Spirobeg n'en admet que trois grandes : le français, l'anglais et l'allemand. C'est trop ou trop peu.

Au dix-septième siècle quand on voulait populariser un livre, lui faire dépasser le cercle, pourtant très étendu, du français, on le traduisait en latin. Ainsi fit Descartes pour son Discours ; ainsi fit Nicole pour les Provinciales.

Si Copernic avait écrit en polonais, nous ne saurions peut-être pas encore que la terre tourne...

A LA
DÉMOCRATIE ALLEMANDE

—

Il ne faut pas se le dissimuler : il y a quelque chose de changé en Europe. Le rapprochement d'adversaires d'hier — de l'Angleterre, de la France, de l'Italie — si fragile et précaire qu'il soit, est l'œuvre de la démocratie de chacun des trois pays. Les hommes d'Etat — Delcassé avec plus de résistance que tous les autres — furent poussés par le développement et le mouvement de l'opinion publique, des foules et de leurs porte-paroles : les intellectuels. Ce rapprochement est un fait historique d'une grande importance. Il marque le réveil démocratique, après une longue période de réaction dissolvante, dans l'Europe Occidentale. Il affirme et consolide ce mouvement d'opinion qui se manifestait ces dernières années — si timidement, hélas ! — contre les excès de l'impérialisme de M. Chamberlain, contre les iniquités d'une cause célèbre moralement encore non close, et surtout contre les atrocités turques en Arménie et en Macédoine et un peu aussi contre les massacres tzaristes de Kichineff.

Mais ce mouvement des courants humanitaires qui caractérise la vie de l'Occident durant ces dernières années, bien que lent et relativement faible, n'embrasse pas non plus tout l'Occident civilisé. L'Angleterre, la France, l'Italie et même la Belgique en sont vivifiées, mais le grand pays civilisé de Gœthe et Schiller, de Lassalle et Marx reste presque à l'écart des grands courants humanitaires d'aujourd'hui. La démocratie allemande qui fait parler de ses succès intérieurs l'univers entier, ne se fait remarquer que par son absence à presque tous les rendez-vous que se donnent les intellectuels des autres pays, à l'occasion des grands crimes internationaux contemporains : Finlande, Arménie, etc.

Et alors une inquiétude, un doute commence à pénétrer quelques esprits, trop timorés, ou trop prévoyants. Ils se disent et disent aux autres : « Le rapprochement des pays démocratiques comme l'Angleterre, l'Italie et la France, cela est bien, mais cela est trop peu. L'Allemagne restant immobile, le tzar souffleté par l'Italie et qui se sent mal à l'aise avec une alliée qui se démocratise davantage, après ses escapades nationalistes, les deux empereurs — Guillaume et Nicolas — vont se jeter l'un dans les bras de l'autre, et l'Autriche, qui aime tant les ménages à trois pourra leur aider à rééditer la fameuse Sainte-Alliance des trois empires contre les démocraties de l'Occident... Et alors sera arrêtée la marche en avant dans le chemin du progrès social et de la civilisation et les acquisitions de ces dernières années seront compromises ! »

A peine avons-nous perçu ces chuchotements — prudents et inquiets en même temps — que les agences nous apportent — étrange coïncidence ! — les commentaires des journaux de Saint-Pétersbourg, et cette fois non plus ceux du « Novoie Vremia » nationaliste et réactionnaire, mais ceux aussi des « Petersbourgkya Védomosti » et « Birjevya Védomosti » modérés et quasi libéraux. Tous ces journaux commentent la prochaine rencontre du kaiser et du tzar à Wiesbaden et écrivent notamment :

Tous les véritables partisans de la paix respirent plus librement. Au moment où des cris belliqueux retentissent en Extrême-Orient, la nouvelle d'un acte de rapprochement étroit entre la Russie et l'Allemagne, dont dépend le sort de notre continent, produit un effet rassurant sur les eprits. L'entente des deux empires est comme un rocher contre lequel se brisera toute atteinte à la paix internationale. Ce n'est pas la première fois que l'Europe peut constater les bienfaits de l'amitié des deux puissants empires voisins. C'est sur le terrain de cette amitié qu'ont pris naissance toutes les manifestations de la vie internationale.

Après cela, le passage qui suit apparaît un peu comme une digression inattendue, avec son couplet sur l'alliance franco-russe :

« Si l'alliance pacifique franco-russe est la pierre angulaire de la politique européenne, les relations amicales et naturelles entre la Russie et l'Allemagne sont les bases sur lesquelles reposent les meilleures espérances des peuples qui désirent ardemment et sincèrement la paix. »...

Bien que cette *invitation à la valse* soit faite à propos des « cris belliqueux qui retentissent » en Asie, elle n'en est pas moins symptomatique à l'heure actuelle. C'est tellement vrai, et l'on attribue à la rencontre de Wiesbaden tant d'importance, que la visite de M. Lamsdorf à M. Delcassé n'a pas seulement pour objet de se rassurer entre autres choses sur les entretiens du ministre français avec l'amiral Morin, mais encore de le rassurer, lui aussi, sur les entretiens futurs de Wiesbaden !....

Donc ! les inquiétudes et les prévisions pessimistes de certains démocrates dont nous nous faisons plus haut l'écho, commencent à se faire jour d'une facon ou d'une autre dans la presse. Le moment n'est pas prématuré par conséquent pour en parler.

Oui, la possibilité d'un rapprochement du gouvernement du tzar et du gouvernement allemand est très possible dans les conjonctures actuelles. Oui, ce rapprochement par suite du caractère similaire des deux gouvernements monarchiques peut créer une menace et un danger pour la démocratie européenne, mais à une condition, d'ailleurs. A notre avis, le rapprochement des deux gouvernements bien faits pour s'entendre, du tzar et du kaiser, peut devenir dangereux pour la paix et le progrès de l'Europe, si la démocratie allemande continue à demeurer indifférente à la politique internationale et aux grandes questions de solidarité internationale qui agitent l'opinion du monde civilisé.

Si la démocratie allemande, s'absorbant égoïstement dans ses affaires particulières très importantes, cela est vrai, même pour la marche en avant du monde entier, si elle continue à laisser son gouvernement agir à sa guise dans les questions de politique extérieure, elle prendra sur elle une grande responsabilité devant l'histoire et l'humanité. Tandis que les partis avancés de tous les autres pays occidentaux se dépensent à toute occasion, à tout événement qui touche et qui frappe la conscience humaine, la démocratie allemande seule ne travaille pas, n'agit pas, n'éclaire pas l'opinion nationale, en face des plus *hautes questions extérieures*, en face des crimes de lèse-humanité. Il semblerait que ces manifestations de solidarité humaine ne lui paraissent pas être d'une grande portée morale pour l'éducation civique et politique d'un peuple, ni créer une atmosphère et un milieu plus propices aux idées de progrès et de rénovation sociale.

Nous n'avons jamais compris cette abstention de la démocratie allemande. Pendant qu'en Angleterre, en France et en Italie des meetings avaient lieu, en faveur des Arméniens égorgés, en Allemagne il fallait que ce fût un étranger, Georges Brandès, qui vînt à Berlin conférencier en faveur des opprimés. Pendant que les malheurs de la Finlande agitaient tous les pays, et l'alliée même de la Russie, la France, l'Allemagne restait muette et impassible.

Lors d'un voyage que je fis cet été en Allemagne, j'eus l'occasion de voir les hommes éminents de tous les partis du progrès. J'y trouvai des esprits larges, ouverts, humains, avertis de toutes les choses qui agitent le monde civilisé. Mais j'y trouvai une atmosphère lourde, un malaise général, incompréhensible au premier coup. Une des causes de ce malaise me parut être précisément cet égoïsme national de la démocratie allemande. Elle pense beaucoup à ses intérêts propres et très peu à ceux du reste de l'humanité, comme si elle ne comprenait pas que les uns et les autres sont intimement liés. Bien plus, comment les démocrates allemands peuvent-ils espérer une victoire décisive si dans une partie de l'Europe se prépare le triomphe de la réaction ? Croient-ils vraiment que cette victoire même serait possible si, par peur devant la démocratie de l'Occident, le kaiser et le tsar se faisaient les ouvriers d'une nouvelle Sainte Alliance ?...

J'ai causé avec des chefs de parti de la

possibilité d'un coup d'Etat du gouvernement allemand. Aucun ne croyait à cette possibilité. Je leur disais alors que tant que durera le tsarisme, le coup d'Etat, la suppression du suffrage universel en cas de nouveau succès des social-démocrates, me paraissaient pouvoir se produire. A présent, je leur dirais qu'en cas de rapprochement réel des deux gouvernements impériaux, ce coup d'Etat serait sûrement à redouter.

« Que voulez-vous? me dit un homme célèbre de l'Allemagne ; nous avons très peu de courage civique en Allemagne... »

Je crois que cette opinion pessimiste de l'éminent politique allemand est exagérée. Mais qu'il y ait peu de manifestations civiques de solidarité humaine en Allemagne, cela apparaît à chaque instant.

Actuellement nous sommes, en Europe, à un tournant de l'histoire, où toutes les forces vives des démocraties européennes doivent marcher unies et solidaires. On sent dans l'air l'approche d'une grande crise, soit du fait d'une guerre, soit de tout autre conflit social. La démocratie allemande ne peut pas, ne doit pas, n'a pas le droit de rester en dehors de l'action des démocraties occidentales. Elle doit entrer dans le mouvement humain qui se dessine de plus en plus et qui rapproche l'Angleterre, l'Italie et la France. Elle doit s'y joindre plus énergiquement. Elle doit surtout — et c'est là où son rôle est important et son devoir est grand — agir sur l'opinion publique allemande afin d'empêcher la formation, la reconstitution d'une Sainte Alliance, laquelle serait fatale à la démocratie allemande la première et aux démocraties européennes en général.

E. SÉMÉNOFF.

MANIFESTATION INTERNATIONALE

EN FAVEUR DES OPPRIMÉS D'ARMÉNIE ET DE MACÉDOINE

Dimanche dernier a eu lieu, à Paris, une imposante manifestation en faveur des opprimés de l'Orient. Le comité arménophile français avait convoqué les délégués des groupements similaires à une conférence internationale qui s'est tenue à neuf heures du matin, à l'Hôtel Continental. A deux heures de l'après-midi, une réunion publique a eu lieu au Théâtre Sarah-Bernhardt, et le soir, les organisateurs de la manifestation ont réuni les délégués français et étrangers en un banquet.

La conférence de l'Hôtel Continental.

Une soixantaine de politiciens et de publicistes y assistaient. Citons parmi les Français: MM. Viollet, de l'Institut, Francis de Pressensé, député, Pierre Quillard, Louis Dumur, Albert Métin, Tarbouriech ; parmi les Anglais : MM. Buxton, président du *Balkan Committee*, Malcolm Mac Coll, Evans ; parmi les Américains : M. Crane, de Chicago ; parmi les Belges : M. Georges Lorand ,député ; parmi les Italiens : MM. Boccardo et Mazzini ; parmi les Russes : MM. Loris Mélikoff et Séménoff ; parmi les Roumains : M. le prince Constantin de Brancovan, député ; parmi les Bulgares : MM. Miletich et Gregorof.

M. Frédéric Passy qui a bien voulu présider la séance, après avoir remercié les assistants étrangers d'être venus, quelques-uns de si loin, pour s'associer aux protestations des Français contre les crimes du Sultan, a donné la parole à M. Pierre Quillard, rédacteur en chef du *Pro Armenia* et secrétaire du Congrès Arménophile. « Nous ne sommes pas ici pour faire des discours, déclare M. Quillard, mais pour prendre des résolutions pratiques. C'est de France qu'est partie l'impulsion du grand mouvement de protestation qui s'est durant les derniers mois, déroulé si merveilleusement en Angleterre, Allemagne, Italie. Nous demandons à nos amis d'Angleterre, d'Italie, de Belgique, d'Amérique, comment la campagne a été organisée chez eux, et quelles chances ils croient avoir d'agir sur les peuples, et par eux sur les gouvernements pour faire cessér les atrocités hamidiennes. » M. Quillard termine sa brève allocution par la lecture d'un projet d'ordre du jour à faire voter comme conclusion du grand meeting de l'après-midi :

« Au nom de la conscience universelle qui flétrit et ne cessera de flétrir les crimes du Sultan Abdul-Hamid, le meeting international réuni au théâtre Sarah-Bernhardt le 25 octobre 1903 adjure les Puissances de mettre un terme aux massacres d'Arménie et de Macédoine par la nomination de gouverneurs responsables et l'établissement d'un contrôle effectif. »

M. Lorand, député belge, constate que dans son pays l'impulsion est bonne et la presse nous est favorable sauf une exception. Nous n'avons qu'à suivre l'exemple des autres pays.

Un délégué américain regrette de n'avoir rien à nous apporter qui soit relatif à son pays; il est venu pour entendre l'exposé de ce qui a été fait en Europe.

M. Moscheles, président de l'*International Arbitration, Association* expose que cette importante société a cru devoir appeler l'attention des gouvernements sur le précédent de la Crète en s'efforçant de les pousser dans cette voie. Les gouvernements n'ont pas répondu. Celui de Russie a notifié à la Société qu'il ne peut accepter des vœux de cette nature qu'autant qu'ils ont été transmis par l'intermédiaire de l'ambassadeur russe, et celui-ci, saisi du vœu en question, l'a renvoyé purement et simplement. M. Moscheles conclut que l'union des peuples suffit pour faire agir les gouvernements.

M. le chanoine Mac Coll qui a étudié et suivi toutes les questions relatives aux chrétiens soumis à la domination turque, estime que la question macédonienne ne pourra recevoir une solution tant que ce malheureux pays n'aura pas été sous le contrôle de l'Europe. Aucune réforme n'y est possible aussi longtemps que le Sultan pourra continuer d'agir à sa guise dans cette province qu'il en aura l'administration et le contrôle. La nécessité s'impose de couper complètement la Macédoine du Sultan.

Rappelant l'action collective de l'Angleterre et de la France, qui en 1860 mit un terme aux massacres du Liban et dota cette région d'une constitution qui en assure la prospérité, l'orateur pense que le rôle principal dans les difficultés présentes doit être assumé par la France et l'Angleterre qui sont d'autant plus qualifiées pour agir sur la Turquie qu'elles l'ont sauvée à plusieurs reprises. La France surtout qui a depuis des siècles assumé la protection des chrétiens du Levant doit prendre les devants. Le gouvernement anglais, disposé à intervenir, attend avec anxiété que le gouvernement français acquiesce à son désir d'une action commune. M. Mac Coll conclut en adjurant des délégués français de convaincre l'opinion publique de leur pays pour qu'elle oblige le gouvernement, qui dépend d'elle, à agir, c'est-à-dire à parler haut et clair au Sultan.

M. Francis de Pressensé rappelle le grand mouvement d'opinion dû à nos amis d'Angleterre. Nous devons en profiter ainsi que de la détente qui s'est produite dans les rapports entre nos deux grands pays pour reconstituer le syndicat des puissances qui a donné de si excellents résultats en Crète.

Nous avons vu, par les affaires d'Arménie, que si nous attendons pour agir l'accord parfait du concert européen, nous n'obtiendrons aucun résultat ; si au contraire un petit nombre de puissances se décident à faire leur devoir, le succès est assuré comme il l'a été en Crète malgré le départ du « premier violon » allemand. Nous ne pouvons compter ni sur la Russie, ni sur l'Autriche, et tant que nous laisserons ces deux Puissances s'engager comme mandataires exclusifs de l'Europe, il n'y a rien à espérer.

Ne comptons pas davantage sur la suspension des opérations militaires pendant l'hiver. Nous avons vu l'année dernière que les intempéries n'arrêtent pas des bandes résolues, et c'est précisément le ralentissement des hostilités qui permet les pires abominations turques que l'on a vues s'organiser sous le prétexte de perquisitions judiciaires pour la recherche des armes.

Enfin nous ne devons pas perdre de vue l'éventualité à tout instant menaçante d'une guerre entre la Turquie et la Bulgarie.

Le souci de la paix générale du monde nous impose et l'action sur l'opinion et l'action sur les gouvernements, dans nos pays respectifs. Je demande à nos amis de l'étranger d'abord s'il faut organiser une action commune, au moyen d'un comité central; en second lieu s'il ne convient pas à la question politique d'adjoindre la question humanitaire, rechercher les mesures pratiques pour remplir efficacement notre devoir de charité et d'humanité. Enfin ne devons-nous pas proclamer que nous nous contentons de peu, de deux revendications, mais que sur elles il ne nous est pas possible de transiger : 1° la nomination d'un gouverneur indépendant ; 2° le contrôle effectif de toutes les Puissances de l'Europe.

Nous sommes des conservateurs au bon sens du mot puisque nous voulons assurer l'intégrité de l'Empire Ottoman. On a dit que nous sommes des *bulgarophiles*, cela n'est pas exact. Nous pensons que l'élément bulgare constitue la majorité en Macédoine, mais nous voulons donner des garanties de vie non seulement à la population bulgare mais aussi aux populations grecques et ottomanes.

Nous devons nous mettre d'accord sur tous ces points avant le meeting de cette après-midi qui aura sur l'opinion publique une influence plus considérable que celui du Château-d'Eau, à raison de son caractère international.

M. Evans, délégué anglais, entretient la réunion des meetings au nombre de plus de deux cents que convoqua en Angleterre le Comité Balkanique. Ce Comité ne se proposant pas seulement une action politique mais aussi un but humanitaire a constitué un Comité central de secours qui a réuni déjà une somme assez considérable. Le principal est de sauver par des secours efficaces la vie de 60.000 malheureux dont les villages ont été brûlés par les Turcs et qui se sont réfugiés dans les montagnes.

Le Sultan poursuit la destruction complète de la population macédonienne de deux façons : d'abord par des massacres, ensuite par un procédé bien plus efficace, en brûlant les villages, détruisant les récoltes et forçant les paysans à se réfugier dans les montagnes. Il faut que *le fil soit coupé* entre la Macédoine et le Sultan. Le gouvernement anglais qui est de cet avis cherche, pour sa politique, des appuis du côté de l'Italie, et surtout de la France, mais son action, quoique efficace jusqu'à un certain point, n'a pas été appuyée suffisamment du côté français.

M. Pietro Mazzini, délégué italien, expose l'existence en son pays de deux courants, l'un populaire, l'autre diplomatique. Le premier a son origine dans la générosité atavique de la race. L'Italie a dû, pour devenir une, abattre des tyrannies, aussi le peuple se souvenant de ses souffrances passées, sympathise avec les peuples tyrannisés.

Quant aux diplomates ils montrent un *désintéressement* autre, un *intéressement* diplomatique. Le gouvernement italien ne veut rien prendre de la Macédoine mais regarde d'un œil très concupiscent l'Albanie ; c'est ce but que vise la diplomatie, soutenue par les grands commerçants et industriels qui cherchent des débouchés. Nous devons nous tenir du côté du courant populaire, et nous en servir d'autant plus que le rapprochement franco-italien n'est pas dû à la diplomatie qui a été toujours hostile à la politique francophile mais au mouvement populaire. M. Mazzini rappelle l'opinion de Ricciotti Garibaldi qui, suivant avec intérêt notre propagande, a eu dernièrement, l'occasion d'exprimer son opinion qui est d'accord avec la nôtre. Il distingue en effet deux programmes, le programme idéal, plus lointain, tendant à la constitution de nationalités et la fédération des races balkaniques, et le programme pratique minimum, qui consiste d'abord à écarter l'Autriche et la Russie ; et à chercher l'intégrité de la Turquie dans des réformes non pas suggérées par l'espoir qu'elles fourniront à de louches intérêts des occasion d'intervenir, mais imposées par l'Europe coalisée.

M. Mazzini est heureux de se trouver d'accord avec M. de Pressensé, et il termine en rappelant les déclarations de Ricciotti Garibaldi. Si la diplomatie italienne persiste dans son attitude paresseuse le digne héritier du grand défenseur des opprimés est décidé à aller de ville en ville italiennes, et à lever le cas échéant une armée de 20.000 hommes pour aider à la délivrance de la Macédoine.

M. de Brancovan, député roumain, explique l'attitude de son pays qui paraît hostile au mouvement tendant à la libération de la Macédoine, et les raisons politiques pour lesquelles son gouvernement n'a pas cru devoir s'associer à ce mouvement. La Roumanie, pays latin dont les sympathies tendent vers l'Occident est, de tous côtés, entourée d'Etats slaves. L'alliance franco-russe a fait naître chez les gouvernants la crainte d'une excessive expansion de la Russie, crainte qui a rejeté la Roumanie comme la Grèce dans l'orbite de l'Allemagne. Les Roumains appréhendent que le mouvement bulgare ne tende à la désagrégation de l'Empire Ottoman au détriment des races non slaves, l'autonomie devant être réalisée en faveur de l'élément bulgare.

M de Brancovan reconnaît que, à beaucoup de points de vue, cette politique germanophile ne lui semble pas devoir se concilier toujours avec les intérêts de son pays.

Prix des Abonnements :

	3 Mois	6 Mois	Un an
SEINE, SEINE-ET-OISE	13.50	26 »	50 »
DÉPARTEMENTS	15 »	28 »	54 »
UNION POSTALE	18 »	35 »	64 »

On s'abonne dans tous les Bureaux de Poste

ANNONCES, RÉCLAMES ET FAITS DIVERS

Chez LAGRANGE, CERF & Cie
8, PLACE DE LA BOURSE, 8
Et à l'Administration du Journal Gil Blas

portefeuille. Le duc ne s'en aperçut que le lendemain ; mais il fut si émerveillé de cette soustraction opérée au moment de l'addition, qu'il envoya à William son portrait, avec une flatteuse dédicace. Exalté par les marques de sympathie et les adresses de félicitations qui lui arrivaient de toutes parts, William devint orgueilleux. Il se crut un personnage indispensable dans un Etat bien policé. Il voulut être reçu à la Cour. On s'aperçut alors qu'il avait la folie des grandeurs. On dut l'enfermer dans un asile de fous où il est encore... en attendant que la mort vienne le prendre... à son tour.

GUYPER.

9/11/1903

La protestation de l'Hellénisme

Les tragiques événements dont la Macédoine est le théâtre depuis le commencement de l'année ont suscité dans l'opinion publique un mouvement général d'indignation dont nous avons noté au jour le jour les différentes manifestations. Partout on a vu s'organiser des démonstrations, des meetings, où les grands orateurs de chaque pays ont plaidé la cause des malheureuses victimes de la barbarie turque et de l'indifférence de la diplomatie européenne.

Cette campagne, à laquelle ont applaudi tous les esprits généreux, semble malheureusement n'avoir été faite jusqu'ici qu'en vue d'une seule des nationalités intéressées — les Bulgares — au détriment de celle qui a certainement le plus fait et le plus souffert dans le passé pour la civilisation — les Grecs.

Fidèles à nos habitudes d'impartialité, c'est la « note » grecque que nous voulons donner aujourd'hui. L'auteur de l'article que l'on va lire, M. Georgiades, n'a cessé, comme écrivain, de rendre les plus grands services à la cause hellénique. Homme d'action, il l'a mieux servie encore, par l'établissement de la grande ligne de chemin de fer, dont il est l'administrateur, ligne qui va donner une vie nouvelle à la Grèce, en reliant directement Athènes au réseau de l'Europe centrale. Son opinion était donc particulièrement intéressante à recueillir.

***

La cause grecque, les intérêts de l'hellénisme? Qui donc songe encore à les défendre à l'heure actuelle ? Les peuples vaincus n'ont pas d'amis : nous en faisons la triste expérience. Et cependant, est-il rien de plus injuste que cette sorte de « boycottage moral » que l'on semble vouloir nous infliger.

J'ai assisté dernièrement aux grandes manifestations organisées pour protester contre l'effroyable gâchis qui règne en Macédoine. Le meeting où MM. Jaurès, Bérard et Pressensé s'élevèrent avec tant d'éloquence contre le régime hamidien peut être considéré comme le modèle du genre. Mais, à quelque parti qu'ils appartinssent, ces orateurs semblaient n'avoir qu'une pensée : exalter les révolutionnaires bulgares et, par contre, flétrir les Grecs qu'ils accusaient de complicité avec la Turquie. « La Grèce a renié toutes ses traditions, la Grèce est devenue l'alliée de la Turquie », répètent à l'envi les hommes que nous avons jadis connus philhellènes. C'est le plus explicable des malentendus.

Il est bien vrai que dans un moment d'énervement, à la nouvelle de massacres commis sur de paisibles populations grecques, le premier ministre, M. Rhallys, a parlé d'entente possible avec les Turcs pour assurer l'existence de ses nationaux, menacés par les dynamiteurs bulgares.

Mais de quel droit vient-on rendre une nation responsable de cette opinion toute personnelle — et toute momentanée, j'en ai la conviction — d'un ministre qui peut disparaître demain ? Les socialistes, dans leur pays, affectent toujours de distinguer entre les actes des gouvernements et le sentiment des peuples : ne feront-ils d'exception que pour la malheureuse Grèce ? En vérité, il faut n'avoir jamais passé vingt-quatre heures dans notre pays pour mettre en doute nos sentiments véritables sur « l'alliance turque ».

Le reproche qu'on nous adresse, ce n'est pas nous qu'il peut atteindre : ce sont les grandes puissances elles-mêmes qui le méritent. Il n'y a « d'alliés », de « complices » des Turcs que parmi les nations européennes.

N'est-ce pas la France et l'Angleterre qui se liguaient, en 1854, pour sauver la barbarie orientale, alors que la Grèce, au mépris de tous ses intérêts se rangeait du côté russe et devait, en raison de cette attitude, subir la honte de l'occupation par les troupes alliées ?

N'est-ce point encore grâce à l'intervention complice des puissances que l'anarchie turque a pu se perpétuer en Macédoine, alors que l'ordre et la paix pourraient y régner si l'Europe avait fait respecter les stipulations du traité de Berlin ? Et n'avons-nous pas vu, en 1897, toutes les puissances au service du Sultan pour bombarder les populations chrétiennes de la Crète, alors qu'elles n'avaient pas bougé pour empêcher le massacre des 300.000 chrétiens d'Arménie ?

Nous reprocher nos « alliés turcs », c'est vraiment plus que de l'imprudence, c'est presque de l'inconscience.

On nous dit : « Mais pourquoi n'aidez-vous pas les Bulgares dans leur tentative de soulèvement général ? » Peut-on nous blâmer de montrer quelque défiance à leur égard ? On a beau nous vanter leur initiative, les représenter comme les champions de la civilisation, nous avons quelques raisons de douter de leur désintéressement. Nous n'avons pas oublié l'exemple de la Roumélie orientale. Nous savons comment l'on fomente une révolution pour s'emparer d'un territoire. Or, les Bulgares déclarent ouvertement que toute la Macédoine doit leur revenir, qu'elle n'est peuplée que de Slaves, etc., etc. Trouvez-vous étrange que les Grecs, qui ont apporté partout la civilisation dans ce pays, qui y comptent des millions de leurs nationaux, s'alarment de prétentions ainsi affichées et ne fassent rien pour les seconder ?

Et puis, à qui fera-t-on croire que le meilleur moyen de hâter la marche de la civilisation soit d'employer la « méthode bulgare », laquelle consiste surtout à dynamiter des populations inoffensives — le plus souvent des chrétiens — à faire sauter des trains, à rançonner des voyageurs — le cas de miss Stone — etc., etc. ?

Je ne pouvais me défendre de sourire lorsque j'entendais certains de vos orateurs établir un parallèle entre les « dynamiteurs » de Salonique et les « héros de l'indépendance ». Ils oublient que nos « héros » ne se sont jamais attaqués qu'aux flottes et aux armées de leurs ennemis, Turcs ou Egyptiens. C'était la guerre loyale et non la lutte de sauvages que nous voyons pratiquer depuis des mois dans les malheureuses provinces de la Turquie d'Europe. Nous demanderions volontiers qu'on nous épargnât cette dernière injustice d'assimiler les Canaris et les Miaoulis de notre époque héroïque, aux tristes « propagandistes par le fait » de l'heure actuelle.

***

Non, la Grèce ne peut pas, ne veut pas s'associer aux révolutionnaires qui, loin de hâter la libération des chrétiens de Turquie, ne font que rendre leur sort plus misérable. Une cruelle leçon a guéri notre pays des folies militaires. Nous ne demandons que le maintien du *statu quo* pour travailler en paix au déve-

loppement des intérêts helléniques — les int rêts de la civilisation en Orient.

Ce n'est point dire que nous ne soyons disp sés à nous rallier à toute solution équitable d problème des nationalités en Macédoine. Nou nous garderions bien d'imiter les Bulgares de réclamer toute la Macédoine comme hel ne. Et cependant, il me semble que nous a rions singulièrement plus de titres qu'eux. A contraire, nous ne souhaitons rien tant que voir intervenir une entente loyale sur nos sph res d'influence respectives. Hier encore, un nos hommes d'Etat les plus éminents, M. Dr goumis, ancien ministre des affaires étrang res, dans un ouvrage fort remarqué, précon sait une solution de cette nature. Il demar dait que la Macédoine fût divisée en quat grandes provinces autonomes, comme les ca tons suisses. Cette division permettrait de grou per en un faisceau et de donner sa pleine ind pendance à chacune des nationalités grecque albanaise, serbe et bulgare, qui se disputen l'hégémonie à l'heure présente et s'affaiblisser ainsi au seul profit de leur maître commun, l Turc.

Quelle meilleure preuve la Grèce peut-ell donner de son esprit d'équité et de sa modération ?

Il est vrai que ce plan, le seul logique, le seul pratique, rencontrera d'abord l'hostilité des grandes puissances qui espèrent quelque jour pêcher fructueusement dans l'eau trouble macédonienne. Songez donc ! toucher au *statu quo !* S'attaquer au dogme sacré de « l'intégrité de l'empire ottoman » ! Passe encore lorsqu'il s'agit de « Puissances » ; la Russie en Asie, l'Angleterre à Chypre et en Egypte, la France en Tunisie, l'Autriche en Bosnie, l'Italie dans la mer Rouge et demain en Tripolitaine. Mais de petites nations prétendraient régler leurs affaires entre elles et se grouper contre l'ennemi commun : c'est un scandale que l'on ne saurait tolérer !

Et c'est ainsi que nous continuerons d'assister impuissants et désarmés à l'anarchie qui règne sur nos frontières, au massacre de nos frères de Macédoine, grâce, je le répète, à la complicité des seuls « alliés » des Turcs, les grandes puissances européennes.

Hélas ! que n'avons-nous, comme le Sultan, les moyens de faire de grosses commandes de canons : que n'avons-nous de fructueux emprunts à mettre, une Dette à unifier ? Quels défenseurs enthousiastes nous trouverions en Europe !

D. GEORGIADES.

PARFUM IDÉAL, Houbigant, 19, faubourg St-Honoré

Le Monde

"Gil Blas" à Table

Cailles grillées à la gastronome : Pour six personnes, fendre sur le dos, sans les séparer complètement, 6 cailles troussées en entrée. Supprimer les menus os de carcasse, assaisonner de sel, de poivre, et tartiner d'une couche très mince de foie gras cuit, réduit en purée. Recouvrir d'une seconde couche de mirepoix de racines fondues au beurre (carottes, céleris, oignons, poireaux, coupés en dés minuscules et lentement fondus dans du beurre, sel et poivre).

Envelopper les cailles une à une dans un morceau de toilette ou crépine de porc ; les badigeonner de beurre fondu, ou saupoudrer de mie de pain, et les mettre à griller sur feu très doux pendant 12 à 15 minutes.

Servir sur une purée de champignons et saucer d'un coulis de veau additionné d'une cuillerée de vieux vin de madère.

(La purée de champignons sera expliquée prochainement). — P. MONTAGNÉ.

A Paris

M. et Mme Amédée Dufaure sont encore pour quelque temps en leur propriété de Chamarande, en Seine-et-Oise. A leur rentrée à Paris, ils s'installeront dans le bel hôtel qu'ils viennent d'acheter, avenue des Champs-Elysées.

— Mme Daniel Ollivier a quitté la ville de Bouchage (Var), où elle était restée avec sa mère pendant tout l'automne, pour rentrer à Paris avec sa fille, en son appartement du faubourg Saint-Honoré. Son mari avait quitté le Midi quelque temps avant elle.

— Mme Poirson, de retour de Suisse, est réinstallée en son petit hôtel de la place Malesherbes.

— Le bruit court que le prince Ouroussoff, ambassadeur de Russie, quitterait prochainement Paris et qu'il remplacerait à Rome, M. de Nélidoff.

Le nouvel ambassadeur de Russie en France, serait M. Mouravieff, actuellement ministre de la justice.

—M. de Nitroff a donné hier « chez Ritz », un très élégant dîner en l'honneur du grand-duc Boris.

Parmi les convives ; Prince et princesse Troubetzkyoy, princesse Olga Orloff, comtesse de Benkendorff, prince Abameleck Lazareff, prince Dolgorouky, M. Pocklensky, M. Banig.

Hors Paris

M. Gérard, ministre de France à Bruxelles, qui est toujours à Paris, rejoindra son poste pour assister, le 15 novembre, au *Te Deum* célébré à l'occasion de la fête du roi Léopold, et le soir au dîner offert par le baron de Favereau, ministre des affaires étrangères, aux représentants des puissances étrangères accréditées près la Cour de Belgique.

— Mme Den-Keating, qui, après un séjour à Paris, dans son hôtel de la rue de la Faisanderie, avait passé quelque temps à Dieppe, a quitté avant-hier, cette ville pour se rendre en Irlande et, ensuite, à Nice, sa résidence habituelle d'hiver.

— Le duc et la duchesse de Vendôme, accompagnés de leurs enfants, sont attendus prochainement à Bruxelles, au palais de la Régence.

Chasses

Equipage du marquis de L'Aigle : dernière chasse, rendez-vous à Bailly, forêt d'Ourscamp.

Attaqué dans le Grand-Chapitre un cerf dix-cors accompagné de biches. Les animaux sautent la route neuve où les chiens de meute sont découplés. Puis, se font battre dans la réserve des Banches-Tailles où le cerf se sépare, passe aux Blanches-Tailles et aux engrillagements de Sempigny, repasse aux Blanches-Tailles ,au Grand-Chapitre, se fait battre dans les enceintes du Poteau-de-Noyon où il donne au

FEUILLETON DE " GIL BLAS "

Lundi 9 novembre 1903 1

YELLA

PAR

ARMAND CHARPENTIER

PROLOGUE

Elles ont toujours quelque chose de mystérieux et d'angoissant ces lettres imprévues d'un ami qui fut le cher compagnon de notre jeunesse et dont la vie nous a séparé depuis plusieurs années. Quelle énigme cachent-elles sous le fragile rectangle de l'enveloppe ?... Est-ce de la joie ou de la tristesse ?... Vont-elles réveiller en nos cœurs l'amitié qui sommeille ou nous faire glisser plus avant dans la tiède indifférence que laissent derrière elles les longues séparations?...

Ces questions surgirent dans ma pensée, en moins de secondes qu'il n'en faut pour les formuler, lorsque je reçus la lettre de mon ancien camarade, Jean d'Hautraive. Nous avions été les inséparables compagnons du lycée, et plus tard, à l'heure des vingt ans, nous étions partis ensemble à la conquête de la vie. Ah ! les bonnes années que nous vécûmes alors !... Dans ce Paris frivole et frondeur, sur cet asphalte où tant de misère coudoie tant de richesse, nous marchions dans l'ivresse des premières libertés, et nos désirs glissaient au fil des jours, semblables à des yoles légères. Mais, hélas ! les enthousiasmes ne sont pas éternels et les illusions sont des fleurs que fane le soleil de la réalité. Il y a

ΤΑ ΣΗΜΕΡΙΝΑ

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΙΣ
ΜΕ ΤΟΝ ΝΕΟΝ ΑΓΓΛΟΝ ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΝ
ΑΙ ΓΝΩΜΑΙ ΤΟΥ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ
ΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΚΑΙ ΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑΙ ΑΞΙΩΣΕΙΣ
ΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ

ΤΟΥ ΕΝ ΚΩΝ]ΠΟΛΕΙ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, Σάββατον.—Ὁ νεοδιορισθεὶς πρεσβευτὴς τῆς Μ.Βρεττανίας ἐν Ἀθήναις κ. Φ. Ἔλλιοτ, τέως διπλωματικὸς πράκτωρ ἐν Σόφιᾳ παρεπιδημεῖ ἀπό τινων ἡμερῶν ἐνταῦθα ξενιζόμενος ἐν τῷ μεγάρῳ τῆς Ἀγγλικῆς πρεσβείας ὑπὸ τοῦ σὶρ Νικ. Ὀκκόνορ, μεθ' οὗ συνδέεται διὰ παλαιᾶς φιλίας.

Τῆς εὐκαιρίας ταύτης ἔσπευσα ὅπως παρακαλέσω τὸν κ. Ἔλλιοτ νὰ μὲ δεχθῇ εἰς ἀκρόασιν ὡς ἀντιπρόσωπον τῆς Ἀθηναϊκῆς «Ἑστίας». Ὀφείλω δὲ μετ' εὐγνωμοσύνης ν' ἀνομολογήσω ὅτι, ἂν καὶ ἐλαχίστας ὥρας διαθέτων, ὁ Ἄγγλος διπλωμάτης μετ' εὐγενοῦς προθυμίας μοὶ παρέσχε τὴν αἰτηθεῖσαν ἀκρόασιν.

ΜΙΑ ΣΚΙΑΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ

Ἐρυθροστόλιστος καβάσης τῆς Πρεσβείας, τεθεὶς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ κ. Ἔλλιοτ, μὲ ὡθήγησεν εἰς τὸ ἰδιαίτερον διαμέρισμα αὐτοῦ, εὑρισκόμενον παραπλεύρως τοῦ γραφείου τοῦ ἐνταῦθα Ἄγγλου πρεσβευτοῦ.

Ὁ νεαρὸς τὴν ἡλικίαν Ἄγγλος εὐπατρίδης, τοῦ ὁποίου ἰδιαίτερον χαρακτηριστικὸν ἀποτελεῖ ὁ ἄλλως συνήθης παρ' Ἄγγλοις ἐξυρισμένος μύσταξ καὶ τὸ ζωηρῶς ἐρυθρὸν χρῶμα τοῦ προσώπου, μὲ ὑπεδέχθη μετὰ τῆς χαρακτηριζούσης τοὺς Βρεττανοὺς διπλωμάτας προσηνείας, ἀλλὰ καὶ ἐπιφυλακτικότητος πρὸς παροχὴν δημοσιογραφικῶν συνεντεύξεων.

ΤΟ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ ΒΑΪΣΜΑΝ

Ἐξηγήσας αὐτῷ καὶ πάλιν τὸν σκοπὸν τῆς μεταβάσεώς μου, ἠρώτησα πρὸ παντὸς ὁποία ἦτο ἡ γνώμη αὐτοῦ ἐν σχέσει πρὸς τὰς τελευταίας γενομένας ἐν Σόφιᾳ ἀποκαλύψεις περὶ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ Ρώσσου πράκτορος Βάϊσμαν.

— Νομίζω, μοὶ ἀπήντησεν, ὅτι ἐμεγαλοποιήθησαν τὰ κατὰ τὴν ὑπόθεσιν ταύτην. Ὁ Βάϊσμαν, καθ' ὅσον δύναμαι νὰ γνωρίζω, ἦτο πράκτωρ τῆς ρωσσικῆς μυστικῆς ἀστυνομίας πρὸς ἐπίβλεψιν τῶν ἐκ Ρωσσίας φυγάδων καὶ τῶν ἀναρχικῶν, ἀλλ' ἐν τῇ ἐξασκήσει τῶν καθηκόντων του ὑπερέβη τὰς ὁδηγίας τῆς Κυβερνήσεώς του, τοῦθ' ὅπερ καὶ τῷ ἐστοίχισε τὴν παῦσίν του.

— Ἀλλ' ἂν δὲν ἀπατῶμαι κ. πρέσβυ, ἐγράφη που, ὅτι ἐν τῇ ὑποθέσει ταύτῃ ἐνοχοποιοῦνται πολιτικὰ πρόσωπα σημαίνοντα ἐν τῇ Βουλγαρίᾳ, ἐν οἷς καὶ βουλευταί.

— Πιθανὸν νὰ ἀνεμίχθησαν εἰς τὴν ὑπόθεσιν πολλὰ ὀνόματα· ἀλλὰ τοῦτο δὲν σημαίνει, ὅτι καὶ ἐνοχοποιήθησαν. Μήπως δὲν συνέβη τὸ αὐτὸ καὶ ἐν τῇ ὑποθέσει Οὐμπέρ;

Η ΑΠΟΤΥΧΟΥΣΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΣ

— Εἶνε ἀληθὲς ἐπίσης ὅτι ὁ κ. Βάϊσμαν συνέπραξεν οὕτως ἢ ἄλλως εἰς τὴν τελευταίως ἐπίσης ἀποκαλυφθεῖσαν, ἀποτυχοῦσαν δὲ ρωσσοβουλγαρικὴν πολιτικὴν συνεννόησιν;

— Δὲν γνωρίζω ἂν πράγματι ἀπεδόθη εἰς αὐτὸν τοιαύτη δρᾶσις.

—Προκειμένου δὲ περὶ τῆς ἐπιδιωχθείσης ρωσσοβουλγαρικῆς συνεννοήσεως ὁποῖα εἶνε ἡ γνώμη ὑμῶν, κ. πρέσβυ;

—**Καθόσον δύναμαι νὰ γνωρίζω, οὐδεμία ἐγένετο ἔγγραφος συνεννόησις· ἄλλως τε ὁποίαν ταύτης ἀνάγκην θὰ εἶχεν ἡ Ρωσσία; Μήπως δὲν δύναται νὰ καταλάβῃ καὶ ἄνευ τοιαύτης τὸν Πύργον καὶ τὴν Βάρναν, ὧν τὴν ἐκχώρησιν ἀποδίδουσιν, ὡς μοὶ λέγετε, εἰς τὴν ἐν λόγῳ συνεννόησιν;**

Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

— Καθόσον ἀφορᾷ τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα ὁποία τις ὑπῆρξε, κατὰ τὴν γνώμην σας, ἡ στάσις τῆς Βουλγαρικῆς Κυβερνήσεως;

— **Προκειμένου περὶ τῶν προκατόχων Ὑπουργείων ἀνεπιφυλάκτως δύναμαι νὰ εἴπω, ὅτι ὑπεστήριξαν τὰ ἐπαναστατικὰ κομιτάτα, καθ' ὅσον ὅμως ἀφορᾷ τὸ νῦν ὑπουργεῖον, τοῦτο ἔπραξε πᾶν ὅ,τι ἠδύνατο ὅπως θέσῃ τέρμα εἰς τὰς εἰσβολάς· ἐννοεῖται ὅμως ὅτι ἐπέτυχε τοῦτο, παρὰ ἐφ' ὅσον ἦτο δυνατόν, λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν καὶ τῆς εὐκολίας, ἣν ἡ φυσικὴ τῶν συνόρων διαρρύθμισις παρέχει εἰς τοὺς ἀντάρτας πρὸς εἰσβολὴν καὶ τῆς δημοσίας γνώμης, ἣν ἔδει ἐπίσης νὰ καταπολεμήσῃ.**

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑΙ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΑΞΙΩΣΕΙΣ

— Ὁποία δὲ εἶνε ἡ γνώμη σας, ἐξοχώτατε, ἐν σχέσει πρὸς τὰς Βουλγαρικὰς ἀξιώσεις ἐπὶ τῆς Μακεδονίας ἰδιαιτέρως δὲ ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς τῆς Ἑλλάδος;

— **Φρονῶ ὅτι ἀμφοτέρων τῶν ἐπικρατειῶν αἱ ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου ἀξιώσεις εἶναι ἐξ ἴσου ὑπερβολικῶς μεγάλαι.**

— Τὴν ἰσότητα ταύτην ἐν τῇ ὑπερβολῇ ἀποδίδετε εἰς τὴν διεκδίκησιν ἴσων δικαιωμάτων;

Εἰς τὴν ἐρώτησίν μου ταύτην ἀποφυγόντος τοῦ κ. Ἔλλιοτ εὐκρινῶς ν' ἀπαντήσῃ, ἐθεώρησα πρόσφορον νὰ προσθέσω:

— Μήπως κρίνων τις ἐξ ἴσου ὑπερβολικὰς τὰς ἀξιώσεις ἡμῶν τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Βουλγάρων ἀποβλέπει ἐπίσης εἰς τὴν ἰσότητα τῶν ὑπηρεσιῶν, ἃς *ἀμφότεροι παρέσχον εἰς τὸν πολιτισμόν*;

— **Ἀναμφιβόλως οὐδεμία δύναται νὰ γένῃ σύγκρισις ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου μεταξὺ τῶν δύο ἐθνῶν. Καθόσον εἶνε ἀναμφισβήτητοι αἱ ἐκπολιτιστικαὶ ὑπηρεσίαι τοῦ Ἑλληνισμοῦ.**

Η ΕΜΦΑΝΙΣΙΣ ΤΟΥ ΣΙΡ Ν. ΟΚΚΟΝΟΡ

Τοὺς λόγους τοῦ κ. Ἔλλιοτ διέκοψεν αἴφνης τὸ ἄνοιγμα τῆς θύρας τοῦ παραπλεύρως κειμένου γραφείου τοῦ σὶρ Νικολάου Ὀκκόνορ, ὅστις εἰσελθὼν εἰς τὴν αἴθουσαν καὶ κρατῶν εἰς τὴν δεξιὰν σωρὸν διπλωματικῶν ἐγγράφων ἐπλησίασε πρὸς ἡμᾶς.

Ὁ κ. Ἔλλιοτ ἔσπευσε νὰ μὲ συστήσῃ πρὸς τὸν πρεσβευτήν, ὃν ἄλλως τε εἶχον τὴν τιμὴν καὶ ἄλλοτε νὰ γνωρίσω ἐκ τοῦ πλησίον, ἀνέφερε δὲ εἶτα αὐτῷ καὶ τὸν σκοπὸν τῆς ἐπισκέψεώς μου, προσθέσας, ὅτι θεωρεῖ δυσχερῆ τὴν θέσιν τοῦ παρέχοντος δημοσιογραφικὴν συνέντευξιν.

Ἐπὶ τῇ παρατηρήσει ταύτῃ ὁ σὶρ Νικόλαος Ὀκκόνορ, μειδιάσας ἐπιχαρίτως καὶ στραφεὶς πρὸς ἐμέ, εἶπε:

— **Προσπαθήσατε νὰ τὸν κάμετε νὰ ὁμιλήσῃ.** Ταυτοχρόνως δὲ ἀποχαιρετήσας ἐξῆλθεν ἐξ ἑτέρας θύρας ὅπως μεταβῇ εἰς τὴν παρακειμένην αἴθουσαν.

Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ὁμολογῶ, ὅτι ἡ παρότρυνσις τοῦ κ. Ὀκκόνορ μὲ κατέστησεν ἀπαιτητικώτερον εἰς τὰς ἐρωτήσεις μου, ἀλλὰ συνάμα καὶ τὸν κ. Ἔλλιοτ μᾶλλον ἐπιφυλακτικόν.

— Μοὶ ἐπιτρέπετε, κ. πρέσβυ, νὰ ἐρωτήσω ὑμᾶς ὁποία εἶνε ἡ γνώμη σας περὶ τῆς στάσεως τῆς Ἑλλ. Κυβερνήσεως; ἐν τῷ Μακεδονικῷ ζητήματι;

— Ἀλλὰ δὲν παρηκολούθησα ποσῶς αὐτήν.

— Φρονῶ ἐν τούτοις, κ. πρέσβυ, ὅτι ἐν τῇ ἐπισήμῳ σας ἰδιότητι καὶ μάλιστα ὡς ἐμπεπιστευμένου ἐν Σόφιᾳ, ἥτις ὑπῆρξεν ἡ ἑστία τοῦ μακεδονικοῦ ζητήματος, βεβαίως θὰ ἐλάβετε τὴν εὐκαιρίαν νὰ πληροφορηθῆτε καὶ περὶ τῆς στάσεως τῆς Ἑλλάδος.

— Ὁμολογῶ ὅτι εἰς τὴν ἐρώτησίν σας δὲν δύναμαι νὰ ἀπαντήσω, καθόσον πρόκειται περὶ πολὺ λεπτῆς ὑποθέσεως.

—Ἐστὲ βέβαιος κ. πρέσβυ, ὅτι ἐν Ἑλλάδι τοσοῦτον σέβονται τὸ ἀγγλικὸν ὄνομα, ὥστε οἱαδήποτε κἂν ᾖ ἡ γνώμη σας, καὶ αὐστηροτάτη ἔτι, θὰ ἀποδῇ σεβαστὴ καὶ θὰ διαφωτίσῃ τὴν δημοσίαν γνώμην.

— **Ἐν πάσει περιπτώσει δὲν δύναμαι νὰ σᾶς ἀναφέρω ὅ,τι δὲν εἶπον ἔτι οὐδ' εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, παρ' ἧς διωρίσθην. Δύναμαι ὅμως ἀνεπιφυλάκτως νὰ σᾶς εἴπω, ὅτι δὲν ἐπετύχθη μέχρι σήμερον συνεννόησις περὶ τοῦ Μακεδονικοῦ ζητήματος μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Βουλγαρίας.**

— Τοιαύτης τινὸς συνεννοήσεως ὁποία ἠδύνατο νὰ χρησιμεύσῃ ὡς βάσις καὶ ποῖον τῶν δύο ἐθνῶν θεωρεῖτε, ὅτι ἔχει μείζονα πληθυσμόν;

— **Ἐν τοῖς βορείοις διαμερίσμασιν οἷον τὸ τμῆμα Κοσσυφοπεδίου πλειονοψηφεῖ ἀναμφισβητήτως ὁ Βουλγαρικὸς πληθυσμός· ἐν τοῖς λοιποῖς ὅμως τμήμασιν ὁ πληθυσμὸς ὑπὸ ἔποψιν φυλετικὴν εἶνε λίαν συγκεχυμένος, δὲν θὰ ἠδύνατο δέ τις κατὰ συνέπειαν ν' ἀποφανθῇ ὡρισμένως περὶ τοῦ θέματος. Ἀλλ' ἐκεῖνο, ὅπερ εἶνε σημαντικὸν εἶνε, ὅτι ἐν τῇ Μακεδονικῇ ὑποθέσει λησμονοῦνται πολὺ οἱ Μουσουλμάνοι κάτοικοι τῆς Μακεδονίας.**

— Κατὰ τὴν γνώμην σας πάντες οἱ Βουλγαρόφωνοι κάτοικοι τῆς Μακεδονίας θεωρητέοι καὶ φυλετικῶς Βούλγαροι;

— **Περὶ τούτου ἔχομεν τὸ προηγούμενον τῆς Ἀνατολικῆς Ρωμυλίας, ἧς οἱ ὡς Ἕλληνες θεωρούμενοι Βουλγαρόφωνοι κάτοικοι μετεβλήθησαν ἀποτόμως ἅμα τῇ προσαρτήσει εἰς καθαρῶς Βουλγάρους, πλείστων δὲ τὰ ὀνόματα εἰς πουλος λήγοντα προσέλαβον τὴν κατάληξιν ωφ.**

— Νομίζετε, ὅτι ἐπὶ τῶν μακεδονικῶν βουλγαροφώνων πληθυσμῶν, οἵτινες ἔχουσι νῦν ἑλληνικὴν τὴν συνείδησιν, ἐξησκήθη πρὸς τοῦτο ἠθικὴ βία καὶ ὅτι δὲν ὑπάρχουσι ποσῶς βουλγαρόφωνοι ἔχοντες εἰλικρινῶς ἑλληνικὰ αἰσθήματα;

— **Προκειμένου περὶ τῆς πρώτης ἐρωτήσεώς σας φρονῶ ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Πολιτεία δὲν ἠδύνατο βεβαίως νὰ ἐξασκήσῃ τοιαύτην ἐπιρροήν. Ἴσως ὅμως συνετέλεσεν εἰς τοῦτο ἡ δρᾶσις τοῦ Πατριαρχείου.**

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἄλλην ἐρώτησιν νομίζω ὅτι δὲν δύναταί τις νὰ ἀποκλείσῃ τὸ δυνατὸν τοῦ πράγματος.

— Δὲν νομίζετε, ὅτι μεταβαλλομένου τοῦ διοικητικοῦ καθεστῶτος ἐν Μακεδονίᾳ, θὰ ἠδύνατο ἵνα ἐξασκηθῇ τοιαύτη ἐπιρροὴ παρά τινος τῶν ἀμέσως ἐνδιαφερομένων ἐθνικοτήτων, ὥστε οἱ νῦν ἑλληνίζοντες πληθυσμοὶ νὰ μεταβάλωσι τὸ αἴσθημα αὐτῶν;

— **Ἀλλὰ δὲν πρόκειται περὶ μεταβολῆς τοιαύτης σήμερον ἤτις θὰ ἐνισχύσῃ οἱανδήποτε τῶν ἐνοίκων ἐθνικοτήτων ἐπὶ βλάβῃ τῆς ἄλλης ὥστε νὰ ἀποβῇ δυνατὴ ἡ ἐκπλήρωσις τοῦ φόβου, ὃν μοὶ ἐκφράζετε. Διὰ τῶν ἤδη ἀποφασισθεισῶν μεταρρυθμίσεων πρόκειται ἁπλῶς περὶ βελτιώσεως τοῦ διοικητικοῦ καθεστῶτος, εἶμαι δὲ εἰς θέσιν νὰ σᾶς πληροφορήσω, ὅτι ἐκπονεῖται ἤδη ἐνταῦθα παρὰ τῶν πρεσβευτῶν Ρωσσίας καὶ Αὐστρίας τὸ πρόγραμμα τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ σχεδίου.**

— Προκειμένου περὶ μεταβολῆς τοῦ καθεστῶτος θεωρεῖτε πιθανὴν τὴν κάθοδον τῶν Βουλγάρων μέχρι τοῦ Αἰγαίου;

— **Νομίζω, ὅτι εἶνε δυνατὴ αὐτὴ ὡς ἐπίσης εἶνε δυνατὴ καὶ ἡ ἀνάπτυξις τοῦ Ἑλληνικοῦ Βασιλείου».**

Ηὐχαρίστησα τὸν κ. Ἔλλιοτ διὰ τὴν παρασχεθεῖσάν μοι συνέντευξιν. Ὁ Ἄγγλος εὐπατρίδης μοὶ ἐξέφρασε τὴν λύπην του διότι δὲν ἠδύνατο νὰ φανῇ κατηγορηματικώτερος εἰς τὰς ἀπαντήσεις του καὶ μὲ προέπεμψε μέχρι τῆς θύρας τῆς αἰθούσης.

ΠΟΛΙΤΗΣ

Η ΑΦΙΞΙΣ ΤΟΥ ΑΓΓΛΟΥ ΠΡΕΣΒΕΥΤΟΥ

ΠΟΤΕ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ

Ἀφίκετο χθὲς ἐκ Κων)πόλεως ὁ νεοδιορισθεὶς ἐνταῦθα πρεσβευτὴς τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ παρέμεινεν εἰς τὴν ἀγγλικὴν πρεσβείαν ξενιζόμενος ὑπὸ τοῦ σὶρ Ἔδουϊν καὶ τῆς λαίδης Ἐτζερτον.

Ὁ κ. Ἔλλιοτ ἦλθεν ὡς ἁπλοῦς ἰδιώτης εἰς Ἀθήνας πρὸς ἐπίσκεψιν τοῦ σὶρ Ἐδ. Ἔτζερτον καὶ ὅπως προπαρασκευάσῃ τὰ τῆς ἐγκαταστάσεώς του ἐνταῦθα.

Ἀναχωρεῖ ὅμως ἐκ νέου, αὔριον πιθανώτατα, μεταβαίνων εἰς Λονδῖνον ἐκεῖθεν δὲ εἰς Σόφιαν, ὅπως παραλάβῃ τὴν οἰκογένειάν του, μεθ' ἧς μετὰ τέσσαρας περίπου ἑβδομάδας ἀπὸ σήμερον θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς Ἀθήνας πρὸς ὁριστικὴν ἐγκατάστασιν.

ΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Σήμερον τὴν πρωΐαν ὁ Βασιλεὺς ἐδέχθη εἰς ἀκρόασιν τριάκοντα καὶ ἐννέα πρόσωπα ἐκ τῶν ἐγγεγραμμένων εἰς τὸ βιβλίον τῶν παρουσιάσεων.

Μεταξὺ αὐτῶν ἦσαν οἱ βουλευταὶ κ. κ. Καραπᾶνος, Δαούτης, Λομβάρδος, Γεωργιάδης, Στεφανόπουλος καὶ Μαμούνης.

Ἐπίσης παρουσιάσθησαν εἰς τὸν Βασιλέα ὁ πρύτανις τοῦ Πανεπιστημίου κ. Εὐταξίας καὶ ὁ πρόεδρος τῶν Ἐφετῶν κ. Σπιθάκης.

Αἱ παρουσιάσεις θὰ ἐξακολουθήσωσι καὶ τὴν προσεχῆ Τρίτην.

Η ΑΝΑΓΟΜΩΣΙΣ ΤΩΝ ΦΥΣΙΓΓΙΩΝ

ΑΝΑΚΡΙΒΗΣ ΕΙΔΗΣΙΣ

Πάντα τὰ ἀναγραφόμενα εἰς τὰς διαφόρους ἐφημερίδας περὶ ἀναγομώσεως τεσσάρων καὶ δέκα ἑκατομμυρίων φυσιγγίων Γκρᾶ εἶνε ἀνακριβῆ. Τὸ μόνον ἀκριβὲς τὸ ὁποῖον μετὰ θετικότητος γνωρίζομεν εἶνε ὅτι ἐν ἑκατομμύριον τοιούτων φυσιγγίων ἐδόθη εἰς τοὺς ἀδελφοὺς Μαλτσινιώτη πρὸς ἐπισκευὴν καὶ ἐπαναφορὰν οὐχὶ δὲ καὶ διὰ γόμωσιν καθόσον προκειμένου περὶ ἀναγομώσεως μόνον τὸ Ἑλληνικὸν Πυριτιδοποιεῖον δύναται νὰ τὴν ἀναλάβῃ ὡς ἔχον τὴν κατάλληλον πρὸς τοῦτο πυρίτιδα.

ΕΚΤΡΟΧΙΑΣΙΣ ΤΟΥ ΤΡΑΜ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΓΕΡΟΝΤΟΣ

Σήμερον τὴν δεκάτην πρωινὴν ὥραν τὸ ὑπ' ἀριθ. 7 τράμ ἐξετροχιάσθη κατὰ τὴν διασταύρωσιν τῶν ὁδῶν Ἑρμοῦ καὶ Ἀθηνᾶς παρασυρθὲν ὑπὸ τῶν ἵππων μέχρι τοῦ πεζοδρομίου.

Εἰς γωνίαν δέ τινα τοῦ πεζοδρομίου καὶ πρὸ ἐμπορικοῦ τινος καταστήματος ἵστατο ὁ γέρων Δημ. Σπῖνος, ὅστις κατεπατήθη ὑπὸ τοὺς τροχοὺς πρὶν προφθάσῃ ν' ἀπομακρυνθῇ.

Ὁ πτωχὸς γέρων ἐτραυματίσθη σοβαρῶς εἰς τὸν πόδα.

Ὁ τραυματισθεὶς θὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν κατὰ τῆς Ἑταιρίας, διὰ τῆς ὁποίας θὰ ζητήσῃ ἀποζημίωσιν διὰ τὴν ἀλάβην τὴν ὁποίαν ὑπέστη.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ

Ἐπεστράφη ὑπογεγραμμένον τὸ διάταγμα περὶ τοῦ διορισμοῦ τοῦ καθηγητοῦ τῶν Ἑλληνικῶν εἰς τὴν Ἐμπορικὴν Σχολήν.

Διορίζεται δὲ ὁ σχολάρχης Ἀμαρουσίου κ. Γ. Οἰκονομόπουλος ὅστις καὶ προήχθη εἰς καθηγητήν. Ἀναλαμβάνει τὴν ὑπηρεσίαν του ἀπὸ μεθαύριον εἰς τὸ νέον κτίριον ἐπὶ τῆς πλατείας τοῦ Κολωνακίου.

ΠΑΘΗΜΑ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΥ

Κατὰ τηλεγράφημα πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν ἐκ Σύρου τὸ ἀτμόπλοιον «Μίνα», κυβερνώμενον ὑπὸ τοῦ Χ. Τόγια, ὑπέστη κατὰ τὸν πλοῦν σοβαρώτατην βλάβην τῆς μηχανῆς του ὡς ἐκ τῆς ἐπικρατούσης τρικυμίας. Εὐτυχῶς ὁ παραπλέων τὴν ὥραν ἐκείνην «Καφηρεὺς» ὑπὸ κυβερνήτην τὸν Π. Μαυρῆν ἐρρυμούλκησε τὴν «Μίναν» μέχρι Καρύστου, προλαβὼν ἄφευκτον κίνδυνον.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

Ἐθνικῆς Τραπέζης 3.453.— Βιομηχανικῆς 59.25 Τραπέζης Ἀθηνῶν 168.— Λαυρίου 110.— Σιδηρ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς 356.— Σιδηρ. Θεσσαλίας 125.— Σιδηροδρόμου Πελοποννήσου 68.25 Ἐργοληψιῶν 142.— Πανελληνίου 182.—Δημοσίων Ἔργων 35.50 Πυριτιδοποιείου 63.— Λαχειοφόροι 670.— Δάνειον 120 ἑκατομμυρίων 325.— Πάγιον 242.— Κρητικῆς 165.— Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρίας 60.50 Τράπεζα Μιτυλήνης 258.— Μονοπωλίου 412.— Ἡνοποιημένον 102.25

Συνάλλαγμα ὄψεως 1.50.3)4 Λίρα Ἀγγλίας 38.05.— Κορῶναι 1.56.1)2 Μάρκα 1.85.3)4 Εἰκοσάφραγκον 30.05.— Λίρα Τουρκίας 34 50

ΑΙΜΙΛΙΟΣ ΛΕΓΡΑΝΔ

Θλιβερὸν ἄγγελμα ἐκ Παρισίων ἀνεκοίνωσε τὸν θάνατον τοῦ Αἰμιλίου Λεγρὰνδ, καθηγητοῦ τῆς νέας Ἑλληνικῆς γλώσσης ἐν τῇ Σχολῇ τῶν ζωσῶν ἀνατολικῶν γλωσσῶν ἐν Παρισίοις. Ἀπέθανε δὲ τῇ 15 Νοεμβρίου, ἐν ἡλικίᾳ ἐτῶν ἑξήκοντα καὶ δύο. Ἀπὸ τριάκοντα πέντε ἐτῶν καὶ πλέον ὁ μεταστὰς ἦτο γνωστότατος εἰς τοὺς παρ' ἡμῖν ἀσχολουμένους περὶ τὰ γράμματα, ἰδίως δὲ περὶ τὴν μεσαιωνικὴν καὶ νεωτέραν ἡμῶν γλῶσσαν καὶ φιλολογίαν. Ὑπῆρξεν ἐκδότης πλείστων ὅσων μεσαιωνικῶν καὶ νεοελληνικῶν κειμένων καὶ πολυγράφος εἴπερ τις καὶ ἄλλος. Ἐξέδωκε δὲ πλὴν πολλῶν ἄλλων ἔργων τὴν Bibliothèque Grecque vulgaire εἰς πολλοὺς τόμους καὶ τὴν ἑπτάτομον βιβλιογραφίαν τῶν κατὰ τὸν δέκατον πέμπτον, ἕκτον καὶ ἑβδομον αἰῶνα ἐκδοθέντων ἑλληνικῶν βιβλίων, θησαυρὸν πολυτιμώτατον βιβλιογραφικῆς καὶ γραμματολογικῆς ὕλης.

Ταύτην εἶχεν ἁρυσθῇ, σὺν τοῖς ἄλλοις μάλιστα, ἐκ τῆς πλουσιωτάτης βιβλιοθήκης παλαιοτύπων τοῦ Γεωργίου Μαυροκορδάτου, ὅστις ὑπῆρξε διὰ παντὸς τοῦ βίου ὁ κυριώτατος χορηγὸς τῶν πολυδαπάνων ἐκδόσεων τοῦ Λεγράνδ.

Γνωστὸς δ' εἶνε πρὸς τοῖς ἄλλοις ὁ μακρὸς καὶ πικρὸς ἀγὼν τοῦ Γάλλου λογίου πρὸς τὸν πέρυσιν ἀποθανόντα ἐν Σύρῳ ἡμέτερον Δημήτριον Ροδοκανάκην.

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις, ἐκτιμῶσα τὴν εἰς τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν καὶ φιλολογίαν συμβολὴν τοῦ Λεγράνδ εἶχε τιμήσει αὐτὸν πρὸ πολλῶν ἐτῶν διὰ τοῦ Σταυροῦ τοῦ Σωτῆρος.

ΣΥΝΑΥΑΣΜΟΣ

Τῆς φτήνιας τῶν ὡρολογίων καὶ τῆς χρονομετρικῆς ἀκριβείας των μόνον

ΣΤΟΥ ΧΡΥΣΟΜΑΛΛΗ

Διασταύρωσις ὁδῶν Σταδίου καὶ Αἰόλου.

ΕΚΟΥΣΙΟΣ ΠΛΕΙΣΤΗΡΙΑΣΜΟΣ

Τὴν τριακοστὴν Νοεμβρίου 1903 ἐν τῇ ἐνταῦθα Πλατείᾳ τοῦ Ἁγίου Παντελεήμονος καὶ ἐνώπιον τοῦ Συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Κ. Ρούσσου ἐκτίθεται εἰς ἐκούσιον πλειστηριασμὸν ἡ ἐν Ἀθήναις ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σοφοκλέους μεταξὺ τῆς Τραπέζης Ἀθηνῶν καὶ τοῦ Χρηματιστηρίου μεγάλη οἰκία τοῦ Ἀντωνίου Μαυρογοδράτου μετὰ τῆς εἰς τὸ βάθος αὐτῆς ἑτέρας οἰκίας, ἐκ πήχεων ἐνδλῳ χιλίων τριακοσίων πεντήκοντα τριῶν καὶ 30 ο)ο.

Πληραφορίαι παρὰ τῷ Συμβολαιογράφῳ κ. Ρούσσῳ.

ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΕΛΑΙΒΙΣ

Τὸ ἀτμόπλοιον «Ἔλ Καΐρα» προερχόμενον κατ' εὐθεῖαν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ἀναχωρήσει αὔριον Τετάρτην 3. μ. μ. εἰς Ἀλεξάνδρειαν.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ

Τὸ ἀτμόπλοιον «Ἤπειρος» ἀναχωρεῖ Τετάρτην 26 λήγ. 8 μ. μ. διὰ Σύρον, Σάμον (Βαθὺ) καὶ Ν Ἔφεσον.

Τὸ ἀτμόπλοιον «Ἀργολὶς» Πέμπτην 27 λήγ. 7 μ. μ. διὰ Λαύριον, Χαλκίδα, Ἀταλάντην, Αἰδηψὸν, Στυλίδα, Βόλον.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Παρακαλοῦνται οἱ ἔχοντες ἀπαιτήσεις κατὰ τῆς κληρονομίας τοῦ ἀποβιώσαντος ἐνταῦθα ἐν τῇ ὁδῷ Σκουφᾶ, ἀριθ. 9 τὴν 22 Νοεμβρίου (5 Δεκεμβρίου) τρέχοντος ἔτους Gasparis Hector, πρώην προξένου τῆς Γαλλίας νὰ ἐμφανισθῶσιν ἐν τῷ προξενικῷ γραφείῳ τῆς ἐνταῦθα γαλλικῆς Πρεσβείας ἀπὸ τῆς 10—12 ὥρας τῆς πρωΐας πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1904 (n. s.)

ΘΕΟΧΑΡΗΣ Χ. ΓΕΡΟΓΙΑΝΝΗΣ
ΙΑΤΡΟΣ-ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ

Θεραπεύει διὰ τῶν νεωτάτων μεθόδων τὰ νοσήματα τῶν **πνευμόνων, τῆς καρδίας, τοῦ στομάχου,** παθήσεις τοῦ νευρικοῦ συστήματος, ἤτοι τὸν **ὑστερισμὸν** (νευρικὰ νοσήματα τῶν γυναικῶν), τὴν **νευρασθένειαν** κλπ.

Ὧραι ἐπισκέψεων 8—10 π. μ. 2—5 μ. μ.
Ὁδὸς Ἀπόλλωνος-Ἡπίτου ἀριθ. 23

ΛΕΣΙΒΑ ΦΟΙΝΙΞ

διὰ τὸ πλύσιμον τῶν ἀσπρορρούχων ἐν γένει, βαμβακερῶν, μαλλίνων καὶ μεταξωτῶν **χωρὶς σαπούνι, χωρὶς στάκτην.**

Στοῦ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΑΚΗ

ΤΥΠΟΙΣ Π. Α. ΠΕΤΡΑΚΟΥ — Ὁδὸς Σοφοκλέους — (Στοὰ Ν. Πάππου).

ἀρχὴν τοῦ χειρογράφου. Οἱ συγγραφεῖς ὑπόσχοντα ὅτι ἕως τὴν παραμονὴν τοῦ Πάσχα θὰ σᾶς τὸ ἔχουν δώσει ὁλόκληρον.

Σαμουὴλ Ροβλέϋ

Ὁ δὲ Ἐνσλὸβ, ὁ ὁποῖος ἐκέρδιζε χρήματα ὄχι τόσον ἀπὸ τὰ θέατρα, ἀλλ' ἀπὸ τοὺς ἐναγεῖς οἴκους τοὺς ὁποίους συνετήρει πλησίον τῶν θεάτρων, ἐπλήρωσε τὰ τεσσαράκοντα σελίνια.

Ο ΚΟΣΜΟΣ

ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Σελήνη 21 ἡμερῶν

Ἀν. ἡλίου ὥρα 7 3 λ.—Δύσις ὥρα 4 λ. 41

Στυλιανοῦ τοῦ Παφλαγόνος

ΟΙ ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΙ

Εἰς τὸν Πειραιᾶ θὰ ψηφίσουν τὴν Κυριακὴν καὶ πολλαὶ ἑκατοντάδες Ἀθηναίων δημοτῶν, οἵτινες ἔχουν τὸ προνόμιον νὰ εἶνε καὶ δημόται Πειραιῶς. Λέγεται μάλιστα ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν προνομιούχων αὐτῶν ἐκλογέων ὑπερβαίνει τὰς δύο χιλιάδας. Εἶνε δὲ πραγματικῶς πολύτιμον τὸ προνόμιον αὐτό. Διότι ἔχουν τὴν εὐτυχίαν νὰ ἐκλέγουν τοὺς δημάρχους τῶν δύο μεγαλειτέρων ἑλληνικῶν πόλεων. Εἰς τὰς βουλευτικὰς δὲ ψηφίζουν δὶς τοὺς ἀγαπητούς των ὑποψηφίους.

Διὰ αὐτὸν μάλιστα τὸν λόγον νομίζομεν ὅτι κατὰ τὸν νόμον οἱ εἰρηνοδίκαι εἰδοποιοῦν τοὺς δήμους, ἀπὸ τῶν ὁποίων προέρχωνται οἱ μεταφέροντες τὰ πολιτικὰ των δικαιώματα, ἵνα τοὺς διαγράφωσιν ἀπὸ τῶν ἐκλογικῶν των καταλόγων.

Ὅλοι οἱ Ἕλληνες δὲν εἴμεθα λοιπὸν ἴσοι ἀπέναντι τοῦ νόμου;

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Τὸ δημοτικὸν συμβούλιον τοῦ Βερολίνου ἀπεφάσισε νὰ δαπανᾷ 10,000 μάρκα κατ' ἔτος ἐπὶ ὀκτὼ συνεχῆ ἔτη πρὸς διακόσμησιν διὰ τοιχογραφιῶν τῶν αἰθουσῶν καὶ τῶν διαδρόμων τῶν δημοτικῶν σχολείων.

Αἱ εἰκόνες αὗται θὰ εἶνε ἁπλούσταται θ' ἀναπαριστοῦν δέ, κατὰ τὸ πλεῖστον, σκηνὰς ἐκ τῆς γερμανικῆς ἱστορίας. Διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ θὰ καταστῇ εὐκολωτέρα καὶ ἡ σπουδὴ καὶ ἡ ἐκμάθησις τῆς ἱστορίας τῆς Αὐτοκρατορίας εἰς τοὺς μικροὺς τοῦ Κάϊζερ ὑπηκόους.

Δὲν ἠμπορούσαμεν τάχα τὴν ἰδέαν ταύτην νὰ τὴν ἐγκολπωθῶμεν καὶ ἡμεῖς καὶ νὰ γεμίσωμεν τὰ σχολεῖα μὲ καλλιτεχνικάς, ἐμπνεούσας εἰκόνας ἐκ τῆς ἐνδόξου ἱστορίας μας;

ΠΡΡΡΡΩΔΟΣΙΑ !

Ἡ Γερουσία τοῦ Ζαγαράτου καὶ πάλιν χθὲς εὑρίσκετο εἰς ἀναστάτωσιν. Μόλις ἐγνώσθη ὅτι τὸ μέγα ἐθνικὸν γεγονὸς, ὅπερ προανήγγειλεν ὁ κ. Μερλόπουλος περιωρίσθη εἰς τοὺς ἀρραβῶνας τοῦ υἱοῦ τοῦ πρωθυπουργοῦ, συνῆλθεν ἀμέσως εἰς ἔκτακτον νυκτερινὴν συνεδρίασιν διὰ νὰ διαμαρτυρηθῇ διὰ τὴν ἄκαιρον συγκίνησιν εἰς ἣν ὑπέβαλε τὰ μέλη αὐτῆς ὁ κ. ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης ὑπουργός.

Μετὰ μακρὰν καὶ θορυβώδη συζήτησιν ἀπεφασίσθη ὁμοφώνως νὰ χαρακτηρισθῇ ὁ κ. Πρωθυπουργὸς ὡς προδότης τῶν προαιωνίων πόθων σύμπαντος τοῦ Ἑλληνισμοῦ.

— Ἀκοῦς ἐκεῖ, εἶπεν ὁ πρόεδρος τῆς Γερουσίας, ἀντὶ νὰ προσπαθήσῃ νὰ πάρῃ τὴν Μακεδονίαν, νὰ πάρῃ τὴν κόρην τοῦ κ. Μαυρομιχάλη! Πρρρροδοσία!

Καὶ ἡ συνεδρίασις ἐλύθη, ἀφοῦ προηγουμένως ἀπεφασίσθη νὰ σταλῶσι τὰ πρακτικὰ πρὸς τὸν κ. Δηλιγιάννην, ὁ ὁποῖος δὲν κατώρθωσε νὰ προΐδῃ τὰς φοβερὰς αὐτὰς μηχανορραφίας!

ΠΡΟΣ ΤΟΝ κ. ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΝ

Τὰ περισσότερα περίεργα τὰ ὁποῖα ἀναγράφομεν ἑκάστοτε ἀπὸ τῶν στηλῶν τούτων, προέρχονται πάντα σχεδὸν ἐξ Ἀμερικῆς, ὅπου ἡ ρεκλάμα καὶ ἡ ψευτιὰ ἔχουν ἐξ ἴσου προοδεύσει.

Ἀλλ' ὅσα μέχρι τοῦδε ἀνεγράψαμεν, βεβαίως θὰ ὠχριάσουν ἀπέναντι ἐκείνου, ὅπερ μᾶς ἔρχεται ἀπὸ τὴν .... συνοικίαν τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου καὶ ὅπερ ὑπερβαίνει κατὰ τὸ θράσος ὅλα ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα νομίζομεν, ὅτι εἶνε κατασκευάσματα τῆς ἀμερικανικῆς φαντασίας.

Προκαλοῦμεν λοιπὸν τὴν προσοχὴν τῶν ἀναγνωστῶν μας καὶ ἰδίᾳ τὴν τοῦ Σ. Μητροπολίτου ὅστις ἐλπίζομεν, ὅτι θ' ἀμείψῃ τὸν . . .μεταβαλόντα τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ εἰς οἶκον ἐμπορίου καὶ ρεκλάμας!

Κατὰ τὴν προχθεσινὴν λειτουργίαν τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου ὁ ἱεροκῆρυξ ὁ ἀναλαβὼν νὰ ἑρμηνεύσῃ τὸν λόγον τοῦ Κυρίου πρὸς τὸ χριστεπώνυμον αὐτοῦ ποίμνιον, ἔκρινε καλὸν νὰ προσθέσῃ καὶ τὰ ἑξῆς:

«Δὲν ἀρκεῖ, ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, ν' ἀναγινώσκῃ τις τὰ θεῖα τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν ρήματα . . .δὲν ἀρκεῖ νἀναγινώσκῃ τὰς γραφὰς καὶ τὸ Εὐαγγέλιον . . . ἀνάγκη πᾶσα ἑρμηνείας αὐτῶν καὶ ἑρμηνείας σαφοῦς καὶ εἰλικρινοῦς. . .Τοιαύτην ἑρμηνείαν θὰ εὑρίσκετε κατὰ Κυριακὴν εἰς τὴν δεῖνα ἐφημερίδα ὁμοῦ μὲ τὰς ἄλλας ἀσφαλεῖς εἰδήσεις τῆς ἡμέρας!»

Καὶ ὁ ἀκηκοὼς μεμαρτύρηκεν, Σεβασμιώτατε Μητροπολῖτα !

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ "ΕΣΤΙΑΝ,,

Ἀξιότιμε Κύριε Διευθυντὰ

Εἰς τὰ ἄλλα σας ντοκουμέντα περὶ τῆς συνεχείας τῶν γνωμῶν καὶ ἰδεῶν τοῦ κ. Μιστριώτου προσθέσατε παρακαλῶ τὰ ἑξῆς:

1ον) Κατὰ τὴν πέρυσι γενομένην παράστασιν τῆς «Μηδείας» ὑπὸ τῆς Ἑταιρίας τῶν ἀρχαίων δραμάτων ἐπωλεῖτο ὑπὸ τοῦ γυμνασιάρχου τοῦ Γ'. ἐν Ἀθήναις γυμνασίου κ. Σακελλαροπούλου, γαμβροῦ τοῦ κ. Μιστριώτου, ἱσταμένου παρὰ τῷ πωλητῇ τῶν εἰσιτηρίων, μετάφρασις τῆς «Μηδείας» ἐκπονηθεῖσα μὲν ὑπ' αὐτοῦ τοῦ κ. Γυμνασιάρχου, ἐγκεκριμένη δὲ ὑπὸ τοῦ κ. Μιστριώτου.

Αἱ μετὰ σχολίων γενόμεναι ἐκδόσεις ἔργων τινῶν τοῦ Εὐριπίδου, ἁπάντων τῶν Σοφοκλέους ὡς καὶ τινων τοῦ Πλάτωνος ὑπὸ τοῦ κ. Γεωργίου Μιστριώτου περιέχουσι πλὴν τῶν σχολίων καὶ μετάφρασιν ἀποσπασμάτων ἐξ 100 καὶ πλέον στίχων, ἣν θεωρεῖ ὁ συγγραφεὺς ἀναγκαίαν πρὸς κατανόησιν τοῦ πρωτοτύπου

Ἀλλ' ἴσως δύναται ν' ἀντιτάξῃ ὁ κ. Μιστριώτης, ὅτι ἡ μετάφρασις εἶνε ἐν τῇ καθαρευούσῃ.

Ἀλλ' ἐρωτῶ πάντας: Ἀκούουν εἰς τὴν καθαρεύουσαν φράσεις οἵαι «ἂς τον νὰ κουρεύεται», «βάλε εἰς τὸν νοῦν σου», «πιάσατέ με» καὶ πλεῖσται ἄλλαι ἀπαντώμεναι ἐν ταῖς ἐκδόσεσι τοῦ κ. καθηγητοῦ;

Χαίρετε

Φοιτητὴς τῆς Νομικῆς

ΟΙ ΠΕΙΡΑΙΩΤΑΙ ΠΑΙΖΟΥΝ

Ἡ ἐκλογὴ τῆς προσεχοῦς Κυριακῆς ἔχει γίνει διὰ τοὺς κατοίκους τῆς γείτονος πόλεως ἀντικείμενον στοιχημάτων, ἕνα εἶδος περιέργου παιγνιδίου, τὸ ὁποῖον θὰ ἐξακολουθήσῃ μέχρι τῆς νυκτὸς τῆς Κυριακῆς.

Οἱ Πειραιῶται, ἔμποροι καὶ ὑπάλληλοι, τὸ πρωῒ μὲ τὸν καφέ των εἰς τὸ καφενεῖον θίγουν τὸ δημοτικὸν ζήτημα καὶ ἡ συζήτησις των κατὰ κανόνα καταλήγει εἰς ἓν στοίχημα, μικρὸν ἢ μεγάλον, ἀναλόγως τοῦ «πείσματος», τὸ ὁποῖον θ' ἀναπτυχθῇ.

Ἔτσι καθένας ἔχει πέντε δέκα στοιχήματα νὰ ἐκκαθαρίσῃ τὴν νύκτα τῆς Κυριακῆς.

ΜΟΥΣΙΚΑ ΔΕΛΤΑΡΙΑ

Ὁ Σοντζόνιο ὁ μέγας ἐκδότης μουσικῶν ἔργων τῆς Ἰταλίας ἐχειἐκδώσει μεγάλας σειρὰς ταχυδρομικῶν δελταρίων μὲ μελωδίας ἀπὸ τὰ περιφημότερα μελοδράματα καὶ ἡ κυκλοφορία των ὑπῆρξε μεγίστη, διότι ὅλοι ἤθελαν νὰ ἔχουν ὁλόκληρα σχεδὸν τὰ μελοδράματα εἰς σειρὰν δελταρίων.

Τὸ ἴδιον θὰ γίνῃ καὶ μὲ τὴν θαυμασίαν ἔκδοσιν τοῦ κ. Γ. Φέξη, ἐκ τῆς ὁποίας κατὰ χιλιάδας ἐπωλήθησαν τὰ δελτάρια ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν. Ἔχουν δὲ ὅλα μελωδίας καθαρῶς Ἑλληνικὰς, χοροὺς καὶ συνθέσεις γνωστῶν μουσουργῶν οὕτως ὥστε νὰ παρουσιάζουν τὴν μουσικὴν ἐν Ἑλλάδι παραγωγὴν εἰς τοὺς ξένους.

ΤΑ ΥΣΤΕΡΟΓΡΑΦΑ ΤΩΝ ΓΟΝΕΩΝ

Δὲν εἶνε μόνον αἱ ἐπαρχιακαὶ ἐφημερίδες αἱ ὁποῖαι τὰ ἔψαλλαν ἀπὸ τὴν γερὴν, κατὰ τὸ δὴ λεγόμενον, εἰς τοὺς φοιτητάς μας· ἐπίκουροι αὐτῶν ἦλθον καὶ πολλαὶ ἐπιστολαὶ γονέων οἵτινες αὐτὰς τὰς ἡμέρας φθάνουν σωρηδὸν εἰς τοὺς περιφήμους ἀπογόνους των τοὺς ὁποίους σιγυρίζουν ὅπως τοὺς πρέπει.

Τὸ δὲ περίεργον εἶνε ὅτι αἱ περισσότεραι τῶν ἐπιστολῶν αὐτῶν φέρουν τὸ αὐτὸ ὑστερόγραφον ὡς ἐὰν ἐγράφη ἐκ κοινῆς συνεννοήσεως τῶν γονέων, οἱ ὁποῖοι φαίνεται νὰ ἔχουν ὅλως ἐναντίας ἰδέας περὶ γλώσσης καὶ Μιστριώτου μὲ τοὺς προσφιλεῖς αὐτῶν βλαστούς.

Τὸ κοινὸν αὐτὸ ὑστερόγραφον, τὸ ὁποῖον ἀνεγνώσαμεν εἰς δύο συγχρόνως ἐπιστολὰς, ἃς μᾶς ἀνεκοίνωσαν δύο ἐκ τῶν συγκατοίκων τῶν εἰς εἰς οὓς ἀπηυθύνοντο ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Ἐὰν ἐννοῇς νὰ μάχεσαι ὑπὲρ πίστεως καὶ πατρίδος, μάθε ὅτι οἱ πρόγονοί σου οἱ ὑπὲρ τοῦ αὐτοῦ σκοποῦ πολεμήσαντες κατὰ τὸ 1821 ἐστεροῦντο καὶ ψωμιοῦ καὶ νεροῦ ἀκόμη. Ἐπειδὴ δὲ καὶ ἐγὼ θέλω νὰ τοὺς ὁμοιάσῃς καθ' ὅλα, μάθε ὅτι ἐὰν ἐξακολουθήσῃς τὸν πόλεμον θὰ σὲ ὑστερήσω καὶ ψωμιοῦ καὶ νεροῦ !»

Τί λέγει περὶ τοῦ ὑστερογράφου αὐτοῦ ὁ κ. Μιστριώτης ;

ΘΕΑΤΡΑ

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ. Τὸ «Χειμωνιάτικο Παραμῦθι» τοῦ Σαίξπηρ, φαντασμαγορία εἰς πράξεις πέντε καὶ εἰκόνας ἕνδεκα, κατὰ μετάφρασιν ἐκ τοῦ Ἀγγλικοῦ ὑπὸ Δ. Κακλαμάνου.

Ἡ δευτέρα πρᾶξις διαιρεῖται εἰς τρεῖς εἰκόνας, ἡ τρίτη εἰς δύο, ἡ τετάρτη εἰς δύο καὶ ἡ πέμπτη εἰς τρεῖς.

Ἡ μουσικὴ τοῦ ἔργου, τὸ ὁποῖον θὰ ἐκτελέσῃ ἡ ὀρχήστρα τοῦ θεάτρου, ἐγράφη ὑπὸ τοῦ διασήμου Ἄγγλου μουσουργοῦ Φλοτόφ.

ΑΚΤΑΙΟΝ

Τὸ «Ἀκταῖον» θὰ μείνῃ ἀνοικτὸν καθ' ὅλον τὸ ἔτος. Αἱ τιμαὶ τῶν ἐνοικίων καὶ τῶν φαγητῶν ἐτροποποιήθησαν ὡς ἑξῆς: Δωμάτια ἀπὸ πέντε δραχμὰς καὶ ἄνω. Πλήρης πανσιὸν δρ. 15.

Τάμπλ-ντὸτ.—Τὰ γεύματα θὰ σερβίρωνται ἰδιαιτέρως εἰς μικρὰς τραπέζας. Τὸ πρόγευμα ἀπὸ τῆς μεσημβρίας μέχρι τῆς μιᾶς δρ. 4.—Τὸ γεῦμα εἰς τὰς 7 καὶ 3)4 δρ. 5.

Μετὰ τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ καλοριφὲρ, ἀποπερατουμένην ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν, θὰ ἐγκαινισθῶσι τὰ μετ' ὀρχήστρας προγεύματα (dejeuners-concerts) καὶ τὰ Φάϊβ-ὁκλὸκ μετὰ μουσικῆς. Τὸ λόουν-τέννις ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν θὰ τεθῇ εἰς τὴν διάθεσιν τῶν φιλάθλων.

Τὸ Μπὰρ τοῦ «Ἀκταίου» μένει ἀνοικτὸν μέχρι τοῦ μεσονυκτίου. Ἐν αὐτῷ εὑρίσκονται ποτὰ ἀμερικανικὰ, σφαιριστήρια ἀγγλικὰ καὶ γαλλικὰ καὶ παρατίθεντα γεύματα τῆς ὥρας καὶ ἀ λὰ κὰρτ.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΜΠΕΔΟΚΛΕΟΥΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1886

ΑΘΗΝΑΙ—ΣΟΦΟΚΛΕΙΟΝ

ΤΜΗΜΑ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΝ

Συνάλλαγμα. Ἔκδοσις ἐπιταγῶν ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.—Ἀγοραπωλησίαι συναλλαγματικῶν, ἐπιταγῶν, χρυσοῦ, ξένων τραπεζικῶν γραμματίων καὶ τίτλων.

Εἰσπράξεις. Συναλλαγματικῶν, τίτλων καὶ τοκομεριδίων ἐνταῦθα καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ.

Δάνεια. Προκαταβολαὶ τίτλων.—Λογαριασμοὶ τρεχούμενοι.

Καταθέσεις.

3	1)2	ο)ο	ἐτησ.,	ἀπόδοσις εἰς πρώτην ζήτησιν.
4		»	»	μετὰ ἕνα μῆνα.
4	1)4	»	»	τρεῖς μῆνας.
4	1)2	»	»	ἓξ μῆνας.
5		»	»	ἓν ἔτος.
5	1)2	»	»	2ἔτη καὶ πλέον

Φύλαξις τίτλων καὶ τιμαλφῶν ἐπὶ ἐλαχίστοις ἀσφαλίστροις.

ΤΜΗΜΑ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΕΩΣ

Μηνιαῖαι καταθέσεις ἐπὶ ἀνατοκισμῷ.

Μηνιαῖαι δόσεις πρὸς ἀγορὰν λαχ. ὁμολογιῶν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

ΤΜΗΜΑ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ

Ἀγοραπωλησίαι τίτλων ἐνταῦθα καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἐπὶ ἁπλῇ μεσιτείᾳ.

ΤΜΗΜΑ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Προμήθειαι παντὸς εἴδους ἐμπορευμάτων μηχανῶν, μετάλλων, χρηματοκιβωτίων κτλ.

Ἀντιπροσωπεία Οἴκων.

Δέρματα κατειργασμένα Βυρσοδεψείου Μοσχάτου.

ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ

ΙΑΤΡΟΣ

Σ. Κ. ΣΤΡΑΤΗΓΗΣ

Ὑφηγητὴς τῆς γυναικολογίας καὶ Μαιευτικῆς πρώην βοηθὸς τοῦ διασήμου ἐν Παρισίοις καθηγητοῦ κ. Pozzi.

Εἰδικῶς σπουδάσας ἐπὶ μακρὸν ἐν Εὐρώπῃ τὰ νοσήματα τῶν γυναικῶν καὶ τὴν Μαιευτικὴν, ἐφαρμόζει ἐπιτυχῶς τὰς νεωτέρας καὶ τελειοτέρας θεραπευτικὰς μεθόδους.

Ἀσφαλὴς καὶ ριζικὴ θεραπεία τῆς **στειρώσεως** καὶ τῶν **αἱμορραγιῶν.**

Δέχεται ἐν τῇ κλινικῇ του καθ' ἑκάστην 2—4 μ. μ. ὁδὸς Πινακωτῶν ἀρ. 4 Α.

THE GRESHAM LIFE

ASSURANCE SOCIETY LIMITED

ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΖΩΗΣ Ο ΓΚΡΕΣΑΜ

ΕΔΡΑ: ST MILDRED'S HOUSE POULTRY, LONDON

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΤΩ 1848

ΕΣΤΒ. 1848.

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΔΙΑ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΟΣ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ.	8,279,970	Δρ.	331,198,795
ΕΤΗΣΙΟΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ.	1,311,091	»	52,443,636
ΠΛΗΡΩΘΕΝΤΑ ΠΟΣΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ.	18,673,030	»	746,921,200

ΣΥΝΑΨΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ

ΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΗΡΙΑ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΕΛΛΗΝΙΣΤΙ

Ὥστε ὁ ἀσφαλιζόμενος νὰ εἶνε ἐν γνώσει τῶν ὅρων ὑφ' οὓς ἀσφαλίζεται.

Ἔχει ὅρους συμφερωτάτους καὶ ἐλευθεριωτάτους διὰ τὸν ἀσφαλιζόμενον

Συμμετοχὴ τῶν ἀσφαλιζομένων κατὰ 90 ο)ο εἰς τὰ κέρδη.

Ἀσφάλειαι ἰσόβιοι, Μικταί, προικοδοτήσεις.

Ἀποστέλλονται τῷ αἰτοῦντι ὁδηγίαι ἔντυποι.

Ὑποκατάστημα διὰ τὴν Ἑλλάδα ἐν Ἀθήναις ὁδὸς Κοραῆ 5.

Νομικὸς Σύμβουλος
Δ. ΡΑΛΛΗΣ
Βουλευτὴς Ἀττικῆς

Διευθυντὴς
Β. Δ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ
Τραπεζίτης τῆς Ἑταιρίας ἐν Ἑλλάδι

Η ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

LA NATIONALE
ΤΩΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

ΠΡΩΗΝ "ΒΑΣΙΛΙΚΗ,, ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΤΟΥ 1786

Ἡ ἀρχαιοτάτη καὶ πλουσιωτάτη τῶν ἀσφαλιστικῶν ἐπὶ τῆς ζωῆς Ἑταιριῶν

Ὁλικὸν ἀσφαλισθέντων κεφαλαίων	Φρ.χρ.	2,065,025,417
Ὁλικὸν πληρωθεισῶν ἀποζημιώσεων	»	953,870,866
Ἐν ἰσχύϊ ἀσφαλιστήρια 88,093 διὰ ποσὸν	»	747,371,845
Ἑταιρικὰ καὶ ἀποθεματικὰ κεφάλαια	»	607,101,719

Ἑταιρικὰ καὶ ἀποθεματικὰ κεφάλαια ἤτοι ἀναλογία ἀποθεματικῶν πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις 81.20 ἐπὶ τοῖς ἑκατόν.

Τῶν λοιπῶν ἐν Ἑλλάδι ἐγκατεστημένων Ἑταιριῶν ἡ ἀναλογία αὕτη κυμαίνεται ἀπὸ 34—21 τοῖς ἑκατόν.

Ἀσφάλειαι ἑνὸς ἢ δύο ὁμοῦ ἀτόμων ἐφ' ὅρου ζωῆς, μικταί, ὡρισμένης λήξεως, προικοδοτήσεις, συντάξεις.

Μεγάλη συμμετοχὴ εἰς τὰ κέρδη καταβαλλομένη τοῖς μετρητοῖς ἐτησίως ἢ ἀφιεμένη πρὸς ἐπισώρευσιν κατὰ βούλησιν τῶν ἀσφαλιζομένων.

Δάνεια πρὸς τόκον 5 ο)ο. Ἐν γένει ὅροι ἐπωφελέστατοι

Γενικὸς ἀντιπρόσωπος
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΙΚΕΛΑΣ

Ὁδὸς Κοραῆ 4 Ἀθῆναι

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΚΑΙ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
Α. Π. ΚΟΚΟΝΔΙΝΗ
ΠΛΑΤΕΙΑ ΟΜΟΝΟΙΑΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΟΙΚΙΑ Κ. **Π. ΣΑΡΟΓΛΟΥ**
ΕΚΤΥΠΩΣΙΣ ΚΑΛ. ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΩΝ
ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΓΡΑΦΙΚΗΣ ΥΛΗΣ

ΕΥΚΙΝΙΝΗ
ΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ JOBST-ZIMMER

Η ΕΥΚΙΝΙΝΗ κέκτηται ἀπάσας τὰς τῆς κινίνης θεραπευτικὰς ἰδιότητας, πλεονεκτεῖ ὅμως ὡς μὴ ἔχουσα τὴν πικρὰν ταύτης γεῦσιν.

Ἐπὶ μακρὸν χρόνον δοκιμασθεῖσα ἐπιτυχῶς εἰς ἅπαντα τὰ ἐν Εὐρώπῃ Νοσοκομεῖα, ἀπεδείχθη μοναδικὸν φάρμακον κατὰ τῶν ἐλειογενῶν πυρετῶν, τῆς γρίππης (ἰνφλουέντζας), τοῦ κοκκύτου καὶ πάσης φύσεως πυρετῶν.

Ὑπὸ τῶν διασημοτέρων ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ ἰατρῶν ἀνεγνωρίσθη ὡς πολύτιμον καὶ ἀπαραίτητον φάρμακον, ἰδίως ἐν τῇ παιδιατρικῇ.

Ἀντιπρόσωπος τῶν ἐργοστασίων **Φρ. Φρὰγκ** ἐν Ἀθήναις.

Πώλησις τῆς εὐκινίνης παρ' ἅπασι τοῖς φαρμακείοις.

ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ

ΙΑΤΡΙΚΩΝ ΑΝΑΛΥΣΕΩΝ

Δ. Π. ΔΗΜΗΤΡΙΔΟΥ

Μαθητοῦ τοῦ Ἰνστιτούτου Παστὲρ τῶν Παρισίων

Ὁδὸς Ἁγίας Εἰρήνης 16

Ἐκτελοῦνται μικροβιολογικαὶ καὶ χημικαὶ ἀναλύσεις πτυέλων, οὔρων, ἐκκριμάτων ἐξιδρωμάτων καὶ παντὸς παθολογικοῦ προϊόντος.

Ζητεῖται γυνὴ οἰκονόμος, διεύθυνσις ὁδὸς Σταδίου 67.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΔΙΑΚΑΚΗ

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 7 μ. μ. Λαύριον, Ἀλιβέριον, Χαλκίδα, Λίμνην, Αἰδηψὸν Στυλίδα, Ὠρεοὺς καὶ Βόλον.

ΤΡΙΤΗΝ 7 μ. μ. διὰ Λαύριον, Ἀλιβέριον, Χαλκίδα, Λίμνην, Αἰδηψὸν (τὸ θέρος) Στυλίδα Ὠρεοὺς καὶ Βόλον.

ΤΕΤΑΡΤΗΝ 8 μ.μ. Σῦρον, Τῆνον καὶ Μύκωνον.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 8 μ. μ. Μονεμβασίαν, Καψάλιον, Ἁγίαν Πελαγίαν, Νεάπολιν, Γύθειον, Πορτοκάλιο, Γερολιμένα, Λιμένιον καὶ Καλάμας.

ΣΤ. Ι. ΜΑΝΔΡΙΝΟΣ

Ἰατρὸς ἀπὸ ὀκταετίας καὶ ἐπὶ πενταετίαν τέως τοῦ **Νοσοκομείου τῶν Συφιλιδικῶν καὶ Γυναικολογικῶν νοσημάτων.**

ΔΕΧΕΤΑΙ ἐν τῷ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΩ του 8—11 π.μ. 3—5 καὶ 8—9 μ. μ. τοὺς πάσχοντας ἐκ **Συφιλιδικῶν καὶ Δερματικῶν νοσημάτων, Κυστίτιδος, Οὐρηθρίτιδος** κτλ.

Τὰς γυναῖκας τὰς πασχούσας ἐκ νοσημάτων τῆς **μήτρας,** αἱμορραγιῶν, πόνων ὑγρῶν, στειρώσεως κτλ.

Ἐφαρμόζονται αἱ ἐσχάτως τελειοποιηθεῖσαι ἐν Εὐρώπῃ μέθοδοι.

Ὁδὸς Σοφοκλέους ἀρ. 23 παρὰ τῇ Ν. Ἀγορᾷ

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ

ΥΠΟ ΑΓΓΛΟΥ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥ

31 — **Ὁδὸς Βαλτετσίου** — 31

ΤΑ ΣΙΔΕΡΟΚΕΦΑΛΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΣΑΣ ΣΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΚΥΡΙΑΚΗ, 4 Ἰανουαρίου.— Νέα Σελήνη. —Ἀνατ. ἡλ. ὥρ. 7 λ. 16. Δύσ. ὥρ. 4 λ. 42. —Ἡ Σύναξις τῶν 70 Ἀποστόλων.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ

Διὰ τέλος τοῦ μηνὸς

3 Ἰανουαρίου 1904

Ὑποθηκ.	99.50	Hellenique	42.—
Ὀμ. Μελιγαλᾶ	99.50	Konopole	43.—
Λ. Ἐθν. Ταπ.	644.—	Rente	32.50
Ταπ. Ἐθν.	3.437.50	Larisse	40.25
» Ἀθηνῶν	163.75	PARIS	
» Κρήτης	150.—	RenteFrançaise	97.65
» Βιομηχ.	90.50	Laurium	63.25
Δημ. Προσόδων	415.—	Lots Turcs	130.62
Σιδηρ. Α. Π.	345.—	Ch.sur Londr.	25.19
» Θεσσαλ.	125.75	Bque d'Athènes	109
» Πελοπ.	69.25	ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ	
Μεταλ. Λαυρ.	90.—	Λίρα Τουρκίας	32.50
Ἠλεκτρικῆς	53.50	Εἰκοσάφραγκα	28.55
Πυριτιδοποιείου	62.—	Παρισίων ὄψ.	142.25
Πανελληνίου	182.—	Παρισ. τελ. μην	142.—
Ἐργοληψίαι	131.—	Λονδίνου	35.50
Τρ. Μιτυλήνης	250.—	Κορῶναι	149.50
LONDRES		Μάρκον	178.75
Consols	87.68		

μετ' ἐπιτάσεως, ὅτι κατόπιν τῶν λαβόντων χώραν ἐπεισοδείων ἡ ἐπὶ πλέον παραμονὴ τοῦ κ. Βακάλογλου ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τοῦ ὑπασπιστοῦ κατέστη δυσχερής, θέλει δὲ οὗτος ὑποβάλει τὴν παραίτησιν αὐτοῦ.

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

ΤΙ ΛΕΓΕΤΑΙ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Η ΑΝΑΒΟΛΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Ἡ παρ' ἡμῶν ἀναγραφεῖσα εἴδησις ὅτι αἱ ἐργασίαι τῆς Βουλῆς δὲν θέλουσιν ἐπαναληφθῆ κατὰ τὴν 10ην Ἰανουαρίου, κρατύνεται ἔτι μᾶλλον.

Εἰς κύκλους ὅμως βουλευτῶν, ἰδίᾳ ἀντιπολιτευομένων, ἐλέγετο χθὲς μετ' ἐπιτάσεως ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ Κυβέρνησις παρ' ὅλα τὰ λεγόμενά της, δὲν ἐπιθυμεῖ τὴν σύντομον ἐπανάληψιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς τὸ μὲν ἵνα ἐξομαλύνῃ διενέξεις τινὰς μεταξὺ φίλων τῆς βουλευτῶν, τὸ δὲ ὅπως συμπληρώσῃ τὴν νομοθετικὴν αὐτῆς ἐργασίαν.

Κατ' ἀσφαλεῖς πληροφορίας ὁ ἀριθμὸς τῶν μέχρι τῆς ἑσπέρας τῆς χθὲς παρόντων ἐν Ἀθήναις βουλευτῶν πασῶν τῶν ἀποχρώσεων δὲν ὑπερέβαινε τοὺς 110.

ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ κ. ΣΤΗΒΕΝΣΩΝ

ΤΙ ΓΡΑΦΕΙ ΠΕΡΙ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Ο ΠΡΙΓΚΗΨ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

Πρὸς τὴν ἑταιρίαν τοῦ «Ἑλληνισμοῦ» ὁ πρόεδρος τῆς ἐν Λονδίνῳ ἑταιρίας «Βύρων» κ. Στήβενσων ἀπηύθυνε χθὲς ἐπιστολὴν ἀπὸ 11 Δεκεμβρίου πρὸς τὸν κ. Καζάζην ζητήσαντα τὸν ἀπαγγελθέντα παρ' αὐτοῦ λόγον, λέγων ὅτι ἐπειδὴ δὲν ἐκράτησε σημειώσεις διὰ τὸν λόγον ἐκεῖνον δὲν δύναται νὰ τὸν ἀποστείλῃ ὅλον.

«Ἐν τούτοις, προσθέτει, καθόσον ἐνθυμοῦμαι μετ' ὀλίγας ἀπευθυνθείσας λέξεις δι' ὧν ηὐχόμην ὑμῖν τὸ «Καλῶς ἤλθατε» κατέληξα εἰς σχετικὴν παραπομπὴν εἰς τοὺς πολλοὺς δεσμοὺς, οἵτινες συνδέουσι ποικιλοτρόπως τὴν Ἑλλάδα μεμὰ τῆς Ἀγγλίας καὶ οἵτινες ἐξεδηλώθησαν ἐν τῷ λόγῳ καὶ τῇ φιλολογίᾳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ ἔργῳ ἀνδρῶν, οἷοι ὑπῆρξαν ὁ Βύρων, ὁ Τζοὺρτς (Church) καὶ ὁ Γλάδστων, καὶ ἐξηκολούθησαν ἀναφερόμενος εἰς τὰς περιεξηγήσεις. αἵτινες φαινομενικῶς εἶχον ἐπηρεάσει ὁμάδας τινὰς τῆς κοινῆς γνώμης τοῦ ἀγγλικοῦ λαοῦ καὶ τὰς ὁποίας πολὺ θὰ συντελέσῃ νὰ ἄρῃ ἡ ὑμετέρα ἐνταῦθα παρουσία καὶ ὁ ὑμέτερος λόγος. Εἶχε διαδοθῇ μία ἰδέα, κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ στάσις τῆς Ἑλλάδος ὡς πρὸς τὸ Μακεδονικὸν ζήτημα ἠδύνατο νὰ χαρακτηρισθῇ ὡς ἀρνητικὴ ἀντίστασις εἰς πᾶσαν μεταβολὴν καὶ ὡς αἰωπηρὰ ἀναγνώρισις τοῦ καθεστῶτος.

«Ἤμην βέβαιος ὅτι θὰ ἠδύνασθε νὰ διορθώσητε τὸ σφάλμα σεῖς, ἀποδεικνύοντες ὅτι ἡ πεφωτισμένη ἑλληνικὴ κοινὴ γνώμη, ἥτις ἐν τῷ παρελθόντι τοσαῦτα ἔχει πράξει ὑπὲρ τῆς χειραφετήσεως, οὐχὶ μόνον τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν ἑλληνικὴν φυλήν, ἀλλὰ καὶ τῶν ξένων ἀκόμη, ἦτο ἑτοίμη νὰ προτείνῃ μέτρα εὐθυκὰ καὶ καλῶς μεμελετημένα πρὸς θεραπείαν τῆς ἐλεεινῆς καὶ οἰκτρᾶς καταστάσεως ἥτις ἐπικρατεῖ σήμερον εἰς τὰς τόσον ὑπὸ τῆς τύχης δεδοκιμασμένας ἐκείνας χώρας. Ὁμιλῶν δὲ περὶ τῶν ἰδεῶν μου ἔλεγον ὅτι συμμερίζομαι τὴν γνώμην τοῦ ἀειμνήστου Γλάδστωνος, ὅστις, ἐνῷ βαθέως ἐλυπεῖτο ὅτι τμῆμά τι τῆς Αὐτοκρατορίας, ἅπαξ ἀποσπασθὲν τῆς ἐπικυριαρχίας αὐτῆς, ἐπιστρέφει πάλιν εἰς τοὺς Ὀθωμανοὺς διὰ τῆς Βερολ. Συνθήκης ἀλλ' ἦτο ἐπίσης καὶ τῆς ἰδέας ὅτι ἡ Συνθήκη τοῦ Ἁγίου Στεφάνου δὲν ἦτο ἔργον δικαιοσύνης, διότι παρεχώρει εἰς τοὺς βουλγαρικοὺς πληθυσμοὺς πλεονεκτήματα ἄδικα, μὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψει τὰς δικαίας ἀπαιτήσεις τῶν ἐν Μακεδονίᾳ κατοικουσῶν ἑτέρων φυλῶν καὶ ἰδίως τὴν ἐθνολογικὴν, ἱστορικὴν καὶ ἐκπολιτιστικὴν ἐπίδρασιν τῆς ἑλληνικῆς αὐτόθι φυλῆς. Ὁ κ. Δραγούμης ἔχει προτείνει ἐσχάτως σχέδιον καταρτισμοῦ σφαιρῶν ἐπιρροῶν, διέκρινε δὲ ἀφ' ἑνὸς μὲν τὰ βιλαέτια Θεσσαλονίκης καὶ Μοναστηρίου, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὸ βιλαέτιον Κοσσόβου, ἀποδεχόμενος συνάμα ὅτι εἰς μὲν τὰ δύο πρῶτα ἐπικρατεῖ τὸ ἑλληνικὸν στοιχεῖον, εἰς δὲ τὸ τρίτον τὸ σλαυικόν.

Δὲν δύναμαι νὰ ἐννοήσω διατὶ τὸ ἐν λόγῳ σχέδιον δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψει μετὰ πνεύματος ἐπιεικείας ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων καὶ διατὶ Βασιλόπαις τοῦ Β. Οἴκου τῆς Ἑλλάδος δὲν θὰ ἠδύνατο ν' ἀναλάβῃ ἐν τῇ Νοτίῳ Μακεδονίᾳ τὰ καθήκοντα τὰ ὁποῖα τόσον ἐπιτυχῶς καὶ τόσον ἀποτελεσματικῶς ἐξασκεῖ ὁ Βασιλόπαις Γεώργιος ἐν Κρήτῃ.

Ἦτο ὅμως ἐπάναγκες νὰ διαλυθῇ ἡ ἰδέα ὅτι οἱ Ἕλληνες ὑποστηρίζουσι τὴν τουρκικὴν ἐπικυριαρχίαν.

Ἡ Βυρώνειος Ἑταιρία θὰ ἐξακολουθήσῃ ὑποστηρίζουσα τὰ ἀληθῆ συμφέροντα τοῦ Ἑλληνισμοῦ καὶ τὴν προαγωγὴν τῆς ἑλληνικῆς ἰδέας.

Ἀπουσιάζων δὲν ἔλαβον ἐγκαίρως τὴν ἐπιστολήν σας, παραδοθεῖσάν μοι χθὲς τὸ ἑσπέρας, χαίρω δὲ μεγάλως ὅτι ἐπέτυχε τὸ συμπόσιον τῆς Παρασκευῆς καὶ νομίζω ὅτι μεγάλως ὠφέλησε διὰ τὴν ἰδέαν ὑπὲρ ἧς μαχόμεθα.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Βυρωνείου Ἑταιρίας
ΣΤΗΒΕΝΣΩΝ

Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἀνεκοινώθη χθὲς ὡς καὶ τηλεγράφημα τοῦ κ. Βαρδοπούλου πρὸς ἀναίρεσιν ἀνταποκρίσεών τινων ἀποσταλεισῶν ἐκεῖθεν πρὸς ἐφημερίδας ἐνταῦθα.

ΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ

ΠΡΟΧΘΕΣΙΝΑ ΕΠΕΙΣΟΔΙΑ
ΑΚΤΟΡΙΚΟΥ ΧΟΡΟΥ

ΚΑΙ ΤΙΜΩΡΙΑ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ

ΩΓΗ ΤΟΥ κ. ΒΑΚΑΛΟΓΛΟΥ

σωσιν εἰς τὰ δωμάτιά των, ἠννόει νὰ ἐκτελεσθῇ καὶ ἡ διαταγή του, μὴ δίδων καιρὸν εἰς τοὺς ἐγγάμους νὰ παραλάβωσι καὶ τὰς κυρίας των.

ΑΛΛΟ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ ΜΕ ΤΟΝ κ. ΓΕΝΝΑΔΗΝ

Ὀλίγον μετὰ τὸ ἀνωτέρω ἐπεισόδιον, ὁ ταγματάρχης τοῦ Μηχανικοῦ κ. Στέφανος Γεννάδης ἀγνοῶν τὴν διαταγὴν τοῦ Βασιλέως καὶ τὰ διατρέξαντα, ἀνῆλθε μετὰ κυρίας τινός.

Ὁ κ. Βακάλογλου διέταξε τὸν κ. Γεννάδην νὰ κατέλθῃ ἀμέσως κάτω. Ὁ κ. Γεννάδης προσεπάθησε ν' ἀπαντήσῃ, ἀλλ' ὁ κ. Βακάλογλου τὸν διέταξενέντόνως ν' ἀποχωρήσῃ.

— Σᾶς διατάσσω, κύριε ταγματάρχα, νὰ κατέλθετε ἀμέσως, τῷ εἶπε.

Πρὸ τῆς στάσεως ταύτης τοῦ κ. ὑπασπιστοῦ ὁ κ. Γεννάδης ἔσπευσε νἀναχωρήσῃ.

ΟΠΟΥ ΣΒΥΝΟΥΝ ΤΑ ΦΩΤΑ ΤΗΣ ΑΙΘΟΥΣΗΣ

Ἐνῷ δὲ ταῦτα ἐλάμβανον χώραν εἰς τὴν ἄνω αἴθουσαν, κάτω εἰς τὴν σκηνὴν συνέβαινεν ἄλλο ἐπεισόδιον. Πολλοὶ κύριοι μὴ συνοδεύοντες κυρίας, ἐν οἷς καί τινες ἀξιωματικοί, μετέβησαν εἰς τὴν σκηνὴν πρὸ τῆς διὰ τὸ σουπὲ ὡρισμένης ὥρας καὶ ἤρχισαν

θωσιν εἰς τὴν σκηνὴν καὶ νὰ τιμωρήσῃ ἐπίσης αὐτούς. Διὰ τοῦτο δὲ καὶ οἱ συνελθόντες ἀξιωματικοὶ ἀπεφάσισαν μόνον νὰ μὴ μεταβῶσιν πλέον εἰς τὸν Ἀνακτορικὸν χορὸν, ἐφ' ὅσον ὁ κ. Βακάλογλους παραμένει ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῶν Ἀνακτόρων ὡς ὑπασπιστής.

Ο κ. ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ ΠΑΡΑ ΤΩ ΒΑΣΙΛΕΙ

Ἐκ τῶν ἀξιωματικῶν τούτων ὁ κ. Γ. Κολοκοτρώνης ἐζήτησε νὰ παρουσιασθῇ ἐνώπιον τοῦ Βασιλέως πρὸς ὃν θέλει ἐκθέσει τὰ λαβόντα χώραν.

Ἡ Α. Μ. ἀγνωστον τίνα ἀπόφασιν θέλει λάβει, οἱ στρατιωτικοὶ ὅμως κύκλοι πιστεύουσιν ὅτι θέλει δοθῇ ἱκανοποίησίς τις εἰς τοὺς προσβληθέντας ἀξιωματικούς.

ΠΩΣ ΤΟ ΑΦΗΓΕΙΤΑΙ Ο κ. ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ

Ὁ ἐκ τῶν ἀποπεμφθέντων ἐκ τοῦ Ἀνακτορικοῦ χοροῦ ἀξιωματικὸς κ. Γεώργιος Κολοκοτρώνης ὡς ἐξῆς ἀφηγήθη χθὲς εἰς συναδέλφους αὐτοῦ τὰ τοῦ ἐπεισοδίου του μετὰ τοῦ ὑπασπιστοῦ κ. Βακάλογλου.

Ὁ κ. Κολοκοτρώνης συνώδευε τὴν κόμησσαν Ριανκοὺρ καὶ τὴν δεσποινίδα Δραγούμη, καθ' ἣν δὲ στιγμὴν ὡδήγει ταύτας εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ σουπὲ, ὁ κ. Βακάλογλους τὸν διέταξε νὰ κατέλθῃ κάτω εἰς τὴν σκηνήν.

Ὁ κ. Κολοκοτρώνης μὴ θεωρῶν ἀξιοπρεπὲς νὰ ὁδηγήσῃ τὴν κόμησσαν Ριανκοὺρ καὶ τὴν δεσποινίδα Δραγούμη εἰς τὴν σκηνὴν, ὅπου ἄλλως ἠδύναντο καὶ νὰ ἐκτεθῶσιν εἰς τὸ ψῦχος, προὐτίμησε, τῇ συναινέσει αὐτῶν νὰ μὴ μετάσχωσι τοῦ σουπὲ, εἰσῆλθον δὲ εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ χοροῦ καὶ ἐκάθησαν.

Μετ' ὀλίγον εἰσῆλθεν εἰς ταύτην καὶ ὁ ὑπασπιστὴς κ. Γεώργ. Κουντουριώτης, πλοίαρχος τοῦ Β. Ναυτικοῦ καὶ διευθυντὴς τοῦ Ναυστάθμου, ὅστις ἐξεπλάγη ἰδὼν τὴν κόμησσαν Ριανκοὺρ καὶ τὴν δεσποινίδα Δραγούμη καθημένας μετὰ τοῦ κ. Κολοκοτρώνη ἐκεῖ καὶ μὴ μετεχούσας τοῦ σουπέ.

Ὅταν δὲ ἔμαθε παρ' αὐτῶν τὸν λόγον δι' ὃν ἀπέσχον αὐτοῦ, προσεφέρθη καὶ μόνος του ὡδήγησεν ἀμφοτέρας ὡς καὶ τὸν κ. Κολοκοτρώνην εἰς τὴν αἴθουσαν.

Δὲν παρῆλθον ὅμως ὀλίγα λεπτὰ καὶ εἰσέρχεται εἰς ταύτην καὶ ὁ κ. Βακάλογλου, ὅστις ἐπὶ τῇ θέᾳ τοῦ κ. Κολοκοτρώνη ἠρεθίσθη, πλησιάσας δὲ πρὸς αὐτὸν τῷ λέγει :

— Δὲν σοῦ εἶπα νὰ πᾷς κάτω; Πῶς ἦλθες ἐδῶ ;

— Μὲ ἔφερεν ὁ ὑπασπιστὴς κ. Κουντουριώτης, ἀπαντᾷ ὁ κ. Κολοκοτρώνης.

— Νὰ πᾷς ἀμέσως κάτω.

— Δὲν πηγαίνω πουθενά.

— Τότε νὰ μεταβῇς εἰς τὸ δωμάτιόν σου, διότι ἄλλως θὰ σὲ βγάλω ἀπ' ἐδῶ μὲ χωροφύλακας.

— Δὲν μπορεῖτε νὰ μὲ βγάλετε μὲ χωροφύλακας, διότι οὔτε νὰ φονεύσω τὴν Α. Μ. τὸν Βασιλέα ἦλθον ἐδῶ, οὔτε ἔκαμα κανένα ἔγκλημα.

Πράγματι δὲ ὁ κ. Κολοκοτρώνης δὲν ἀνεχώρησεν ἀμέσως, ἀλλὰ ἀφοῦ παρέδωσε τὰς κυρίας ἃς συνώδευεν εἰς ἄλλους κυρίους.

ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟΝ κ. ΣΟΥΛΤΑΝΗΝ

Μεταξὺ τῶν ἄλλων ἀποπεμφθέντων ὑπὸ τοῦ κ. Βακάλογλου ἀξιωματικῶν ἐγνώσθη χθὲς ὅτι ἦτο καὶ ὁ ταγματάρχης τοῦ Μηχανικοῦ κ. Σουλτάνης, ὅστις συνοδεύων ἐπίσης κυρίαν τινὰ ἠναγκάσθη νὰ ἀφίσῃ ταύτην καὶ νὰ ἀναχωρήσῃ ἐκ τῶν Ἀνακτόρων.

ΜΟΝΟΜΑΧΙΑ ΡΑΛΛΗ-ΒΑΚΑΛΟΓΛΟΥ. — ΑΙ ΔΙΑΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

Ἀργὰ τὴν νύκτα διεδόθη μετ' ἐπιτάσεως ὅτι ὁ δικηγόρος κ. Ἰωάν. Δ. Ράλλης, υἱὸς τοῦ τέως πρωθυπουργοῦ, θεωρήσας ἑαυτὸν προσβεβλημένον ἐκ τῆς διαγωγῆς τοῦ ὑπασπιστοῦ κ. Βακάλογλου πρὸς τοὺς ἀξιωματικοὺς κ. κ. Πετρίδην ἀνθυπολοχαγὸν τοῦ Πυροβολικοῦ καὶ Μάνον ἀνθυπίλαρχον, συνοδεύοντας τὸν μὲν πρῶτον τὴν μητέρα του, τὸν δὲ δεύτερον τὴν δεσποινίδα ἀδελφήν του, ἀπέστειλε πρὸς αὐτὸν μάρτυρας ζητῶν ἱκανοποίησιν διὰ τῶν ὅπλων.

Μολονότι τὴν εἴδησιν ταύτην βεβαιοῦν πολλοὶ ἀξιωματικοὶ καὶ μάλιστα ἐκ τῶν ἀποπεμφθέντων ὑπὸ τοῦ κ. Βακάλογλου, δὲν ἠδυνήθημεν ἕνεκεν τοῦ προκεχωρηκότος τῆς ὥρας νὰ τὴν ἐξακριβώσωμεν.

ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΒΑΚΑΛΟΓΛΟΥ

Ἐπίσης τὴν νύκτα διεδόθ

ΠΟΥΛΟΥ

UNE LETTRE
D'UN GRAND PHILHELLÈNE

LES DROITS HELLENIQUES DANS LA QUESTION MACEDONIENNE

Paris le 12 Janv. 1904.

Monsieur le Directeur du «Courrier d'Orient».

Au milieu du tumulte où j'ai vécu ces derniers dix ou quinze jours, j'arrive aujourd'hui seulement à vous envoyer les quelques lignes que vous m'avez fait l'honneur de me demander.

Mon opinion sur la question macédonienne je l'ai maintes fois exprimée en Europe et en Amérique. Je ne fais pas de difficulté à la répéter ici.

La Macédoine est grecque, historiquement, ethniquement, moralement ; elle est grecque de langue, de civilisation, d'aspirations.

Pour l'instant, tout ce que l'Hellénisme macédonien doit demander, c'est le maintien du Statu quo, en ce qui concerne les rapports de la province avec l'Empire ottoman, avec des réformes administratives sérieuses sous la garantie de grandes puissances.

Si celles-ci ont la moindre prévoyance elles favoriseront le développement de l'Hellénisme en Macédoine. Car t t ou tard le moment arrivera où l'Europe aura à s'occuper du sort de Constantinople. La neutralisation de cette capitale sera la solution unique de la question, si l'on veut éviter une guerre universelle et sans issue, car elle se répétera fatalement jusqu'au complet écrasement de l'une ou l'autre des puissances qui voudront s'emparer de Byzance.

Et le jour, où l'Europe aura compris que la neutralisation de Constantinople s'impose, elle sera trop heureuse de trouver devant elle un peuple hellénique assez fort pour pouvoir assurer cette neutralité, à sa propre gloire, mais aussi au profit de la civilisation générale.

Mais pour que le peuple hellénique soit assez fort pour remplir la mission historique qui lui est réservée, il doit garder et développer ses positions naturelles parmi lesquelles la Macédoine est une des plus importantes.

Voilà une politique dont la logique rigoureuse s'imposera, je crois, à la diplomatie européenne.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Directeur, l'expression de ma haute considération.

D. M. Vordan

s du Parlement ont causé des vacances donneront lieu à de prochaines élections tielles. Elles soulèvent, comme les récen- élections de Dulwich et Lewisham, un ntérêt.

Le parti libéral, qui soutient une lutte ficile contre les candidats de M. Chamber- n, voit une nouvelle difficulté s'élever de- t lui par l'entrée dans l'arène des can- ats socialistes. A. Gatside, circonscription rale, le socialiste, en divisant les voix rales, risque de livrer le siège aux con- vateurs.

La même situation se trouve à Norwich, M. Frédéric Harrisson, le philosophe bien nu, dans l'assemblée annuelle de la So- é positiviste, a fait le procès de M. Cham- lain conseillant de porter la lutte sur le ain agraire et d'opposer des réformes cales à la nouvelle politique fiscale.

Devon, où doit avoir lieu également une tion partielle, on signale des troubles es au cours d'ude réunion organisée par parti conservateur. Les libéraux ont em- hé leurs adversaires de parler et l'on a ngé des pots de fleurs qui ont grièvе- t blessé un certain nombre d'assistants.

MAISON RECOMANDEE

HOTEL D'ANGLETERRE

Place de la Constitution

recteur GERASS. LIVADAS. Vue splen- e.—Confort royal.—Electricité générale. Salons de lecture.—Table d'hôte à tables parées.—Ascenseur.—Fumoir dans le sa- n au jeu d'eau.—Service irréprochable.— ndez-vous des tous les banquiers Améri- ns.—L 'hôtel favori de Wanderbilt.

Gd HOTEL ALEXANDRE LE GRAND

Dirigé par M. HALAS

Place de la Concorde

plus soigneusement tenu sur la Place de Concorde.—Electricité générale.—Grand staurant pour les familles.—Table d'hôte à la carte.—Service irréprochable.—Ca- net de lecture Journaux européens et lo- ux.—Hôtel du rendez-vous de tourists.

H. CANELLOPOULOS

LE COUPEUR DU BEAU MONDE

46. — Rue Stade — 46. (sous Arsakion)

Un grand assortiment de draps anglais français de la saison— La coupe littéra- ment anglaise pour hommes et française ur dames.—Grand choix de modèles de odes russes, françaises et anglaises.—Em- essement aux commandes.

PRIX HORS CONCOURS

Εἰς τὸ „SPLENDID"

DINER-CONCERT

Ἑκάστην Τρίτην, Πέμπτην, Σάβ καὶ Κυριακήν.

D. DÉMÉTRIADES

CHIRURGIEN-DENDISTE DIPLOME

Rue Mousson (Voulis) 13

Reçoit 8—12 et 2—6.

GANTERIE FRANCAISE

Au coin de la rue du Stade et Colokotroni.

au dessous de la Société Musicale

Grande Fabrique